

DOHODA O PŘIDRUŽENÍ
mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii a jejich členskými státy na
jedné straně a Gruzii na straně druhé

PREAMBULE

BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,
BULHARSKÁ REPUBLIKA,
ČESKÁ REPUBLIKA,
DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,
ESTONSKÁ REPUBLIKA,
IRSKO,
ŘECKÁ REPUBLIKA,
ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,
CHORVATSKÁ REPUBLIKA
ITALSKÁ REPUBLIKA,
KYPERSKÁ REPUBLIKA,
LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,
LITEVSKÁ REPUBLIKA,
LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,
MAĎARSKO,
REPUBLIKA MALTA,
NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
RAKOUSKÁ REPUBLIKA,
POLSKÁ REPUBLIKA,
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,
RUMUNSKO,
REPUBLIKA SLOVINSKO,
SLOVENSKÁ REPUBLIKA,
FINSKÁ REPUBLIKA,
ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA,
smluvní strany Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „členské státy“),
EVROPSKÁ UNIE (dále jen „Unie“ nebo „EU“) a
EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ PRO ATOMOVOU ENERGIÍ (dále jen „Euratom“)

na jedné straně a

GRUZIE

na straně druhé,

dále jen „strany“,

S OHLEDEM na pevné svazky mezi stranami a jejich společné hodnoty, vytvořené v minulosti na základě Dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé, a dále rozvíjené v rámci Východního partnerství coby zvláštního rozměru evropské politiky sousedství, a uznávající společné přání stran dále rozvíjet, upevňovat a rozšiřovat své vztahy ambiciózním a inovativním způsobem,

VĚDOMY SI evropských ambicí Gruzie a její volby proevropské orientace,

UZNÁVÁJÍCE, že společné hodnoty, na nichž je postavena EU, totiž demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod a právní stát jsou rovněž základem politického přidružení a hospodářské integrace, které předpokládá tato dohoda,

UZNÁVÁJÍCE, že Gruzie jakožto východoevropská země je odhodlána tyto hodnoty uvádět do života a prosazovat je,

UZNÁVÁJÍCE, že Gruzie sdílí historické vazby a společné hodnoty s členskými státy,

SE ZŘETELEM k tomu, že touto dohodou není dotčen budoucí postupný vývoj vztahů mezi EU a Gruzii a způsob jejich dalšího rozvoje zůstává otevřený,

ODHODLÁNY dále posilovat respektování základních svobod, lidských práv, včetně práv příslušníků menšin, demokratických zásad, právního státu a řádné správy na základě společných hodnot stran,

CHÁPÁJÍCE, že vnitřní reformy zaměřené na upevňování demokracie a tržního hospodářství usnadní účast Gruzie na politikách, programech a na práci agentur EU. Tento proces a udržitelné urovnávání sporů se budou vzájemně posilovat a přispívat k budování důvěry mezi komunitami rozdělenými konfliktem,

PŘEJÍCE SI přispívat k politickému, sociálně-ekonomickému a institucionálnímu rozvoji Gruzie prostřednictvím rozsáhlé spolupráce v širokém spektru oblastí společného zájmu, jako je rozvoj občanské společnosti, řádná správa, včetně daní, integrace obchodu a prohloubené hospodářské spolupráce, budování institucí, reformy veřejné a státní správy a boje s korupcí, zmírňování chudoby a spolupráce na poli svobody, bezpečnosti a práva nutné k účinnému provádění této dohody a konstatující připravenost EU podporovat příslušné reformy v Gruzii,

ODHODLÁNY dodržovat všechny zásady a ustanovení Charty Organizace spojených národů, Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE), zejména Helsinského závěrečného aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě z roku 1975, závěrečných dokumentů konferencí z Madridu, Istanbulu a Vídně z roku 1991 a z roku 1992, Pařížské charty pro novou Evropu z roku 1990, jakož i Všeobecné deklarace lidských práv Organizace spojených národů z roku 1948 a Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod z roku 1950,

PŘIPOMÍNÁJÍCE svou vůli podporovat mezinárodní mír a bezpečnost a zapojit se do účinného multilateralismu a mírového řešení sporů, zejména za tímto účelem spolupracovat v rámci Organizace spojených národů (OSN) a OBSE,

ODHODLÁNY ctít mezinárodní závazky bojovat proti šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů a spolupracovat při odzbrojení,

UZNÁVÁJÍCE přínos aktivní účasti stran v různých fórech regionální spolupráce,

PŘEJÍCE SI dále rozvíjet pravidelný politický dialog o dvoustranných a mezinárodních otázkách společného zájmu, včetně regionálních aspektů se zřetelem ke společné zahraniční a bezpečnostní politice (SZBP) Evropské unie, včetně její společné bezpečnostní a obranné politiky (SBOP),

PLNĚ RESPEKTUJÍCE zásady nezávislosti, suverenity, územní celistvosti a neporušitelnosti mezinárodně uznaných hranic ve smyslu mezinárodního práva, Charty Organizace spojených národů, Helsinského závěrečného aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě a příslušných rezolucí Rady bezpečnosti Organizace spojených národů,

UZNÁVÁJÍCE význam odhodlání Gruzie usilovat o usmíření a o obnovu územní celistvosti a plné a účinné kontroly nad gruzínskými regiony Abcházíí a oblasti Cchinvali / Jižní Osetii ve snaze o mírové a trvalé řešení konfliktu na základě principů mezinárodního práva a význam odhodlání EU podporovat mírové a trvalé řešení konfliktu,

UZNÁVAJÍCE v této souvislosti význam provedení šestibodové dohody ze dne 12. srpna 2008 a jejích následných prováděcích opatření, význam akceschopné mezinárodní přítomnosti pro udržení míru a bezpečnosti v místě, význam sledování vzájemně se podporujících politik neuznávání a angažovanosti, význam podpory Ženevských mezinárodních jednání a význam bezpečného a důstojného návratu všech vnitřně vysídlených osob a uprchlíků v souladu se zásadami mezinárodního práva,

ODHODLÁNY zajistit pro všechny občany Gruzie, včetně komunit rozdělených konfliktem, výhody plynoucí z těsnějšího politického přidružení a hospodářské integrace Gruzie do EU,

ODHODLÁNY bojovat s organizovanou trestnou činností a nedovoleným obchodem a dále posilovat spolupráci v boji proti terorismu,

ODHODLÁNY prohlubovat dialog a spolupráci v oblasti mobility, migrace, azylu a správy hranic také se zřetelem k partnerství v oblasti mobility mezi EU a Gruzii v rámci komplexního přístupu, který věnuje pozornost legální migraci, včetně cirkulační migrace, a spolupráci zaměřenou na řešení otázky nelegální migrace, obchodování s lidmi, a účinné provádění readmisní dohody,

UZNÁVAJÍCE význam zavedení bezvízového režimu pro občany Gruzie ve vhodné době, za předpokladu, že budou vytvořeny podmínky pro dobře řízenou a bezpečnou mobilitu včetně účinného provedení dohody o zjednodušení vízového režimu a readmisní dohody,

ODHODLÁNY ctít zásady tržního hospodářství a připravenost EU přispívat k hospodářským reformám v Gruzii, také v rámci evropské politiky sousedství a Východního partnerství,

ODHODLÁNY dosáhnout hospodářské integrace zejména prostřednictvím prohloubené a komplexní zóny volného obchodu (DCFTA) coby nedílné součásti této dohody, včetně sblížení předpisového rámce, a v souladu s právy a povinnostmi vyplývajícími z členství stran ve Světové obchodní organizaci (WTO),

PŘESVĚDČENY, že tato dohoda vytvoří nové ovzduší pro hospodářské vztahy mezi stranami, a především pro rozvoj obchodu a investic, a že podnítky hospodářskou soutěž, což jsou rozhodující faktory hospodářské restrukturalizace a modernizace,

ODHODLÁNY ctít zásady udržitelného rozvoje, chránit životní prostředí a zmírňovat změnu klimatu, neustále zlepšovat správu v oblasti životního prostředí a uspokojovat potřeby týkající se životního prostředí, včetně přeshraniční spolupráce a provádění mnohostranných mezinárodních dohod,

ODHODLÁNY posilovat zabezpečení dodávek energie, včetně rozvoje jižního koridoru, mezi jiným cestou podpory rozvoje vhodných projektů v Gruzii, které usnadní rozvoj příslušné infrastruktury, včetně tranzitní infrastruktury přes Gruzii, dále prostřednictvím silnější tržní integrace a postupným sblížováním předpisového rámce s klíčovými prvky *acquis* EU a zvyšováním energetické účinnosti a využíváním obnovitelných zdrojů energie,

VĚDOMY SI potřeby posílit spolupráci v oblasti energetiky a závazku stran provést Smlouvu o energetické chartě,

PŘEJÍCE SI zvyšovat úroveň ochrany veřejného zdraví a zdraví lidí jako základního aspektu udržitelného rozvoje a hospodářského růstu,

ODHODLÁNY prohlubovat kontakty mezi lidmi, také cestou spolupráce a výměn v oblasti vědy a techniky, podnikání, mládeže, vzdělávání a kultury,

ODHODLÁNY podporovat přeshraniční a meziregionální spolupráci z obou stran v duchu dobrých sousedských vztahů,

UZNÁVAJÍCE závazek Gruzie postupně sblížovat své právní předpisy v příslušných odvětvích s právními předpisy EU v souladu s touto dohodou a účinně je provádět,

UZNÁVAJÍCE závazek Gruzie rozvíjet svou administrativní a institucionální infrastrukturu v míře potřebné k realizaci této dohody,

SE ZŘETELEM k ochotě EU podpořit realizaci reforem a v tomto úsilí využít všechny dostupné nástroje spolupráce a technické, finanční a hospodářské pomoci,

POTVRZUJÍCE, že ustanovení této dohody, jež spadají do působnosti části třetí hlavy V Smlouvy o fungování Evropské unie, zavazují Spojené království a Irsko jako zvláštní smluvní strany a nikoli jako součást EU, pokud EU spolu se Spojeným královstvím nebo Irskem společně neoznámí Gruzii, že Spojené království nebo Irsko je vázáno jako součást EU podle Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie. Pokud Spojené království nebo Irsko přestanou být v souladu s článkem 4a uvedeného protokolu vázány jako součást EU, EU spolu se Spojeným královstvím nebo Irskem bezodkladně Gruzii informuje o jakékoli změně jejich postavení a v tom případě budou Spojené království a Irsko ustanoveními této dohody i nadále vázány jako samostatné smluvní strany. Totéž platí o Dánsku podle protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného k uvedeným Smlouvám.

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Cíle

1. Zakládá se přidružení mezi Uníí a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé.
2. Cílem tohoto přidružení je:
 - a) podporovat politické přidružení a hospodářskou integraci mezi stranami na základě společných hodnot a těsných vazeb, včetně posilování účasti Gruzie na politikách a programech EU a činnosti jejich agentur;
 - b) zajistit posílený rámec pro intenzivní politický dialog o všech oblastech společného zájmu a umožnit tak rozvoj těsných politických vztahů mezi stranami;
 - c) přispět k upevnování demokracie a k politické, hospodářské a institucionální stabilitě Gruzie;
 - d) podporovat, chránit a posilovat mír a stabilitu na regionální a mezinárodní úrovni podle zásad Charty Organizace spojených národů a Helsinského závěrečného aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě z roku 1975 a také prostřednictvím společného úsilí o odstranění zdrojů napětí a posilování bezpečnosti hranic, a podporovat přeshraniční spolupráci a dobré sousedské vztahy;
 - e) podporovat spolupráci zaměřenou na mírové řešení sporů;
 - f) zlepšovat spolupráci v oblasti svobody, bezpečnosti a práva s cílem posílit právní stát a zlepšit dodržování lidských práv a základních svobod;
 - g) podporovat úsilí Gruzie o rozvíjet svůj hospodářský potenciál cestou mezinárodní spolupráce a také prostřednictvím sblížování svých právních předpisů s právními předpisy EU;
 - h) docílit postupného hospodářského začlenění Gruzie do vnitřního trhu EU tak, jak stanoví tato dohoda, zejména zřízením prohloubené a komplexní zóny volného obchodu, která zajistí rozsáhlý přístup na trh na základě vytrvalého a komplexního sblížování právních předpisů v souladu s právy a povinnostmi vyplývajícími z jejího členství ve WTO;
 - i) vytvářet podmínky pro užší spolupráci v dalších oblastech společného zájmu.

HLAVA I

OBECNÉ ZÁSADY

Článek 2

Obecné zásady

1. Dodržování demokratických zásad, lidských práv a základních svobod, jak jsou zakotveny ve Všeobecné deklaraci lidských práv Organizace spojených národů z roku 1948 a vymezeny v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod z roku 1950, Helsinském závěrečném aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě z roku 1975 a Pařížské chartě pro novou Evropu z roku 1990, je základem vnitřní a zahraniční politiky stran a představuje základní prvek této dohody. Boj proti šíření zbraní hromadného ničení, souvisejících materiálů a jejich nosičů představuje rovněž základní prvek této dohody.

2. Strany opakují svou oddanost zásadám volného tržního hospodářství, udržitelného rozvoje a účinného multilateralismu.
3. Strany znovu potvrzují, že respektují zásady právního státu a řádné správy věcí veřejných, jakož i své mezinárodní závazky, zejména v rámci OSN, Rady Evropy a OBSE. Zejména se dohodly, že budou prosazovat dodržování zásad suverenity a územní celistvosti, neporušitelnosti hranic a nezávislosti.
4. Strany se zavazují k právnímu státu, řádné správě, boji proti korupci, boji proti různým formám nadnárodní organizované trestné činnosti a terorismu, podpoře udržitelného rozvoje, účinnému multilateralismu a boji proti šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů. Tento závazek je klíčovým faktorem rozvoje vztahů a spolupráce mezi stranami a přispívá tak k míru a stabilitě v regionu.

HLAVA II

POLITICKÝ DIALOG A REFORMA, SPOLUPRÁCE V OBLASTI ZAHRANIČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POLITIKY

Článek 3

Cíle politického dialogu

1. Strany budou dále rozvíjet a posilovat politický dialog ve všech oblastech společného zájmu, včetně otázek zahraniční a bezpečnostní politiky, jakož i vnitřní reformy. Zvýší se tím účinnost politické spolupráce, podpoří sblížení v otázkách zahraniční a bezpečnostní politiky a ambiciózním a inovativním způsobem posílí vzájemné vztahy.
2. Politický dialog sleduje tyto cíle:
 - a) prohloubit politické přidružení a posílit sblížení a účinnost politiky a bezpečnostní politiky;
 - b) prosazovat zásady územní celistvosti, neporušitelnosti mezinárodně uznaných hranic, suverenity a nezávislosti, jak jsou zakotveny v Chartě Organizace spojených národů z roku 1945 a v Helsinském závěrečném aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě z roku 1975;
 - c) prosazovat mírové řešení sporů;
 - d) podporovat mezinárodní stabilitu a bezpečnost založenou na účinném multilateralismu;
 - e) posilovat spolupráci a dialog mezi stranami v oblasti mezinárodní bezpečnosti a řízení krizí zejména za účelem zvládání globálních a regionálních výzev a klíčových hrozeb;
 - f) posilovat spolupráci v boji proti šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů včetně převádění vědeckých pracovníků činných dříve v programech týkajících se zbraní hromadného šíření na jiná zaměstnání;
 - g) posílit praktickou a na výsledky zaměřenou spolupráci mezi stranami pro dosažení míru, bezpečnosti a stability na evropském kontinentě;
 - h) posilovat respektování demokratických zásad, právního státu a řádné správy věcí veřejných, lidských práv a základních svobod, včetně svobody sdělovacích prostředků a práv osob náležejících k menšinám, a přispívat ke konsolidaci vnitřních politických reforem;
 - i) rozvíjet dialog a prohlubovat spolupráci stran v oblasti bezpečnosti a obrany;
 - j) usilovat o další podporu různých forem regionální spolupráce;
 - k) poskytnout všem občanům Gruzie v jejích mezinárodně uznaných hranicích všechny výhody plynoucí z těsnějšího politického přidružení mezi EU a Gruzíí, včetně silnějšího sblížení bezpečnostní politiky.

Článek 4

Vnitřní reforma

Strany spolupracují na rozvoji, konsolidaci, stabilizaci a zvyšování účinnosti demokratických institucí a právního státu; na zajištění respektování lidských práv a základních svobod; na dalším pokroku soudní a právní reformy, aby byla zaručena nezávislost soudů, posílena jejich administrativní kapacita a zaručena nestrannost a akceschopnost donucovacích orgánů; na dalším provádění reformy veřejné správy a na budování odpovědné, akceschopné, účinné, transparentní a profesionální státní služby; a na pokračování účinného boje proti korupci, zejména s ohledem na posílení mezinárodní spolupráce v potírání korupce a zajištění účinného provádění příslušných mezinárodních právních nástrojů, jako je Úmluva OSN proti korupci z roku 2003.

Článek 5

Zahraniční a bezpečnostní politika

1. Strany zintenzívní dialog a spolupráci a podpoří postupné sblížování v oblasti zahraniční a bezpečnostní politiky, včetně společné bezpečnostní a obranné politiky, a budou se zabývat zejména otázkami předcházení konfliktům, mírového řešení sporů a řešení krizí, regionální stability, odzbrojení, nešíření zbraní hromadného ničení, kontroly zbraní a kontroly vývozu. Spolupráce je založena na společných hodnotách a společných zájmech a usiluje o větší sblížení politik a jejich větší účinnost s využitím dvoustranných, mezinárodních a regionálních fór.

2. Strany opětovně stvrzují svůj závazek respektovat zásady územní celistvosti, neporušitelnosti mezinárodně uznaných hranic, svrchovanosti a nezávislosti, jak jsou stanoveny v Chartě Organizace spojených národů a v Helsinském závěrečném aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě z roku 1975, a svůj závazek prosazovat tyto zásady ve svých dvoustranných a mnohostranných vztazích. Strany rovněž zdůrazňují svou plnou podporu zásadě souhlasu hostitelské země s rozmístěním cizích ozbrojených sil na svém území. Shodují se na tom, že k rozmístění cizích ozbrojených sil na jejich území by mělo docházet s výslovným souhlasem hostitelského státu v souladu s mezinárodním právem.

Článek 6

Závažná trestná činnost s mezinárodním dosahem

1. Strany znovu potvrzují, že nejzávažnější trestné činy, které znepokojují celé mezinárodní společenství, nesmí zůstat nepotrestány a že beztrestnosti takových zločinů je nutno zabránit přijetím opatření na národní i mezinárodní úrovni, včetně Mezinárodního trestního soudu.

2. Strany mají za to, že zřízení a účinné fungování Mezinárodního trestního soudu představuje významný pokrok na cestě k mezinárodnímu míru a spravedlnosti. Strany opětovně potvrzují svůj závazek pokračovat ve spolupráci s Mezinárodním trestním soudem provedením Římského statutu Mezinárodního trestního soudu a souvisejících nástrojů s náležitým zřetelem k zachování jeho integrity.

Článek 7

Předcházení konfliktům a řešení krizí

Strany posílí praktickou spolupráci při předcházení konfliktům a řešení krizí, zejména pokud jde o možnou účast Gruzie na civilních či vojenských operacích pro řešení krizí pod vedením EU, jakož i na příslušných cvičeních a školících činnostech, a to případ od případu a na základě případného pozvání EU.

Článek 8

Regionální stabilita

1. Strany zintenzívní své společné úsilí o podporu stability, bezpečnosti a demokratického vývoje v regionu, budou usilovat o další prosazování různých forem regionální spolupráce a zejména se zasadí o mírové řešení nevyřešených sporů v regionu.

2. Toto úsilí se řídí společně sdílenými zásadami zachování mezinárodního míru a bezpečnosti, jak jsou stanoveny v Chartě Organizace spojených národů, Helsinském závěrečném aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě z roku 1975 a dalších příslušných mnohostranných dokumentech. Strany rovněž plně využijí mnohostranný rámec Východního partnerství, který předpokládá spolupráci a otevřený svobodný dialog, k posílení vazeb mezi samotnými partnerskými zeměmi.

Článek 9

Mírové řešení sporů

1. Strany potvrzují svůj závazek k mírovému řešení sporů při plném respektování suverenity a územní celistvosti Gruzie v rámci jejích mezinárodně uznaných hranic, a ke společnému napomáhání obnově po skončení konfliktu a snahám o usmíření. Až do udržitelného vyřešení sporu a aniž jsou dotčeny stávající formy řešení sporných otázek, tvoří mírové řešení sporů jedno z hlavních témat politického dialogu mezi stranami a dialogu s dalšími významnými mezinárodními subjekty.
2. Strany uznávají význam závazku Gruzie k usmíření i její snahu o obnovu územní celistvosti v úsilí o mírové a trvalé řešení sporu, význam úplného provedení šestibodové dohody ze dne 12. srpna 2008 a jejích následných prováděcích opatření, význam sledování vzájemně se podporujících politik neuznávání a angažovanosti, význam podpory Ženevských mezinárodních jednání a význam bezpečného a důstojného návratu všech vnitřně vysídlených osob a uprchlíků do jejich obvyklého místa pobytu v souladu se zásadami mezinárodního práva; a význam účinného zapojení mezinárodních organizací, případně také EU.
3. Strany koordinují, mimo jiné také s dalšími příslušnými mezinárodními organizacemi, své úsilí přispět k mírovému řešení sporu v Gruzii, také ve vztahu k humanitárním otázkám.
4. Celé toto úsilí se řídí společně sdílenými zásadami zachování mezinárodního míru a bezpečnosti, jak jsou stanoveny v Chartě Organizace spojených národů, Helsinském závěrečném aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě z roku 1975 a dalších příslušných mnohostranných dokumentech.

Článek 10

Zbraně hromadného ničení

1. Strany zastávají názor, že šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů do rukou státních i nestátních aktérů představuje jednu z nejzávažnějších hrozeb pro mezinárodní mír a stabilitu. Strany se proto dohodly, že budou spolupracovat a přispívat k boji proti šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů tím, že na vnitrostátní úrovni budou dohlížet na úplné respektování a provádění závazků, ke kterým se smluvně zavázaly v rámci mezinárodních smluv a dohod o odzbrojení a nešíření, jakož i dalších svých příslušných mezinárodních závazků v této oblasti. Strany se shodly, že toto ustanovení představuje základní prvek této dohody.
2. Strany se dále dohodly, že budou spolupracovat a přispívat k boji proti šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů tím, že:
 - a) podniknou kroky za účelem podpisu a ratifikace veškerých dalších příslušných mezinárodních nástrojů nebo případného přistoupení k nim a jejich plného provádění; a
 - b) vytvoří účinný systém vnitrostátních kontrol vývozu, v jehož rámci budou prováděny kontroly vývozu a tranzitu zboží souvisejícího se zbraněmi hromadného ničení, včetně kontroly koncového využití technologií dvojího použití, pokud jde o zbraně hromadného ničení, a který bude obsahovat účinné postihy za porušení kontrol vývozu.
3. Strany se dohodly, že těmito otázkami se budou zabývat v rámci svého politického dialogu.

Článek 11

Ruční palné a lehké zbraně a kontrola vývozu konvenčních zbraní

1. Smluvní strany uznávají, že nedovolená výroba, transfer a oběh ručních palných a lehkých zbraní včetně střeliva a jejich nadměrné hromadění, nedostatečná správa, nepřiměřeně zajištěné sklady a nekontrolované šíření představují i nadále vážnou hrozbu pro mír a mezinárodní bezpečnost.
2. Strany se dohodly, že budou dodržovat a plně provádět své povinnosti tak, aby v souvislosti s nedovoleným obchodem s ručními palnými a lehkými zbraněmi, včetně střeliva pro ně, jednaly v souladu se stávajícími mezinárodními dohodami a rezolucemi Rady bezpečnosti OSN, jakož i se svými závazky v rámci jiných mezinárodních nástrojů použitelných v této oblasti, jako je Akční program prevence a boje proti všem aspektům nezákonného obchodu s ručními palnými a lehkými zbraněmi.

3. Strany se zavazují ke spolupráci a zajištění koordinace, komplementarity a synergie, pokud jde o jejich úsilí o potírání nezákonného obchodu s ručními palnými a lehkými zbraněmi, včetně střeliva pro ně, a o zničení nadbytečných zásob na celosvětové, regionální, subregionální a vnitrostátní úrovni.
4. Dále se strany dohodly na další spolupráci v oblasti kontroly vývozu konvenčních zbraní s ohledem na společný postoj Rady 2008/944/SZBP ze dne 8. prosince 2008, kterým se stanoví společná pravidla pro kontrolu vývozu vojenských technologií a vojenského materiálu.
5. Strany se dohodly, že těmito otázkami se budou zabývat v rámci svého politického dialogu.

Článek 12

Boj proti terorismu

1. Strany potvrzují význam boje proti terorismu a jeho předcházení a dohodly se, že budou na bilaterální, regionální a mezinárodní úrovni spolupracovat s cílem předcházet terorismu a bojovat proti němu ve všech jeho formách a projevech.
2. Strany souhlasí s tím, že boj proti terorismu musí být veden s plným respektem k právnímu státu a v plném souladu s mezinárodním právem, včetně mezinárodního práva v oblasti lidských práv, mezinárodního uprchlického práva a mezinárodního humanitárního práva, se zásadami Charty Organizace spojených národů a všemi příslušnými mezinárodními nástroji pro boj s terorismem.
3. Strany zdůrazňují význam všeobecné ratifikace a plného provedení všech úmluv a protokolů OSN přijatých v souvislosti s bojem proti terorismu. Strany se dohodly, že budou nadále podporovat dialog o návrhu všeobecné úmluvy o mezinárodním terorismu a spolupracovat při provádění globální strategie Organizace spojených národů pro boj proti terorismu, jakož i všech příslušných rezolucí Rady bezpečnosti OSN a úmluv Rady Evropy. Strany se také dohodly na spolupráci při prosazování mezinárodního konsenzu o předcházení terorismu a boji proti němu.

HLAVA III

SVOBODA, BEZPEČNOST A PRÁVO

Článek 13

Právní stát a dodržování lidských práv a základních svobod

1. Při spolupráci v oblasti svobody, bezpečnosti a práva přikládají strany zvláštní význam dalšímu prosazování právního státu, včetně nezávislosti soudů, přístupu ke spravedlnosti a práva na spravedlivý proces.
2. Strany budou plně spolupracovat na účinném fungování institucí v oblasti vymáhání práva a justiční správy.
3. Dodržování lidských práv a základních svobod bude pro veškerou spolupráci v oblasti svobody, bezpečnosti a práva směrodatné.

Článek 14

Ochrana osobních údajů

Strany se dohodly, že budou spolupracovat s cílem zajistit vysokou úroveň ochrany osobních údajů v souladu s právními nástroji a normami EU a Rady Evropy a mezinárodními právními nástroji a normami uvedenými v příloze I této dohody.

Článek 15

Spolupráce v oblasti migrace, azylu a správy hranic

1. Strany opětovně potvrzují význam společného řízení migračních toků mezi jejich územími a navážou všestranný dialog o všech otázkách spojených s migrací, včetně legální migrace, mezinárodní ochrany a boje proti nelegální migraci, převaděčství a obchodování s lidmi.
2. Spolupráce bude vycházet z posouzení konkrétních potřeb provedených po vzájemné konzultaci mezi stranami a bude probíhat v souladu s jejich příslušnými platnými právními předpisy. Zaměří se zejména na:

- a) základní příčiny a důsledky migrace;
 - b) vypracování a provedení vnitrostátních právních předpisů a postupů v otázce mezinárodní ochrany, aby splňovaly podmínky Ženevské úmluvy z roku 1951 o právním postavení uprchlíků, Protokolu týkajícího se právního postavení uprchlíků z roku 1967 a ostatních souvisejících mezinárodních nástrojů, jako je Evropská úmluva o ochraně lidských práv a základních svobod z roku 1950, a aby bylo zajištěno dodržování zásady nenavracení;
 - c) pravidla pro přijímání, práva a postavení přijatých osob, spravedlivé zacházení s oprávněně pobývajícími cizími státními příslušníky a jejich integraci, vzdělávání a odbornou přípravu a opatření proti rasismu a xenofobii;
 - d) zkvalitňování účinné preventivní politiky proti nelegální migraci, převaděčství a obchodování s lidmi, včetně toho, jak bojovat proti sítím převaděčů a obchodníků s lidmi a jak ochránit oběti tohoto obchodování;
 - e) provedení pracovního ujednání o navázání operativní spolupráce mezi Evropskou agenturou pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX) a Ministerstvem vnitra Gruzie (MV) podepsaném dne 4. prosince 2008;
 - f) takové otázky v oblasti zabezpečení dokladů a správy hranic, jako je organizace, odborná příprava, osvědčené postupy a další operativní opatření.
3. Spolupráce může také usnadnit cirkulační migraci ve prospěch rozvoje.

Článek 16

Pohyb osob a zpětné přebírání

1. Strany zajistí plné provádění:
 - a) Dohody mezi Evropskou unií a Gruzíí o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob, která vstoupila v platnost dne 1. března 2011; a
 - b) Dohody mezi Evropskou unií a Gruzíí o usnadnění udělování víz, která vstoupila v platnost dne 1. března 2011.
2. Strany rovněž usilují o zvýšení mobility občanů a postupně podniknou kroky směrem ke společnému cíli, jímž je bezvízový režim ve vhodné době, za předpokladu, že budou vytvořeny podmínky pro dobře řízenou a bezpečnou mobilitu, které byly stanoveny v dvoufázovém akčním plánu na uvolnění vízového režimu.

Článek 17

Boj proti organizované trestné činnosti a korupci

1. Strany spolupracují v boji proti trestným a jiným protiprávním činnostem a jejich předcházení, zejména proti nadnárodním organizovaným i neorganizovaným protiprávním činnostem, jako jsou například:
 - a) převaděčství a obchodování s lidmi, pašování střelných zbraní a nedovolených drog a obchodování s nimi;
 - b) pašování zboží a nedovolené obchodování s ním;
 - c) nedovolené hospodářské a finanční činnosti, jako je padělání, daňové podvody a podvody při zadávání veřejných zakázek;
 - d) zpronevěra prostředků v projektech financovaných mezinárodními dárci;

- e) aktivní a pasivní korupce jak v soukromém, tak ve veřejném sektoru;
- f) padělání listin, předkládání nepravdivých výkazů; a
- g) kyberkriminalita.

2. Strany posílí dvoustrannou, regionální a mezinárodní spolupráci mezi donucovacími orgány a rozvinou spolupráci mezi Europolem a příslušnými orgány Gruzie. Strany jsou odhodlány účinně provést příslušné mezinárodní normy, zejména ty, které jsou zakotveny v Úmluvě Organizace spojených národů proti nadnárodnímu organizovanému zločinu (UNTOC) z roku 2000 a jejích třech protokolech a Úmluvě Organizace spojených národů proti korupci z roku 2003.

Článek 18

Nedovolené drogy

1. Strany v rámci svých pravomocí spolupracují, aby zajistily vyvážený a integrovaný přístup k drogové problematice. Protidrogové politiky a opatření se zaměří na posílení struktur pro boj s nedovolenými drogami a pro jejich předcházení, na snížení nabídky nedovolených drog, obchodu s nimi a poptávky po nich a na zvládnutí zdravotních a sociálních důsledků zneužívání drog s cílem omezit škody, a rovněž na účinnější prevenci rozšíření chemických prekurzorů používaných k nedovolené výrobě omamných a psychotropních látek.
2. Strany se dohodnou na nezbytných metodách spolupráce k dosažení těchto cílů. Opatření budou vycházet ze společně dohodnutých zásad v souladu s příslušnými mezinárodními úmluvami a protidrogovou strategií EU (2013–2020), politickým prohlášením o hlavních zásadách pro snížení poptávky po drogách, jež bylo schváleno v červnu 1998 na 20. zvláštním zasedání Valného shromáždění Organizace spojených národů věnovanému drogám.

Článek 19

Praní peněz a financování terorismu

1. Strany spolupracují s cílem předcházet využívání svých finančních a příslušných nefinančních systémů k praní výnosů z trestné činnosti obecně a zvláště z trestné činnosti související s drogami, jakož i za účelem financování terorismu.

Tato spolupráce se vztahuje také na zpětné získávání majetku nebo finančních prostředků pocházejících z trestné činnosti.

2. Spolupráce v této oblasti umožní výměnu důležitých informací v rámci příslušných právních předpisů a přijetí vhodných norem pro prevenci praní peněz a financování terorismu a pro boj proti těmto jevům, které budou rovnocenné normám přijatým příslušnými mezinárodními orgány činnými v této oblasti, jako je například Finanční akční výbor proti praní peněz (FATF).

Článek 20

Spolupráce v oblasti boje proti terorismu

1. V plném souladu se zásadami, z nichž vychází boj proti terorismu a jež jsou uvedeny v článku 12 této dohody, strany opětovně potvrzují význam vymáhání práva a justičního přístupu k boji proti terorismu a dohodly se na spolupráci při předcházení terorismu a jeho potlačování, a to konkrétně prostřednictvím:
 - a) zajištění kriminalizace teroristických trestných činů v souladu s jejich vymezením v rámcovém rozhodnutí Rady 2008/919/SVV ze dne 28. listopadu 2008, kterým se mění rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV o boji proti terorismu;
 - b) výměny informací o teroristech, teroristických skupinách a jejich podpůrných sítích v souladu s mezinárodním a vnitrostátním právem, zejména pokud jde o ochranu údajů a ochranu soukromí;
 - c) výměny zkušeností týkajících se předcházení terorismu a jeho potlačování, prostředků a metod boje proti terorismu a jejich technických stránek, jakož i výměny zkušeností o odborné přípravě v souladu s platnými právními předpisy;

- d) sdílení informací o osvědčených postupech při řešení a maření radikalizace a náboru lidí a o podpoře jejich rehabilitace;
 - e) výměny názorů na zkušenostech týkajících se přeshraničního pohybu a cestování osob podezřelých z terorismu jakož i teroristických hrozeb;
 - f) sdílení osvědčených postupů týkajících se ochrany lidských práv v boji proti terorismu, zejména pokud jde o trestní řízení;
 - g) přijetí opatření proti hrozbě chemického, biologického, radiologického a jaderného terorismu a realizace opatření nezbytných k předcházení získání, převodu a použití chemických, biologických, radiologických a jaderných materiálů pro teroristické účely a k prevenci nedovoleného jednání v souvislosti s vysoce rizikovými chemickými, biologickými, radiologickými a jadernými zařízeními.
2. Spolupráce vychází z příslušných dostupných vyhodnocení, například ze strany příslušných orgánů OSN a Rady Evropy, a realizuje se po vzájemné poradě stran.

Článek 21

Právní spolupráce

1. Strany se dohodly na dalším rozvoji justiční spolupráce v občanských a obchodních věcech, zejména co se týká sjednávání, ratifikace a provádění mnohostranných úmluv o justiční spolupráci v občanskoprávních věcech, především pak Úmluv Haagské konference mezinárodního práva soukromého v oblasti mezinárodní právní spolupráce a soudních sporů, jakož i ochrany dětí.
2. Pokud jde o justiční spolupráci v trestních věcech, strany se vynasnaží zlepšit spolupráci ve věci vzájemné právní pomoci na základě příslušných mnohostranných dohod. To si případně vyžádá přistoupení k příslušným mezinárodním nástrojům OSN a Rady Evropy a jejich provádění, jakož i těsnější spolupráci s Eurojustem.

HLAVA IV

OBCHOD A OBCHODNÍ ZÁLEŽITOSTI

KAPITOLA 1

Národní zacházení a přístup zboží na trh

O d d í l 1

Společná ustanovení

Článek 22

Cíl

Strany vytvoří oblast volného obchodu počínaje vstupem této dohody v platnost, v souladu s ustanoveními této dohody a v souladu s článkem XXIV Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (GATT 1994).

Článek 23

Rozsah a oblast působnosti

1. Ustanovení této kapitoly se vztahují na obchod se zbožím⁽¹⁾ mezi stranami.
2. Pro účely této kapitoly se pojmem „pocházející z“ rozumějí produkty podle pravidel původu stanovených v protokolu I k této dohodě.

⁽¹⁾ Pro účely této dohody se „zbožím“ rozumí produkty, jak jsou vymezeny v GATT 1994, není-li v této dohodě stanoveno jinak. Zboží spadající do působnosti Dohody WTO o zemědělství se v této kapitole nazývá „zemědělské produkty“ nebo „produkty“.

Oddíl 2

Odstraňování cel, poplatků a jiných plateb

Článek 24

Definice cel

Pro účely této kapitoly se „clem“ rozumí jakákoli cla nebo poplatky jakéhokoli druhu ukládané na dovoz nebo vývoz zboží či v souvislosti s ním, včetně jakékoli formy přírážky k dani nebo příplatku, jež se ukládají na tento dovoz nebo vývoz či ve spojení s ním. „Clo“ však nezahrnuje:

- a) poplatky rovnocenné vnitřní dani ukládané v souladu s článkem 31 této dohody;
- b) cla ukládaná v souladu s kapitolou 2 (Nápravná opatření v oblasti obchodu) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody;
- c) poplatky či jiné platby ukládané v souladu s článkem 30 této dohody.

Článek 25

Zařazení zboží

Zařazení zboží v rámci obchodu mezi stranami se provádí podle příslušné celní nomenklatury harmonizovaného systémového popisu popisu a číselného označování (dále jen „HS“) z roku 1983 v Gruzii a podle celní nomenklatury Unie vycházející z HS z roku 2012 a následných změn těchto nomenklatur.

Článek 26

Odstraňování dovozních cel

1. Od vstupu této dohody v platnost strany zruší veškerá cla na zboží pocházející z druhé strany s výjimkou ustanovení v odstavcích 2 a 3 tohoto článku, a aniž je dotčen odstavec 4 tohoto článku.
2. Produkty uvedené v příloze II-A této dohody jsou do Unie dováženy bezcelně v rozsahu celních kvót upřesněných v uvedené příloze. Na dovoz přesahující rozsah celních kvót se vztahuje celní sazba v režimu nejvyšších výhod.
3. Produkty uvedené v příloze II-B této dohody podléhají při dovozu do Unie dovoznímu clu s výjimkou valorické složky daného dovozního cla.
4. Na dovoz produktů pocházejících z Gruzie uvedených v příloze II-C této dohody se vztahuje mechanismus proti obcházení opatření uvedený v článku 27 této dohody.
5. Pět let po vstupu této dohody v platnost povedou spolu obě strany na žádost kterékoli z nich vzájemné konzultace ohledně rozšíření rozsahu odstraňování cel v obchodě mezi nimi. Rozhodnutí podle tohoto odstavce přijímá Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody.

Článek 27

Mechanismus proti obcházení opatření v oblasti zemědělských produktů a zpracovaných zemědělských produktů

1. Na produkty uvedené v příloze II-C této dohody se vztahuje mechanismus proti obcházení opatření uvedený v tomto článku. Průměrný roční objem dovozu každé kategorie těchto produktů z Gruzie do Unie je uveden v příloze II-C této dohody.
2. Pokud v kterémkoli roce počínajícím 1. ledna objem dovozu jedné nebo více kategorií produktů uvedených v odstavci 1 dosáhne 70 % objemu uvedeného v příloze II-C této dohody, oznámí Unie Gruzii objem dovozu dotčených produktů. Po tomto oznámení a do 14 kalendářních dnů ode dne, kdy objem dovozu jedné nebo více kategorií produktů uvedených v odstavci 1 dosáhl 80 % objemu uvedeného v příloze II-C této dohody, Gruzie oznámí Unii spolu s nesporným odůvodněním, že Gruzie má kapacitu vyprodukovat produkty na vývoz do Unie nad rámec objemů stanovených v uvedené příloze. Pokud tento dovoz dosáhne 100 % objemu uvedeného v příloze II-C této dohody a pokud Gruzie neposkytne řádné zdůvodnění, Unie může dočasně pozastavit preferenční zacházení ohledně dotčených produktů.

Pozastavení je použitelné po dobu šesti měsíců a nabývá účinnosti v den zveřejnění rozhodnutí o pozastavení preferenčního zacházení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

3. O všech dočasných pozastaveních přijatých podle odstavce 2 Unie bezodkladně vyrozumí Gruzii.
4. Unie zruší dočasné pozastavení před uplynutím šesti měsíců od nabytí účinnosti, jestliže Gruzie předloží v rámci Výboru pro přidružení ve složení pro obchod, podle čl. 408 odst. 4 této dohody, pádné a uspokojivé důkazy, že objem příslušné kategorie produktů dovezených nad rámec objemu uvedeného v příloze II-C této dohody je způsoben změnou úrovně výroby a vývozní kapacity Gruzie ve vztahu k dotyčnému produktu nebo produktům.
5. Přílohu II-C této dohody a objem může na žádost Gruzie a po vzájemném souhlasu Unie a Gruzie měnit Výbor pro přidružení ve složení pro obchod, aby tak promítl změny v úrovni výroby a vývozní kapacitě Gruzie ve vztahu k dotyčnému produktu nebo produktům.

Článek 28

Zachování současného stavu

Žádná strana nesmí zavést nová cla na zboží pocházející z druhé strany ani nesmí zvýšit clo, které se používá ke dni vstupu této dohody v platnost. Toto ustanovení nebrání žádné straně, aby zavedla nebo zvýšila clo, pokud to schválil Orgán pro řešení sporů (DSB) Světové obchodní organizace (WTO).

Článek 29

Vývozní cla

Žádná strana nezavede ani neponechá v platnosti clo či daň, kromě vnitrostátních poplatků používaných v souladu s článkem 30 této dohody, na vývoz zboží na území druhé strany či v souvislosti s tímto vývozem.

Článek 30

Poplatky a jiné platby

Každá strana podle článku VIII GATT 1994 a jeho vysvětlujících poznámek zajistí, aby byly veškeré poplatky a platby jakéhokoli jiného charakteru, než jsou cla či jiná opatření uvedená v článku 26 této dohody, uložené na dovoz či vývoz zboží nebo v souvislosti s nimi, omezeny co do výše na částku přibližných nákladů na poskytnuté služby a nepředstavovaly nepřímou ochranu domácího zboží nebo zdanění dovozu či vývozu pro daňové účely.

Oddíl 3

Necelní opatření

Článek 31

Národní zacházení

Každá strana zajistí pro zboží druhé strany národní zacházení v souladu s článkem III GATT 1994 včetně jeho vysvětlujících poznámek. Za tímto účelem se článek III GATT 1994 a jeho vysvětlující poznámky začleňují do této dohody a stávají se její nedílnou součástí.

Článek 32

Dovozní a vývozní omezení

Žádná strana nepřijme ani neponechá v platnosti žádný zákaz či omezení vztahující se na dovoz jakéhokoli zboží druhé strany nebo na vývoz či prodej na vývoz jakéhokoli zboží určeného pro území druhé strany, nestanoví-li tato dohoda jinak nebo není-li to v souladu s článkem XI GATT 1994 a jeho vysvětlujícími poznámkami. Za tímto účelem se článek XI GATT 1994 a jeho vysvětlující poznámky začleňují do této dohody a stávají se její nedílnou součástí.

Oddíl 4

Zvláštní ustanovení týkající se zboží

Článek 33

Obecné výjimky

Žádné ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, aby to kterékoli straně bránilo přijímat nebo prosazovat opatření podle článků XX a XXI GATT 1994 a vysvětlujících poznámek k uvedeným článkům podle GATT 1994, jež se tímto začleňují do této dohody a stávají se její součástí.

Oddíl 5

Správní spolupráce a koordinace s dalšími zeměmi

Článek 34

Dočasné odnětí preferencí

1. Strany se dohodly, že pro provedení a kontrolu preferenčního celního zacházení přiznaného podle této kapitoly je nezbytná správní spolupráce a pomoc, a zdůrazňují svůj závazek bojovat proti nesrovnalostem a podvodům v celní oblasti a souvisejících záležitostech.

2. Pokud jedna strana na základě objektivních informací zjistí, že druhá strana neposkytuje správní spolupráci či pomoc, nebo zjistí nesrovnalosti či podvod ve smyslu této kapitoly, může dotčená strana v souladu s tímto článkem dočasně pozastavit příslušné preferenční zacházení ve vztahu k dotčenému produktu nebo produktům.

3. Pro účely tohoto článku se za neposkytování správní spolupráce nebo pomoci mimo jiné považuje:

- a) opakované nedodržení povinnosti ověřit status původu dotčeného zboží;
- b) opakované odmítnutí nebo bezdůvodné zdržování následného ověření dokladu o původu zboží nebo sdělení výsledků tohoto ověření;
- c) opakované odmítnutí nebo bezdůvodné zpoždění při získávání povolení k provedení misí, jejichž cílem je prověření pravosti dokumentů nebo přesnosti informací souvisejících s dotčeným přiznáním preferenčního zacházení.

4. Pro účely tohoto článku se může jednat o nesrovnalosti nebo podvod mimo jiné v případě, že bez uspokojivého vysvětlení dojde k rychlému nárůstu dovozu zboží, který překračuje obvyklou úroveň výrobní a vývozní kapacity druhé strany a souvisí s objektivními informacemi týkajícími se nesrovnalostí nebo podvodu.

5. Dočasné pozastavení lze uplatnit, jsou-li splněny tyto podmínky:

- a) strana, která zjistila na základě objektivních informací, že nebyla poskytnuta správní spolupráce nebo pomoc nebo že u druhé strany došlo k nesrovnalostem nebo podvodu, oznámí své zjištění společně s objektivními informacemi bez zbytečného odkladu Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody a na základě všech významných informací a objektivních zjištění zahájí v rámci tohoto výboru konzultace s cílem dosáhnout řešení přijatelného pro obě strany;
- b) pokud strany přistoupily ke konzultacím v rámci Výboru pro přidružení ve složení pro obchod a do tří měsíců od oznámení nedosáhly přijatelného řešení, může dotčená strana dočasně pozastavit příslušné preferenční zacházení ve vztahu k dotčenému zboží. Dočasné pozastavení se bez zbytečného odkladu oznámí Výboru pro přidružení ve složení pro obchod;
- c) dočasná pozastavení podle tohoto článku se omezí pouze na případy, kdy jsou nezbytně nutná k ochraně finančních zájmů dotčené strany. Jejich délka nepřesáhne dobu šesti měsíců, a mohou být prodlužována, jestliže se ke dni uplynutí této doby nic nezmění, pokud jde o podmínky, kvůli kterým k původnímu pozastavení došlo. Dočasná pozastavení jsou předmětem pravidelných konzultací v rámci Výboru pro přidružení ve složení pro obchod, zejména za účelem jejich ukončení, jakmile zaniknou podmínky pro jejich uplatňování.

6. Každá strana zveřejní podle svých vnitřních postupů oznámení dovozcům týkající se: oznámení uvedeného v odst. 5 písm. a), rozhodnutí uvedeného v odst. 5 písm. b) a prodloužení či ukončení uvedeného v odst. 5 písm. c).

Článek 35

Náprava správních chyb

Pokud se příslušné orgány při řádné správě preferenčního systému vývozu, a zejména při uplatňování ustanovení protokolu I této dohody o definici původních produktů a o metodách správní spolupráce, dopustí chyby a tato chyba má dopady na dovozní cla, může strana, která je těmito dopady dotčena, požádat Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody, aby prozkoumal možnosti přijetí všech vhodných opatření za účelem vyřešení této situace.

Článek 36

Dohody s ostatními zeměmi

1. Tato dohoda nebrání zachování nebo zřizování celních unií, zón volného obchodu nebo režimů příhraničního styku, pokud nejsou v rozporu s ustanoveními této dohody o obchodu.
2. Konzultace mezi stranami se konají v rámci Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody na žádost kterékoli strany a týkají se dohod o zřízení celních unií, zón volného obchodu nebo režimů příhraničního styku a dalších důležitých otázek, které souvisí s obchodní politikou stran vůči třetím zemím. Takové konzultace se uskuteční zejména v případě přistoupení třetí země k EU s cílem zohlednit vzájemné zájmy Unie a Gruzie uvedené v této dohodě.

KAPITOLA 2

Nápravná opatření v oblasti obchodu

Oddíl 1

Globální ochranná opatření

Článek 37

Obecná ustanovení

1. Strany potvrzují svá práva a povinnosti podle článku XIX GATT 1994 a podle Dohody o ochranných opatřeních obsažené v příloze 1A Dohody o WTO (dále jen „Dohoda o ochranných opatřeních“) a podle článku 5 Dohody o zemědělství obsažené v příloze 1A Dohody o WTO (dále jen „Dohoda o zemědělství“).
2. Preferenční pravidla původu zavedená podle kapitoly 1 (Národní zacházení a přístup zboží na trh) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody se na tento oddíl nevztahují.
3. Ustanovení tohoto oddílu nepodléhají kapitole 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

Článek 38

Transparentnost

1. Strana, která zahajuje ochranné šetření, to druhé straně oznámí, pokud má druhá strana na této věci zásadní hospodářský zájem.
2. Bez ohledu na článek 37 této dohody doručí strana, která zahajuje ochranné šetření a hodlá přijmout ochranná opatření, druhé straně na její žádost okamžitě *ad hoc* písemné oznámení všech důležitých informací, které vedly k zahájení ochranného šetření a přijetí ochranných opatření, případně také informace o zahájení ochranného šetření, o předběžných zjištěních a konečných závěrech šetření, a nabídne druhé straně možnost konzultací.
3. Pro účely tohoto článku se má za to, že strana má zásadní hospodářský zájem, pokud patří mezi pět největších dodavatelů dováženého produktu během posledních tří let, měřeno z hlediska buď absolutního objemu, nebo hodnoty.

Článek 39

Uplatnění opatření

1. Při přijímání ochranných opatření se strany snaží postupovat způsobem, který co nejméně ovlivní jejich dvoustranné obchodní vztahy.
2. Pro účely odstavce 1 tohoto článku: pokud se jedna strana domnívá, že jsou naplněny právní požadavky k přijetí konečných ochranných opatření, informuje strana, která hodlá přijmout taková opatření, druhou stranu a vytvoří prostor k dvoustranným konzultacím. Není-li dosaženo uspokojivého řešení do 30 dnů od oznámení druhé straně, může dovážející strana přijmout vhodná opatření pro odstranění těchto obtíží.

Oddíl 2

Antidumpingová a vyrovnávací opatření

Článek 40

Obecná ustanovení

1. Strany potvrzují svá práva a povinnosti podle článku VI GATT 1994, Dohody o provádění článku VI GATT 1994 obsažené v příloze 1A Dohody o WTO (dále jen „Dohoda o antidumpingu“) a Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních obsažené v příloze 1A Dohody o WTO (dále jen „Dohoda o subvencích“).
2. Preferenční pravidla původu zavedená podle kapitoly 1 (Národní zacházení a přístup zboží na trh) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody se na tento oddíl nevztahují.
3. Ustanovení tohoto oddílu nepodléhají kapitole 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

Článek 41

Transparentnost

1. Strany souhlasí, že antidumpingová a vyrovnávací opatření by měla být využívána v plném souladu s požadavky Dohody o antidumpingu a Dohody o subvencích a měla by být založena na spravedlivém a transparentním systému.
2. Aniž je dotčen čl. 6 odst. 5 Dohody o antidumpingu a čl. 12 odst. 4 Dohody o subvencích, strany ihned po uložení prozatímních opatření a před konečným rozhodnutím zajistí úplné a smysluplné zveřejnění všech zásadních skutečností a důvodů, z nichž vychází rozhodnutí uplatnit opatření. Zveřejnění se provádí písemnou formou a musí poskytovat zúčastněným stranám dostatek času k vyjádření.
3. Nezdrží-li to zbytečně šetření, poskytnete se všem zúčastněným stranám během antidumpingového a antisubvenčního šetření možnost být slyšen pro vyjádření svého stanoviska.

Článek 42

Přihlédnutí k veřejnému zájmu

Strana nemůže uplatnit antidumpingová ani vyrovnávací opatření v případě, kdy lze z informací zveřejněných během šetření jasně vyvodit, že uplatnění daných opatření není ve veřejném zájmu. Stanovení toho, co je veřejným zájmem, musí vycházet z celkového posouzení všech různých zájmů, včetně zájmů domácího výrobního odvětví, uživatelů, spotřebitelů a dovozců v míře, ve které vyšetřujícím orgánům poskytl příslušné informace.

Článek 43

Pravidlo nižšího cla

Rozhodne-li se strana uvalit prozatímní nebo konečné antidumpingové nebo vyrovnávací clo, nesmí jeho výše přesáhnout rozpětí dumpingu nebo celkovou výši napadnutelných subvencí, ale mělo by být nižší než rozpětí dumpingu nebo celková výše napadnutelných subvencí, dostáváje-li takové nižší clo k odstranění újmy, jež vznikla domácímu výrobnímu odvětví.

KAPITOLA 3

Technické překážky obchodu, normalizace, metrologie, akreditace a posuzování shody

Článek 44

Oblast působnosti a definice

1. Tato kapitola se týká přípravy, přijímání a používání norem, technických předpisů a postupů posuzování shody, jak jsou definovány v Dohodě o technických překážkách obchodu obsažené v příloze 1A Dohody o WTO (dále jen „Dohoda o technických překážkách obchodu“), jež mohou ovlivnit obchod se zbožím mezi stranami.
2. Bez ohledu na odstavec 1 se tato kapitola nevztahuje na sanitární a fyto-sanitární opatření definovaná v příloze A Dohody o uplatňování sanitárních a fyto-sanitárních opatření obsažené v příloze 1A Dohody o WTO (dále jen „Dohoda o sanitárních a fyto-sanitárních opatření“), ani na nákupní specifikace vypracované vládními orgány pro výrobní nebo spotřební požadavky těchto orgánů.
3. Pro účely této kapitoly se použijí definice uvedené v příloze 1 Dohody o technických překážkách obchodu.

Článek 45

Potvrzení Dohody o technických překážkách obchodu

Strany potvrzují svá stávající práva a povinnosti, které mají vůči sobě podle Dohody o technických překážkách obchodu, jež se tímto začleňuje do této dohody a stává se její nedílnou součástí.

Článek 46

Technická spolupráce

1. Strany posílí spolupráci v oblasti norem, technických předpisů, metrologie, dozoru nad trhem, akreditace a systémů posuzování shody za účelem zvýšení vzájemného porozumění svým příslušným systémům a usnadnění vzájemného přístupu na své trhy. Za tímto účelem mohou navázat dialog o regulaci, a to jak na horizontální, tak na odvětvové úrovni.
2. V rámci své spolupráce se strany snaží identifikovat, rozvíjet a podněcovat iniciativy vedoucí k usnadnění obchodu, mezi něž mohou patřit mimo jiné následující činnosti:
 - a) posilování spolupráce v oblasti regulace prostřednictvím výměny údajů a zkušeností a prostřednictvím vědecké a technické spolupráce za účelem zlepšení kvality svých technických předpisů, norem, dozoru nad trhem, posuzování shody a akreditace a účelného využívání prostředků regulace;
 - b) prosazování a podpora spolupráce mezi veřejnými nebo soukromými organizacemi stran příslušnými pro metrologii, normalizaci, dozor nad trhem, posuzování shody a akreditaci;
 - c) podpora rozvoje kvalitní infrastruktury sloužící normalizaci, metrologii, akreditaci, posuzování shody a systému dozoru nad trhem v Gruzii;
 - d) podpora účasti Gruzie na činnosti souvisejících evropských organizací;
 - e) hledání řešení případných obchodních překážek a
 - f) pokud je to vhodné, úsilí o koordinaci svých postojů v otázkách oboustranného zájmu týkajících se mezinárodního obchodu a regulačních organizací jako WTO a Evropská hospodářská komise Organizace spojených národů (EHK OSN).

Článek 47

Sbližení technických předpisů, norem a posuzování shody

1. S ohledem na své priority v oblasti sbližování v různých odvětvích přijme Gruzie opatření nezbytná pro postupné sbližení s technickými předpisy, normami, metrologií, akreditací, posuzováním shody EU, odpovídajícími systémy a systémy dozoru nad trhem a zavazuje se uplatňovat zásady a postupy stanovené v příslušné legislativě Unie (orientační seznam v příloze III-B této dohody). Seznam opatření týkajících se sbližování je uveden v příloze III-A této dohody a lze jej měnit rozhodnutím Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody.

2. Za účelem dosažení těchto cílů Gruzie:
 - a) s ohledem na své priority bude postupně sblížovat své právní předpisy s odpovídajícím *acquis* Unie a
 - b) docílí a bude udržovat takovou úroveň správní a institucionální účinnosti, jaká je nutná k zajištění účinného a transparentního systému potřebného pro provedení této kapitoly.
3. Gruzie se zdrží změn svých horizontálních a odvětvových právních předpisů v prioritních oblastech pro sblížování, s výjimkou jejich postupného sblížování s odpovídajícím *acquis* Unie a zachování takového sblížení; případné změny svých vnitrostátních právních předpisů oznámí Unii.
4. Gruzie zajistí a usnadní účast svých příslušných vnitrostátních orgánů v evropských a mezinárodních organizacích pro normalizaci, legální a základní metrologii a posuzování shody včetně akreditace, podle předmětu činnosti těchto orgánů a statusu členství, který jim bude umožněn.
5. S cílem integrovat svůj systém normalizace vynaloží Gruzie maximální úsilí, aby zajistila, že její orgán pro normalizaci:
 - a) postupně provede soubor evropských norem ve svých vnitrostátních normách, včetně harmonizovaných evropských norem, jejichž dobrovolné používání je předpokladem pro soulad s právními předpisy Unie provedenými v gruzínské legislativě;
 - b) současně s provedením zruší vnitrostátní normy, které jsou v rozporu s evropskými normami;
 - c) postupně splní další podmínky řádného členství v evropských normalizačních organizacích.

Článek 48

Dohoda o posuzování shody a přijímání průmyslových výrobků

Strany se nakonec mohou dohodnout, že připojí Dohodu o posuzování shody a přijímání průmyslových výrobků ve formě protokolu k této dohodě týkajícího se jednoho či více dohodnutých odvětví poté, co Unie ověří, že příslušné gruzínské horizontální a odvětvové právní předpisy, instituce a normy jsou plně v souladu s právními předpisy, institucemi a normami EU. Dohoda o posuzování shody a přijímání průmyslových výrobků zajistí, že obchod mezi stranami s výrobky v odvětvích, kterých se týká, bude probíhat za stejných podmínek, jako jsou ty, které se vztahují na obchod se stejnými výrobky mezi členskými státy.

Článek 49

Značení a označování

1. Aniž jsou dotčena ustanovení článků 47 a 48 této dohody, strany vzhledem k technickým předpisům týkajícím se požadavků na značení a označování opětovně potvrzují zásady kapitoly 2.2 Dohody o technických překážkách obchodu, podle nichž tyto požadavky nemají být připravovány, přijímány nebo uplatňovány s cílem vytvářet zbytečné překážky mezinárodního obchodu ani nemají mít tento účinek. Za tímto účelem neomezují tyto požadavky na značení a označování obchod více, než je nezbytné ke splnění legitimních cílů s přihlédnutím k rizikům, k nimž by nesplnění vedlo.
2. Pokud jde zejména o povinné značení a označování, strany se dohodly, že:
 - a) budou usilovat o minimalizaci svých požadavků na značení nebo označování s výjimkou případů, kdy si to v této oblasti vyžaduje přijetí *acquis* EU a za účelem ochrany zdraví, bezpečnosti nebo životního prostředí či jiných opodstatněných důvodů veřejného pořádku;
 - b) strana může určit formu značení nebo označování, ale nesmí vyžadovat schválení, registraci nebo certifikaci etiket a
 - c) strany si ponechávají právo požadovat, aby byly informace na etiketách nebo označení uvedeny v konkrétním jazyce.

KAPITOLA 4

Sanitární a fytosanitární opatření

Článek 50

Cíl

1. Cílem této kapitoly je usnadnit obchod s komoditami, na které se vztahují sanitární a fytosanitární opatření přijatá mezi stranami, včetně všech opatření uvedených v příloze IV této dohody, při současné ochraně života a zdraví lidí, zvířat a rostlin prostřednictvím:

- a) zajištění plné transparentnosti, pokud jde o opatření použitelná při obchodu, jejichž seznam je uveden v příloze IV této dohody;
- b) sblížení gruzínských právních předpisů s právními předpisy Unie;
- c) uznávání stavu zdraví zvířat a rostlin obou stran a uplatňování zásady regionalizace;
- d) zřízení mechanismu uznávání rovnocennosti opatření zachovávaných některou stranou, jejichž seznam je uveden v příloze IV této dohody;
- e) dalšího provádění Dohody o sanitárních a fytosanitárních opatřeních;
- f) zavedení mechanismů a postupů pro usnadnění obchodu a
- g) zlepšování komunikace a spolupráce mezi stranami týkající se opatření, jejichž seznam je uveden v příloze IV této dohody.

2. Tato kapitola rovněž usiluje o dosažení společného porozumění mezi stranami ohledně norem pro dobré životní podmínky zvířat.

Článek 51

Mnohostranné závazky

Strany potvrzují svá práva a povinnosti, jež vyplývají z Dohody o WTO a zejména z Dohody o sanitárních a fytosanitárních opatřeních.

Článek 52

Oblast působnosti

Tato kapitola se vztahuje na všechna sanitární a fytosanitární opatření některé ze stran, která mohou přímo nebo nepřímo ovlivňovat obchod mezi stranami, a to i na všechna opatření, jejichž seznam je uveden v příloze IV této dohody. Touto působností není dotčen rozsah sblížení uvedený v článku 55 této dohody.

Článek 53

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

- 1) „sanitárními a fytosanitárními opatřeními“ opatření vymezená v odstavci 1 přílohy A Dohody o sanitárních a fytosanitárních opatřeních;
- 2) „zvířaty“ živočichové, jak jsou vymezeni v Kodexu zdraví suchozemských živočichů nebo v Kodexu zdraví vodních živočichů Světové organizace pro zdraví zvířat (dále jen „OIE“);
- 3) „živočišnými produkty“ produkty živočišného původu včetně produktů získaných z vodních živočichů, jak jsou vymezeny v Kodexu zdraví vodních živočichů OIE;
- 4) „vedlejšími produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu“ celá těla nebo části živočichů, produkty živočišného původu nebo jiné produkty získané ze živočichů, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu, jak jsou uvedeny v části 2(II) přílohy IV-A této dohody;
- 5) „rostlinami“ živé rostliny a jejich stanovené živé části včetně semen a zárodečné plazmy;

- a) plody v botanickém smyslu, s výjimkou hluboce zmrazených;
 - b) zelenina, s výjimkou hluboce zmrazené;
 - c) hlízy, oddenkové hlízy, cibule, oddenky;
 - d) řezané květiny;
 - e) větve s listovím;
 - f) pořezané stromy s listovím;
 - g) rostlinné tkáňové kultury;
 - h) listy, listoví;
 - i) živý pyl a
 - j) očka, řízky, rouby.
- 6) „rostlinnými produkty“ produkty rostlinného původu nezpracované nebo zpracované jednoduchými metodami, pokud se nejedná o rostliny uvedené v části 3 přílohy IV-A této dohody;
 - 7) „semeny“ semena v botanickém smyslu určená k sázení;
 - 8) „škůdci“ všechny druhy, kmeny nebo biotypy rostlinného, živočišného nebo patogenního původce, který je škodlivý pro rostliny nebo rostlinné produkty (škodlivé organismy);
 - 9) „chráněnými zónami“ zóny ve smyslu čl. 2 odst. 1 písm. h) směrnice Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlečení organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství nebo každého následného ustanovení;
 - 10) „nákazou zvířat“ klinický či patologický projev infekce u zvířat;
 - 11) „nákazou v akvakultuře“ klinická nebo klinicky se neprojevující nákaza jedním nebo více etiologickými činiteli nálezů uvedených v Kodexu zdraví vodních živočichů OIE;
 - 12) „infekcí u zvířat“ stav, v němž si zvířata uchovávají původce nákazy s přítomností klinického či patologického projevu infekce či bez ní;
 - 13) „normami pro dobré životní podmínky zvířat“ normy pro ochranu zvířat vyvíjené a uplatňované stranami, které jsou (tam, kde je to vhodné) ve shodě s normami OIE;
 - 14) „přiměřenou úroveň sanitární nebo fyto-sanitární ochrany“ přiměřená úroveň sanitární nebo fyto-sanitární ochrany, jak je vymezena v odstavci 5 přílohy A Dohody o sanitárních a fyto-sanitárních opatřeních;
 - 15) „regionem“, pokud jde o zdraví zvířat, zóna nebo region vymezené v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE, a pokud jde o akvakulturu, zóna definovaná v Kodexu zdraví vodních živočichů OIE. „Územím“ nebo „zemí“ se v případě Unie rozumí území Unie;
 - 16) „oblastí prostou škůdci“ oblast, u níž je vědecky prokázáno, že se v ní specifický škůdce nevyskytuje a v níž je tato situace případně oficiálně zachována;
 - 17) „regionalizací“ pojem regionalizace, jak je popsán v článku 6 Dohody o sanitárních a fyto-sanitárních opatřeních;
 - 18) „zásilkou živočichů nebo živočišných produktů“ množství živočichů nebo živočišných produktů stejného druhu, zahrnutých do stejného osvědčení nebo dokladu, přepravovaných stejným dopravním prostředkem, odesílaných jediným odesílatelem a pocházejících ze stejné vyvážející strany nebo regionu určité strany. Zásilka živočichů se může skládat z jedné či více komodit nebo dávek;
 - 19) „zásilkou rostlin nebo rostlinných produktů“ množství rostlin, rostlinných produktů nebo jiných výrobků převážejících z jedné strany do druhé strany pod jedním fyto-sanitárním osvědčením. Zásilka se může skládat z jedné či více komodit nebo dávek;
 - 20) „dávkou“ množství jednotek jednotlivé komodity identifikovatelné na základě homogenity svého složení a původu a tvořící součást zásilky;

- 21) „rovnocenností pro obchodní účely“ (dále jen „rovnocennost“) situace, kdy opatření uvedená v příloze IV této dohody a uplatněná vyvážející stranou, ať už stejná nebo odlišná od opatření uvedených ve zmíněné příloze a uplatněných dovážející stranou, objektivně dosahují odpovídající úrovně ochrany dovážející strany nebo pro dovážející stranu přijatelné úrovně rizika;
- 22) „sektorem“ výrobní a obchodní struktura ve vztahu k produktu nebo kategorii produktů u některé strany;
- 23) „subsektorem“ řádně definovaná a kontrolovaná část sektoru;
- 24) „komoditou“ produkty nebo předměty uvedené v bodech 2 až 7;
- 25) „zvláštním dovozním povolením“ formální předchozí povolení vydané příslušnými orgány dovážející strany, které je určeno jednotlivým dovozcům jako podmínka dovozu jednorázové zásilky nebo několika zásilek určité komodity z vyvážející strany v rámci působnosti této kapitoly;
- 26) „pracovními dny“ dny v týdnu kromě neděle, soboty a státních svátků v jedné ze stran;
- 27) „inspekci“ přezkum kteréhokoli aspektu krmiva, potravin, zdraví zvířat a dobrých životních podmínek zvířat, který má za cíl ověřit, zda je tento aspekt (tyto aspekty) v souladu s požadavky právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a s pravidly týkajícími se zdraví zvířat a dobrých životních podmínek zvířat;
- 28) „inspekci zdraví rostlin“ oficiální vizuální prohlídky rostlin, rostlinných produktů nebo jiných regulovaných předmětů, jejichž cílem je zjistit výskyt škůdců nebo určit soulad s fytoosanitárními předpisy;
- 29) „ověřením“ kontrola toho, zda byly splněny stanovené požadavky, která spočívá ve zkoumání a posuzování objektivních důkazů.

Článek 54

Příslušné orgány

Strany se navzájem informují o struktuře, organizaci a rozdělení pravomocí svých příslušných orgánů během prvního zasedání Podvýboru pro sanitární a fytoosanitární otázky uvedeného v článku 65 této dohody. Strany se navzájem informují o případných změnách struktury, organizace a rozdělení pravomocí těchto příslušných orgánů a o jejich kontaktních místech.

Článek 55

Postupné sblížování právních předpisů

1. Gruzie postupně sblíží své sanitární a fytoosanitární právní předpisy týkající se dobrých životních podmínek zvířat a další legislativní opatření uvedená v příloze IV této dohody s příslušnými právními předpisy EU podle zásad stanovených v příloze XI této dohody a postupem stanoveným tamtéž.
2. Strany spolupracují na postupném sblížování právních předpisů a budování kapacit.
3. Podvýbor pro sanitární a fytoosanitární správu pravidelně sleduje provádění procesu sblížování, jak je stanoveno v příloze XI této dohody, s cílem předkládat nezbytná doporučení pro opatření týkající se sblížování.
4. Nejpozději šest měsíců od vstupu této dohody v platnost předloží Gruzie seznam sanitárních a fytoosanitárních právních předpisů EU, právních předpisů EU týkajících se dobrých životních podmínek zvířat a dalších legislativních opatření definovaných v příloze IV této dohody, s nimiž bude své právní předpisy sblížovat. Seznam bude rozčleněn na prioritní oblasti, v nichž bude cestou sblížování usnadňován obchod s konkrétní komoditou či skupinou komodit. Tento seznam opatření pro sblížování právních předpisů poslouží coby referenční dokument pro provádění této kapitoly.

Článek 56

Uznání nálezového statusu a statusu škůdců a regionálních podmínek pro účely obchodu

Uznávání statusu ve vztahu k nálezům zvířat, infekcím zvířat nebo škůdcům

1. Pokud jde o nákazy zvířat a infekce zvířat (včetně zoonóz, tedy nemocí přenášených ze zvířat na člověka), platí toto:
 - a) dovážející strana pro účely obchodu uznává nálezový status vyvážející strany nebo jejích regionů stanovený v souladu s postupem podle přílohy VI této dohody, pokud jde o nákazy zvířat uvedené v příloze V-A této dohody;

- b) pokud některá strana uváží, že má ve vztahu ke svému území nebo regionu zvláštní status ohledně určité nákazy zvířat jiné než nákazy uvedené v příloze V-A této dohody, může požádat o uznání tohoto statusu v souladu s postupem stanoveným v části C přílohy VI této dohody. V tomto ohledu může dovážející strana žádat záruky spolu s písemným vysvětlením ohledně dovozu živých zvířat a živočišných produktů, které jsou přiměřené dohodnutému statusu stran;
- c) strany uznávají za základ svého vzájemného obchodu status území nebo regionů nebo status sektoru nebo subsektoru stran, který se vztahuje k obecnému rozšíření nebo výskytu nákazy zvířat jiné, než jsou nákazy, jejichž seznam je uveden v příloze V-A této dohody, nebo k infekcím zvířat nebo případně souvisejícímu riziku, podle určení OIE. V tomto ohledu může dovážející strana žádat záruky ohledně dovozu živých zvířat a živočišných produktů, které jsou přiměřené dohodnutému statusu stran v souladu s doporučeními OIE a
- d) aniž jsou dotčeny články 58, 60 a 64 této dohody a nevznese-li dovážející strana výslovnou námitku a nežádá-li podpůrné nebo dodatečné informace, konzultace nebo ověření, přijme každá strana bez zbytečného prodlení nezbytná právní a správní opatření, aby umožnila obchod na základě ustanovení písmen a), b) a c) tohoto odstavce.

2. Pokud jde o škůdce:

- a) uznávají strany pro účely obchodu status škůdců ohledně škůdců uvedených v příloze V-B této dohody podle určení v příloze VI-B; a
- b) aniž jsou dotčeny články 58, 60 a 64 této dohody a nevznese-li dovážející strana výslovnou námitku a nežádá-li podpůrné nebo dodatečné informace, konzultace nebo ověření, přijme každá strana bez zbytečného prodlení nezbytná právní a správní opatření, aby umožnila obchod na základě ustanovení písmene a) tohoto odstavce.

Uznání regionalizace / rozdělení na zóny, oblastí prostých škůdců a chráněných zón

3. Strany uznávají pojetí regionalizace a oblastí prostých škůdců uvedené v příslušných ustanoveních mezinárodní úmluvy o ochraně rostlin z roku 1997 a mezinárodních norem pro fytosanitární opatření Organizace OSN pro výživu a zemědělství (dále jen „FAO“), jakož i pojetí chráněných zón podle směrnice 2000/29/ES, na jejichž použití ve vzájemném obchodě se dohodly.

4. Strany se dohodly, že regionalizační rozhodnutí o nákazách zvířat a ryb uvedená v příloze V-A této dohody a o škůdcích uvedená v příloze V-B této dohody se přijímají v souladu s ustanoveními části A a části B přílohy VI této dohody.

5. Pokud jde o nákazy zvířat podle článku 58 této dohody, vyvážející strana, která usiluje o uznání svého regionalizačního rozhodnutí dovážející stranou, oznámí svá opatření s úplným vysvětlením a podpůrnými údaji pro svá určování a rozhodování. Aniž je dotčen článek 59 této dohody, nevznese-li dovážející strana výslovnou námitku a nepožádá-li o dodatečné informace, konzultace nebo ověření do 15 pracovních dnů od přijetí oznámení, považuje se takto oznámené regionalizační rozhodnutí za schválené.

Konzultace uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce se uskuteční v souladu s čl. 59 odst. 3 této dohody. Dovážející strana vyhodnotí dodatečné informace do patnácti pracovních dnů od přijetí dodatečných informací. Ověření podle prvního pododstavce tohoto odstavce se provádí v souladu s článkem 62 této dohody do 25 pracovních dnů od obdržení žádosti o ověření.

6. Pokud jde o škůdce, zajistí každá strana, aby se při obchodu s rostlinami, rostlinnými produkty a jinými předměty bral vhodným způsobem ohled na status škůdců v oblasti, který uznává druhá strana jako ochrannou zónu či jako oblast prostou škůdců. Strana usilující o uznání své oblasti prosté škůdců druhou stranou oznámí svá opatření a na požádání poskytne úplné vysvětlení a podpůrné údaje pro její zřízení a zachování podle pokynů v příslušných normách FAO nebo v Mezinárodní úmluvě o ochraně rostlin (IPPC) včetně mezinárodních standardů pro fytosanitární opatření (ISPM). Aniž je dotčen článek 64 této dohody, nevznese-li některá strana výslovnou námitku a nepožádá-li o dodatečné informace, konzultace nebo ověření do tří měsíců po oznámení, považuje se takto oznámené regionalizační rozhodnutí o oblastech prostých škůdců za schválené;

konzultace uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce se uskuteční v souladu s čl. 59 odst. 3 této dohody. Dovázející strana vyhodnotí dodatečné informace do tří měsíců od jejich přijetí. Ověření podle prvního pododstavce tohoto odstavce se provádí v souladu s článkem 62 této dohody do 12 měsíců od obdržení žádosti o ověření s přihlédnutím k biotypu škůdce a dotyčné plodiny.

7. Po dokončení postupů uvedených v odstavcích 4 až 6 a aniž je dotčen článek 64 této dohody, přijme každá strana bez zbytečného prodloužení nezbytná legislativní a správní opatření, aby umožnila obchod na uvedeném základě.

Rozdělení na úseky

8. Strany mohou vést další rozhovory o problematice rozdělení na úseky.

Článek 57

Uznání rovnocennosti

1. Rovnocennost může být uznána ve vztahu k:

a) jednotlivému opatření;

b) skupině opatření; nebo

c) systému použitelnému na sektor nebo subsektor, komoditu nebo skupinu komodit.

2. Při uznávání rovnocennosti strany dodržují postup stanovený v odstavci 3 tohoto článku. Tento postup zahrnuje objektivní prokázání rovnocennosti vyvážející stranou a objektivní zhodnocení žádosti dovázející stranou. Zhodnocení může zahrnovat inspekce nebo ověření.

3. Na žádost vyvážející strany, která se týká uznání rovnocennosti podle odstavce 1 tohoto článku, zahájí strany neprodleně a nejpozději do tří měsíců poté, co dovázející strana obdrží tuto žádost, konzultační proces, který zahrnuje kroky stanovené v příloze VIII této dohody. V případě četných žádostí vyvážející strany se strany na žádost dovázející strany dohodnou v rámci podvýboru pro sanitární a fyto-sanitární správu uvedeného v článku 65 této dohody na harmonogramu, podle něhož zahájí a provedou proces uvedený v tomto odstavci.

4. Jakmile se podle výsledků sledování uvedeného v čl. 55 odst. 3 této dohody dosáhne sblížení ve vztahu k některému opatření, skupině opatření nebo systému podle odstavce 1 tohoto článku, oznámí to Gruzii Unii. Tato skutečnost se považuje za předpoklad pro žádost Gruzie o zahájení procesu uznání rovnocennosti dotyčných opatření, jak je stanoven v odstavci 3 tohoto článku.

5. Pokud není dohodnuto jinak, dokončí dovázející strana proces uznání rovnocennosti uvedený v odstavci 3 tohoto článku do 360 dnů poté, co od vyvážející strany obdržela žádost obsahující dokumentaci dokládající rovnocennost. Tato lhůta může být prodloužena v případě sezónních plodin, kdy je odůvodnitelné odložit hodnocení za účelem umožnění ověření během vhodného období růstu plodiny.

6. Dovázející strana stanoví rovnocennost, pokud jde o rostliny, rostlinné produkty a jiné předměty, podle odpovídajících příslušných mezinárodních standardů pro fyto-sanitární opatření.

7. Dovázející strana může odvolat nebo pozastavit rovnocennost na základě jakékoli změny opatření ovlivňujících rovnocennost, kterou provedla jedna ze stran, za předpokladu, že je dodržen tento postup:

a) vyvážející strana v souladu s čl. 58 odst. 2 této dohody informuje dovázející stranu o každém návrhu na změnu svých opatření, u kterých je rovnocennost opatření uznána, a o pravděpodobném dopadu navrhovaných opatření na rovnocennost, která byla uznána. Dovázející strana do 30 pracovních dnů od přijetí tohoto údaje informuje vyvážející stranu o tom, zda bude či nebude i nadále uznávána rovnocennost na základě navrhovaných opatření;

b) dovázející strana v souladu s čl. 58 odst. 2 této dohody neprodleně informuje vyvážející stranu o každém návrhu na změnu svých opatření, na kterých bylo založeno uznání rovnocennosti, a o pravděpodobném dopadu navrhovaných opatření na rovnocennost, která byla uznána. Pokud by dovázející strana již dále neuznávala rovnocennost, mohou se strany dohodnout na podmínkách znovuzahájení procesu, který je uveden v odstavci 3 tohoto článku, a to na základě navrhovaných opatření.

8. Uznání, pozastavení nebo odvolání rovnocennosti spočívá výhradně na dovážející straně, která jedná v souladu se svými správními a právními předpisy. Uvedená strana poskytne vyvážející straně písemně úplné vysvětlení a podpůrné údaje používané pro určování a rozhodování, na něž se vztahuje tento článek. Dovážející strana v případě neuznání, pozastavení nebo odvolání rovnocennosti uvede vyvážející straně požadované podmínky, na jejichž základě lze znovu zahájit proces podle odstavce 3.

9. Aniž je dotčen článek 64 této dohody, nesmí dovážející strana odvolat nebo pozastavit rovnocennost před tím, než navrhovaná nová opatření kterékoli ze stran vstoupí v platnost.

10. V případě, že dovážející strana na základě konzultačního procesu stanoveného v příloze VIII této dohody rovnocennost formálně uzná, vyhlásí Podvýbor pro sanitární a fytosanitární správu v souladu s postupem stanoveným v čl. 65 odst. 5 této dohody uznání rovnocennosti v obchodě mezi stranami. Tímto rozhodnutím se může také stanovit zmírnění fyzických kontrol na hranicích, zjednodušení vydávání osvědčení a případně i postupy předběžné evidence u zařízení.

Status uznání rovnocennosti je uveden na seznamu v příloze XII této dohody.

Článek 58

Transparentnost a výměna informací

1. Aniž je dotčen článek 59 této dohody, strany spolupracují na větším porozumění oficiálních kontrolních struktur a mechanismů druhé strany, jež mají za úkol uplatňovat opatření, jejichž seznam je uveden v příloze IV této dohody, a zajišťovat jejich účinnost. Toho lze mimo jiné dosáhnout zveřejňováním zpráv mezinárodních auditů, přičemž si strany mohou vyměňovat informace o výsledcích těchto auditů či případně i jiné informace.

2. V rámci sbližování právních předpisů podle článku 55 této dohody či uznávání rovnocennosti podle článku 57 této dohody se strany navzájem informují o legislativních či procedurálních změnách přijatých v dotyčných oblastech.

3. V této souvislosti informuje Unie s dostatečným předstihem Gruzii o změnách právních předpisů Unie, aby Gruzii umožnila zvážit odpovídající změnu svých právních předpisů.

Za účelem snadnějšího předávání legislativních dokumentů na žádost jedné ze stran by měla být nastolena nezbytná úroveň spolupráce.

Za tímto účelem oznámí jedna strana druhé svá kontaktní místa. Strany se rovněž informují o jakýchkoli změnách kontaktních míst.

Článek 59

Oznámení, konzultace a usnadnění komunikace

1. Každá strana písemně oznámí druhé straně písemně do dvou pracovních dnů všechna závažná nebo významná rizika pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, včetně všech naléhavých případů týkajících se kontroly potravin nebo situací, ve kterých existuje jasně rozlišitelné riziko závažných zdravotních dopadů spojených s konzumací živočišných nebo rostlinných produktů, které se týkají zejména:

- a) všech opatření majících vliv na regionalizační rozhodnutí uvedená v článku 56 této dohody;
- b) výskytu nebo šíření jakékoli nákazy zvířat uvedené na seznamu v příloze V-A této dohody nebo regulovaných škůdců, jejichž seznam je uveden v příloze V-B této dohody;
- c) zjištění epidemiologického významu nebo významných souvisejících rizik ve vztahu k nálezům zvířat nebo škůdcům neuvedeným na seznamu v příloze V-A nebo příloze V-B této dohody nebo k novým nálezům zvířat a škůdců; a
- d) všech dodatečných opatření, které strany přijaly nad rámec základních požadavků příslušných opatření, za účelem kontroly nebo eradikace nálezů zvířat nebo škůdců nebo za účelem ochrany zdraví lidí či rostlin a všech změn v preventivních politikách včetně vakcinačních politik.

2. Oznámení se podávají písemně kontaktním místům uvedeným v čl. 58 odst. 1 této dohody.

Písemným oznámením se rozumí oznámení poštou, faxem nebo elektronickou poštou.

3. Pokud má strana vážné obavy týkající se rizika pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, uskuteční se ohledně této situace konzultace na požádání této strany co nejdříve a v každém případě nejpozději do patnácti pracovních dnů od data takové žádosti. Každá strana se v takové situaci snaží poskytnout veškeré informace nezbytné k zamezení narušení obchodu a k dosažení vzájemně přijatelného řešení v souladu s ochranou zdraví lidí, zvířat nebo rostlin.

4. Na žádost jedné strany se uskuteční konzultace ohledně dobrých životních podmínek zvířat co nejdříve, v každém případě však do 20 pracovních dnů ode dne podání oznámení. Každá strana se v těchto situacích snaží poskytnout všechny požadované informace.

5. Na žádost některé strany se konzultace uvedené v odstavcích 3 a 4 tohoto článku konají pomocí videokonference nebo audiokonference. Dožadující strana zajistí pořízení zápisů z konzultací, které formálně schvalují strany. Pro účely tohoto schválení se použije čl. 58 odst. 3 této dohody.

6. Činnost oboustranně platného systému a mechanismu včasného varování v případě jakékoliv veterinární či fyto-sanitární mimořádné situace bude zahájena až později, totiž poté, co Gruzie provede nezbytné právní předpisy v této oblasti a vytvoří podmínky pro řádné fungování těchto mechanismů na místě.

Článek 60

Obchodní podmínky

1. Podmínky dovozu před uznáním rovnocennosti:

- a) Strany se dohodly, že pro dovoz jakékoli komodity, na kterou se vztahují přílohy IV-A a IV-C(2) a (3) této dohody, se vztahují podmínky před uznáním rovnocennosti. Aniž jsou dotčena rozhodnutí učiněná v souladu s článkem 56 této dohody, jsou podmínky dovozu dovážející strany použitelné na celém území vyvážející strany. Dovážející strana při vstupu této dohody v platnost a v souladu s ustanoveními článku 58 této dohody informuje vyvážející stranu o svých sanitárních a fyto-sanitárních požadavcích na dovoz komodit uvedených v přílohách IV-A a IV-C této dohody. Tyto informace zahrnují vzory úředních osvědčení nebo prohlášení, případně obchodních dokladů, jak je vyžaduje dovážející strana; a
- b) i) změna nebo navržená změna podmínek uvedených v odst. 1 písm. a) tohoto článku musí být v souladu s příslušnými oznamovacími postupy Dohody o sanitárních a fyto-sanitárních opatřeních;
- ii) aniž jsou dotčena ustanovení článku 64 této dohody, při stanovení dne vstupu změněných podmínek podle odst. 1 písm. a) tohoto článku v platnost vezme dovážející strana v úvahu dobu, po kterou trvá doprava mezi stranami; a
- iii) pokud dovážející strana nesplní oznamovací požadavky uvedené v odst. 1 písm. a) tohoto článku, musí nadále akceptovat certifikát nebo osvědčení zaručující dříve platné podmínky až do uplynutí 30 dnů od vstupu změněných podmínek dovozu v platnost.

2. Podmínky dovozu po uznání rovnocennosti:

- a) do 90 dnů od přijetí rozhodnutí o uznání rovnocennosti uvedeného v čl. 57 odst. 10 této dohody přijmou strany nezbytná legislativní a správní opatření k provedení uznání rovnocennosti, aby na tomto základě umožnily vzájemný obchod s komoditami, jejichž seznam je uveden v přílohách IV-A a IV-C(2) a (3) této dohody. Pokud jde o uvedené komodity, může být vzor úředního osvědčení nebo úředního dokladu, který požaduje dovážející strana, poté nahrazen osvědčením vypracovaným tak, jak je stanoveno v příloze X-B této dohody;

b) pokud jde o komodity v sektorech nebo subsektorech, pro které se za rovnocenné neuznávají všechna opatření, pokračuje obchod v souladu s podmínkami uvedenými v odst. 1 písm. a) tohoto článku. Na žádost vyvážející strany se použijí ustanovení odstavce 5 tohoto článku.

3. Ode dne vstupu této dohody v platnost nepodléhá dovoz komodit uvedených v přílohách IV-A a IV-C(2) této dohody dovozním povolením.

4. Ve vztahu k podmínkám ovlivňujícím obchod s komoditami podle odst. 1 písm. a) tohoto článku zahájí strany na žádost vyvážející strany v rámci podvýboru pro sanitární a fytosanitární správu konzultace v souladu s článkem 65 této dohody, aby se dohodly na alternativě nebo dodatečných dovozních podmínkách dovážející strany. Tato alternativa nebo dodatečné dovozní podmínky mohou případně vycházet z opatření vyvážející strany, které byly dovážející stranou uznány za rovnocenné. Je-li to dohodnuto, přijme dovážející strana do 90 dnů nezbytná legislativní a správní opatření, aby umožnila dovoz na základě dohodnutých podmínek dovozu.

5. Seznam závodů, podmíněčné schválení

a) Ve vztahu k dovozu živočišných produktů uvedených v části 2 přílohy IV-A této dohody dovážející strana na žádost vyvážející strany doprovázenou vhodnými zárukami dočasně schválí zpracovatelské závody uvedené v příloze VII.2 této dohody, které se nachází na území vyvážející strany, bez předchozí kontroly jednotlivých závodů. Toto schválení bude v souladu s podmínkami a ustanoveními přílohy VII této dohody. S výjimkou případů, kdy se vyžadují dodatečné informace, přijme dovážející strana nezbytná právní a správní opatření, aby do 30 pracovních dnů po obdržení žádosti a příslušných záruk umožnila dovoz na uvedeném základě.

Počáteční seznam závodů se schvaluje v souladu s přílohou VII této dohody.

b) Vyvážející strana ve vztahu k dovozu živočišných produktů uvedených v odst. 2 písm. a) tohoto článku informuje dovážející stranu o svém seznamu závodů, které splňují požadavky dovážející strany.

6. Na žádost jedné strany poskytne druhá strana nutné vysvětlení a podpůrné údaje pro určování a rozhodování, na něž se vztahuje tento článek.

Článek 61

Postup při vydávání osvědčení

1. Pro účely postupů při vydávání osvědčení a úředních dokumentů se strany dohodly na zásadách stanovených v příloze X této dohody.

2. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární správu uvedený v článku 65 této dohody se může dohodnout na pravidlech, která se mají dodržovat v případě vydávání osvědčení, odvolání nebo nahrazení osvědčení elektronickou cestou.

3. V rámci sbližování právních předpisů uvedeném v článku 55 této dohody se strany případně dohodnou na společných vzorech osvědčení.

Článek 62

Ověření

1. Každá strana má za účelem ochrany důvěrnosti při účinném provádění ustanovení této kapitoly právo:

a) ověřit v souladu s příslušnými mezinárodními normami, pokyny a doporučeními *Codexu Alimentarius* a Mezinárodní organizace pro zdraví zvířat a Mezinárodní úmluvy o ochraně rostlin (IPPC) celý systém kontroly a osvědčování orgánů druhé strany či jeho část nebo případně jiná opatření;

b) obdržet od druhé strany informace o systému kontroly a být informována o výsledcích kontrol provedených v rámci tohoto systému při dodržení ustanovení na ochranu důvěrnosti platných v kterékoli straně.

2. Kterákoli strana může sdílet výsledky ověřování uvedeného v odst. 1 písm. a) tohoto článku se třetími stranami a může je zveřejnit, jak může být vyžadováno ustanoveními platnými pro obě strany. Při takovém sdílení nebo zveřejnění výsledků je zapotřebí dodržovat případná ustanovení o důvěrnosti platná pro obě strany.
3. Pokud se dovážející strana rozhodne provést ověřovací návštěvu u vyvážející strany, musí být tato ověřovací návštěva oznámena druhé straně nejméně 60 pracovních dnů před jejím uskutečněním, s výjimkou naléhavých případů nebo pokud se dotčené strany dohodnou jinak. Jakékoli změny této návštěvy musí strany schválit.
4. Náklady vynaložené na ověřování celého nebo části systémů kontroly a osvědčování příslušných orgánů druhé strany případně jiného opatření ponese strana provádějící ověřování nebo kontrolu.
5. Návrh písemného sdělení o ověření se zasílá vyvážející straně do 60 pracovních dnů od ukončení ověřování. Vyvážející strana má 45 pracovních dnů na předložení připomínek k návrhu písemného sdělení. Připomínky vznesené vyvážející stranou se připojí, případně zahrnou do závěrečné zprávy. Pokud však bylo během ověřování zjištěno značné riziko pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, musí být vyvážející strana informována co nejdříve a v každém případě do 10 pracovních dnů od ukončení ověřování.
6. Pro přehlednost mohou výsledky ověření sloužit jako příspěvek k postupům uvedeným v člancích 55, 57 a 63 této dohody prováděných stranami nebo některou z nich.

Článek 63

Dovozní kontroly a poplatky za kontroly

1. Strany se dohodly na tom, že se při dovozních kontrolách prováděných dovážející stranou u zásilek z vyvážející strany dodrží zásady stanovené v části A přílohy IX této dohody. Výsledky těchto kontrol mohou přispívat k procesu ověřování uvedeném v článku 62 této dohody.
2. Četnost fyzických dovozních kontrol prováděných každou stranou je stanovena v části B přílohy IX této dohody. Strana může pozměnit tuto četnost v rámci svých pravomocí a v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy, a to v důsledku pokroku, který byl učiněn v souladu s články 55, 57 a 60 této dohody, nebo v důsledku ověření, konzultací nebo jiných opatření stanovených v této dohodě. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární správu uvedený v článku 65 svým rozhodnutím upraví odpovídajícím způsobem část B přílohy IX této dohody.
3. Případné poplatky za kontrolu mohou zahrnovat pouze náklady vynaložené příslušným orgánem při provádění dovozních kontrol. Vypočítají se na stejném základě jako poplatky, které se účtují za kontrolu podobných domácích produktů.
4. Dovážející strana informuje vyvážející stranu na její žádost o každé změně včetně důvodů pro tuto změnu, která se týká opatření majících vliv na dovozní kontroly a poplatky za kontroly, a o všech významných změnách ve správním provádění těchto kontrol.
5. Ode dne, který určí podvýbor pro sanitární a fytosanitární správu uvedený v článku 65 této dohody, se strany mohou dohodnout na podmínkách pro vzájemné schvalování kontrol stanovených v čl. 62 odst. 1 písm. b) této dohody za účelem úpravy a případného recipročního snížení četnosti fyzických dovozních kontrol u komodit uvedených v čl. 60 odst. 2 písm. a) této dohody.

Od uvedeného dne mohou strany vzájemně schvalovat vzájemné kontroly určitých komodit a následně snížit nebo nahradit dovozní kontroly u těchto komodit.

Článek 64

Ochranná opatření

1. Přijme-li vyvážející strana na svém území opatření na kontrolu jakékoli příčiny, která je pravděpodobně vážným nebezpečím či rizikem pro zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, přijme vyvážející strana, aniž je dotčen odstavec 2 tohoto článku, rovnocenná opatření, aby zabránila rozšíření tohoto nebezpečí či riziku jeho zavlečení na území dovážející strany.

2. Dovážející strana může ze závažných důvodů spojených se zdravím lidí, zvířat nebo rostlin přijmout prozatímní opatření nezbytná k ochraně zdraví lidí, zvířat nebo rostlin. Pokud jde o zásilky přepravované mezi stranami, dovážející strana zváží nejvhodnější a nejpřiměřenější řešení, aby zabránila zbytečným narušením obchodu.

3. Strana, která přijme opatření podle odstavce 2 tohoto článku, o tom vyrozumí druhou stranu nejpozději do jednoho pracovního dne od jeho přijetí. Strany na žádost kterékoli strany v souladu s čl. 59 odst. 3 této dohody provedou konzultace ohledně dané situace do 15 pracovních dnů od oznámení. Strany berou náležitý ohled na informace poskytované prostřednictvím těchto konzultací a snaží se vyhnout zbytečným narušením obchodu, přičemž případně vezmou v úvahu výsledek konzultací podle čl. 59 odst. 3 této dohody.

Článek 65

Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky

1. Zřizuje se podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky. První zasedání podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky se koná do tří měsíců ode dne vstupu této dohody v platnost a poté se koná na žádost kterékoli strany nebo alespoň jednou ročně. Dohodnou-li se tak strany, může se zasedání podvýboru konat prostřednictvím videokonference nebo audiokonference. Mezi zasedáními může podvýbor řešit záležitosti také korespondenčně.

2. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky plní tyto funkce:

- a) posuzuje jakoukoli záležitost, které se týká tato kapitola;
- b) sleduje provádění této kapitoly a posuzuje všechny záležitosti, které případně vyvstanou v souvislosti s jejím prováděním;
- c) reviduje přílohy IV až XII této dohody, zejména s ohledem na pokrok učiněný v rámci konzultací a postupů stanovených v této kapitole;
- d) mění kladným rozhodnutím přílohy IV až XII této dohody s přihlédnutím k revizi podle písmene c) tohoto odstavce nebo jiným způsobem uvedeným v této kapitole; a
- e) s ohledem na revizi podle písmene c) tohoto odstavce předkládá stanoviska a vydává doporučení jiným orgánům vymezeným v hlavě VIII (Institucionální, obecná a závěrečná ustanovení) této dohody.

3. Strany se dohodly na případném zřízení odborných pracovních skupin tvořených zástupci stran na úrovni odborníků, které zjišťují a řeší odborné a vědecké otázky vyplývající z uplatňování této kapitoly. Je-li zapotřebí dalších odborných znalostí, mohou strany zřizovat skupiny jen k tomuto účelu včetně vědeckých a odborných skupin. Členství ve skupinách vytvořených jen za tímto účelem se neomezuje na zástupce stran.

4. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární otázky pravidelně informuje formou zpráv Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody o své činnosti a o rozhodnutích přijatých v rámci jeho pravomoci.

5. Podvýbor přijme na svém prvním zasedání svůj jednací řád.

6. Každé rozhodnutí, doporučení, každá zpráva či jiné opatření Podvýboru pro sanitární a fytosanitární otázky nebo jakékoli skupiny zřízené tímto podvýborem se přijímá na základě souhlasu obou stran.

KAPITOLA 5

Člá a usnadnění obchodu

Článek 66

Cíle

1. Strany uznávají důležitost celní spolupráce a usnadnění obchodu v rozvíjejícím se dvoustranném obchodním prostředí. Strany se dohodly, že posílí spolupráci v této oblasti s cílem zajistit, aby příslušné právní předpisy a postupy, jakož i administrativní kapacity příslušných správních úřadů zásadně splňovaly cíle účinné kontroly a podpory usnadňování zákonného obchodu.

2. Strany uznávají, že je třeba klást zásadní důraz na dosažení cílů veřejné politiky, včetně cílů týkajících se usnadnění obchodu, bezpečnosti a prevence podvodů a vyváženého přístupu k nim.

Článek 67

Právní předpisy a postupy

1. Strany se dohodly, že jejich příslušné obchodní a celní předpisy budou zásadně stabilní a komplexní a že ustanovení a postupy budou vyvážené, transparentní, předvídatelné, nediskriminující, nestranné, budou jednotné a účinně uplatňovány a že strany rovněž budou:

- a) chránit a usnadňovat legální obchod prostřednictvím účinného prosazování a dodržování legislativních požadavků;
- b) bránit zbytečné či diskriminační zátěži hospodářských subjektů, předcházet podvodům a poskytovat další pomoc hospodářským subjektům vyznačujícím se vysokou úrovní dodržování předpisů;
- c) pro účely celního prohlášení používat jednotný správní dokument;
- d) přijmout opatření ke zvýšení účinnosti, transparentnosti a jednoduchosti celních postupů a režimů na hranicích;
- e) používat moderní celní postupy, včetně řízení rizika, kontrol po propuštění zboží a metod auditu společností s cílem zjednodušit a usnadnit vstup, výstup a propuštění zboží;
- f) usilovat o snižování nákladů na dodržování předpisů a zvyšování předvídatelnosti pro všechny hospodářské subjekty;
- g) aniž je dotčeno uplatňování objektivních kritérií posuzování rizika, zajišťovat nediskriminační uplatňování požadavků a postupů týkajících se dovozu, vývozu a tranzitu zboží;
- h) používat mezinárodní nástroje z oblasti cel a obchodu, včetně nástrojů vytvořených v rámci Světové celní organizace (WCO), Istanbulskou úmluvou o dočasném použití z roku 1990, Mezinárodní úmluvy o harmonizovaném systému z roku 1983, WTO, OSN (Celní úmluva o mezinárodní přepravě zboží na podkladě karnetů TIR z roku 1975), Mezinárodní úmluvy o sladění hraničních kontrol zboží z roku 1982; a mohou zohlednit Rámec norem pro zabezpečení a zjednodušení celosvětového obchodu WCO, případně pokyny Evropské komise, například celní návrhy (blueprinty);
- i) přijímat nezbytná opatření k zohlednění a provedení ustanovení revidované Kjótské úmluvy o zjednodušení a sladění celních režimů z roku 1973;
- j) přijímat předběžná závazná rozhodnutí týkající se celního zařazení a pravidel původu. Strany zajistí, že pravidlo může být odvoláno či zrušeno pouze po oznámení dotčenému subjektu a bez zpětného účinku, pokud však nebylo původně zavedeno na základě nesprávných nebo neúplných informací;
- k) zavádět a používat zjednodušené postupy pro schválené hospodářské subjekty podle objektivních a nediskriminačních kritérií;
- l) stanovovat pravidla, která zajistí, že všechny sankce uložené za porušení celních předpisů nebo předepsaných postupů budou přiměřené a nediskriminující a jejich uložení nepovede k neopodstatněnému a neoprávněnému zpoždění; a
- m) používat transparentní, nediskriminační a přiměřená pravidla tam, kde služby poskytuje vedle vládních agentur také soukromý sektor.

2. Ve snaze zajistit zlepšení pracovních postupů a zákaz diskriminace, transparentnost, účinnost, celistvost a odůvodněnost celních postupů, strany:

- a) učiní další kroky k omezení, zjednodušení a standardizaci údajů v dokumentaci požadované celními a jinými orgány;
- b) kdekoli to bude možné, zjednoduší požadavky a formality spojené urychleným propuštěním a odbavením zboží;
- c) zajistí účinné, rychlé a nediskriminační postupy zaručující právo na odvolání proti správním opatřením, předpisům a rozhodnutím celních a jiných příslušných orgánů, které mají vliv na zboží podléhající clu. Takové postupy musí být snadno dostupné a jejich náklady musí být rozumné a úměrné nákladům, které vynakládají orgány na zajištění práva na odvolání;
- d) podniknou kroky zajišťující, že v případě odvolání proti spornému správnímu opatření, předpisu či rozhodnutí by zboží mělo být normálně propuštěno a celní poplatky ponechány nezaplaceny s výhradou nezbytných ochranných opatření. Vyžaduje-li se tak, mělo propuštění zboží podléhat poskytnutí záruky ve formě jistoty či vkladu; a
- e) zajistí zachování nejvyššího standardu bezúhonnosti, zejména na hranicích, přijetím opatření, jež zohledňují zásady příslušných mezinárodních úmluv a nástrojů v této oblasti, zejména revidovaného prohlášení WCO z Arushe (2003) a celního blueprintu Evropské komise pro oblast etiky z roku 2007.

3. Strany se dohodly, že odstraní:

- a) veškeré požadavky povinného využívání celních agentů; a
- b) veškeré požadavky povinného využití kontrol před nakládkou nebo kontrol na místě určení.

4. Co se týče tranzitu:

- a) pro účely této dohody platí pravidla a definice týkající se tranzitu stanovené v ustanoveních WTO, zejména v článku V GATT 1994, a související ustanovení, včetně veškerých vysvětlení a změn vyplývajících z vyjednávání o usnadnění obchodu v rámci kola z Dohá. Uvedená ustanovení se použijí také v případě, že tranzit zboží začíná či končí na území jedné strany;
- b) strany se snaží dosáhnout postupného propojení svých systémů celního tranzitu s cílem budoucí účast Gruzie na společném tranzitním režimu ⁽¹⁾;
- c) strany zajistí spolupráci a koordinaci mezi všemi příslušnými orgány na svém území s cílem usnadnit přepravu během tranzitu. Strany také podpoří spolupráci týkající se tranzitu mezi orgány a soukromým sektorem.

Článek 68

Vztahy s obchodníky

Strany se dohodly, že:

- a) zajistí, aby jejich právní předpisy a postupy byly transparentní, veřejně přístupné, pokud možno v elektronické podobě, a aby obsahovaly odůvodnění, proč byly přijaty. Mezi zveřejněním nových či pozměněných ustanovení a jejich vstupem v platnost by měly proběhnout pravidelné konzultace a měla by být poskytnuta přiměřeně dlouhá lhůta;
- b) je třeba pořádat včasné a pravidelné konzultace týkající se legislativních návrhů a postupů týkajících se obchodu a cel se zástupci obchodníků;
- c) zveřejní významná oznámení administrativní povahy, včetně požadavků úřadů, vstupních a výstupních postupů, pracovní doby a postupů celních úřadů v přístavech a na hraničních přechodech a kontaktních míst pro vyřizování žádostí o informace;

⁽¹⁾ Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987.

- d) podpoří spolupráci mezi hospodářskými subjekty a příslušnými úřady prostřednictvím nesvévolných a veřejně přístupných postupů mimo jiné na základě postupů vyhlášených Světovou celní organizací; a
- e) zajistí, aby jejich příslušné celní a související požadavky a postupy nadále odpovídaly oprávněným potřebám obchodníků, řídily se osvědčenými postupy a aby pokud možno co nejméně omezovaly obchod.

Článek 69

Poplatky a platby

1. Strany zakážou správní poplatky se stejným účinkem jako dovozní nebo vývozní cla a platby.
2. Pokud jde o veškeré poplatky a platby jakékoli povahy uplatňované celními orgány každé strany, včetně poplatků a plateb za služby vykonané jménem uvedených orgánů, uložené na dovoz či vývoz nebo v souvislosti s dovozem či vývozem a aniž by tím byla dotčena příslušná ustanovení kapitoly 1 (Národní zacházení a přístup zboží na trh) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody:
 - a) poplatky a platby mohou být uloženy pouze za služby poskytované mimo běžný provoz a na jiných místech, než která jsou uvedena v celních předpisech, na žádost deklaranta v souvislosti s dovozem či vývozem či za jakékoli formality související s takovými službami a vyžadované za realizaci takového dovozu nebo vývozu;
 - b) poplatky a platby nesmí překročit náklady na poskytované služby;
 - c) poplatky a platby nesmí být vypočteny na základě hodnoty (ad valorem);
 - d) informace o poplatcích a platbách se zveřejní prostřednictvím úředně stanoveného média a na oficiálních internetových stránkách, je-li to možné a proveditelné. Mezi tyto informace patří i odůvodnění poplatku nebo platby za poskytovanou službu, informace o příslušném orgánu, poplatcích a platbách, které se uplatní, a o tom, kdy a jak mají být zaplaceny a
 - e) nové nebo pozměněné poplatky a platby se neuloží, dokud nejsou informace o nich zveřejněny a přímo dostupné.

Článek 70

Určení celní hodnoty

1. Určení celní hodnoty zboží v obchodní výměně mezi stranami se řídí ustanoveními Dohody o provádění článku VII GATT 1994 uvedené v příloze 1A Dohody o WTO v platném znění. Uvedená ustanovení Dohody o WTO jsou tímto začleněna do této dohody a jsou její součástí. Minimální celní hodnota se nepoužije.
2. Strany spolupracují za účelem dosažení společného přístupu k otázkám týkajícím se určení celní hodnoty.

Článek 71

Celní spolupráce

Strany posílí spolupráci v oblasti cel s cílem zajistit dosažení cílů této kapitoly a s cílem dále usnadňovat obchod při současném zajištění účinné kontroly, bezpečnosti a předcházení podvodům. Za tím účelem mohou strany případně využít celní blueprint Evropské komise jako nástroje referenčního srovnání.

Za účelem zajištění souladu s ustanoveními této kapitoly strany mimo jiné:

- a) budou sdílet informace týkající se celních právních předpisů a postupů;
- b) vytvoří společné iniciativy týkající se dovozu, vývozu a tranzitních režimů a pracují na zajištění účinných služeb obchodníky;
- c) spolupracují na automatizaci celních a jiných obchodních postupů;
- d) budou případně sdílet informace a údaje pod podmínkou zachování důvěrnosti citlivých informací a ochrany osobních údajů;
- e) spolupracovat při předcházení nedovolenému přeshraničnímu pohybu zboží včetně tabákových výrobků a na boji proti němu;
- f) budou sdílet informace či zahájí konzultace s cílem případného zaujetí společného postoje v rámci mezinárodních organizací v oblasti cel, jako jsou WTO, WCO, OSN, Konference Spojených národů o obchodu a rozvoji (UNCTAD) a EHK OSN;
- g) budou spolupracovat při plánování a poskytování technické pomoci, zejména pokud jde o usnadnění reforem usilujících o zjednodušení cel a usnadnění obchodu v souladu s příslušnými ustanoveními této dohody;
- h) budou sdílet osvědčené postupy při celních operacích, zejména co se týče celních kontrolních systémů založených na vyhodnocení rizika a vymáhání práv duševního vlastnictví, zvláště v případech padělaného zboží;
- i) podpoří koordinaci mezi všemi pohraničními orgány stran s cílem usnadnit překračování hranic a zlepšit kontroly, přičemž zváží společné hraniční kontroly tam, kde je to proveditelné a vhodné; a
- j) tam, kde je to vhodné a kde to má význam, zavedou vzájemné uznávání programů obchodního partnerství a celních kontrol, včetně odpovídajících opatření na usnadnění obchodu.

Článek 72

Vzájemná správní pomoc v celních záležitostech

Aniž jsou dotčeny jiné formy spolupráce, které předpokládá tato dohoda, zejména její článek 71, strany si poskytují vzájemnou správní pomoc v celních záležitostech v souladu s ustanoveními protokolu II této dohody o vzájemné správní pomoci v celních záležitostech.

Článek 73

Technická pomoc a budování kapacit

Strany spolupracují při poskytování technické pomoci a budování kapacit za účelem usnadnění obchodu a provedení celních reforem.

Článek 74

Podvýbor pro cla

1. Zřizuje se Podvýbor pro cla. O své činnosti podává zprávy Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody.

2. Úlohou Podvýboru pro cla jsou pravidelné konzultace a sledování provádění a správy této kapitoly, včetně, ale nikoli výlučně, otázek týkajících se celní spolupráce, přeshraniční celní spolupráce a celní správy, technické pomoci, pravidel původu, usnadnění obchodu, jakož i vzájemné správní pomoci v celních záležitostech.

3. Podvýbor pro cla mimo jiné:
- dohlíží na řádné fungování této kapitoly a protokolů I a II této dohody;
 - přijímá praktická ujednání, opatření a rozhodnutí týkající se provádění této kapitoly a protokolů I a II této dohody, jakož i výměny informací a údajů, vzájemného uznávání celních kontrol a programů obchodního partnerství a vzájemně dohodnutých výhod;
 - sdílí názory na všechny otázky společného zájmu, včetně budoucích opatření a zdrojů potřebných pro jejich provedení a uplatňování;
 - vydává případná doporučení; a
 - přijme svůj jednací řád.

Článek 75

Sbližování celních předpisů

Postupné sbližování s celními předpisy Unie a určitými normami mezinárodního práva probíhá tak, jak je stanoveno v příloze XIII této dohody.

KAPITOLA 6

Usazení, obchod se službami a elektronický obchod

Oddíl 1

Obecná ustanovení

Článek 76

Cíl, rozsah a oblast působnosti

- Strany opětovně potvrzují své závazky podle Dohody o WTO, a stanoví tímto nezbytná opatření pro postupnou reciproční liberalizaci usazování a obchodu se službami a pro spolupráci v oblasti elektronického obchodu.
- Zadáváním veřejných zakázek se zabývá kapitola 8 (Veřejné zakázky) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody a žádné ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, že ukládá jakoukoli povinnost ve vztahu k zadávání veřejných zakázek.
- O subvencích pojednává kapitola 10 (Hospodářská soutěž) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, přičemž ustanovení této kapitoly se nevztahují na subvence poskytované stranami.
- V souladu s ustanoveními této kapitoly si každá strana ponechává právo regulovat a zavádět nové předpisy za účelem dosažení legitimních politických cílů.
- Tato kapitola se nevztahuje na opatření týkající se fyzických osob, jež usilují o přístup na trh práce některé strany, ani na opatření týkající se občanství, trvalého pobytu nebo zaměstnání v trvalém pracovním poměru.
- Žádná ustanovení této kapitoly nebrání straně, aby uplatňovala opatření za účelem regulace vstupu fyzických osob na její území nebo jejich dočasného pobytu na jejím území, včetně opatření, jež jsou nezbytná pro ochranu celistvosti jejích hranic, a aby zajistila pořádaný pohyb fyzických osob přes její hranice za předpokladu, že se tato opatření neuplatňují takovým způsobem, který odstraňuje nebo omezuje výhody vznikající kterékoli straně podle podmínek specifického závazku v této kapitole a v příloze XIV této dohody ⁽¹⁾.

Článek 77

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

- „opatřením“ každé opatření strany ve formě zákona, nařízení, pravidla, postupu, rozhodnutí, správního aktu nebo v jakékoli jiné formě;

⁽¹⁾ Pouhý vízový požadavek pro fyzické osoby z určitých zemí a nikoli pro fyzické osoby z jiných zemí se nepovažuje za opatření, jež odstraňuje nebo omezuje výhody vyplývající z podmínek specifického závazku.

- b) „opatřeními přijatými nebo ponechanými v platnosti stranou“ opatření přijatá:
- i) ústředními, regionálními nebo místními orgány veřejné správy a samosprávy; a
 - ii) nevládními subjekty při výkonu pravomocí přenesených na ně ústředními, regionálními nebo místními orgány veřejné správy a samosprávy;
- c) „fyzickou osobou strany“ státní příslušník členského státu EU nebo Gruzie podle jejich příslušných právních předpisů;
- d) „právníčkou osobou“ jakýkoli právní subjekt řádně založený nebo jinak organizovaný podle příslušného práva za účelem zisku nebo z jiného důvodu, v soukromém nebo státním vlastnictví, včetně jakékoli korporace, svěřeneckého fondu, partnerství, společného podniku, podniku jednotlivce nebo sdružení;
- e) „právníčkou osobou strany“ právnická osoba definovaná v písmenu d) a zřízená v souladu s právními předpisy některého členského státu EU nebo Gruzie se sídlem, ústřední správou nebo hlavní provozovnou na území ⁽¹⁾, na něž se vztahuje Smlouva o fungování Evropské unie, nebo na území Gruzie;

Má-li tato právnická osoba na území, na něž se vztahuje Smlouva o fungování Evropské unie nebo na území Gruzie pouze své sídlo nebo ústřední správu, není považována za právnickou osobu Unie či právnickou osobu Gruzie, pokud její činnost nemá skutečnou a nepřetržitou vazbu na hospodářství Unie nebo Gruzie;

bez ohledu na předchozí pododstavec se tato dohoda vztahuje rovněž na přepravní společnosti usazené mimo území Unie nebo Gruzie a kontrolované státními příslušníky členského státu EU nebo Gruzie, jsou-li jejich plavidla v souladu s jejich právními předpisy zaregistrována v daném členském státě nebo v Gruzii a plují-li pod vlajkou členského státu nebo Gruzie;

- f) „dceřinou společností“ právnické osoby strany právnická osoba, která je ve vlastnictví nebo je skutečně ovládána touto jinou právnickou osobou ⁽²⁾;
- g) „pobočkou“ právnické osoby provozovna bez právní subjektivity, která budí dojem trvalosti, například pobočka mateřské společnosti, která má vlastní řídicí strukturu a je materiálně vybavena pro účely obchodního jednání s třetími stranami, které sice vědí, že v případě potřeby bude existovat právní vazba s mateřskou společností se sídlem v zahraničí, ale nemusí jednat přímo s mateřskou společností a mohou uzavřít obchod v provozovně, která je pobočkou;
- h) „usazením“:
- i) pokud jde o právnické osoby Unie nebo Gruzie, právo zahájit a vykonávat hospodářskou činnost založením, včetně nabytí právnické osoby, nebo zřízením pobočky nebo zastoupení v Gruzii či v Unii;
 - ii) pokud jde o fyzické osoby, právo fyzických osob Unie nebo Gruzie zahájit a vykonávat hospodářskou činnost jako osoby samostatně výdělečně činné a zakládat podniky, zvláště společnosti, které skutečně ovládají;
- i) „hospodářskými činnostmi“ činnosti průmyslové, obchodní a odborné povahy a řemesla s výjimkou činností prováděných při výkonu veřejné moci;
- j) „činnostmi“ provozování hospodářských činností;
- k) „službami“ jakékoli služby v jakémkoli odvětví kromě služeb poskytovaných při výkonu veřejné moci;

⁽¹⁾ Pro upřesnění je třeba uvést, že toto území zahrnuje výlučnou ekonomickou zónu a kontinentální šelf, jak stanoví Úmluva Organizace spojených národů o mořském právu (UNCLOS).

⁽²⁾ Právnická osoba je ovládána jinou právnickou osobou, pokud má tato jiná právnická osoba pravomoc jmenovat většinu jejich ředitelů nebo jinak zákonně řídit její činnost.

- l) „službami a jinými činnostmi prováděnými při výkonu veřejné moci“ služby nebo činnosti, které se neprovádí ani na obchodním základě, ani v konkurenci s jedním či více hospodářskými subjekty;
- m) „přeshraničním poskytováním služeb“ poskytování služby:
 - i) z území jedné strany na území druhé strany (způsob 1); nebo
 - ii) na území jedné strany spotřebiteli služby pocházejícímu z druhé strany (způsob 2);
- n) „poskytovatelem služby“ jedné strany jakákoli fyzická nebo právnická osoba strany usilující o poskytování služby nebo službu poskytující;
- o) „podnikatelem“ jakákoli fyzická či právnická osoba strany, která se snaží provádět či provádí hospodářskou činnost zřízením podniku.

Oddíl 2

Usazení

Článek 78

Oblast působnosti

Tento oddíl se týká opatření, jež byla přijata či ponechána v platnosti oběma stranami a mají dopad na usazování ve všech hospodářských činnostech, s výjimkou:

- a) těžby, výroby a zpracování ⁽¹⁾ jaderného materiálu;
- b) výroby zbraní, munice a válečného materiálu a obchodu s nimi;
- c) audiovizuálních služeb;
- d) námořní kobotáže států ⁽²⁾ a
- e) vnitrostátních a mezinárodních leteckých přepravních služeb ⁽³⁾, ať již plánovaných nebo neplánovaných, a služeb přímo spjatých s výkonem přepravních práv, kromě:
 - i) opravy a údržby letadel, během níž je stroj vyřazen z provozu;
 - ii) prodeje a marketingu leteckých přepravních služeb;
 - iii) služeb v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS);
 - iv) pozemních odbavovacích služeb;
 - v) služeb souvisejících s provozem letiště.

Článek 79

Národní zacházení a doložka nejvyšších výhod

1. S výhradami uvedenými v příloze XIV-E této dohody po vstupu této dohody v platnost Gruzie poskytne:
 - a) pokud jde o usazení dceřiných společností, poboček a zastoupení právnických osob Unie: zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje svým vlastním právnickým osobám, jejich pobočkám a zastoupením nebo dceřiným společnostem, pobočkám a zastoupením právnických osob kterékoli třetí země, podle toho, které je výhodnější;

⁽¹⁾ Pro upřesnění je třeba uvést, že zpracování jaderného materiálu zahrnuje všechny činnosti obsažené v Mezinárodní standardní klasifikaci všech ekonomických činností stanovené Statistickým oddělením OSN, Rev. 3.1, kód 2330.

⁽²⁾ Aniž je dotčen rozsah činností, které lze považovat za kobotáž podle příslušných vnitrostátních právních předpisů, zahrnuje námořní kobotáž států ve smyslu této kapitoly dopravu cestujících nebo zboží mezi přístavem nebo místem nacházejícím se v Gruzii nebo v členském státě EU a jiným přístavem nebo místem nacházejícím se v Gruzii nebo v členském státě EU, včetně jeho kontinentálního šelfu podle Úmluvy OSN o mořském právu, a dopravu, která začíná i končí ve stejném přístavu nebo místě nacházejícím se v Gruzii nebo v členském státě EU.

⁽³⁾ Podmínky vzájemného přístupu na trh letecké dopravy se řeší prostřednictvím dohody mezi EU a jejími členskými státy a Gruzii o vytvoření společného leteckého prostoru.

b) pokud jde o činnost dceřiných společností, poboček a zastoupení právnických osob Unie již usazených v Gruzii, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje svým vlastním právnickým osobám, jejich pobočkám a zastoupením nebo dceřiným společností, pobočkám a zastoupením právnických osob kterékoli třetí země, podle toho, které je výhodnější⁽¹⁾.

2. S výhradami uvedenými v příloze XIV-A této dohody, po vstupu této dohody v platnost Unie poskytne:

a) pokud jde o usazení dceřiných společností, poboček a zastoupení právnických osob Gruzie: zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje svým vlastním právnickým osobám, jejich pobočkám a zastoupením nebo dceřiným společností, pobočkám a zastoupením právnických osob kterékoli třetí země, podle toho, které je výhodnější;

b) pokud jde o činnost dceřiných společností, poboček a zastoupení právnických osob Gruzie již usazených v Unii: zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje svým vlastním právnickým osobám, jejich pobočkám a zastoupením nebo dceřiným společností, pobočkám a zastoupením právnických osob kterékoli třetí země, podle toho, které je výhodnější⁽²⁾.

3. S výhradami uvedenými v přílohách XIV-A a XIV-E této dohody strany nepřijmou žádná nová pravidla nebo opatření, která zavádějí diskriminaci, pokud jde o usazování nebo o činnost právnických osob z Unie nebo z Gruzie již usazených na jejich území, ve srovnání se svými vlastními právnickými osobami.

Článek 80

Přezkum

1. V zájmu postupné liberalizace podmínek usazování a v souladu se svými závazky vyplývajícími z mezinárodních dohod strany pravidelně přezkoumávají ustanovení tohoto oddílu a seznam výhrad uvedený v článku 79 této dohody, jakož i prostředí pro usazování.

2. V souvislosti s přezkumem uvedeným v odstavci 1 strany posuzují překážky pro usazování, na které narazí. S cílem prohloubit ustanovení této kapitoly, bude-li to zapotřebí, strany naleznou způsob, jak s těmito překážkami naložit, a mezi tyto způsoby by mohla patřit jednání například o ochraně investic a o postupech urovnávání sporů mezi investory a státem.

Článek 81

Jiné dohody

Tato kapitola se nedotkne práv podnikatelů stran, které vyplývají ze stávající nebo budoucí mezinárodní dohody týkající se investic, jejíž stranou je některý členský stát EU nebo Gruzie.

Článek 82

Standardní zacházení s pobočkami a zastoupeními

1. Ustanovení článku 79 této dohody nebrání stranám použít zvláštní pravidla ohledně usazování a provozování poboček a zastoupení právnických osob druhé strany na svém území v případě, že nejsou zapsány v obchodním rejstříku první strany, pokud jsou tato pravidla odůvodněna právními nebo technickými rozdíly mezi takovými pobočkami a zastoupeními ve srovnání s pobočkami a zastoupeními právnických osob zapsanými v obchodním rejstříku na jejím území, nebo pokud jsou v případě finančních služeb odůvodněna bezpečnostními požadavky.

2. Rozdíl v zacházení nepřesáhne rámec toho, co je nezbytně nutné v důsledku takových právních nebo technických rozdílů, nebo v případě finančních služeb z důvodů bezpečnosti.

⁽¹⁾ Tato povinnost se nevztahuje na ustanovení o ochraně investic, jichž se tato kapitola netýká, včetně ustanovení o postupech řešení sporů mezi investory a státem uvedených v jiných dohodách.

⁽²⁾ Tato povinnost se nevztahuje na ustanovení o ochraně investic, jichž se tato kapitola netýká, včetně ustanovení o postupech řešení sporů mezi investory a státem uvedených v jiných dohodách.

Oddíl 3

Přeshraniční poskytování služeb

Článek 83

Oblast působnosti

Tento oddíl se vztahuje na opatření stran, jež mají vliv na přeshraniční poskytování všech služeb, s výjimkou:

- a) audiovizuálních služeb;
- b) námořní kabotáže států ⁽¹⁾ a
- c) vnitrostátních a mezinárodních leteckých přepravních služeb ⁽²⁾, ať již plánovaných nebo neplánovaných, a služeb přímo spjatých s výkonem přepravních práv, kromě:
 - i) opravy a údržby letadel, během níž je stroj vyřazen z provozu;
 - ii) prodeje a marketingu leteckých přepravních služeb;
 - iii) služeb v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS);
 - iv) pozemních odbavovacích služeb;
 - v) služeb souvisejících s provozem letiště.

Článek 84

Přístup na trh

1. Pokud jde o přístup na trh prostřednictvím přeshraničního poskytování služeb, poskytuje každá strana službám a poskytovatelům služeb druhé strany zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje podle specifických závazků obsažených v přílohách XIV-B a XVI-F této dohody.

2. V odvětvích, kde jsou přijaty závazky týkající se přístupu na trh, jsou opatření, která strana nesmí přijmout nebo ponechat v platnosti, ať už v rámci regionálního členění nebo na celém svém území, není-li v přílohách XIV-B a XIV-F této dohody stanoveno jinak, vymezena jako:

- a) omezení počtu poskytovatelů služeb, ať už formou číselných kvót, monopolů, výhradních dodavatelů služeb nebo požadavků na provedení testu ekonomické potřeby;
- b) omezení celkové hodnoty transakcí služeb nebo aktiv formou číselných kvót nebo požadavkem na provedení testu ekonomické potřeby; nebo
- c) omezení celkového počtu operací služeb nebo celkového množství produkce služeb vyjádřeného určenými číselnými jednotkami formou kvót nebo požadavku na provedení testu ekonomické potřeby.

Článek 85

Národní zacházení

1. V odvětvích, pro která jsou v příloze XIV-B a příloze XIV-F této dohody stanoveny závazky přístupu na trh, a při dodržení veškerých podmínek a omezení v ní stanovených, poskytuje každá strana službám a poskytovatelům služeb druhé strany ve vztahu ke všem opatřením týkajícím se přeshraničního poskytování služeb zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje svým vlastním obdobným službám a poskytovatelům služeb.

2. Strana může splnit požadavek odstavce 1 tím, že bude službám nebo poskytovatelům služeb druhé strany poskytovat buď formálně stejné zacházení, nebo formálně odlišné zacházení, než jaké poskytuje svým vlastním obdobným službám a poskytovatelům služeb.

⁽¹⁾ Aniž je dotčen rozsah činností, které lze považovat za kabotáž podle příslušných vnitrostátních právních předpisů, zahrnuje námořní kabotáž států ve smyslu této kapitoly dopravu cestujících nebo zboží mezi přístavem nebo místem nacházejícím se v Gruzii nebo v členském státě EU a jiným přístavem nebo místem nacházejícím se v Gruzii nebo v členském státě EU, včetně jeho kontinentálního šelfu podle Úmluvy OSN o mořském právu, a dopravu, která začíná i končí ve stejném přístavu nebo místě nacházejícím se v Gruzii nebo v členském státě EU.

⁽²⁾ Podmínky vzájemného přístupu na trh letecké dopravy se řeší prostřednictvím dohody mezi EU a jejími členskými státy a Gruzii o vytvoření společného leteckého prostoru.

3. Formálně stejné nebo formálně odlišné zacházení se považuje za méně příznivé, mění-li podmínky hospodářské soutěže ve prospěch služeb nebo poskytovatelů služeb strany v porovnání s obdobnými službami nebo poskytovateli služeb druhé strany.
4. Specifické závazky přijaté podle tohoto článku nelze vykládat tak, že vyžadují, aby kterákoli strana vyrovnávala přirozené konkurenční znevýhodnění způsobené zahraniční povahou příslušných služeb nebo dodavatelů služeb.

Článek 86

Seznam závazků

Odvětví liberalizovaná každou stranou podle tohoto oddílu a omezení přístupu na trh a národního zacházení na základě výhrad platná pro služby a poskytovatele služeb druhé strany v těchto odvětvích jsou uvedena v seznamech závazků v příloze XIV-B a XIV-F této dohody.

Článek 87

Přezkum

S cílem postupné liberalizace přeshraničního poskytování služeb mezi stranami Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody pravidelně přezkoumává seznam závazků uvedených v článku 86 této dohody. Při tomto přezkumu vezme v úvahu proces postupného sblížení uvedený v člancích 103, 113, 122 a 126 této dohody a jeho dopad na odstraňování zbývajících překážek pro přeshraniční poskytování služeb mezi stranami.

Oddíl 4

Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání

Článek 88

Oblast působnosti a definice

1. Tento oddíl se vztahuje na opatření stran týkající se vstupu a dočasného pobytu klíčových zaměstnanců, stážistů-absolventů, obchodních prodejců, poskytovatelů smluvních služeb a nezávislých odborníků na jejich území v souladu s čl. 76 odst. 5 této dohody.
2. Pro účely tohoto oddílu se rozumí:
 - a) „klíčovými zaměstnanci“ fyzické osoby, které zaměstnává jiná právnická osoba jedné strany než nezisková organizace⁽¹⁾ a které jsou odpovědné za zřízení nebo řádnou kontrolu, správu a provoz provozovny. Pod termín „klíčoví zaměstnanci“ spadají „obchodní návštěvy“ za účelem usazení provozovny a „osoby převedené v rámci společnosti“;
 - i) „obchodní návštěvou“ za účelem zřízení provozovny fyzické osoby, které pracují ve vedoucím postavení a odpovídají za zřízení podniku. Nenabízejí a neposkytují služby ani nevyvíjejí žádnou jinou hospodářskou činnost kromě té, jež je nutná ke zřízení provozovny. Ze zdroje nacházejícího se na území hostitelské strany nedostávají odměnu;
 - ii) „osobami převedenými v rámci společnosti“ fyzické osoby zaměstnávané právnickou osobou nebo působící v ní jako partneři nejméně jeden rok, které jsou dočasně převedeny do provozovny, jež může být dceřinou společností, pobočkou nebo hlavní společností podniku / právnické osoby na území druhé strany. Dotyčná fyzická osoba musí náležet k jedné z těchto kategorií:
 1. vedoucí a řídicí pracovníci: osoby, které v rámci právnické osoby pracují ve vedoucím postavení a které v první řadě řídí podnik, dostávají pokyny zejména od správní rady nebo od akcionářů podniku nebo od jim rovnocenných osob a jsou pod jejich obecným dohledem, včetně osob, které alespoň:

— řídí podnik nebo jeho oddělení nebo nižší útvar,

⁽¹⁾ Odkaz na jiné organizace než jsou „neziskové organizace“, se týká jen Belgie, České republiky, Dánska, Německa, Estonska, Irsko, Řecko, Španělska, Francie, Itálie, Kypru, Lotyšska, Litvy, Lucemburska, Malty, Nizozemska, Rakouska, Portugalska, Slovinska, Finska a Spojeného království.

- dohlíží na práci a kontrolují práci ostatních kontrolních, odborných nebo vedoucích zaměstnanců, a
 - mají pravomoc osobně přijímat a propouštět zaměstnance nebo doporučovat jejich přijetí a propuštění nebo provádět jiné personální úkony.
2. odborníci: osoby, které zaměstnává právnická osoba a které mají speciální znalosti zásadního významu pro výrobu, výzkumné vybavení, techniku, procesy, postupy nebo řízení podniku. Při hodnocení takových znalostí se přihlíží nejenom ke znalostem specifickým pro daný podnik, ale také k tomu, zda má daná osoba vysokou kvalifikaci pro druh práce nebo živnosti, která vyžaduje specifické technické znalosti včetně příslušnosti k akreditované profesi.
- b) „stážisty-absolventy“ fyzické osoby zaměstnávané právnickou osobou jedné strany nebo její pobočkou nejméně jeden rok, mající vysokoškolské vzdělání a dočasně převedené do provozovny právnické osoby na území druhé strany za účelem rozvoje kariéry nebo zaškolení v oblasti obchodních technik nebo metod ⁽¹⁾;
 - c) „obchodními prodejci“ ⁽²⁾ fyzické osoby, které zastupují dodavatele služeb nebo zboží z jedné strany a usilují o dočasný vstup a pobyt na území druhé strany za účelem jednání o prodeji služeb nebo zboží nebo za účelem uzavření dohod o prodeji služeb nebo zboží pro daného dodavatele. Nepůsobí v přímém prodeji široké veřejnosti a nedostávají odměnu ze zdroje nacházejícího se uvnitř hostitelské strany, ani nejsou komisionáři;
 - d) „smluvními poskytovateli služeb“ fyzické osoby zaměstnávané právnickou osobou jedné strany, která sama o sobě není agenturou pro zprostředkování práce a zajišťování personálu ani nepůsobí prostřednictvím takové agentury, nemá provozovnu na území druhé strany a v dobré víře uzavřela smlouvu o poskytování služeb s koncovým spotřebitelem z druhé strany, která vyžaduje dočasnou přítomnost jejích zaměstnanců na území dané strany za účelem plnění smlouvy o poskytování služeb;
 - e) „nezávislími odborníky“ fyzické osoby podílející se na poskytování služby a registrované jako osoby samostatně výdělečně činné na území strany, které nemají provozovnu na území druhé strany a které uzavřely v dobré víře (nikoli prostřednictvím agentury pro zprostředkování práce a zajišťování personálu) s koncovým spotřebitelem z druhé strany smlouvu o poskytování služeb, která vyžaduje jejich dočasnou přítomnost na území této strany za účelem plnění smlouvy o poskytování služeb;
 - f) „kvalifikací“ diplomy, osvědčení a jiné doklady (formální kvalifikace) vystavené orgánem k tomu určeným právními nebo správními předpisy, osvědčující úspěšné dokončení odborného vzdělávání.

Článek 89

Klíčová zaměstnanci a stážisté-absolventi

1. Pro každé odvětví, jehož se týkají závazky v souladu s oddílem 2 (Usazení) této kapitoly s výhradami uvedenými v příloze XIV-A a XIV-E této dohody nebo v příloze XIV-C a XIV-G této dohody, umožní každá strana podnikatelům druhé strany zaměstnávat ve svém podniku fyzické osoby této druhé strany za předpokladu, že tito zaměstnanci jsou klíčovými zaměstnanci nebo stážisty absolventy ve smyslu článku 88 této dohody. Délka trvání dočasného vstupu a dočasného pobytu klíčových zaměstnanců a stážistů-absolventů nepřesáhne tři roky u osob převedených v rámci společnosti, 90 dnů v kterémkoli dvanáctiměsíčním období v případě obchodních návštěv za účelem zřízení provozovny a jeden rok v případě stážistů-absolventů.

2. Pro každé odvětví, jehož se týkají závazky v souladu s oddílem 2 (Usazení) této kapitoly jsou opatření, která strana nesmí ponechávat v platnost ani přijímat, ať už na úrovni regionálního celku nebo na úrovni celého území, není-li v přílohách XIV-C a XIV-G této dohody stanoveno jinak, vymezena jako omezení celkového počtu fyzických osob, které může podnikatel zaměstnávat jako klíčové zaměstnance a stážisty-absolventy v konkrétním odvětví v podobě číselných kvót nebo požadavku na provedení testu ekonomické potřeby a jako diskriminační omezení.

⁽¹⁾ Přijímající podnik může být povinen předložit program školení po dobu pobytu ke schválení předem a doložit tak, že účelem pobytu je zaškolení. V případě České republiky, Německa, Španělska, Francie, Maďarska a Rakouska musí mít stáž vztah k získanému vysokoškolskému vzdělání.

⁽²⁾ Spojené království: kategorie obchodních prodejců se uznává jen u prodejců služeb.

Článek 90

Obchodní prodejci

Pro každé odvětví, jehož se týkají závazky v souladu s oddílem 2 (Usazení) nebo oddílem 3 (Přeshraniční poskytování služeb) této kapitoly a s výhradami uvedenými v přílohách XIV-A, XIV-E, XIV-B a XIV-F této dohody povolí každá strana vstup a dočasný pobyt obchodním prodejcem na dobu nepřesahující 90 dnů v jakémkoli dvanáctiměsíčním období.

Článek 91

Smluvní poskytovatelé služeb

1. Strany potvrzují své povinnosti vyplývající z jejich závazků podle Všeobecné dohody o obchodu se službami (GATS), pokud jde o vstup a dočasný pobyt smluvních poskytovatelů služeb. V souladu s přílohami XIV-D a XIV-H této dohody umožní každá strana smluvním poskytovatelům služeb druhé strany poskytování služeb na svém území za podmínek stanovených v odstavci 2 tohoto článku.

2. Závazky přijaté stranami podléhají těmto podmínkám:

- a) fyzické osoby se musí účastnit poskytování služby na dočasném základě jako zaměstnanci právnické osoby, která získala smlouvu na poskytování služeb na období nepřesahující 12 měsíců;
- b) fyzické osoby vstupující na území druhé strany musí nabízet takové služby jako zaměstnanci právnické osoby poskytující služby po dobu nejméně jednoho roku bezprostředně předcházejícímu datu podání žádosti o vstup na území druhé smluvní strany. Fyzické osoby musí mít navíc ke dni podání žádosti o vstup na území druhé strany nejméně tříletou odbornou praxi ⁽¹⁾ v odvětví, které je předmětem smlouvy;
- c) fyzické osoby vstupující na území druhé strany musí mít:
 - i) vysokoškolské vzdělání nebo kvalifikaci dokládající znalosti rovnocenné úrovni ⁽²⁾; a
 - ii) odbornou kvalifikaci, pokud je vyžadována pro výkon činnosti v souladu se zákony, předpisy a právními požadavky strany, kde je služba poskytována;
- d) fyzická osoba nesmí dostávat jinou odměnu za poskytování služeb na území druhé strany, než je odměna vyplácená právnickou osobou, která fyzickou osobu zaměstnává;
- e) vstup a dočasný pobyt fyzických osob na území dotčené strany nesmí v souhrnu přesáhnout délku šesti měsíců, nebo, v případě Lucemburska, 25 týdnů v kterémkoli dvanáctiměsíčním období nebo po dobu trvání smlouvy, podle toho, co je kratší;
- f) přístup udělený na základě ustanovení tohoto článku se vztahuje pouze na činnost v oblasti služby, která je předmětem smlouvy, a nedává právo používat profesní označení strany, kde se služba poskytuje;
- g) počet osob, na které se vztahuje smlouva o poskytování služby, není větší, než je nezbytné pro plnění smlouvy. O tomto počtu může být rozhodnuto podle zákonů, předpisů a jiných právních požadavků strany, kde je služba poskytována.

⁽¹⁾ Nabytou po dovršení zletilosti, tak jak je tento pojem vymezen použitelnými vnitrostátními právními předpisy.

⁽²⁾ Nezáskala-li dotyčná osoba vzdělání či kvalifikaci na území strany, kde je služba poskytována, může tato strana posoudit rovnocennost tohoto vzdělání či kvalifikace s vysokoškolským vzděláním požadovaným na jejím území.

Článek 92

Nezávislí odborníci

1. V souladu s přílohami XIV-D a XIV-H této dohody umožní každá strana nezávislým odborníkům druhé strany poskytování služeb na svém území za podmínek stanovených v odstavci 2 tohoto článku.
2. Závazky přijaté stranami podléhají těmto podmínkám:
 - a) fyzické osoby musí poskytovat služby na dočasném základě jako osoby samostatně výdělečně činné, usazené na území druhé strany a musí mít uzavřenou smlouvu o poskytování služeb na období nepřesahující 12 měsíců;
 - b) fyzické osoby vstupující na území druhé strany musí mít ke dni podání žádosti o vstup na území druhé strany nejméně šestiletou odbornou praxi v oblasti, která je předmětem smlouvy;
 - c) fyzické osoby vstupující na území druhé strany musí mít:
 - i) vysokoškolské vzdělání nebo kvalifikaci dokládající znalosti rovnocenné úrovně ⁽¹⁾ a
 - ii) odbornou kvalifikaci, pokud se vyžaduje k výkonu činnosti v souladu se zákony, předpisy a dalšími právními požadavky strany, kde se služba poskytuje;
 - d) vstup a dočasný pobyt fyzických osob na území dotčené strany nesmí v souhrnu přesáhnout délku šesti měsíců, nebo, v případě Lucemburska, 25 týdnů v kterémkoli 12měsíčním období nebo po dobu trvání smlouvy, podle toho, co je kratší;
 - e) přístup udělený na základě ustanovení tohoto článku se vztahuje pouze na činnost v oblasti služby, která je předmětem smlouvy, a jeho součástí není právo používat profesní označení strany, kde se služba poskytuje.

Oddíl 5

Předpisový rámec

Pododdíl 1

Vnitrostátní právní předpisy

Článek 93

Oblast působnosti a definice

1. Následující pravidla se vztahují na opatření stran týkající se licenčních požadavků a postupů, kvalifikačních požadavků a postupů, které mají vliv na
 - a) přeshraniční poskytování služeb;
 - b) usazování právnických a fyzických osob vymezených v článku 77 odst. 9 této dohody na jejich území a
 - c) dočasný pobyt kategorií fyzických osob vymezených v čl. 88 odst. 2 písm. a) až e) této dohody na jejich území.
2. V případě přeshraničního poskytování služeb se uvedená pravidla v souladu s přílohami XIV-B a XIV-F této dohody vztahují pouze na odvětví, u nichž strana přijala specifické závazky a v rozsahu platnosti těchto specifických závazků. V případě usazení se uvedená pravidla nevztahují na odvětví, u nichž je uvedena výhrada podle příloh XIV-A a XIV-E této dohody. V případě dočasného pobytu fyzických osob se tato pravidla nevztahují na odvětví, u nichž je uvedena výhrada podle příloh XIV-C, XIV-D, XIV-G a XIV-H této dohody.
3. Uvedená pravidla se nevztahují na opatření, pokud podle příslušných příloh této dohody představují omezení.

⁽¹⁾ Nežísкала-li dotyčná osoba vzdělání či kvalifikaci na území strany, kde je služba poskytována, může tato strana posoudit rovnocennost tohoto vzdělání či kvalifikace s vysokoškolským vzděláním požadovaným na jejím území.

4. Pro účely tohoto oddílu se rozumí:
- a) „licenčními požadavky“ hmotněprávní požadavky, nikoli kvalifikační požadavky, které musí fyzická či právnická osoba splnit, aby mohla získat, změnit nebo obnovit povolení k výkonu činností vymezených v odst. 1 písm. a) až c);
 - b) „licenčním řízením“ správní či procesní postup, který musí fyzická nebo právnická osoba, která usiluje o povolení k výkonu činností vymezených v odst. 1 písm. a) až c), včetně změny nebo obnovení licence, dodržet, aby prokázala splnění licenčních požadavků;
 - c) „kvalifikačními požadavky“ hmotněprávní požadavky týkající se kompetence fyzické osoby poskytovat službu, jejichž prokázání se vyžaduje za účelem získání povolení k poskytování služby;
 - d) „kvalifikačním řízením“ správní nebo procesní postup, který musí fyzická osoba dodržet, aby prokázala splnění kvalifikačních požadavků za účelem získání povolení k poskytování služby;
 - e) „příslušným orgánem“ ústřední, regionální nebo místní orgán veřejné správy či samosprávy nebo nevládní orgán, který vykonává pravomoc svěřenou ústředním, regionálním nebo místním orgánem veřejné správy či samosprávy a který rozhoduje o povolení poskytovat službu, včetně prostřednictvím usazení nebo povolení zřídit hospodářskou činnost jinou než jsou služby.

Článek 94

Podmínky udělování licencování a přiznávání kvalifikace

1. Každá strana zajistí, aby opatření týkající se licenčních požadavků a postupů a kvalifikačních požadavků a postupů vycházela z kritérií, která vylučují, aby příslušné orgány vykonávaly svoji diskreční pravomoc svévolným způsobem.
2. Kritéria uvedená v odstavci 1 musí být:
 - a) přiměřená cíli v oblasti veřejné politiky;
 - b) jasná a jednoznačná;
 - c) objektivní;
 - d) stanovená předem;
 - e) předem zveřejněná;
 - f) transparentní a přístupná.
3. Povolení nebo licence se udělí, jakmile se na základě odpovídajícího posouzení zjistí, že byly splněny podmínky pro získání povolení nebo licence.
4. Každá strana udržuje v chodu nebo zřídí soudní instance, rozhodčí nebo správní soudy nebo řízení, které umožní na žádost dotčeného podnikatele nebo poskytovatele služeb provést bezodkladné přezkoumání a v odůvodněných případech přijmout přiměřená opatření k nápravě správních rozhodnutí týkajících se usazování, přeshraničního poskytování služeb nebo dočasné přítomnosti fyzických osob za účelem obchodu. V případech, kdy tato řízení nejsou nezávislá na orgánu pověřeném přijmout příslušné správní rozhodnutí, každá strana zajistí, aby tato řízení skutečně skýtala možnost objektivního a nestranného přezkoumání.
5. Je-li počet licencí, které jsou pro určitou činnost dostupné, omezen z důvodu nedostatku dostupných přírodních zdrojů nebo technických kapacit, použije každá strana u potenciálních uchazečů výběrové řízení, které zajistí plnou záruku nestrannosti a transparentnosti, mimo jiné zejména dostatečné zveřejnění informací o zahájení, průběhu a ukončení řízení.
6. S výhradou ustanovení tohoto článku může každá strana při přijímání pravidel výběrového řízení přihlídnout k cílům v oblasti veřejné politiky, včetně zájmu na zdraví, bezpečnosti, ochraně životního prostředí a zachování kulturního dědictví.

Článek 95

Licenční a kvalifikační řízení

1. Licenční a kvalifikační řízení a formality musejí být jasné a předem zveřejněné a musejí žadatelům poskytovat záruku, že jejich žádost bude posuzována objektivně a nestranně.
2. Licenční a kvalifikační řízení a formality musejí být co nejjednodušší a nesmějí neúměrně ztěžovat nebo zdržovat poskytování služby. Veškeré licenční poplatky ⁽¹⁾, jež mohou žadateli vzniknout v souvislosti s jeho žádostí, musejí být přiměřené a úměrné nákladům daného schvalovacího řízení.
3. Každá strana zajistí, aby postupy a rozhodnutí příslušného orgánu v licenčním nebo schvalovacím řízení byly nestranné ve vztahu ke všem žadatelům. Příslušný orgán by měl dospět k rozhodnutí nezávisle a neměl by se zodpovídat žádnému poskytovateli služeb, pro které se vyžaduje licence nebo povolení.
4. Pokud se pro žádost vyžadují konkrétní lhůty, je žadateli umožněna přiměřená doba na podání žádosti. Příslušný orgán zahájí vyřizování žádosti bez zbytečného odkladu. Bude-li to možné, měly by se žádosti přijímat v elektronické podobě za stejných podmínek umožňujících ověřit jejich pravost jako žádosti podané v papírové podobě.
5. Každá strana zajistí, aby vyřizování žádosti, včetně konečného rozhodnutí, skončilo v přiměřené době po podání úplné žádosti. Každá strana usiluje o zavedení obvyklé lhůty pro vyřízení žádosti.
6. Po přijetí žádosti, kterou považuje za neúplnou, příslušný orgán v přiměřené lhůtě vyrozumí žadatele, v maximálně možném rozsahu vyjmenuje další požadované informace potřebné k doplnění žádosti a poskytne možnost napravit nedostatky.
7. Místo originálů by se pokud možno měly přijímat jejich ověřené kopie.
8. Pokud příslušný orgán žádost zamítne, žadatel je písemně a bezodkladně vyrozuměn. Žadatel je v zásadě na svou žádost informován o důvodech zamítnutí žádosti a o lhůtách pro odvolání se proti tomuto rozhodnutí.
9. Každá strana zajistí, aby udělená licence nebo povolení nabyly účinnosti bez zbytečného odkladu v souladu s podmínkami v nich uvedenými.

Pododdíl 2

Obecná ustanovení

Článek 96

Vzájemné uznávání

1. Žádné ustanovení této kapitoly nebrání straně požadovat, aby fyzické osoby byly povinny mít potřebnou kvalifikaci nebo odborné zkušenosti stanovené pro dotčenou oblast činnosti na území, kde je služba poskytována.
2. Každá strana podpoří příslušné profesní subjekty, aby na svém příslušném území předkládaly Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody doporučení pro vzájemné uznávání pro účely posuzování, zda podnikatelé a poskytovatelé služeb zcela nebo částečně splnili kritéria, která každá strana uplatňuje v oblasti udělování povolení, licencí, provozování obchodní činnosti a osvědčování podnikatelů a poskytovatelů služeb, zejména u odborných služeb.
3. Po obdržení doporučení uvedeného v odstavci 2 Výbor pro přidružení ve složení pro obchod v přiměřené lhůtě doporučení přezkoumá, aby určil, zda je v souladu s touto dohodou, a na základě informací obsažených v doporučení, zejména zjistil:

⁽¹⁾ Licenční poplatky nezahrnují platby za aukce, tendry nebo jiné nediskriminační způsoby udělování koncesí nebo povinné příspěvky na poskytování univerzálních služeb.

a) do jaké míry se sblíží normy a kritéria uplatňovaná každou stranou pro povolení, licence, provozování obchodní činnosti a osvědčování poskytovatelů služeb a podnikatelů a

b) potenciální ekonomickou hodnotu dohody o vzájemném uznávání.

4. Pokud jsou tyto požadavky splněny, Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podnikne kroky nezbytné k jednání a poté strany prostřednictvím svých příslušných orgánů zahájí jednání o dohodě o vzájemném uznávání.

5. Jakákoli taková dohoda musí být v souladu s příslušnými ustanoveními Dohody o WTO, a zejména s ustanoveními článku VII GATS.

Článek 97

Transparentnost a zveřejňování důvěrných informací

1. Každá strana bezodkladně odpoví na všechny žádosti druhé strany o specifické informace o veškerých svých obecně závazných opatřeních nebo mezinárodních dohodách, které se týkají této dohody nebo ji ovlivňují. Každá strana rovněž zřídí jedno nebo více informačních míst, která budou podnikatelům a poskytovatelům služeb druhé strany na požádání podávat konkrétní informace o všech těchto otázkách. Strany si do tří měsíců po dni vstupu této dohody v platnost navzájem oznámí svá informační místa. Na informačních místech nemusí být uloženy právní a správní předpisy.

2. Žádné ustanovení této dohody nevyžaduje od žádné strany, aby poskytla důvěrné informace, jejichž zveřejnění by narušilo vymáhání práva nebo by bylo jinak v rozporu s veřejným zájmem nebo by bylo na újmu oprávněným obchodním zájmům jednotlivých veřejných či soukromých podniků.

Pododdíl 3

Počítačové služby

Článek 98

Ujednání o počítačových službách

1. Strany jednájí v souladu s odstavci 2, 3 a 4 tohoto článku v rozsahu, ve kterém je obchod s počítačovými službami liberalizován ve smyslu oddílu 2 (Usazení), oddílu 3 (Přeshraniční poskytování služeb) a oddílu 4 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) této kapitoly.

2. CPC⁽¹⁾ 84, kód Organizace spojených národů pro charakteristiku počítačových a souvisejících služeb pokrývá základní funkce používané po poskytování všech počítačových a souvisejících služeb:

a) včetně počítačových programů vymezených jako soubor instrukcí potřebných pro chod a komunikaci počítačů (včetně jejich vývoje a zavádění);

b) zpracování a ukládání dat a

c) souvisejících služeb, jako je poradenství a školení pro pracovníky klientů.

Technologický pokrok přinesl zvýšenou nabídku těchto služeb jakožto souboru nebo balíčku souvisejících služeb, který může obsahovat některé nebo všechny tyto základní funkce. Například web-hostingové služby nebo hosting domény, služby vytěžování dat (data mining) a výpočetního gridu (grid computing) jsou tvořeny kombinací základních funkcí počítačových služeb.

3. Počítačové a související služby, bez ohledu na to, zda jsou poskytovány po síti, včetně internetu, zahrnují všechny služby, které poskytují:

a) poradenství, strategie, analýzu, plánování, specifikaci, navrhování, vývoj, instalaci, zavádění, integraci, testování, ladění, aktualizaci, podporu, technickou pomoc nebo správu počítačů nebo počítačových systémů;

⁽¹⁾ Výrazem „CPC“ se rozumí Centrální klasifikace produktů podle Statistického úřadu OSN, Statistical Papers, řada M, č. 77, CPC prov, 1991.

- b) počítačové programy vymezené jako soubory instrukcí potřebné pro chod a komunikaci počítačů (práce na nich a jich samotných) a poradenství, strategie, analýzu, plánování, specifikaci, navrhování, vývoj, instalaci, zavádění, integraci, testování, ladění, aktualizaci, úpravu, údržbu, podporu, technickou pomoc, správu nebo používání počítačových programů; nebo
- c) zpracování dat, ukládání dat, hostování dat nebo databázové služby; nebo údržbu a opravu kancelářské techniky a zařízení včetně počítačů; nebo odborné vzdělávání pro pracovníky klientů týkající se počítačových programů, počítačů nebo počítačových systémů, jinde nezařazené.
4. Počítačové a související služby umožňují poskytování dalších služeb (například bankovníctví) jak elektronickými, tak jinými prostředky. Nicméně existuje důležitý rozdíl mezi umožňující službou (například web-hosting nebo aplikační hosting) a obsahovou nebo základní službou, která se poskytuje elektronickým způsobem (například bankovníctví). V takových případech se na obsahovou nebo základní službu nevztahuje kód CPC 84.

Pododdíl 4

Poštovní a kurýrní služby

Článek 99

Oblast působnosti a definice

1. Tento pododdíl stanoví zásady předpisového rámce pro všechny poštovní a kurýrní služby liberalizované v souladu s oddílem 2 (Usazení), oddílem 3 (Přeshraniční poskytování služeb) a oddílem 4 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) této kapitoly.
2. Pro účely tohoto pododdílu a oddílu 2 (Usazení), oddílu 3 (Přeshraniční poskytování služeb) a oddílu 4 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) této kapitoly se rozumí:
 - a) „licencí“ oprávnění, které individuálnímu dodavateli poskytuje regulační orgán a které je požadováno před poskytováním dané služby;
 - b) „univerzální službou“ trvalé poskytování poštovních služeb stanovené kvality na všech místech území dané strany za ceny dostupné pro všechny uživatele.

Článek 100

Univerzální služba

Každá strana má právo vymezit, jaké povinnosti mají zůstat součástí univerzální služby. Takové povinnosti nejsou samy o sobě považovány za narušující hospodářskou soutěž za předpokladu, že jsou plněny transparentním, nediskriminačním a z hlediska hospodářské soutěže neutrálním způsobem a že nezatěžují více, než je nezbytné, druh univerzální služby, který daná strana vymezila.

Článek 101

Licence

1. Licenci je možné požadovat pouze pro služby, které spadají pod univerzální služby.
2. Je-li vyžadována licence, je třeba veřejně zpřístupnit:
 - a) veškerá licenční kritéria a lhůtu, jež je běžně požadována za účelem rozhodnutí o žádosti o licenci; a
 - b) podmínky jednotlivých licencí.
3. Důvody zamítnutí žádosti o licenci musí být žadateli na požádání sděleny a každá strana zajistí možnost odvolacího řízení u nezávislého orgánu. Takové řízení musí být transparentní, nediskriminační a založené na objektivních kritériích.

Článek 102

Nezávislost regulačního orgánu

Regulační orgán musí být právně oddělen od jakéhokoli poskytovatele poštovních a kurýrních služeb a nemusí se mu zodpovídat. Rozhodnutí regulačního orgánu a postupy, jež používá, musí být nestranné vůči všem účastníkům na trhu.

Článek 103

Postupné sblížení právních předpisů

Strany zváží další liberalizaci podnikání ve službách a uznávají význam postupného sblížení stávajících i budoucích právních předpisů Gruzie s *acquis* Unie, jehož seznam je uveden v příloze XV-C této dohody.

Pododdíl 5

Sítě a služby elektronických komunikací

Článek 104

Oblast působnosti a definice

1. Tento pododdíl stanoví zásady předpisového rámce pro všechny služby elektronických komunikací liberalizované v souladu s oddílem 2 (Usazení), oddílem 3 (Přeshraniční poskytování služeb) a oddílem 4 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) této kapitoly.
2. Pro účely tohoto pododdílu a oddílu 2 (Usazení), oddílu 3 (Přeshraniční poskytování služeb) a oddílu 4 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) této kapitoly se rozumí:
 - a) „službami elektronických komunikací“ veškeré služby, jejichž předmětem je zcela nebo převážně předávání signálů po sítích elektronické komunikace, včetně telekomunikačních služeb a přenosových služeb v sítích používaných pro vysílání; mezi tyto služby nepatří poskytování služeb v souvislosti s obsahem nebo výkon redakční kontroly nad obsahem přenášeným s pomocí elektronických komunikačních sítí a služeb;
 - b) „veřejnou komunikační síť“ síť elektronické komunikace, která slouží zcela nebo převážně k poskytování veřejně dostupných služeb elektronických komunikací;
 - c) „síť elektronických komunikací“ přenosové systémy, popřípadě i spojovací nebo směrovací zařízení a jiné prostředky, které umožňují přenos signálů po okruzích, rádiovými, optickými nebo jinými elektromagnetickými prostředky, včetně družicových sítí, pevných (okruhově nebo paketově komutovaných, včetně internetu) a mobilních pozemních sítí, sítí pro rozvod elektrické energie v rozsahu, v jakém jsou používány pro přenos signálů, sítí pro rozhlasové a televizní vysílání a sítí kabelové televize, bez ohledu na druh přenášených informací;
 - d) „regulačním orgánem“ v odvětví elektrických komunikací orgán nebo orgány pověřené regulací elektronické komunikace uvedené v tomto pododdílu;
 - e) poskytovatel služeb je považován za „podnik s významnou tržní silou“, pokud má buď samostatně nebo ve spojení s jinými podniky postavení odpovídající dominantnímu postavení, tedy postavení takové ekonomické síly, která mu umožňuje chovat se značně nezávisle na konkurentech, odběratelích a v konečném důsledku i na spotřebitelích;
 - f) „propojením“ fyzická nebo logická spojování veřejných komunikačních sítí používaných tímtež či jiným poskytovatelem služeb, která mají uživatelům jednoho poskytovatele služeb umožnit komunikaci s uživateli téhož či jiného poskytovatele služeb a přístup ke službám jiného poskytovatele služeb. Služby mohou být poskytovány zúčastněnými stranami nebo jinými stranami, které mají přístup k síti. Propojení je zvláštním druhem přístupu zřízeného mezi operátory veřejných sítí;
 - g) „univerzální službou“ soubor služeb stanovené kvality, které musí být zpřístupněny všem uživatelům na území strany za dostupné ceny bez ohledu na jejich zeměpisné umístění; o jejím rozsahu a provedení rozhoduje každá strana zvlášť;

- h) „přístupem“ zpřístupnění zařízení nebo služeb jinému poskytovateli služeb na základě stanovených podmínek, výlučně nebo nevýlučně, za účelem poskytování služeb elektronických komunikací. Vztahuje se mimo jiné na přístup k síťovým prvkům a přiřazeným zařízením, což může zahrnovat připojení zařízení pevnými nebo jinými než pevnými prostředky (zejména to zahrnuje přístup k účastnickému vedení a k zařízením a službám nezbytným k poskytování služeb prostřednictvím účastnického vedení); přístup k fyzické infrastruktuře včetně budov, kabelovodů a stožárů; přístup k příslušným softwarovým systémům včetně systémů provozní podpory; přístup k převodu čísel nebo k systémům nabízejícím funkci na stejné úrovni; přístup k pevným a mobilním sítím, zejména pro roaming; přístup k systémům podmíněného přístupu pro digitální televizní služby; přístup ke službám virtuálních sítí;
- i) „koncovým uživatelem“ uživatel, který nezajišťuje veřejné komunikační sítě ani neposkytuje veřejně přístupné služby elektronických komunikací;
- k) „účastnickým vedením“ fyzické spojení koncového bodu sítě v objektu účastníka s hlavním rozvaděčem nebo obdobným zařízením v pevné veřejné komunikační síti.

Článek 105

Regulační orgán

1. Každá strana zajistí, aby regulační orgány pro služby elektronických komunikací byly právně odlišeny od jakéhokoli poskytovatele služeb elektronických komunikací a byly na něm funkčně nezávislé. Strana, která si ponechá ve svém vlastnictví poskytovatele služeb, který zajišťuje síť nebo poskytuje služby elektronických komunikací, nebo kontrolu nad ním, zajistí účinné strukturální oddělení regulační funkce od činností spojených s vlastnictvím nebo kontrolou.
2. Každá strana zajistí, aby měl regulační orgán dostatečné pravomoci pro regulaci odvětví. Úkoly, které má regulační orgán plnit, se zveřejní ve snadno přístupné a jasné formě, zejména pokud jsou tyto úkoly uloženy více než jednomu orgánu.
3. Každá strana zajistí, aby rozhodnutí regulačního orgánu a postupy, jež používá, byly nestranné vůči všem účastníkům na trhu a transparentní.
4. Regulační orgán musí mít pravomoc provádět analýzu příslušných trhů s produkty a službami, pro které přichází v úvahu regulace *ex ante*. Pokud se podle článku 107 této dohody od regulačního orgánu požaduje rozhodnutí, zda uložit, ponechat v platnosti, změnit či zrušit povinnosti, rozhodne tento orgán na základě analýzy trhu, zda je na trhu účinná hospodářská soutěž.
5. Pokud regulační orgán rozhodne, že na příslušném trhu není účinná hospodářská soutěž, zvolí a určí poskytovatele služeb s významnou tržní silou na daném trhu a případně uloží, ponechá v platnosti či změní zvláštní regulační povinnosti uvedené v článku 107 této dohody. Pokud regulační orgán dospěje k závěru, že na příslušném trhu je účinná hospodářská soutěž, neuloží, ani neponechá v platnosti žádnou z regulačních povinností uvedených v článku 107 této dohody.
6. Každá strana zajistí, aby poskytovatel služeb, který je dotčen rozhodnutím regulačního orgánu, měl právo podat opravný prostředek proti tomuto rozhodnutí k odvolacímu orgánu, který je nezávislý na zúčastněných stranách. Každá strana zajistí, aby byly řádně zohledněny skutkové okolnosti daného případu. Do doby, než bude o tomto opravném prostředku rozhodnuto, se odkládá výkon rozhodnutí regulačního orgánu, nerozhodne-li odvolací orgán jinak. Pokud odvolací orgán nemá charakter soudu, odůvodní své rozhodnutí vždy písemně a jeho rozhodnutí rovněž podléhá přezkumu nestranným a nezávislým soudním orgánem. Rozhodnutí přijatá odvolacími orgány musí být účinně vymáhána.
7. Každá strana zajistí, aby regulační orgány daly zúčastněným stranám příležitost k vyjádření připomínek k návrhu opatření v přiměřené lhůtě, kdykoli tyto orgány zamýšlí přijmout opatření spojená s některým ustanovením tohoto pododdílu, která mají významný vliv na příslušný trh. Regulační orgány své konzultační postupy zveřejní. Výsledky konzultačního postupu orgány veřejně zpřístupní, s výjimkou důvěrných informací.
8. Každá strana zajistí, aby poskytovatelé služeb zajišťující síť a poskytující služby elektronických komunikací poskytovaly veškeré informace, včetně finančních informací, nezbytné k tomu, aby regulační orgány zajistily shodu s ustanoveními tohoto pododdílu nebo s rozhodnutími učiněnými podle tohoto pododdílu. Tyto poskytovatelé služeb poskytnou takové informace neprodleně na požádání, ve lhůtách a s takovou úrovní podrobnosti údajů, které požaduje regulační orgán. Informace požadované regulačním orgánem musí být přiměřené plnění daného úkolu. Regulační orgán uvede důvody, které jeho žádost o informace opravňují.

Článek 106

Oprávnění k poskytování služeb elektronických komunikací

1. Každá strana zajistí, aby k poskytování služeb dostačovalo pokud možno oprávnění na základě pouhého oznámení.
2. Každá strana zajistí, aby v rámci přidělování čísel a kmitočtů mohla být požadována licence. Podmínky pro udělení těchto licencí musí být veřejně přístupné.
3. Požaduje-li se licence, každá strana zajistí, aby:
 - a) veškerá licenční kritéria a přiměřená lhůta, jež je zpravidla nezbytná pro přijetí rozhodnutí o žádosti o licenci, byla veřejně dostupná;
 - b) důvody zamítnutí licence byly žadateli na požádání písemně sděleny;
 - c) žadatel o licenci měl možnost podat opravný prostředek k odvolacímu orgánu v případě, že byla licence bezdůvodně odepřena;
 - d) licenční poplatky⁽¹⁾ požadované stranou za udělení licence nepřesahovaly správní náklady obvykle vynakládané na řízení, kontrolu a prosazování příslušných licencí. Na licenční poplatky za frekvenční spektrum a číslovací zdroje se nevztahují požadavky tohoto odstavce.

Článek 107

Přístup a propojení

1. Každá strana zajistí, aby každý poskytovatel služeb pověřený poskytováním služeb elektronických komunikací měl právo a povinnost vyjednat připojení a propojení s jinými poskytovateli veřejně dostupných sítí a služeb elektronických komunikací. Připojení a propojení by mělo být v zásadě sjednáno na komerčním základě mezi dotčenými poskytovateli služeb.
2. Každá strana zajistí, aby poskytovatelé služeb, kteří získají informace od jiného poskytovatele služeb při sjednávání dohod o propojování, využívali tyto informace výhradně k účelu, pro který byly poskytnuty, a aby vždy respektovali důvěrnost sdělovaných nebo uchovávaných informací.
3. Každá strana zajistí, aby na základě zjištění podle článku 105 této dohody, že na příslušném trhu není účinná hospodářská soutěž, měl regulační orgán pravomoc uložit poskytovateli, jenž byl určen jako poskytovatel s významnou tržní silou, jednu či více z těchto povinností, co se týče propojení nebo připojení:
 - a) povinnost zákazu diskriminace, která zajistí, aby operátor uplatňoval srovnatelné podmínky ve srovnatelných situacích vůči ostatním poskytovatelům, kteří poskytují srovnatelné služby, a aby poskytoval služby a informace ostatním za stejných podmínek a ve stejné kvalitě, v jaké je poskytuje pro své vlastní služby, nebo pro služby své dceřiné společnosti nebo svých partnerů;
 - b) povinnost vertikálně integrovaného podniku zajistit transparentnost svých velkoobchodních cen a interních cen za převod, aby bylo v případě potřeby zajištěno dodržování povinnosti zákazu diskriminace, nebo aby bylo zabráněno nekalému křížovému subvencování. Regulační orgán může stanovit formát a účetní metodiku, která se má používat;
 - c) povinnost vyhovět oprávněným žádostem o přístup k určitým síťovým prvkům a přiřazeným zařízením a o jejich využívání, včetně nevázaného přístupu k účastnickému vedení, mimo jiné v situacích, v nichž se regulační orgán domnívá, že by odmítnutí přístupu nebo nepřiměřené smluvní podmínky a podmínky s podobným účinkem na maloobchodní úrovni bránily vývoji trvalého konkurenčního prostředí pro koncové uživatele, nebo že by byly v rozporu se zájmy koncových uživatelů.

Regulační orgány mohou povinnosti uvedené v tomto písmenu ještě doplnit o podmínky týkající se spravedlivosti, přiměřenosti a včasnosti;

- d) povinnost poskytovat určité služby za velkoobchodních podmínek za účelem jejich dalšího prodeje třetími stranami; poskytovat otevřený přístup k technickým rozhraním, protokolům nebo k jiným klíčovým technologiím, které jsou nepostradatelné pro interoperabilitu služeb nebo služeb virtuálních sítí; poskytovat společné umístění nebo jiné formy sdílení zařízení, včetně sdílení kabelodů, budov nebo stožárů; poskytovat určité služby potřebné k zajištění interoperability spojovacích služeb mezi dvěma koncovými uživateli, včetně zařízení pro služby inteligentních sítí; poskytovat přístup k systémům provozní podpory nebo podobným softwarovým systémům nezbytným k zajištění spravedlivé hospodářské soutěže při poskytování služeb; propojovat síť nebo zařízení sítě.

⁽¹⁾ Licenční poplatky nezahrnují platby za aukce, výzvy nebo jiné nediskriminační způsoby udělování koncesí nebo povinné příspěvky na poskytování univerzálních služeb.

Regulační orgány mohou povinnosti uvedené v tomto a předchozím písmenu ještě doplnit o podmínky týkající se spravedlivosti, přiměřenosti a včasnosti;

- e) v případech, kdy z analýzy trhu vyplývá, že by v důsledku nedostatku účinné hospodářské soutěže mohl dotýčný operátor udržovat ceny na neúměrně vysoké úrovni nebo stlačovat ceny v neprospěch koncových uživatelů, uložit povinnosti týkající se úhrady nákladů a regulace cen, včetně nákladové orientace cen a povinnosti týkající se systémů nákladového účetnictví, za poskytování určitých druhů propojení nebo přístupu.

Regulační orgány přihlédnou k investicím provedeným operátorem a umožní mu přiměřenou návratnost odpovídajícího použitého kapitálu s přihlédnutím k rizikům s tím spojeným;

- f) povinnost zveřejnit konkrétní povinnosti uložené regulačním orgánem poskytovateli služeb určující konkrétní produkty/služby a zeměpisné trhy. Aktuální informace veřejně zpřístupnit tak, aby všechny zainteresované strany měly snadný přístup k těmto informacím, za předpokladu, že nejsou důvěrné a neobsahují obchodní tajemství;
- g) povinnost transparentnosti vyžadující od operátorů zveřejňovat konkrétní informace. Zejména pokud má operátor povinnost nediskriminace, mohou regulační orgány požadovat, aby operátor zveřejnil referenční nabídku, která je dostatečně nevázaná, aby se zajistilo, že se od poskytovatelů služeb nepožaduje platit za zařízení, která nejsou nezbytná pro požadovanou službu, s uvedením popisu příslušných nabídek rozdělených na složky podle potřeb trhu a souvisejících smluvních podmínek včetně cen.

4. Každá strana zajistí, aby poskytovatel služeb požadující propojení s poskytovatelem, jenž byl určen jako poskytovatel s významnou tržní silou, měl možnost obrátit se buď kdykoli, nebo po přiměřené době, která byla zveřejněna, k nezávislému vnitrostátnímu orgánu, kterým může být regulační orgán uvedený v čl. 104 odst. 2 písm. d) této dohody, aby vyřešil spory týkající se podmínek pro propojení nebo přístup.

Článek 108

Omezené zdroje

1. Každá strana zajistí, aby všechny způsoby přidělování a využívání omezených zdrojů, včetně kmitočtů, čísel a práv přístupu byly prováděny objektivně, přiměřeně, včas, transparentně a nediskriminujícím způsobem. Současný stav přidělených kmitočtových okruhů musí být zveřejněn, ale podrobná identifikace kmitočtů přidělených pro zvláštní státní účely není požadována.
2. Každá strana na svém území zajistí účinnou správu rádiových kmitočtů pro služby elektronických komunikací s cílem umožnit účinné a účelné využívání rádiového spektra. V případě, že poptávka po určitých kmitočtech přesahuje jejich dostupnost, je při jejich přidělování třeba postupovat vhodným a transparentním způsobem, aby se dosáhlo jejich optimálního využití a usnadnil rozvoj hospodářské soutěže.
3. Každá strana zajistí, aby přidělení národních číslovacích zdrojů a správa národních číslovacích plánů byly svěřeny regulačnímu orgánu.
4. Pokud si místní orgány ponechají poskytovatele provozujícího veřejné komunikační sítě nebo služby ve svém vlastnictví či si zachovají kontrolu nad nimi, je třeba zajistit účinné strukturální oddělení funkce odpovědné za udělování práv přístupu od činností spojených s vlastnictvím nebo kontrolou.

Článek 109

Univerzální služba

1. Každá strana má právo vymezit, jaké povinnosti mají zůstat součástí univerzální služby.
2. Takové povinnosti nebudou samy o sobě považovány za povinnosti narušující hospodářskou soutěž za předpokladu, že budou prováděny transparentním, objektivním a nediskriminačním způsobem. Plnění těchto povinností musí rovněž probíhat z hlediska hospodářské soutěže neutrálním způsobem a nesmí zatěžovat více, než je nezbytné pro druh univerzální služby vymezené stranou.

3. Každá strana zajistí, aby všichni poskytovatelé služeb byli způsobilí zajistit univerzální službu a žádný z nich nebyl vyloučen předem. Určení poskytovatelů musí být učiněno prostřednictvím účinného, transparentního, objektivního a nediskriminačního mechanismu. Každá strana v případě potřeby posoudí, zda poskytování univerzálních služeb nepředstavuje nespravedlivou zátěž pro organizace pověřené poskytováním univerzálních služeb. Bude-li to na základě výpočtu odůvodněné, a s přihlédnutím k případné tržní výhodě, která vyplyne pro organizace poskytující univerzální službu, mohou regulační orgány rozhodnout o zavedení mechanismu náhrady dotčenému poskytovateli (poskytovatelům) nebo o rozdělení čistých nákladů na povinnosti v rámci univerzální služby.

4. Pokud mají uživatelé k dispozici tištěné nebo elektronické adresáře všech abonentů, každá strana zajistí, aby organizace poskytující tyto adresáře uplatňovaly zásadu nediskriminačního nakládání s informacemi, jež jim poskytly jiné organizace.

Článek 110

Přeshraniční poskytování služeb elektronických komunikací

Žádná strana nesmí od poskytovatele služeb druhé strany vyžadovat, aby jako podmínku pro přeshraniční poskytování služeb zřídil provozovnu, úředně si zařídil svou přítomnost v jakékoli podobě nebo pobýval na jejím území.

Článek 111

Důvěrnost informací

Každá strana zajistí důvěrný charakter elektronických komunikací a s nimi souvisejících provozních údajů pomocí veřejné komunikační sítě a veřejně dostupných služeb elektronických komunikací, aniž by tím byl omezen obchod se službami.

Článek 112

Spory mezi poskytovateli služeb

1. Každá strana zajistí, aby v případě sporu mezi poskytovateli sítí a služeb elektronických komunikací vydal dotyčný regulační orgán v souvislosti s právy a povinnostmi uvedenými v tomto oddílu na žádost kterékoli strany závazné rozhodnutí řešící spor v nejkratším možném termínu, nejpozději však do čtyř měsíců.

2. Rozhodnutí regulačního orgánu musí být zpřístupněno veřejnosti s ohledem na požadavky týkající se ochrany obchodního tajemství. Dotčení poskytovatelé sítí a služeb elektronické komunikace obdrží úplné odůvodnění tohoto rozhodnutí.

3. Týká-li se tento spor přeshraničního poskytování služeb, dotčené regulační orgány koordinují své kroky s cílem dospět k vyřešení sporu.

Článek 113

Postupné sblížování právních předpisů

Strany zváží další liberalizaci podnikání ve službách a uznávají význam postupného sblížování stávajících i budoucích právních předpisů Gruzie s *acquis* Unie, jehož seznam je uveden v příloze XV-B této dohody.

Pododdíl 6

Finanční služby

Článek 114

Oblast působnosti a definice

1. Tento pododdíl stanoví zásady předpisového rámce pro všechny finanční služby liberalizované v souladu s oddílem 2 (Usazení), oddílem 3 (Přeshraniční poskytování služeb) a oddílem 4 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) této kapitoly.

2. Pro účely tohoto pododdílu a oddílu 2 (Usazení), oddílu 3 (Přeshraniční poskytování služeb) a oddílu 4 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) této kapitoly se rozumí:

- a) „finanční službou“ každá služba finanční povahy nabízená poskytovatelem finančních služeb některé strany. Mezi finanční služby patří tyto činnosti:
- i) pojišťovací služby a služby související s pojištěním:
 - 1) přímé pojištění (včetně spolupojištění):
 - a) životní pojištění;
 - b) neživotní pojištění;
 - 2) zajištění a retrocese;
 - 3) zprostředkování pojištění, například makléřství a zprostředkovatelství; a
 - 4) doplňkové služby k pojištění, například služby v oborech poradenství, pojistná matematika, posouzení rizika a pojistná plnění;
 - ii) bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění):
 - 1) přijímání vkladů a jiných splatných peněžních prostředků od veřejnosti;
 - 2) půjčky všech druhů, včetně spotřebitelského úvěru, hypotečního úvěru, faktoringu a financování obchodních transakcí;
 - 3) finanční leasing;
 - 4) veškeré služby týkající se plateb a peněžních převodů, včetně kreditních a debetních karet, charge karet, cestovních šeků a bankovních směnek;
 - 5) záruky a závazky;
 - 6) obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, na přepážkovém trhu nebo jinak, s těmito prostředky:
 - a) nástroji peněžního trhu (včetně šeků, směnek, vkladových certifikátů);
 - b) peněžními prostředky v cizích měnách;
 - c) deriváty, včetně termínovaných obchodů (futures) a opcí;
 - d) nástroji využívajícími směnných kurzů a úrokových sazeb, včetně takových produktů jako swapy a dohody o termínování kurzů;
 - e) převoditelnými cennými papíry;
 - f) ostatními obchodovatelnými nástroji a finančními aktivy, včetně drahých kovů;
 - 7) účast na vydávání všech druhů cenných papírů, včetně upisování a investování v roli prostředníka (veřejně i soukromě), a poskytování služeb souvisejících s takovými emisemi;
 - 8) peněžní makléřství;
 - 9) správa aktiv, například správa hotovosti nebo portfolia, všechny formy správy kolektivního investování, správa penzijních fondů, správcovské, depozitní a svěřenecké služby;
 - 10) služby pro vypořádání a zúčtování finančního majetku, včetně cenných papírů, derivátů a jiných obchodovatelných nástrojů;
 - 11) poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a souvisejícího programového vybavení;
 - 12) poradenské, zprostředkovatelské a jiné pomocné finanční služby ve vztahu ke všem činnostem uvedeným v podbodech 1) až 11), včetně úvěrových referencí a rozborů, výzkumu a poradenství v oblasti investic a portfolia, poradenství v oblasti akvizic a podnikové restrukturalizace a strategie;
- b) „poskytovatelem finančních služeb“ fyzická nebo právnická osoba strany, která usiluje o poskytování finanční služby nebo finanční službu poskytuje. Pojem „poskytovatel finančních služeb“ nezahrnuje veřejnoprávní subjekt;

- c) „veřejnoprávním subjektem“:
- i) vláda, centrální banka nebo měnový orgán strany nebo subjekt vlastněný nebo kontrolovaný stranou, který se především zabývá výkonem veřejných funkcí nebo činností pro veřejné účely; tento pojem nezahrnuje subjekt, který se především zabývá poskytováním finančních služeb na obchodním základě; nebo
 - ii) soukromý subjekt vykonávající funkce, které obvykle vykonává centrální banka nebo měnový orgán při výkonu těchto funkcí;
- d) „novou finanční službou“ služba finanční povahy včetně služeb vztahujících se ke stávajícím nebo novým produktům nebo způsobu, jakým se daný produkt dodává, která není poskytována žádným poskytovatelem finančních služeb na území strany, ale je poskytována na území druhé strany.

Článek 115

Výjimka pro obezřetnostní opatření

1. Každá strana může přijmout nebo ponechat v platnosti opatření z obezřetnostních důvodů, jako je:
 - a) ochrana investorů, vkladatelů, pojistníků nebo osob, vůči nimž má poskytovatel finančních služeb fiduciární povinnost;
 - b) zajišťování integrity a stability finančního systému strany.
2. Uvedená opatření nesmí být více zatěžující, než je nezbytné k dosažení jejich cíle, a nesmí diskriminovat poskytovatele finančních služeb druhé strany ve srovnání s vlastními podobnými poskytovateli finančních služeb.
3. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat jako povinnost kterékoli ze stran zveřejnit informace o obchodech a účetnictví jednotlivých zákazníků nebo jakékoli důvěrné nebo interní informace ve vlastnictví veřejnoprávních subjektů.

Článek 116

Účinná a transparentní regulace

1. Každá strana vynaloží veškeré úsilí, aby předem informovala všechny zúčastněné osoby o jakýchkoli obecně závazných opatřeních, jejichž přijetí daná strana navrhuje, aby tak dala těmto osobám příležitost se k danému opatření vyjádřit. Toto opatření se oznamuje:
 - a) prostřednictvím úředního zveřejnění; nebo
 - b) jinou písemnou nebo elektronickou formou.
2. Každá strana zpřístupní zúčastněným osobám své požadavky na vyplňování žádostí, které se vztahují k poskytování finančních služeb.

Na vyžádání informuje dotčená strana žadatele o stavu jeho žádosti. Požaduje-li dotčená strana od žadatele dodatečné informace, oznámí to žadateli bez zbytečného prodlení.

3. Každá strana v co největší míře zajistí, aby byly na jejím území zavedeny a uplatňovány mezinárodně dohodnuté standardy pro regulaci a dohled v sektoru finančních služeb a pro boj proti daňovým únikům a vyhýbání se daňovým povinnostem. Takovými mezinárodně dohodnutými standardy jsou mimo jiné „Základní zásady pro účinný bankovní dohled“ Basilejského výboru pro bankovní dohled, „Základní zásady a metodika pojišťovnictví“ Mezinárodní asociace orgánů pro dozor v pojišťovnictví, „Cíle a principy regulace cenných papírů“ Mezinárodní organizace komisí pro cenné papíry, „Dohoda o výměně informací o daňových záležitostech“ Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD), „Prohlášení o transparentnosti a výměně informací pro daňové účely“ skupiny G20, a „Čtyřicet doporučení pro boj proti praní peněz“ a „Devět zvláštních doporučení pro boj proti financování terorismu“ Finančního akčního výboru.

Strany také zohlední „Deset klíčových zásad pro výměnu informací“ vyhlášených ministry financí zemí G7 a přijmou veškerá nezbytná opatření k jejich uplatnění ve svých dvoustranných vztazích.

Článek 117

Nové finanční služby

Každá strana povolí poskytovateli finančních služeb druhé strany poskytovat jakékoli nové finanční služby podobného druhu jako služby, jejichž poskytování by strana povolila svým vlastním poskytovatelům finančních služeb podle vnitrostátního práva za obdobných okolností. Strana může určit právní formu, jejímž prostřednictvím může být služba poskytována, a může poskytování služby podmínit udělením oprávnění. Vyžaduje-li se takové oprávnění, rozhodnutí o jeho udělení by se mělo přijmout v přiměřené době a může být odmítnuto jen z obezřetnostních důvodů.

Článek 118

Zpracování údajů

1. Každá strana povolí poskytovateli finančních služeb druhé strany, aby přenášel informace v elektronické nebo jiné podobě na její území a z něj za účelem zpracování dat, pokud je tohoto zpracování zapotřebí k obvyklé podnikatelské činnosti tohoto poskytovatele finančních služeb.
2. Každá strana přijme dostatečné záruky ochrany soukromí a základních práv a svobody jednotlivců, zejména pokud jde o přenos osobních údajů.

Článek 119

Zvláštní výjimky

1. Žádné ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, že brání straně, včetně jejích veřejnoprávních subjektů, na svém území výhradně provádět činnosti nebo poskytovat služby tvořící součást veřejných důchodových plánů nebo zákonného systému sociálního zabezpečení, kromě případů, kdy tyto činnosti mohou být prováděny, jak stanoví vnitrostátní předpis této strany, poskytovateli finančních služeb v konkurenci s veřejnoprávními subjekty nebo soukromými institucemi.
2. Žádné ustanovení této dohody se nevztahuje na činnosti vykonávané centrální bankou nebo měnovým orgánem nebo jakýmkoli jiným veřejnoprávním subjektem při provádění měnové nebo devizové politiky.
3. Žádné ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, že brání straně, včetně jejích veřejnoprávních subjektů, na svém území výhradně provádět činnosti nebo poskytovat služby na účet, nebo se zárukou, či za použití finančních zdrojů strany nebo jejích veřejnoprávních subjektů.

Článek 120

Samosprávné organizace

Jestliže strana vyžaduje členství či účast v jakékoli samosprávné organizaci, burze nebo trhu cenných papírů nebo termínových obchodů, v zúčtovací agentuře nebo jakékoliv jiné organizaci či sdružení nebo přístup k nim k tomu, aby poskytovatelé finančních služeb druhé strany poskytovali finanční služby na rovnocenném základě s poskytovateli finančních služeb strany, nebo jestliže strana poskytuje přímo nebo nepřímo takovým subjektům výsady nebo výhody při poskytování finančních služeb, zabezpečí strana, aby byly dodrženy povinnosti podle článků 79 a 85 této dohody.

Článek 121

Zúčtovací a platební systémy

Za podmínek, které odpovídají národnímu zacházení, uděluje každá strana poskytovatelům finančních služeb druhé strany, kteří jsou usazeni na jejím území, přístup k platebním a zúčtovacím systémům, které provozují veřejnoprávní subjekty, a k oficiálním možnostem financování a refinancování, které jsou dostupné při normálním průběhu běžného podnikání. Smyslem tohoto článku není poskytnout přístup k nástrojům poslední instance půjčovatele strany.

Článek 122

Postupné sblížování právních předpisů

Strany zváží další liberalizaci podnikání ve službách a uznávají význam postupného sblížování stávajících i budoucích právních předpisů Gruzie s mezinárodními normami týkajícími se osvědčených postupů podle čl. 116 odst. 3 této dohody a s *acquis* Unie, jehož seznam je uveden v příloze XV-A této dohody.

Pododdíl 7

Dopravní služby

Článek 123

Oblast působnosti

Tento pododdíl stanoví zásady liberalizace služeb v mezinárodní dopravě v souladu s oddílem 2 (Usazení), oddílem 3 (Přeshraniční poskytování služeb) a oddílem 4 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) této kapitoly.

Článek 124

Mezinárodní námořní doprava

1. Pro účely tohoto pododdílu a oddílu 2 (Usazení), oddílu 3 (Přeshraniční poskytování služeb) a oddílu 4 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) této kapitoly se rozumí:

- a) „mezinárodní námořní dopravou“ operace zahrnující operace typu „z domu do domu“ a multimodální dopravní operace, tedy přepravu zboží, při níž je použito více než jednoho způsobu dopravy pod jedním přepravním dokladem a která zahrnuje námořní úsek, a za tím účelem právo přímo uzavírat smlouvy s poskytovateli jiných způsobů dopravy;
- b) „službami při manipulaci s nákladem“ činnosti vykonávané dokařskými společnostmi, včetně provozovatelů terminálů, ale kromě přímých činností dokařů, pokud je tato pracovní síla organizována nezávisle na dokařských společnostech nebo provozovatelích terminálů. K zahrnutým činnostem patří organizace a dohled nad:
 - i) nakládkou a vykládkou nákladu z lodí a na loď,
 - ii) uvazováním a odvazováním nákladu,
 - iii) přijetím/dodáním a úschovou nákladu před odesláním nebo po vyložení;
- c) „službami celního odbavení“ (též „službami celních agentů“) činnosti, které spočívají ve vyřizování celních formalit týkajících se dovozu, vývozu nebo tranzitu nákladů jménem jiné strany, ať už je tato činnost hlavní činností poskytovatele služeb nebo je běžným doplňkem jeho hlavní činnosti;
- d) „službami skladování a úschovy kontejnerů“ činnosti spočívající ve skladování kontejnerů, ať již v přístavních oblastech nebo ve vnitrozemí, s cílem jejich nakládání/vykládání, opravy a připravení pro nalodění;
- e) „službami námořních agentur“ činnosti spočívající v zastupování obchodních zájmů jedné nebo více lodních linek nebo rejdářství v rámci určité zeměpisné oblasti, a to za tímto účelem:
 - i) marketing a prodej služeb v námořní dopravě a souvisejících služeb od cenových nabídek po fakturaci a vystavování konosamentů jménem společností, opatrování a opětovný prodej nezbytných souvisejících služeb, příprava dokumentace a poskytování obchodních informací,
 - ii) jednání jménem společností, organizování přivolání lodě nebo převzetí nákladu, je-li to vyžadováno;
- f) „zasílatelskými nákladními službami“ činnosti, které spočívají v organizaci a sledování odesílání zásilek jménem lodních zasílatelů opatrováním dopravních a souvisejících služeb, přípravou dokumentace a poskytováním obchodních informací;
- g) „přípojnou dopravou“ předchozí a následná přeprava mezinárodních nákladů po moři, zejména v kontejnerech, mezi přístavy nacházejícími se na území jedné strany.

2. Co se týče mezinárodní námořní dopravy, strany se dohodly, že zajistí účinné uplatňování zásady neomezeného přístupu k nákladu na obchodním základě, svobodu poskytovat mezinárodní námořní služby, jakož i národní zacházení v rámci poskytování takových služeb.

S ohledem na stávající úroveň liberalizace mezi smluvními stranami v oblasti mezinárodní námořní dopravy:

- a) každá strana účinně uplatní zásadu neomezeného přístupu na mezinárodní námořní trhy a obchodní trasy na komerčním a nediskriminačním základě;
- b) každá strana poskytne plavidlům, která plují pod vlajkou druhé strany nebo která provozují poskytovatelé služeb druhé strany, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje vlastním plavidlům či plavidlům kterékoli třetí země, podle toho, které je lepší, mimo jiné pokud jde o přístup do přístavů, využití infrastruktury a služby v přístavech a pomocných námořních služeb, a rovněž o související platby a poplatky, celní služby a přidělení prostoru pro kotvení a vybavení pro nakládku a vykládku.

3. Při uplatňování těchto zásad každá strana:

- a) nezačlení do budoucích dohod o službách v námořní dopravě s třetími zeměmi ustanovení o sdílení nákladu, včetně suchého sypaného a kapalného nákladu a pravidelné námořní dopravy, a v případě, že takováto ustanovení existují v předchozích dohodách, v přiměřené lhůtě ukončí jejich platnost; a
- b) při vstupu této dohody v platnost zruší všechna jednostranná opatření, správní, technická a ostatní překážky, které by mohly mít omezující nebo diskriminační účinky na svobodné poskytování služeb v mezinárodní námořní dopravě a upustí od jejich zavádění.

4. Každá strana povolí poskytovatelům služeb mezinárodní námořní přepravy druhé strany mít provozovnu na jejím území za podmínek usazování a provozování neméně příznivých, než jaké poskytuje svým poskytovatelům služeb nebo poskytovatelům kterékoli jiné třetí země, podle toho, které jsou výhodnější.

5. Každá strana zpřístupní poskytovatelům služeb námořní dopravy druhé strany za přiměřených a nediskriminačních podmínek tyto služby v přístavu: lodivodské služby, pomoc při vlečení a tažení lodí, dodávky zásob, paliva a vody, likvidaci odpadů a balastní vody z vypouštění nádrží, služby kapitána přístavu, navigační služby, provozní služby na pobřeží nezbytné pro provoz plavidla, včetně komunikace, dodávek vody a elektrické energie, zařízení pro nouzové opravy, kotvení a přistání.

6. Každá strana povolí pohyb zařízení (například prázdných kontejnerů), které není přepravováno za úplatu jako náklad, mezi přístavy členského státu EU nebo mezi přístavy Gruzie.

7. S výhradou schválení příslušným orgánem povolí každá strana poskytovatelům služeb mezinárodní námořní dopravy zajišťovat přípojnou přepravu mezi jejich vnitrostátními přístavy.

Článek 125

Letecká doprava

Postupnou liberalizací letecké dopravy mezi stranami podle jejich recipročních komerčních potřeb a podmínkami vzájemného přístupu na trh se řídí Dohodou o společném leteckém prostoru mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé.

Článek 126

Postupné sblížení právních předpisů

Strany zváží další liberalizaci podnikání ve službách a uznávají význam postupného sblížení stávajících i budoucích právních předpisů Gruzie s *acquis* Unie, jehož seznam je uveden v příloze XV-D této dohody.

Oddíl 6

Elektronický obchod

Pododdíl 1

Obecná ustanovení

Článek 127

Cíl a zásady

1. Strany, uznávající, že elektronický obchod zvyšuje obchodní příležitosti v mnoha odvětvích, souhlasí s podporováním rozvoje vzájemného elektronického obchodu, zejména prostřednictvím spolupráce v otázkách souvisejících s elektronickým obchodem podle ustanovení této kapitoly.
2. Strany souhlasí s tím, že rozvoj elektronického obchodu musí být slučitelný s mezinárodními normami pro ochranu údajů, aby byla zaručena ochrana soukromí uživatelů elektronického obchodu.
3. Strany souhlasí s tím, že elektronické přenosy jsou považovány za poskytování služeb ve smyslu oddílu 3 (Přeshraniční poskytování služeb) této kapitoly, které nemohou podléhat clu.

Článek 128

Spolupráce v elektronickém obchodě

1. Strany povedou dialog o otázkách regulace v souvislosti s elektronickým obchodem, který se bude mimo jiné týkat těchto oblastí:
 - a) uznávání certifikátů elektronických podpisů vydaných veřejnosti a usnadnění přeshraničních certifikačních služeb;
 - b) odpovědnost zprostředkujících poskytovatelů služeb, pokud jde o přenos nebo ukládání údajů;
 - c) nakládání s nevyžádanými elektronickými obchodními sděleními;
 - d) ochrana spotřebitelů ve sféře elektronického obchodování a
 - e) jakékoli další otázky související s rozvojem elektronického obchodu.
2. Spolupráce může probíhat formou výměny informací o příslušných právních předpisech stran týkajících se těchto otázek, jakož i o provádění těchto právních předpisů.

Pododdíl 2

Odpovědnost poskytovatelů zprostředkovatelských služeb

Článek 129

Využití služeb zprostředkovatelů

1. Strany uznávají, že třetí strany mohou využívat služeb zprostředkovatelů pro protiprávní činnosti a přijmou opatření uvedená v tomto pododdíle ve vztahu k poskytovatelům zprostředkovatelských služeb. ⁽¹⁾
2. Pro účely článku 130 této dohody se „poskytovatelem služeb“ rozumí poskytovatel přenosu, směrování nebo spojení pro digitální on-line komunikaci materiálu podle výběru uživatele a beze změny jeho obsahu mezi dvěma nebo více body určenými uživatelem. Pro účely článků 131 a 132 této dohody se „poskytovatelem služeb“ rozumí poskytovatel nebo provozovatel zařízení pro služby nebo přístup k síti poskytované online.

⁽¹⁾ Gruzie provede ustanovení tohoto pododdílu do dvou let ode dne vstupu této dohody v platnost.

Článek 130

Odpovědnost poskytovatelů zprostředkovatelských služeb: „prostý přenos“

1. Každá strana zajistí, aby v případě poskytování služby informační společnosti spočívající v přenosu informací poskytnutých příjemcem služby komunikační sítě nebo ve zprostředkování přístupu ke komunikační síti nebyl poskytovatel služby odpovědný za přenášené informace, pokud:

- a) není původcem přenosu;
- b) nevolí příjemce přenášené informace; a
- c) nevolí a nemění obsah přenášených informací.

2. Přenos informací a zprostředkování přístupu ve smyslu odstavce 1 zahrnuje automatické, krátkodobé a přechodné ukládání přenášených informací, pokud toto ukládání slouží výhradně pro uskutečnění přenosu v komunikační síti a pokud jeho délka nepřesahuje obvyklou dobu takového přenosu.

3. Tímto článkem není dotčena možnost soudního nebo správního orgánu požadovat od poskytovatele služby v souladu s právním řádem stran, aby ukončil porušování práv nebo mu předešel.

Článek 131

Odpovědnost poskytovatelů zprostředkovatelských služeb: „caching“ (ukládání do vyrovnávací paměti)

1. Každá strana zajistí, aby v případě služby informační společnosti spočívající v přenosu informací v komunikační síti poskytovaných příjemcem služby nebyl poskytovatel služby odpovědný za automatické, krátkodobé a přechodné ukládání informací, které slouží pouze pro co možná nejúčinnější následný přenos informací jiným příjemcům služby na jejich požádání, pokud:

- a) poskytovatel služby informace nemění;
- b) poskytovatel služby vyhoví podmínkám přístupu k informacím;
- c) poskytovatel služby dodržuje pravidla o aktualizaci informací, která jsou stanovena způsobem obecně uznávaným a používaným v tomto odvětví;
- d) poskytovatel služby nepřekročí povolené používání technologie obecně uznávané a používané v tomto odvětví s cílem získat údaje o užívání informací a
- e) poskytovatel služby ihned přijme opatření vedoucí k odstranění jím uložených informací nebo ke znemožnění přístupu k nim, jakmile zjistí⁽¹⁾, že informace byly na výchozím místě přenosu ze sítě odstraněny nebo k nim byl znemožněn přístup nebo soud nebo správní orgán nařídil odstranění těchto informací nebo znemožnění přístupu k nim.

2. Tímto článkem není dotčena možnost soudního nebo správního orgánu požadovat od poskytovatele služby v souladu s právním řádem stran, aby ukončil porušování práv nebo mu předešel.

Článek 132

Odpovědnost poskytovatelů zprostředkovatelských služeb: „hosting“

1. Každá strana zajistí, aby v případě služby informační společnosti spočívající v ukládání informací poskytovaných příjemcem služby nebyl poskytovatel služby odpovědný za informace ukládané na žádost příjemce služby, pokud:

- a) poskytovatel nebyl účinně seznámen s protiprávní činností nebo informacemi a ani s ohledem na nárok na náhradu škody si není vědom skutečností nebo okolností, z nichž by byla zjevná protiprávní činnost nebo informace; nebo
- b) poskytovatel, jakmile se o tomto dozvěděl, okamžitě jednal s cílem odstranit tyto informace nebo k nim znemožnit přístup.

⁽¹⁾ Pro účely tohoto pododdílu se výraz „jakmile zjistí“ vykládá podle právních předpisů každé strany.

2. Odstavec 1 se nepoužije, pokud příjemce služby jedná z pověření poskytovatele nebo pod jeho dohledem.
3. Tímto článkem není dotčena možnost soudního nebo správního orgánu požadovat od poskytovatele služby v souladu s právním řádem stran, aby ukončil protiprávní jednání nebo mu předešel, ani možnost kterékoli strany zavést postupy, které umožní odstranění nebo znemožní přístup k informacím.

Článek 133

Neexistence obecné povinnosti dohledu

1. Strany neukládají poskytovatelům služeb uvedených v článcích 130, 131 a 132 této dohody obecnou povinnost dohlížet na jimi přenášené nebo ukládané informace nebo obecnou povinnost aktivně vyhledávat skutečnosti nebo okolnosti poukazující na protiprávní činnost.
2. Kterákoli strana může zavést pro poskytovatele služeb informační společnosti povinnost neprodleně informovat příslušné orgány veřejné moci o údajných protiprávních činnostech nebo informacích, jež mu poskytují příjemci jeho služby, nebo příslušným orgánům na jejich žádost sdělit informace umožňující identifikaci příjemců jeho služby, s nimiž uzavřel dohody o ukládání.

Oddíl 7

Výjimky

Článek 134

Obecné výjimky

1. Aniž jsou dotčeny obecné výjimky stanovené v článku 415 této dohody, vztahují se na ustanovení této kapitoly a příloh XIV-A a XIV-E, XIV-B a XIV-F, XIV-C a XIV-G, XIV-D a XIV-H této dohody výjimky uvedené v tomto článku.
2. Za podmínky, že tato opatření nebudou použita způsobem, který by představoval prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace mezi stranami, kde panují podobné podmínky, nebo skryté omezení usazování nebo přeshraničního poskytování služeb, nelze ustanovení této kapitoly vykládat tak, aby to kterékoli straně bránilo v přijetí nebo vymáhání opatření:
 - a) nezbytných pro ochranu veřejné bezpečnosti, veřejných mravů nebo pro udržení veřejného pořádku;
 - b) nezbytných k ochraně života nebo zdraví lidí, zvířat a rostlin;
 - c) vztahujících se k ochraně vyčerpateľných přírodních zdrojů, jsou-li tato opatření uplatňována ve spojení s omezením domácích podnikatelů nebo domácích nabídky nebo spotřeby služeb;
 - d) nezbytných pro ochranu národních památek umělecké, historické nebo archeologické hodnoty;
 - e) nezbytných k zajištění souladu s právními nebo správními předpisy a která nejsou neslučitelná s ustanoveními této kapitoly, včetně ustanovení týkajících se:
 - i) předcházení klamavým a podvodným praktikám nebo odškodňování za neplnění závazků ze smluv,
 - ii) ochrany soukromí jednotlivců, pokud jde o zpracovávání a šíření osobních údajů, a ochrany důvěrnosti záznamů a účtů jednotlivých osob,
 - iii) bezpečnosti;
 - f) která jsou v rozporu s články 79 a 85 této dohody za předpokladu, že cílem odlišného zacházení je zajištění účinného nebo nestranného ukládání nebo vybírání přímých daní ve vztahu k hospodářským činnostem, podnikatelům nebo dodavatelům služeb druhé strany ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Opatření, která jsou zaměřena na zajištění spravedlivého nebo účinného ukládání nebo vybírání přímých daní, zahrnují opatření, která přijala strana v rámci svého daňového systému a která:

- a) se vztahují na podnikatele a poskytovatele služeb jako uznání skutečnosti, že daňová povinnost nerezidentů je určena s ohledem na zdanitelné položky vznikající nebo nacházející se na území strany;
- b) se vztahují na nerezidenty v zájmu zajištění uložení nebo výběru daní na území strany;
- c) se vztahují na nerezidenty nebo rezidenty s cílem zamezit vyhýbání se daňové povinnosti nebo daňovým únikům, včetně opatření pro zajištění shody;
- d) se vztahují na spotřebitele služeb poskytnutých na území nebo z území druhé strany s cílem zajistit těmto spotřebitelům uložení nebo zajištění výběru od těchto spotřebitelů daní pocházejících ze zdrojů na území strany;
- e) rozlišují podnikatele a poskytovatele služeb podléhající zdanění u celosvětově zdanitelných položek od jiných podnikatelů a poskytovatelů služeb s ohledem na rozdílný charakter jejich daňového základu; nebo
- f) stanoví, vyměřují nebo rozdělují příjem, zisk, výnos, ztrátu, srážky nebo pohledávku osob nebo poboček, které jsou rezidenty, nebo mezi osobami ve spojení nebo pobočkami stejné osoby s cílem zachovat základ daně strany.

Výrazy nebo pojmy z oblasti daní uvedené v písmenu f) a v této poznámce pod čarou se stanoví podle definic nebo pojmů z oblasti daní podle vnitrostátního práva strany přijímající toto opatření nebo podle obdobných definic nebo pojmů.

3. Ustanovení této kapitoly a příloh XIV-A a XIV-E, XIV-B a XIV-F, XIV-C a XIV-G, XIV-D a XIV-H této dohody se nevztahují na příslušné systémy sociálního zabezpečení stran nebo na činnosti na území každé strany, které jsou spojeny, byť jen příležitostně, s výkonem úřední moci.

Článek 135

Daňová opatření

Doložka nejvyšších výhod poskytnutá v souladu s touto kapitolou se nevztahuje na daňovou úpravu, kterou strany poskytují nebo poskytnou v budoucnosti na základě dohod mezi stranami o zamezení dvojího zdanění.

Článek 136

Bezpečnostní výjimky

1. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že:
 - a) se od kterékoli strany požaduje, aby poskytovala informace, jejichž sdělení je podle ní v rozporu s jejími zásadními bezpečnostními zájmy;
 - b) kterékoli straně brání přijmout jakékoliv opatření, které považuje za potřebné pro ochranu svých zásadních bezpečnostních zájmů:
 - i) opatření týkající se výroby zbraní, střeliva a válečného materiálu a obchodu s nimi,
 - ii) opatření týkající se hospodářských činností prováděných přímo nebo nepřímo za účelem zásobování vojenských sil,
 - iii) opatření vztahující se ke štěpným a termonukleárním materiálům nebo materiálům, které slouží k jejich výrobě, nebo
 - iv) opatření v době války nebo jiné mimořádné situace v mezinárodních vztazích; nebo
 - c) brání kterékoli straně přijmout opatření k plnění závazků, jež přijala za účelem zachování mezinárodního míru a bezpečnosti.

KAPITOLA 7

Běžné platby a pohyb kapitálu

Článek 137

Běžné platby

Strany se zavazují neukládat žádná omezení a povolovat veškeré platby a převody na běžném účtu platební bilance mezi stranami ve volně směnitelné měně v souladu s článkem VIII dohody o Mezinárodním měnovém fondu.

Článek 138

Pohyb kapitálu

1. Pokud jde o transakce na kapitálovém účtu platební bilance a finančním účtu platební bilance, strany se zavazují po vstupu této dohody v platnost neomezit volný pohyb kapitálu související s přímými investicemi, včetně pořízování nemovitostí, prováděnými v souladu s právními předpisy hostitelské země, s investicemi provedenými v souladu s kapitolou 6 (Usazování, obchod se službami a elektronický obchod) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, a s likvidací či repatriací investovaného kapitálu a veškerých z nich plynoucích zisků.

2. Pokud jde o transakce na kapitálovém účtu platební bilance a finančním účtu platební bilance, jiné než transakce uvedené v odstavci 1 tohoto článku, a aniž jsou dotčena jiná ustanovení této dohody, každá strana po vstupu této dohody v platnost zajistí:

- a) volný pohyb kapitálu týkající se úvěrů pro obchodní transakce nebo poskytování služeb za účasti rezidenta jedné ze stran;
- b) volný pohyb kapitálu spojený s portfoliovými investicemi, finančními půjčkami a úvěry investorů druhé strany.

Článek 139

Ochranná opatření

Pokud za výjimečných okolností platby nebo pohyb kapitálu mezi stranami způsobuje nebo hrozí způsobit závažné potíže provádění devizové politiky nebo měnové politiky, včetně vážných potíží s platební bilancí, v jednom či více členských státech nebo v Gruzii, mohou dotčené strany přijmout ochranná opatření na dobu nepřesahující šest měsíců, pokud jsou tato opatření bezpodmínečně nutná. Strana, jež přijímá ochranné opatření, o tom ihned informuje druhou stranu a co nejdříve předloží harmonogram pro jeho zrušení.

Článek 140

Ustanovení o usnadnění a další liberalizaci

1. Strany povedou konzultace s cílem usnadnit pohyb kapitálu mezi stranami, a podpořit tak cíle této dohody.
2. Během prvních čtyř roků následujících po dni vstupu této dohody v platnost přijmou strany opatření umožňující vytvoření podmínek nezbytných pro další postupné používání pravidel Unie pro volný pohyb kapitálu.
3. Na konci pátého roku následujícího po vstupu této dohody v platnost přezkoumá Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody přijatá opatření a určí způsoby další liberalizace.

KAPITOLA 8

Veřejné zakázky

Článek 141

Cíle

1. Strany uznávají, že transparentní, nediskriminační, soutěžní a otevřená zadávací řízení přispívají k udržitelnému hospodářskému rozvoji, a stanovují si za cíl účinné, vzájemné a postupné otevření svých trhů s veřejnými zakázkami.
2. Tato kapitola upravuje vzájemný přístup k trhům s veřejnými zakázkami na základě zásady národního zacházení na celostátní, regionální a místní úrovni u veřejných zakázek a koncesí v tradičních odvětvích, jakož i v odvětví veřejných služeb. Stanoví se v ní postupné sblížování právních předpisů Gruzie o veřejných zakázkách s *acquis* Unie o veřejných zakázkách na základě zásad upravujících zadávání veřejných zakázek v Unii a podmínek a definic stanovených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (směrnice 2004/18/ES) a ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb (směrnice 2004/17/ES).

Článek 142

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby, jakož i na zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby v odvětví veřejných služeb, případně i koncesí na stavební práce a služby.
2. Tato kapitola se vztahuje na každého veřejného zadavatele a každého zadavatele, který odpovídá vymezení těchto pojmů v *acquis* Unie o veřejných zakázkách (dále jen „veřejní zadavatelé“). Týká se také veřejnoprávních subjektů a podniků v oblasti veřejných služeb, jakými jsou státem vlastněné podniky provozující příslušné činnosti a soukromé podniky působící na základě zvláštních a výhradních práv v oblasti veřejných služeb. ⁽¹⁾
3. Tato kapitola se vztahuje na veřejné zakázky, jež překročily finanční limity stanovené v příloze XVI-A této dohody.

⁽¹⁾ Výraz „soukromé podniky působící na základě zvláštních a výhradních práv“ se vykládá podle písemného vysvětlení Evropské komise CC/2004/33 ze dne 18. června 2004.

4. Odhadovaná hodnota veřejné zakázky se vypočítává na základě celkové splatné částky bez DPH. Při uplatňování těchto finančních limitů je Gruzie přepočítá a převede do své národní měny za pomoci směnného kurzu své národní banky.

5. Počínaje rokem vstupu této dohody v platnost se každé dva roky provede revize finančních limitů založená na průměrné denní hodnotě eura, vyjádřené ve zvláštních právech čerpání, za období 24 měsíců končící posledním dnem měsíce srpna, který předchází revizi s účinností od 1. ledna. Hodnota takto upravených finančních limitů se v případě potřeby zaokrouhlí dolů na tisíce eur. Rozhodnutí o revizi finančních limitů přijímá Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody.

Článek 143

Institucionální základ

1. Každá strana zavede či ponechá v platnosti vhodný institucionální rámec a mechanismus nezbytný k řádnému fungování systému zadávání veřejných zakázek a provádění zásad uvedených v této kapitole.

2. Gruzie zejména určí:

- a) ústřední výkonný orgán, jehož úkolem je garantovat soudržnost politiky a její provádění ve všech oblastech souvisejících se zadáváním veřejných zakázek. Tento orgán napomůže provádění této kapitoly a bude je koordinovat a povede proces postupného sblížení právních předpisů s *acquis* Unie, jak je uvedeno v příloze XVI-B této dohody;
- b) nestranný a nezávislý orgán, jehož úkolem bude revize rozhodnutí přijatých veřejným zadavatelem během přidělování veřejných zakázek. V této souvislosti se „nezávislým“ rozumí veřejný orgán fungující odděleně od všech veřejných zadavatelů a hospodářských subjektů. Rozhodnutí přijatá tímto orgánem bude možné podrobit soudnímu přezkumu.

3. Každá strana zajistí účinné vymáhání rozhodnutí přijatých orgány odpovědnými za přezkum stížností podaných hospodářskými subjekty na porušení vnitrostátních právních předpisů.

Článek 144

Základní normy upravující zadávání veřejných zakázek

1. Nejpozději tři roky od vstupu této dohody v platnost budou strany dodržovat základní normy pro zadávání veřejných zakázek, jak jsou stanoveny v odstavcích 2 až 15 tohoto článku. Tyto základní normy přímo vyplývají z pravidel a zásad zadávání veřejných zakázek, jak je upravuje *acquis* Unie o veřejných zakázkách, včetně zásad nediskriminace, rovného zacházení, transparentnosti a proporcionality.

Zveřejnění

2. Každá strana zajistí, aby všechny plánované veřejné zakázky byly zveřejněny ve vhodných médiích⁽¹⁾ dostatečným způsobem, který:

- a) umožní otevření trhu hospodářské soutěži; a
- b) zainteresovaným hospodářským subjektům umožní odpovídající přístup k informacím ohledně plánovaných veřejných zakázek ještě před jejich přidělením, jakož i projevit zájem o jejich získání.

3. Zveřejnění musí odpovídat hospodářskému zájmu hospodářských subjektů na veřejné zakázce.

4. Zveřejnění musí obsahovat alespoň základní údaje o veřejné zakázce, která má být zadána, kritéria pro kvalitativní výběr, způsob a kritéria jejího zadání a jakékoliv další informace, které mají hospodářské subjekty důvodně zapotřebí, aby se mohly rozhodnout, zda projeví zájem o její získání.

Zadávání veřejných zakázek

5. Veškeré zakázky se zadávají transparentním a nestranným způsobem, který vylučuje korupční chování. Tuto nestrannost zajistí zejména nediskriminační popis předmětu veřejné zakázky, rovnocenný přístup k ní pro všechny hospodářské subjekty, vhodné lhůty, jakož i transparentní a objektivní přístup.

⁽¹⁾ Kdykoli se legislativa Unie, již se týká proces sblížení podle této kapitoly, odvolává na zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie, má se za to, že v Gruzii se jedná o zveřejnění v úředním publikačním prostředku Gruzie.

6. Při popisu povahy stavebních prací, dodávek a služeb veřejný zadavatel použije obecných popisů výkonu a funkcí, přičemž se drží mezinárodních, evropských či vnitrostátních norem.

7. Popis požadované povahy stavebních prací, dodávek nebo služby nesmí odkazovat na konkrétního výrobce nebo zdroj nebo na určitý postup nebo na ochranné známky, patenty, typy nebo určitý původ či výrobu, není-li tento odkaz odůvodněn předmětem zakázky a doprovázen slovy „nebo rovnocenný“. Přednost se dá obecnějším popisům výkonu nebo funkcí.

8. Veřejný zadavatel nesmí stanovit podmínky, které by znamenaly přímou či nepřímou diskriminaci vůči hospodářským subjektům druhé strany, například požadavek, že hospodářské subjekty, které mají zájem na získání veřejné zakázky, musí být usazeny ve stejné zemi, stejném regionu či území jako zadavatel.

Bez ohledu na výše uvedené lze od úspěšného žadatele požadovat, aby v místě výkonu zřídil určitou obchodní infrastrukturu, pokud tak vyžadují zvláštní okolnosti veřejné zakázky.

9. Lhůty pro vyjádření zájmu a podání nabídek by měly být dostatečně dlouhé, aby hospodářské subjekty z druhé strany mohly zakázku řádně posoudit a vypracovat nabídku.

10. Všichni účastníci musí znát předem příslušná pravidla a kritéria pro výběr a přidělení. Tato pravidla musí platit stejně pro všechny zúčastněné.

11. Veřejný zadavatel může k podání nabídek vyzvat omezený počet žadatelů za předpokladu, že:

a) se tak děje transparentním a nediskriminačním způsobem; a

b) výběr je založen pouze na objektivních faktorech, jako je zkušenost žadatelů s dotyčným odvětvím, velikost a infrastruktura jejich podniků nebo jejich technické a profesní schopnosti.

V případě podání nabídek od omezeného počtu žadatelů je třeba dbát na nutnost zajistit přiměřenou soutěž.

12. Veřejní zadavatelé mohou využít jednacíh řízení pouze ve výjimečných a vymezených případech, kdy použití tohoto řízení skutečně nenaruší hospodářskou soutěž.

13. Veřejní zadavatelé mohou použít systémů kvalifikace pouze za předpokladu, že u nich bude v rámci dostatečně zveřejněného, transparentního a otevřeného řízení vypracován seznam způsobilých subjektů. Zadávaní zakázek, které spadají do oblasti působnosti takového systému, musí rovněž probíhat nediskriminačním způsobem.

14. Každá strana zajistí, aby zakázky byly přiděleny transparentním způsobem žadateli, který podal hospodářsky nejvýhodnější nebo nejlevnější nabídku, na základě výběrových kritérií a procedurálních pravidel, které byly stanoveny a známy předem. Konečná rozhodnutí se musí všem žadatelům sdělit bez zbytečného prodlení. Na požádání neúspěšných žadatelů je nutné poskytnout dostatečně podrobná odůvodnění umožňující přezkoumat přijaté rozhodnutí.

Soudní ochrana

15. Každá strana zajistí, aby každý, kdo má nebo měl zájem na získání určité veřejné zakázky a komu vznikla či případně hrozí újma v důsledku domnělého porušení právních předpisů, měl právo na účinnou a nestrannou soudní ochranu proti každému rozhodnutí veřejného zadavatele souvisejícímu s přidělením veřejné zakázky. Rozhodnutí přijatá během a na konci takového přezkumu se zveřejní způsobem dostačujícím k informování všech zainteresovaných hospodářských subjektů.

Článek 145

Naplánování postupného sblížení právních předpisů

1. Před začátkem postupného sblížení právních předpisů předloží Gruzie Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody komplexní plán provádění této kapitoly spolu s harmonogramem a mezníky zahrnujícími veškeré reformy, pokud jde o sblížení s *acquis* Unie a budování institucionálních kapacit. Tento plán musí být v souladu s fázemi a harmonogramy stanovenými v příloze XVI-B této dohody.
2. Poté, co Výbor pro přidružení ve složení pro obchod vydá kladné stanovisko, je tento plán považován za referenční dokument pro provádění této kapitoly. Unie učiní vše, co je v jejích silách, aby Gruzii pomohla s realizací tohoto plánu.

Článek 146

Postupné sblížení právních předpisů

1. Gruzie zajistí postupné sblížení jejích právních předpisů o veřejných zakázkách s *acquis* Unie o veřejných zakázkách.
2. Sblížení s *acquis* Unie probíhá v po sobě jdoucích fázích stanovených v příloze XVI-B této dohody a dále upřesněných v přílohách XVI-C až XVI-F, XVI-H, XVI-I a XVI-K této dohody. V příloze XVI-G a v příloze XVI-J této dohody jsou pojmenovány dobrovolné prvky, které nemusí být sblíženy, zatímco v přílohách XVI-L až XVI-O této dohody jsou uvedeny prvky *acquis* Unie, kterých se sblížení právních předpisů netýká. Během tohoto procesu je třeba řádně dbát na příslušnou judikaturu Soudního dvora Evropské unie a prováděcí opatření přijatá Evropskou komisí a v případě nutnosti také všech změn *acquis* Unie, k nimž mezitím došlo. Realizaci každé fáze zhodnotí Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody a po vynesení svého kladného stanoviska ji spojí se vzájemným poskytnutím přístupu na trh, jak je stanoveno v příloze XVI-B této dohody. Veškeré změny *acquis* Unie oznámí Evropská komise Gruzii bez zbytečného prodlení. Za účelem provedení těchto změn poskytne Komise na požádání vhodné poradenství a technickou pomoc.
3. Výbor pro přidružení ve složení pro obchod přikročí k hodnocení další fáze pouze po provedení opatření k realizaci předchozí fáze a jejich schválení podle ustanovení v odstavci 2.
4. Každá strana zajistí, aby ty aspekty a oblasti veřejných zakázek, na které se tento článek nevztahuje, byly v souladu se zásadami transparentnosti, nediskriminace a rovného zacházení, jak je stanoveno v článku 144 této dohody.

Článek 147

Přístup na trh

1. Strany se dohodly, že k účinnému a vzájemnému otevření jejich trhů dojde postupně a současně. V průběhu sblížení odpovídá rozsah vzájemně poskytnutého přístupu na trh pokroku dosaženému během tohoto sblížení, jak je stanoveno v příloze XVI-B této dohody.
2. Rozhodnutí přikročit k další fázi otevírání trhu bude přijato na základě posouzení souladu přijatých právních předpisů s *acquis* Unie a jejich praktického provádění. Toto posuzování provádí pravidelně Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody.
3. Pokud kterákoli strana podle přílohy XVI-B této dohody otevřela svůj trh s veřejnými zakázkami druhé straně:
 - a) umožní Unie gruzínským obchodním společnostem (se sídlem v Unii či bez něho) přístup k zadávacím řízením na veřejné zakázky podle pravidel Unie pro zadávání veřejných zakázek za neméně výhodných podmínek, než za jakých se poskytuje společností z Unie;

b) poskytne Gruzie obchodním společnostem Unie (se sídlem v Gruzii či bez něho) přístup k zadávacím řízením na veřejné zakázky podle svých vnitrostátních pravidel pro zadávání veřejných zakázek za neméně výhodných podmínek, než za jakých se poskytuje gruzínským společnostem.

4. Po realizaci poslední fáze sblížení posoudí strany možnost poskytnutí vzájemného přístupu na trh s veřejnými zakázkami i pod finančními limity stanovenými v příloze XVI-A této dohody.

5. Finsko si vyhrazuje svůj postoj vzhledem k Alandským ostrovům.

Článek 148

Informace

1. Každá strana zajistí, aby veřejní zadavatelé i hospodářské subjekty byli vhodně obeznámeni s postupy pro zadávání veřejných zakázek, mimo jiné zveřejňováním veškerých příslušných právních předpisů a správních rozhodnutí.

2. Každá strana zajistí účinné informování o příležitostech k získání veřejných zakázek.

Článek 149

Spolupráce

1. Strany posílí svoji spolupráci výměnami zkušeností a informací týkajících se jejich osvědčených postupů a předpisových rámců.

2. Unie usnadní provádění této kapitoly mimo jiné poskytnutím případné technické pomoci. V souladu s ustanoveními o finanční spolupráci hlavy VII (Finanční pomoc a ustanovení o boji proti podvodům a o kontrole) této dohody budou přijata zvláštní rozhodnutí o finanční pomoci poskytované prostřednictvím příslušných finančních mechanismů a nástrojů Unie.

3. Orientační seznam témat spolupráce je obsažen v příloze XVI-P této dohody.

KAPITOLA 9

Práva duševního vlastnictví

Oddíl 1

Obecná ustanovení

Článek 150

Cíle

Cílem této kapitoly je:

a) usnadňovat výrobu a uvádění na trh inovativních a kreativních produktů mezi stranami; a

b) dosáhnout přiměřené a účinné úrovně ochrany a prosazování práv duševního vlastnictví.

Článek 151

Povaha a rozsah povinností

1. Strany zajistí přiměřené a účinné provádění mezinárodních smluv týkajících se duševního vlastnictví, jejichž jsou smluvními stranami, včetně Dohody WTO o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (Dohoda TRIPS). Ustanovení této kapitoly doplňují a dále upřesňují vzájemná práva a povinnosti stran podle Dohody TRIPS a dalších mezinárodních dohod v oblasti duševního vlastnictví.

2. Pro účely této dohody se výrazem „duševní vlastnictví“ rozumí alespoň všechny kategorie duševního vlastnictví, na které se vztahují články 153 až 189 této dohody.

3. Ochrana duševního vlastnictví zahrnuje ochranu před nekalou soutěží podle článku 10a Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví z roku 1967 (Pařížská úmluva).

Článek 152

Vyčerpání práva

Strany mohou zřídit vlastní režim pro vyčerpání práv duševního vlastnictví v domácím nebo regionálním měřítku.

Oddíl 2

Normy týkající se práv duševního vlastnictví

Pododdíl 1

Autorské právo a práva s ním související

Článek 153

Poskytovaná ochrana

Strany potvrzují svůj závazek, že budou dodržovat:

- a) práva a povinnosti stanovené v Bernské úmluvě o ochraně literárních a uměleckých děl (Bernská úmluva);
- b) Mezinárodní Římskou úmluvu o ochraně výkonných umělců, výrobců zvukových záznamů a rozhlasových organizací z roku 1961;
- c) Dohodu TRIPS;
- d) Smlouvu světové organizace duševního vlastnictví (WIPO) o právu autorském;
- e) Smlouvu světové organizace duševního vlastnictví (WIPO) o výkonech výkonných umělců a o zvukových záznamech.

Článek 154

Autoři

Každá strana poskytne autorům výlučné právo udělit svolení nebo zakázat:

- a) přímo nebo nepřímo, dočasné nebo trvalé rozmnožování jejich děl vcelku nebo zčásti jakýmkoli prostředky a v jakékoli podobě;
- b) jakoukoliv formu veřejného šíření originálu jejich děl nebo jejich kopií prodejem či jinak;
- c) jakékoliv sdělování jejich děl veřejnosti po drátě nebo bezdrátově, včetně zpřístupnění jejich děl veřejnosti tak, aby k nim veřejnost měla přístup z osobně vybraného místa a v osobně vybraném čase.

Článek 155

Výkonní umělci

Každá strana poskytne výkonným umělcům výlučné právo:

- a) udělit svolení nebo zakázat záznam⁽¹⁾ jejich výkonů;
- b) udělit svolení nebo zakázat přímo nebo nepřímo, dočasné nebo trvalé rozmnožování záznamů jejich výkonů vcelku nebo zčásti jakýmkoli prostředky a v jakékoli podobě;
- c) zpřístupňovat veřejnosti prodejem nebo jinak záznamy jejich výkonů;
- d) udělit svolení nebo zakázat zpřístupnění záznamů jejich výkonů veřejnosti po drátě nebo bezdrátově tak, aby k nim veřejnost měla přístup z osobně vybraného místa a v osobně vybraném čase;
- e) udělit svolení nebo zakázat bezdrátové vysílání a sdělování jejich výkonů veřejnosti, s výjimkou případů, kdy výkon sám je již výkonem vysílaným nebo kdy se tak děje ze záznamu.

⁽¹⁾ Pro účely této kapitoly se „záznamem“ rozumí zaznamenání zvuků a obrazů nebo jejich vyjádření na hmotný podklad, z něhož mohou být pomocí technického zařízení vnímány, rozmnožovány nebo sdělovány.

Článek 156

Výrobci zvukových záznamů

Každá strana poskytne výrobcům zvukových záznamů výlučné právo:

- a) udělit svolení nebo zakázat přímo nebo nepřímo, dočasné nebo trvalé rozmnožování jejich zvukových záznamů vcelku nebo zčásti jakýmkoli prostředky a v jakékoli podobě;
- b) zpřístupňovat veřejnosti prodejem nebo jinak jejich zvukové záznamy včetně jejich kopií;
- c) udělit svolení nebo zakázat zpřístupnění jejich zvukových záznamů veřejnosti po drátě nebo bezdrátově tak, aby k nim veřejnost měla přístup z osobně vybraného místa a v osobně vybraném čase.

Článek 157

Vysílací organizace

Každá strana poskytne vysílacím organizacím výlučné právo povolit nebo zakázat:

- a) záznam jejich vysílání;
- b) reprodukci záznamu jejich vysílání;
- c) zpřístupnění záznamů jejich vysílání veřejnosti po drátě nebo bezdrátově; a
- d) opakované vysílání jejich vysílání bezdrátově, jakož i sdělování jejich vysílání veřejnosti, pokud je takové sdělování prováděno na místech přístupných veřejnosti po zaplacení vstupného.

Článek 158

Vysílání a sdělování veřejnosti

1. Každá strana stanoví právo, kterým se zajistí, že uživatel zaplatí jedinou spravedlivou odměnu, pokud je užito zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům nebo rozmnoženiny takového záznamu k bezdrátovému vysílání nebo jakémukoliv jinému sdělování veřejnosti, a že tato odměna bude rozdělena mezi dotčené výkonné umělce a výrobce zvukových záznamů.
2. Pokud nedojde mezi výkonnými umělci a výrobci zvukových záznamů k dohodě, může každá strana stanovit podmínky pro rozdělování uvedené odměny mezi ně.

Článek 159

Doba ochrany

1. Práva autora literárního nebo uměleckého díla ve smyslu článku 2 Bernské úmluvy trvají po dobu autorova života a 70 let po jeho smrti bez ohledu na den, kdy bylo dílo oprávněně zpřístupněno veřejnosti.
2. Doba ochrany hudební skladby se slovy trvá 70 let po smrti poslední z těchto nejdéle žijících osob, bez ohledu na to, zda jsou tyto osoby označeny za spoluautory: autor textu a skladatel hudby, za podmínky, že oba jejich příspěvky byly vytvořeny speciálně pro příslušné hudební dílo se slovy.
3. Práva výkonných umělců uplynou nejdříve za 50 let ode dne podání výkonu. Avšak:
 - a) pokud je záznam výkonu jiný než zvukový záznam oprávněně vydán nebo oprávněně sdělen veřejnosti v průběhu této doby, zaniknou práva za 50 let ode dne, kdy došlo k prvnímu takovému vydání nebo prvnímu takovému sdělení veřejnosti, cokoli z toho nastane dříve,
 - b) pokud je během této doby záznam výkonu na zvukovém záznamu oprávněně vydán nebo oprávněně sdělen veřejnosti, zaniknou práva za 70 let ode dne, kdy došlo k prvnímu takovému vydání nebo prvnímu takovému sdělení veřejnosti, cokoli z toho nastane dříve.

4. Práva výrobců zvukových záznamů uplynou nejdříve za 50 let po pořízení záznamu. Avšak:
 - a) pokud je v průběhu této doby zvukový záznam oprávněně zveřejněn, uvedená práva uplynou nejdříve za 70 let ode dne, kdy došlo k prvnímu takovému zveřejnění. Pokud během doby uvedené v první větě nedojde k žádnému oprávněnému zveřejnění a pokud byl během této doby zvukový záznam oprávněně sdělen veřejnosti, uvedená práva uplynou nejdříve za 70 let ode dne, kdy došlo k prvnímu takovému sdělení veřejnosti;
 - b) pokud 50 let po oprávněném zveřejnění zvukového záznamu nebo jeho sdělení veřejnosti výrobcem zvukového záznamu přestane nabízet jeho kopie v dostatečném množství k prodeji, nebo je zpřístupňovat veřejnosti, výkonný umělec může vypovědět smlouvu, kterou převedl nebo udělil svá práva na záznam svého výkonu na výrobce zvukového záznamu.
5. Práva vysílacích organizací uplynou nejdříve za 50 let ode dne prvního přenosu vysílání, ať již jde o vysílání po drátě nebo o bezdrátové vysílání, pomocí kabelu nebo družice.
6. Lhůty stanovené v tomto článku se počítají od 1. ledna roku následujícího po události, od které běží.

Článek 160

Ochrana technologických prostředků

1. Každá strana zajistí odpovídající právní ochranu před obcházením jakýchkoliv účinných technologických prostředků, které dotyčná osoba provádí s vědomím, že takový cíl sleduje, nebo má dostatečné důvody to vědět.
2. Každá strana zajistí odpovídající právní ochranu před výrobou, dovozem, rozšiřováním, prodejem, pronájmem, reklamou týkající se prodeje nebo pronájmu nebo před držbou zařízení, výrobků nebo součástí nebo před poskytováním služeb pro komerční účely, jestliže tyto služby:
 - a) jsou nabízeny, inzerovány nebo uváděny na trh za účelem obcházení účinných technologických prostředků;
 - b) mají pouze omezený komerčně významný účel nebo užití jiné, než je obcházení účinných technologických prostředků nebo
 - c) jsou přednostně určeny, vyrobeny, upraveny nebo provozovány za účelem umožnit nebo usnadnit obcházení účinných technologických prostředků.
3. Pro účely této dohody se „technologickými prostředky“ rozumí jakákoliv technologie, zařízení nebo součástka, které jsou při své obvyklé funkci určeny k tomu, aby zabraňovaly úkonům nebo omezovaly úkony ve vztahu k dílům nebo jiným předmětům ochrany, ke kterým nebylo uděleno svolení držitele jakýchkoliv autorských práv nebo práv s nimi souvisejících stanovených vnitrostátními právními předpisy. Technologické prostředky se považují za „účinné“, pokud je použití díla nebo jiného předmětu ochrany kontrolováno držiteli práv uplatněním kontroly přístupu nebo ochranného procesu, jako je šifrování, kódování nebo jiná úprava díla nebo jiného předmětu ochrany nebo mechanismu kontroly rozmnožování, který dosahuje cíle ochrany.

Článek 161

Ochrana informací týkajících se správy práv

1. Každá strana poskytne odpovídající právní ochranu proti každé osobě, která bez svolení:
 - a) odstraňuje nebo pozměňuje jakékoli elektronické informace týkající se správy práv nebo
 - b) rozšiřuje, dováží za účelem rozšiřování, vysílá, sděluje nebo zpřístupňuje veřejnosti díla nebo jiné předměty ochrany chráněné podle této dohody, ze kterých byly bez svolení odstraněny nebo na nichž byly bez svolení pozměněny elektronické informace týkající se správy práv,

pokud taková osoba ví nebo má dostatečné důvody vědět, že takovým jednáním způsobuje, umožňuje, usnadňuje nebo zatajuje porušování jakéhokoliv autorského práva nebo jakýchkoliv práv s ním souvisejících podle vnitrostátních právních předpisů.

2. Pro účely této kapitoly se „informacemi týkajícími se správy práv“ rozumí jakékoli informace poskytnuté nositelem práv, které identifikují dílo nebo jiný předmět ochrany podle této kapitoly, autora nebo jiného nositele práv, nebo informace o podmínkách použití díla nebo jiného předmětu ochrany a jakákoli čísla nebo kódy, které takovou informaci reprezentují. Odstavec 1 se použije, pokud jakákoli taková informace souvisí s kopií díla nebo jiného předmětu ochrany podle této kapitoly nebo se objeví v souvislosti se sdělením veřejnosti tohoto díla nebo předmětu ochrany podle této kapitoly.

Článek 162

Výjimky a omezení

1. V souladu s úmluvami a mezinárodními dohodami, jejichž jsou smluvními stranami, může každá strana stanovit omezení nebo výjimky týkající se práv uvedených v člancích 154 až 159 této dohody pouze v určitých zvláštních případech, které nejsou v rozporu s obvyklým používáním předmětu ochrany a nepoškozují nepřiměřeně oprávněné zájmy nositelů práv.

2. Každá strana stanoví, aby dočasné rozmnožení uvedené v člancích 155 až 158 této dohody, které je přechodné nebo příležitostné a tvoří nedílnou a podstatnou část technologického procesu a jeho jediným účelem je umožnit:

- a) přenos v síti mezi třetími stranami prostřednictvím zprostředkovatele nebo
- b) oprávněné užití díla nebo jiného předmětu ochrany a které nemají žádný samostatný hospodářský význam, je vyloučeno z práva na rozmnožování ve smyslu článků 155 až 158 této dohody.

Článek 163

Právo umělců na opětný prodej uměleckého díla

1. Každá strana stanoví ve prospěch autora originálu uměleckého díla právo na opětný prodej, vymezené jako nezcitelné právo, kterého se nelze do budoucna vzdát, na autorskou odměnu založenou na prodejní ceně získané z jakéhokoli opětného prodeje díla následujícího po prvním převodu díla autorem.

2. Právo uvedené v odstavci 1 se vztahuje na všechny úkony opětného prodeje, jehož se účastní prodávající, kupující nebo zprostředkovatel profesionálního zástupce trhu s uměleckými díly, například aukční síně, umělecké galerie a obecně jakýkoli obchodník s uměleckými díly.

3. Každá strana může stanovit, že právo uvedené v odstavci 1 se nevztahuje na úkony opětného prodeje, pokud prodávající získal umělecké dílo přímo od autora méně než tři roky před daným opětným prodejem a kdy cena opětného prodeje nepřesahuje určitou minimální částku.

4. Autorskou odměnu hradí prodávající. Každá strana může stanovit, že jedna z fyzických nebo právnických osob uvedených v odstavci 2, jiná než prodávající, je sama odpovědná nebo se s prodávajícím podílí na odpovědnosti za zaplacení autorské odměny.

5. Poskytnutou ochranu lze vymáhat v míře, kterou povoluje strana, kde je tato ochrana vymáhána. Postup pro vybírání a vyšší částek upraví vnitrostátní právní předpisy.

Článek 164

Spolupráce v oblasti kolektivní správy práv

Strany vyvinou úsilí na podporu dialogu a spolupráce mezi jejich kolektivními správci práv za účelem lepší dostupnosti děl a dalších předmětů ochrany a převodu autorských odměn za užití těchto děl nebo jiných předmětů ochrany.

Pododíl 2

Ochranné známky

Článek 165

Mezinárodní dohody

Strany potvrzují svůj závazek, že budou dodržovat:

- a) Protokol k Madridské dohodě o mezinárodním zápisu ochranných známek a

b) Niceskou dohodu o mezinárodním třídění výrobků a služeb pro účely zápisu známek.

Článek 166

Postup registrace

1. Každá strana stanoví systém pro zápis ochranných známek, v němž bude každé zamítnutí zapsání ochranné známky přijaté příslušnou správou ochranných známek písemně sděleno žadateli a řádně zdůvodněno.
2. Každá strana zajistí možnost vznést proti žádostem o zápis ochranné známky námitku. Takové námitkové řízení musí být sporné.
3. Strany zpřístupní veřejnosti elektronické databáze žádostí o zápis ochranných známek a zapsaných ochranných známek.

Článek 167

Všeobecně známé ochranné známky

Každá strana provede článek 6a Pařížské úmluvy a čl. 16 odst. 2 a 3 Dohody TRIPS týkající se ochrany všeobecně známých ochranných známek a může vzít v úvahu společná doporučení týkající se ustanovení o ochraně všeobecně známých ochranných známek přijatá shromážděním Pařížské unie na ochranu průmyslového vlastnictví a valným shromážděním Světové organizace duševního vlastnictví (WIPO) v rámci třicáté čtvrté série zasedání shromáždění členských států WIPO v září 1999.

Článek 168

Výjimky z práv vyplývajících z ochranné známky

Každá strana stanoví omezené výjimky z práv vyplývajících z ochranné známky, jako je správné užití popisných výrazů, ochrana zeměpisných označení uvedená v článku 176, nebo jiné omezené výjimky, které berou zřetel na oprávněné zájmy majitele ochranné známky a třetích stran.

Pododdíl 3

Zeměpisná označení

Článek 169

Oblast působnosti

1. Tento pododdíl se použije na uznávání a ochranu zeměpisných označení pocházejících z území stran.
2. Na zeměpisná označení jedné strany, která mají být druhou stranou chráněna, se tato dohoda vztahuje, pouze pokud spadají do oblasti působnosti právních předpisů dané strany uvedených v článku 170 této dohody.

Článek 170

Zavedená zeměpisná označení

1. Po posouzení gruzínského zákona o označeních původu a zeměpisných označeních zboží, který byl přijat 22. srpna 1999, došla Unie k závěru, že tento zákon splňuje požadavky stanovené v příloze XVII-A této dohody.
2. Po posouzení nařízení Rady (EHS) č. 1601/91 ze dne 10. června 1991, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu aromatizovaných vín, aromatizovaných, vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů, nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin a jeho prováděcích předpisů o registraci, kontrole a ochraně zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin v Evropské unii, části II, hlavy II, kapitoly I, oddílu I nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů), a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 ze dne 15. ledna 2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin došla Gruzie k závěru, že uvedená nařízení a postupy splňují požadavky stanovené v příloze XVII-A této dohody.

3. Gruzie dokončila řízení o námitce v souladu s kritérii stanovenými v příloze XVII-B této dohody, přezkoumala přehled specifikací zemědělských produktů a potravin odpovídajících zeměpisným označením Unie uvedeným v příloze XVII-C této dohody a zeměpisná označení pro vína, aromatizovaná vína a lihoviny uvedené v příloze XVII-D této dohody, která byla zapsána Uníí podle právních předpisů uvedených v odstavci 2 tohoto článku, a zavazuje se chránit tato zeměpisná označení v souladu s úrovní ochrany stanovenou v tomto pododdíle.

4. Unie dokončila řízení o námitce v souladu s kritérii stanovenými v příloze XVII-B této dohody, přehled specifikací zemědělských produktů a potravin odpovídajících zeměpisným označením Gruzie uvedeným v příloze XVII-C této dohody a zeměpisná označení pro vína, aromatizovaná vína a lihoviny uvedené v příloze XVII-D této dohody, která byla zapsána Gruzíí podle právních předpisů uvedených v odstavci 1, a zavazuje se chránit tato zeměpisná označení v souladu s úrovní ochrany stanovenou v tomto pododdíle.

5. Rozhodnutí smíšeného výboru zřízeného podle článku 11 Dohody mezi Evropskou unií a Gruzíí o ochraně zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin, která se týkají změny příloh III a IV této dohody a která jsou přijata před vstupem této dohody v platnost, se považují za rozhodnutí podvýboru pro zeměpisná označení a zeměpisná označení doplněná do uvedených příloh III a IV uvedené dohody se považují za součást přílohy XVII-C a přílohy XVII-D této dohody. Strany tak chrání uvedená zeměpisná označení jako zavedená zeměpisná označení podle této dohody.

Článek 171

Doplňování nových zeměpisných označení

1. Strany se dohodly, že je možné doplňovat do příloh XVII-C a XVII-D této dohody nová zeměpisná označení, jež mají být chráněna, v souladu s čl. 179 odst. 3 této dohody, po dokončení řízení o námitce a po přezkoumání přehledu specifikací, jak je uvedeno v čl. 170 odst. 3 a 4 této dohody, ke spokojenosti obou stran.

2. Od strany nesmí být požadováno, aby chránila zeměpisné označení, které se neshoduje s názvem odrůdy rostlin, včetně odrůdy vinné révy nebo plemene zvířat, a v důsledku toho by mohl uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečného původu produktu.

Článek 172

Rozsah ochrany zeměpisných označení

1. Zeměpisná označení, jejichž seznamy jsou uvedeny v přílohách XVII-C a XVII-D této dohody jakož i zeměpisná označení doplněná podle článku 171 této dohody jsou chráněna proti:

a) jakémukoli přímému či nepřímému obchodnímu použití chráněného názvu

i) u srovnatelných produktů, které nejsou v souladu se specifikací produktu označeného chráněným názvem, nebo

ii) do té míry, do jaké toto používání umožňuje těžit z dobré pověsti daného zeměpisného označení;

b) jakémukoli zneužití, napodobení nebo vyvolání mylné představy⁽¹⁾, a to i tehdy, je-li uveden skutečný původ výrobku nebo je-li chráněný název přeložen nebo doprovázen výrazy jako „druh“, „typ“, „způsob“, „jak se vyrábí v“, „napodobenina“, „chut“ „jako“ nebo podobnými výrazy;

c) jakémukoli jinému lživému nebo zavádějícímu údaji o místě původu, původu produktu, povaze nebo základních vlastnostech, použitému na vnitřním nebo vnějším obalu, na reklamním materiálu nebo na dokladech týkajících se daného produktu, jakož i proti použití obalů, které by mohly vyvolat mylný dojem, pokud jde o původ produktu;

d) všem ostatním praktikám, které by mohly spotřebitele uvést v omyl, pokud jde o skutečný původ produktu.

⁽¹⁾ Pojem „vyvolání mylné představy“ se rozumí zejména jakékoli použití produktů čísla 20.09 harmonizovaného systému, ale pouze pokud tyto produkty odkazují na vína čísla 22.04, aromatizovaná vína čísla 22.05 a lihoviny čísla 22.08 tohoto systému.

2. Jsou-li zeměpisná označení zcela nebo částečně homonymní, vztahuje se ochrana na každé z těchto označení za předpokladu, že se používá v dobré víře a s náležitým přihlédnutím k místnímu a tradičnímu používání a ke skutečnému riziku záměny. Aniž je dotčen článek 23 Dohody TRIPS, rozhodnou strany společně o praktických podmínkách použití, za kterých budou homonymní zeměpisná označení vzájemně rozlišena, a to se zohledněním nutnosti zajistit, aby se dotčeným producentům dostalo spravedlivého zacházení a spotřebitelé nebyli uváděni v omyl. Nesmí být zapsán homonymní název, který uvádí spotřebitele v omyl a vzbuzuje domněnku, že se jedná o produkty pocházející z jiného území, a to ani v případě, že název svým zněním danému území, regionu nebo místu původu příslušného produktu odpovídá.

3. Pokud jedna strana v rámci jednání s třetí zemí navrhne ochranu zeměpisného označení této třetí země, jehož název je homonymní se zeměpisným označením druhé strany, musí o tom být druhá strana informována a musí dostat možnost podat připomínky před tím, než se název stane chráněným.

4. Nic v tomto pododdíle nezavazuje žádnou stranu chránit zeměpisné označení druhé strany, které není nebo přestane být chráněno ve své zemi původu. Pokud některé zeměpisné označení přestane být chráněno ve své zemi původu, strany se o tom vzájemně informují.

Článek 173

Ochrana přepisu zeměpisných označení

1. Zeměpisná označení chráněná podle tohoto pododdílu zapsaná ve znacích gruzínské abecedy a abeced jiných než latinka oficiálně používaných v členských státech jsou chráněna společně s jejich přepisem do latinky. Takový přepis může být také použit pro účely označování na etiketách dotčených produktů.

2. Stejně tak zeměpisná označení chráněná podle tohoto pododdílu zapsaná v latině jsou chráněna společně s jejich přepisem do znaků gruzínské abecedy a abeced jiných než latinka oficiálně používaných v členských státech. Takový přepis může být také použit pro účely označování na etiketách dotčených produktů.

Článek 174

Uživací právo zeměpisných označení

1. Název chráněný podle tohoto pododdílu může použít každý hospodářský subjekt, který uvádí na trh zemědělské produkty, potraviny, vína, aromatizovaná vína nebo lihoviny, jež jsou v souladu s odpovídající specifikací.

2. Je-li zeměpisné označení chráněno podle tohoto pododdílu, použití takového chráněného názvu nesmí být podmíněno registrací uživatelů ani dalšími poplatky.

Článek 175

Vymáhání ochrany

Strany vymáhají ochranu stanovenou v člácích 170 až 174 této dohody vhodnými správními opatřeními svých veřejných orgánů. Tuto ochranu vymáhají rovněž na žádost zainteresované strany.

Článek 176

Vztah k ochranným známkám

1. Strany odmítnou nebo prohlásí za neplatný, buď z moci úřední nebo na žádost zúčastněné strany v souladu s právními předpisy každé strany, zápis ochranné známky odpovídající některé ze situací popsané v čl. 172 odst. 1 této dohody ve vztahu k chráněnému zeměpisnému označení obdobných produktů, pokud je žádost o zápis ochranné známky podána po dni podání žádosti o zápis daného zeměpisného označení na dotčeném území.

2. Pro zeměpisná označení uvedená v článku 170 této dohody je datem žádosti o ochranu 1. duben 2012.

3. Pro zeměpisná označení uvedená v článku 171 této dohody je dnem žádosti o ochranu den, kdy je žádost o ochranu zeměpisného označení předána druhé straně.

4. Strany nemají povinnost chránit zeměpisné označení, pokud by z důvodu proslavené nebo obecně známé ochranné známky mohla ochrana uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečné identity produktu.

5. Aniž je dotčen odstavec 4, strany chrání zeměpisná označení i v případě, že již existuje předchozí ochranná známka. Předchozí ochrannou známkou se rozumí ochranná známka, jejíž použití odpovídá jedné ze situací uvedené v čl. 172 odst. 1 této dohody, která byla přihlášena, zapsána nebo zavedena používáním, umožňují-li to příslušné právní předpisy, na území jedné ze stran před dnem, kdy byla žádost o ochranu zeměpisného označení podle tohoto pododdílu předložena druhé straně. Taková ochranná známka může být nadále používána a obnovena bez ohledu na ochranu zeměpisného označení, pokud na základě právních předpisů stran o ochranných známkách neexistují důvody k prohlášení ochranné známky za neplatnou nebo k jejímu zrušení.

Článek 177

Obecná pravidla

1. Tímto pododdílem nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle Dohody o WTO.
2. Dovoz, vývoz a uvádění na trh kteréhokoliv produktu uvedeného v člancích 170 a 171 této dohody probíhá v souladu s právními a správními předpisy platnými na území dovážející strany.
3. Záležitostmi vyplývajícími z technických specifikací zapsaných názvů se zabývá podvýbor zřízený podle článku 179 této dohody.
4. Zeměpisná označení chráněná podle tohoto pododdílu mohou být zrušena pouze stranou, z jejíhož území produkt pochází.
5. Specifikací produktu, na niž se v tomto pododdíle odkazuje, schvalují, stejně tak jako všechny schválené změny, orgány strany, z jejíhož území produkt pochází.

Článek 178

Spolupráce a transparentnost

1. Strany přímo nebo prostřednictvím Podvýboru pro zeměpisná označení zřízeného podle článku 179 této dohody udržují styk ve všech záležitostech, které se týkají provádění a fungování tohoto pododdílu. Kterákoli strana může zejména požádat druhou stranu o informace týkající se specifikací produktu a jejich změn a rovněž kontaktních míst pro kontrolní opatření.
2. Každá strana zpřístupní veřejnosti specifikace nebo jejich přehledy a kontaktní místa pro kontrolní opatření, která se vztahují k zeměpisným označením druhé strany chráněným podle tohoto článku.

Článek 179

Podvýbor pro zeměpisná označení

1. Zřizuje se Podvýbor pro zeměpisná označení. Skládá se ze zástupců Unie a Gruzie a jeho úkolem je sledovat vývoj tohoto pododdílu a posilovat jejich spolupráci a dialog o zeměpisných označeních. O své činnosti podává zprávy Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody.
2. Podvýbor pro zeměpisná označení se usnáší jednomyslně. Podvýbor pro zeměpisná označení přijme svůj jednací řád. Jednání podvýboru se koná nejpozději do 90 dnů od podání této žádosti, a to střídavě v EU a v Gruzii, přičemž čas, místo a způsob jednání (včetně případné videokonference) se stanoví vzájemnou dohodou stran.

3. Podvýbor pro zeměpisná označení rovněž dohlíží na řádné fungování tohoto pododdílu a může posuzovat veškeré otázky související s jeho prováděním a fungováním. Zejména je příslušný pro:

- a) změny čl. 170 odst. 1 a 2 této dohody, pokud jde o odkazy na platné právní předpisy stran;
- b) změny příloh XVII-C a XVII-D této dohody, pokud jde o zeměpisná označení;
- c) výměnu informací o vývoji právních předpisů a politik týkajících se zeměpisných označení a jiných záležitostí společného zájmu v oblasti zeměpisných označení;
- d) výměnu informací o zeměpisných označeních, o jejichž ochraně podle tohoto pododdílu by se mohlo uvažovat.

Pododdíl 4

(Průmyslové) vzory

Článek 180

Mezinárodní dohody

Strany opětovně potvrzují, že budou dodržovat Ženevský akt Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů z roku 1999.

Článek 181

Ochrana zapsaných (průmyslových) vzorů

1. Každá strana zajistí ochranu nezávisle vytvořených (průmyslových) vzorů, které jsou nové a původní⁽¹⁾. Tato ochrana musí být zajištěna zápisem a musí majiteli (průmyslového) vzoru udělovat výlučná práva v souladu s ustanoveními tohoto článku.
2. (Průmyslový) vzor použitý u některého výrobku nebo ztělesněný ve výrobku, který je součástí složeného výrobku, je uznán za nový a původní pouze:
 - a) pokud součást, začleněná do složeného výrobku, zůstává při obvyklém používání složeného výrobku viditelná, a
 - b) pokud tyto viditelné znaky součásti samy splňují předpoklady novosti a původnosti.
3. „Obvyklým použitím“ ve smyslu odst. 2 písm. a) se rozumí použití koncovým uživatelem, s výjimkou údržby, servisu nebo opravy.
4. Majitel (průmyslového) vzoru musí mít alespoň právo zabránit třetím stranám, které nemají jeho souhlas, aby vyráběly, nabízely k prodeji, prodávaly, dovážely, vyvážely, skladovaly nebo využívaly výrobek, který nese nebo ztělesňuje chráněný (průmyslový) vzor, pokud se takové jednání uskutečňuje pro komerční účely nebo nenáležitě ohrožují obvyklé využívání (průmyslového) vzoru nebo nejsou v souladu s poctivými obchodními postupy.
5. Doba dostupné ochrany činí 25 let ode dne zaevidování žádosti o zápis nebo ode dne určeného podle Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů a aniž je dotčena Pařížská úmluva.

Článek 182

Výjimky

1. Každá strana může stanovit omezené výjimky z ochrany (průmyslových) vzorů za předpokladu, že takové výjimky nejsou nepřiměřeně v rozporu s obvyklým využíváním chráněných (průmyslových) vzorů a nepůsobují neospravedlnitelnou újmu oprávněným zájmům majitele chráněného (průmyslového) vzoru, s přihlédnutím k oprávněným zájmům třetích stran.

⁽¹⁾ Pro účely tohoto článku platí, že kterákoli strana může uvážit, že (průmyslový) vzor, který má individuální povahu, je původní.

2. Ochrana (průmyslového) vzoru se nevztahuje na vzory v zásadě diktované technickými nebo funkčními hledisky. Právo k (průmyslovému) vzoru se zejména nevztahuje na vzhledové znaky výrobku, které musí být napodobeny v jejich přesném tvaru a rozměrech, aby výrobek, ve kterém je (průmyslový) vzor začleněn nebo pro který byl použit, mohl být mechanicky připojen k jinému výrobku nebo do něj vestavěn či jím obestaven tak, aby oba výrobky plnily svou funkci.

Článek 183

Vztah k autorskému právu

(Průmyslový) vzor může požívat ochrany také podle právních předpisů o autorském právu kterékoli strany, a to ode dne, kdy byl (průmyslový) vzor vytvořen nebo v jakékoliv formě zachycen. Míru, ve které, a podmínky, za jakých je tato ochrana poskytnuta včetně úrovně požadované původnosti stanoví každá strana.

Pododdíl 5

Patenty

Článek 184

Mezinárodní dohody

Strany znovu potvrzují, že budou dodržovat Smlouvu WIPO o patentové spolupráci.

Článek 185

Patenty a veřejné zdraví

1. Strany uznávají význam Prohlášení ministerské konference WTO o Dohodě TRIPS a veřejném zdraví přijatého dne 14. listopadu 2001.
2. Strany budou respektovat rozhodnutí Generální rady WTO ze dne 30. srpna 2003 o odstavci 6 prohlášení uvedeného v odstavci 1 tohoto článku a budou se podílet na jeho provádění.

Článek 186

Dodatkové ochranné osvědčení

1. Strany uznávají, že léčivé přípravky a přípravky na ochranu rostlin chráněné na jejich příslušných územích patentem mohou podléhat správnému postupu povolování dříve, než jsou uvedeny na jejich trhy. Strany uznávají, že období, jež uplyne mezi podáním žádosti o patent a prvním povolením uvést produkt na jejich příslušné trhy, jak je za tímto účelem definováno ve vnitrostátních právních předpisech, může zkrátit dobu účinné patentové ochrany.
2. Každá strana zajistí další dobu ochrany léčivých přípravků nebo přípravků na ochranu rostlin, které jsou patentově chráněny a podléhají správnému postupu povolování, rovnající se době uvedené v odstavci 1 druhé větě, zkrácené o pět let.
3. Bez ohledu na odstavec 2 nepřesáhne doba trvání dalšího období ochrany pět let.
4. U léčivých přípravků, u nichž proběhly pediatrické studie, za předpokladu, že se jejich výsledky odrazily v informacích o výrobku, strany zajistí další prodloužení doby ochrany uvedené v odstavci 2 tohoto článku o dalších šest měsíců.

Článek 187

Ochrana údajů předkládaných k získání registrace léčivého přípravku⁽¹⁾

1. Strany zavedou komplexní systém zaručující, že údaje předkládané pro účely získání registrace léčivých přípravků zůstanou důvěrné a nebudou zveřejněny a že se nepoužijí pro jiné účely.

(1) Tímto článkem není dotčeno nařízení gruzínské vlády č. 188 ze dne 22. října 2009 o pořízení seznamu zemí a příslušných orgánů způsobilých ke zjednodušenému režimu registrace léčivých přípravků v Gruzii. Seznam pořízený výše uvedeným nařízením odkazuje na tyto země a orgány: EMA - Evropská agentura pro léčivé přípravky; Austrálie; Rakousko; Belgie; Bulharsko; Kanada; Kypr; Česká republika; Dánsko; Estonsko; Finsko; Francie; Německo; Řecko; Maďarsko; Island; Irsko; Itálie; Japonsko; (Jižní) Korea; Lotyšsko; Litva; Lucembursko; Malta; Nizozemsko; Nový Zéland; Norsko; Polsko; Portugalsko; Rumunsko; Slovensko; Slovinsko; Španělsko; Švédsko; Švýcarsko; Spojené království; USA.

2. Každá strana právním předpisem zajistí, že jakákoli informace předaná za účelem registrace léčivých přípravků zůstane důvěrná a nebude zpřístupněna třetím osobám a bude chráněna před nepoctivým obchodním praktikám.
3. Za tímto účelem nesmí žádná strana nejméně šest let od data první registrace v některé ze stran povolit jiným žadatelům prodej téhož nebo podobného výrobku na základě registrace udělené žadateli, jenž předložil výsledky zkoušek či studií, ledaže k tomu dotyčný žadatel udělil souhlas. Během této doby se výsledky zkoušek či studií předložené k první registraci nepoužijí ve prospěch žádného dalšího žadatele o registraci léčivého přípravku, není-li k tomu dán souhlas ze strany prvního žadatele.
4. Šestileté období uvedené v odstavci 3 se prodlouží maximálně na sedm let, jestliže během prvních šesti let od získání první registrace získá majitel povolení pro jednu nebo více terapeutických indikací, jež se považují za významný klinický přínos ve srovnání se stávajícími terapiemi.
5. Gruzie se zavazuje, že uvede své právní předpisy týkající se ochrany údajů o léčivých přípravcích do souladu s právními předpisy Unie ke dni, který určí Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody.

Článek 188

Ochrana údajů předkládaných k získání registrace přípravků na ochranu rostlin

1. Každá strana stanoví požadavky na bezpečnost a účinnost, dříve než povolí uvedení přípravků na ochranu rostlin na trh.
2. Každá strana zajistí, aby údaje předložené žadatelem poprvé za účelem registrace přípravku na ochranu rostlin byly chráněny před nepoctivým obchodním využitím a nebyly použity ve prospěch jiné osoby usilující o registraci, není-li k tomu dán výslovný souhlas ze strany prvního žadatele.
3. Protokol o zkoušce nebo o studii předložený poprvé za účelem registrace musí splňovat tyto podmínky:
 - a) je potřebný pro registraci či změnu registrace s cílem umožnit použití na jiné plodině a
 - b) je ověřeno, že splňuje zásady správné laboratorní praxe nebo správné praxe při provádění pokusů.
4. Doba ochrany údajů je alespoň deset let ode dne první registrace na území dotyčné strany.

Článek 189

Odrůdy rostlin

Strany budou chránit práva k odrůdám rostlin v souladu s Mezinárodní úmluvou na ochranu nových odrůd rostlin a spolupracovat při podpoře a posilování těchto práv.

Oddíl 3

Vymáhání práv duševního vlastnictví

Článek 190

Obecné povinnosti

1. Strany znovu potvrzují své povinnosti vyplývající z Dohody TRIPS, a zejména z části III uvedené dohody, a stanoví doplňková opatření, postupy a nápravná opatření uvedená v tomto oddíle a potřebná k zajištění vymáhání práv duševního vlastnictví⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Pro účely tohoto oddílu pojem „práva duševního vlastnictví“ zahrnuje alespoň tato práva: autorské právo; práva příbuzná právu autorskému; zvláštní právo pořizovatele databází; práva tvůrce topografií polovodičových výrobků; práva k ochranným známkám; práva k (průmyslovým) vzorům, patentová práva včetně práv odvozených z dodatkových ochranných osvědčení, zeměpisná označení; práva k užitným vzorům, práva k odrůdám rostlin, obchodní názvy, pokud jsou daným vnitrostátním právem chráněna jako výlučná vlastnická práva.

2. Tato doplňková opatření, postupy a nápravná opatření musí být spravedlivé a nestranné a nesmí být nadměrně složité nebo nákladné, nesmí obsahovat nepřiměřené lhůty ani nesmí mít za následek bezdůvodná zdržení.

3. Tato doplňková opatření a nápravná opatření musí být rovněž účinná, přiměřená a odrazující a musí být používána způsobem, který zabraňuje vzniku překážek legálního obchodu a poskytuje záruky proti jejich zneužití.

Článek 191

Způsobilí žadatelé

Každá strana uznává jako osoby způsobilé žádat o použití opatření, postupů a nápravných opatření uvedených v tomto oddílu a části III Dohody TRIPS:

- a) nositele práv duševního vlastnictví v souladu s příslušnými právními předpisy;
- b) všechny ostatní osoby oprávněné užívat tato práva, zejména držitelé licence, v rozsahu stanoveném příslušným právem a v souladu s tímto právem;
- c) kolektivní správce práv duševního vlastnictví, kteří jsou řádně uznáváni jako oprávnění zastupovat nositele práv duševního vlastnictví, v rozsahu stanoveném příslušným právem a v souladu s tímto právem;
- d) profesní subjekty ochrany práv, které jsou řádně uznávány jako oprávněné zastupovat nositele práv duševního vlastnictví, v rozsahu stanoveném příslušným právem a v souladu s tímto právem.

Pododíl 1

Vymáhání práv občanskoprávní cestou

Článek 192

Opatření k zajištění důkazů

1. Každá strana zajistí, aby příslušné soudní orgány mohly i před zahájením řízení ve věci, na žádost strany, která předložila přiměřeně dostupné důkazy podporující její tvrzení, že bylo porušeno její právo duševního vlastnictví nebo že toto porušení hrozí, nařídít okamžitá a účinná předběžná opatření k zajištění relevantních důkazů údajného porušování, s výhradou ochrany důvěrných informací.

2. Tato opatření mohou zahrnovat podrobný popis, včetně odebrání vzorků nebo bez něj, či fyzické zabavení zboží údajně porušujícího právo duševního vlastnictví, a ve vhodných případech i materiálů a nástrojů použitých k výrobě nebo distribuci tohoto zboží a dokumentů vztahujících se k tomuto zboží. Tato opatření se přijmou i bez vyslechnutí druhé strany, je-li to nezbytné, zvláště když by jakýkoli odklad pravděpodobně způsobil nenapravitelnou újmu nositeli práv nebo když hrozí prokazatelné nebezpečí, že důkazní prostředek bude zničen.

3. Byla-li přijata opatření k zajištění důkazů bez slyšení protistrany, jsou dotčené strany bezodkladně vyrozuměny, nejpozději ihned po provedení přijatých opatření.

Článek 193

Právo na informace

1. Každá strana zajistí, aby v souvislosti s řízením o porušení práva duševního vlastnictví a na základě odůvodněné a přiměřené žádosti žadatele mohly příslušné soudní orgány nařídít, že informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterými je porušováno právo duševního vlastnictví, musí poskytnout porušovatel nebo každá jiná osoba, která:

- a) prokazatelně v obchodním měřítku držela zboží porušující právo duševního vlastnictví;
- b) prokazatelně v obchodním měřítku užívala služby porušující právo duševního vlastnictví;
- c) prokazatelně v obchodním měřítku poskytovala služby využívané při činnostech porušujících právo duševního vlastnictví; nebo

d) prokazatelně vyráběla, zpracovávala nebo distribuovala zboží nebo poskytovala služby porušující právo duševního vlastnictví prostřednictvím informací od osoby uvedené v písmenech a), b) nebo c).

2. Informace uvedené v odstavci 1 podle okolností obsahují:

a) jména a adresy producentů, výrobců, distributorů, dodavatelů a jiných předchozích držitelů zboží nebo služeb, stejně jako zamýšlených velkoobchodníků a maloobchodníků a

b) údaje o vyrobeném, zpracovaném, dodaném, přijatém nebo objednaném množství a o ceně za dané zboží nebo služby.

3. Odstavce 1 a 2 se použijí, aniž jsou dotčeny jiné právní předpisy, které:

a) přiznávají nositeli práv právo na získání úplnějších informací;

b) upravují použití informací poskytnutých na základě tohoto článku v občanskoprávním či trestním řízení;

c) upravují odpovědnost za zneužití práva na informace;

d) poskytují možnost odepřít poskytnutí informací, které by nutily osobu uvedenou v odstavci 1 přiznat svou účast nebo účast svého blízkého příbuzného na porušení práva duševního vlastnictví; nebo

e) upravují ochranu důvěrnosti informačních zdrojů nebo zpracování osobních údajů.

Článek 194

Předběžná opatření

1. Každá strana zajistí, aby soudní orgány na žádost žadatele mohly vydat proti údajnému porušiteli prozatímní soudní zákaz s cílem zamezit hrozícímu porušení práva duševního vlastnictví nebo prozatímně zakázat, případně pod pokutou, pokud to vnitrostátní právní předpisy umožňují, pokračování v údajném porušování tohoto práva, nebo podmínit takové pokračování složením záruky k zajištění odškodnění nositele práva. Prozatímní soudní zákaz lze vydat za stejných podmínek i vůči zprostředkovateli, jehož služeb využívá třetí osoba k porušování práv duševního vlastnictví.

2. Prozatímní soudní zákaz lze rovněž vydat za účelem nařízení zabavení nebo vydání zboží, u kterého je podezření, že jsou jím porušována práva duševního vlastnictví, aby se zabránilo jeho vstupu do obchodních kanálů nebo oběhu v nich.

3. V případě údajného porušení, ke kterému došlo v obchodním měřítku, a prokáže-li poškozený okolnosti, které by mohly ohrozit náhradu škody, strany zajistí, aby soudní orgány mohly nařídit předběžné zabavení movitého a nemovitého majetku údajného porušovatele práv, včetně zmrazení jeho bankovních účtů nebo jiného majetku. K tomuto účelu mohou příslušné orgány nařídit případně přístup k bankovním, účetním nebo obchodním dokladům, které jsou v držení údajného porušitele.

Článek 195

Opatření vyplývající z rozhodnutí ve věci

1. Každá strana zajistí, aby příslušné soudní orgány mohly na žádost žadatele, a aniž je dotčena náhrada škody, která vznikla nositeli práv porušením práv, a aniž je dotčeno odškodnění jiného druhu, nařídit alespoň konečné odstranění z obchodních kanálů nebo zničení zboží, u něhož bylo prokázáno, že porušuje právo duševního vlastnictví. Příslušný soud může rovněž, je-li to vhodné, nařídit zničení materiálu a nástrojů použitých převážně při vytváření nebo výrobě tohoto zboží.

2. Soudní orgány stran mají pravomoc nařídit, aby tato opatření byla provedena na náklady porušovatele práv, ledaže tomu odporují zvláštní důvody.

3. Každá strana zajistí, aby v případě vydání soudního rozhodnutí, jímž bylo shledáno porušení práva duševního vlastnictví, mohly soudní orgány vydat proti porušiteli i proti kterémukoliv prostředníkovi, jehož služby využívá třetí strana k porušování práva duševního vlastnictví, soudní zákaz dalšího porušování.

4. Strany mohou stanovit, že ve vhodných případech a na žádost osoby, na niž se vztahují opatření uvedená v tomto článku, mohou příslušné soudní orgány nařídít zaplacení peněžního vyrovnání poškozenému namísto použití opatření podle tohoto článku, pokud tato osoba nejednala úmyslně ani z nedbalosti, výkon dotýčných opatření by jí způsobil nepřiměřenou újmu a pokud se peněžní vyrovnání poškozenému jeví přiměřeně dostatečným.

Článek 196

Náhrada škody

1. Každá strana zajistí, aby soudní orgány na žádost poškozeného nařídily porušovateli práv vykonávajícímu činnost, o níž věděl nebo měl vědět, že porušuje práva, zaplatit nositeli práv náhradu škody odpovídající skutečné újmě, kterou utrpěl v důsledku porušení práva. Při stanovení náhrady škody soudní orgány:

- a) přihlédnou ke všem vhodným aspektům, jako jsou nežádoucí hospodářské důsledky, včetně ztráty zisku, kterou poškozená strana utrpěla, k neoprávněným ziskům porušovatele práv a případně i k jiným než hospodářským hlediskům, jako je morální újma způsobená nositeli práv porušením práv duševního vlastnictví; nebo
- b) jako alternativu k písmenu a) mohou ve vhodných případech stanovit náhradu škody jako paušální částku na základě takových hledisek, jako je alespoň výše licenčních poplatků nebo poplatků, které by musely být zaplaceny, kdyby porušovatel práv požádal o udělení oprávnění k užívání příslušných práv duševního vlastnictví.

2. Jestliže porušovatel při výkonu činností nevěděl, ani důvodně nemohl vědět, že dochází k porušení práv, mohou strany stanovit, že soudní orgány mohou ve prospěch poškozené strany nařídít náhradu zisků nebo škod, které mohou být předem stanoveny.

Článek 197

Náklady řízení

Každá strana zajistí, aby odpovídající a přiměřené náklady na řízení a jiné náklady, jež vznikly straně, jež ve sporu uspěla, byly v zásadě uhrazeny stranou, která ve sporu neuspěla, ledaže by tím byla porušena zásada spravedlnosti a aniž by tím byly dotčeny výjimky stanovené vnitrostátními procesními pravidly.

Článek 198

Zveřejnění soudních rozhodnutí

Každá strana zajistí, aby v případě soudního řízení zahájeného pro porušení práva průmyslového vlastnictví nebo práva duševního vlastnictví či v obou těchto případech, mohly soudní orgány nařídít na návrh žadatele a na náklady porušovatele práv vhodná opatření k rozšíření informací týkajících se rozhodnutí, včetně zveřejnění celého rozhodnutí nebo jeho částí.

Článek 199

Domněnka autorství nebo vlastnictví

Pro účely použití opatření, řízení a nápravných opatření podle tohoto pododdílu:

- a) stačí, aby byl autor literárního nebo uměleckého díla, není-li prokázán opak, za takového považován a v důsledku toho oprávněn zahájit řízení o porušení práv, je-li jeho jméno uvedeno na díle obvyklým způsobem;
- b) se písmeno a) použije obdobně i na nositele práv souvisejících s autorským právem, pokud jde o jejich předmět ochrany.

Pododdíl 2

Další ustanovení

Článek 200

Opatření na hranicích

1. Aniž je dotčen článek 75 této dohody a příloha XIII této dohody, v tomto článku jsou stanoveny obecné zásady této dohody upravující vymáhání práv duševního vlastnictví celními orgány a povinnost celních orgánů stran spolupracovat.
2. Při provádění opatření na hranicích za účelem vymáhání práv duševního vlastnictví strany zajistí plnění svých povinností podle GATT 1994 a dohody TRIPS.
3. Ustanovení o opatřeních na hranicích uvedená v tomto článku mají procesní povahu. Stanoví podmínky a postupy pro jednání celních orgánů v případech, kdy zboží podezřelé z porušení práva duševního vlastnictví je nebo by mělo být pod celním dohledem. Nemají žádný vliv na hmotněprávní předpisy stran týkající se duševního vlastnictví.
4. V zájmu snadnějšího vymáhání práv duševního vlastnictví přijmou celní orgány rozmanité přístupy k identifikaci zásilek obsahujících zboží podezřelé z porušení práv duševního vlastnictví. Patří k nim způsoby analýzy rizika mezi jiným na základě informací od nositelů práv, zpravodajských informací a prohlídek nákladu.
5. Strany se dohodly na účinném provedení článku 69 dohody TRIPS, pokud jde o mezinárodní obchod se zbožím podezřelým z porušení práv duševního vlastnictví. Strany za tímto účelem zřídí ve svých celních správách kontaktní místa a informují se o nich a připraví se na výměnu údajů a informací o obchodě s takovým zbožím, který se týká obou stran. Zejména budou podporovat výměnu informací a spolupráci mezi celními orgány ve vztahu k obchodu s padělkami označenými ochrannými známkami a s nedovolenými napodobeninami. Aniž jsou dotčena ustanovení protokolu II k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních záležitostech, vyměňují si celní orgány ve vhodných případech informace rychle a s náležitým dodržováním právních předpisů stran o ochraně údajů.
6. Celní orgány každé strany spolupracují na požádání či z vlastního podnětu při poskytování dostupných informací celním orgánům druhé strany zejména o zboží procházejícím územím kterékoliv strany a směřujícím do druhé strany (nebo přicházejícím z druhé strany).
7. Podvýbor uvedený v článku 74 této dohody stanoví nezbytná praktická opatření pro výměnu údajů a informací uvedených v tomto článku.
8. Protokol II k této dohodě o vzájemné správní pomoci v celních záležitostech se použije na porušování práv duševního vlastnictví, aniž jsou dotčeny formy spolupráce vyplývající z používání odstavců 5 až 7 tohoto článku.
9. Podvýbor uvedený v článku 74 této dohody vystupuje jako podvýbor odpovědný za zajištění řádného fungování a provádění tohoto článku.

Článek 201

Kodexy chování

Strany podpoří:

- a) vypracování kodexů chování obchodními nebo profesními sdruženími nebo organizacemi, s cílem přispět k vymáhání práv duševního vlastnictví;
- b) předání návrhů kodexů chování a veškerých posouzení jejich použití příslušným orgánům stran.

Článek 202

Spolupráce

1. Strany se dohodly, že budou spolupracovat, aby podpořily provádění závazků a povinností podle této kapitoly.

2. Mezi oblasti spolupráce patří mimo jiné tyto činnosti:
- a) výměna informací o právním rámci týkajícím se práv duševního vlastnictví a příslušných pravidel jejich ochrany a prosazování; výměna zkušeností ohledně legislativního vývoje v těchto oblastech;
 - b) výměna zkušeností a informací o vymáhání práv duševního vlastnictví;
 - c) výměna zkušeností s prosazováním práv na ústřední a nižší úrovni celními orgány, policií, správními a soudními orgány; koordinace v zájmu předcházení vývozu padělaného zboží, a to i s jinými zeměmi;
 - d) budování kapacit, výměna a školení personálu;
 - e) podpora a šíření informací o právech duševního vlastnictví mimo jiné v podnikatelských kruzích a v občanské společnosti; veřejné povědomí spotřebitelů a nositelů práv;
 - f) posilování institucionální spolupráce například mezi úřady pro duševní vlastnictví;
 - g) aktivní šíření povědomí o právech duševního vlastnictví a osvěta široké veřejnosti o politikách v oblasti práv duševního vlastnictví; formulace účinných strategií, jejichž cílem je určit klíčovou skupinu a vytvořit komunikační programy, které zvýší povědomí spotřebitelů a médií o dopadu porušování práv duševního vlastnictví, včetně nebezpečí pro zdraví a bezpečnost a spojitosti s organizovaným zločinem.

KAPITOLA 10

Hospodářská soutěž

Článek 203

Zásady

Strany uznávají význam volné a nenarušené hospodářské soutěže ve svých obchodních vztazích. Strany uznávají, že obchodní postupy a státní zásahy (včetně subvencí) narušující hospodářskou soutěž mohou narušit řádné fungování trhu a ohrozit přínosy liberalizace obchodu.

Článek 204

Antimonopolní předpisy a předpisy o spojování podniků a jejich provádění

1. Každá strana na svém území ponechává v platnosti komplexní právní předpisy o hospodářské soutěži, jež účinně řeší protisoutěžní dohody, jednání ve vzájemné shodě a protisoutěžní jednostranné jednání podniků s dominantní tržní silou, a které zajišťují účinný dohled nad spojováním, a brání tak významnému narušení účinné hospodářské soutěže a zneužívání dominantního postavení.
2. Každá strana udržuje v chodu vhodně vybavený orgán odpovědný za účinné prosazování právních předpisů o hospodářské soutěži uvedených v odstavci 1.
3. Strany uznávají význam transparentního a nediskriminačního uplatňování svých předpisů o hospodářské soutěži při dodržování zásad spravedlivých postupů a respektování práv na obhajobu dotčených stran.

Článek 205

Státní monopoly, veřejné podniky a podniky se zvláštními nebo výlučnými právy

1. Žádné ustanovení této kapitoly nebrání kterékoli straně v tom, aby zřídila či zachovala státní monopoly, veřejné podniky nebo aby vybavila podniky zvláštními či výlučnými právy podle svých příslušných právních předpisů

2. Pokud jde o státní monopoly obchodní povahy, veřejné podniky nebo o podniky se zvláštními či výlučnými právy, každá strana zajistí, aby se na tyto podniky vztahovaly právní předpisy o hospodářské soutěži uvedené v čl. 204 odst. 1, pokud použití těchto právních předpisů neznemožní právně nebo fakticky zvláštní úkoly ve veřejném zájmu, jejichž plněním jsou dotyčné podniky pověřeny.

Článek 206

Subvence

1. Pro účely tohoto článku se „subvencí“ rozumí opatření, jež splňuje podmínky stanovené v článku 1 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních bez ohledu na to, zda je poskytnuta na výrobu zboží nebo poskytování služeb, a které je specifické ve smyslu článku 2 uvedené dohody.

2. Každá strana zajistí v oblasti subvencí transparentnost. Za tímto účelem podá každá strana druhé straně každé dva roky zprávu o právním základě, formě, výši nebo rozpočtu a, pokud je to možné, o příjemci subvence poskytnuté její vládou nebo veřejnoprávním orgánem ve vztahu k výrobě zboží. Tato zpráva se považuje za poskytnutou, jestliže ji strana zpřístupní na veřejně dostupné internetové adrese.

3. Na žádost kterékoli strany poskytne druhá strana bezodkladně informace a odpoví na otázky týkající se konkrétních subvencí vztahujících se na poskytování služeb.

Článek 207

Řešení sporů

Ustanovení o mechanismu řešení sporů v kapitole 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody se nevztahují na články 203, 204 a 205 této dohody.

Článek 208

Vztah k WTO

Ustanoveními této kapitoly nejsou dotčena práva a povinnosti kterékoli strany podle Dohody o WTO, zejména podle Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních a Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů.

Článek 209

Důvěrnost

Při výměně informací podle této kapitoly vezmou strany v úvahu omezení vyplývající z požadavků jejich příslušné právní úpravy na ochranu služebního a obchodního tajemství.

KAPITOLA 11

Ustanovení o obchodu s energií

Článek 210

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

- a) „energetickým zbožím“ ropa (HS kód 27.09), zemní plyn (HS kód 27.11) a elektrická energie (HS kód 27.16);
- b) „energetickými přepravními zařízeními“ vysokotlaká potrubí pro přepravu zemního plynu; vysokonapěťové elektrické přenosové sítě a vedení, včetně propojovací infrastruktury, která spojuje různé přenosové sítě plynu a elektřiny; potrubí na přepravu ropy, železnice a jiná pevně zabudovaná zařízení určená k manipulaci s energetickým zbožím;
- c) „tranzitem“ přechod energetického zboží přes území kterékoli strany s překládkou, skladováním, rozdělováním nákladu, změnou druhu dopravy nebo bez nich, pokud tento přechod tvoří jen jeden úsek celé cesty začínající a končící za hranicemi strany, přes jejíž území přeprava prochází;
- d) „neoprávněným odběrem“ každá činnost spočívající v neoprávněném odběru energetického zboží z energetického přepravního zařízení.

Článek 211

Tranzit

Strany zajišťují tranzit v souladu se svými mezinárodními závazky vyplývajícími z ustanovení GATT 1994 a Smlouvy o energetické chartě.

Článek 212

Neoprávněný odběr zboží v tranzitu

Každá strana přijme veškerá opatření nezbytná k zákazu a odstranění neoprávněného odběru energetického zboží v tranzitu přes její území jakýmkoli subjektem, jenž podléhá její kontrole nebo spadá do její pravomoci.

Článek 213

Nepřerušovaný tranzit

1. Strana neodebírá z energetického zboží přepravovaného přes její území ani do něj jinak nezasahuje s výjimkou případů, kdy s odběrem nebo zásahem výslovně počítá smlouva či jiná dohoda upravující tento tranzit nebo pokud pokračující provoz energetického přepravního zařízení bez urychleného nápravného opatření vytváří neodůvodněnou hrozbu pro veřejnou bezpečnost, kulturní dědictví, zdraví, bezpečnost či životní prostředí, za předpokladu, že toto opatření není vykonáno způsobem, jenž by byl prostředkem svévolné nebo neoprávněné diskriminace nebo zastřené omezování mezinárodního obchodu.

2. V případě sporu ohledně jakékoli záležitosti týkající se stran nebo jednoho či více subjektů, jež podléhají kontrole nebo spadají do pravomoci jedné ze stran, strana, přes jejíž území se energetické zboží přepravuje, nepovolí před uzavřením postupu pro řešení sporů podle příslušné smlouvy nebo podle nouzového postupu podle přílohy XVIII této dohody nebo kapitoly 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody přerušování nebo snížení objemu takového tranzitu, a totéž nepovolí žádnému subjektu, podléhajícímu její kontrole nebo spadajícímu do její pravomoci, s výjimkou okolností stanovených v odstavci 1.

3. Strana není odpovědná za přerušování či snížení objemu tranzitu podle tohoto článku, pokud nemůže dodávat či přenášet energetické zboží v důsledku činnosti, jež lze připsat třetí zemi nebo subjektu podléhajícímu kontrole nebo spadajícímu do pravomoci třetí země.

Článek 214

Tranzitní povinnost provozovatelů

Každá strana zajistí, aby provozovatelé energetických přepravních zařízení přijali opatření nezbytná k:

- a) minimalizaci rizika náhodného přerušování či snížení tranzitu;
- b) okamžitému obnovení obvyklého tranzitu, jež byl náhodně přerušeno či sníženo.

Článek 215

Regulační orgány

1. Každá strana určí nezávislé regulační orgány zmocněné k regulaci trhů s plynem a elektřinou. Tyto regulační orgány jsou právně odlišeny od jakéhokoli veřejného či soukromého podniku, účastníka na trhu nebo provozovatele a jsou na nich funkčně nezávislé.

2. Rozhodnutí regulačního orgánu a postupy, jež používá, musí být nestranné vůči všem účastníkům na trhu.

3. Provozovatel, který je dotčen jakýmkoliv rozhodnutím regulačního orgánu, má právo podat opravný prostředek proti rozhodnutí k odvolacímu orgánu, který je nezávislý na zúčastněných stranách. Pokud odvolací orgán nemá charakter soudu, odůvodní své rozhodnutí vždy písemně a jeho rozhodnutí rovněž podléhá přezkumu nestranným a nezávislým soudním orgánem. Rozhodnutí přijatá odvolacími orgány musí být účinně vymáhána.

Článek 216

Organizace trhů

1. Strany zajistí, aby trhy s energií byly provozovány s cílem vytvořit konkurenční, bezpečné a z hlediska životního prostředí udržitelné podmínky, a nediskriminují podniky, co se týče jejich práv a povinností.
2. Bez ohledu na odstavce 1 může kterákoli strana uložit podnikům v obecném hospodářském zájmu povinnosti týkající se bezpečnosti, včetně bezpečného zásobování; pravidelnosti, jakosti a ceny dodávek; ochrany životního prostředí, včetně energetické účinnosti, energie z obnovitelných zdrojů a ochrany klimatu. Tyto povinnosti jsou jasně vymezené, transparentní, úměrné a ověřitelné.
3. Pokud některá strana reguluje cenu, za kterou se na domácím trhu prodává plyn a elektřina, tato strana zajistí, aby metodika výpočtu regulované ceny byla zveřejněna ještě před vstupem regulované ceny v platnost.

Článek 217

Přístup k energetickým přepravním zařízením

1. Každá strana na svém území zajistí realizaci systému pro přístup třetích stran k energetickým přepravním zařízením a ke skladovacím zařízením zkapalněného zemního plynu, který se bude vztahovat na všechny uživatele a bude se používat transparentně, objektivně a nediskriminačně.
2. Každá strana zajistí, aby tarify za přístup k energetickým přepravním zařízením a všechny ostatní podmínky související s přístupem k energetickým přepravním zařízením byly objektivní, přiměřené, transparentní a nediskriminovala podle původu, vlastnictví či místa určení energetického zboží.
3. Každá strana zajistí, aby celá technická a smluvní kapacita, jak fyzická, tak virtuální, byla přidělována podle transparentních a nediskriminačních kritérií a postupů.
4. Strany zajistí, aby v případě zamítnutí přístupu třetí straně, provozovatelé energetického přepravního zařízení na požádání podali požadující straně řádně odůvodněné vysvětlení s výhradou právní nápravy.
5. Kterákoliv strana se může výjimečně odchýlit od ustanovení odstavců 1 až 4 podle objektivních kritérií stanovených v jejich právních předpisech. Kterákoliv strana může zejména zavést ve svých právních předpisech možnost přiznat třetí straně případ od případu a na omezenou dobu výjimku z pravidel přístupu k velkým novým energetickým přepravním zařízením.

Článek 218 ⁽¹⁾**Vztah ke Smlouvě o Energetickém společenství**

1. V případě rozporu mezi ustanoveními této kapitoly a ustanoveními Smlouvy o Energetickém společenství nebo ustanoveními právních předpisů Unie použitelnými podle Smlouvy o Energetickém společenství mají přednost ustanovení Smlouvy o Energetickém společenství nebo ustanovení právních předpisů Unie použitelná podle Smlouvy o Energetickém společenství upravující spornou záležitost.
2. Při provádění této kapitoly se dá přednost přijetí právních předpisů nebo jiných aktů, jež jsou v souladu se Smlouvou o Energetickém společenství nebo jsou založeny na příslušných právních předpisech Unie. V případě sporu týkajícího se této kapitoly se předpokládá, že právní předpisy nebo jiné akty, jež splňují tato kritéria, jsou v souladu s touto kapitolou. Při posuzování, zda právní předpisy či jiné akty splňují tato kritéria, se zohlední každé příslušné rozhodnutí přijaté podle článku 91 Smlouvy o Energetickém společenství.

⁽¹⁾ Pro účely provedení této kapitoly Gruzii se tento článek použije pouze, když a pokud se Gruzie stane smluvní stranou Smlouvy o Energetickém společenství a pouze do té míry, do jaké se zvláštní ustanovení Smlouvy o Energetickém společenství nebo právních předpisů Unie použitelných na základě Smlouvy o Energetickém společenství stanou použitelnými na Gruzii.

KAPITOLA 12

Transparentnost

Článek 219

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

- a) „obecně závaznými opatřeními“ právní a správní předpisy, soudní rozhodnutí, postupy a obecně závazná správní rozhodnutí, které mohou mít vliv na kteroukoli záležitost, na níž se vztahuje hlava IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody. Nezahrnují rozhodnutí, jež se vztahují na konkrétní osobu nebo skupinu osob;
- b) „zainteresovanou osobou“ fyzická nebo právnická osoba, usazená na území kterékoli strany, jež může být přímo dotčena obecně závazným opatřením.

Článek 220

Cíl

Strany uznávají dopad, který může mít jejich právní prostředí na obchod a investice mezi nimi, a proto zajistí předvídatelné právní prostředí a účinné postupy pro hospodářské subjekty, včetně malých a středních podniků, přičemž řádně přihlednou k požadavkům na právní jistotu a přiměřenost.

Článek 221

Zveřejnění

1. Každá strana zajistí, aby obecně závazná opatření:
 - a) byla neprodleně a snadno dostupná prostřednictvím úředně stanoveného média, a je-li to proveditelné, elektronicky tak, aby se s nimi mohla seznámit kterákoli osoba;
 - b) obsahovala vysvětlení cíle a důvody takových opatření; a
 - c) poskytovala dostatek času mezi svým zveřejněním a vstupem v platnost, s výjimkou řádně zdůvodněných případů včetně bezpečnostních a mimořádných problémů.
2. Každá strana:
 - a) se pokusí veřejně zpřístupnit již ve vhodné rané fázi návrh na přijetí či změnu kteréhokoli obecně závazného opatření, včetně vysvětlení cíle a odůvodnění návrhu;
 - b) poskytne zainteresovaným osobám přiměřené příležitosti k připomínkování takových návrhů a zejména k těmto příležitostem poskytne dostatek času; a
 - c) se pokusí zohlednit připomínky zainteresovaných osob k takovému návrhu.

Článek 222

Informační a kontaktní místa

1. Za účelem usnadnění komunikace mezi stranami o všech záležitostech, jichž se týká hlava IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, určí každá strana kontaktní místo, jež bude plnit funkci koordinátora.
2. Každá strana zavede nebo udržuje v chodu vhodné mechanismy pro odpovědi na dotazy týkající se navrženého nebo platného obecně použitelného opatření a jeho uplatňování. Dotazy mohou být adresovány prostřednictvím kontaktního místa zřízeného podle odstavce 1, případně prostřednictvím jiného mechanismu.
3. Strany uznávají, že odpověď uvedená v odstavci 2 nemusí být definitivní, ani právně závazná, nýbrž pouze pro informaci, nestanoví-li jejich příslušné právní a správní předpisy jinak.

4. Na žádost jedné strany poskytne druhá strana okamžitě informace a odpoví na otázky, jež vyvstanou ohledně jakéhokoli obecně závazného opatření nebo návrhu na přijetí či změnu obecně závazného opatření, o němž se žádající strana domnívá, že by mohlo mít vliv na fungování hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody bez ohledu na to, zda bylo dotčené opatření žádající straně již oznámeno.

Článek 223

Správa obecně závazných opatření

1. Každá strana spravuje veškerá obecně závazná opatření objektivním, nestranným a přiměřeným způsobem.
2. Týkají-li se ve zvláštních případech taková opatření určitých osob, zboží nebo služeb druhé strany, každá strana za tímto účelem:
 - a) se pokusí poskytnout zainteresovaným osobám, jichž se správní řízení přímo týká, vhodné oznámení v souladu se svými postupy, když je řízení zahájeno, včetně popisu povahy řízení, prohlášení orgánu, kterým je řízení zahájeno, a obecný popis veškerých sporných otázek;
 - b) poskytne takovým zainteresovaným osobám vhodnou příležitost k předložení skutečností a argumentace na podporu jejich stanoviska dříve, než se přistoupí ke konečnému správnímu kroku, umožní-li to čas, povaha řízení a veřejný zájem, a
 - c) zajistí, aby se její řízení zakládala na jejích právních předpisech a byla vedena v souladu s nimi.

Článek 224

Přezkum a odvolání

1. Každá strana zřídí nebo udržuje v chodu soudní, rozhodčí nebo správní tribunály nebo postupy za účelem rychlého přezkumu a v odůvodněných případech nápravy správního aktu týkajícího se záležitostí, na které se vztahuje hlava IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody. Tyto soudy, tribunály a řízení musí být nestranné a nezávislé na úřadu nebo orgánu pověřeném vymáháním správních předpisů a osoby odpovědné za tyto tribunály nebo postupy nesmějí mít žádný podstatný zájem na výsledku řízení.
2. Každá strana zajistí, aby strany řízení měly před takovými tribunály nebo při takových postupech právo:
 - a) podporovat nebo bránit svá stanoviska; a
 - b) na to, aby bylo rozhodnutí založeno na důkazech a předaných záznamech nebo, vyžadují-li to její právní předpisy, na spisech vedených správním orgánem.
3. Každá strana zajistí, aby byla taková rozhodnutí, s výhradou odvolání nebo dalšího přezkumu podle jejich právních předpisů, prováděna úřadem nebo orgánem, který dotčené správní opatření uplatňoval, a aby se takovými rozhodnutími postupy těchto úřadů nebo orgánů řídily.

Článek 225

Regulační kvalita a výkonnost a řádná správní praxe

1. Strany se dohodly, že budou spolupracovat při podpoře regulační kvality a výkonnosti, a to rovněž prostřednictvím výměny informací a osvědčených postupů týkajících se jejich politik v oblasti právních předpisů a hodnocení jejich dopadu.

2. Strany uznávají význam zásad řádné správní praxe⁽¹⁾ a dohodly se, že budou spolupracovat při prosazování těchto zásad, a to i prostřednictvím výměny informací a osvědčených postupů.

Článek 226

Specifická pravidla

Ustanovení této kapitoly se použijí, aniž jsou dotčena specifická pravidla o transparentnosti stanovená v jiných kapitolách hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

KAPITOLA 13

Obchod a udržitelný rozvoj

Článek 227

Souvislosti a cíle

1. Strany se odvolávají na Agendu 21 Konference OSN o životním prostředí a rozvoji z roku 1992, Deklaraci Mezinárodní organizace práce o zásadách a základních právech při práci z roku 1998, Johannesburgský prováděcí plán o udržitelném rozvoji z roku 2002, ministerské prohlášení Hospodářské a sociální rady Organizace spojených národů o plné zaměstnanosti a důstojné práci z roku 2006 a Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci z roku 2008. Strany znovu potvrzují svůj závazek podporovat rozvoj mezinárodního obchodu tak, aby přispíval k cíli udržitelného rozvoje pro blaho současných a budoucích pokolení, a zajistit, aby byl tento cíl začleněn a promítal se do všech úrovní jejich obchodního vztahu.

2. Strany znovu potvrzují svůj závazek usilovat o udržitelný rozvoj a uznávají, že hospodářský a sociální rozvoj a ochrana životního prostředí spolu vzájemně souvisí a vzájemně se posilují. Zdůrazňují prospěch, který přináší zohledňování pracovních⁽²⁾ a environmentálních otázek souvisejících s obchodem v rámci globálního přístupu k obchodu a udržitelnému rozvoji.

Článek 228

Právo regulovat a úroveň ochrany

1. Strany uznávají právo každé z nich na určování svých politik a priorit pro udržitelný rozvoj, na stanovení vlastní úrovně ochrany životního prostředí a práce na svém území a na přijímání či náležitou úpravu příslušných předpisů a politik v souladu se závazkem k plnění mezinárodně uznávaných norem a dohod uvedených v článcích 229 a 230 této dohody.

2. V této souvislosti se každá strana snaží zajistit, aby její právní předpisy a politiky umožňovaly a podporovaly vysokou úroveň ochrany životního prostředí a práce a usilují o průběžné zdokonalování těchto právních předpisů a politik a s tím související úrovně ochrany.

Článek 229

Mnohostranné pracovní normy a dohody

1. Strany uznávají plnou a produktivní zaměstnanost a důstojnou práci pro všechny jako klíčový prvek pro zvládnání následků globalizace a znovu potvrzují svůj závazek podporovat rozvoj mezinárodního obchodu způsobem, který vede k plné a produktivní zaměstnanosti a důstojné práci pro všechny. V této souvislosti se strany zavazují k případným konzultacím a spolupráci ohledně otázek týkajících se práce a současně obchodu, na nichž mají zájem obě strany.

2. V souladu se svými povinnostmi, které jim vyplývají z členství v MOP a z Deklarace MOP o zásadách a základních právech při práci a z následných opatření přijatých na 86. zasedání Mezinárodní konference práce v roce 1998, se strany zavazují k dodržování, prosazování a realizaci mezinárodně uznávaných základních pracovních norem zakotvených v základních úmluvách MOP ve svých právních předpisech a ve své praxi na svém území a to zejména:

(¹) Jak bylo vyjádřeno v Doporučení Výboru ministrů Rady Evropy o řádné správě určené členskými státy, CM/Rec(2007)7 ze dne 20. června 2007.

(²) Odkazuje-li tato kapitola na práci, patří k ní záležitostem spadajícím do strategických cílů MOP, do nichž se promítá Agenda důstojné práce schválená v Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci z roku 2008.

- a) svobody sdružování a účinného uznání práva na kolektivní vyjednávání;
 - b) odstranění všech forem nucené nebo povinné práce;
 - c) faktické zrušení práce dětí; a
 - d) odstranění diskriminace s ohledem na zaměstnání a povolání.
3. Strany znovu potvrzují svůj závazek účinně provádět ve svém právu a praxi základní, prioritní a další úmluvy MOP, které Gruzie a členské státy ratifikovaly.
4. Strany rovněž zváží ratifikaci dalších prioritních a jiných úmluv, které MOP klasifikovala jako aktualizované. Strany si pravidelně vyměňují informace o své situaci a o vývoji v tomto směru.
5. Strany uznávají, že na porušování základních zásad a práv v práci se nelze odvolávat či jinak je využívat coby legitimní komparativní výhodu a že pracovní normy by se neměly využívat k protekcionistickým účelům v oblasti obchodu.

Článek 230

Mnohostranné řízení a dohody v oblasti životního prostředí

1. Strany uznávají hodnotu mnohostranného řízení a dohod v oblasti životního prostředí jakožto reakci mezinárodního společenství na globální nebo regionální problémy životního prostředí a zdůrazňují potřebu dále zlepšovat vzájemnou podporu obchodní politiky a politiky v oblasti životního prostředí. V této souvislosti se strany zavazují k případným konzultacím a spolupráci v jednáních o otázkách životního prostředí a obchodu a ve vztahu k jiným otázkám životního prostředí, které souvisí s obchodem a jsou předmětem zájmu obou stran.
2. Strany znovu potvrzují svůj závazek účinně provádět ve svých právních předpisech a postupech mnohostranné dohody v oblasti životního prostředí, jichž jsou smluvními stranami.
3. Strany si pravidelně vyměňují informace o své situaci a o tom, jak pokračuje ratifikace či změny mnohostranných dohod v oblasti životního prostředí.
4. Strany opětovně potvrzují svůj závazek dosáhnout konečného cíle Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu (UNFCCC) a jejího protokolu (Kjótský protokol). Zavazují se ke spolupráci na vytváření budoucího mezinárodního rámce pro řešení otázek změny klimatu podle UNFCCC a s ní souvisejících dohod a rozhodnutí.
5. Žádné ustanovení této dohody nebrání stranám, aby přijaly nebo ponechaly v platnosti opatření na provedení mnohostranných dohod v oblasti životního prostředí, jichž jsou stranami, za podmínky, že tato opatření nejsou uplatňována způsobem, který by představoval prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace mezi stranami nebo zastřené omezování jejich vzájemného obchodu.

Článek 231

Obchod a investice podporující udržitelný rozvoj

Strany znovu potvrzují svůj závazek zvyšovat příspěvek obchodu k plnění cíle udržitelného rozvoje v jeho hospodářském, sociálním a environmentálním rozměru. Z toho vyplývá, že

- a) strany uznávají příznivý vliv, který mohou mít základní pracovní normy a důstojná práce na hospodářskou efektivitu, inovace a produktivitu, a usilují o větší soudržnost obchodních politik na jedné straně a politiky práce na straně druhé;
- b) strany se snaží usnadnit a podporovat obchod s ekologickými produkty a službami a investice do nich, a to rovněž prostřednictvím řešení souvisejících necelních překážek;

- c) strany usilují o snadnější odstraňování překážek obchodu nebo investicím týkajících se zboží a služeb, jež mají zvláštní význam pro zmírňování změny klimatu, jako jsou udržitelné energie z obnovitelných zdrojů a energeticky účinné výrobky a služby. Může se jednat o přijetí vhodných technologií a prosazování norem, které odpovídají environmentálním a hospodářským potřebám a minimalizují technické překážky obchodu;
- d) strany se dohodly na podpoře obchodu se zbožím, které přispívá ke zlepšení sociálních podmínek a používání postupů příznivých pro životní prostředí, včetně zboží, na něž se vztahují dobrovolné koncepce záruk udržitelnosti, jako jsou spravedlivý a etický obchod a ekoznačky;
- e) strany se dohodly, že budou podporovat sociální odpovědnost podniků, mimo jiné formou výměny informací a osvědčených postupů. V tomto ohledu strany odkazují na příslušné mezinárodně uznávané zásady a směrnice, zejména Směrnice OECD pro nadnárodní společnosti.

Článek 232

Biologická rozmanitost

1. Strany uznávají význam zachování biologické rozmanitosti a udržitelného využívání biologické rozmanitosti jako hlavního prvku pro dosažení udržitelného rozvoje a opětovně potvrzují svůj závazek zachovat a udržitelným způsobem využívat biologickou rozmanitost v souladu s Úmluvou o biologické rozmanitosti a dalšími mezinárodními nástroji, jichž jsou smluvními stranami.
2. Za tímto účelem se strany zavazují:
 - a) podporovat obchod s produkty vyrobenými z přírodních zdrojů a získanými cestou udržitelného využívání biologických zdrojů a přispívat k zachování biologické rozmanitosti;
 - b) vyměňovat si informace o opatřeních vůči obchodu s produkty vyrobenými z přírodních zdrojů, jejichž cílem je zastavit ztrátu biologické rozmanitosti a oslabit tlaky na biologickou rozmanitost, případně spolupracovat na maximalizaci dopadu svých příslušných politik a zajistit jejich vzájemnou podporu;
 - c) podporovat evidenci druhů podle Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES), u nichž je stav z hlediska ochrany považován za rizikový; a
 - d) spolupracovat na regionální a celosvětové úrovni s cílem podpořit zachování a udržitelné využívání biologické rozmanitosti přírodních a zemědělských ekosystémů, včetně ohrožených druhů, jejich přírodních stanovišť, zvláště chráněných přírodních území a genetické rozmanitosti; obnovu ekosystémů a odstranění či snížení negativních dopadů na životní prostředí, které jsou důsledkem využívání živých i neživých přírodních zdrojů či ekosystémů.

Článek 233

Udržitelná správa lesů a obchod s lesními produkty

1. Strany uznávají význam zachování lesů a udržitelného hospodaření s lesními zdroji i přínos lesů pro hospodářské, environmentální a sociální cíle stran.
2. Za tímto účelem se strany zavazují:
 - a) podporovat obchod s lesními produkty získanými z udržitelně obhospodařovaných lesů, sklizenými v souladu s vnitrostátními právními předpisy země, kde probíhá sklizeň, a tato podpora může zahrnovat dvoustranné nebo regionální dohody uzavřené za tímto účelem;
 - b) sdílet informace o opatřeních na podporu spotřeby dřeva a dřevařských výrobků z udržitelně obhospodařovaných lesů a případně spolupracovat při vypracování takových opatření;
 - c) přijmout opatření na podporu ochrany lesního porostu a bojovat proti nezákonné těžbě dřeva a souvisejícímu obchodu, včetně vhodných opatření ve vztahu k třetím zemím;
 - d) sdílet informace o opatřeních na zlepšení lesní správy, případně spolupracovat při maximalizaci dopadu a zajištění vzájemné podpory svých politik zaměřených na vyloučení nezákonně vytěženého dřeva a dřevařských výrobků z obchodních toků;

- e) prosazovat evidenci druhů dřevin podle úmluvy CITES, jejichž stav z hlediska ochrany je považován za rizikový; a
- f) spolupracovat na regionální a celosvětové úrovni s cílem podpořit ochranu lesního porostu a udržitelné hospodaření se všemi druhy lesů.

Článek 234

Obchod s rybími výrobky

Vzhledem k důležitosti zajistit udržitelným způsobem odpovědné řízení rybích populací a podpořit řádnou správu v oblasti obchodu se strany zavazují:

- a) prosazovat osvědčené postupy při řízení rybolovu s cílem zajistit ochranu a udržitelné řízení rybích populací založené na ekosystémovém přístupu;
- b) přijímat účinná opatření na sledování a kontrolu rybolovných činností;
- c) dodržovat opatření na dlouhodobé zachování a udržitelné využívání živých mořských zdrojů podle hlavních nástrojů OSN a FAO, které se týkají této problematiky;
- d) podporovat systémy koordinovaného sběru údajů a vědeckou spolupráci mezi stranami s cílem dále zlepšovat aktuální vědecké poradenství pro řízení rybolovu;
- e) v co největším rozsahu spolupracovat s regionálními organizacemi pro řízení rybolovu; a
- f) spolupracovat v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu a s ním spojenými aktivitami pomocí komplexních, účinných a transparentních nástrojů. Strany též provádějí politiky a opatření na vyloučení produktů nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu z obchodních toků a trhů.

Článek 235

Zachování úrovně ochrany

1. Strany uznávají, že je nevhodné podporovat obchod nebo investice snížením úrovně ochrany, které poskytují jejich pracovněprávní předpisy nebo předpisy v oblasti ochrany životního prostředí.
2. Strana nepovzbudí obchod ani usazení, nabývání, rozšiřování či udržení investice nebo investora na svém území upuštěním či odchýlením se od svých pracovněprávních předpisů a předpisů v oblasti ochrany životního prostředí, ani takové upuštění nebo odchýlení nenabídne.
3. Strana nebude pobízet obchod či investice svou setrvalou nebo opakující se činností či nečinností na úkor účinného prosazování svých pracovněprávních předpisů a předpisů v oblasti ochrany životního prostředí.

Článek 236

Vědecké informace

Při přípravě a provádění opatření zaměřených na ochranu životního prostředí nebo pracovních podmínek, které mohou mít vliv na obchod nebo investice, strany zohlední dostupné vědecké a technické informace a příslušné mezinárodní normy, pokyny či doporučení, jsou-li takové. V tomto ohledu se strany mohou držet také zásady předběžné opatrnosti.

Článek 237

Transparentnost

Každá strana v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a kapitolou 12 (Transparentnost) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody zajistí, aby opatření zaměřené na ochranu životního prostředí nebo pracovních podmínek, které může mít vliv na obchod nebo investice, bylo vypracováno, zavedeno a provedeno transparentním způsobem s náležitým oznámením a po veřejné konzultaci a po vhodném a včasném vyrozumění nestátních subjektů a po konzultaci s nimi.

Článek 238

Přezkum dopadů na udržitelnost

Strany se zavazují k přezkumu, monitorování a posuzování dopadu provádění hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody na udržitelný rozvoj prostřednictvím svých participačních procesů a institucí a rovněž procesů, které jsou vymezeny v této dohodě, například prostřednictvím posouzení s obchodem souvisejících dopadů na udržitelnost.

Článek 239

Spolupráce v oblasti obchodu a udržitelného rozvoje

Strany uznávají význam spolupráce na těch aspektech politik v oblasti životního prostředí a práce, které souvisejí s obchodem za účelem dosažení cílů hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody. Spolupráce se mimo jiné týká těchto oblastí:

- a) aspekty obchodu a udržitelného rozvoje související s pracovními podmínkami a životním prostředím na mezinárodních fórech, zejména v rámci WTO, MOP, Programu OSN pro životní prostředí a mnohostranných dohod v oblasti životního prostředí;
- b) metodika a ukazatele hodnocení dopadu udržitelnosti obchodu;
- c) dopad předpisů, norem a standardů v pracovněprávní oblasti a v oblasti životního prostředí na obchod, jakož i dopad obchodních a investičních pravidel na pracovněprávní předpisy a předpisy v oblasti životního prostředí, včetně jejich vypracování a politiky v těchto oblastech;
- d) pozitivní a negativní dopady hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody na udržitelný rozvoj a způsoby, jak je zlepšovat nebo zmírňovat nebo jim předcházet, rovněž se zohledněním hodnocení dopadu udržitelnosti vypracovaných některou ze stran nebo oběma stranami;
- e) výměna názorů a osvědčených postupů na podporu ratifikace a účinného provádění základních, prioritních a dalších aktuálních úmluv MOP a mnohostranných dohod v oblasti životního prostředí, které se týkají obchodu;
- f) podpora soukromých a veřejných systémů osvědčování, sledovatelnosti a označování, včetně ekologického označování;
- g) podpora sociální odpovědnosti podniků, například prostřednictvím osvětových a informačních kampaní, uskutečňování a šíření mezinárodně uznávaných pokynů a zásad;
- h) s obchodem související aspekty Agendy důstojné práce Mezinárodní organizace práce, včetně provázanosti mezi obchodem a plnou a produktivní zaměstnaností, změnami na trhu práce, základními pracovními normami, statistikou pracovních sil, rozvojem lidských zdrojů, celoživotním učením, sociální ochranou a sociálním začleňováním, sociálním dialogem a rovností žen a mužů;
- i) s obchodem související aspekty mnohostranných dohod v oblasti životního prostředí, včetně spolupráce v celní oblasti;
- j) s obchodem související aspekty současného a budoucího mezinárodního režimu klimatických změn, včetně prostředků na podporu nízkouhlíkových technologií a energetické účinnosti;
- k) s obchodem související opatření na podporu ochrany a udržitelného využívání biologické rozmanitosti;
- l) s obchodem související opatření na podporu ochrany a udržitelného obhospodařování lesů, a tím pádem snižování tlaku na odlesňování včetně nezákonné těžby; a
- m) s obchodem související opatření na podporu udržitelných rybolovných postupů udržitelného hospodářného obchodu s rybími produkty.

Článek 240

Zřízení institucí a mechanismus dohledu

1. Každá ze stran určí v rámci svých správních orgánů kontaktní místo, které bude zajišťovat spojení s druhou stranou pro účely provádění této kapitoly.

2. Zřizuje se Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj. O své činnosti podává zprávy Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody. Jeho členy jsou vyšší úředníci ze správních orgánů každé strany.
3. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj se sejde do jednoho roku ode dne vstupu této dohody v platnost a poté podle potřeby, aby dohlížel na provádění této kapitoly, včetně spolupráce podle článku 239 této dohody. Podvýbor přijme svůj jednací řád.
4. Každá strana svolá novou nebo se obrátí na existující domácí poradní skupinu (skupiny) pro otázky udržitelného rozvoje, jejichž úkolem je radit v otázkách, jež jsou předmětem této kapitoly. Tyto skupiny mohou předkládat názory nebo doporučení ohledně provádění této kapitoly, včetně názorů a doporučení z vlastní iniciativy.
5. Domácí poradní skupiny se skládají z nezávislých organizací zastupujících občanskou společnost, které vyváženým způsobem zastupují zúčastněné strany z hospodářské, sociální a environmentální sféry, včetně organizací zaměstnavatelů a zaměstnanců, nevládních organizací, podnikatelských skupin a dalších relevantních zúčastněných stran.

Článek 241

Společné fórum pro dialog s občanskou společností

1. Strany usnadní činnost společného fóra s organizacemi občanské společnosti usazenými na jejich území, včetně členů jejich domácích poradních skupin a široké veřejnosti, v jehož rámci probíhá dialog o aspektech udržitelného rozvoje této dohody. Strany podpoří vyvážené zastoupení příslušných zájmových skupin, včetně nezávislých reprezentativních organizací zaměstnavatelů a zaměstnanců, skupin ochránců životního prostředí, podnikatelských skupin případně i dalších relevantních zúčastněných stran.
2. Společné fórum pro dialog s občanskou společností zasedá jednou za rok, nedohodnou-li se strany jinak. Strany se na činnosti fóra pro dialog s občanskou společností dohodnou nejpozději do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.
3. Strany předkládají společnému fóru pro dialog s občanskou společností aktuální zprávy o provádění této kapitoly. Názory a stanoviska společného fóra pro dialog s občanskou společností se předkládají stranám a jsou veřejně přístupné.

Článek 242

Vládní konzultace

1. Pokud jde o jakoukoli záležitost plynoucí z této kapitoly, mohou strany využít pouze postupů stanovených v tomto článku a v článku 243 této dohody.
2. Strana může požádat o konzultaci druhou stranu, pokud jde o jakoukoli záležitost plynoucí z této kapitoly, a sice předložením písemné žádosti kontaktnímu místu druhé strany. V žádosti jasně uvede, o jakou záležitost se jedná, pojmenuje problém a poskytne stručné shrnutí požadavků na základě této kapitoly. Konzultace začnou okamžitě poté, co o ně strana požádá.
3. Strany vynaloží veškeré úsilí, aby záležitost vyřešily k vzájemné spokojenosti. Strany vezmou v úvahu činnost MOP nebo příslušných vícestranných environmentálních organizací nebo subjektů, v zájmu podpory širší spolupráce a spojitosti mezi prací stran a těchto organizací. Strany mohou případně požádat o radu tyto organizace či subjekty nebo kteroukoli osobu či subjekt, který považují za vhodný pro účely úplného prozkoumání dané záležitosti.
4. Pokud se některá strana domnívá, že daná záležitost vyžaduje další diskusi, může tato strana požádat, aby Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj zasedl a záležitost zvažil, a to předložením písemné žádosti kontaktnímu místu druhé strany. Tento podvýbor neprodleně zasedne a pokusí se schválit usnesení v dané záležitosti.

5. Bude-li to vhodné, tento podvýbor může požádat o radu domácí poradní skupinu nebo skupiny některé strany nebo obou stran či o jinou odbornou pomoc.
6. Usnesení o dané záležitosti, na němž se shodnou strany, které se zúčastnily konzultací, se zpřístupní veřejnosti.

Článek 243

Panel odborníků

1. Každá strana může 90 dnů po předložení žádosti o konzultace podle čl. 242 odst. 2 této dohody požádat, aby zasedl panel odborníků a přezkoumal záležitost, jež nebyla uspokojivě vyřešena prostřednictvím vládních konzultací.
2. Není-li v tomto článku stanoveno jinak, použijí se ustanovení pododdílu 1 (Rozhodčí řízení) a pododdílu 3 (Společná ustanovení) oddílu 3 (Postupy řešení sporů) a ustanovení článku 270 kapitoly 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, jakož i jednací řád v příloze XX této dohody a Kodex chování pro rozhodce a mediátory (Kodex chování) uvedený v příloze XXI této dohody.
3. Na svém prvním zasedání po vstupu této dohody v platnost sestaví Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj seznam nejméně 15 osob ochotných a schopných účastnit se jednání panelu v roli odborníků. Každá strana navrhne nejméně pět odborníků. Strany rovněž vyberou nejméně pět osob, které nejsou státními příslušníky ani jedné z nich a které mohou zastávat funkci předsedy panelu odborníků. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj odpovídá za udržování seznamu na výše uvedené úrovni.
4. Seznam uvedený v odstavci 3 tohoto článku obsahuje osoby s odbornými znalostmi nebo zkušenostmi v právních otázkách, pracovněprávních otázkách nebo v problematice životního prostředí, o nichž se pojednává v této kapitole, nebo v řešení sporů vzniklých v rámci mezinárodních dohod. Musí být nezávislé, musí zastávat tuto funkci jako soukromé osoby a nesmí nejednat podle pokynů žádné organizace nebo vlády, pokud jde o záležitosti související s projednávanou záležitostí, neměly by být spojeny s vládou žádné ze stran a měly by vyhovovat požadavkům v příloze XXI této dohody.
5. V záležitostech vyplývajících z této kapitoly se panel odborníků skládá z odborníků zapsaných na seznamu uvedeném v odstavci 3 tohoto článku v souladu s článkem 249 této dohody a pravidlem č. 8 jednacího řádu uvedeného v příloze XX této dohody.
6. Panel odborníků může požadovat informace a rady od kterékoli strany, domácí poradní skupiny či od jiného zdroje, který považuje za vhodný. V otázkách týkajících se dodržování mnohostranných dohod uvedených v článku 229 a 230 této dohody by měl panel odborníků žádat informace a rady od orgánů MOP a mnohostranných dohod v oblasti životního prostředí.
7. Panel odborníků podává zprávu stranám v souladu s příslušnými postupy uvedenými v kapitole 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody a v ní uvede skutková zjištění, použitelnost příslušných ustanovení a základní zdůvodnění případných závěrů a doporučení. Strany tuto zprávu zpřístupní veřejnosti do 15 dnů od jejího vydání.
8. Strany projednají vhodná opatření, jež by se měla provést, a vezmou přitom v úvahu zprávu panelu odborníků a jeho doporučení. Dotčená strana vyrozumí svou poradní skupinu a druhou stranu o svých rozhodnutích ve věci kroků či opatření, jež se mají provést, nejpozději tři měsíce od zveřejnění zprávy. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj sleduje plnění opatření přijatých na základě zprávy a doporučení panelu odborníků. Poradní orgány a společné fórum pro dialog s občanskou společností mohou v tomto ohledu předkládat Podvýboru pro obchod a udržitelný rozvoj své připomínky.

KAPITOLA 14

Řešení sporů

Oddíl 1

Cíl a oblast působnosti

Článek 244

Cíl

Cílem této kapitoly je zavést účinný a účelný mechanismus pro předcházení a urovnávání sporů mezi stranami ohledně výkladu a použití hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody s cílem dosáhnout pokud možno oboustranně přijatelného řešení.

Článek 245

Oblast působnosti

Není-li výslovně uvedeno jinak, ustanovení této kapitoly se použijí v případě jakéhokoli sporu ohledně výkladu či použití ustanovení hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

Oddíl 2

Konzultace a mediace

Článek 246

Konzultace

1. Strany se snaží řešit spory uvedené v článku 245 této dohody v dobré víře konzultacemi s cílem dohodnout se na oboustranně přijatelném řešení.
2. Strana, jež si přeje zahájit konzultace, podá druhé straně písemnou žádost s kopií pro Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody, ve které uvede důvody žádosti, identifikaci sporného opatření a ta ustanovení článku 245 této dohody, jež považuje za použitelná.
3. Konzultace se uskuteční do 30 dnů ode dne obdržení žádosti a probíhají na území dožádané strany, pokud se strany nedohodnou jinak. Konzultace se považují za ukončené do 30 dnů ode dne obdržení žádosti, pokud se obě smluvní strany nedohodnou, že budou v konzultacích pokračovat. Konzultace a zejména veškeré informace zveřejněné a stanoviska přijatá stranami během těchto konzultací jsou důvěrné a nejsou jimi dotčena práva žádná ze stran v jakémkoli dalším řízení.
4. Konzultace v naléhavých případech, včetně těch, které se týkají zboží podléhajícího rychlé zkáze nebo sezónního zboží či služeb, se uskuteční do 15 dnů od obdržení žádosti dožádanou stranou a považují se za ukončené do uvedených 15 dnů, pokud se obě strany nedohodnou na pokračování v konzultacích.
5. Pokud strana, jíž byla žádost adresována, neodpoví na žádost o konzultace do deseti dnů od jejího obdržení, nebo pokud se konzultace neuskuteční ve lhůtách uvedených v odstavci 3 nebo odstavci 4 tohoto článku, nebo pokud se strany na konzultacích nedohodnou, nebo pokud konzultace skončily bez oboustranně přijatelného řešení, může strana, která žádala o konzultace, uplatnit článek 248 této dohody.
6. V průběhu konzultací poskytuje každá strana dostatek věcných informací, jež umožní úplné posouzení toho, jak by sporné opatření mohlo ovlivnit fungování a uplatňování této dohody.

7. Pokud se konzultace týkají přepravy energetického zboží sítěmi a jedna strana považuje vyřešení sporu za naléhavé kvůli úplnému či částečnému přerušení přepravy zemního plynu nebo přenosu elektřiny mezi stranami, uskuteční se konzultace do tří dnů ode dne podání žádosti a považují se za ukončené do tří dnů ode dne podání žádosti, pokud se obě strany nedohodnou, že budou v konzultacích pokračovat.

Článek 247

Mediace

Kterákoli ze stran může požádat druhou stranu o to, aby se druhá strana zúčastnila mediačního řízení podle přílohy XIX této dohody ve vztahu k opatření, které má nepříznivý vliv na její obchodní zájmy.

Oddíl 3

Postupy pro řešení sporů

Pododdíl 1

Rozhodčí řízení

Článek 248

Zahájení rozhodčího řízení

1. Pokud se stranám nepodaří vyřešit spor na základě konzultací podle článku 246 této dohody, může strana, která žádala o konzultace, požádat o ustavení rozhodčího tribunálu v souladu s tímto článkem.

2. Žádost o ustavení rozhodčího tribunálu se podává písemnou formou druhé straně a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody. Žalující strana ve své žádosti uvede sporné opatření a dostatečně jasně vysvětlí, jak toto opatření porušuje ustanovení uvedená v článku 245 této dohody, aby vznikl dostačující právní základ pro stížnost.

Článek 249

Ustavení rozhodčího tribunálu

1. Rozhodčí tribunál se skládá ze tří rozhodců.

2. Po obdržení žádosti o ustavení rozhodčího tribunálu strany bezodkladně zahájí konzultace a snaží se o dosažení shody ohledně složení rozhodčího tribunálu. Bez ohledu na odstavce 3 a 4 tohoto článku mohou strany kdykoli před ustavením rozhodčího tribunálu rozhodnout o složení rozhodčího tribunálu po vzájemné dohodě.

3. Kterákoli strana může požádat o použití postupu pro složení tribunálu uvedeného v tomto odstavci po pěti dnech od podání žádosti o ustavení tribunálu, pokud nebylo dosaženo shody ohledně složení rozhodčího tribunálu. Každá strana může jmenovat rozhodce ze seznamu sestaveného podle článku 268 této dohody do deseti dnů ode dne žádosti o použití postupu v tomto odstavci. Pokud některá ze stran nejmenuje rozhodce, vybere jej na žádost druhé strany předseda nebo spolupředsedové Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody nebo jejich zástupci, a to losem z kandidátů navržených dotyčnou stranou na seznam rozhodců sestavený podle článku 268 této dohody. Pokud se strany nedohodnou na osobě předsedy rozhodčího tribunálu, vybere jej na žádost kterékoli ze stran předseda nebo spolupředsedové Výboru pro přidružení ve složení pro obchod nebo jejich zástupci, a to losem z řad kandidátů na předsedu vybraných pro tento účel ze seznamu rozhodců sestaveného podle článku 268 této dohody.

4. V případě výběru jednoho nebo více rozhodců losem se losování koná do pěti dnů ode dne obdržení žádosti o výběr losem uvedené v odstavci 3.

5. Za den ustavení rozhodčího tribunálu se považuje den, kdy poslední ze tří vybraných rozhodců přijal své jmenování v souladu s jednacím řádem v příloze XX této dohody.

6. Pokud by v době podání žádosti podle odstavce 3 nebyly vypracovány seznamy uvedené v článku 268 této dohody, nebo by neobsahoval dostatečný počet jmen, rozhodci budou vybráni losem. Losování proběhne z řad osob, které byly oficiálně navrženy každou ze stran nebo, pokud jedna strana takový návrh neučinila, z řad osob navržených druhou stranou.

7. Nedohodnou-li se strany jinak, pokud jde o spor týkající se kapitoly 11 (Obchod s energií) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, který jedna strana považuje za naléhavý kvůli úplnému či částečnému přerušení přepravy zemního plynu nebo ropy nebo přenosu elektřiny nebo kvůli hrozbě takového přerušení mezi stranami, použije se postup výběru losem stanovený v odstavci 3 tohoto článku bez použití první věty odstavce 2 tohoto článku nebo jiných kroků uvedených v odstavci 3 tohoto článku, přičemž lhůta uvedená v odstavci 4 tohoto článku činí dva dny.

Článek 250

Předběžný nález ve věci naléhavosti

Pokud o to požádá některá strana, rozhodčí tribunál vydá do deseti dnů ode dne svého ustavení předběžný nález, zda daný případ považuje za naléhavý.

Článek 251

Zpráva rozhodčího tribunálu

1. Rozhodčí tribunál předloží stranám průběžnou zprávu obsahující zjištěné skutečnosti, použitelnost příslušných ustanovení a základní zdůvodnění zjištění a učiněných doporučení nejpozději do 90 dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu. Pokud rozhodčí tribunál usoudí, že tuto lhůtu není možno dodržet, vyrozumí o tom jeho předseda písemně strany a Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody s uvedením důvodů zpoždění a dne předpokládaného vydání předběžné zprávy. Za žádných okolností nesmí být předběžná zpráva vydána později než 120 dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu. Předběžná zpráva není veřejně přístupná.

2. Kterákoli strana může předložit rozhodčímu tribunálu písemnou žádost, aby přezkoumal určitý aspekt předběžné zprávy do čtrnácti dnů od jejího vydání.

3. V naléhavých případech, včetně v těch, které se týkají zboží podléhajícího rychlé zkáze nebo sezónního zboží či služeb, vynaloží rozhodčí tribunál veškeré úsilí, aby vydal svou předběžnou zprávu do 45 dnů, avšak v každém případě ne později než 60 dnů po dni ustavení rozhodčího tribunálu. Kterákoli strana může předložit rozhodčímu tribunálu písemnou žádost, aby přezkoumal určité aspekty předběžné zprávy do 7 dnů od jejího vydání.

4. Rozhodčí tribunál posoudí písemné připomínky stran k předběžné zprávě, a poté může svou zprávu změnit a provést jakékoli další šetření, jež považuje za nezbytné. Závěry konečného nálezu tribunálu budou zahrnovat dostatečné argumenty vznesené v průběhu fáze prozatímního přezkoumání a jasné odpovědi na otázky a připomínky obou stran.

5. Pokud jde o spor týkající se kapitoly 11 (Obchod s energií) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, který jedna strana považuje za naléhavý kvůli úplnému či částečnému přerušení přepravy zemního plynu nebo ropy nebo přenosu elektřiny nebo kvůli hrozbě takového přerušení mezi stranami, vydá se předběžná zpráva do 20 dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu a každá žádost podle odstavce 2 tohoto článku musí být podána do pěti dnů od vydání písemné zprávy. Rozhodčí tribunál může také rozhodnout, že předběžnou zprávu nebude vyžadovat.

Článek 252

Smírčí řízení v naléhavých sporech týkajících se energetiky

1. Pokud jde o spor týkající se kapitoly 11 (Obchod s energií) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, který jedna strana považuje za naléhavý kvůli úplnému či částečnému přerušení přepravy zemního plynu nebo ropy nebo přenosu elektřiny nebo kvůli hrozbě takového přerušení mezi stranami, může kterákoli strana podáním žádosti notifikovanému tribunálu požádat jeho předsedu, aby u každé záležitosti související se sporem převzal úlohu smírčího rozhodce.
2. Smírčí rozhodce usiluje o nalezení dohody o řešení sporu nebo o postupu, jak takového řešení dosáhnout. Pokud se smírčímu rozhodci do patnácti dnů od jeho jmenování takovou dohodu nepodaří zajistit, doporučí sám řešení sporu nebo postup k dosažení takového řešení a rozhodne o podmínkách, které se musí dodržovat ode dne, který stanoví, až do vyřešení sporu.
3. Strany a subjekty podléhající jejich kontrole nebo spadající do jejich pravomoci se řídí doporučeními ohledně podmínek učiněnými podle odstavce 2 po dobu tři měsíců od rozhodnutí smírčího rozhodce nebo do vyřešení sporu, podle toho, co nastane dříve.
4. Smírčí rozhodce se řídí kodexem chování uvedeným v příloze XXI této dohody.

Článek 253

Oznámení nálezů rozhodčího tribunálu

1. Rozhodčí tribunál oznámí svůj konečný nálezy stranám a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody do 120 dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu. Pokud usoudí, že tuto lhůtu není možno dodržet, musí o tom předseda rozhodčího tribunálu písemně uvědomit obě strany a Výbor pro přidružení ve složení pro obchod s uvedením důvodů zpoždění a data plánovaného oznámení nálezů. Za žádných okolností nesmí být nálezy oznámeny později než 150 dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu.
2. V naléhavých případech, včetně těch, které se týkají zboží podléhajícího rychlé zkáze nebo sezónního zboží či služeb, vynaloží rozhodčí tribunál veškeré úsilí, aby byl nálezy oznámen do 60 dnů ode dne jeho ustavení. Za žádných okolností nesmí být nálezy oznámeny později než 75 dnů ode dne jeho ustavení.
3. Pokud jde o spor týkající se kapitoly 11 (Obchod s energií) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, který jedna strana považuje za naléhavý kvůli úplnému či částečnému přerušení přepravy zemního plynu nebo ropy nebo přenosu elektřiny nebo kvůli hrozbě takového přerušení mezi stranami, rozhodčí tribunál oznámí svůj nálezy do 40 dnů ode dne svého ustavení.

Pododdíl 2

Splnění požadavků

Článek 254

Splnění požadavků nálezů rozhodčího tribunálu

Žalovaná strana přijme veškerá opatření nezbytná k bezodkladnému splnění nálezů rozhodčího tribunálu v dobré víře.

Článek 255

Přiměřená lhůta pro splnění požadavků

1. Není-li okamžité splnění možné, strany se vynasnaží dohodnout na lhůtě pro splnění požadavků nálezů. V takovém případě musí žalovaná strana nejpozději 30 dnů od obdržení oznámení nálezů rozhodčího tribunálu stranám oznámit žalující straně a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody, jakou lhůtu potřebuje ke splnění požadavků rozhodnutí („přiměřená lhůta“).

2. Pokud se strany nemohou dohodnout na přiměřené lhůtě ke splnění požadavků nálezu rozhodčího tribunálu, požádá žalující strana do 20 dnů od obdržení oznámení učiněného žalovanou stranou podle odstavce 1 písemně původní rozhodčí tribunál, aby určil délku přiměřené lhůty. Tato žádost musí být současně oznámena druhé straně a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod. Původní rozhodčí tribunál oznámí svůj nález stranám a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod do 20 dnů od podání žádosti.

3. Žalovaná strana písemně informuje žalující stranu o vývoji při dosahování souladu s nálezem rozhodčího tribunálu nejméně jeden měsíc před uplynutím přiměřené lhůty.

4. Přiměřenou lhůtu lze na základě vzájemné dohody mezi stranami prodloužit.

Článek 256

Přezkum opatření přijatých ke splnění požadavků nálezu rozhodčího tribunálu

1. Žalovaná strana oznámí před uplynutím přiměřené lhůty žalující straně a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody veškerá opatření, která přijala v zájmu dosažení souladu s nálezem rozhodčího tribunálu.

2. V případě neshody mezi stranami ohledně existence nebo souladu jakéhokoli opatření přijatého podle odstavce 1 v zájmu dosažení souladu s ustanoveními uvedenými v článku 245 této dohody může žalující strana písemně požádat původní rozhodčí tribunál o rozhodnutí v této věci. V této žádosti uvede konkrétní sporné opatření a způsobem postačujícím k jasnému představení právních důvodů stížnosti vysvětlí, jak toto opatření porušuje ustanovení uvedená v článku 245 této dohody. Původní rozhodčí tribunál oznámí svůj nález stranám a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod do 45 dnů od podání žádosti.

Článek 257

Dočasná nápravná opatření v případě nesouladu s nálezem

1. Pokud žalovaná strana neoznámí opatření přijaté s cílem dosáhnout souladu s nálezem rozhodčího tribunálu před uplynutím přiměřené lhůty nebo pokud rozhodčí tribunál rozhodne, že nebylo přijato žádné opatření k dosažení souladu nebo že opatření oznámené podle čl. 256 odst. 1 této dohody je v rozporu s povinnostmi strany podle ustanovení uvedených v článku 245 této dohody, žalovaná strana na žádost žalující strany a po konzultaci s ní předloží nabídku dočasného vyrovnání.

2. Pokud se žalující strana rozhodne nežádat o nabídku dočasného vyrovnání podle odstavce 1 tohoto článku nebo v případě, že takovou žádost podá a dohody o vyrovnání není dosaženo do 30 dnů od uplynutí přiměřené lhůty nebo po oznámení nálezu rozhodčího tribunálu podle článku 256 této dohody, že nebylo přijato žádné opatření k dosažení souladu nebo že opatření přijaté v zájmu dosažení souladu je v rozporu s ustanoveními uvedenými v článku 245 této dohody, žalující strana po oznámení zasláném druhé straně a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody je oprávněna pozastavit plnění závazků vyplývajících z kteréhokoli ustanovení článku 245 této dohody na vhodné úrovni odpovídající zrušení nebo omezení způsobenému tímto porušením. V tomto oznámení uvede přesně úroveň pozastavení plnění závazků. Žalující strana může uplatnit pozastavení kdykoli po uplynutí deseti dnů od data obdržení oznámení žalované strany, pokud žalovaná strana nepožádala o rozhodčí řízení podle odstavce 4 tohoto článku.

3. Při pozastavení závazků se může žalující strana rozhodnout zvýšit své celní sazby na úroveň uplatňovanou vůči jiným členům WTO na objem obchodu, jenž musí být stanoven tak, aby se objem obchodu násobený zvýšenou celní sazbou rovnal hodnotě zrušení nebo omezení způsobeného porušením.

4. Domnívá-li se žalovaná strana, že úroveň pozastavení není úměrná zrušení nebo omezení způsobenému tímto porušením, může písemně požádat původní rozhodčí tribunál, aby rozhodl v této věci. Taková žádost se oznámí žalující straně a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod před uplynutím desetidenní lhůty uvedené v odstavci 2. Původní rozhodčí tribunál oznámí svůj nálezh o úrovni pozastavení plnění závazků stranám a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod do 30 dnů ode dne podání žádosti. Závazky nesmí být pozastaveny do té doby, než původní rozhodčí tribunál oznámí svůj nálezh, a všechna pozastavení musí být s tímto nálezhem v souladu.

5. Pozastavení plnění závazků a vyrovnání uvedená v tomto článku jsou dočasná a nepoužijí se:

a) poté, co strany dosáhly oboustranně přijatelného řešení podle článku 262 této dohody; nebo

b) poté co se strany dohodly, že opatřením oznámeným podle čl. 256 odst. 1 této dohody žalovaná strana plní ustanovení článku 245 této dohody; nebo

c) poté, co bylo opatření, jež bylo shledáno v rozporu s ustanoveními článku 245, zrušeno nebo změněno s cílem uvést je do souladu s těmito ustanoveními ve smyslu čl. 256 odst. 2 této dohody.

Článek 258

Nápravná opatření v naléhavých sporech týkajících se energetiky

1. Pokud jde o spor týkající se kapitoly 11 (Obchod s energií) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, který jedna strana považuje za naléhavý kvůli úplnému či částečnému přerušení přepravy zemního plynu nebo ropy nebo přenosu elektřiny nebo kvůli hrozbě takového přerušení mezi stranami, použijí se ustanovení tohoto článku o nápravných opatřeních.

2. Odchylně od článků 255, 256 a 257 této dohody může žalující strana pozastavit provádění závazků vyplývajících z hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody na úrovni odpovídající zrušení nebo omezení způsobenému tím, že druhá strana nesplnila požadavky vyplývající z nálezu rozhodčího tribunálu do patnácti dnů od jeho oznámení. Toto pozastavení může nabýt okamžitého účinku. Takové pozastavení lze ponechat v platnosti, dokud žalovaná strana nesplní požadavky vyplývající z nálezu rozhodčího tribunálu.

3. Rozporuje-li žalovaná strana existenci nesplnění požadavků nebo úroveň pozastavení kvůli nesplnění požadavků, může dát podnět k zahájení řízení podle čl. 257 odst. 4 a článku 259 této dohody a její podnět bude urychleně přezkoumán. Žalující strana může pozastavení ponechat v platnosti po celou dobu řízení a k jeho odstranění či úpravě bude vyzvána pouze poté, co rozhodčí tribunál ve věci rozhodl.

Článek 259

Přezkum opatření přijatých ke splnění požadavků po přijetí dočasných nápravných opatření v případě nesouladu s nálezhem

1. Žalovaná strana oznámí žalující straně a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody opatření, které přijala s cílem splnit požadavky nálezu rozhodčího tribunálu po pozastavení koncesí nebo eventuálně po použití dočasného vyrovnání. S výjimkou případů podle odstavce 2 tohoto článku žalující strana ukončí pozastavení koncesí do 30 dnů od obdržení oznámení. V případech, kdy bylo použito vyrovnání, a s výjimkou případů podle odstavce 2 tohoto článku může žalovaná strana ukončit používání vyrovnání do 30 dnů ode dne, kdy oznámila, že splnila požadavky nálezu rozhodčího tribunálu.

2. Pokud strany do 30 dnů ode dne obdržení oznámení nedospějí k dohodě o tom, zda žalovaná strana na základě oznámeného opatření plní ustanovení uvedená v článku 245 této dohody, může žalující strana písemně požádat původní rozhodčí tribunál, aby rozhodl v této věci. Tato žádost musí být současně oznámena druhé straně a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod. Rozhodčí tribunál oznámí svůj nálezn stranám a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod do 45 dnů ode dne podání žádosti. Pokud rozhodčí tribunál rozhodne, že opatření přijaté za účelem dosažení souladu je v souladu s ustanoveními uvedenými v článku 245 této dohody, pozastavení plnění závazků nebo eventuálně vyrovnání bude ukončeno. Žalující strana případně přizpůsobí úroveň pozastavení koncesí úrovní, kterou určí rozhodčí tribunál.

Článek 260

Nahrazení rozhodců

Pokud původní tribunál nebo některý z jeho členů není schopen účastnit se rozhodčího řízení podle této kapitoly, nebo pokud odstoupí, nebo nastane potřeba výměny kvůli tomu, že nesplňuje požadavky Kodexu chování uvedeného v příloze XXI této dohody, použije se postup uvedený v článku 249 této dohody. Lhůta pro oznámení nálezu rozhodčího tribunálu se prodlouží o 20 dnů, s výjimkou naléhavých sporů uvedených v čl. 249 odst. 7, u nichž se lhůta prodlouží o pět dnů.

Pododdíl 3

Společná ustanovení

Článek 261

Přerušení a ukončení rozhodčího řízení a řízení o souladu

Rozhodčí tribunál přeruší svou práci na písemnou žádost obou stran kdykoliv na dobu, na které se strany shodnou, která však nepřesáhne 12 po sobě následujících měsíců. Rozhodčí tribunál obnoví svou činnost před uplynutím této doby na písemnou žádost obou stran, nebo po uplynutí této doby na písemnou žádost kterékoli strany. Žádající strana informuje předsedu nebo spolupředsedu Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody a druhou stranu. Pokud některá strana nepožádá o obnovení práce rozhodčího tribunálu po uplynutí dohodnuté doby přerušeni, rozhodčí řízení skončí. Přerušeni a ukončení práce rozhodčího tribunálu nejsou dotčena práva kterékoli strany v jiném řízení, na které se vztahuje článek 269 této dohody.

Článek 262

Oboustranně přijatelné řešení

Strany se mohou kdykoli dohodnout na oboustranně přijatelném řešení sporu podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody. Toto řešení společně oznámí Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody případně i předsedovi rozhodčího tribunálu. Pokud je nutné, aby řešení bylo schváleno podle příslušných vnitrostátních postupů kterékoli strany, musí oznámení obsahovat odkaz na tento požadavek a postup pro řešení sporů se přeruší. Postup pro řešení sporů se ukončí, pokud se takové schválení nevyžaduje, nebo po oznámení ukončení všech vnitrostátních postupů.

Článek 263

Jednací řád

1. Postupy pro řešení sporů podle této kapitoly se řídí jednacím řádem stanoveným v příloze XX této dohody a kodexem chování uvedeným v příloze XXI této dohody.

2. Jednání rozhodčího tribunálu jsou veřejná, pokud jednací řád nestanoví jinak.

Článek 264

Informace a odborné poradenství

Na žádost jedné ze stran nebo na základě vlastní iniciativy může rozhodčí tribunál získat informace z jakéhokoli zdroje, včetně od účastníků sporu, které považuje pro účely rozhodčího řízení za vhodné. Rozhodčí tribunál má také právo si vyžádat znalecké posudky, považuje-li to za vhodné. Rozhodčí tribunál konzultuje výběr těchto znalců se stranami. Fyzické nebo právnické osoby usazené na území kterékoli strany jsou oprávněny v souladu s jednacím řádem předkládat rozhodčímu tribunálu stanoviska *amicus curiae*. Informace získané podle tohoto článku se zpřístupní a předloží každé ze stran k vyjádření.

Článek 265

Pravidla výkladu

Rozhodčí tribunál vykládá ustanovení uvedená v článku 245 této dohody podle obvyklých pravidel výkladu mezinárodního práva veřejného, včetně pravidel kodifikovaných Vídeňskou úmluvou o smluvním právu z roku 1969. Rozhodčí tribunál vezme také v úvahu příslušné výklady uvedené ve zprávách tribunálů a ve zprávách odvolacího orgánu schválených Orgánem pro řešení sporů Světové obchodní organizace (WTO). Nálezem rozhodčího tribunálu nelze rozšířit ani omezit práva a povinnosti stran stanovené v této dohodě.

Článek 266

Rozhodnutí a nálezy rozhodčího tribunálu

1. Rozhodčí tribunál se vynasnaží dospět ke každému rozhodnutí cestou konsensu. Pokud však není k rozhodnutí možné dospět cestou konsensu, rozhodne o sporné záležitosti většinovým hlasováním. Jednání tribunálu jsou důvěrná a nesouhlasná stanoviska rozhodců se nezveřejňují.

2. Nálezy rozhodčího tribunálu musí strany přijmout bezpodmínečně. Nezakládají se jimi žádná práva ani povinnosti pro fyzické či právnické osoby. Nálezy musí obsahovat zjištěný skutkový stav, odkazy na příslušná ustanovení článku 245 této dohody a základní odůvodnění zjištění a učiněných závěrů. Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody zveřejní úplné znění nálezů rozhodčího tribunálu do deseti dnů od jejich vynesení, nerozhodne-li jinak, aby zajistil důvěrnost informací, které jako důvěrné označila strana, jež je poskytl, na základě jejich právních předpisů.

Článek 267

Postoupení věci Soudnímu dvoru Evropské unie

1. Postupy uvedené v tomto článku se použijí na spory ohledně výkladu a uplatňování ustanovení této dohody, které ukládá straně povinnost vymezenou odkazem na některé ustanovení práva Unie.

2. Pokud dá spor podnět k otázce výkladu některého ustanovení práva EU uvedeného v odstavci 1, rozhodčí tribunál o této otázce nerozhodne, nýbrž požádá Soudní dvůr Evropské unie, aby v této otázce rozhodl. V takových případech se pozastaví lhůty platné pro rozhodnutí rozhodčího tribunálu, dokud Soudní dvůr Evropské unie nevynesie své rozhodnutí. Rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie je pro rozhodčí tribunál závazné.

Oddíl 4

Obecná ustanovení

Článek 268

Seznamy rozhodců

1. Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost sestaví seznam nejméně 15 osob, které jsou ochotny a schopny zastávat funkci rozhodce. Tento seznam sestává ze tří částí: po jedné části za každou stranu a jedna část, která obsahuje jména osob, jež nejsou státními příslušníky žádné strany a mohou plnit funkci předsedy rozhodčího tribunálu. V každé části je obsaženo nejméně pět jmen. Výbor pro přidružení ve složení pro obchod zajistí, aby byl tento seznam vždy udržován na uvedené úrovni.

2. Rozhodci musí mít odborné znalosti a zkušenosti v oblasti práva a mezinárodního obchodu. Jsou nezávislí, zastávají tuto funkci jako soukromé osoby a nejednají podle pokynů žádné organizace nebo vlády, ani nejsou spojeni s vládou žádné ze stran a jednají ve shodě s kodexem chování uvedeným v příloze XXI této dohody.
3. Výbor pro přidružení ve složení pro obchod může sestavit další seznamy 12 osob se znalostmi a zkušenostmi v konkrétních odvětvích, na které se vztahuje tato dohoda. S výhradou dohody mezi stranami se tyto další seznamy použijí k sestavení rozhodčího tribunálu v souladu s postupem uvedeným v článku 249 této dohody.

Článek 269

Vztah k závazkům v rámci WTO

1. Uplatněním ustanovení této kapitoly o řešení sporů není dotčeno žádné opatření v rámci WTO, včetně řízení o řešení sporů.
2. Pokud však některá ze stran ve vztahu ke konkrétnímu opatření zahájila řízení o řešení sporu podle této kapitoly nebo podle Dohody o WTO, nesmí dát podnět k zahájení řízení o řešení sporu ohledně téhož opatření v rámci jiného fóra, dokud nebude ukončeno první řízení. Dále strana nesmí požádat o kompenzaci závazku, který je totožný v rámci této dohody a v rámci Dohody o WTO, na obou fórech. V takovém případě po zahájení řízení o řešení sporu strany využijí vybrané fórum k vyloučení jakéhokoli jiného fóra, ledaže by vybrané fórum z procesních nebo jurisdikčních důvodů o žádosti o kompenzaci dotčeného závazku nerozhodlo.
3. Pro účely odstavce 2 tohoto článku se:
 - a) řízení o řešení sporů podle Dohody o WTO se považuje za zahájené žádostí strany o ustavení tribunálu podle článku 6 Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů obsaženého v příloze 2 Dohody o WTO (DSU) a za uzavřené, když orgán pro řešení sporů přijme zprávu uvedeného tribunálu a případně zprávu odvolacího orgánu podle článku 16 a čl. 17 odst. 14 DSU; a
 - b) řízení o řešení sporů podle této kapitoly považuje za zahájené žádostí strany o ustavení rozhodčího tribunálu podle čl. 248 této dohody a za uzavřené, když rozhodčí tribunál oznámí svůj nález podle článku 253 této dohody stranám a Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody.
4. Žádné ustanovení této dohody nebrání straně, aby uplatnila pozastavení závazků schválených orgánem pro řešení sporů. Dohody o WTO se nelze dovolávat s cílem zabránit jedné straně v pozastavení závazků podle této kapitoly.

Článek 270

Lhůty

1. Všechny lhůty stanovené v této kapitole, včetně lhůt pro oznámení nálezů rozhodčích tribunálů, se počítají v kalendářních dnech ode dne následujícího po opatření nebo skutečnosti, které se týkají, není-li stanoveno jinak.
2. Veškeré lhůty uvedené v této kapitole mohou být po vzájemné dohodě stran změněny. Rozhodčí tribunál může kdykoli navrhnout stranám změnu jakéhokoliv lhůty uvedené v této kapitole s uvedením důvodů.

KAPITOLA 15

Obecná ustanovení o sblížení právních předpisů v rámci hlavy iv

Článek 271

Postup sblížení v oblastech souvisejících s obchodem

1. Za účelem snadnějšího posuzování sblížení uvedeného v článku 419 této dohody mezi gruzínským právem a právem Unie v oblastech hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, které souvisí s obchodem, strany pravidelně, nejméně jednou ročně, projednají v rámci Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody nebo v rámci některého z jeho podvýborů zřízeného podle této dohody pokrok dosažený ve sblížení podle dohodnutých lhůt uvedených v kapitolách 3, 4, 5, 6 a 8 hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

2. Na žádost Unie a za účelem takového projednání předloží Gruzie Výboru pro přidružení ve složení pro obchod nebo případně některému z jeho podvýborů písemné informace o pokroku ve sbližování a o účinném provádění a prosazování harmonizovaného vnitrostátního práva ve vztahu k příslušným kapitolám hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.
3. Gruzie informuje Unii, bude-li se domnívat, že dokončila sbližování stanovené v některé kapitole uvedené v odstavci 1.

Článek 272

Rušení nesouladného vnitrostátního práva

V rámci sbližování Gruzie zruší ta ustanovení svého vnitrostátního práva nebo správní postupy, jež nejsou v souladu s právem Unie, které je předmětem ustanovení o sbližování podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, nebo s vnitrostátním právem harmonizovaným s právem Unie.

Článek 273

Posouzení sbližování v oblastech souvisejících s obchodem

1. Unie začne posuzovat sbližování podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody poté, co Gruzie informuje Unii podle čl. 271 odst. 3 této dohody, není-li stanoveno jinak v kapitolách 4 a 8 hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.
2. Unie posoudí, zda bylo právo Gruzie harmonizováno s právem Unie a zda je účinně prováděno a vymáháno. Gruzie poskytne Unii všechny informace potřebné k posouzení v jazyce podle vzájemné dohody.
3. Unie ve svém posouzení podle odstavce 2 vezme v úvahu existenci a fungování příslušné infrastruktury, orgánů a postupů v Gruzii, které jsou potřebné k účinnému provádění a vymáhání právních předpisů Gruzie.
4. Unie ve svém posouzení podle odstavce 2 vezme v úvahu existenci ustanovení vnitrostátního práva nebo správních postupů, jež nejsou v souladu s právem Unie, které je předmětem ustanovení o sbližování podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, nebo s vnitrostátním právem harmonizovaným s právem Unie.
5. Unie informuje Gruzii ve lhůtě, jež bude určena v souladu s čl. 276 odst. 1 této dohody, o výsledcích svého posouzení, není-li stanoveno jinak. Strany mohou projednat posouzení v rámci Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody nebo v rámci některého z jeho podvýborů v souladu s čl. 419 odst. 4 této dohody, není-li stanoveno jinak.

Článek 274

Vývoj týkající se sbližování

1. Gruzie zajistí účinné provedení vnitrostátního práva harmonizovaného podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody a učiní vše, co je nutné k tomu, aby promítla změny v právních předpisech Unie do svého vnitrostátního práva v souladu s článkem 418 této dohody.
2. Unie informuje Gruzii o všech konečných návrzích Komise na přijetí či změnu právních předpisů Unie, které se týkají povinnosti Gruzie v oblasti sbližování podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.
3. Gruzie informuje Unii o krocích, včetně legislativních návrhů a správních postupů, jež mohou mít vliv na její povinnosti v oblasti sbližování podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.
4. Strany na požádání projednají dopad návrhů nebo kroků uvedených v odstavcích 2 a 3 na právo Gruzie nebo na plnění povinností podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

5. Pokud po posouzení podle článku 273 této dohody Gruzie změní své vnitrostátní právní předpisy s cílem zohlednit změny ve sbližování v kapitolách 3, 4, 5, 6 a 8 hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, provede Unie nové posouzení podle článku 273 této dohody. Pokud Gruzie podnikne jiný krok, jenž by mohl mít vliv na provádění a vymáhání harmonizovaného vnitrostátního práva, Unie může provést nové posouzení podle článku 273 této dohody.

6. Vyžádají-li si to okolnosti, mohou být dočasně pozastaveny určité výhody, které poskytla Unie na základě posouzení, že právo Gruzie bylo harmonizováno s právem Unie a že bylo účinně provedeno a vymáháno, jestliže Gruzie nesblíží své vnitrostátní právní předpisy s ohledem na změny v hlavě IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, které se týkají sbližování, pokud z posouzení uvedeného v odstavci 5 tohoto článku vyplývá, že právo Gruzie již není harmonizováno s právem Unie nebo pokud Rada přidružení nerozhodne o novelizaci hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody v souladu s vývojem v právních předpisech Unie.

7. Pokud Unie hodlá sáhnout k takovému pozastavení, musí to Gruzii neprodleně oznámit. Gruzie může tuto záležitost postoupit Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody do tří měsíců od oznámení s písemným uvedením důvodů. Výbor pro přidružení ve složení pro obchod projedná tuto záležitost do tří měsíců od postoupení. Pokud záležitost není postoupena Výboru pro přidružení ve složení pro obchod, nebo pokud ji tento výbor nedokáže vyřešit do tří měsíců od postoupení, může Unie provést pozastavení výhod. Pozastavení bude neprodleně zrušeno, jestliže Výbor pro přidružení ve složení pro obchod následně danou záležitost vyřeší.

Článek 275

Výměna informací

Výměna informací o sbližování podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody probíhá prostřednictvím kontaktních míst zřízených na základě čl. 222 odst. 1 této dohody.

Článek 276

Obecná ustanovení

1. Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody přijme postupy s cílem usnadnit posouzení sbližování legislativy a zajistit účinnou výměnu informací týkajících se sbližování, včetně lhůt pro posuzování a formy, obsahu a jazyka vyměňovaných informací.

2. Odkaz na konkrétní právní akt Unie v hlavě IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody zahrnuje změny, dodatky a nahrazující opatření zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* před 29. listopadem 2013.

3. Ustanovení kapitol 3,4,5,6 a 8 hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody mají v případě rozporu přednost před ustanoveními v této kapitole.

4. Stížnosti na porušení ustanovení této kapitoly se neřeší podle kapitoly 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

HLAVA V

HOSPODÁŘSKÁ SPOLUPRÁCE

KAPITOLA 1

Hospodářský dialog

Článek 277

1. EU a Gruzie usnadní proces hospodářských reforem lepším porozuměním základních prvků svých ekonomik a tvorby a provádění hospodářských politik.

2. Gruzie usiluje o vytvoření fungujícího tržního hospodářství a postupné sbližování hospodářských a finančních právních předpisů s právními předpisy EU při současném zajišťování zdravých makroekonomických politik.

Článek 278

Za tímto účelem se strany dohodly, že povedou pravidelný hospodářský dialog zaměřený na:

- a) výměnu informací o makroekonomických trendech a politikách, jakož i strukturálních reformách včetně strategií hospodářského rozvoje;
- b) výměnu odborných poznatků a osvědčených postupů v takových oblastech jako jsou veřejné finance, rámce měnové a kurzové politiky, politika ve finančním odvětví a hospodářská statistika;
- c) výměnu informací a zkušeností o regionální hospodářské integraci, včetně fungování Evropské hospodářské a měnové unie;
- d) hodnocení stavu dvoustranné spolupráce v hospodářské, finanční a statistické oblasti.

KAPITOLA 2**Řízení veřejných financí a finanční kontrola****Článek 279**

Strany spolupracují v oblasti vnitřní finanční kontroly ve veřejné správě a externího auditu s cílem:

- a) dále rozvíjet a zavádět systém vnitřní finanční kontroly ve veřejné správě na základě zásady odpovědnosti řídicích pracovníků, včetně funkčně nezávislého útvaru vnitřního auditu, v celém veřejném sektoru cestou harmonizace s všeobecně uznávanými mezinárodními normami a metodikami a osvědčenými postupy EU na základě vládou Gruzie schváleného dokumentu o politice vnitřní finanční kontroly ve veřejné správě.
- b) promítnout do dokumentu o politice vnitřní finanční kontroly ve veřejné správě, zda a za jakých podmínek lze zavést systém finanční kontroly, v kterých případech se tento systém dá do pohybu na základě stížnosti; tento systém bude doplňovat interní audit, nikoli zdvojit jeho funkci;
- c) podpořit rozvoj řádné správy účinnou spoluprací aktérů definovaných v dokumentu o politice vnitřní finanční kontroly ve veřejné správě;
- d) podpořit ústřední útvar pro harmonizaci vnitřní finanční kontroly ve veřejné správě a posílit jeho pravomoci;
- e) dále posilovat Státní kontrolní úřad coby nejvyšší kontrolní orgán v Gruzii, jeho nezávislost, organizační a kontrolní kapacitu, finanční a lidské zdroje a podporovat zavádění mezinárodně uznávaných norem externího auditu (INTOSAI) nejvyšším kontrolním orgánem; a
- f) vyměňovat si informace, zkušenosti a osvědčené postupy mezi jiným prostřednictvím výměny personálu a společné odborné přípravy v těchto oblastech.

KAPITOLA 3**Daně****Článek 280**

Strany spolupracují na posílení řádné správy v oblasti daní s cílem dále zlepšovat hospodářské vztahy, obchod, investice a spravedlivou hospodářskou soutěž.

Článek 281

S odkazem na článek 280 této dohody strany uznávají a zavazují se plnit zásady řádné správy v oblasti daní, například zásady transparentnosti, výměny informací a spravedlivé soutěže v oblasti daní, jak se k nim zavázaly členské státy na úrovni EU. Za tímto účelem a aniž jsou dotčeny pravomoci EU a členských států zlepšit strany mezinárodní spolupráci v daňové oblasti, zjednoduší výběr zákonných daňových výnosů a vypracují opatření k účinnému uplatňování výše uvedených zásad.

Článek 282

Strany rovněž posílí a podpoří svou spolupráci zaměřenou na rozvoj gruzínského daňového systému a gruzínské daňové správy, mimo jiné zvyšováním kapacity výběru a kontroly daní, zajištěním účinného výběru daní a posílením boje proti daňovým podvodům a vyhýbání se daňovým povinnostem. Strany usilují o posílení spolupráce a sdílení zkušeností při boji proti daňovým podvodům, zejména kolotočovým podvodům.

Článek 283

Strany rozšíří svou spolupráci a sladí politiky při maření podvodů a pašování výrobků podléhajících spotřební dani a boji proti nim. Tato spolupráce se bude mimo jiné týkat postupného a co možná nejtěsnějšího sblížení sazeb spotřební daně z tabákových výrobků a v souladu s Rámcovou úmluvou Světové zdravotnické organizace o kontrole tabáku se zohledněním omezení regionální povahy. Za tímto účelem se strany budou snažit posílit svoji spolupráci v regionálním kontextu.

Článek 284

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

Článek 285

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXII této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 4

Statistika

Článek 286

Strany budou rozvíjet a posilovat svou spolupráci v oblasti statistiky, a přispívat tím k plnění dlouhodobého cíle spočívajícího v poskytování včasných, mezinárodně srovnatelných a spolehlivých statistických údajů. Očekává se, že udržitelný, účinný a odborně nezávislý vnitrostátní statistický systém nabídne občanům, podnikům a rozhodujícím politickým činitelům v Gruzii a EU důležité informace, na jejichž základě bude možné přijímat informovaná rozhodnutí. Národní statistický systém by měl respektovat Hlavní zásady oficiálních statistik OSN, zohlednit *acquis* EU v oblasti statistiky, včetně Kodexu evropské statistiky, tak aby daný vnitrostátní statistický systém byl sladěn s evropskými předpisy a normami.

Článek 287

Spolupráce se zaměří na:

- a) další posilování kapacity národního statistického systému s důrazem na jeho pevný právní základ, tvorbu vhodných údajů a metadat, politiku šíření údajů a jejich uživatelskou přístupnost s ohledem na různé skupiny uživatelů, zejména veřejný a soukromý sektor, akademickou obec a jiné;
- b) postupné sladění statistického systému Gruzie s evropským statistickým systémem;
- c) dolaďování poskytování údajů do EU s ohledem na uplatňování příslušných mezinárodních a evropských metodik, včetně klasifikace;
- d) posilování odborné a řídicí kapacity pracovníků působících v rámci národního statistického systému s cílem usnadnit uplatňování evropských statistických norem a přispět k rozvoji gruzínského statistického systému;
- e) výměnu zkušeností mezi stranami, pokud jde o rozvoj know-how v oblasti statistiky a

f) podporu celkového řízení kvality všech procesů tvorby statistických údajů a jejich šíření.

Článek 288

Strany budou spolupracovat v rámci evropského statistického systému, v němž Eurostat představuje Evropský statistický úřad. Tato spolupráce se mimo jiné zaměří na:

- a) makroekonomickou statistiku, včetně národních účtů, statistiku zahraničního obchodu, statistiku platební bilance a statistiku přímých zahraničních investic;
- b) demografickou statistiku, včetně sčítání lidu, a sociální statistiku;
- c) zemědělskou statistiku, včetně zemědělských soupisů a statistiky životního prostředí;
- d) statistiku podnikání, včetně registrů hospodářských subjektů a využití správních zdrojů k statistickým účelům;
- e) energetiku, včetně bilancí;
- f) regionální statistiky;
- g) průřezové činnosti, včetně statistické klasifikace, řízení kvality, odborné přípravy, šíření údajů, využívání moderních informačních technologií a
- h) dalších příslušných oblastí.

Článek 289

Strany si mimo jiné vyměňují informace a odborné zkušenosti a rozšíří svou spolupráci s ohledem na zkušenosti již získané při reformě statistického systému zahájené v rámci různých pomocných programů. Své úsilí zaměří na další sladování s *acquis* EU v oblasti statistiky a budou se přitom opírat o národní strategii rozvoje gruzínského statistického systému a zohlední rozvoj evropského statistického systému. Při procesu tvorby statistických údajů bude kladen důraz na další rozvoj výběrových zjišťování a využívání správních záznamů při současném zohlednění potřeby snížit zátěž respondentů. Údaje musí mít význam pro tvorbu a sledování politik v hlavních oblastech sociálního a hospodářského života.

Článek 290

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog. Činnosti prováděné v rámci evropského statistického systému, včetně odborné přípravy, by měly být co nejvíce otevřené pro gruzínské účastníky.

Článek 291

Postupné sblížování gruzínských právních předpisů, je-li to vhodné a možné, a příslušných právních předpisů EU v oblasti statistiky bude probíhat v souladu s každoročně aktualizovanou sbírkou statistických požadavků, kterou strany považují za přílohu této dohody (příloha XXIII).

HLAVA VI

POLITIKY V DALŠÍCH OBLASTECH SPOLUPRÁCE

KAPITOLA 1

Doprava

Článek 292

Strany:

- a) rozšíří a posílí svou spolupráci v oblasti dopravy s cílem přispět k rozvoji udržitelných dopravních systémů;
- b) podpoří účinné, bezpečné a zabezpečené poskytování dopravních služeb, jakož i intermodalitu a interoperabilitu dopravních systémů a
- c) se zasadí o posílení hlavních dopravních spojení mezi jejich územím.

Článek 293

Tato spolupráce se mimo jiné týká těchto oblastí:

- a) rozvoj udržitelné vnitrostátní dopravní politiky týkající se všech způsobů dopravy, a to zejména s cílem zajistit účinné, bezpečné, zabezpečené a k životnímu prostředí šetrné dopravní systémy a podpořit začlenění dopravních plánů do dalších oblastí politiky;
- b) rozvíjení odvětvové strategie v kontextu vnitrostátní dopravní politiky, včetně právních požadavků na modernizaci technického vybavení a vozových parků, tak aby splňovaly mezinárodní standardy uvedené v přílohách XXIV a XV-D této dohody, pro silniční, železniční, leteckou, námořní dopravu aintermodální dopravu, včetně časových plánů a mezníků pro jejich zavádění, správní pravomoci a finančních plánů;
- c) posilování politiky v oblasti infrastruktury s cílem lépe stanovit a hodnotit projekty infrastruktury pro různé způsoby dopravy;
- d) rozvíjení politiky financování se zaměřením na údržbu, nedostatek kapacit a chybějící napojení infrastruktury, jakož i aktivovat a podporovat účast soukromého sektoru na dopravních projektech;
- e) přistoupení k příslušným mezinárodním dopravním organizacím a dohodám, včetně postupů zajišťujících přísné provedení a účinné prosazování mezinárodních dopravních dohod a úmluv;
- f) vědecká a technická spolupráce a výměna informací, pokud jde o rozvoj a zlepšování dopravních technologií, například inteligentních dopravních systémů; a
- g) podpora využívání inteligentních dopravních systémů a informačních technologií při řízení a provozu všech významných způsobů dopravy, jakož i podpora intermodality a spolupráce při využívání kosmických systémů a komerčních aplikací usnadňujících dopravu.

Článek 294

1. Cílem spolupráce je rovněž zlepšení pohybu osob a zboží, zvýšení plynulosti dopravních toků mezi Gruzíí, EU a třetími zeměmi v regionu odstraňováním správních, technických a jiných překážek, vyšší kvalita dopravních sítí a rozšiřování infrastruktury především na hlavních dopravních sítích mezi stranami. Tato spolupráce se týká opatření, která usnadňují překračování hranic.

2. Spolupráce zahrne výměnu informací a společné činnosti:

- a) na regionální úrovni zejména zohlední a zahrne pokrok dosažený podle různých ujednání o spolupráci v oblasti regionální dopravy, například dopravní panel pro Východní partnerství, dopravní koridor Evropa–Kavkaz–Asie (TRACECA), bakuský proces a další dopravní iniciativy;
- b) na mezinárodní úrovni s ohledem na mezinárodní dopravní organizace a mezinárodní dohody a úmluvy ratifikované stranami a
- c) v rámci různých dopravních agentur EU.

Článek 295

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

Článek 296

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v přílohách XXIV a XV-D této dohody v souladu s ustanoveními uvedených příloh.

KAPITOLA 2

Spolupráce v oblasti energetiky

Článek 297

Tato spolupráce by měla být založena na zásadách partnerství, oboustranného zájmu, transparentnosti a předvídatelnosti a jejím cílem je začlenění trhu do odvětví energetiky a sblížení regulačních předpisů v energetice při zohlednění potřeby zajistit přístup k bezpečné, cenově dostupné a k životnímu prostředí šetrné energii.

Článek 298

Tato spolupráce by se měla týkat mimo jiné těchto oblastí:

- a) energetické strategie a politiky;
- b) rozvoj konkurenčních, transparentních a účinných trhů s energií, které umožní třetím stranám nediskriminační přístup k sítím a spotřebitelům podle norem EU, včetně rozvoje příslušného regulačního rámce podle požadavků;
- c) spolupráce v regionálních energetických otázkách a v otázce možného přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství, kde má Gruzie v současnosti status pozorovatele;
- d) rozvoj atraktivního a stabilního investičního prostředí vytvářením institucionálních, právních, fiskálních a jiných podmínek;
- e) energetické infrastruktury společného zájmu s cílem diverzifikovat zdroje energie, dodavatele a přepravní trasy hospodárně a šetrně k životnímu prostředí;
- f) lepší zabezpečení dodávek energie, vyšší integrace trhu a postupné sblížení právních předpisů s hlavními prvky *acquis* EU;
- g) zvyšování a posilování dlouhodobé stability a bezpečnosti obchodu s energiemi, tranzitu a dopravy i cenové politiky, včetně systému založeného na režijních nákladech na přenos zdrojů energie, na oboustranně výhodném a nediskriminačním základě v souladu s mezinárodními pravidly, včetně Smlouvy o energetické chartě;
- h) podpora energetické účinnosti a energetických úspor hospodárným a k životnímu prostředí šetrným způsobem;
- i) rozvoj a podpora obnovitelných energií s hlavním důrazem na vodní zdroje a podporu dvoustranné a regionální integrace na tomto poli;
- j) vědeckotechnická spolupráce a výměna informací pro rozvoj a zkvalitňování technologií ve výrobě, dopravě, zásobování a konečném využití energie se zvláštním zaměřením na energeticky účinné a k životnímu prostředí šetrné technologie a
- k) spolupráce v oblasti jaderného zabezpečení, bezpečnosti a ochrany před zářením v souladu se zásadami a normami Mezinárodní agentury pro atomovou energii (MAAE) a s příslušnými mezinárodními smlouvami a úmluvami uzavřenými v rámci MAAE, případně také v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství pro atomovou energii.

Článek 299

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

Článek 300

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXV této dohody podle ustanovení uvedené v příloze.

KAPITOLA 3

Životní prostředí

Článek 301

Strany rozšíří a posílí svoji spolupráci v oblasti životního prostředí, čímž přispějí k plnění dlouhodobého cíle udržitelného rozvoje a zelené ekonomiky. Očekává se, že posílená ochrana životního prostředí přinese užitek občanům a podnikům v Gruzii a EU, mimo jiné prostřednictvím lepšího veřejného zdraví, zachováním přírodních zdrojů, zvýšením hospodářské a environmentální účinnosti, ale také využíváním moderních, čistších technologií přispívajících k udržitelnějším způsobům výroby. Spolupráce bude probíhat s ohledem na zájmy stran na základě rovnosti a oboustranného prospěchu a s ohledem na vzájemnou závislost stran, jež existuje v oblasti ochrany životního prostředí, a na související mnohostranné dohody.

Článek 302

1. Cílem spolupráce je zachování, ochrana, zlepšování a obnova kvality životního prostředí, ochrana lidského zdraví, udržitelné využívání přírodních zdrojů a podpora opatření přijatých na mezinárodní úrovni za účelem řešení regionálních či celosvětových problémů v oblasti životního prostředí, včetně těch, jež se týkají:

- a) správy životního prostředí a průřezových otázek, včetně strategického plánování, hodnocení dopadu na životní prostředí a strategického environmentálního hodnocení, vzdělávání a odborné přípravy, systémů na monitorování životního prostředí a na informace o něm, kontroly a vymáhání práva, odpovědnosti za škody na životním prostředí, potírání trestné činnosti proti životnímu prostředí, přeshraniční spolupráce, veřejného přístupu k informacím o životním prostředí, rozhodovacích procesů a účinných postupů správních a soudních orgánů;
- b) kvality ovzduší;
- c) kvality vody a hospodaření s vodními zdroji, včetně zvládnání povodňových rizik, nedostatku vody a sucha a mořského prostředí;
- d) nakládání s odpady,
- e) ochrany přírody včetně lesů a zachování a ochrany biologické rozmanitosti;
- f) průmyslového znečištění a průmyslových rizik a
- g) nakládání s chemickými látkami.

2. Cílem spolupráce je také integrace problematiky životního prostředí do jiných oblastí politiky.

Článek 303

Strany si mezi jiným vyměňují informace a odborné znalosti; spolupracují na dvoustranné úrovni, regionální úrovni, mimo jiné prostřednictvím stávajících struktur spolupráce v jižním Kavkazu, a na mezinárodní úrovni, zejména co se týče mnohostranných dohod o životním prostředí ratifikovaných stranami, případně spolupracují v rámci příslušných agentur.

Článek 304

1. Tato spolupráce sleduje mimo jiné tyto cíle:

- a) vypracování národního akčního plánu pro životní prostředí, který pokryje celkové celostátní a odvětvové strategické směřování životního prostředí v Gruzii, jakož i institucionální a správní otázky;
- b) podpora integrace problematiky životního prostředí do dalších oblastí politiky a
- c) upřesnění potřebných lidských a finančních zdrojů.

2. Národní akční plán pro životní prostředí je pravidelně aktualizován a schvalován v souladu s gruzínskými právními předpisy.

Článek 305

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

Článek 306

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXVI této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 4

Opatření v oblasti klimatu

Článek 307

Strany rozvinou a upevní spolupráci v boji proti změně klimatu. Spolupráce bude probíhat s ohledem na zájmy stran na základě rovnosti a oboustranného prospěchu a s ohledem na vzájemnou závislost mezi dvoustrannými a mnohostrannými závazky v této oblasti.

Článek 308

Cílem této spolupráce je zmírnění změny klimatu a přizpůsobení se změně klimatu, jakož i prosazování opatření na mezinárodní úrovni, a to zejména opatření v těchto oblastech:

- a) zmírňování změny klimatu;
- b) přizpůsobení se změně klimatu;
- c) obchodování s uhlíkem;
- d) výzkum, vývoj, demonstrace, zavádění a šíření bezpečných a udržitelných nízkouhlíkových technologií a technologií pro přizpůsobení a
- e) začleňování problematiky klimatu mezi priority odvětvových politik.

Článek 309

Strany si mezi jiným vyměňují informace a odborné znalosti; provádějí společné výzkumné činnosti a vyměňují si informace o čistších technologiích; společně postupují na regionální a mezinárodní úrovni, mimo jiné s ohledem na stranami ratifikované mnohostranné dohody o životním prostředí a případně na společné činnosti v rámci příslušných agentur. Strany věnují zvláštní pozornost přeshraničním otázkám a regionální spolupráci.

Článek 310

Na základě oboustranného zájmu se spolupráce týká zejména vypracování a provádění:

- a) národního akčního programu pro přizpůsobení se změně klimatu;
- b) strategie rozvoje nízkouhlíkového hospodářství, včetně zmírňujících opatření odpovídajících vnitrostátní situaci;
- c) opatření na podporu přenosu technologií na základě posouzení technologických potřeb;
- d) opatření týkajících se látek poškozujících ozonovou vrstvu a fluorovaných skleníkových plynů.

Článek 311

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

Článek 312

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXVII této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 5

Politika v oblasti průmyslu a podnikání a těžba

Článek 313

Strany rozšíří a posílí svoji spolupráci v rámci politiky v oblasti průmyslu a podnikání, čímž se pro všechny hospodářské subjektylepší podnikatelské prostředí, přičemž se zvláštní důraz bude klást na malé a střední podniky, tak jak je tento pojem definován v právních předpisech EU a Gruzie. Posílená spolupráce by měla zlepšit správní a regulační rámec jak pro podniky z EU, tak pro gruzínské podniky působící v EU a v Gruzii a měla by být založena na politikách EU týkajících se malých a středních podniků a průmyslu a přitom zohledňovat mezinárodně uznávané zásady a postupy v této oblasti.

Článek 314

Za tímto účelem strany spolupracují při:

- a) realizaci politik rozvoje malých a středních podniků založeného na zásadách iniciativy Small Business Act a při sledování jejich provádění prostřednictvím pravidelného dialogu. Spolupráce se rovněž zaměří na mikropodniky a řemeslné podniky, jež mají obrovský význam pro ekonomiku EU i Gruzie;
- b) vytváření lepších rámcových podmínek prostřednictvím výměny informací a osvědčených postupů, a tím přispívat k vyšší konkurenceschopnosti. Tato spolupráce se týká také řízení strukturálních otázek (restrukturalizace) a otázek spojených s životním prostředím a energetikou;
- c) zjednodušování a racionalizaci předpisů a regulačních postupů se zvláštním důrazem na výměnu osvědčených postupů a technik v oblasti regulace, včetně zásad EU;
- d) podpoře rozvoje politiky inovace prostřednictvím výměny informací a osvědčených postupů týkajících se komercializace výzkumu a vývoje (včetně nástrojů podpory zakládání nových technologických podniků, rozvoji klastrů a přístupu k financování);
- e) podpoře širších kontaktů mezi podniky z EU a Gruzie a mezi těmito podniky a orgány v EU a Gruzii;
- f) podpoře proexportních činností mezi EU a Gruzii;
- g) usnadňování modernizace a restrukturalizace průmyslových odvětví v EU a Gruzii, u nichž je to vhodné;
- h) rozvoji a posilování spolupráce v těžebním průmyslu a výrobě surovin s cílem napomoci vzájemnému porozumění, zlepšit podnikatelské prostředí, výměnu informací a spolupráci v oblasti těžebního průmyslu pro neenergetické účely, zejména těžby kovových rud a průmyslových nerostných surovin. Výměna informací zahrnuje novinky v těžebním průmyslu a ve výrobě surovin, obchod se surovinami, osvědčené postupy ve vztahu k udržitelnému rozvoji těžebního průmyslu, jakož i odbornou přípravu, dovednosti, ochranu zdraví a bezpečnosti při práci.

Článek 315

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog. Zapojí se do něj také zástupci podnikatelských kruhů z EU a Gruzie.

KAPITOLA 6

Právo obchodních společností, účetnictví a audity a správa a řízení obchodních společností

Článek 316

Strany uznávají význam účinného souboru pravidel a postupů v oblasti práva obchodních společností, správy a řízení společností a účetnictví a auditů pro vytvoření plně funkčního tržního hospodářství a povzbuzení obchodu a dohodly se, že budou spolupracovat:

- a) při ochraně akcionářů, věřitelů a dalších zúčastněných stran v souladu s pravidly EU v této oblasti;

- b) při provádění příslušných mezinárodních norem na vnitrostátní úrovni a při postupném sblížení s pravidly EU v oblasti účetnictví a auditu a
- c) při dalším rozvoji politik správy a řízení obchodních společností v souladu s mezinárodními standardy a také při postupném sblížení s pravidly a doporučeními EU v této oblasti.

Článek 317

Strany se budou snažit sdílet informace a odborné zkušenosti ohledně jak stávajících systémů, tak významného nového vývoje v těchto oblastech. Strany dále usilují o zajištění účinné výměny informací mezi obchodními rejstříky členských států EU a obchodním rejstříkem Gruzie.

Článek 318

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

Článek 319

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXVIII této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 7

Finanční služby

Článek 320

Strany uznávají význam účinného souboru pravidel a postupů v oblasti finančních služeb pro vytvoření plně funkčního tržního hospodářství a pro povzbuzení obchodu mezi oběma stranami a dohodly se, že budou spolupracovat v oblasti finančních služeb v zájmu dosažení těchto cílů:

- a) podpory procesu přizpůsobování regulace finančních služeb potřebám otevřeného tržního hospodářství;
- b) zajištění účinné a přiměřené ochrany investorů a jiných zákazníků finančních služeb;
- c) zajištění stability a integrity celého gruzínského finančního systému;
- d) podpory spolupráce mezi různými aktéry finančního systému, včetně regulačních orgánů a orgánů dohledu a
- e) zajištění nezávislého a účinného dohledu.

Článek 321

1. Strany podporují spolupráci mezi příslušnými regulačními orgány a orgány dohledu, včetně výměny informací, sdílení znalostí o finančních trzích a podobných opatření.
2. Zvláštní pozornost je třeba věnovat rozvoji správní kapacity těchto orgánů, například prostřednictvím výměny zaměstnanců a společných školení.

Článek 322

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

Článek 323

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XV-A této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 8

Spolupráce v oblasti informační společnosti

Článek 324

K prospěchu občanů a podniků strany posílí svoji spolupráci na rozvoji informační společnosti prostřednictvím široké dostupnosti informačních a komunikačních technologií a zvyšováním kvality služeb za dostupné ceny. Tato spolupráce by měla usnadnit přístup k trhům se službami elektronické komunikace a povzbudit hospodářskou soutěž a investice v tomto odvětví.

Článek 325

Spolupráce zahrnuje mimo jiné tyto oblasti:

- a) výměnu informací a osvědčených postupů při provádění vnitrostátních iniciativ v oblasti informační společnosti, včetně těch, které si kladou za cíl podporu širokopásmového přístupu, lepší bezpečnost sítí a rozvoj veřejných on-line služeb a
- b) výměnu informací, osvědčených postupů a zkušeností s cílem podpořit rozvoj komplexního regulačního rámce elektronických komunikací, zejména posílit správní kapacitu národního nezávislého regulátora, lépe využívat frekvenční spektrum a podpořit interoperabilitu sítí v Gruzii a mezi Gruzii a EU.

Článek 326

Strany podpoří spolupráci mezi orgány pro regulaci EU a národními regulačními orgány Gruzie v oblasti elektronických komunikací.

Článek 327

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XV-B této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 9

Cestovní ruch

Článek 328

Strany spolupracují v oblasti cestovního ruchu s cílem posílit rozvoj konkurenceschopného a udržitelného odvětví cestovního ruchu jakožto zdroje hospodářského růstu a posílení, zaměstnanosti a mezinárodní výměny.

Článek 329

Spolupráce na dvoustranné a evropské úrovni je založena na těchto zásadách:

- a) respektování integrity a zájmů místních společenství zejména na venkově s ohledem na potřeby a priority místního rozvoje;
- b) význam kulturního dědictví a
- c) pozitivní interakce mezi cestovním ruchem a ochranou životního prostředí.

Článek 330

Spolupráce se zaměří na tato témata:

- a) výměnu informací, osvědčených postupů, zkušeností a předávání know-how;
- b) udržování partnerství mezi veřejnými a soukromými zájmy a zájmy místních společenství v zájmu zajištění udržitelného rozvoje cestovního ruchu;
- c) podporu a rozvoj turistických toků, produktů a trhů, infrastruktury, lidských zdrojů a institucionálních struktur;
- d) rozvoj a provádění účinných politik;
- e) odbornou přípravu v oblasti cestovního ruchu a budování kapacit za účelem zlepšení kvality služeb a
- f) rozvoj a podporu cestovního ruchu mimo jiné na místní úrovni.

Článek 331

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

KAPITOLA 10

Zemědělství a rozvoj venkova

Článek 332

Strany spolupracují na podpoře zemědělství a rozvoje venkova především za pomoci postupného sblížení politik a právních předpisů.

Článek 333

Spolupráce stran v oblasti zemědělství a rozvoje venkova se týká mimo jiné těchto oblastí:

- a) usnadňování vzájemného porozumění zemědělské politice a politice rozvoje venkova;
- b) posilování správních kapacit na ústřední a místní úrovni při plánování, hodnocení, provádění a prosazování politik v souladu s právními předpisy EU a osvědčenými postupy;
- c) podpory moderní a udržitelné zemědělské výroby;
- d) sdílení znalostí a osvědčených postupů politik rozvoje venkova s cílem napomoci vytváření hospodářského blahobytu na venkově;
- e) zvyšování konkurenceschopnosti v zemědělství, jakož i účinnosti a transparentnosti pro všechny účastníky na trzích;
- f) podpory politiky jakosti a kontrolních mechanismů, včetně zeměpisných označení a ekologického zemědělství;
- g) výroby vína a agroturistiky;
- h) šíření poznatků a podpory školicích služeb pro zemědělské výrobce a
- i) úsilí o harmonizaci postojů k otázkám, které se řeší v rámci mezinárodních organizací, jejichž členy jsou obě strany.

Článek 334

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

KAPITOLA 11

Správa rybolovu a námořních záležitostí

O d d í l 1

Politika rybolovu

Článek 335

1. Strany spolupracují v odvětví rybolovu na těchto vzájemně prospěšných tématech společného zájmu, včetně ochrany a řízení živých vodních zdrojů, inspekci a kontroly, sběru dat a boje proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, jak jej definuje Mezinárodní akční plán FAO o předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu z roku 2001.

2. Tato spolupráce se nedotkne mezinárodních závazků stran týkajících se řízení a ochrany živých vodních zdrojů.

Článek 336

Strany přijímají společná opatření, vyměňují si informace a navzájem se podporují, aby napomohly:

- a) řádné správě a osvědčeným postupům při řízení rybolovu s cílem zajistit udržitelnou ochranu a řízení populací ryb založené na přístupu, který chrání ekosystémy;
- b) odpovědnému rybolovu a jeho řízení, které by bylo slučitelné se zásadami udržitelného rozvoje a vedlo k zachování zdravého stavu populací ryb a ekosystémů a
- c) regionální spolupráci, případně také včetně spolupráce prostřednictvím regionálních organizací pro řízení rybolovu.

Článek 337

S odkazem na článek 336 této dohody a s ohledem na nejlepší vědecká stanoviska posílí strany spolupráci a koordinaci svých činností v oblasti řízení a ochrany živých vodních zdrojů v Černém moři. Obě strany podpoří mezinárodní spolupráci v oblasti Černého moře a vztahy s příslušnými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu.

Článek 338

Strany podpoří iniciativy, jako je vzájemná výměna zkušeností a poskytování podpory, aby zajistily provádění politiky udržitelného rybolovu založené na *acquis* EU a na prioritních oblastech zájmů stran na tomto poli, včetně:

- a) řízení živých vodních zdrojů, intenzity rybolovu a technických opatření;
- b) inspekce a kontroly rybolovných činností s využitím nezbytného sledovacího zařízení, včetně elektronických monitorovacích přístrojů a nástrojů pro zpětnou vysledovatelnost, jakož i zajištění vymahatelných předpisů a kontrolních mechanismů;
- c) harmonizovaného sběru srovnatelných údajů o úlovku, vykládce a lodích, jakož i biologických a hospodářských údajů;
- d) řízení lovné kapacity, včetně funkčního rejstříku rybářského loďstva;
- e) účinnosti trhů především podporou výrobních organizací, informováním spotřebitelů a s pomocí obchodních norem a sledovatelnosti a
- f) rozvíjení strukturální politiky v odvětví rybolovu, která zajistí udržitelnost v hospodářském, ekologickém a sociálním smyslu.

Oddíl 2

Námořní politika

Článek 339

S ohledem na svou spolupráci v oblasti rybolovu, námořní dopravy, životního prostředí a dalších politik a v souladu s příslušnými mezinárodními dohodami o mořském právu na základě Úmluvy OSN o mořském právu strany rozvíjejí také spolupráci v oblasti integrované námořní politiky, a zejména:

- a) podporují integrovaný přístup k námořním záležitostem, řádné správě a výměně osvědčených postupů při využívání námořního prostoru;
- b) podporují územní plánování námořních prostor coby nástroje, který přispívá k lepšímu rozhodování mezi konkurujícími si lidskými činnostmi, v souladu s přístupem, který chrání ekosystémy;
- c) podporují integrované řízení pobřežních oblastí v souladu s přístupem, který chrání ekosystémy, s cílem udržitelný rozvoj pobřežních oblastí a posílit odolnost pobřežních oblastí vůči rizikům, včetně dopadů změny klimatu;
- d) podporují inovace a účinnost zdrojů v námořním průmyslu jakožto zdroje hospodářského růstu a zaměstnanosti, mimo jiné výměnou osvědčených postupů;
- e) podporují strategická spojení mezi námořním průmyslem, službami a vědeckými institucemi, které se specializují na mořský a námořní výzkum;
- f) usilují o zlepšení přeshraničního a meziodvětvového námořního dohledu s cílem reagovat na zvýšené riziko spojené s intenzivní námořní dopravou, vypouštěním provozních látek z lodí, námořními nehodami a nezákonnými činnostmi na moři a
- g) naváží pravidelný dialog a podpoří různé sítě spojujících aktéry námořního odvětví.

Článek 340

Tato spolupráce zahrnuje:

- a) výměnu informací, osvědčených postupů, zkušeností a předávání know-how z námořního odvětví, mimo jiné o inovativních technologiích využívaných v námořních odvětvích a o otázkách mořského prostředí;

- b) výměnu informací a osvědčených postupů o finančních možnostech určených pro projekty, mimo jiné partnerství veřejného a soukromého sektoru a
- c) posilování spolupráce mezi stranami na příslušných mezinárodních námořních fórech.

Článek 341

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

KAPITOLA 12

Spolupráce při výzkumu, technologickém vývoji a demonstracích

Článek 342

Strany podpoří spolupráci ve všech oblastech civilního vědeckého výzkumu a technologického vývoje a demonstrací na základě oboustranného prospěchu a s výhradou vhodné a účinné úrovně ochrany práv duševního vlastnictví.

Článek 343

Spolupráce při výzkumu, technologickém vývoji a demonstracích zahrnuje:

- a) dialog o politice a výměnu vědeckotechnických informací;
- b) usnadnění přiměřeného přístupu do příslušných programů stran;
- c) zvyšování výzkumné kapacity a účast gruzínských výzkumných subjektů v rámci programu EU pro výzkum;
- d) podporu společných výzkumných projektů ve všech oblastech spolupráce při výzkumu, technologickém vývoji a demonstracích;
- e) vzdělávací činnosti a programy mobility pro vědce, výzkumníky a další výzkumné pracovníky působící na obou stranách ve výzkumu, technologickém vývoji a demonstracích stran;
- f) v rámci příslušných právních předpisů usnadňování volného pohybu výzkumných pracovníků, kteří se účastní činností upravených touto dohodou a přeshraniční přepravy zboží určeného pro použití při těchto činnostech a
- g) další formy spolupráce při výzkumu, technologickém vývoji a demonstracích podle vzájemné dohody.

Článek 344

Při vykonávání takových kooperačních činností je třeba usilovat o synergie s dalšími činnostmi prováděnými v rámci finanční spolupráce mezi EU a Gruzii, jak je uvedeno v hlavě VII (Finanční pomoc a ustanovení o boji proti podvodům a o kontrole) této dohody.

KAPITOLA 13

Ochrana spotřebitele

Článek 345

Strany spolupracují za účelem zajištění vysoké úrovně ochrany spotřebitele a dosažení slučitelnosti mezi svými systémy ochrany spotřebitele.

Článek 346

Pro dosažení splnění těchto cílů může tato spolupráce případně zahrnovat:

- a) úsilí o sblížení právních předpisů o ochraně spotřebitele, jež současně nevytváří překážky obchodu;
- b) podporu výměny informací o systémech ochrany spotřebitele, včetně o příslušných právních předpisech a jejich vymáhání, o bezpečnosti spotřebních výrobků, o systémech výměny informací, o vzdělávání a informování spotřebitelů, o posilování jejich práv a o prostředcích nápravy pro spotřebitele;
- c) odbornou přípravu správních úředníků a osob zastupujících zájmy spotřebitelů a

d) podporu činnosti nezávislých spotřebitelských sdružení a kontaktů mezi zástupci spotřebitelů.

Článek 347

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXIX této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 14

Zaměstnanost, sociální politika a rovné příležitosti

Článek 348

Strany posilují vzájemný dialog a spolupráci při prosazování agendy důstojné práce, politiky zaměstnanosti, zdraví a bezpečnosti v práci, sociálního dialogu, sociální ochrany, sociálního začleňování, rovnosti žen a mužů a zákazu diskriminace a sociální odpovědnosti podniků, a tím přispívají ke vzniku nových a lepších pracovních míst, snižování chudoby, lepší sociální soudržnosti, k udržitelnému rozvoji a lepší kvalitě života.

Článek 349

Spolupráce založená na výměně informací a osvědčených postupech může zahrnovat vybraný počet otázek z těchto oblastí:

- a) snižování chudoby a posilování sociální soudržnosti;
- b) politika zaměstnanosti usilující o větší počet a vyšší kvalitu pracovních míst s důstojnými pracovními podmínkami a o potlačování neformální ekonomiky a neformálního zaměstnávání;
- c) prosazování aktivních opatření na trhu práce a vhodných efektivních služeb zaměstnanosti s cílem modernizovat trhy práce a uspokojovat potřeby trhu práce obou stran;
- d) podpora inkluzivních trhů práce a systémů sociálního zabezpečení, které začleňují do společnosti znevýhodněné osoby, včetně osob se zdravotním postižením a lidí patřících k menšinám;
- e) rovné příležitosti a zákaz diskriminace s cílem zlepšovat rovnost žen a mužů a zajišťovat rovné příležitosti pro muže i ženy, bojovat proti diskriminaci z důvodu pohlaví, rasového či etnického původu, náboženského vyznání či víry, zdravotního postižení, věku či sexuální orientace;
- f) sociální politika usilující o vyšší úroveň sociální ochrany a systémů sociální ochrany, pokud jde o kvalitu, dostupnost a finanční udržitelnost;
- g) zvyšování účasti sociálních partnerů a podpora sociálního dialogu, mimo jiné prostřednictvím posilování kapacity všech významných zúčastněných stran;
- h) zkvalitňování bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a
- i) osvěta a dialog v oblasti sociální odpovědnosti podniků.

Článek 350

Strany podpoří zapojení všech relevantních zúčastněných stran, včetně organizací občanské společnosti a zejména sociálních partnerů, do rozvoje politik a reforem a do spolupráce mezi stranami, jak je stanoveno v příslušné části hlavy VIII (Institucionální, obecná a závěrečná ustanovení) této dohody.

Článek 351

Strany se zaměří na posílení spolupráce týkající se otázek zaměstnanosti a sociální politiky v rámci všech příslušných regionálních, mnohostranných a mezinárodních fór a organizací.

Článek 352

Strany prosazují sociální odpovědnost podniků a odpovědné obchodní praktiky, jako jsou například ty, které prosazuje řada mezinárodních návodů k sociální odpovědnosti podniků a zejména Směrnice OECD pro nadnárodní společnosti.

Článek 353

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

Článek 354

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXX této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 15

Věřejné zdraví

Článek 355

V zájmu dosažení vyšší úrovně ochrany veřejného zdraví a ochrany zdraví lidí jako nezbytného předpokladu udržitelného rozvoje a hospodářského růstu se strany dohodly na rozšíření svojí spolupráce v oblasti veřejného zdraví.

Článek 356

Tato spolupráce se týká zejména těchto oblastí:

- a) posílení gruzínského systému veřejného zdravotnictví, zejména cestou pokračujících reforem zdravotnictví, zajišťováním kvalitní zdravotní péče, rozvojem lidských zdrojů pro zdravotnictví, lepší správou zdravotnictví a lepším financováním zdravotní péče;
- b) epidemiologický dozor a kontrola přenosných nemocí jako HIV/AIDS, virová hepatitida, tuberkulóza a antimikrobiální rezistence, jakož i lepší připravenost na ohrožení veřejného zdraví a mimořádné situace;
- c) prevence a kontrola nepřenositelných nemocí především za pomoci výměny informací a osvědčených postupů, podporou zdravého životního stylu a tělesné aktivity a řešením hlavních zdravotních faktorů jako je výživa, závislost na alkoholu, drogách a tabáku;
- d) kvalita a bezpečnost látek lidského původu;
- e) zdravotnické informace a znalosti a
- f) účinné provádění mezinárodních dohod v oblasti zdraví, k nimž se obě strany připojily, zejména mezinárodního zdravotního řádu a Rámcové úmluvy o kontrole tabáku.

Článek 357

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXXI této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 16

Všeobecné vzdělávání, odborná příprava a mládež

Článek 358

Strany spoluprací v oblasti vzdělávání a odborné přípravy s cílem zesílit spolupráci a dialog, včetně dialogu o otázkách politiky v této oblasti, a usilují o její sblížení s příslušnými politikami a praxí EU. Strany spolupracují na podpoře celoživotního učení, podporují spolupráci a transparentnost na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy a zvláštní pozornost věnují vysokoškolskému vzdělávání.

Článek 359

Spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy se zaměří mimo jiné na tyto oblasti:

- a) podpora celoživotního učení, které je hlavním předpokladem růstu a zaměstnanosti a umožňuje občanům plnohodnotnou účast na životě společnosti;

- b) modernizace vzdělávacího systému a systému odborné přípravy, zvyšování jeho kvality a významu a zlepšování jeho dostupnosti prostřednictvím vzdělávacích stupňů – od předškolního vzdělávání a péče až po terciární vzdělávání;
- c) zvyšování kvality vysokoškolského vzdělávání způsobem, který je v souladu s programem modernizace vysokého školství a boloňským procesem;
- d) posilování mezinárodní akademické spolupráce, účasti na programech EU pro spolupráci, zvyšování mobility studentů a pedagogů;
- e) povzbuzování ke studiu cizích jazyků;
- f) prosazování dalšího pokroku směrem k uznávání kvalifikací a schopností a zajištění transparentnosti v této oblasti;
- g) podpora spolupráce v odborném vzdělávání a odborné přípravě s přihlédnutím k příslušným osvědčeným postupům v EU a
- h) posilování pochopení a znalosti procesu evropské integrace, akademický dialog o vztazích Východního partnerství a EU a účast v příslušných programech EU.

Článek 360

Strany se dohodly na spolupráci ve vztahu k mládeži, jež si klade za cíl:

- a) posílit spolupráci a výměny v oblasti politiky mládeže a neformálního vzdělávání mladých lidí a osob pracujících s mládeží;
- b) podporovat mobilitu mladých lidí a osob pracujících s mládeží jakožto prostředek prospěšný pro mezikulturní dialog a získávání znalostí, dovedností a schopností mimo rámec oficiálního vzdělávacího systému, včetně dobrovolnické mobility;
- c) podporovat spolupráci mezi mládežnickými organizacemi.

Článek 361

Gruzie povede a bude rozvíjet politiku v souladu s rámcem politik a postupů EU s odkazem na dokumenty v příloze XXXII této dohody a podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 17

Spolupráce v oblasti kultury

Článek 362

Strany podpoří kulturní spolupráci s náležitým přihlédnutím k zásadám zakotveným v Úmluvě Organizace OSN pro výchovu, vědu a kulturu (UNESCO) o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů z roku 2005. Strany usilují o pravidelný dialog o politice v oblasti oboustranného zájmu, včetně rozvoje kulturních odvětví v EU a Gruzii. Spolupráce mezi stranami podpoří mezikulturní dialog, mezi jiným i prostřednictvím účasti kulturního sektoru a občanské společnosti z EU a Gruzie na tomto dialogu.

Článek 363

Strany zaměří svou spolupráci na řadu oblastí:

- a) kulturní spolupráci a kulturní výměny;
- b) mobilitu umění a umělců a posilování kapacity kulturního sektoru;

- c) mezikulturní dialog;
- d) dialog o kulturní politice a
- e) spolupráci na mezinárodních fórech jako je UNESCO a Rada Evropy, zejména s cílem prosazovat kulturní rozmanitost, chránit a zhodnocovat kulturní a historické dědictví.

KAPITOLA 18

Spolupráce v audiovizuální a mediální oblasti

Článek 364

Strany podporují spolupráci v audiovizuální oblasti. Tato spolupráce posílí audiovizuální odvětví v EU a Gruzii, zejména prostřednictvím vzdělávání odborníků, výměny informací a povzbuzováním koprodukcí na poli filmu a televize.

Článek 365

1. Strany rozvíjejí pravidelný dialog o audiovizuální politice a mediální politice a spolupracují v zájmu posílení nezávislosti a profesionality médií i na posílení kontaktů s médii EU v souladu s příslušnými evropskými normami, včetně norem Rady Evropy a Úmluvy UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů z roku 2005.
2. Tato spolupráce by mohla zahrnovat mezi jiným otázky odborné přípravy novinářů a dalších mediálních odborníků.

Článek 366

Strany zaměří svou spolupráci na řadu oblastí:

- a) dialog o audiovizuální politice a mediální politice;
- b) dialog na mezinárodních fórech (UNESCO a WTO) a
- c) audiovizuální a mediální spolupráce mimo jiné na poli filmu.

Článek 367

Guzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXXIII této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

KAPITOLA 19

Spolupráce v oblasti sportu a tělesné aktivity

Článek 368

Strany podporují spolupráci v oblasti sportu a tělesné aktivity prostřednictvím výměny informací a osvědčených postupů s cílem rozvíjet zdravý životní styl, podpořit sociální a výchovné hodnoty sportu, mobilitu ve sportu a s cílem bojovat proti globálním hrozbám pro sport, jako je například doping, rasismus a násilí.

KAPITOLA 20

Spolupráce občanské společnosti

Článek 369

Strany podpoří dialog o spolupráci občanské společnosti, která se zaměří na dosažení těchto cílů:

- a) rozšířit kontakty a výměnu informací a zkušeností mezi všemi sektory občanské společnosti v EU a Gruzii;

- b) zajistit v EU a hlavně u organizací občanské společnosti v členských státech lepší znalost a porozumění Gruzii, jejích dějin a kultury, a tím umožnit lepší informovanost o možnostech a výzvách budoucích vztahů;
- c) recipročně k tomu zajistit v Gruzii a hlavně u gruzínských organizací občanské společnosti lepší znalost a porozumění EU, se zaměřením nejen na základní hodnoty EU, její politiky a fungování.

Článek 370

Strany podpoří dialog a spolupráci mezi aktéry občanské společnosti obou stran jako nedílnou součást vztahů mezi EU a Gruzii. Cílem tohoto dialogu a spolupráce je:

- a) zajistit zapojení občanské společnosti do vztahů mezi EU a Gruzii, zejména do provádění ustanovení této dohody;
- b) posílit účast občanské společnosti na procesu veřejného rozhodování, zejména cestou otevřeného, transparentního a pravidelného dialogu mezi veřejnými institucemi a reprezentativními sdruženími a občanskou společností;
- c) různými způsoby usnadnit příznivé prostředí pro budování institucí a rozvoj organizací občanské společnosti, včetně například právní podporou, navazováním neformálních i formálních vztahů, vzájemnými návštěvami a semináři, a tím umožnit občanské společnosti právní rámec a
- d) umožnit zástupcům občanské společnosti z obou stran, aby se mohli seznámit s procesem konzultací a dialogu mezi občanskou společností, včetně sociálních partnerů, a veřejnými orgány, zejména s cílem posílit roli občanské společnosti na tvorbě veřejného pořádku.

Článek 371

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, povedou strany pravidelný dialog.

KAPITOLA 21

Regionální rozvoj, přeshraniční a regionální spolupráce

Článek 372

1. Strany podpoří vzájemné porozumění a dvoustrannou spolupráci v oblasti politiky regionálního rozvoje, včetně způsobů formulování a provádění regionálních politik, víceúrovňové správy věcí veřejných a partnerství, se zvláštním důrazem na rozvoj znevýhodněných oblastí a územní spolupráci, s cílem vytvářet komunikační kanály a zintenzivnit výměnu informací a zkušeností mezi celostátními a místními orgány, sociálně-ekonomickými aktéry a občanskou společností.
2. Strany spolupracují zejména na sladění gruzínských postupů s těmito principy:
 - a) posilovat víceúrovňovou správu věcí veřejných, neboť ta ovlivňuje jak centrální úroveň, tak obce, se zvláštním důrazem na způsoby, jak zvyšovat zapojení místních zúčastněných stran;
 - b) upevňovat partnerství mezi všemi stranami, jež se účastní regionálního rozvoje a
 - c) spolufinancovat z finančních příspěvků těch, kteří jsou zapojeni do provádění programů a projektů regionálního rozvoje.

Článek 373

1. Strany podpoří a posílí zapojení místních orgánů do spolupráce na regionální politice, včetně přeshraniční spolupráce a souvisejících řídicích struktur; posilují spolupráci vytvořením recipročního právního rámce, v němž je taková spolupráce možná, ponechávají v platnosti stávající opatření a vypracovávají opatření pro budování kapacit a podporují posilování přeshraničních a regionálních hospodářských a podnikatelských sítí.

2. Strany spolupracují na konsolidaci institucionálních a operativních kapacit gruzínských institucí na poli regionálního rozvoje a plánování využití půdy mimo jiné:

- a) zlepšováním interinstitucionální koordinace, zejména mechanismu vzájemného vertikálního a horizontálního působení centrálních a místních veřejných orgánů v procesu zpracovávání a provádění regionálních politik;
- b) rozvíjením kapacity místních orgánů veřejné správy podporovat reciproční přeshraniční spolupráci v souladu se zásadami a praktickými postupy EU;
- c) sdílet znalosti, informace a osvědčené postupy o politikách regionálního rozvoje s cílem zvyšovat ekonomický blahobyt místních společenství a jednotný rozvoj regionů.

Článek 374

1. Strany posilují a povzbuzují rozvoj přeshraniční spolupráce v dalších oblastech, které jsou předmětem této dohody, jako je doprava, energetika, komunikační sítě, kultura, vzdělávání, cestovní ruch a zdraví.

2. Strany zintenzivní spolupráci mezi regiony formou nadnárodních a meziregionálních programů a současně podníí účast gruzínských regionů na evropských regionálních strukturách a organizacích a podpoří jejich hospodářský a institucionální rozvoj prováděním projektů, na nichž mají společný zájem.

3. Tyto činnosti proběhnou v souvislosti s:

- a) pokračující územní spolupráci s evropskými regiony také prostřednictvím nadnárodních a přeshraničních programů spolupráce;
- b) spolupráci s orgány EU v rámci Východního partnerství, včetně Výboru regionů a účasti na různých evropských regionálních projektech a iniciativách;
- c) spolupráci mimo jiné s Evropským hospodářským a sociálním výborem a Evropskou pozorovací sítí pro územní plánování.

Článek 375

O otázkách, které jsou předmětem této kapitoly, se povede pravidelný dialog.

KAPITOLA 22

Civilní ochrana

Článek 376

Strany rozvinou a upevní svou spolupráci v oblasti přírodních katastrof a katastrof způsobených člověkem. Spolupráce bude probíhat s ohledem na zájmy stran na základě rovnosti a oboustranného prospěchu a s ohledem na vzájemnou závislost, jež panuje mezi stranami, a na související mnohostranné činnosti v této oblasti.

Článek 377

Cílem této spolupráce je prevence přírodních katastrof a katastrof způsobených člověkem, příprava na ně a reakce na ně.

Článek 378

Strany si mezi jiným vyměňují informace a odborné znalosti a vykonávají společnou činnost na bilaterální bázi anebo v rámci mnohostranných programů. Spolupráce probíhá mezi jiným cestou provádění zvláštních dohod nebo správních ujednání uzavřených stranami v této oblasti.

Článek 379

Spolupráce může sledovat tyto cíle:

- a) výměnu a pravidelnou aktualizaci kontaktních údajů s cílem zajistit kontinuitu dialogu a možnost vzájemně se kontaktovat 24 hodin denně;

- b) usnadnit vhodnou vzájemnou pomoc v případě závažných mimořádných událostí za předpokladu dostupnosti dostatečných zdrojů;
- c) každodenní výměnu včasného varování a aktualizovaných informací o závažných mimořádných situacích s dopadem na EU nebo Gruzii, včetně žádostí o pomoc a nabídek pomoci;
- d) výměna informací o pomoci, kterou strany poskytly třetím zemím v případě mimořádných událostí, kdy je aktivován mechanismus civilní ochrany EU;
- e) spolupráce na podpoře hostitelských států při žádosti o pomoc nebo jejím poskytování;
- f) výměna osvědčených postupů a návodů v oblasti prevence katastrof, přípravy na ně a reakce na ně;
- g) spolupráce na oslabování nebezpečí katastrof pomocí provázanosti a ochrany institucí; informování, vzdělávání a komunikace; osvědčené postupy zaměřené na předcházení nebo zmírňování dopadu přírodních katastrof;
- h) spolupráce na zkvalitňování znalostí o katastrofách a o hodnocení nebezpečí a rizik pro účely zvládnání katastrof;
- i) spolupráce na hodnocení dopadu katastrof na životní prostředí a veřejné zdraví;
- j) pozvání odborníků k účasti na zvláštních seminářích a konferencích věnovaných technickým otázkám civilní ochrany;
- k) pozvání *ad hoc* pozorovatelů k účasti na zvláštních cvičeních a vzdělávacích činnostech organizovaných EU nebo Gruzii a
- l) posilování spolupráce ve věci účinného využívání dostupných schopností civilní ochrany.

KAPITOLA 23

Účast na práci agentur a na programech evropské unie

Článek 380

Gruzie se může účastnit práce všech agentur Unie, které jsou účasti Gruzie otevřené v souladu s příslušnými právními nástroji o zřízení těchto agentur. Gruzie uzavře samostatné dohody s EU, které umožní její účast na práci jednotlivých agentur a které upřesní výši jejího finančního příspěvku.

Článek 381

Gruzie se může účastnit všech současných i budoucích programů Unie, které jsou účasti Gruzie otevřené v souladu s příslušnými právními nástroji o schválení těchto programů. Účast Gruzie na programech Unie se řídí ustanoveními protokolu III k této dohodě o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie.

Článek 382

Strany povedou pravidelný dialog o účasti Gruzie na programech a práci agentur EU. EU bude Gruzii informovat zejména v případě zřízení nových agentur EU a schválení nových programů Unie, jakož i o změnách podmínek účasti na programech Unie a na práci agentur, o níž pojednávají články 380 a 381 této dohody.

HLAVA VII

FINANČNÍ POMOC A USTANOVENÍ O BOJI PROTI PODVODŮM A O KONTROLE

KAPITOLA 1

Finanční pomoc

Článek 383

Gruzie obdrží finanční pomoc od EU z jejích příslušných mechanismů a nástrojů financování. Gruzie může mít prospěch také ze spolupráce s Evropskou investiční bankou (EIB), Evropskou bankou pro rekonstrukci a rozvoj (EBRD) a dalšími mezinárodními finančními institucemi. Finanční pomoc přispěje k dosažení cílů této dohody a bude poskytována v souladu s touto kapitolou.

Článek 384

Hlavní zásady poskytování finanční pomoci jsou stanoveny v příslušných právních předpisech EU o finančních nástrojích.

Článek 385

Prioritní oblasti finanční pomoci EU, na nichž se strany dohodly, budou stanoveny v ročních akčních programech vycházejících, pokud je to možné, z víceletých rámců, v nichž se odrážejí dohodnuté politické priority. Výše pomoci stanovená v uvedených programech zohlední potřeby Gruzie, odvětvové kapacity a pokrok v uskutečňování reform, zejména v oblastech, které jsou předmětem této dohody.

Článek 386

V zájmu zajištění optimálního využití dostupných zdrojů usilují strany o to, aby finanční pomoc EU byla realizována v úzké spolupráci a koordinaci s dalšími dárcovskými zeměmi a organizacemi a mezinárodními finančními institucemi, jakož i podle mezinárodních zásad účinné pomoci.

Článek 387

Hlavní právní, správní a technický základ finanční pomoci je zajištěn příslušnými dohodami mezi oběma stranami.

Článek 388

Rada přidružení je informována o pokroku a provádění finanční pomoci a o jejím vlivu na plnění cílů této dohody. Za tímto účelem si příslušné orgány stran budou vzájemně a nepřetržitě poskytovat informace nezbytné pro sledování a hodnocení.

Článek 389

Strany provádějí finanční pomoc v souladu se zásadami řádného finančního řízení a spolupracují při ochraně finančních zájmů EU a Gruzie v souladu s kapitolou 2 (Ustanovení o boji proti podvodům a o kontrole) této hlavy.

KAPITOLA 2

Ustanovení o boji proti podvodům a o kontrole

Článek 390

Definice

Pro účely této kapitoly se použijí definice uvedené v protokolu IV k této dohodě.

Článek 391

Oblast působnosti

Tato kapitola se vztahuje na každou další dohodu nebo finanční nástroj, které strany mezi sebou uzavřou, a na každý další finanční nástroj EU, k němuž se Gruzie připojí, aniž by tím byly dotčeny doplňkové doložky týkající se auditů, kontrol na místě, inspekci, kontrol a opatření proti podvodům, včetně těch, které provádí Evropský účetní dvůr a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF).

Článek 392

Opatření k předcházení podvodům, korupce a dalším nezákonným činnostem a jejich potírání.

Strany přijmou účinná opatření k zabránění podvodů, korupce a všem dalším nezákonným činnostem v souvislosti s čerpáním finančních prostředků EU a jejich potírání, mimo jiné prostřednictvím vzájemné správní a právní pomoci v oblastech, které jsou předmětem této dohody.

Článek 393

Výměna informací a další spolupráce na operativní úrovni

1. Pro účely řádného provádění této kapitoly si příslušné gruzínské orgány a orgány EU pravidelně vyměňují informace a na žádost jedné ze stran vedou konzultace.
2. OLAF se může se svými příslušnými gruzínskými protějšky podle gruzínských právních předpisů dohodnout na další spolupráci v oblasti boje proti podvodům, včetně operativních ujednání s gruzínskými orgány.
3. Na předávání a zpracovávání osobních údajů se vztahuje článek 14 hlavy III (Svoboda, bezpečnost a právo) této dohody.

Článek 394

Předcházení podvodům, korupci a nesrovnalostem

1. Orgány EU a Gruzie pravidelně kontrolují, zda jsou činnosti financované z finančních prostředků EU prováděny řádně. Tyto orgány přijmou veškerá vhodná opatření k prevenci a nápravě nesrovnalostí a podvodů.
2. Orgány EU a Gruzie přijmou veškerá vhodná opatření k prevenci a nápravě všech projevů aktivní nebo pasivní korupce a k vyloučení jakéhokoli střetu zájmů v každé fázi řízení týkajícího se čerpání finančních prostředků EU.
3. Gruzínské orgány informují Evropskou komisi o každém přijatém preventivním opatření.
4. Evropská komise má právo získávat důkazy v souladu s článkem 56 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.
5. Zejména je rovněž oprávněna pořizovat si důkazy o tom, že postupy při zadávání zakázek a poskytování grantů splňují zásady transparentnosti, rovného zacházení a nediskriminace, zabraňují jakémukoli střetu zájmů, poskytují záruky rovnocenné mezinárodně uznávaným standardům a zajišťují soulad s ustanoveními o řádném finančním řízení.
6. Podle svých vlastních postupů si strany navzájem poskytují informace o využívání finančních prostředků EU a navzájem se neprodleně informují o každé podstatné změně ve svých postupech nebo systémech.

Článek 395

Soudní řízení, vyšetřování a stíhání

Po kontrole vnitrostátních orgánů nebo orgánů EU zahájí gruzínské orgány soudní řízení, včetně, je-li to vhodné, vyšetření a stíhání podezřelých a skutečných případů podvodů, korupce či všech dalších nesrovnalostí, včetně střetu zájmů. OLAF může příslušným gruzínským orgánům poskytnout případnou pomoc při plnění tohoto úkolu.

Článek 396

Sdělování podvodů, korupce a nesrovnalostí

1. Gruzínské orgány bezodkladně předají Evropské komisi každou jim známou informaci týkající se skutečných případů podvodu, korupce či všech dalších nesrovnalostí, včetně střetu zájmů v souvislosti s využíváním finančních prostředků EU. V případě podezření na podvod a korupci informují též úřad OLAF a Evropskou komisi.
2. Gruzínské orgány podají zprávu také o všech opatřeních přijatých v souvislosti se skutečnostmi sdělenými podle tohoto článku. Nedojde-li k podvodu, korupci či jiné nesrovnalosti, které je nutno hlásit, informují o tom gruzínské orgány Evropskou komisi po skončení každého kalendářního roku.

Článek 397

Audity

1. Evropská komise a Evropský účetní dvůr jsou oprávněny prošetřit, zda veškeré výdaje spojené s využíváním finančních prostředků EU byly vynaloženy legálním a řádným způsobem, a přesvědčí se o řádnosti finančního řízení.
2. Audity se provádí porovnáním přijatých závazků a provedených plateb. Opírají se o záznamy a v případě potřeby probíhají na místě v sídle každého subjektu, který řídí či se účastní využívání finančních prostředků EU. Tyto audity lze provádět před uzavřením účtů za daný rozpočtový rok a za období pěti let od data vyplacení zbývajících částky.
3. Kontroloři Evropské komise nebo jiné osoby pověřené Evropskou komisí nebo Evropským účetním dvorem mohou provést kontroly dokladů nebo na místě a audity v sídlech všech subjektů, které řídí či se účastní využívání finančních prostředků EU, a jejich subdodavatelů v Gruzii.
4. Kontroloři Evropské komise nebo jiné osoby pověřené Evropskou komisí nebo Evropským účetním dvorem mají vhodný přístup na místa, k dílům a dokladům pro provedení takových auditů, včetně informací v elektronické podobě. O tomto právu na přístup by měly být informovány všechny veřejnoprávní instituce Gruzie a bude výslovně uvedeno ve smlouvách uzavřených s cílem využití nástrojů uvedených v této dohodě.
5. Výše popsané kontroly a audity se vztahují na všechny dodavatele a subdodavatele, kteří obdrželi finanční prostředky EU. Při výkonu svých úkolů spolupracují Evropský účetní dvůr a gruzínské auditní orgány v duchu vzájemné důvěry, avšak nezávisle.

Článek 398

Šetření na místě

1. V rámci této dohody je úřad OLAF oprávněn provádět šetření a kontroly na místě za účelem ochrany finančních zájmů EU v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č.2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem.
2. Kontroly a šetření na místě připravuje a provádí úřad OLAF v úzké spolupráci s příslušnými gruzínskými orgány s přihlédnutím k příslušným gruzínským právním předpisům.
3. Předmět, účel a právní základ kontrol a šetření musí být včas sdělen gruzínským orgánům, aby mohly poskytnout veškerou nezbytnou pomoc. Za tímto účelem se kontrol a šetření na místě mohou účastnit úředníci příslušných gruzínských orgánů.
4. Pokud dotčené gruzínské orgány projeví zájem, provádějí se kontroly a šetření na místě společně s úřadem OLAF.
5. Bude-li se některý hospodářský subjekt bránit kontrole nebo šetření na místě, poskytnou gruzínské orgány úřadu OLAF v souladu s vnitrostátními předpisy takovou pomoc, jaká bude zapotřebí k tomu, aby dostal své povinnosti provést kontrolu nebo šetření na místě.

Článek 399

Správní opatření a sankce

Aniž jsou dotčeny gruzínské právní předpisy, Evropská komise může uložit správní opatření a sankce v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002 a nařízením Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství a nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství.

Článek 400

Navrácení podpory

1. Gruzínské orgány přijmou vhodná opatření k provedení níže uvedených ustanovení ohledně navrácení neoprávněně vyplacených finančních prostředků EU financující vládní agentuře.

2. Pokud je využívání finančních prostředků EU svěřeno gruzínským orgánům, je Evropská komise oprávněna zpětně získat neoprávněně vyplacené finanční prostředky EU zejména prostřednictvím finančních oprav. Evropská komise zohlední opatření přijatá gruzínskými orgány s cílem předejít ztrátě dotyčných finančních prostředků EU.

3. Před přijetím jakéhokoliv rozhodnutí o zpětném získání konzultuje Evropská komise v této záležitosti Gruzii. Spory ohledně zpětného získávání se projednají v Radě přidružení.

4. Pokud Evropská komise využívá finanční prostředky EU přímo či nepřímo tím, že úkoly při plnění rozpočtu svěří třetím stranám, jsou rozhodnutí přijatá Evropskou komisí v rámci působnosti této hlavy, která osobám, jež nejsou státy, ukládají peněžité závazky, v Gruzii vykonatelná podle těchto zásad:

- a) výkon rozhodnutí se řídí pravidly občanského práva procesního platnými v Gruzii. Doložku vykonatelnosti připojí po přezkoumání rozhodnutí, omezeném jen na ověření pravosti, vnitrostátní orgán, který k tomu určí vláda Gruzie a jeho určení dá na vědomí Evropské komisi a Soudnímu dvoru Evropské unie;
- b) jsou-li na žádost dotčené strany splněny tyto formální náležitosti, může tato dotčená strana v souladu s gruzínským právem požádat o výkon rozhodnutí přímo příslušný orgán;
- c) výkon rozhodnutí může být zastaven pouze na základě rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie. Stížnosti na provedení výkonu rozhodnutí nesprávným způsobem spadá do pravomoci příslušných gruzínských soudních orgánů.

5. Příkaz k výkonu rozhodnutí vydávají bez jakékoli další kontroly, kromě ověření pravosti dokladu, orgány určené gruzínskou vládou. Výkon rozhodnutí se provádí v souladu s procesním řádem Gruzie. Zákonost vykonatelnosti rozhodnutí příslušných orgánů EU podléhá kontrole Soudního dvora Evropské unie.

6. Rozsudky vynesené Soudním dvorem Evropské unie na základě rozhodčí doložky ve smlouvě v rámci působnosti této kapitoly jsou vykonatelné za stejných podmínek.

Článek 401

Důvěrnost

Na informace sdělené nebo získané v jakékoli podobě podle této kapitoly se vztahuje úřední tajemství a jsou chráněny stejným způsobem jako obdobné informace gruzínským právem a příslušnými ustanoveními použitelnými pro orgány EU. Tyto informace mohou být sdělovány pouze osobám, které jsou v orgánech EU, v členských státech nebo v Gruzii oprávněny ze své funkce se s nimi seznamovat, a mohou být používány pouze k zajištění účinné ochrany finančních zájmů stran.

Článek 402

Sbližování právních předpisů

Gruzie sblíží své právní předpisy s právními akty EU a mezinárodními nástroji uvedenými v příloze XXXIV této dohody podle ustanovení uvedené přílohy.

HLAVA VIII

INSTITUCIONÁLNÍ, OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

KAPITOLA 1

Institucionální rámec

Článek 403

Politický dialog a dialog o jednotlivých politikách a o otázkách odvětvové spolupráce mohou vést strany na libovolné úrovni. Pravidelné dialogy o jednotlivých politikách na vysoké úrovni probíhají v rámci Rady přidružení zřízené článkem 404 a v rámci pravidelných setkání zástupců obou stran na ministerské úrovni svolaných po vzájemné dohodě.

Rada přidružení

Článek 404

1. Tímto se zřizuje Rada přidružení. Rada přidružení dohlíží na uplatňování a provádění této dohody, sleduje je a pravidelně hodnotí fungování této dohody z hlediska jejích cílů.
2. Rada přidružení se schází v pravidelných intervalech na ministerské úrovni nejméně jednou ročně nebo vyžadují-li to okolnosti. Rada přidružení se po vzájemné dohodě může sejít v jakémkoli složení.
3. Rada přidružení se kromě toho, že sleduje uplatňování a provádění této dohody a dohlíží na ně, zabývá všemi důležitými otázkami, jež v rámci této dohody vyvstanou, jakož i veškerými dalšími dvoustrannými či mezinárodními otázkami společného zájmu.

Článek 405

1. Rada přidružení se skládá z členů Rady Evropské unie a členů Evropské komise na jedné straně a členů vlády Gruzie na straně druhé.
2. Rada přidružení přijme svůj jednací řád.
3. Radě přidružení střídavě předsedá zástupce Unie a zástupce Gruzie.
4. Bude-li to vhodné, po vzájemné dohodě se činnosti Rady přidružení mohou zúčastnit jako pozorovatelé i zástupci dalších orgánů stran.

Článek 406

1. Rada přidružení je oprávněna za účelem dosažení cílů této dohody přijímat rozhodnutí v rámci působnosti této dohody. Tato rozhodnutí jsou závazná pro obě strany a ty přijmou vhodná opatření a v případě nutnosti podniknou orgány, zřízené podle této dohody, v souladu s ustanoveními této dohody kroky nezbytné k provedení přijatých rozhodnutí. Rada přidružení může vydávat také doporučení. Svá rozhodnutí a doporučení přijímá po dohodě stran při dodržení příslušných vnitřních postupů obou stran.
2. V souladu s cílem postupného sblížování právních předpisů Gruzie s právními předpisy EU stanoveným v této dohodě představuje Rada přidružení fórum pro výměnu informací o vybraných legislativních aktech Evropské unie a Gruzie, které se buď připravují nebo již vstoupily v platnost, jakož i o opatřeních týkajících se jejich provádění, vymáhání a souladu.
3. V souladu s odstavcem 1 tohoto článku je Rada přidružení oprávněna aktualizovat nebo měnit přílohy této dohody, aniž jsou tím dotčena konkrétní ustanovení hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

Výbor pro přidružení

Článek 407

1. Zřizuje se Výbor pro přidružení. Výbor pro přidružení je nápomocen Radě přidružení při výkonu jejích povinností a funkcí
2. Výbor pro přidružení se skládá ze zástupců obou stran, v zásadě na úrovni vyšších státních úředníků.
3. Výboru pro přidružení střídavě předsedá zástupce EU a zástupce Gruzie.

Článek 408

1. Rada přidružení ve svém jednácím řádu stanoví povinnosti Výboru pro přidružení, mezi něž patří příprava zasedání Rady přidružení, a určí způsob práce výboru. Výbor pro přidružení se schází nejméně jednou ročně a po dohodě stran, vyžadují-li to okolnosti.
2. Rada přidružení může na Výbor pro přidružení přenést kteroukoli ze svých pravomocí, včetně pravomoci přijímat závazná rozhodnutí.
3. Výbor pro přidružení má pravomoc přijímat rozhodnutí v případech stanovených v této dohodě a v oblastech, ve kterých na něj Rada přidružení přenesla pravomoci, a jak je stanoveno v čl. 406 odst. 1 této dohody. Tato rozhodnutí jsou závazná pro obě strany, které přijmou vhodná opatření k jejich provedení. Výbor pro přidružení přijímá rozhodnutí na základě dohody mezi stranami s přihlédnutím k příslušným vnitřním postupům.
4. Výbor pro přidružení se schází ve zvláštním složení, aby se zabýval řešením veškerých otázek týkajících se hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody. Výbor pro přidružení se v tomto složení schází nejméně jednou ročně.

Článek 409

Zvláštní výbory, podvýbory a orgány

1. Výboru pro přidružení jsou nápomocny podvýbory zřízené touto dohodou.
2. Rada přidružení se může rozhodnout, že ve zvláštních oblastech, jež jsou pro provádění této dohody nezbytné, zřídí zvláštní výbor či orgán a určí jejich složení, povinnosti a způsob jejich práce. Tyto zvláštní výbory nebo orgány mohou nadto jednat o každé záležitosti, kterou považují za důležitou, aniž by tím bylo dotčeno některé zvláštní ustanovení hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.
3. Výbor pro přidružení může rovněž zřizovat podvýbory, mezi jiným za účelem zhodnocení pokroku dosahovaného v rámci pravidelných dialogů podle hlavy V (Hospodářská spolupráce) a v hlavě VI (Politiky v dalších oblastech spolupráce) této dohody.
4. Podvýbory jsou oprávněny přijímat rozhodnutí ve všech případech stanovených v této dohodě. O své činnosti podávají pravidelně podle potřeby zprávy Výboru pro přidružení.
5. Podvýbory zřízené v rámci hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody informují Výbor pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody o termínu a programu svých jednání s dostatečným předstihem před konáním zasedání. Podávají zprávu o své činnosti na každém pravidelném zasedání Výboru pro přidružení ve složení pro obchod.
6. Existence žádného z podvýborů nebrání žádné ze stran, aby předala jakoukoli záležitost přímo Výboru pro přidružení mimo jiné v jeho složení pro obchod.

Parlamentní výbor pro přidružení

Článek 410

1. Tímto se zřizuje Parlamentní výbor pro přidružení. Tento výbor představuje fórum pro setkání a výměnu názorů mezi poslanci Evropského parlamentu a parlamentu Gruzie. Tento výbor se schází tak často, jak si sám určí.

2. Parlamentní výbor pro přidružení tvoří poslanci Evropského parlamentu na jedné straně a poslanci parlamentu Gruzie na straně druhé.
3. Parlamentní výbor pro přidružení přijme svůj jednací řád.
4. Parlamentnímu výboru pro přidružení střídavě předsedá zástupce Evropského parlamentu a zástupce parlamentu Gruzie v souladu s ustanoveními v jeho jednacím řádu.

Článek 411

1. Parlamentní výbor pro přidružení může od Rady přidružení požadovat příslušné informace týkající se provádění této dohody. Rada přidružení následně předá Parlamentnímu výboru pro přidružení požadované informace.
2. Parlamentní výbor pro přidružení je informován o rozhodnutích a doporučeních Rady přidružení.
3. Parlamentní výbor pro přidružení může dávat doporučení Radě přidružení.
4. Parlamentní výbor pro přidružení může zřizovat parlamentní podvýbory pro přidružení.

Platforma občanské společnosti

Článek 412

1. Strany rovněž podporují pravidelná setkání zástupců občanské společnosti, aby je informovaly o provádění této dohody a shromažďovaly jejich podněty týkající se jejího provádění.
2. Zřizuje se Platforma občanské společnosti EU-Gruzie. Na tomto fóru se budou scházet a vyměňovat si názory zástupci občanské společnosti na straně EU, včetně členů Evropského hospodářského a sociálního výboru a zástupci občanské společnosti na straně Gruzie, včetně představitelů národní platformy fóra občanské společnosti Východního partnerství. Schází se tak často, jak si sama určí.
3. Platforma občanské společnosti přijme svůj jednací řád.
4. Platformě občanské společnosti střídavě předsedá zástupce Evropského hospodářského a sociálního výboru a zástupci občanské společnosti z Gruzie v souladu s ustanoveními v jejím jednacím řádu.

Článek 413

1. Platforma občanské společnosti je informována o rozhodnutích a doporučeních Rady přidružení.
2. Platforma občanské společnosti může dávat doporučení Radě přidružení.
3. Výbor pro přidružení a Parlamentní výbor pro přidružení udržují pravidelné styky se zástupci Platformy občanské společnosti, aby se seznámily s jejich názory na to, jak dosáhnout cílů této dohody.

KAPITOLA 2

Obecná a závěrečná ustanovení

Článek 414

Přístup k soudům a správním orgánům

V rámci působnosti této dohody se strany zavazují zajistit, aby fyzické a právnické osoby druhé strany neměly ve srovnání s vlastními státními příslušníky znevýhodněný přístup k příslušným soudům a správním orgánům stran za účelem obhajoby svých osobních práv včetně vlastnických práv.

Článek 415

Bezpečnostní výjimky

Tato dohoda nebrání straně přijmout opatření:

- a) která považuje za nezbytná pro zabránění zveřejnění informací, jež by byly v rozporu s jejími základními bezpečnostními zájmy;

- b) která se týkají výroby zbraní, munice a válečného materiálu nebo obchodu s nimi nebo výzkumu, vývoje a výroby nezbytné pro obranné účely, pokud taková opatření nepoškodí podmínky hospodářské soutěže, pokud jde o produkty, které nejsou určeny výhradně pro vojenské účely;
- c) která považuje za zásadní pro zajištění vlastní bezpečnosti v případě závažných vnitřních nepokojů majících vliv na zachování zákonnosti a pořádku v zemi, v době války nebo vážného mezinárodního napětí představujícího hrozbu války nebo z důvodu plnění závazků přijatých k zachování míru a mezinárodní bezpečnosti.

Článek 416

Zákaz diskriminace

1. V oblastech upravených touto dohodou a aniž jsou dotčena jakákoli zvláštní ustanovení v ní obsažená:
 - a) nesmí úprava uplatňovaná Gruzii vůči EU či jejím členským státům působit žádné znevýhodnění mezi členskými státy, jejich státními příslušníky, společnostmi či podniky;
 - b) nesmí úprava uplatňovaná EU či jejími členskými státy vůči Gruzii působit žádné znevýhodnění mezi gruzínskými státními příslušníky, společnostmi či podniky.
2. Odstavcem 1 není dotčeno právo stran uplatňovat příslušná ustanovení svých daňových předpisů vůči daňovým poplatníkům, kteří se nenacházejí ve stejné situaci, pokud jde o jejich bydliště.

Článek 417

Postupné sblížení právních předpisů

Gruzie postupně sblíží své právní předpisy s právními akty EU uvedenými v přílohách této dohody na základě závazků uvedených v této dohodě a podle ustanovení uvedených příloh. Tímto ustanovením není dotčena žádná ze zvláštních zásad či povinností týkajících se sblížení podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

Článek 418

Dynamické sblížení

V souladu s cílem postupného sblížení gruzínského práva s právem EU Rada přidružení pravidelně reviduje a aktualizuje přílohy této dohody, mimo jiné s cílem promítnout do nich vývoj práva EU a použitelné normy stanovené v mezinárodních nástrojích, které strany považují za významné, a po případném dokončení příslušných vnitřních postupů stran. Tímto ustanovením nejsou dotčena zvláštní ustanovení hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

Článek 419

Sledování sblížení

1. Sledováním se rozumí neustálé vyhodnocování pokroku při provádění a vymáhání opatření, na něž se vztahuje tato dohoda.
2. Sledování se týká posuzování provádění EU ohledně sblížení gruzínského práva s právem EU ve smyslu definice v této dohodě, včetně hledisek provádění a vymáhání. Toto posuzování může provádět EU samostatně z vlastní iniciativy ve smyslu hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, nebo je může provádět EU po dohodě s Gruzii, nebo je mohou provádět společně obě strany. V zájmu usnadnění procesu posouzení podá Gruzie EU zprávu o pokroku dosaženém při sblížení případně ještě před koncem přechodných období, která jsou v této dohodě stanovena ve vztahu k právním aktům EU. Při podávání zpráv a posuzování, jakož i ve způsobech a četnosti hodnocení se zohlední zvláštní úpravy vymezené v této dohodě či v rozhodnutích institucionálních orgánů zřízených podle této dohody.
3. Sledování může zahrnovat kontroly na místě prováděné za účasti orgánů, institucí a agentur EU, nevládních subjektů, orgánů dohledu, nezávislých odborníků a dle potřeby i dalších subjektů.

4. Výsledky jednotlivých sledování, k nimž patří posouzení sblížení podle odstavce 2 tohoto článku, se projednají ve všech příslušných orgánech zřízených podle této dohody. Tyto orgány mohou přijímat společná doporučení a předkládat je Radě přidružení.

5. Dohodnou-li se strany, že nezbytná opatření, na něž se vztahuje hlava IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, byla provedena a jsou vymáhána, rozhodne Rada přidružení v rámci pravomocí na ni přenesených podle článků 406 a 408 této dohody o dalším otevření trhu, jak se předpokládá v hlavě IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

6. Přijetí společného doporučení, jak je uvedeno v odstavci 4 tohoto článku, předložené Radě přidružení či jeho nepřijetí se nestane předmětem řešení sporů definovaného v hlavě IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody. Rozhodnutí přijaté příslušným institucionálním orgánem, nebo jeho nepřijetí nepodléhá řešení sporů podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

Článek 420

Plnění povinností

1. Strany přijmou veškerá obecná nebo zvláštní opatření nutná k plnění svých povinností podle této dohody. Zajistí, aby byly dosaženy cíle uvedené v této dohodě.

2. Strany souhlasí s tím, že na žádost jedné ze stran bezodkladně zahájí vhodným způsobem vedené konzultace za účelem projednání veškerých záležitostí, které se týkají výkladu, provádění nebo uplatňování této dohody v dobré víře či dalších souvisejících hledisek vztahů mezi stranami.

3. Strany postoupí Radě přidružení veškeré spory týkající se výkladu, provádění nebo uplatňování této dohody v dobré víře podle článku 421. Rada přidružení může spor vyřešit formou závazného rozhodnutí.

Článek 421

Řešení sporů

1. Vznikne-li mezi stranami spor ohledně výkladu, provádění nebo uplatňování této dohody v dobré víře, předloží každá strana druhé straně a Radě přidružení formální žádost o vyřešení sporu. Odchylně se spory ohledně výkladu, provádění nebo uplatňování hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody v dobré víře řídí výhradně kapitolou 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) uvedené hlavy.

2. Strany usilují o vyřešení sporu prostřednictvím konzultací v dobré víře v rámci Rady přidružení a jiných příslušných orgánů uvedených v člancích 407 a 409 této dohody s cílem co nejrychleji dospět k vzájemně přijatelnému řešení.

3. Strany poskytnou Radě přidružení a jiným příslušným orgánům veškeré informace požadované za účelem důkladného zhodnocení situace.

4. Spor je až do svého vyřešení předmětem jednání na každém zasedání Rady přidružení. Spor se považuje za vyřešený, pokud Rada přidružení přijala závazné rozhodnutí k vyřešení dané záležitosti, jak je uvedeno v čl. 420 odst. 3 této dohody, nebo pokud prohlásila, že spor již netrvá. Konzultace ohledně sporu mohou probíhat na jakémkoli zasedání Výboru pro přidružení nebo kteréhokoli jiného příslušného orgánu uvedeného v člancích 407 a 409 této dohody, na němž se strany dohodnou nebo na žádost jedné ze stran. Konzultace mohou probíhat také písemně.

5. Veškeré informace sdělené během konzultací mají důvěrný charakter.

Článek 422

Vhodná opatření v případě neplnění povinností

1. Každá strana může přijmout vhodná opatření, pokud se dotyčná záležitost nevyřeší do tří měsíců ode dne oznámení formální žádosti o její vyřešení podle článku 421 této dohody a pokud se stěžující strana i nadále domnívá, že druhá strana nesplnila některou povinnost podle této dohody. Po vzájemné dohodě stran může být upuštěno od požadavku tříměsíční lhůty pro konzultace a tento požadavek se nebude vztahovat na výjimečné případy uvedené v odstavci 3 tohoto článku.

2. Při výběru vhodných opatření se dá přednost těm, která co nejméně narušují fungování této dohody. S výjimkou případů popsaných v odstavci 3 tohoto článku nemohou tato opatření obsahovat pozastavení žádného práva či závazku stanoveného v rámci ustanovení této dohody uvedených v hlavě IV (Obchod a obchodní záležitosti). Tato opatření přijatá podle odstavce 1 tohoto článku se neprodleně oznámí Radě přidružení a budou předmětem konzultací podle čl. 420 odst. 2 této dohody a postupů pro řešení sporů podle čl. 420 odst. 3 a článku 421 této dohody.

3. Výjimky uvedené výše v odstavcích 1 a 2 tohoto článku se týkají:

a) vypovězení této dohody, které není přípustné podle obecných pravidel mezinárodního práva, nebo

b) porušení zásadních prvků této dohody druhou stranou uvedených v článku 2 hlavy I (Obecné zásady) této dohody.

Článek 423

Vztah k jiným dohodám

1. Dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé, podepsaná v Lucemburku dne 22. dubna 1996, která vstoupila v platnost dne 1. července 1999, se tímto zrušuje.

2. Tato dohoda nahrazuje dohodu uvedenou v odstavci 1. Odkazy na uvedenou dohodu ve všech ostatních dohodách uzavřených mezi stranami se považují za odkazy na tuto dohodu.

3. Tato dohoda nahrazuje Dohodu mezi Evropskou unií a Gruzii o ochraně zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin podepsanou dne 14. července 2011 v Bruselu, která vstoupila v platnost dne 1. dubna 2012.

Článek 424

1. Dokud nebude dosaženo rovnocenných práv pro fyzické a právnické osoby podle této dohody, nejsou touto dohodou dotčena práva, která jim jsou zaručena podle stávajících závazných dohod mezi jedním nebo více členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé.

2. Stávající dohody týkající se zvláštních oblastí spolupráce, které spadají do působnosti této dohody, se považují za součást celkových dvoustranných vztahů upravených touto dohodou a za součást společného institucionálního rámce.

Článek 425

1. Strany mohou tuto dohodu doplnit uzavřením zvláštních dohod v jakékoli oblasti spadající do její působnosti. Tyto zvláštní dohody jsou nedílnou součástí celkových dvoustranných vztahů upravených touto dohodou a tvoří součást společného institucionálního rámce.

2. Aniž jsou dotčena příslušná ustanovení Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie, nejsou touto dohodou ani opatřeními přijatými na jejím základě nijak dotčeny pravomoci členských států provádět činnosti v oblasti dvoustranné spolupráce s Gruzii nebo případně uzavírat nové dohody o spolupráci s Gruzii.

Článek 426**Přílohy a protokoly**

Přílohy a protokoly k dohodě jsou její nedílnou součástí.

Článek 427**Doba platnosti**

1. Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Každá strana může tuto dohodu vypovědět oznámením druhé straně. Tato dohoda pozbývá platnosti šest měsíců ode dne obdržení takového oznámení.

Článek 428**Definice stran**

Pro účely této dohody se pojmem „strany“ rozumí EU, nebo její členské státy, nebo EU a její členské státy v souladu s jejich příslušnými pravomocemi podle Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie a tento pojem odkazuje případně také na Euratom v souladu s jeho pravomocemi podle Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii na jedné straně, a Gruzii na straně druhé.

Článek 429**Územní působnost**

1. Tato dohoda se vztahuje na jedné straně na území, na které se vztahují Smlouva o Evropské unii, Smlouva o fungování Evropské unie a Smlouva o založení Evropského společenství pro atomovou energii za podmínek v nich stanovených, a na území Gruzie na straně druhé.
2. Uplatňování této dohody nebo hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody ve vztahu ke gruzínským regionům Abcházie a oblasti Cchinvali / jižní Osetie, které nejsou pod účinnou kontrolou vlády Gruzie, započne, až Gruzii zajistí plné provádění a vymáhání této dohody nebo hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody na celém svém území.
3. Rada přidružení přijme rozhodnutí o tom, kdy je zajištěno plné provádění a vymáhání této dohody nebo hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody na celém území Gruzie.
4. Bude-li se některá strana domnívat, že plné provádění a vymáhání této dohody nebo hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody již není zajištěno v gruzínských regionech uvedených v odstavci 2 tohoto článku, může tato strana požádat Radu přidružení, aby přehodnotila další uplatňování této dohody nebo hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody ve vztahu k dotčeným regionům. Rada přidružení prozkoumá situaci a do tří měsíců po podání žádosti přijme rozhodnutí o dalším uplatňování této dohody nebo hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody. Pokud Rada přidružení nepřijme rozhodnutí do tří měsíců od podání žádosti, uplatňování této dohody nebo hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody ve vztahu k dotčeným regionům bude pozastaveno až do doby, kdy Rada přidružení přijme rozhodnutí.
5. Rozhodnutí Rady přidružení podle tohoto článku o uplatňování hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody se budou týkat celé zmíněné hlavy, nikoli jen některých částí.

Článek 430**Depozitář této dohody**

Depozitářem této dohody je Generální sekretariát Rady Evropské unie.

Článek 431**Vstup v platnost a prozatímní provádění**

1. Strany tuto dohodu ratifikují nebo schválí v souladu se svými vlastními postupy. Ratifikační listiny či listiny o schválení budou uloženy u Generálního sekretariátu Rady Evropské unie.

2. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po datu uložení poslední ratifikační listiny nebo listiny o schválení.
3. Bez ohledu na odstavec 2 tohoto článku se Unie a Gruzie dohodly, že budou tuto dohodu zčásti, jak určí Unie, prozatímně provádět podle odstavce 4 tohoto článku, a v souladu se svými příslušnými vnitřními postupy a platnými právními předpisy.
4. Prozatímní provádění nabývá účinku prvním dnem druhého měsíce následujícího po dni, kdy deponitář této dohody obdrží:
 - a) oznámení Unie o dokončení postupů nezbytných k tomuto účelu, v němž jsou určeny části dohody, které budou prozatímně prováděny; a
 - b) ratifikační listinu uloženou Gruzii v souladu s jejími postupy a platnými právními předpisy.
5. Pro účely příslušných ustanovení této dohody, včetně jejích příloh a protokolů, se jakýmkoli odkazem v těchto ustanoveních na „datum vstupu této dohody v platnost“ rozumí „datum, od něhož je tato dohoda prozatímně prováděna“ podle odstavce 3 tohoto článku.
6. Během období prozatímního provádění se nadále použijí ustanovení Dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé, podepsané v Lucemburku dne 22. dubna 1996 a která vstoupila v platnost dne 1. července 1999, pokud se na ně nevztahuje prozatímní provádění této dohody.
7. Kterákoli ze stran může deponitáři této dohody písemně oznámit, že má v úmyslu prozatímní provádění této dohody ukončit. Ukončení prozatímního provádění vstoupí v platnost šest měsíců po dni, ke kterému deponitář této dohody oznámení obdrží.

Článek 432

Závazná znění

Tato dohoda je sepsána ve dvojitým vyhotovení v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a gruzínském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

NA DŮKAZ ČEHOŽ níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci podepsali tuto dohodu.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juni to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog lipnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit septītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenegyedik év június havának huszonhatedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de zeventwintigste juni tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de junho de dois mil e catorze.

Íntocmit la Bruxelles la douázeci și șapte iunie două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícčtrnásť.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega junija leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni tjugohundrafjorton.

შესრულებულია ქ. ბრიუსელში, ორიათას თოთხმეტი წლის ოცდაშვიდ ივნისს.

Voor het Koninkrijk België

Pour le Royaume de Belgique

Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland




Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

 Laurent Fabius

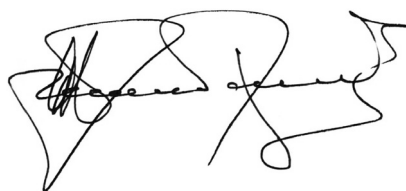
Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



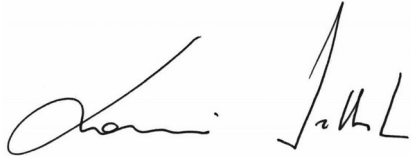
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



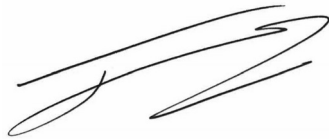
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről




Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Evropsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

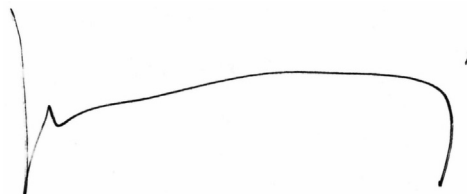
Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

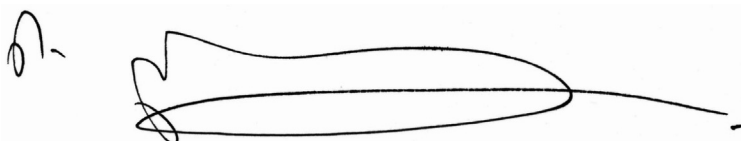
För Europeiska unionen



За Европейската общност за атомна енергия
Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
Za Evropské společenství pro atomovou energii
For Det Europæiske Atomenergifællesskab
Für die Europäische Atomgemeinschaft
Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
For the European Atomic Energy Community
Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique
Za Evropsku zajednicu za atomsku energiju
Per la Comunità europea dell'energia atomica
Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –
Europos atominės energijos bendrijos vardu
Az Európai Atomenergia-közösség részéről
Fisem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika
Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica
Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice
Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu
Za Evropsko skupnost za atomsko energijo
Euroopan atominienergiajärjestön puolesta
För Europeiska atomenergigemenskapen



საქართველოს სახელით



PŘÍLOHA I

SVOBODA, BEZPEČNOST A PRÁVO

Každá strana v souvislosti s prováděním této nebo jiné dohody zajistí úroveň právní ochrany údajů, jež odpovídá alespoň úrovni stanovené směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů, jakož i Úmluvou Rady Evropy o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních dat podepsanou dne 28. ledna 1981 (ETS č. 108) a jejím dodatkovým protokolem o orgánech dozoru a toku dat přes hranice podepsaným dne 8. listopadu 2001 (ETS č. 181). Každá strana případně zohlední rámcové rozhodnutí Rady 2008/977/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech a doporučení č. r (87) 15 Výboru ministrů členským státům upravující používání osobních údajů v policejním sektoru ze dne 17. září 1987.

PŘÍLOHA II

ODSTRAŇOVÁNÍ CEL

—

PŘÍLOHA II-A

PRODUKTY, NA KTERÉ SE VZTAHUJÍ ROČNÍ KVÓTY OSVOBOZENÍ OD CLA (UNIE)

Kód KN 2012	Popis zboží	Objem (v tunách)
0703 20 00	Česnek, čerstvý nebo chlazený	220

PŘÍLOHA II-B

PRODUKTY, NA KTERÉ SE VZTAHUJE VSTUPNÍ CENA ⁽¹⁾,

osvobozené od valorické složky dovozního cla (UNIE)

Kód KN 2012	Popis zboží
0702 00 00	Rajčata, čerstvá nebo chlazená
0707 00 05	Okurky salátové, čerstvé nebo chlazené
0709 91 00	Artyčoky, čerstvé nebo chlazené
0709 93 10	Cukety, čerstvé nebo chlazené
0805 10 20	Sladké pomeranče, čerstvé
0805 20 10	Klementinky
0805 20 30	Monreale a satsuma
0805 20 50	Mandarinky a wilkingy
0805 20 70	Tangerine
0805 20 90	Druhy tangelos, ortaniques, malaquinas a podobné citrusové hybridy (jiné než klementinky, monreale, satsuma, mandarinky, wilkingy a tangerine)
0805 50 10	Citrony „ <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> “
0806 10 10	Stolní hrozny, čerstvé
0808 10 80	Jablka, čerstvá (jiná než jablka k výrobě moštu, volně ložená, od 16. září do 15. prosince)
0808 30 90	Hrušky, čerstvé (jiné než hrušky k výrobě moštu, volně ložené, od 1. srpna do 31. prosince)
0809 10 00	Meruňky, čerstvé
0809 21 00	Višně „ <i>Prunus cerasus</i> “, čerstvé
0809 29 00	Třešně a višně (jiné než višně „ <i>Prunus cerasus</i> “), čerstvé
0809 30 10	Nektarinky, čerstvé
0809 30 90	Broskve (jiné než nektarinky), čerstvé
0809 40 05	Švestky, čerstvé
2009 61 10	Hroznová šťáva, včetně vinného moštu, nezkvášená, s hodnotou Brix ≤ 30 při 20 °C, v hodnotě > 18 EUR za 100 kg, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel (jiná než s přídavkem alkoholu)

⁽¹⁾ Viz příloha 2 prováděcího nařízení Komise (EU) č. 927/2012 ze dne 9. října 2012, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku.

Kód KN 2012	Popis zboží
2009 69 19	Hroznová šťáva, včetně vinného moštu, nezkvašená, s hodnotou Brix > 67 při 20 °C, v hodnotě > 22 EUR za 100 kg, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel (jiná než s přídavkem alkoholu)
2009 69 51	Koncentrovaná hroznová šťáva, včetně vinného moštu, nezkvašená, s hodnotou Brix > 30, avšak ≤ 67 při 20 °C, v hodnotě > 18 EUR za 100 kg, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel (jiná než s přídavkem alkoholu)
2009 69 59	Hroznová šťáva, včetně vinného moštu, nezkvašená, s hodnotou Brix > 30, avšak ≤ 67 při 20 °C, v hodnotě > 18 EUR za 100 kg, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel (jiná než koncentrovaná nebo s přídavkem alkoholu)
2204 30 92	Vinný mošt, nezkvašený, koncentrovaný ve smyslu doplňkové poznámky 7 ke kapitole 22, o hustotě ≤ 1,33 g/cm ³ při 20 °C a se skutečným obsahem alkoholu ≤ 1 % obj., avšak > 0,5 % obj. (jiný než vinný mošt, jehož kvašení bylo zastaveno přidáním alkoholu)
2204 30 94	Vinný mošt, nezkvašený, nezahuštěný, o hustotě ≤ 1,33 g/cm ³ při 20 °C a se skutečným obsahem alkoholu ≤ 1 % obj., avšak > 0,5 % obj. (jiný než vinný mošt, jehož kvašení bylo zastaveno přidáním alkoholu)
2204 30 96	Vinný mošt, nezkvašený, koncentrovaný ve smyslu doplňkové poznámky 7 ke kapitole 22, o hustotě > 1,33 g/cm ³ při 20 °C a se skutečným obsahem alkoholu ≤ 1 % obj., avšak > 0,5 % obj. (jiný než vinný mošt, jehož kvašení bylo zastaveno přidáním alkoholu)
2204 30 98	Vinný mošt, nezkvašený, nezahuštěný, o hustotě > 1,33 g/cm ³ při 20 °C a se skutečným obsahem alkoholu ≤ 1 % obj., avšak > 0,5 % obj. (jiný než vinný mošt, jehož kvašení bylo zastaveno přidáním alkoholu)

PŘÍLOHA II-C

PRODUKTY, NA KTERÉ SE VZTAHUJE MECHANISMUS PROTI OBCHÁZENÍ OPATŘENÍ (UNIE)

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
Zemědělské produkty			
1 Hovězí, vepřové a skopové maso	0201 10 00	Hovězí maso v celku a půlené, čerstvé nebo chlazené	4 400
	0201 20 20	Kompenzované nevykostěné hovězí čtvrti, čerstvé nebo chlazené	
	0201 20 30	Neoddělené nebo oddělené přední hovězí čtvrti, nevykostěné, čerstvé nebo chlazené	
	0201 20 50	Neoddělené nebo oddělené zadní hovězí čtvrti, nevykostěné, čerstvé nebo chlazené	
	0201 20 90	Čerstvé nebo chlazené hovězí maso, nevykostěné (jiné než v celku a půlené, „kompenzované čtvrti“, přední čtvrti a zadní čtvrti)	
	0201 30 00	Čerstvé nebo chlazené hovězí maso, vykostěné	
	0202 10 00	Zmrazené hovězí maso, v celku a půlené	
	0202 20 10	Zmrazené „kompenzované“ hovězí čtvrti, nevykostěné	
	0202 20 30	Zmrazené neoddělené nebo oddělené hovězí přední čtvrti, nevykostěné	
	0202 20 50	Zmrazené neoddělené nebo oddělené hovězí zadní čtvrti, nevykostěné	
	0202 20 90	Zmrazené hovězí maso, nevykostěné (jiné než v celku a půlené, „kompenzované“ čtvrti, přední čtvrti a zadní čtvrti)	
	0202 30 10	Zmrazené vykostěné hovězí přední čtvrti, celé nebo dělené nejvýše do 5 kusů, každá čtvrt v 1 bloku; „kompenzované“ čtvrti ve 2 blocích, jeden obsahující přední čtvrt celou nebo dělenou nejvýše do 5 kusů a druhý obsahující celou zadní čtvrt, kromě svíčkové, v jednom kusu	
0202 30 50	Zmrazené hovězí přední čtvrti s částí boku nebo bez něj a hovězí hrudí		

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0202 30 90	Zmrazené vykostěné hovězí maso (jiné než přední čtvrti, celé nebo dělené nejvýše do pěti kusů, každá čtvrt v samostatném bloku „kompenzované“ čtvrti ve dvou blocích, z nichž jeden obsahuje přední čtvrt celou nebo dělenou nejvýše do pěti kusů a druhý obsahuje zadní čtvrt, kromě svíčkové, v jednom kusu, přední čtvrti s částí boku nebo bez něj a hovězího hrudí)	
	0203 11 10	Čerstvé nebo chlazené maso z domácích prasat, v celku a půlené	
	0203 12 11	Čerstvé nebo chlazené nevykostěné kýty a kusy z kýt z domácích prasat	
	0203 12 19	Čerstvé nebo chlazené nevykostěné plece a kusy z plecí z domácích prasat	
	0203 19 11	Čerstvé nebo chlazené přední části a kusy z předních částí z domácích prasat	
	0203 19 13	Čerstvé nebo chlazené hřbety a kusy z hřbetů z domácích prasat	
	0203 19 15	Čerstvé nebo chlazené bůčky („prorostlé“) a kusy z bůček z domácích prasat	
	0203 19 55	Čerstvé nebo chlazené vykostěné maso z domácích prasat (s výjimkou bůček a kusů z nich)	
	0203 19 59	Čerstvé nebo chlazené maso z domácích prasat, nevykostěné (s výjimkou celých prasat a půlek z nich, kýt, plecí a kusů z nich a předních částí, hřbetů, bůček a kusů z nich)	
	0203 21 10	Zmrazené maso z domácích prasat, v celku a půlené	
	0203 22 11	Zmrazené kýty a kusy z kýt z domácích prasat, nevykostěné	
	0203 22 19	Zmrazené plece a kusy z plecí z domácích prasat, nevykostěné	
	0203 29 11	Zmrazené přední části a kusy z předních částí z domácích prasat	
	0203 29 13	Zmrazené hřbety a kusy z hřbetů z domácích prasat, nevykostěné	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0203 29 15	Zmrazené bůčky („prorostlé“) a kusy z bůček z domácích prasat	
	0203 29 55	Zmrazené vykostěné maso z domácích prasat (s výjimkou bůček a kusů z nich)	
	0203 29 59	Zmrazené maso z domácích prasat, nevykostěné (s výjimkou předních částí, hřbetů, bůček a kusů z nich)	
	0204 22 50	Čerstvé nebo chlazené spojené a oddělené skopové kýty	
	0204 22 90	Čerstvé nebo chlazené skopové maso, nevykostěné (jiné než předky a půlené předky, hřbety a šrůtky a půlené hřbety se šrůtkou a spojené a oddělené kýty)	
	0204 23 00	Čerstvé nebo chlazené vykostěné skopové maso	
	0204 42 30	Zmrazené skopové hřbety a šrůtky a půlené hřbety se šrůtkou	
	0204 42 50	Zmrazené spojené a oddělené skopové kýty	
	0204 42 90	Zmrazené skopové maso, nevykostěné (jiné než v celku a půlené, předky a půlené předky, hřbety a šrůtky a půlené hřbety se šrůtkou a spojené a oddělené kýty)	
	0204 43 10	Zmrazené jehněčí maso, vykostěné	
	0204 43 90	Zmrazené skopové maso, vykostěné (jiné než jehněčí)	
2 Drůbeží maso	0207 11 30	Čerství nebo chlazení oškubaní a vykuchaní kohouti a slepice druhu <i>Gallus domesticus</i> , bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvaní „kuřata 70 %“	550
	0207 11 90	Čerství nebo chlazení, oškubaní a vykuchaní kohouti a slepice druhu <i>Gallus domesticus</i> , bez hlavy, běháků, krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvaní „kuřata 65 %“, a čerství nebo chlazení kohouti a slepice v jiné formě, nedělení (s výjimkou „kuřat 83 %“ a „kuřat 70 %“)	
	0207 12 10	Zmrazení, oškubání a vykuchání kohouti a slepice druhu <i>Gallus domesticus</i> , bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvaní „kuřata 70 %“	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0207 12 90	Zmrazení, oškubání a vykuchání kohouti a slepice druhu <i>Gallus domesticus</i> , bez hlavy, běháků, krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvaní „kuřata 65 %“, a kohouti a slepice v jiné formě, nedělení (s výjimkou „kuřat 70 %“)	
	0207 13 10	Čerstvé nebo chlazené dělené maso z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 13 20	Čerstvé nebo chlazené půlky nebo čtvrtky z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 13 30	Čerstvá nebo chlazená celá křídla z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> , též bez špiček	
	0207 13 50	Čerstvá nebo chlazená nevykostěná prsa a jejich části z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 13 60	Čerstvá nebo chlazená nevykostěná stehna a jejich části z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 13 99	Čerstvé nebo chlazené jedlé droby z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> (s výjimkou jater)	
	0207 14 10	Zmrazené vykostěné dělené maso z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 14 20	Zmrazené půlky nebo čtvrtky z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 14 30	Zmrazená celá křídla z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> , též bez špiček	
	0207 14 50	Zmrazená nevykostěná prsa a jejich části z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 14 60	Zmrazená nevykostěná stehna a jejich části z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i>	
	0207 14 99	Zmrazené jedlé droby z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> (s výjimkou jater)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0207 24 10	Čerství nebo chlazení oškubaní a vykuchaní krocani a krůty druhu <i>domesticus</i> , bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvaní „krůty 80 %“	
	0207 24 90	Čerství nebo chlazení, oškubaní a vykuchaní krocani a krůty druhu <i>domesticus</i> , bez hlavy, běháků, krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvaní „krůty 73 %“, a čerství nebo chlazení krocani a krůty v jiné formě, nedělení (s výjimkou „krůt 80 %“)	
	0207 25 10	Zmrazení, oškubaní a vykuchaní krocani a krůty druhu <i>domesticus</i> , bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvaní „krůty 80 %“	
	0207 25 90	Zmrazení, oškubaní a vykuchaní krocani a krůty druhu <i>domesticus</i> , bez hlavy, běháků, krku, jater, srdce a svalnatého žaludku, zvaní „krůty 73 %“ a krocani a krůty v jiné formě, nedělení (s výjimkou „krůt 80 %“)	
	0207 26 10	Čerstvé nebo chlazené vykostěné dělené maso z krocانů a krůt druhu <i>domesticus</i>	
	0207 26 20	Čerstvé nebo chlazené půlky nebo čtvrtky z krocانů a krůt druhu <i>domesticus</i>	
	0207 26 30	Čerstvá nebo chlazená celá křídla z krocانů a krůt druhu <i>domesticus</i> , též bez špiček	
	0207 26 50	Čerstvá nebo chlazená nevykostěná prsa a jejich části z krocانů a krůt druhu <i>domesticus</i>	
	0207 26 60	Čerstvá nebo chlazená nevykostěná spodní stehna a jejich části z krocانů a krůt druhu <i>domesticus</i>	
	0207 26 70	Čerstvá nebo chlazená nevykostěná stehna a jejich části z krocانů a krůt druhu <i>domesticus</i>	
	0207 26 80	Čerstvé nebo chlazené nevykostěné dělené maso z krocانů a krůt druhu <i>domesticus</i> (s výjimkou půlek nebo čtvrtků, celých křídel, též bez špiček, hřbetů, krků, hřbetů s krky, biskupů a špiček křídel, prsou, stehna a jejich částí)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0207 26 99	Čerstvé nebo chlazené jedlé droby z krocanů a krůt druhu <i>domesticus</i> (s výjimkou jater)	
	0207 27 10	Zmrazené vykostěné dělené maso z krocanů a krůt druhu <i>domesticus</i>	
	0207 27 20	Zmrazené půlky a čtvrtky z krocanů a krůt druhu <i>domesticus</i>	
	0207 27 30	Zmrazená celá křídla z krocanů a krůt druhu <i>domesticus</i> , též bez špiček	
	0207 27 50	Zmrazená nevykostěná prsa a jejich části z krocanů a krůt druhu <i>domesticus</i>	
	0207 27 60	Zmrazená nevykostěná spodní stehna a jejich části z krocanů a krůt druhu <i>domesticus</i>	
	0207 27 70	Zmrazená nevykostěná stehna a jejich části z krocanů a krůt druhu <i>domesticus</i> (s výjimkou spodních stehen)	
	0207 27 80	Zmrazené nevykostěné dělené maso z krocanů a krůt druhu <i>domesticus</i> (s výjimkou půlek nebo čtvrtek, celých křídel, též bez špiček, hřbetů, krků, hřbetů s krky, biskupů a špiček křídel, prsou, stehen a jejich částí)	
	0207 27 99	Zmrazené jedlé droby z krocanů a krůt druhu <i>domesticus</i> (s výjimkou jater)	
	0207 41 30	Čerstvé nebo chlazené domácí kachny, nedělené, oškrabané a vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „kachny 70 %“	
	0207 41 80	Čerstvé nebo chlazené domácí kachny, nedělené, oškrabané a vykuchané, bez hlavy a běháků, krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kachny 63 %“ nebo jinak předkládané	
	0207 42 30	Zmrazené domácí kachny, nedělené, oškrabané a vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „kachny 70 %“	
	0207 42 80	Zmrazené domácí kachny, nedělené, oškrabané a vykuchané, bez hlavy a běháků, krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kachny 63 %“ nebo jinak předkládané	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0207 44 10	Čerstvé nebo chlazené dělené maso z domácích kachen, vykostěné	
	0207 44 21	Čerstvé nebo chlazené půlky nebo čtvrtky z domácích kachen	
	0207 44 31	Čerstvá nebo chlazená celá křídla z domácích kachen	
	0207 44 41	Čerstvé nebo chlazené hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel z domácích kachen	
	0207 44 51	Čerstvá nebo chlazená prsa a jejich části z domácích kachen, nevykostěné	
	0207 44 61	Čerstvá nebo chlazená stehna a jejich části z domácích kachen, nevykostěné	
	0207 44 71	Čerstvá nebo chlazená „kachní paleta“ z domácích kachen, nevykostěná	
	0207 44 81	Čerstvé nebo chlazené nevykostěné dělené maso z domácích kachen, jinde neuvedené	
	0207 44 99	Čerstvé nebo chlazené jedlé droby z domácích kachen (s výjimkou jater)	
	0207 45 10	Zmrazené dělené maso z domácích kachen, vykostěné	
	0207 45 21	Zmrazené půlky nebo čtvrtky z domácích kachen	
	0207 45 31	Zmrazená celá křídla z domácích kachen	
	0207 45 41	Zmrazené hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel z domácích kachen	
	0207 45 51	Zmrazená prsa a jejich části, z domácích kachen, nevykostěné	
	0207 45 61	Zmrazená stehna a jejich části, z domácích kachen, nevykostěné	
	0207 45 81	Zmrazené nevykostěné dělené maso z domácích kachen, jinde neuvedené	
	0207 45 99	Zmrazené jedlé droby z domácích kachen (s výjimkou jater)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0207 51 10	Čerstvé nebo chlazené domácí husy, nedělené, oškubané, vykrcené, nevykuchané, s hlavou a běháky, zvané „husy 82 %“	
	0207 51 90	Čerstvé nebo chlazené domácí husy, nedělené, oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, se srdcem a svalnatým žaludkem nebo bez nich, zvané „husy 75 %“ nebo jinak předkládané	
	0207 52 90	Zmrazené domácí husy, nedělené, oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, se srdcem a svalnatým žaludkem nebo bez nich, zvané „husy 75 %“ nebo jinak předkládané	
	0207 54 10	Čerstvé nebo chlazené dělené maso z domácích hus, vykostěné	
	0207 54 21	Čerstvé nebo chlazené půlky nebo čtvrtky z domácích hus	
	0207 54 31	Čerstvá nebo chlazená celá křídla z domácích hus	
	0207 54 41	Čerstvé nebo chlazené hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel z domácích hus	
	0207 54 51	Čerstvá nebo chlazená prsa a jejich části z domácích hus, nevykostěné	
	0207 54 61	Čerstvá nebo chlazená stehna a jejich části z domácích hus, nevykostěné	
	0207 54 71	Čerstvá nebo chlazená „husí paleta“ z domácích hus, nevykostěná	
	0207 54 81	Čerstvé nebo chlazené nevykostěné dělené maso z domácích hus, jinde neuvedené	
	0207 54 99	Čerstvé nebo chlazené jedlé droby z domácích hus (s výjimkou jater)	
	0207 55 10	Zmrazené dělené maso z domácích hus, vykostěné	
	0207 55 21	Zmrazené půlky nebo čtvrtky z domácích hus	
	0207 55 31	Zmrazená celá křídla z domácích hus	
	0207 55 41	Zmrazené hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel z domácích hus	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0207 55 51	Zmrazená prsa a jejich části, z domácích hus, nevykostěné	
	0207 55 61	Zmrazená stehna a jejich části, z domácích hus, nevykostěné	
	0207 55 81	Zmrazené nevykostěné dělené maso z domácích hus, jinde neuvedené	
	0207 55 99	Zmrazené jedlé droby z domácích hus (s výjimkou jater)	
	0207 60 05	Čerstvé, chlazené nebo zmrazené domácí perličky, nedělené	
	0207 60 10	Čerstvé, chlazené nebo zmrazené dělené maso z domácích perliček, vykostěné	
	0207 60 31	Čerstvá, chlazená nebo zmrazená celá křídla z domácích perliček	
	0207 60 41	Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy a špičky křídel z domácích perliček	
	0207 60 51	Čerstvá, chlazená nebo zmrazená prsa a jejich části z domácích perliček, nevykostěné	
	0207 60 61	Čerstvá, chlazená nebo zmrazená stehna a jejich části z domácích perliček, nevykostěné	
	0207 60 81	Čerstvé, chlazené nebo zmrazené dělené nevykostěné maso z domácích perliček, jinde neuvedené	
	0207 60 99	Čerstvé, chlazené nebo zmrazené jedlé droby z domácích perliček (s výjimkou jater)	
	1602 31 11	Přípravky obsahující výhradně tepelně neupravené krutí maso (jiné než uzenky, salámy a podobné výrobky)	
	1602 31 19	Přípravky nebo konzervy z krutího masa nebo drobů obsahující ≥ 57 % hmotnostních drůbežího masa nebo drobů (jiné než obsahující výhradně tepelně neupravené krutí maso, uzenky, salámy a podobné výrobky, jemně homogenizované v balení pro drobný prodej jako dětská výživa nebo pro dietní účely, v nádobách o čisté hmotnosti ≤ 250 g, přípravky z jater a masové výtažky)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	1602 31 80	Přípravky nebo konzervy z masa nebo drobů z domácích krocánů a krůt, obsahující < 57 % hmotnostních „vyjma kostí“ drůbežního masa nebo drobů (jiné než uzenky, salámy a podobné výrobky, jemně homogenizované v balení pro drobný prodej jako dětská výživa nebo pro dietní účely, v nádobách o čisté hmotnosti ≤ 250 g, přípravky z jater a masové výtažky)	
	1602 32 11	Tepelně neupravené přípravky nebo konzervy z masa nebo drobů z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> obsahující ≥ 57 % drůbežního masa nebo drobů (jiné než uzenky, salámy a podobné výrobky a přípravky z jater)	
	1602 32 19	Přípravky nebo konzervy z vařeného masa nebo drobů kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> obsahující ≥ 57 % drůbežního masa nebo drobů (jiné než uzenky, salámy a podobné výrobky, jemně homogenizované v balení pro drobný prodej jako dětská výživa nebo pro dietní účely, v nádobách o čisté hmotnosti ≤ 250 g, přípravky z jater a masové výtažky)	
	1602 32 30	Přípravky nebo konzervy z masa nebo drobů kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> obsahující ≥ 25 %, avšak < 57% drůbežního masa nebo drobů (jiné než uzenky, salámy a podobné výrobky, jemně homogenizované v balení pro drobný prodej jako dětská výživa nebo pro dietní účely, v nádobách o čisté hmotnosti ≤ 250 g, přípravky z jater a masové výtažky)	
	1602 32 90	Přípravky nebo konzervy z masa nebo drobů kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> (jiné než obsahující ≥ 25 % drůbežního masa nebo drobů, krůtího masa nebo drobů nebo masa nebo drobů z perliček, uzenky, salámy a podobné výrobky, jemně homogenizované v balení pro drobný prodej jako dětská výživa nebo pro dietní účely, v nádobách o čisté hmotnosti ≤ 250 g, přípravky z jater a masové výtažky a šťávy)	
	1602 39 21	Tepelně neupravené přípravky nebo konzervy z masa nebo drobů z kachen, hus a perliček druhu <i>domesticus</i> obsahující ≥ 57 % drůbežního masa nebo drobů (jiné než uzenky, salámy a podobné výrobky a přípravky z jater)	
3 Mléko a mléčné výrobky	0402 10 11	Mléko a smetana v pevné formě, o obsahu tuku ≤ 1,5 % hmotnostního, neslazené, v bezprostředním obalu o obsahu ≤ 2,5 kg	1 650

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0402 10 19	Mléko a smetana v pevné formě, o obsahu tuku $\leq 1,5$ % hmotnostního, neslazené, v bezprostředním obalu o obsahu $> 2,5$ kg	
	0402 10 91	Mléko a smetana v pevné formě, o obsahu tuku $\leq 1,5$ % hmotnostního, slazené, v bezprostředním obalu o obsahu $\leq 2,5$ kg	
	0402 10 99	Mléko a smetana v pevné formě, o obsahu tuku $\leq 1,5$ % hmotnostního, slazené, v bezprostředním obalu o obsahu $> 2,5$ kg	
	0405 10 11	Přírodní máslo o obsahu tuku ≥ 80 % hmotnostních, avšak ≤ 85 % hmotnostních, v bezprostředním obalu o čistém obsahu ≤ 1 kg (jiné než dehydrované máslo a „ghee“)	
	0405 10 19	Přírodní máslo o obsahu tuku ≥ 80 % hmotnostních, avšak ≤ 85 % hmotnostních (jiné než v bezprostředním obalu o čistém obsahu ≤ 1 kg a dehydrované máslo a „ghee“)	
	0405 10 30	Rekombinované máslo o obsahu tuku ≥ 80 % hmotnostních, avšak ≤ 85 % hmotnostních (jiné než dehydrované máslo a „ghee“)	
	0405 10 50	Syrovátkové máslo o obsahu tuku ≥ 80 % hmotnostních, avšak ≤ 85 % hmotnostních (jiné než dehydrované máslo a „ghee“)	
	0405 10 90	Máslo o obsahu tuku > 85 % hmotnostních, avšak ≤ 95 % hmotnostních (jiné než dehydrované máslo a „ghee“)	
4 Vejce ve skořápce	0407 21 00	Čerstvá vejce domácích slepic, ve skořápce (jiná než oplodněná pro líhnutí)	6 600 (!)
	0407 29 10	Čerstvá drůbeží vejce, ve skořápce (jiná než slepičí a oplodněná pro líhnutí)	
	0407 90 10	Drůbeží vejce, ve skořápce, konzervovaná nebo vařená	
5 Vejce a albuminy	0408 11 80	Žloutky, sušené, způsobilé k lidskému požívání, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla	330
	0408 19 81	Žloutky, tekuté, způsobilé k lidskému požívání, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	0408 19 89	Žloutky (jiné než tekuté), zmrazené nebo jinak konzervované, způsobilé k lidskému požívání, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla (kromě sušených žloutků)	
	0408 91 80	Sušená ptačí vejce, bez skořápky, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, způsobilá k lidskému požívání (kromě žloutků)	
	0408 99 80	Ptačí vejce, bez skořápky, čerstvá, vařená ve vodě nebo v páře, lisovaná, zmrazená nebo jinak konzervovaná, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, způsobilá k lidskému požívání (kromě sušených vajec a vaječných žloutků)	
	3502 11 90	Vaječný albumin, sušený, např. ve fóliích, vločkách, šupinkách, v prášku, způsobilý k lidskému požívání	
	3502 19 90	Vaječný albumin, způsobilý k lidskému požívání (jiný než sušený, např. ve fóliích, vločkách, krystalech, v prášku)	
	3502 20 91	Mléčný albumin „laktalbumin“, včetně koncentrátů dvou nebo více syrovátkových proteinů, obsahujících > 80 % hmotnostních syrovátkových proteinů, počítáno v sušině, způsobilý k lidskému požívání, sušený (např. ve fóliích, vločkách, šupinkách, v prášku)	
	3502 20 99	Mléčný albumin „laktalbumin“, včetně koncentrátů dvou nebo více syrovátkových proteinů, obsahujících > 80 % hmotnostních syrovátkových proteinů, počítáno v sušině, způsobilý k lidskému požívání (jiný než sušený, např. ve fóliích, vločkách, krystalech, v prášku)	
6 Houby	0711 51 00	Houby rodu „Agaricus“ prozatímně konzervované, například oxidem siřičitým, ve slané vodě, v sířené vodě nebo v jiných konzervačních roztocích, avšak v tomto stavu nezpůsobilé k přímému požívání	220
	2003 10 20	Houby rodu „Agaricus“, prozatímně konzervované jinak než v octě nebo kyselině octové, zcela uvařené	
	2003 10 30	Houby rodu Agaricus, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo kyselině octové (jiné než zcela uvařené a prozatímně konzervované houby)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
7 Obiloviny	1001 91 90	Osivo pšenice k setí (jiné než osivo tvrdé pšenice, obyčejné pšenice a špaldy)	200 000
	1001 99 00	Pšenice a sourež (jiná než osivo k setí a pšenice tvrdá)	
	1003 90 00	Ječmen (jiný než osivo k setí)	
	1004 10 00	Osivo ovsa k setí	
	1004 90 00	Oves (jiný než osivo k setí)	
	1005 90 00	Kukuřice (jiná než osivo k setí)	
	1101 00 15	Mouka z obyčejné pšenice a z pšenice špaldy	
	1101 00 90	Mouka ze sourži	
	1102 20 10	Kukuřičná mouka s obsahem tuku $\leq 1,5$ % hmotnostního	
	1102 20 90	Kukuřičná mouka s obsahem tuku $> 1,5$ % hmotnostního	
	1102 90 10	Ječná mouka	
	1102 90 90	Obilné mouky (jiné než z pšenice, ze sourži, ze žita, z kukuřice, z rýže, z ječmene a z ovsa)	
	1103 11 90	Krupička a pelety z obyčejné pšenice a z pšenice špaldy	
	1103 13 10	Krupička a pelety z kukuřice, s obsahem tuku $\leq 1,5$ % hmotnostního	
	1103 13 90	Krupička a pelety z kukuřice, s obsahem tuku $> 1,5$ % hmotnostního	
	1103 19 20	Krupička a pelety ze žita nebo z ječmene	
1103 19 90	Krupička a pelety z obilovin (jiné než z pšenice, z ovsa, z kukuřice, z rýže, ze žita a z ječmene)		
1103 20 25	Pelety ze žita nebo z ječmene		

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	1103 20 40	Kukuřičné pelety	
	1103 20 60	Pšeničné pelety	
	1103 20 90	Obilné pelety (jiné než ze žita, z ječmene, z ovsu, z kukuřice, z rýže a z pšenice)	
	1104 19 10	Pšeničná zrna rozválcovaná nebo ve vločkách	
	1104 19 50	Kukuřičná zrna rozválcovaná nebo ve vločkách	
	1104 19 61	Rozválcovaná zrna z ječmene	
	1104 19 69	Zrna z ječmene ve vločkách	
	1104 23 40	Loupaná kukuřičná zrna, též řezaná nebo šrotovaná; perlovitá kukuřičná zrna	
	1104 23 98	Řezaná, šrotovaná nebo jinak zpracovaná kukuřičná zrna (jiná než rozválcovaná, ve vločkách, loupaná, perlovitá a kukuřičné pelety a mouka)	
	1104 29 04	Loupaná, též řezaná nebo šrotovaná zrna z ječmene	
	1104 29 05	Perlovitá zrna z ječmene	
	1104 29 08	Řezaná, šrotovaná nebo jinak zpracovaná zrna z ječmene (jiná než rozválcovaná, ve vločkách, loupaná, perlovitá a pelety a mouka z ječmene)	
	1104 29 17	Loupaná, též řezaná nebo šrotovaná obilná zrna (jiná než zrna rýže, ovsu, kukuřice a ječmene)	
	1104 29 30	Perlovitá obilná zrna (jiná než zrna ječmene, ovsu, kukuřice nebo rýže)	
	1104 29 51	Obilná zrna z pšenice, jinak nezpracovaná než šrotovaná	
	1104 29 59	Obilná zrna, jinak nezpracovaná než šrotovaná (jiná než zrna ječmene, ovsu, kukuřice, pšenice a žita)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	1104 29 81	Pšeničná zrna, řezaná, šrotovaná nebo jinak zpracovaná (jiná než rozválcovaná, ve vločkách, pšeničná mouka a pelety, loupaná zrna, perlovitá zrna a zrna jinak nezpracovaná než šrotovaná)	
	1104 29 89	Obilná zrna, řezaná, šrotovaná nebo jinak zpracovaná (jiná než zrna ječmene, ovesa, kukuřice, pšenice a žita a rozválcovaná zrna, zrna ve vločkách, mouka, pelety, loupaná zrna, perlovitá zrna, zrna jinak nezpracovaná než šrotovaná a poloomletá nebo celoomletá rýže a zlomková rýže)	
	1104 30 10	Pšeničné klíčky, celé, rozválcované, ve vločkách nebo drcené	
	1104 30 90	Obilné klíčky, celé, rozválcované, ve vločkách nebo drcené (jiné než pšeničné)	
8 Slad a pšeničný lepek	1107 10 11	Pšeničný slad ve formě mouky (jiný než pražený)	330
	1107 10 19	Pšeničný slad (jiný než ve formě mouky a pražený)	
	1107 10 91	Slad ve formě mouky (jiný než pražený a jiný než pšeničný)	
	1107 10 99	Slad (jiný než pražený, pšeničný a ve formě mouky)	
	1107 20 00	Pražený slad	
	1109 00 00	Pšeničný lepek, též sušený	
9 Škroby	1108 11 00	Pšeničný škrob	550
	1108 12 00	Kukuřičný škrob	
	1108 13 00	Bramborový škrob	
10 Cukr	1701 12 10	Surový řepný cukr, určený k rafinaci (jiný než s přísadou aromatických přípravků nebo barviv)	8 000
	1701 12 90	Surový řepný cukr (jiný než určený k rafinaci a s přísadou aromatických přípravků nebo barviv)	
	1701 91 00	Rafinovaný třtinový nebo řepný cukr, s přísadou aromatických přípravků nebo barviv, v pevném stavu	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	1701 99 10	Bílý cukr, obsahující $\geq 99,5$ % sacharózy v sušině (jiný než s přísadou aromatických přípravků nebo barviv)	
	1701 99 90	Třtinový nebo řepný cukr a chemicky čistá sacharóza, v pevném stavu (jiný než třtinový a řepný cukr s přísadou aromatických přípravků nebo barviv, surový cukr a bílý cukr)	
	1702 20 10	Javorový cukr, v pevném stavu, s přísadou aromatických přípravků nebo barviv	
	1702 30 10	Isoglukóza, v pevném stavu, neobsahující fruktózu nebo obsahující < 20 % hmotnostních fruktózy v sušině	
	1702 30 50	Glukóza „dextróza“ ve formě bílého krystalického prášku, též aglomerovaná, neobsahující fruktózu nebo obsahující < 20 % hmotnostních fruktózy v sušině (s výjimkou isoglukózy)	
	1702 30 90	Glukóza, v pevné formě a glukózový sirup, bez přísady aromatických přípravků nebo barviv a neobsahující fruktózu nebo obsahující < 20 % hmotnostních fruktózy v sušině (s výjimkou isoglukózy a glukózy „dextrózy“ ve formě bílého krystalického prášku, též aglomerované)	
	1702 40 10	Isoglukóza v pevném stavu, obsahující ≥ 20 % a < 50 % hmotnostních fruktózy v sušině (s výjimkou invertního cukru)	
	1702 40 90	Glukóza v pevném stavu a glukózový sirup, bez přísady aromatických přípravků nebo barviv a obsahující ≥ 20 % a < 50 % hmotnostních fruktózy v sušině (s výjimkou isoglukózy a invertního cukru)	
	1702 60 10	Isoglukóza v pevném stavu, obsahující > 50 % hmotnostních fruktózy v sušině (s výjimkou chemicky čisté fruktózy a invertního cukru)	
	1702 60 80	Inulinový sirup získaný přímo hydrolyzou inulinu nebo oligofruktózy, obsahující > 50 % hmotnostních fruktózy v sušině ve volném stavu nebo jako sacharózu	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	1702 60 95	Fruktóza v pevném stavu a fruktózový sirup, bez přísady aromatických přípravků nebo barviv a obsahující > 50 % hmotnostních fruktózy v sušině (s výjimkou isoglukózy, inulinového sirupu, chemicky čisté fruktózy a invertního cukru)	
	1702 90 30	Isoglukóza v pevném stavu, obsahující 50 % hmotnostních fruktózy v sušině, získaná z polymerů glukózy	
	1702 90 50	Maltodextrin v pevném stavu a maltodextrinový sirup (jiný než aromatizovaný nebo barvený)	
	1702 90 71	Cukr a melasy, karamelizované, obsahující ≥ 50 % hmotnostních sacharózy v sušině	
	1702 90 75	Cukr a melasy, karamelizované, obsahující < 50 % hmotnostních sacharózy v sušině, ve formě prášku, též aglomerované	
	1702 90 79	Cukr a melasy, karamelizované, obsahující < 50 % hmotnostních sacharózy v sušině (jiné než cukr a melasy ve formě prášku, též aglomerované)	
	1702 90 80	Inulinový sirup získaný přímo hydrolýzou inulinu nebo oligofruktózy, obsahující ≥ 10 %, avšak ≤ 50 % hmotnostních fruktózy v sušině ve volném stavu nebo jako sacharózu	
	1702 90 95	Cukry v pevném stavu, včetně invertního cukru, a cukr a směsi cukerného sirupu obsahující 50 % hmotnostních fruktózy v sušině, bez přísady aromatických přípravků nebo barviv (s výjimkou třtinového nebo řepného cukru, chemicky čisté sacharózy a maltózy, laktózy, javorového cukru, glukózy, fruktózy, maltodextrinu, sirupů z nich, isoglukózy, inulinového sirupu a karamelu)	
	2106 90 30	Sirupy z isoglukózy, s přísadou aromatických látek nebo barviv	
	2106 90 55	Sirupy z glukózy a maltodextrinu s přísadou aromatických látek nebo barviv	
	2106 90 59	Cukerné sirupy, s přísadou aromatických látek nebo barviv (jiné než sirupy z isoglukózy, laktózy, glukózy a maltodextrinu)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
11 Otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky	2302 10 10	Otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky z kukuřice, též ve tvaru pelet, získané po prosévání, mletí nebo jiném zpracování, s obsahem škrobu ≤ 35 %	2 200
	2302 10 90	Otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky z kukuřice, též ve tvaru pelet, získané po prosévání, mletí nebo jiném zpracování, s obsahem škrobu > 35 %	
	2302 30 10	Otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky, též ve tvaru pelet, získané po prosévání, mletí nebo jiném zpracování pšenice, s obsahem škrobu ≤ 28 % hmotnostních a u nichž podíl propadlý sítem o velikosti otvorů 0,2 mm je ≤ 10 % hmotnostních, případně u nichž podíl propadlý sítem má obsah popela v sušině $\geq 1,5$ % hmotnostního	
	2302 30 90	Otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky z pšenice, též ve tvaru pelet, získané po prosévání, mletí nebo jiném zpracování (jiné než s obsahem škrobu ≤ 28 % za předpokladu, že buď ≤ 10 % propadne sítem o velikosti otvorů 0,2 mm, nebo, pokud propadne > 10 %, má podíl propadlý sítem obsah popela v sušině $\geq 1,5$ % hmotnostního)	
	2302 40 10	Otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky, též ve tvaru pelet, získané po prosévání, mletí nebo jiném zpracování obilovin, s obsahem škrobu ≤ 28 % hmotnostních a u nichž ≤ 10 % hmotnostních propadne sítem o velikosti otvorů 0,2 mm nebo, pokud propadne > 10 %, má podíl propadlý sítem obsah popela v sušině $\geq 1,5$ % hmotnostního (jiné než otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky z kukuřice, rýže nebo pšenice)	
	2302 40 90	Otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky z obilovin, též ve tvaru pelet, získané po prosévání, mletí nebo jiném zpracování (jiné než z kukuřice, rýže a pšenice a otruby, vedlejší mlýnské produkty a jiné zbytky z obilovin s obsahem škrobu ≤ 28 %, za předpokladu, že buď ≤ 10 % propadne sítem o velikosti otvorů 0,2 mm, nebo, pokud propadne > 10 %, má podíl propadlý sítem obsah popela $\geq 1,5$ %)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	2303 10 11	Zbytky z výroby kukuřičného škrobu, s obsahem proteinu, počítáno v sušině, > 40 % hmotnostních (kromě koncentrované vody z máčení)	

Zpracované zemědělské produkty

12 Kukuřice cukrová	0710 40 00	Kukuřice cukrová, též vařená ve vodě nebo v páře, zmrazená	1 500
	0711 90 30	Kukuřice cukrová prozatímně konzervovaná, například oxidem siřičitým, ve slané vodě, v sířené vodě nebo v jiných konzervačních roztocích, avšak v tomto stavu nezpůsobila k přímému požívání	
	2001 90 30	Kukuřice cukrová „ <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> “, připravená nebo konzervovaná v octě nebo kyselině octové	
	2004 90 10	Kukuřice cukrová „ <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> “, připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové, zmrazená	
	2005 80 00	Kukuřice cukrová „ <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> “, připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové (jiná než zmrazená)	
13 Zpracovaný cukr	1302 20 10	Pektinové látky, pektináty a pektany v suchém stavu, ve formě prášku	6 000
	1302 20 90	Tekuté pektinové látky, pektináty a pektany	
	1702 50 00	Chemicky čistá fruktóza v pevném stavu	
	1702 90 10	Chemicky čistá maltóza v pevném stavu	
	1704 90 99	Těsta a pasty, marcipán, nugát a jiné cukrovinky, neobsahující kakao (jiné než žvýkácká guma, bílá čokoláda, zdravotní pastilky a dropsy proti kašli, gumovité cukrovinky a želé včetně ovocných past ve formě cukrovinek, tvrdé bonbony, karamely a podobné cukrovinky, cukrovinky vyrobené kompresí a pasty a těsta včetně marcipánu v bezprostředním obalu o hmotnosti ≥ 1 kg)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	1806 10 30	Slazený kakaový prášek, obsahující ≥ 65 %, avšak < 80 % sacharózy, včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	
	1806 10 90	Slazený kakaový prášek, obsahující ≥ 80 % sacharózy, včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	
	1806 20 95	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao, v blocích, tabulkách nebo tyčích o hmotnosti > 2 kg nebo v tekutém nebo pastovitém stavu, ve formě prášku, granulí a podobně, v nádobách nebo v bezprostředním obalu o obsahu > 2 kg, obsahující < 18 % hmotnostních kakaového másla (jiné než kakaový prášek, čokoládové polevy a čokoládová mléčná drobenka)	
	1901 90 99	Potravinové přípravky z mouky, krupice, krupičky, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující < 40 % hmotnostních kakaa, měřeno na zcela odtučněném základě, a potravinové přípravky z mléka, smetany, podmáslí, kysaného mléka, kysané smetany, syrovátky, jogurtu, kefiru nebo podobného zboží čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující podíl kakaa < 5 % hmotnostních, měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené (jiné než sladový výtažek a přípravky pro dětskou výživu, v balení pro drobný prodej, směsi a těsta pro přípravu pekařského zboží, jemného nebo trvanlivého pečiva a zboží podpoložky 1901 90 91)	
	2101 12 98	Přípravky na bázi kávy	
	2101 20 98	Přípravky na bázi čaje nebo maté	
	2106 90 98	Potravinové přípravky jinde neuvedené, obsahující $\geq 1,5$ % hmotnostního mléčných tuků, ≥ 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, ≥ 5 % hmotnostních glukózy nebo ≥ 5 % hmotnostních škrobu	
	3302 10 29	Přípravky na bázi vonných látek, obsahující všechny aromatické složky charakterizující nápoj, obsahující $\geq 1,5$ % hmotnostního mléčných tuků, ≥ 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, ≥ 5 % hmotnostních glukózy nebo ≥ 5 % hmotnostních škrobu, druhů používaných k výrobě nápojů (jiné než se skutečným obsahem alkoholu $> 0,5$ % obj.)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
14 Zpracované obiloviny	1904 30 00	Pšenice bulgur ve formě zpracovaných zrn, získaná vařením tvrdých pšeničných zrn	3 300
	2207 10 00	Ethylalkohol nedenaturovaný, se skutečným obsahem alkoholu ≥ 80 %	
	2207 20 00	Ethylalkohol a ostatní destiláty, denaturované, s jakýmkoliv obsahem alkoholu	
	2208 90 91	Ethylalkohol nedenaturovaný, s obsahem alkoholu < 80 % obj., v nádobách o obsahu ≤ 2 l	
	2208 90 99	Ethylalkohol nedenaturovaný, s obsahem alkoholu < 80 % obj., v nádobách o obsahu > 2 l	
	2905 43 00	Mannitol (mannit)	
	2905 44 11	D-glucitol „sorbitol“ ve vodném roztoku, obsahující ≤ 2 % hmotnostní D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu	
	2905 44 19	D-glucitol „sorbitol“ ve vodném roztoku (jiný než obsahující ≤ 2 % hmotnostní D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu)	
	2905 44 91	D-glucitol „sorbitol“, obsahující ≤ 2 % hmotnostní D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu (jiný než ve vodném roztoku)	
	2905 44 99	D-glucitol „sorbitol“ (jiný než ve vodném roztoku a obsahující ≤ 2 % hmotnostní D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu)	
	3505 10 10	Dextriny	
	3505 10 50	Esterifikované nebo etherifikované škroby (jiné než dextriny)	
	3505 10 90	Modifikované škroby (jiné než etherifikované škroby, esterifikované škroby a dextriny)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	3505 20 30	Klihy obsahující ≥ 25 % hmotnostních, avšak < 55 % hmotnostních škrobů, dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů (jiné než upravené pro drobný prodej a o hmotnosti ≤ 1 kg)	
	3505 20 50	Klihy obsahující ≥ 55 % hmotnostních, avšak < 80 % hmotnostních škrobů, dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů (jiné než upravené pro drobný prodej a o hmotnosti ≤ 1 kg)	
	3505 20 90	Klihy obsahující ≥ 80 % hmotnostních škrobů, dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů (jiné než upravené pro drobný prodej a o hmotnosti ≤ 1 kg)	
	3809 10 10	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky, například apretury a mořidla, používané v textilním, papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, jinde neuvedené, na bázi škrobových látek, obsahující < 55 % hmotnostních těchto látek	
	3809 10 30	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky, například apretury a mořidla, používané v textilním, papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, jinde neuvedené, na bázi škrobových látek, obsahující ≥ 55 % až < 70 % hmotnostních těchto látek	
	3809 10 50	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky, například apretury a mořidla, používané v textilním, papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, jinde neuvedené, na bázi škrobových látek, obsahující ≥ 70 % až < 83 % hmotnostních těchto látek	
	3809 10 90	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky, například apretury a mořidla, používané v textilním, papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, jinde neuvedené, na bázi škrobových látek, obsahující ≥ 83 % hmotnostních těchto látek	
	3824 60 11	Sorbitol ve vodném roztoku, obsahující ≤ 2 % hmotnostní D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu (jiný než D-glucitol „sorbitol“)	

Kategorie produktu	Kód KN 2012	Popis zboží	Spouštěcí objem (v tunách)
	3824 60 19	Sorbitol ve vodném roztoku, obsahující > 2 % hmotnostní D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu (jiný než D-glucitol „sorbitol“)	
	3824 60 91	Sorbitol obsahující ≤ 2 % hmotnostní D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu (jiný než sorbitol ve vodném roztoku a D-glucitol „sorbitol“)	
	3824 60 99	Sorbitol obsahující > 2 % hmotnostní D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu (jiný než sorbitol ve vodném roztoku a D-glucitol „sorbitol“)	
15 Cigarety	2402 10 00	Doutníky (též s odříznutými konci) a doutníčky obsahující tabák	500
	2402 20 90	Cigarety obsahující tabák (jiné než obsahující hřebíček)	

(¹) 132 milionů kusů × 50 g = 6 600t

PŘÍLOHA III

SBLIŽOVÁNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

—

PŘÍLOHA III-A

SEZNAM ODVĚTVOVÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ, JEŽ MAJÍ BÝT SBLÍŽENY

Níže uvedený seznam odráží priority Gruzie, pokud jde o sblížení se směrnicemi nového a globálního přístupu EU, uvedené ve strategii gruzínské vlády v oblasti normalizace, akreditace, posuzování shody, technických předpisů a metrologie a v programu legislativní reformy a přijímání technických předpisů z března 2010.

1. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/9/ES ze dne 20. března 2000 o lanových drahách pro dopravu osob

Harmonogram: sblíženo v roce 2011

2. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/16/ES ze dne 29. června 1995 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se výtahů

Harmonogram: sblíženo v roce 2011

3. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/ES ze dne 29. května 1997 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se tlakových zařízení

Harmonogram: během roku 2013

4. Směrnice Rady 92/42/EHS ze dne 21. května 1992 o požadavcích na účinnost nových teplovodních kotlů na kapalná nebo plynná paliva

Harmonogram: během roku 2013

5. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/105/ES ze dne 16. září 2009 týkající se jednoduchých tlakových nádob

Harmonogram: během roku 2013

6. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/25/ES ze dne 16. června 1994 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se rekreačních plavidel

Harmonogram: během roku 2013

7. Směrnice Komise 2008/43/ES ze dne 4. dubna 2008, kterou se podle směrnice Rady 93/15/EHS zřizuje systém pro identifikaci a sledovatelnost výbušnin pro civilní použití

Harmonogram: do pěti let od vstupu této dohody v platnost

8. Směrnice 94/9/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. března 1994 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zařízení a ochranných systémů určených k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu

Harmonogram: do čtyř let od vstupu této dohody v platnost

9. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/5/ES ze dne 9. března 1999 o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody

Harmonogram: do čtyř let od vstupu této dohody v platnost

10. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility

Harmonogram: do osmi let od vstupu této dohody v platnost

11. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí

Harmonogram: do osmi let po vstupu této dohody v platnost

12. Směrnice Rady 93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích

Harmonogram: do pěti let od vstupu této dohody v platnost

13. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/79/ES ze dne 27. října 1998 o diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro

Harmonogram: do pěti let od vstupu této dohody v platnost

14. Směrnice Rady 90/385/EHS ze dne 20. června 1990 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se aktivních implantabilních zdravotnických prostředků

Harmonogram: do pěti let od vstupu této dohody v platnost

15. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009 /142/ES ze dne 30. listopadu 2009 o spotřebičích plyných paliv

Harmonogram: do pěti let od vstupu této dohody v platnost

16. Směrnice Rady 89/686/EHS ze dne 21. prosince 1989 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se osobních ochranných prostředků

Harmonogram: do pěti let od vstupu této dohody v platnost

17. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES ze dne 22. června 1998 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení

Harmonogram: do pěti let od vstupu této dohody v platnost

18. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009 /48/ES ze dne 18. června 2009 o bezpečnosti hraček

Harmonogram: do pěti let od vstupu této dohody v platnost

19. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na

Harmonogram: do osmi let od vstupu této dohody v platnost

20. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009 /23/ES ze dne 23. dubna 2009 o vahách s neautomatickou činností

Harmonogram: do osmi let od vstupu této dohody v platnost

21. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/22/ES ze dne 31. března 2004 o měřících přístrojích

Harmonogram: do osmi let od vstupu této dohody v platnost

PŘÍLOHA III-B

ORIENTAČNÍ SEZNAM HORIZONTÁLNÍCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

Níže uvedený seznam nastiňuje horizontální „zásady a postupy stanovené v příslušné legislativě Unie“ zmíněné v čl. 47 odst. 1 této dohody. Není vyčerpávající a má Gruzii sloužit jako vodítko při sblížení horizontálních opatření Unie.

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 768/2008/ES ze dne 9. července 2008 o společném rámci pro uvádění výrobků na trh
2. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 ze dne 9. července 2008, kterým se stanoví požadavky na akreditaci a dozor nad trhem týkající se uvádění výrobků na
3. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES ze dne 3. prosince 2001 o obecné bezpečnosti výrobků
4. Směrnice Rady 80/181/EHS ze dne 20. prosince 1979 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se jednotek měření, ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/3/EHS
5. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1025/2012 ze dne 25. října 2012 o evropské normalizaci
6. Směrnice Rady 85/374/EHS ze dne 25. července 1985 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se odpovědnosti za vadné výrobky

PŘÍLOHA IV

OBLAST PŮSOBNOSTI

PŘÍLOHA IV-A

SANITÁRNÍ A FYTOSANITÁRNÍ OPATŘENÍ

ČÁST 1

Opatření použitelná u hlavních kategorií živých zvířat

- I. Koňovití (včetně zeber) nebo osli nebo potomci křížení těchto druhů
- II. Skot (včetně *Bubalus bubalis* a *Bison*)
- III. Ovce a kozy
- IV. Prasata
- V. Drůbež (včetně slepic, krůt, perliček, kachen, hus)
- VI. Živé ryby
- VII. Koryši
- VIII. Měkkýši
- IX. Jikry a mlíčí živých ryb
- X. Násadová vejce
- XI. Sperma, vajíčka, embrya
- XII. Ostatní savci
- XIII. Ostatní ptáci
- XIV. Plazi
- XV. Obojživelníci
- XVI. Ostatní obratlovci
- XVII. Včely

ČÁST 2

Opatření použitelná u živočišných produktů

- I. Hlavní kategorie živočišných produktů k lidské spotřebě
 1. Čerstvé maso domácích kopytníků, drůbeže a zajícovců, farmové a volně žijící zvěře, včetně drobů
 2. Mleté maso, masné polotovary, strojně oddělené maso, masné výrobky
 3. Živí mlži
 4. Produkty rybolovu
 5. Syrové mléko, mlezivo, mléčné výrobky a výrobky z mleziva
 6. Vejce a vaječné výrobky
 7. Žabí stehýnka a hlemýždi
 8. Tavené/škvařené živočišné tuky a škvarky
 9. Opracované žaludky, měchýře a střeva
 10. Želatina, suroviny k výrobě želatiny k lidské spotřebě
 11. Kolagen
 12. Med a včelařské produkty

II. Hlavní kategorie vedlejších produktů živočišného původu

Na jatkách	Vedlejší produkty živočišného původu určené ke krmení kožesinových zvířat
	Vedlejší produkty živočišného původu pro výrobu krmiva pro zvířata v zájmovém chovu
	Krev a krevní výrobky z koňovitých k použití mimo krmivový řetězec
	Čerstvé nebo chlazené kůže kopytníků
	Vedlejší produkty živočišného původu pro výrobu získaných produktů pro použití mimo krmivový řetězec
V mlékárenských zařízeních	Mléko, mléčné výrobky a produkty získané z mléka
	Mlezivo a výrobky z mleziva
V ostatních zařízeních pro získávání vedlejších produktů živočišného původu nebo manipulaci s nimi (tj. nezpracované/neošetřené produkty)	Krev a krevní výrobky z koňovitých k použití mimo krmivový řetězec
	Neošetřené krevní výrobky, kromě neošetřených krevních výrobků z koňovitých, pro výrobu získaných produktů k použití mimo krmivový řetězec pro hospodářská zvířata
	Ošetřené krevní výrobky, kromě ošetřených krevních výrobků z koňovitých, pro výrobu získaných produktů k použití mimo krmivový řetězec pro hospodářská zvířata
	Čerstvé nebo chlazené kůže kopytníků
	Prasečí štětiny ze třetích zemí nebo jejich regionů prostých afrického moru prasat
	Kosti a výrobky z nich (kromě kostní moučky), rohy a výrobky z nich (kromě rohové moučky) a kopyta a paznehty a výrobky z nich (kromě moučky z kopyt a paznehtů) k jiným použitím než jako krmná surovina, organické hnojivo nebo půdní přídatky
	Rohy a výrobky z nich, kromě rohové moučky, a kopyta a paznehty a výrobky z nich, kromě moučky z kopyt a paznehtů, určené k výrobě organických hnojiv nebo půdních přídatků
	Želatina pro fotografický průmysl, která není určena k lidské spotřebě
	Vlna a chlupy
	Ošetřené peří, jeho části a prachové peří
Ve zpracovatelských zařízeních	Zpracované živočišné bílkoviny, včetně směsí a produktů jiných než krmiva pro zvířata v zájmovém chovu obsahujících tyto bílkoviny
	Krevní výrobky, které je možné použít jako krmnou surovinu
	Ošetřené kůže kopytníků

	Ošetřené kůže přežvýkavců a koňovitých (21 dnů)
	Prasečí štětiny ze třetích zemí nebo jejich regionů, které nejsou prosté afrického moru prasat
	Rybí tuk k použití jako krmná surovina nebo mimo krmivový řetězec
	Tavené/škvařené tuky k použití jako krmná surovina
	Tavené/škvařené tuky pro určité účely mimo krmivový řetězec pro hospodářská zvířata
	Želatina nebo kolagen k použití jako krmná surovina nebo mimo krmivový řetězec
	Hydrolyzované bílkoviny, hydrogenfosforečnan vápenatý nebo fosforečnan vápenatý k použití jako krmná surovina nebo mimo krmivový řetězec
	Vedlejší produkty včelařství určené výhradně pro použití ve včelařství
	Tukové deriváty k použití mimo krmivový řetězec
	Tukové deriváty k použití jako krmivo nebo mimo krmivový řetězec
	Vaječné výrobky, které je možné použít jako krmnou surovinu
V zařízeních pro výrobu krmiva pro zvířata v zájmovém chovu (včetně zařízení pro výrobu žvýkacích pamlsků pro psy a dochucovacích masových výtahů)	Krmivo v konzervách pro zvířata v zájmovém chovu
	Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než krmivo v konzervách
	Žvýkací pamlsky pro psy
	Syrové krmivo pro zvířata v zájmovém chovu určené k přímému prodeji
	Dochucovací masové výtahy pro výrobu krmiva pro zvířata v zájmovém chovu
V zařízeních pro ošetření loveckých trofejí	Ošetřené lovecké trofeje a jiné preparáty z ptáků a kopytníků, které se skládají pouze z kostí, rohů, kopyt a paznehtů, drápů, parohů, zubů, kůží nebo kožek
	Lovecké trofeje nebo jiné preparáty z ptáků a kopytníků, které se skládají z celých neošetřených částí
V zařízeních nebo podnicích vyrábějících meziprodukty	Meziprodukty
Hnojiva a půdní přídatky	Zpracované živočišné bílkoviny, včetně směsí a produktů jiných než krmiva pro zvířata v zájmovém chovu obsahujících tyto bílkoviny
	Zpracovaný hnůj, získané produkty ze zpracovaného hnoje a guano z netopýřů
V zařízeních na skladování získaných produktů	Všechny získané produkty

III. Patogenní původci

ČÁST 3

Rostliny, rostlinné produkty a jiné předměty

Rostliny, rostlinné produkty a jiné předměty ⁽¹⁾, které jsou ze své povahy nebo kvůli způsobu zpracování potenciálními nositeli škůdců, mohou způsobovat riziko zavlečení a šíření škodlivých organismů.

ČÁST 4

Opatření použitelná u potravinářských přídatných látek a doplňkových látek

Potraviny:

1. potravinářské přídatné látky (veškeré potravinářské přídatné látky a barviva);
2. pomocné látky;
3. potravinářská aromata;
4. potravinářské enzymy;

Krmiva ⁽²⁾:

5. doplňkové látky;
6. krmné suroviny;
7. krmné směsi a krmiva pro zvířata v zájmovém chovu, které nejsou zahrnuty v části 2 oddílu II
8. nežádoucí látky v krmivech.

⁽¹⁾ Balení, přepravní prostředky, kontejnery, půda a substráty a všechny další organismy, předměty nebo materiály schopné být příznivým prostředím pro škodlivé organismy nebo šířit škůdce.

⁽²⁾ Do krmivového řetězce pro hospodářská zvířata mohou vstoupit pouze vedlejší produkty živočišného původu pocházející ze zvířat nebo částí zvířat označené za vhodné k lidské spotřebě.

PŘÍLOHA IV-B

NORMY DOBRÉHO ZACHÁZENÍ SE ZVÍŘATY

Normy dobrého zacházení se zvířaty týkající se těchto oblastí:

1. omračování a porážka zvířat;
2. přeprava zvířat a související činnosti;
3. chov zvířat pro hospodářské účely.

PŘÍLOHA IV-C

OSTATNÍ OPATŘENÍ, NA KTERÁ SE VZTAHUJE KAPITOLA 4 HLAVY IV

1. Chemické látky pocházející z migrace látek z obalových materiálů
2. Směsné produkty
3. Geneticky modifikované organismy (GMO)
4. Růstové hormony, tyreostatika, určité hormony a beta-sympatomimetika

Gruzie sblíží své předpisy v oblasti geneticky modifikovaných organismů s příslušnými právními předpisy Unie zahrnutými do seznamu pro sblížení podle čl. 55 odst. 4 této dohody.

PŘÍLOHA IV-D

OPATŘENÍ, JEŽ MAJÍ BÝT ZAHRNUTA PO SBLÍŽENÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ UNIE

1. Chemické látky k dekontaminaci potravin
2. Klony
3. Ozařování (ionizace)

PŘÍLOHA V

**SEZNAM NÁKAZ ZVÍŘAT A NÁKAZ V AKVAKULTUŘE A REGULOVANÝCH ŠKŮDCŮ PODLÉHAJÍCÍCH HLÁŠENÍ,
KTERÝCH MOHOU BÝT NĚKTERÉ OBLASTI UZNÁNY JAKO PROSTÉ**

PŘÍLOHA V-A

**NÁKAZY ZVÍŘAT A RYB PODLÉHAJÍCÍ HLÁŠENÍ, U KTERÝCH SE UZNÁVÁ STATUS STRAN A OHLEDNĚ KTERÝCH
LZE PŘIJÍMAT REGIONALIZAČNÍ ROZHODNUTÍ**

1. Slintavka a kulhavka
 2. Vezikulární choroba prasat
 3. Vezikulární stomatitida
 4. Mor koní
 5. Africký mor prasat
 6. Katarální horečka ovcí
 7. Patogenní influenza ptáků
 8. Newcastleská choroba
 9. Mor skotu
 10. Klasický mor prasat
 11. Plicní nákaza skotu
 12. Mor malých přežvýkavců (peste des petits ruminants)
 13. Neštovice ovcí a koz
 14. Horečka Údolí Rift
 15. Nodulární dermatitida skotu
 16. Venezuelská encefalomyelitida koní
 17. Vozhřivka
 18. Hřebčí nákaza
 19. Enterovirová encefalomyelitida
 20. Infekční nekróza krvetvorné tkáně
 21. Virová hemoragická septikémie (VHS)
 22. Infekční anémie lososů
 23. Bonamióza (*Bonamia ostreae*)
 24. Marteilióza (*Marteilia refringens*)
-

PŘÍLOHA V-B

UZNÁNÍ STATUSU ŠKŮDCŮ, OBLASTÍ PROSTÝCH ŠKŮDCŮ NEBO CHRÁNĚNÝCH ZÓN**A. Uznání statusu škůdců**

Každá strana vytvoří a poskytne seznam regulovaných škůdců podle těchto kritérií:

1. škůdci, kteří se nevyskytují v žádné části jejího vlastního území;
2. škůdci, kteří se vyskytují v některé části jejího vlastního území a jsou pod úřední kontrolou;
3. škůdci, kteří se vyskytují v některé části jejího vlastního území, jsou pod úřední kontrolou a pro které byly vytvořeny oblasti prosté škodlivých organismů nebo chráněné zóny.

Každá změna seznamu statusu škůdců se okamžitě oznámí druhé straně, není-li jinak oznámeno příslušné mezinárodní organizaci.

B. Uznání oblastí prostých škůdců a chráněných zón

Strany uznávají chráněné zóny a pojetí oblastí prostých škůdců a jeho uplatňování s ohledem na příslušné mezinárodní normy pro fytozoohygienická opatření.

PŘÍLOHA VI

REGIONALIZACE / ROZDĚLENÍ NA ZÓNY, OBLASTI PROSTÉ ŠKŮDCŮ A CHRÁNĚNÉ ZÓNY

A. Nákazy zvířat a nákazy v akvakultuře

1. Nákazy zvířat

Základem pro uznání nakažového statusu území nebo regionu určité strany je Kodex zdraví suchozemských živočichů Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE).

Základem pro regionalizační rozhodnutí ohledně nakaž zvířat je Kodex zdraví suchozemských živočichů OIE.

2. Nákazy v akvakultuře

Základem pro regionalizační rozhodnutí ohledně nakaž v akvakultuře je Kodex zdraví vodních živočichů OIE.

B. Škůdci

Kritéria pro uznání oblasti za prostou škůdců nebo pro vytvoření chráněných zón pro určité škůdce musí být v souladu buď:

- s ustanoveními mezinárodního standardu pro fytozdraví opatření FAO č. 4 o požadavcích na vymezení oblastí prostých škodlivých organismů a s definicemi příslušných mezinárodních norem pro fytozdraví opatření, nebo
- s ustanovením čl. 2 odst. 1 písm. h) směrnice Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlečení organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství.

C. Kritéria pro uznání zvláštního nakažového statusu území nebo regionu strany

1. Pokud se dovážející strana domnívá, že její území nebo část jejího území je prosté/prostá nákazy zvířat jiné než některé z nakaž uvedených v příloze V-A této dohody, předloží vyvázející straně odpovídající podklady, ve kterých jsou zdokumentována zejména tato kritéria:

- povaha nakaž a historie jejího výskytu na jejím území;
- výsledky vyšetření v rámci dozoru na základě sérologického, mikrobiologického, patologického nebo epizootologického šetření a na základě toho, že nakaž podléhá hlášení příslušným orgánům,
- doba, po kterou byl dozor prováděn,
- případně doba, po kterou bylo zakázáno očkovat proti dané nakaž, a zeměpisná oblast, na kterou se zákaz vztahoval,
- způsoby ověření nepřítomnosti nakaž.

2. Doplnkové záruky, obecné nebo konkrétní, které může dovážející strana požadovat, nesmí překročit rámec těch, které dovážející strana uplatňuje vnitrostátně.

3. Strany si navzájem oznamují každou změnu kritérií stanovených v bodě 1 písmene C této přílohy, která se vztahuje k nakaž. Doplnkové záruky stanovené v souladu s bodem 2 písmene C této přílohy mohou být s ohledem na taková oznámení upraveny nebo zrušeny Podvýborem pro sanitární a fytozdraví otázky

PŘÍLOHA VII

PROZATÍMNÍ SCHVÁLENÍ PODNIKŮ

Podmínky a ustanovení pro prozatímní schválení podniků

1. Prozatímním schválením podniků se rozumí, že dovážející strana za účelem dovozu prozatímně schválí podniky vyvážející strany na základě odpovídajících záruk poskytnutých touto stranou bez předchozí kontroly jednotlivých podniků provedené dovážející stranou v souladu s bodem 4 této přílohy. Postup a podmínky stanovené v bodě 4 této přílohy se použijí pro změny nebo doplnění seznamů uvedených v bodě 2 této přílohy za účelem zohlednění nových žádostí a poskytnutých záruk. Ověření může být součástí postupu podle bodu 4 písm. d) pouze u původního seznamu podniků.
2. Prozatímní schválení se nejprve uplatní u níže uvedených kategorií podniků.
 - 2.1 Podniky, jejichž výstupem jsou produkty živočišného původu k lidské spotřebě:
 - jatka produkující čerstvé maso domácích kopytníků, drůbeže, zajíců a farmové zvěře (příloha IV-A, část 1),
 - podniky na zpracování volně žijící zvěře,
 - bourárny,
 - podniky na výrobu mletého masa, masných polotovarů, strojně odděleného masa a masných výrobků,
 - střediska pro čištění a střediska pro odesílání živých mlžů,
 - podniky, jejichž výstupem jsou:
 - vaječné výrobky,
 - mléčné výrobky,
 - produkty rybolovu,
 - opracované žaludky, měchýře a střeva,
 - želatina a kolagen,
 - rybí tuk,
 - výrobní plavidla,
 - mrazírenská plavidla.
 - 2.2 Schválené nebo registrované podniky, jejichž výstupem jsou vedlejší produkty živočišného původu a hlavní kategorie vedlejších produktů živočišného původu k lidské spotřebě

Druh schválených nebo registrovaných podniků a zařízení	Produkt
Jatka	Vedlejší produkty živočišného původu určené ke krmení kožesinových zvířat
	Vedlejší produkty živočišného původu pro výrobu krmiva pro zvířata v zájmovém chovu
	Krev a krevní výrobky z koňovitých k použití mimo krmivový řetězec
	Čerstvé nebo chlazené kůže kopytníků
	Vedlejší produkty živočišného původu pro výrobu získaných produktů pro použití mimo krmivový řetězec
Mlékárenská zařízení	Mléko, mléčné výrobky a produkty získané z mléka
	Mlezivo a výrobky z mleziva

Druh schválených nebo registrovaných podniků a zařízení	Produkt
Ostatní zařízení pro získávání vedlejších produktů živočišného původu nebo manipulaci s nimi (tj. nezpracované/neošetřené produkty)	Krev a krevní výrobky z koňovitých k použití mimo krmivový řetězec
	Neošetřené krevní výrobky, kromě neošetřených krevních výrobků z koňovitých, pro výrobu získaných produktů k použití mimo krmivový řetězec pro hospodářská zvířata
	Ošetřené krevní výrobky, kromě ošetřených krevních výrobků z koňovitých, pro výrobu získaných produktů k použití mimo krmivový řetězec pro hospodářská zvířata
	Čerstvé nebo chlazené kůže kopytníků
	Prasečí štětiny ze třetích zemí nebo jejich regionů prostých afrického moru prasat
	Kosti a výrobky z nich (kromě kostní moučky), rohy a výrobky z nich (kromě rohové moučky) a kopyta a paznehty a výrobky z nich (kromě moučky z kopyt a paznehtů) k jiným použitím než jako krmná surovina, organické hnojivo nebo půdní přídatky
	Rohy a výrobky z nich (kromě rohové moučky) a kopyta a paznehty a výrobky z nich (kromě moučky z kopyt a paznehtů) určené k výrobě organických hnojiv nebo půdních přídatků
	Želatina pro fotografický průmysl, která není určena k lidské spotřebě
	Vlna a chlupy
Zpracovatelská zařízení	Zpracované živočišné bílkoviny, včetně směsí a produktů jiných než krmiva pro zvířata v zájmovém chovu obsahujících tyto bílkoviny
	Krevní výrobky, které je možné použít jako krmnou surovinu
	Ošetřené kůže kopytníků
	Ošetřené kůže přežvýkavců a koňovitých (21 dnů)
	Prasečí štětiny ze třetích zemí nebo jejich regionů, které nejsou prosté afrického moru prasat
	Rybí tuk k použití jako krmná surovina nebo mimo krmivový řetězec
	Tavené/škvařené tuky k použití jako krmná surovina

Druh schválených nebo registrovaných podniků a zařízení	Produkt
	Tavené/škvařené tuky pro určité účely mimo krmivový řetězec pro hospodářská zvířata
	Želatina nebo kolagen k použití jako krmná surovina nebo mimo krmivový řetězec
	Hydrolyzované bílkoviny, hydrogenfosforečnan vápenatý nebo fosforečnan vápenatý k použití jako krmná surovina nebo mimo krmivový řetězec
	Vedlejší produkty včelařství určené výhradně pro použití ve včelařství
	Tukové deriváty k použití mimo krmivový řetězec
	Tukové deriváty k použití jako krmivo nebo mimo krmivový řetězec
	Vaječné výrobky, které je možné použít jako krmnou surovinu
Zařízení pro výrobu krmiva pro zvířata v zájmovém chovu (včetně zařízení pro výrobu žvýkacích pamlsků pro psy a dochucovacích masových výtažků)	Krmivo v konzervách pro zvířata v zájmovém chovu
	Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než krmivo v konzervách
	Žvýkací pamlsky pro psy
	Syrové krmivo pro zvířata v zájmovém chovu určené k přímému prodeji
	Dochucovací masové výtažky pro výrobu krmiva pro zvířata v zájmovém chovu
Zařízení pro ošetření loveckých trofejí	Ošetřené lovecké trofeje a jiné preparáty z ptáků a kopytníků, které se skládají pouze z kostí, rohů, kopyt a paznehtů, drápů, parohů, zubů, kůží nebo kožek
	Lovecké trofeje nebo jiné preparáty z ptáků a kopytníků, které se skládají z celých neošetřených částí
Zařízení nebo podniky vyrábějící mezi-produkty	Meziprodukty
Hnojiva a půdní přídatky	Zpracované živočišné bílkoviny, včetně směsí a produktů jiných než krmiva pro zvířata v zájmovém chovu obsahujících tyto bílkoviny
	Zpracovaný hnůj, získané produkty ze zpracovaného hnoje a guano z netopýřů
Zařízení na skladování získaných produktů	Všechny získané produkty

3. Dovážející strana vypracuje seznamy prozatímně schválených podniků podle bodu 2.1 a 2.2 a tyto seznamy veřejně zpřístupní.
4. Podmínky a postupy pro prozatímní schválení:
 - a) pokud dovážející strana povolila dovoz dotyčného živočišného produktu z vyvážející strany a byly stanoveny odpovídající dovozní podmínky a požadavky na osvědčení pro dotyčné produkty;
 - b) pokud příslušný orgán vyvážející strany poskytl dovážející straně dostatečné záruky, že podniky na jeho seznamu/seznamech splňují příslušné hygienické požadavky dovážející strany pro zpracované produkty, a podnikům uvedeným na seznamech úředně povolil vývoz do dovážející strany;

- c) v případě nedodržení poskytnutých záruk musí mít příslušný orgán vyvážející strany skutečnou pravomoc pozastavit činnosti týkající se vývozu do dovážející strany z podniku, za který tento orgán poskytl záruky;
- d) součástí postupu prozatímního schválení může být ověření podle článku 62 této dohody prováděné dovážející stranou. Toto ověření se týká struktury a organizace příslušného orgánu odpovědného za schválení podniku, jakož i pravomocí, které tento příslušný orgán má, a záruk, které může poskytovat ohledně provádění pravidel dovážející strany. Toto ověření může zahrnovat na místě provedenou prohlídku určitého reprezentativního počtu podniků uvedených na seznamu nebo seznamech poskytnutých vyvážející stranou.

S přihlédnutím ke zvláštní struktuře a rozdělení pravomocí v rámci Evropské unie se může toto ověření v Evropské unii týkat jednotlivých členských států;

- e) na základě výsledků ověření podle písmene d) tohoto bodu může dovážející strana pozměnit stávající seznam podniků.
-

PŘÍLOHA VIII

POSTUP UZNÁVÁNÍ ROVNOCENNOSTI

1. Zásady:

- a) rovnocennost může být stanovena u jednotlivého opatření nebo skupin opatření nebo systémů, které se vztahují k určité komoditě nebo kategoriím komodit, nebo u všech z nich;
- b) posuzování prováděné dovážející stranou na základě žádosti vyvážející strany o uznání rovnocennosti jejich opatření ve vztahu k určité komoditě není důvodem pro narušení obchodu nebo pozastavení probíhajícího dovozu dotyčné komodity z vyvážející strany;
- c) uznání rovnocennosti opatření je interaktivním procesem mezi vyvážející stranou a dovážející stranou. Proces spočívá v objektivním prokázání rovnocennosti jednotlivých opatření vyvážející stranou a v objektivním zhodnocení této rovnocennosti za účelem možného uznání rovnocennosti dovážející stranou;
- d) konečné uznání rovnocennosti příslušných opatření vyvážející strany záleží výhradně na dovážející straně.

2. Předpoklady:

- a) proces závisí na nakažovém statusu či statusu škůdců, na právních předpisech a na účinnosti kontrol a kontrolního systému, které se vztahují na danou komoditu ve vyvážející straně. Za tímto účelem se berou v úvahu právní předpisy v dotyčném odvětví, jakož i struktura příslušného orgánu vyvážející strany, jeho hierarchie, pravomoci, postupy a zdroje pro provádění pravomocí a efektivita příslušných orgánů, pokud jde o kontrolní a řídicí systémy, včetně úrovně prosazování předpisů týkajících se dané komodity a pravidelnosti a rychlosti sdělování informací dovážející straně v případě zjištěných nebezpečí. Uznání může být podloženo dokumentací, ověřením a zdokumentováním, zprávami a informacemi týkajícími se předchozích zkušeností, posouzením a ověřením zdokumentovaným dříve;
- b) strany zahájí proces uznání rovnocennosti podle článku 57 této dohody po úspěšném sblížení opatření, skupiny opatření nebo systému zahrnutého do seznamu pro sblížení podle čl. 55 odst. 4 této dohody;
- c) vyvážející strana zahájí tento proces pouze tehdy, pokud se na ni ohledně dané komodity nevztahují žádná ochranná opatření uvalená dovážející stranou.

3. Postup:

- a) vyvážející strana zahajuje proces předložením žádosti dovážející straně o uznání rovnocennosti jednotlivého opatření nebo skupin opatření nebo systému, které se vztahují k určité komoditě nebo kategorii komodit v určitém odvětví nebo pododvětví, nebo všech z nich;
- b) v náležitých případech tato žádost zahrnuje rovněž žádost pro dovážející stranu, spolu s požadovanou dokumentací, o schválení, na základě rovnocennosti, jakéhokoli programu nebo plánu vyvážející strany požadovaného dovážející stranou a/nebo stavu sblížování podle přílohy XI této dohody, pokud jde o opatření nebo systémy zmíněné v písmeni a) tohoto bodu, jako podmínka pro povolení dovozu dané komodity nebo kategorie komodit;
- c) v této žádosti vyvážející strana:
 - i) vysvětlí význam dané komodity nebo kategorií komodit pro obchod;
 - ii) určí jednotlivé/jednotlivá opatření, jehož/jejichž prostřednictvím může dosáhnout souladu, ze všech opatření uvedených v dovozních podmínkách dovážející strany použitelných u dané komodity nebo kategorie komodit;
 - iii) určí jednotlivé/jednotlivá opatření, ohledně kterého/kterých usiluje o rovnocennost, z celkového počtu opatření uvedených v dovozních podmínkách dovážející strany použitelných u dané komodity nebo kategorií komodit;

- d) dovážející strana v odpovědi na tuto žádost vysvětlí celkový a dílčí cíl a podá zdůvodnění svého/svých opatření včetně uvedení daného rizika;
 - e) dovážející strana na základě tohoto vysvětlení informuje vyvážející stranu o vztahu svých vnitrostátních opatření a dovozních podmínek pro danou komoditu nebo kategorii komodit;
 - f) vyvážející strana objektivně prokáže dovážející straně, že opatření, která určila, jsou rovnocenná s dovozními podmínkami pro danou komoditu nebo kategorii komodit;
 - g) dovážející strana objektivně posoudí prokázání rovnocennosti vyvážející stranou;
 - h) dovážející strana učiní závěr, zda je, či není dosaženo rovnocennosti;
 - i) dovážející strana poskytne vyvážející straně úplné vysvětlení a podpůrné údaje pro svá zjištění a rozhodnutí, pokud to vyvážející strana vyžaduje.
4. Prokázání rovnocennosti opatření vyvážející stranou a posouzení tohoto prokázání dovážející stranou:
- a) vyvážející strana objektivně prokáže rovnocennost každého z jednotlivých opatření dovážející strany uvedených v jejích dovozních podmínkách. Rovnocennost se v náležitých případech objektivně prokáže u každého plánu nebo programu, který vyžaduje dovážející strana jako podmínku pro povolení dovozu (např. plán monitorování reziduí atd.);
 - b) objektivní prokázání a posouzení by se v této souvislosti mělo co možná nejvíce zakládat na:
 - i) mezinárodně uznávaných normách a/nebo
 - ii) normách založených na řádných vědeckých důkazech a/nebo
 - iii) posouzení rizik a/nebo
 - iv) dokumentech, zprávách a informacích týkajících se předchozích zkušeností, posouzení a/nebo
 - v) kontrolách a
 - vi) právní formě nebo úrovni správního stavu opatření a
 - vii) úrovni provádění a prosazování, zejména na základě:
 - odpovídajících a relevantních výsledků programů pro monitorování a dohled,
 - výsledků inspekcí provedených vyvážející stranou,
 - výsledků analýzy provedené podle uznaných metod analýzy,
 - ověření a výsledků dovozních kontrol provedených dovážející stranou,
 - výkonnosti příslušných orgánů vyvážející strany a
 - dřívějších zkušeností.
5. Závěr dovážející strany
- Součástí postupu může být inspekce či ověření.
- V případě, že dovážející strana dojde k negativnímu závěru, poskytne vyvážející straně podrobné a odůvodněné vysvětlení.
6. V případě rostlin a rostlinných produktů se rovnocennost fyto-sanitárních opatření zakládá na splnění podmínek zmíněných v čl. 57 odst. 6 této dohody.
-

PŘÍLOHA IX

DOVOZNÍ KONTROLY A POPLATKY ZA KONTROLY

A. Zásady dovozních kontrol

Dovozní kontroly sestávají z kontrol dokumentace, kontrol identity a fyzických kontrol.

Pokud jde o dovoz zvířat a živočišných produktů, zakládají se fyzické kontroly a jejich četnost na úrovni rizika spojeného s tímto dovozem.

Při provádění kontrol pro rostlinolékařské účely dovážející strana zajistí, aby rostliny, rostlinné produkty a jiné předměty byly podrobeny důkladné úřední kontrole, a to buď celkově, nebo odebráním reprezentativního vzorku, aby se zajistilo, že nejsou kontaminovány škůdci.

V případech, že kontroly odhalí neshodu s odpovídajícími normami nebo požadavky, přijme dovážející strana opatření přiměřená danému riziku. Dovožci nebo jeho zástupci musí být, kdykoli je to možné, umožněn přístup k zásilce a dána příležitost poskytnout jakékoli relevantní informace, které mohou dovážející straně pomoci přijmout konečné rozhodnutí ohledně dané zásilky. Toto rozhodnutí musí odpovídat úrovni rizika spojeného s dovozem příslušné zásilky.

B. Četnost fyzických kontrol

B.1 Dovoz zvířat a živočišných produktů z Gruzie do Evropské unie a z Evropské unie do Gruzie

Druh hraniční kontroly	Četnost
1. Kontroly dokladů	100 %
2. Kontroly identity	100 %
3. Fyzické kontroly	
Živá zvířata 100 %	100 %
Produkty kategorie I Čerstvé maso včetně drobů a produkty ze skotu, z ovcí, koz, prasat a koňovitých definované ve směrnici Rady 64/433/EHS ze dne 26. června 1964 o hygienických podmínkách produkce čerstvého masa a jeho uvádění na trh, ve znění pozdějších předpisů Rybí produkty v hermeticky uzavřených nádobách určených k uchování při teplotě okolí, čerstvé a zmrazené ryby a sušené a/nebo solené produkty rybolovu Celá vejce Vepřové sádlo a škvařené/tavené tuky Zvířecí střeva Násadová vejce	20 %
Produkty kategorie II Drůbeží maso a výrobky z drůbežího masa Králičí maso, maso ze zvěřiny (z volně žijící zvěře / z farmové zvěře) a výrobky z tohoto masa Mléko a mléčné výrobky k lidské spotřebě Vaječné výrobky	50 %

Druh hraniční kontroly	Četnost
<p>Zpracované živočišné bílkoviny k lidské spotřebě (100 % u prvních šesti zásilek volně ložených produktů, směrnice Rady 92/118/EHS ze dne 17. prosince 1992 o veterinárních a hygienických předpisech pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS, a pokud jde o patogenní původce, ve směrnici 90/425/EHS, ve znění pozdějších předpisů).</p> <p>Produkty rybolovu jiné než uvedené v rozhodnutí Komise 2006/766/ES ze dne 6. listopadu 2006, kterým se stanoví seznamy třetích zemí a území, ze kterých je povolen dovoz mlžů, ostnokožců, pláštěnců, mořských plžů a produktů rybolovu (oznámeno pod číslem K(2006) 5171), ve znění pozdějších předpisů.</p> <p>Mlži</p> <p>Med</p>	
<p>Produkty kategorie III</p> <p>Sperma</p> <p>Embrya</p> <p>Hněj</p> <p>Mléko a mléčné výrobky (neurčené k lidské spotřebě)</p> <p>Želatina</p> <p>Žabí stehýnka a hlemýždi</p> <p>Kosti a výrobky z kostí</p> <p>Kůže a kožky</p> <p>Štětiny, vlna, chlupy a peří</p> <p>Rohy, výrobky z rohů, kopyta a paznehty a výrobky z nich</p> <p>Včelařské produkty</p> <p>Lovecké trofeje</p> <p>Krmiva v konzervách pro zvířata v zájmovém chovu</p> <p>Suroviny pro výrobu krmiv pro zvířata v zájmovém chovu</p> <p>Suroviny, krev, krevní výrobky, žlázy a orgány určené k farmaceutickému nebo technickému využití</p> <p>Sláma a seno</p> <p>Patogenní původci</p> <p>Zpracované živočišné bílkoviny (balené)</p>	<p>Minimálně 1 %</p> <p>Maximálně 10 %</p>
<p>Zpracované živočišné bílkoviny neurčené k lidské spotřebě (volně ložené produkty)</p>	<p>100 % u prvních šesti zásilek (body 10 a 11 kapitoly II přílohy VII nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu, ve znění pozdějších předpisů).</p>

B.2 Dovoz potravin jiného než živočišného původu z Gruzie do Evropské unie a z Evropské unie do Gruzie

— Chilli papričky (<i>Capsicum annuum</i>), drcené nebo mleté — ex 0904 20 90	10 % u barviv Sudan
— Výrobky z chilli papriček (curry) — 0910 91 05	
— Curcuma longa (kurkuma) — 0910 30 00	
(Potraviny – sušené koření)	
— Červený palmový olej — ex 1511 10 90	

B.3 Dovoz rostlin, rostlinných produktů a jiných předmětů do Evropské unie a do Gruzie

Pro rostliny, rostlinné produkty a jiné předměty uvedené v části B přílohy V směrnice 2000/29/ES.

Dovážející strana provádí kontroly za účelem ověření rostlinolékařského statusu zásilky/zásilek.

Strany posoudí nutnost provádění dovozních kontrol pro rostlinolékařské účely v rámci dvoustranného obchodu s komoditami uvedenými v příloze výše jako pocházející ze zemí mimo EU.

Lze stanovit sníženou četnost rostlinolékařských dovozních kontrol u regulovaných komodit s výjimkou rostlin, rostlinných produktů a jiných předmětů vymezených v souladu s nařízením Komise (ES) č. 1756/2004 ze dne 11. října 2004, kterým se stanoví podrobné podmínky pro požadovanou dokumentaci a kritéria pro způsob a míru omezení rostlinolékařských kontrol u některých rostlin, rostlinných produktů nebo jiných předmětů uvedených v části B přílohy V směrnice Rady 2000/29/ES.

PŘÍLOHA X

VYDÁVÁNÍ OSVĚDČENÍ

A. Zásady vydávání osvědčení

Rostliny a rostlinné produkty a jiné předměty

Pokud jde o vydávání osvědčení pro rostliny a rostlinné produkty a jiné předměty, uplatňují příslušné orgány zásady stanovené v příslušných mezinárodních standardech pro fytosanitární opatření.

Zvířata a živočišné produkty:

1. Příslušné orgány obou stran zajistí, aby osvědčující úředníci měli dostatečné povědomí o veterinárních právních předpisech týkajících se zvířat a živočišných produktů, pro které má být osvědčení vydáno, a obecně aby byli informováni o pravidlech, která mají být dodržována při vyhotovování a vydávání osvědčení, a v případě potřeby o povaze a rozsahu vyšetření či testů, které je třeba provést před vydáním osvědčení.
2. Osvědčující úředníci nesmějí osvědčovat údaje, o kterých osobně nic nevědí nebo které si nemohou sami ověřit.
3. Osvědčující úředníci nesmějí podepsat nevyplněná nebo neúplná osvědčení ani osvědčení týkající se zvířat nebo živočišných produktů, které neprohlédli nebo které neprošli jejich kontrolou. Pokud se osvědčení podepisuje na základě jiného osvědčení nebo potvrzení, musí mít osvědčující úředník v držení dané osvědčení nebo potvrzení dříve, než osvědčení podepíše.
4. Osvědčující úředník může potvrdit údaje, které byly:
 - a) potvrzeny na základě bodů 1,2 a 3 této přílohy jinou osobou zmocněnou příslušným orgánem a jednající pod kontrolou zmíněného orgánu, s podmínkou, že osvědčující úředník může ověřit správnost údajů, nebo
 - b) získány v souvislosti s programy monitorování, odkazem na úředně uznávané systémy zabezpečování jakosti nebo prostřednictvím systému epidemiologického dozoru, pokud je to povoleno podle příslušných veterinárních právních předpisů.
5. Příslušné orgány obou stran učiní všechny nezbytné kroky k zajištění řádného průběhu vydávání osvědčení. Zejména zajistí, aby jimi jmenovaní osvědčující úředníci:
 - a) měli status, který zaručuje jejich nestrannost, a neměli žádný přímý obchodní zájem na zvířatech nebo produktech jimi osvědčovaných nebo na hospodářstvích nebo zařízeních, ze kterých zvířata nebo produkty pocházejí, a
 - b) si byli plně vědomi obsahu každého osvědčení, které podepisují.
6. Osvědčení se vyhotoví tak, aby bylo zajištěno, že dané osvědčení patří k dané zásilce, a aby bylo v jazyce, kterému rozumí osvědčující úředníci, a alespoň v jednom z úředních jazyků dovážející strany, jak je stanoveno v části C této přílohy.
7. Každý příslušný orgán musí být schopen zjistit, který úředník osvědčení vydal, a zajistit, aby kopie všech vydaných osvědčení byla k dispozici po dobu, kterou určí tento příslušný orgán.
8. Každá strana zavede takové kontroly, které zabrání vydávání falešných nebo zavádějících osvědčení a podvodnému používání osvědčení, která mají být vydána pro účely uvedené ve veterinárním právu.

9. Aniž jsou dotčena případná soudní řízení nebo sankce, provádějí příslušné orgány šetření nebo kontroly a činí příslušná opatření za účelem postihu všech případů falešných nebo zavádějících osvědčení, které jim jsou oznámeny. Tato opatření mohou zahrnovat pozastavení výkonu funkce ověřujícího úředníka po dobu šetření. Platí zejména následující:

- a) je-li v průběhu kontrol zjištěno, že osvědčující úředník vědomě vydal podvodné osvědčení, učiní příslušný orgán veškerá nezbytná opatření, aby bylo pokud možno zajištěno, že dotyčná osoba nemůže toto jednání opakovat;
- b) je-li v průběhu kontrol zjištěno, že jednotlivec nebo podnik podvodně využil nebo pozměnil úřední osvědčení, učiní příslušný orgán veškerá nezbytná opatření, aby bylo pokud možno zajištěno, že dotyčný jednatel nebo podnik nemůže toto jednání opakovat. Tato opatření mohou zahrnovat následné zamítnutí vydat úřední osvědčení dotyčné osobě nebo podniku.

B. Osvědčení podle čl. 60 odst. 2 písm. a) této dohody

Osvědčení o zdravotní nezávadnosti uvedené v osvědčení vyjadřuje stav rovnocennosti dotyčné komodity. V osvědčení o zdravotní nezávadnosti se uvádí shoda s výrobními normami vyvážející strany, které dovážející strana uznává za rovnocenné.

C. Úřední jazyky pro osvědčení

1. Dovoz do Evropské unie

Pro rostliny, rostlinné produkty a jiné předměty:

Osvědčení se vyhotoví v jazyce, kterému rozumí osvědčující úředník, a alespoň v jednom z úředních jazyků dovážející strany.

Pro zvířata a živočišné produkty:

Osvědčení o zdravotní nezávadnosti se vyhotoví alespoň v jednom z úředních jazyků členského státu EU určení a v jednom z úředních jazyků členského státu EU, ve kterém se provádějí dovozní kontroly stanovené v článku 63 této dohody. Členský stát však může povolit použití jiného úředního jazyka Unie, než je jeho vlastní jazyk.

2. Dovoz do Gruzie

Osvědčení o zdravotní nezávadnosti musí být vyhotoveno v gruzínštině a alespoň v jednom z úředních jazyků osvědčujícího členského státu EU.

PŘÍLOHA XI

SBLIŽOVÁNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

PŘÍLOHA XI-A

ZÁSADY PRO HODNOCENÍ POKROKU PŘI PROCESU SBLIŽOVÁNÍ PRO ÚČELY UZNÁVÁNÍ ROVNOCEBNOSTI

ČÁST I

Postupné sblížení

1. Obecná pravidla

Právní předpisy Gruzie v sanitární a fyto-sanitární oblasti a v oblasti dobrých životních podmínek zvířat se sblíží s příslušnými právními předpisy Unie na základě seznamu pro sblížení obsahujícího právní předpisy EU v uvedených oblastech. Tento seznam se rozdělí podle prioritních oblastí, které odpovídají opatřením, vymezeným v příloze IV této dohody. Za tímto účelem Gruzie určí své prioritní oblasti, pokud jde o obchod.

Gruzie sblíží svá vnitrostátní pravidla s *acquis* EU:

- a) zavedením a prosazováním pravidel stanovených v příslušném *acquis* EU prostřednictvím přijetí doplňkových vnitrostátních pravidel nebo postupů;
- b) změnou příslušných vnitrostátních pravidel nebo postupů za účelem zahrnutí pravidel stanovených v příslušném *acquis* EU.

Gruzie v každém případě:

- a) zruší veškeré právní předpisy nebo jiná opatření, jež nejsou v souladu se sblíženými právními předpisy;
- b) zajistí účinné provádění sblížených vnitrostátních právních předpisů

Gruzie takové sblížení zdokumentuje ve srovnávacích tabulkách podle vzoru uvádějícího datum vstupu příslušných vnitrostátních předpisů v platnost a odkaz na úřední věstník, v němž byly zveřejněny. Vzor srovnávacích tabulek pro přípravu a hodnocení je uveden v části II této přílohy. Není-li sblížení úplné, hodnotitelé ⁽¹⁾ zjištěné nedostatky uvedou ve sloupci vyhrazeném pro připomínky.

Bez ohledu na stanovenou prioritní oblast vypracuje Gruzie zvláštní srovnávací tabulky prokazující sblížení dalších obecných i specifických právních předpisů zahrnujících zejména obecná pravidla, jež se týkají:

- a) kontrolních systémů:
 - domácího trhu,
 - dovozu;
- b) zdraví zvířat a dobrých životních podmínek zvířat:
 - identifikace a evidence zvířat a evidence jejich pohybu,
 - opatření pro tlumení nákaz zvířat,
 - domácího obchodu se živými zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi,
 - zacházení se zvířaty v hospodářstvích, během přepravy a porážky;
- c) bezpečnosti potravin:
 - uvádění potravin a krmiv na trh,
 - označování, obchodní úpravy a reklamy včetně výživových a zdravotních tvrzení,
 - kontrol reziduí,
 - zvláštních pravidel pro krmiva;

⁽¹⁾ Hodnotiteli jsou odborníci, které jmenuje Evropská komise.

- d) vedlejších produktů živočišného původu;
- e) zdraví rostlin:
- škůdců,
 - přípravků na ochranu rostlin;
- f) geneticky modifikovaných organismů:
- uvolňovaných do životního prostředí,
 - geneticky modifikovaných potravin a krmiv.

ČÁST II

Hodnocení

1. Postup a metoda

Právo předpisy Gruzie v sanitární a fyto-sanitární oblasti a v oblasti dobrých životních podmínek zvířat, jichž se týká kapitola 4 (Sanitární a fyto-sanitární opatření) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody se postupně sblíží s příslušným právem Unie a zajistí se jeho účinné vymáhání⁽¹⁾.

Srovnávací tabulky se vypracují podle vzoru uvedeného v bodě 2 této přílohy, a to samostatně pro každý sblížený akt, a předloží se v angličtině hodnotitelům ke zhodnocení.

Je-li výsledek hodnocení kladný pro určité jednotlivé opatření, skupinu opatření, systém použitelný na sektor nebo subsektor, komoditu nebo skupinu komodit, platí podmínky stanovené v čl. 57 odst. 4 této dohody.

2. Srovnávací tabulka

2.1 Při tvorbě srovnávacích tabulek je třeba zohlednit následující:

Tabulky se vytvářejí na základě příslušných aktů EU. Za tímto účelem se použije verze platná v době sblížení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přesnému překladu do národního jazyka, jelikož jazykové nepřesnosti mohou vést k chybnému výkladu, zejména pokud se týkají oblasti působnosti příslušného práva⁽²⁾.

2.2 Vzor srovnávací tabulky

Srovnávací tabulka

MEZI

Název příslušného aktu EU, včetně posledních zahrnutých změn:

A

Název příslušného vnitrostátního aktu

(Zveřejněno v)

Datum zveřejnění:

Datum provedení:

Název aktu EU	Vnitrostátní právní předpisy	Poznámky (Gruzie)	Připomínky hodnotitele

⁽¹⁾ Při tom jí mohou být nápomocni odborníci z členských států EU, a to samostatně, nebo v rámci komplexních programů budování institucí (twinningové projekty, TAIEX atd.)

⁽²⁾ Pro usnadnění procesu sblížování jsou k dispozici konsolidované verze některých právních předpisů Unie, a to na těchto internetových stránkách EUR-LEX:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=en

Vysvětlivky:

Příslušný akt EU: v levém sloupci srovnávací tabulky se uvedou články, odstavce, pododstavce atd. spolu s celým názvem aktu a odkazem na něj ⁽¹⁾.

Vnitrostátní právní předpisy: uvedou se ustanovení vnitrostátních právních předpisů odpovídající ustanovením Unie uvedeným v levém sloupci spolu s jejich celým názvem a odkazem na ně. Ve druhém sloupci se podrobně popíše jejich obsah.

Poznámky Gruzie: v tomto sloupci Gruzie uvede odkaz nebo jiná ustanovení související s příslušným článkem, odstavci, pododstavci atd., zejména, není-li znění těchto ustanovení sblíženo. Uvede se důvod nesblížení příslušných ustanovení.

Připomínky hodnotitele: má-li hodnotitel za to, že sblížení nebylo dosaženo, odůvodní v tomto sloupci své hodnocení a popíše příslušné nedostatky.

—

⁽¹⁾ Například ve formě uvedené na internetových stránkách EUR-LEX:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=en

*PŘÍLOHA XI-B***SEZNAM PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ EU, KTERÉ MÁ GRUZIE SBLÍŽIT**

Seznam pro sblížení zmíněný v čl. 55 odst. 4 této dohody předloží Gruzie do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost.

*PŘÍLOHA XII***STATUS ROVNOCENNOSTI**

PŘÍLOHA XIII

SBLIŽOVÁNÍ CELNÍCH PŘEDPISŮ

Celní kodex

Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství

Harmonogram: sblížení s ustanoveními výše uvedeného nařízení, s výjimkou článků 1 až 3, čl. 8 odst. 1 první odrážky, článků 18 a 19, čl. 94 odst. 1, článků 97 a 113, čl. 117 písm. c), článku 129, článků 163 až 165, článků 174, 179, 209, 210 a 211, čl. 215 odst. 4, článků 247 až 253, se provede do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Strany znovu otevrou otázku sblížení článku 84 a článků 130–136 týkajících se přepracování pod celním dohledem před vypršením výše uvedené lhůty pro sblížení.

Článek 173, čl. 221 odst. 3 a čl. 236 odst. 2 se sblíží na základě maximálního úsilí.

Společný tranzitní režim a JSD

Úmluva o zjednodušení formalit ve zbožíovém styku ze dne 20. května 1987

Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987

Harmonogram: sblížení s ustanoveními výše uvedených úmluv, též prostřednictvím přistoupení Gruzie k těmto úmluvám, se provede do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Osvobození od cla

Nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 ze dne 16. listopadu 2009 o systému Společenství pro osvobození od cla

Harmonogram: sblížení s hlavy I a II výše uvedeného nařízení se provede do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Ochrana práv duševního vlastnictví

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 608/2013 ze dne 12. června 2013 o vymáhání práv duševního vlastnictví celními orgány

Harmonogram: sblížení s ustanoveními výše uvedeného nařízení, s výjimkou článku 26, se provede do tří let od vstupu této dohody v platnost. Povinnost sblížení s nařízením č. 608/2013 sama o sobě nezakládá pro Gruzii povinnost uplatnit opatření v případech, kdy práva duševního vlastnictví nejsou chráněna jejími hmotnými právními předpisy týkajícími se duševního vlastnictví.

PŘÍLOHA XIV

SEZNAM VÝHRAD TÝKAJÍCÍCH SE USAZOVÁNÍ; SEZNAM ZÁVAZKŮ TÝKAJÍCÍCH SE PŘEŠHRANIČNÍHO POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB; SEZNAM VÝHRAD TÝKAJÍCÍCH SE KLÍČOVÝCH ZAMĚSTNANCŮ, STÁŽISTŮ-ABSOLVENTŮ A OBCHODNÍCH PRODEJČŮ; SEZNAM VÝHRAD TÝKAJÍCÍCH SE SMLUVNÍCH POSKYTOVATELŮ SLUŽEB A NEZÁVISLÝCH ODBORNÍKŮ**Unie**

1. Seznam výhrad týkajících se usazování: Příloha XIV-A
2. Seznam závazků týkajících se přeshraničních služeb: Příloha XIV-B
3. Seznam výhrad týkajících se klíčových zaměstnanců, stážistů-absolventů a obchodních prodejců: Příloha XIV-C
4. Seznam výhrad týkajících se smluvních poskytovatelů služeb a nezávislých odborníků: Příloha XIV-D

Gruzie

5. Seznam výhrad týkajících se usazování: Příloha XIV-E
6. Seznam závazků týkajících se přeshraničních služeb: Příloha XIV-F
7. Seznam výhrad týkajících se klíčových zaměstnanců, stážistů-absolventů a obchodních prodejců: Příloha XIV-G
8. Seznam výhrad týkajících se smluvních poskytovatelů služeb a nezávislých odborníků: Příloha XIV-H

Pro účely příloh XIV-A, XIV-B, XIV-C a XIV-D se používají tyto zkratky:

AT	Rakousko
BE	Belgie
BG	Bulharsko
CY	Kypr
CZ	Česká republika
DE	Německo
DK	Dánsko
EU	Evropská unie včetně všech členských států
ES	Španělsko
EE	Estonsko
FI	Finsko
FR	Francie
EL	Řecko
HR	Chorvatsko
HU	Maďarsko
IE	Irsko
IT	Itálie
LV	Lotyšsko

LT	Litva
LU	Lucembursko
MT	Malta
NL	Nizozemsko
PL	Polsko
PT	Portugalsko
RO	Rumunsko
SK	Slovenská republika
SI	Slovinsko
SE	Švédsko
UK	Spojené království

Pro účely příloh XIV-E, XIV-F, XIV-G a XIV-H se používá tato zkratka:

GE	Gruzie
----	--------

PŘÍLOHA XIV-A

SEZNAM VÝHRAD TÝKAJÍCÍCH SE USAZOVÁNÍ (UNIE)

1. V níže uvedeném seznamu výhrad jsou uvedeny ekonomické činnosti, na které se, pokud jde o podniky a podnikatele z Gruzie, vztahují výhrady k národnímu zacházení nebo zacházení podle nejvyšších výhod poskytovanému Uníí podle čl. 79 odst. 2 této dohody.

Níže uvedený seznam se skládá z těchto prvků:

- a) seznamu horizontálních výhrad, které se vztahují na všechna odvětví nebo pododvětví;
- b) seznamu zvláštních výhrad vztahujících se na určitá odvětví nebo pododvětví, ve kterém je uvedeno dotčené odvětví nebo pododvětví a použitelná výhrada / použitelné výhrady.

Výhrada odpovídající určité činnosti, která není liberalizována („bez závazků“), je vyjádřena takto: „Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod“.

Pokud výhrada podle písmene a) nebo b) obsahuje pouze zvláštní výhrady pro určitý členský stát, přijímají členské státy, které v této souvislosti nejsou uvedeny, povinnosti podle čl. 79 odst. 2 této dohody v dotčeném odvětví bez výhrad (neuvedením zvláštních výhrad pro určitý členský stát v dotčeném odvětví nejsou dotčeny horizontální výhrady nebo výhrady pro dané odvětví na úrovni celé Unie, které se na ně mohou vztahovat).

2. V souladu s čl. 76 odst. 3 této dohody nejsou v níže uvedeném seznamu zahrnuta opatření týkající se subvencí, které smluvní strany poskytují.
3. Práva a povinnosti vyplývající z níže uvedeného seznamu nemají přímý účinek, a přímo proto nezakládají práva fyzických nebo právnických osob.
4. V souladu s článkem 79 této dohody nejsou v této příloze uvedeny nediskriminační požadavky týkající se například právní formy nebo povinnosti získat licence nebo povolení vztahující se na všechny poskytovatele, již působí na území, bez rozdílu podle státní příslušnosti, bydliště nebo rovnocenného kritéria, jelikož nejsou dotčeny touto dohodou.
5. V případě, že Unie uplatňuje výhradu, která vyžaduje, aby dodavatelem služeb byl státní příslušník, osoba s trvalým bydlištěm nebo osoba s bydlištěm na jejím území, jako podmínku pro dodávání služeb na jejím území, výhrada uvedená v příloze XIV-C této dohody funguje v uplatnitelné míře jako výhrada s ohledem na usazování podle této přílohy.

Horizontální výhrady

Veřejné služby

EU: Ekonomické činnosti, které se považují za veřejné služby na celostátní nebo místní úrovni, mohou být předmětem veřejných monopolů nebo výlučných práv vyhrazených soukromým provozovatelům⁽¹⁾.

Typy podniků

EU: Zacházení udělované dceřiným společnostem (gruzínských společností), které jsou zřízeny podle práva členských států a mají své sídlo, svou ústřední správu nebo hlavní provozovnu v Unii, se neposkytuje pobočkám nebo agenturám zřízeným v členských státech gruzínskými společnostmi⁽²⁾.

AT: Výkonní ředitelé poboček právnických osob musí mít trvalý pobyt v Rakousku; fyzické osoby, které v právnické osobě nebo pobočce odpovídají za dodržování rakouského obchodního zákoníku, musí mít trvalé bydliště v Rakousku.

EE: Alespoň polovina členů správní rady musí mít trvalý pobyt v EU.

⁽¹⁾ Služby ve veřejném zájmu existují v odvětvích, jako jsou související vědecké a technické poradenské služby, výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd, technické zkoušky a analýzy, služby v oblasti životního prostředí, zdravotní péče, dopravní služby a pomocné služby pro všechny druhy dopravy. Výhradní práva na poskytování takových služeb jsou často udělována soukromým provozovatelům, například provozovatelům majícím koncesi od veřejných orgánů s výhradou závazků specifických služeb. Vzhledem k tomu, že veřejné služby také často existují na nižší než ústřední úrovni, není praktické uvádět podrobné a vyčerpávající seznamy pro každé odvětví. Tato výhrada se nevztahuje na oblast telekomunikačních služeb a na počítačové a související služby.

⁽²⁾ V souladu s článkem 54 SFEU jsou tyto dceřiné společnosti považovány za právnické osoby EU. V míře, v jaké mají stálou a účinnou vazbu s hospodářstvím EU, využívají vnitřní trh Unie, který mimo jiné zahrnuje svobodu usadit se a poskytovat služby ve všech státech EU.

FI: Cizinec, který provozuje živnost jako soukromý podnikatel, a alespoň jeden ze společníků ve veřejné obchodní společnosti nebo jeden ze společníků s ručením neomezeným v komanditní společnosti musí být rezidentem Evropského hospodářského prostoru (EHP). V případě všech odvětví musí splňovat podmínku trvalého pobytu v EHP alespoň jeden z řadových a zastupujících členů správní rady a výkonný ředitel; jednotlivým společnostem však mohou být poskytnuty výjimky. Pokud gruzínská organizace hodlá podnikat či provozovat obchodní činnost zřízením pobočky ve Finsku, vyžaduje se povolení k obchodní činnosti.

HU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro nabývání státem vlastněného majetku.

IT: Přístup k průmyslovým, obchodním a řemeslným činnostem může být podmíněn povolením k pobytu.

PL: Gruzínští podnikatelé mohou podnikat a vykonávat ekonomické činnosti pouze ve formě komanditní společnosti, komanditní společnosti na akcie, společnosti s ručením omezeným a akciové společnosti (v případě právních služeb pouze ve formě osobní společnosti s ručením neomezeným a komanditní společnosti).

RO: Jediný jednatel nebo předseda správní rady, jakož i polovina celkového počtu jednatelů obchodních společností musí být rumunští občané, pokud společenská smlouva nebo stanovy společnosti nestanoví jinak. Většina auditorů obchodních společností a jejich zástupců musí být rumunští státní občané.

SE: Zahraniční společnost, která ve Švédsku nezaložila právnickou osobu, nebo která provozuje svoji obchodní činnost prostřednictvím obchodního zástupce, musí provádět své obchodní operace prostřednictvím pobočky zřízené ve Švédsku s nezávislým vedením a odděleným účetnictvím. Výkonný ředitel pobočky a jeho náměstek, pokud je jmenován, musí být rezidenty EHP. Fyzická osoba, která není rezidentem EHP a která provozuje obchodní činnost ve Švédsku, jmenuje a zapíše do obchodního rejstříku zástupce, který je rezidentem, odpovědného za provádění obchodní činnosti ve Švédsku. Pro operace ve Švédsku se vedou oddělené účty. Příslušný orgán může v jednotlivých případech udělit výjimku z požadavků týkajících se pobočky a trvalého pobytu. Stavební projekty, které trvají méně než jeden rok, prováděné společností usazenou mimo EHP nebo fyzickou osobou s trvalým pobytem mimo EHP, jsou osvobozeny od požadavku na zřízení pobočky nebo jmenování zástupce s trvalým pobytem. Švédskou společnost s ručením omezeným může založit fyzická osoba, která je rezidentem v rámci EHP, švédská právnická osoba nebo právnická osoba, která byla vytvořena v souladu s právními předpisy státu v rámci EHP a která má své sídlo, ústřední správu nebo hlavní místo podnikání v rámci EHP. Společnost může být zakladatelem pouze tehdy, pokud všichni vlastníci s neomezeným osobním ručením jsou rezidenty v rámci EHP. Zakladatelé mimo EHP mohou požádat příslušný orgán o povolení. V případě společností s ručením omezeným a kooperativních hospodářských sdružení musí být alespoň 50 % členů správní rady, alespoň 50 % zástupců členů správní rady, výkonný ředitel, náměstek výkonného ředitele a alespoň jedna z případných osob s podpisovým právem za společnost rezidenty v rámci EHP. Příslušný orgán může povolit výjimky z tohoto požadavku. Pokud žádný ze zástupců společnosti/družstva není rezidentem ve Švédsku, musí správní rada jmenovat a zapsat do obchodního rejstříku osobu s trvalým pobytem ve Švédsku, která byla zmocněna k převzetí úředních dodání jménem společnosti/družstva. Obdobné podmínky platí pro zakládání všech ostatních typů právnických osob.

SK: Gruzínská fyzická osoba, jež má být zapsána v obchodním rejstříku jako osoba oprávněná jednat jménem podnikatele, musí předložit povolení k pobytu na Slovensku.

Investice

ES: Investice zahraničních vládních institucí a zahraničních veřejných subjektů ve Španělsku (které by pravděpodobně mohly kromě hospodářských zájmů ovlivňovat také neehospodářské zájmy dotyčného státu) přímo nebo prostřednictvím společností nebo jiných subjektů kontrolovaných přímo nebo nepřímo zahraničními vládními institucemi vyžadují předchozí souhlas vlády.

BG: Zahraniční investoři se nemohou účastnit privatizací. Zahraniční investoři a bulharské právnické osoby s většinou gruzínskou účastí potřebují povolení pro:

- a) průzkum, otevírání nebo těžbu nerostného bohatství z teritoriálních moří, kontinentálního šelfu nebo výlučné ekonomické zóny a
- b) nabývání většinové majetkové účasti ve společnostech, které se zabývají některou z činností uvedených pod písmenem a).

FR: Pro Gruzínce platí při nabývání více než 33,33 % akcií kapitálu nebo hlasovacích práv ve stávajícím francouzském podniku nebo 20 % ve francouzské společnosti kotované na burze tato ustanovení:

— investice nepřesahující 7,6 milionů EUR do francouzských podniků s obratem maximálně 76 milionů EUR se povolují po uplynutí 15denní lhůty od předběžného oznámení a ověření, že tyto podmínky jsou splněny;

— po uplynutí jednoho měsíce od předběžného oznámení je konkludentně uděleno povolení pro ostatní investice, pokud ve výjimečných případech ministerstvo hospodářství nevyužije své právo investici odložit.

Zahraniční účast v nově privatizovaných společnostech může být omezena na proměnnou hodnotu stanovenou francouzskou vládou v jednotlivých případech z podílu kapitálu nabízeného veřejnosti. Výkon některých obchodních, průmyslových nebo řemeslných činností vyžaduje zvláštní povolení, pokud výkonný ředitel nemá povolení k trvalému pobytu.

HU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o gruzínskou účast v nově privatizovaných společnostech.

IT: Vláda může vykonávat určité zvláštní pravomoci v podnicích působících v oblasti obrany a národní bezpečnosti (ve vztahu ke všem právníckým osobám, které provozují činnosti považované za strategicky významné v oblasti obrany a národní bezpečnosti) a v některých činnostech strategického významu v oblasti energie, dopravy a komunikace.

PL: K přímému i nepřímému nabývání nemovitostí cizinci (zahraničními fyzickými nebo zahraničními právníckými osobami) je nezbytné povolení. Bez závazků, pokud jde o získávání státem vlastněného majetku, tj. předpisy, jimiž se řídí proces privatizace.

Nemovitosti

Nabývání pozemků a nemovitostí podléhá těmto omezením ⁽¹⁾:

AT: Nabývání, koupě nebo nájem nemovitostí zahraničními fyzickými a právníckými osobami vyžaduje povolení příslušných orgánů jednotlivých zemí (*Länder*), které zváží, zda nejsou dotčeny důležité ekonomické, sociální nebo kulturní zájmy.

BG: Zahraniční fyzické a právnícké osoby nemohou nabývat vlastnictví pozemků (a to ani skrze pobočku). Bulharské právnícké osoby se zahraniční majetkovou účastí nemohou nabývat vlastnictví zemědělské půdy. Zahraniční právnícké osoby a cizí státní občané s trvalým pobytem v zahraničí mohou nabývat vlastnictví budov a omezených vlastnických práv (právo užívání, právo stavby, právo na zřízení nadstaveb a služebnosti) k nemovitostem.

CZ: Zemědělské a lesní pozemky mohou nabývat pouze zahraniční fyzické osoby s trvalým pobytem v České republice a podniky založené jako právnícké osoby se sídlem na území České republiky. Zvláštní úprava se týká zemědělských a lesních pozemků ve vlastnictví státu. Státní zemědělské pozemky mohou nabývat pouze čeští státní občané, obce a veřejné vysoké školy (pro účely vzdělávání a výzkumu). Právnícké osoby (bez ohledu na formu nebo sídlo) mohou nabývat státní zemědělské pozemky od státu pouze tehdy, pokud je stavba, kterou již vlastní, na něm umístěna, nebo pokud je tento pozemek nezbytný k užívání této stavby. Nabývat státní lesy mohou pouze obce a veřejné vysoké školy.

CY: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod.

DK: Omezení nabývání nemovitostí fyzickými a právníckými osobami, které nejsou rezidenty. Omezení týkající se koupě zemědělských nemovitostí zahraničními fyzickými a právníckými osobami.

HU: S výhradou výjimek uvedených v právních předpisech týkajících se orné půdy nemohou zahraniční fyzické a právnícké osoby nabývat orné půdy. K nákupu nemovitostí musí cizinci získat povolení od maďarského úřadu veřejné správy, který je k tomu na základě umístění nemovitosti příslušný.

EL: Podle zákona č. 1892/90 musí každý občan pro nabytí pozemků v pohraničních oblastech získat povolení ministerstva obrany. Podle správní praxe jsou povolení pro přímé investice bez obtíží udělována.

HR: Bez závazku, pokud jde o nabývání nemovitostí dodavateli služeb, kteří nejsou usazeni a nejsou zapsáni v obchodním rejstříku v Chorvatsku. Nabývání nemovitostí nezbytných pro poskytování služeb společnostmi usazenými a zapsanými v obchodním rejstříku v Chorvatsku jako právnícké osoby je povoleno. Nabývání nemovitostí nezbytných pro poskytování služeb pobočkami je podmíněno souhlasem ministerstva spravedlnosti. Zemědělské pozemky nemohou nabývat zahraniční fyzické nebo právnícké osoby.

IE: Pro nabytí jakéhokoli podílu na irských pozemcích domácími nebo zahraničními společnostmi nebo cizími státními příslušníky je nezbytný předchozí písemný souhlas pozemkové komise. Pokud se jedná o pozemky k průmyslovému využití (jinému než zemědělskému), upouští se od tohoto požadavku, pokud je za tímto účelem předloženo osvědčení ministerstva pro podnikání, obchod a zaměstnanost. Toto ustanovení se nevztahuje na pozemky uvnitř městských hranic.

⁽¹⁾ V případě odvětví služeb tato omezení nepřesahují omezení obsažená ve stávajících závazcích podle GATS.

IT: Koupě nemovitostí zahraničními fyzickými a právníckými osobami podléhá podmínce vzájemnosti.

LT: Nabývání půdy, vnitřních vod a lesů zahraničními fyzickými a právníckými osobami je podmíněno splněním kritérií evropské a transatlantické integrace. Postup a podmínky pro nabytí pozemků jsou stejně jako omezení stanoveny ústavním zákonem.

LV: Omezení nabývání půdy ve venkovských oblastech a půdy ve městech nebo městských oblastech; je povolen nájem pozemků nepřekračující 99 let.

PL: Pro přímé i nepřímé nabývání nemovitostí je třeba získat povolení. Povolení se vydává na základě správního rozhodnutí ministra odpovědného za vnitřní záležitosti se souhlasem ministra obrany a v případě zemědělských nemovitostí také se souhlasem ministra pro zemědělství a rozvoj venkova.

RO: Fyzické osoby, jež nemají rumunské státní občanství a nemají v Rumunsku trvalý pobyt, jakož i právnícké osoby, jež nemají rumunskou státní příslušnost ani ústředí v Rumunsku, nemohou nabývat vlastnictví jakéhokoliv druhu pozemků právními úkony mezi živými.

SI: Pobočky zřízené v Republice Slovinsko zahraničními osobami mohou s výjimkou pozemků nabývat pouze nemovitosti, které jsou nezbytné pro provádění ekonomických činností, pro něž jsou tyto pobočky zřízeny.

SK: Zemědělské a lesní pozemky nemohou nabývat zahraniční fyzické nebo právnícké osoby. Na určité další kategorie nemovitostí se vztahují specifická pravidla. Zahraniční subjekty mohou nabývat nemovitostí prostřednictvím zřízení slovenských právníckých osob nebo účastí ve společných podnicích. Získávání pozemků zahraničními subjekty je podmíněno povolením (pro způsoby 3 a 4).

Odvětvové výhrady

A. Zemědělství, myslivost, lesnictví a těžba dřeva

FR: Zakládání zemědělských podniků společnostmi ze zemí mimo EU a nabývání vinic podnikateli ze zemí mimo EU je podmíněno povolením.

AT, HU, MT, RO: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro zemědělské činnosti.

CY: Účast investorů je povolena pouze do výše 49 %.

IE: Zakládání podniků v oblasti mlynářství gruzínskými rezidenty podléhá povolení.

BG: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro těžbu dřeva.

B. Rybolov a akvakultura

EU: Není-li stanoveno jinak, přístup k biologickým zdrojům a lovištím ryb a užívání těchto zdrojů a lovišť nacházejících se v pobřežních vodách, na které se vztahují svrchovaná práva nebo jurisdikce členských států, mohou být omezeny na rybářská plavidla plující pod vlajkou území EU.

SE: Plavidlo se považuje za švédské a může se plavit pod švédskou vlajkou, pokud je z více než poloviny vlastněno švédskými občany nebo právníckými osobami. Vláda může zahraničním plavidlům povolit plout pod švédskou vlajkou, pokud je jejich činnost pod švédskou kontrolou nebo pokud má vlastník trvalý pobyt ve Švédsku. Plavidla, která jsou z 50 % vlastněna státními příslušníky EHP nebo společnostmi se sídlem, správním ústředím nebo hlavním místem podnikání na území EHP a jejichž provoz je kontrolován ze Švédska, mohou být rovněž registrována ve švédském rejstříku. Licence k profesionálnímu rybolovu, která je nutná k profesionálnímu rybolovu, se vydá pouze tehdy, pokud je rybolov napojen na švédský rybářský průmysl. Napojením může být například: vykládka poloviny úlovku během kalendářního roku (v hodnotovém vyjádření) ve Švédsku, polovina rybářských výjezdů vyplouvá ze švédského přístavu nebo polovina rybářů v rybářském loďstvu má trvalé bydliště ve Švédsku. Plavidla delší než pět metrů musí mít kromě licence k profesionálnímu rybolovu povolení k provozu plavidla. Povolení se vydá, pokud je mimo jiné plavidlo registrováno ve vnitrostátním rejstříku a má reálnou hospodářskou souvislost se Švédskem.

UK: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod k nabývání plavidel plujících pod vlajkou Spojeného království, ledaže nejméně 75 % investice vlastní britští občané a/nebo společnosti, které jsou nejméně ze 75 % vlastněny britskými občany, v každém případě musí být rezidenty a mít bydliště/sídlo ve Spojeném království. Pravidla musí být spravována, řízena a kontrolována ze Spojeného království.

C. Těžba a dobývání

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro právnické osoby kontrolované ⁽¹⁾ fyzickými nebo právnickými osobami ze země mimo EU, na kterou připadá více než 5 % dovozu ropy nebo zemního plynu do EU. Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro zřizování přímých poboček (je požadován zápis v obchodním rejstříku).

D. Zpracovatelský průmysl

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro právnické osoby kontrolované ⁽²⁾ fyzickými nebo právnickými osobami ze země mimo EU, na kterou připadá více než 5 % dovozu ropy nebo zemního plynu do EU. Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro zřizování přímých poboček (je požadován zápis v obchodním rejstříku).

HR: Požadavek trvalého pobytu pro vydavatelství, tisk a rozmnožování nahraných nosičů.

IT: Vlastníci vydavatelských a tiskařských společností a vydavatelé musí být občany členského státu. Společnosti musí mít své ústředí v členském státě.

SE: Vlastníci periodik, které jsou tištěny a vydávány ve Švédsku, jež jsou fyzickými osobami, musí být rezidenty ve Švédsku nebo být občany EHP. Vlastníci takových periodik, jež jsou právnickými osobami, musí být usazeni v EHP. Periodika, která jsou tištěna a vydávána ve Švédsku, a technické nahrávky musí mít odpovědného redaktora, který musí mít trvalé bydliště ve Švédsku.

Pro výrobu, přenos a rozvod elektřiny, plynu, páry a teplé vody pro vlastní potřebu ⁽³⁾ (s výjimkou výroby elektřiny z jaderných zdrojů)

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro výrobu elektřiny, přenos a rozvod elektřiny pro vlastní potřebu, výrobu plynu a rozvod plyných paliv.

Pro výrobu, přenos a rozvod páry a teplé vody

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro právnické osoby kontrolované ⁽⁴⁾ fyzickými nebo právnickými osobami ze země mimo EU, na kterou připadá více než 5 % dovozu ropy, elektřiny nebo zemního plynu do EU. Bez závazků pro zřizování přímých poboček (je požadován zápis v obchodním rejstříku).

FI: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro výrobu, přenos a rozvod páry a teplé vody.

1. Podnikatelské služby

Odborné služby

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o právní poradenství a služby právní dokumentace a osvědčení poskytované právníky, kteří byli pověřeni výkonem veřejných funkcí, jako jsou notáři, „huissiers de justice“ nebo jiní „officiers publics et ministériels“, a pokud jde o služby poskytované soudními vykonavateli, kteří jsou jmenováni úředním aktem vlády.

⁽¹⁾ Právnická osoba je kontrolována jinou fyzickou nebo právnickou osobou (fyzickými nebo právnickými osobami), pokud má (mají) tato druhá fyzická nebo právnická osoba (jiné osoby) pravomoc jmenovat většinu jejich ředitelů nebo jinak zákonně řídit její činnosti. Zejména vlastnictví více než 50 % majetkové účasti v právnické osobě se považuje za kontrolu.

⁽²⁾ Právnická osoba je kontrolována jinou fyzickou nebo právnickou osobou (fyzickými nebo právnickými osobami), pokud má (mají) tato druhá fyzická nebo právnická osoba (jiné osoby) pravomoc jmenovat většinu jejich ředitelů nebo jinak zákonně řídit její činnosti. Zejména vlastnictví více než 50 % majetkové účasti v právnické osobě se považuje za kontrolu.

⁽³⁾ Na veřejné služby se uplatňuje horizontální omezení.

⁽⁴⁾ Právnická osoba je kontrolována jinou fyzickou nebo právnickou osobou (fyzickými nebo právnickými osobami), pokud má (mají) tato druhá fyzická nebo právnická osoba (jiné osoby) pravomoc jmenovat většinu jejich ředitelů nebo jinak zákonně řídit její činnosti. Zejména vlastnictví více než 50 % majetkové účasti v právnické osobě se považuje za kontrolu.

EU: Plnoprávné členství v profesní komoře požadované pro praxi v oblasti vnitřního práva (EU a členského státu) je podmíněno státní příslušností a/nebo trvalým pobytem.

AT: Pokud jde o právní služby, zahraniční právníci (kteří musí být v zemi původu plně kvalifikováni) nesmí mít účast na vlastním majetku a podíl na provozních výsledcích kterékoli právní firmy vyšší než 25 %. Nesmí mít rozhodující vliv při rozhodování. V případě zahraničních minoritních investorů nebo jejich kvalifikovaného personálu se poskytování právních služeb povoluje pouze v oblasti mezinárodního práva veřejného a práva jurisdikce, ve které jsou kvalifikováni k výkonu právního povolání; poskytování právních služeb, pokud jde o vnitřní právo (právo EU a členského státu) včetně zastupování před soudy, vyžaduje plnoprávné členství v profesní komoře, které je podmíněno státní příslušností.

Pokud jde o poskytování účetních služeb a služeb vedení účetnictví, auditorských služeb a služeb daňového poradenství, nesmí účast na vlastním majetku a podíl hlasovacích práv osob oprávněných vykonávat povolání podle cizího práva překročit 25 %.

Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro lékařské služby (s výjimkou zubní zdravotní péče a služeb psychologů a psychoterapeutů) a veterinární služby.

BG: Pokud jde o právní služby, některé druhy právních forem („advokatsko sadružie“ a „advokatsko družество“) jsou vyhrazeny právníkům, kteří jsou v Bulharské republice plnoprávními členy profesní komory. Pro mediální služby se požaduje trvalý pobyt. Na služby daňového poradenství se vztahuje podmínka státní příslušnosti EU. Pokud jde o služby architektů, urbanistické služby a služby v oblasti krajinářské architektury, inženýrské služby a integrované inženýrské služby, mohou zahraniční fyzické a právní osoby, které mají licenci v oblasti projektování uznanou podle vnitrostátních právních předpisů, vykonávat dohled a projektovat práce v Bulharsku nezávisle pouze tehdy, pokud zvítězí ve výběrovém řízení a jsou vybrány jako poskytovatelé služeb v souladu s podmínkami a postupy stanovenými v zákoně o veřejných zakázkách; v případě projektů celostátního nebo regionálního významu musí gruzínští investoři jednat ve spojení s domácími investory nebo jako jejich subdodavatelé. Na urbanistické služby a služby v oblasti krajinářské architektury se vztahuje podmínka státní příslušnosti. Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro služby porodních asistentek a služby poskytované zdravotními sestrami, fyzioterapeuty a ostatními zdravotníky.

DK: Zahraniční auditoři se mohou stát společníky dánských autorizovaných účetních po získání povolení dánského úřadu pro obchodní činnost.

FI: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o veřejně nebo soukromě financovanou zdravotní a sociální péči (tj. ambulantní (včetně psychologů) a zubní zdravotní péče; služby porodních asistentek; služby fyzioterapeutů a ostatních zdravotníků).

FI: Pokud jde o auditorské služby, požadavek na trvalý pobyt u alespoň jednoho auditora finské společnosti s ručením omezeným.

FR: Pokud jde o právní služby, některé druhy právních forem („association d'avocats“ a „société en participation d'avocat“) jsou vyhrazeny právníkům, kteří jsou ve Francii plnoprávními členy profesní komory. Pokud jde o architektonické služby, ambulantní (včetně psychologů) a zubní zdravotní péči, služby porodních asistentek a služby poskytované zdravotními sestrami, fyzioterapeuty a ostatními zdravotníky, mohou zahraniční podnikatelé působit pouze ve formě „société d'exercice libéral“ (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée ou sociétés en commandite par actions) a „société civile professionnelle“. Na veterinární služby se vztahuje podmínka státní příslušnosti a reciprocity.

EL: Žádné národní zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o zubní techniky. Státní příslušnost EU je podmínkou získání licence pro statutární auditory a pro veterinární služby.

ES: Statutární auditoři a patentovní právní zástupci podléhají podmínce státní příslušnosti EU.

HR: Bez závazků s výjimkou poradenství v oblasti vnitrostátního, cizího a mezinárodního práva. Zastupovat strany před soudem mohou pouze členové chorvatské advokátní komory (chorvatský titul „odvjetnici“). Členství v advokátní komoře je podmíněno občanstvím. V řízeních zahrnujících mezinárodní prvek mohou být strany před rozhodčími soudy – soudy *ad hoc* – zastoupeny právníky, kteří jsou členy advokátních komor jiných zemí.

Pro poskytování auditorských služeb je vyžadována licence. Fyzické a právní osoby mohou dodávat architektonické služby se souhlasem chorvatské komory architektů a inženýrské služby se souhlasem chorvatské komory inženýrů.

HU: Usazování by mělo mít formu osobní společnosti s maďarským advokátem (*ügyvéd*) či advokátní kanceláří (*ügyvédi iroda*), nebo zastoupení. Požadavek trvalého pobytu pro státní příslušníky mimo EHP ve veterinárních službách.

LV: V obchodní společnosti autorizovaných auditorů musí více než 50 % akcií s hlasovacími právy vlastnit autorizovaní auditori nebo obchodní společnosti autorizovaných auditorů z EU nebo EHP.

LT: Pokud jde o auditorské služby, musí alespoň tři čtvrtiny podílů auditorské společnosti náležet auditorům nebo auditorským společnostem EU nebo EHP.

PL: Zahraniční právníci mohou působit pouze ve formě osobní společnosti s ručením neomezeným a komanditní společnosti, právníci EU mají k dispozici i ostatní typy právních forem. Podmínkou pro poskytování veterinárních služeb je státní příslušnost EU.

SK: Podmínkou pro poskytování architektonických, inženýrských a veterinárních služeb je trvalý pobyt.

SE: V případě právních služeb podléhá členství v profesní komoře, které je nezbytné pouze za účelem používání švédského titulu „advokat“, požadavku trvalého pobytu. V případě likvidátorů je vyžadován trvalý pobyt. Příslušný orgán může povolit výjimku z tohoto požadavku. Se jmenováním ověřovatelů ekonomického plánu jsou spojeny požadavky EHP. Na auditorské služby se vztahuje požadavek trvalého pobytu v EHP.

Výzkum a vývoj

EU: V případě veřejně financovaného výzkumu a vývoje mohou být výhradní práva a/nebo povolení udělena pouze občanům EU a právníkům osobám z EU, které mají své ústředí v EU.

Služby pronájmu/leasingu bez obsluhy

A. Týkající se plavidel

LT: Pravidla musí vlastnit litevské fyzické osoby nebo společnosti usazené v Litvě.

SE: V případě gruzínských vlastnických práv k plavidlu je nutné předložit důkaz převládajícího švédského vlivu na provoz, aby se plavidlo mohlo plavit pod švédskou vlajkou.

B. Týkající se letadel

EU: Přestože mohou být uděleny výjimky pro krátkodobé nájemní smlouvy, pokud jde o služby pronájmu a leasingu týkající se letadel, musí být letadlo vlastněno buď fyzickými osobami splňujícími konkrétní podmínky státní příslušnosti, nebo právníky osobami splňujícími zvláštní požadavky týkající se vlastnictví kapitálu a kontroly (včetně státní příslušnosti ředitelů).

Ostatní podnikatelské služby

EU, kromě HU a SE: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro dodávání služeb domácího pomocného personálu, jiných obchodních nebo průmyslových pracovníků, ošetřovatelů a jiných zaměstnanců. Požaduje se trvalý pobyt nebo komerční přítomnost a může platit požadavek na státní příslušnost.

EU kromě BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE a UK: Pro služby zprostředkování zaměstnání a zajišťování pracovníků platí podmínky státní příslušnosti a požadavek na trvalý pobyt.

EU kromě AT a SE: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro pátrací služby. Požaduje se trvalý pobyt nebo komerční přítomnost a může platit požadavek na státní příslušnost.

AT: Pokud jde o služby zprostředkování zaměstnání a agentur pronajímajících pracovní sílu, vydává se povolení pouze právníkům osobám, které mají své ústředí v EHP, a členové správní rady nebo výkonní společníci/akcionáři oprávnění zastupovat právníkou osobu musí být občany EHP a mít domicil v EHP.

BE: Společnost, jež má své správní ústředí mimo EHP, musí prokázat, že dodává služby zprostředkování zaměstnání ve své zemi původu. Pokud jde o bezpečnostní služby, vztahuje se na manažery požadavek občanství EU a bydliště v EU.

BG: Státní příslušnost se požaduje pro činnosti v oblasti leteckého snímkování a pro geodézii, katastrální měření a kartografii. Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro služby zprostředkování zaměstnání a zajišťování pracovníků; služby zaměstnanosti; služby zajišťování podpůrného administrativního personálu; pátrací služby; bezpečnostní služby; technické zkoušky a analýzy; služby na smluvním základě pro opravy a demontáž strojů na ropných a plynových polích. Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro ověřené překlady a tlumočení.

DE: V případě soudních překladatelů je vyžadováno občanství.

DK: V případě bezpečnostních služeb platí požadavek trvalého pobytu a podmínka státní příslušnosti pro většinu členů správní rady a pro vedoucí pracovníky. Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro služby letištní ostrahy.

EE: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro bezpečnostní služby. V případě soudních překladatelů je vyžadováno občanství EU.

FI: V případě certifikovaných překladatelů je požadován trvalý pobyt v EHP.

FR: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o přidělování práv v oblasti služeb zprostředkování zaměstnání.

FR: Pro průzkum a vyhodnocování ložisek pro vědecké a technické poradenské služby je u zahraničních podnikatelů požadováno zvláštní povolení.

HR: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro služby zprostředkování zaměstnání; pátrací a bezpečnostní služby.

IT: Získání nezbytného povolení k dodávání strážních služeb je podmíněno státní příslušností Itálie nebo EU a trvalým pobytem. Vlastníci vydavatelských a tiskařských společností a vydavatelé musí být občany členského státu. Společnosti musí mít své ústředí v členském státě. Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro služby inkasních agentur a poskytování informací o solventnosti zákazníků.

LV: Pokud jde o pátrací služby, mohou licenci získat pouze detektivní společnosti, jejichž ředitel a každá osoba, která má kancelář v jejich správě, je občanem EU nebo EHP. Podmínkou získání licence na bezpečnostní služby je, aby alespoň polovina vlastního kapitálu byla ve vlastnictví fyzických a právnických osob z EU nebo EHP.

LT: Činnost bezpečnostních služeb mohou provádět pouze osoby s občanstvím EHP nebo země NATO.

PL: V případě pátracích služeb lze profesní licenci udělit osobě s polským státním občanstvím nebo občanu jiného členského státu, EHP nebo Švýcarska. V případě bezpečnostních služeb lze profesní licenci udělit pouze osobě s polským státním občanstvím nebo občanu jiného členského státu, EHP nebo Švýcarska. V případě soudních překladatelů je vyžadováno občanství EU. Podmínka státní příslušnosti pro poskytování služeb leteckého snímkování a pro šéfredaktora novin a časopisů.

PT: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro pátrací služby. Podmínka státní příslušnosti EU pro podnikatele poskytující služby inkasních agentur a služby poskytování informací o solventnosti zákazníků. Požadavek státní příslušnosti pro specializované pracovníky v bezpečnostních službách.

SE: Požadavek trvalého pobytu pro vydavatele a vlastníka vydavatelské a tiskařské společnosti. Chov sobů mohou vlastnit a provozovat pouze Sámové.

SK: Pokud jde o pátrací služby a bezpečnostní služby, licence se udělují pouze tehdy, nehrozí-li bezpečnostní riziko a pokud jsou všichni manažeři občany EU, EHP nebo Švýcarska.

4. Distribuční služby

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o distribuci zbraní, střeliva a výbušnin.

EU: Podmínka státní příslušnosti a požadavek trvalého pobytu se v některých zemích uplatňuje na provoz lékáren a činnost trafikanta.

FR: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o udělování výlučných práv v oblasti maloobchodu s tabákem.

FI: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o distribuci alkoholu a farmaceutických výrobků.

AT: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o distribuci farmaceutických výrobků.

BG: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o distribuci alkoholických nápojů, chemických výrobků, tabáku a tabákových výrobků, farmaceutických výrobků, zdravotnických a ortopedických výrobků; zbraní, střeliva a vojenského vybavení; ropy a ropných produktů, zemního plynu, drahých kovů a drahokamů.

DE: Maloobchodní prodej farmaceutických výrobků a specifických zdravotnických výrobků mohou veřejnosti poskytovat pouze fyzické osoby. K získání licence farmaceuta a/nebo k otevření lékárny pro maloobchod s farmaceutickými výrobky a určitými zdravotnickými výrobky pro veřejnost je požadován trvalý pobyt. Státní příslušníci jiných zemí nebo osoby, které nesložily německou zkoušku z farmacie, mohou pouze získat licenci k převzetí lékárny, která již existovala v předchozích třech letech.

HR: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o distribuci tabákových výrobků.

6. Služby v oblasti životního prostředí

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o poskytování služeb souvisejících se shromažďováním, čištěním a distribucí vody domácnostem, průmyslovým, obchodním nebo jiným uživatelům, včetně dodávání pitné vody a vodohospodářství.

7. Finanční služby ⁽¹⁾

EU: Pouze společnosti se sídlem na území EU mohou být činné jako depozitáři podílů investičních fondů. Zřízení specializované správcovské společnosti se správním ústředím a sídlem v témže členském státě EU je požadováno pro provádění činností správy podílových fondů a investičních společností.

AT: Licence na zřízení pobočky zahraniční pojišťovny se neudělí, pokud zahraniční pojistitel nemá právní formu, která odpovídá akciové společnosti nebo sdružení vzájemného pojištění nebo je s nimi srovnatelná. Vedení pobočky se musí skládat ze dvou fyzických osob s pobytem v Rakousku.

BG: Služby v oblasti penzijního pojištění musí být poskytovány prostřednictvím podílu v pojišťovací společnosti zapsané v obchodním rejstříku. Trvalý pobyt v Bulharsku je požadován u předsedy správní rady a předsedy představenstva. Před zřízením pobočky nebo agentury s cílem poskytovat určité typy pojištění musí mít zahraniční pojistitel oprávnění poskytovat stejné typy pojištění ve své zemi původu.

CY: Pouze členové (makléři) kyperské burzy mohou provádět podnikatelské činnosti vztahující se k obchodování s cennými papíry makléřem na Kypru. Makléřská firma může být zaregistrována jako člen kyperské burzy, pouze pokud byla zřízena a zaregistrována v souladu s kyperským zákonem o obchodních společnostech (zřízení poboček není povoleno).

EL: Právo usazování se netýká vytváření zastoupení nebo jiné stálé přítomnosti pojišťovacích společností, ledaže jsou takové kanceláře zřízeny jako agentura, pobočka nebo správní ústředí.

ES: Před zřízením pobočky nebo agentury s cílem poskytovat určité typy pojištění musí mít zahraniční pojistitel oprávnění poskytovat stejné typy pojištění ve své zemi původu.

HU: Pobočky zahraničních institucí nesmí poskytovat služby v oblasti správy aktiv pro soukromé penzijní fondy nebo správy rizikového kapitálu. Představenstvo finanční instituce by mělo zahrnovat nejméně dva členy, kteří jsou maďarskými občany, rezidenty ve smyslu příslušných devizových předpisů a mají trvalý pobyt v Maďarsku po dobu nejméně jednoho roku.

IE: V případě kolektivních investičních programů vytvořených jako podílové fondy a jiné společnosti s proměnným kapitálem (vyjma podniků pro kolektivní investování do převoditelných cenných papírů, SKIPCP) musí být správce majetku/depozitář a správcovská společnost zapsáni v obchodním rejstříku v Irsku nebo v jiném členském státě (zřízení poboček není povoleno). V případě investiční osobní společnosti s ručením omezeným musí být nejméně jeden veřejný společník zapsán v Irsku v obchodním rejstříku. Aby se subjekt v Irsku mohl stát členem burzy cenných papírů, musí mít buď

⁽¹⁾ Použijí se horizontální omezení v oblasti rozdílného zacházení mezi pobočkami a dceřinými společnostmi. Zahraniční pobočky mohou obdržet povolení k působení na území členského státu pouze za podmínek stanovených v příslušných právních předpisech dotčeného členského státu, a může tedy od nich být vyžadováno splnění řady konkrétních požadavků souvisejících s obezřetností.

a) v Irsku povolení, k čemuž je třeba, aby byl subjekt zapsán v obchodním rejstříku nebo aby byl osobní společností se správním ústředím/sídlem v Irsku, nebo

b) povolení v jiném členském státě.

PT: Správu penzijních fondů mohou zajišťovat pouze specializované společnosti, které jsou v Portugalsku za tímto účelem zapsány v obchodním rejstříku, a pojišťovací společnosti usazené v Portugalsku, které jsou oprávněny podnikat v oblasti životního pojištění, nebo subjekty oprávněné ke správě penzijních fondů v ostatních členských státech.

Ke zřízení pobočky v Portugalsku musí zahraniční pojišťovny prokázat předchozí provozní zkušenosti za období alespoň pěti let. Přímé zřizování poboček není povoleno v případě zprostředkování pojištění, které je vyhrazeno společností, jež jsou založeny v souladu s právem členského státu.

FI: Pro pojišťovací společnosti poskytující povinné penzijní pojištění: alespoň polovina zakladatelů a členů správní rady a dozorčí rady pojišťovny musí mít trvalý pobyt v EU, pokud příslušné orgány neudělí výjimku.

Pojišťovací společnosti jiné než společnosti poskytující povinné penzijní pojištění: požadavek trvalého pobytu pro alespoň jednoho člena správní rady a dozorčí rady a výkonného ředitele.

Jednatel gruzínské pojišťovací společnosti musí mít místo trvalého pobytu ve Finsku, pokud společnost nemá správní ústředí v EU.

Zahraníční pojistitelé nemohou ve Finsku získat licenci, která by jejich pobočku oprávnila k poskytování povinného penzijního pojištění.

Pro bankovní služby: požadavek trvalého pobytu pro alespoň jednoho zakladatele, jednoho člena správní rady a dozorčí rady, výkonného ředitele a osoby oprávněné podepisovat jménem úvěrové instituce.

IT: Pro oprávnění k provozu systému pro vypořádání obchodů s cennými papíry v Itálii je u společností požadován zápis v obchodním rejstříku v Itálii (zřizování poboček není povoleno). Pro oprávnění k výkonu správy centrálních depozitních služeb v oblasti cenných papírů v Itálii je u společností požadován zápis v obchodním rejstříku v Itálii (zřizování poboček není povoleno). V případě kolektivních investičních programů, vyjma SKIPCP harmonizovaných podle předpisů EU, se vyžaduje, aby správce majetku / depozitář byl zapsán v obchodním rejstříku v Itálii nebo v jiném členském státě a byl v Itálii usazen prostřednictvím pobočky. U správcovských společností SKIPCP, které nejsou harmonizovány podle předpisů EU, je též požadován zápis v obchodním rejstříku v Itálii (zřizování poboček není povoleno). Pouze banky, pojišťovací společnosti, investiční společnosti a správcovské společnosti SKIPCP, které jsou harmonizovány podle předpisů EU, se sídlem v EU a SKIPCP zapsané v Itálii v obchodním rejstříku mohou vykonávat činnosti správy penzijních fondů. Pro výkon podomního prodeje musí zprostředkovatelé využívat oprávněné finanční prodejce, kteří jsou zapsáni v příslušném italském rejstříku. Zastoupení zahraničních zprostředkovatelů nesmí vykonávat činnosti zaměřené na poskytování investičních služeb.

LT: Pro účely správy aktiv se požaduje založení specializované správcovské společnosti (zřizování poboček není povoleno).

Jako depozitáři penzijních fondů mohou působit jen společnosti se sídlem nebo pobočkou v Litvě.

Jako depozitáři aktiv penzijních fondů mohou působit jen banky, které mají sídlo nebo pobočku v Litvě a oprávnění poskytovat investiční služby v členském státě nebo ve státě EHP.

PL: U zprostředkovatelů pojištění se vyžaduje zapsání v místním rejstříku (zřizování poboček není povoleno).

SK: Zahraniční státní příslušníci mohou založit pojišťovací společnost ve formě akciové společnosti nebo mohou v oblasti pojištění podnikat prostřednictvím svých dceřiných společností, jež mají na Slovensku sídlo (zřizování poboček není povoleno).

Investiční služby na Slovensku mohou být poskytovány bankami, investičními společnostmi, investičními fondy a obchodníky s cennými papíry, kteří mají právní formu akciové společnosti se základním kapitálem podle zákona (zřizování poboček není povoleno).

SE: Společnosti pojistného makléřství, které nejsou ve Švédsku zapsány v obchodním rejstříku, se mohou usadit pouze ve formě pobočky. Zakladatelem spořitelny je fyzická osoba, která je rezidentem v EU.

8. Zdravotní a sociální péče a služby v oblasti vzdělávání

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o veřejně financované zdravotní a sociální péči a služby v oblasti vzdělávání.

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o soukromě financované služby jiné než zdravotní péče.

EU: Pokud jde o soukromě financované služby v oblasti vzdělávání, může se na ně vztahovat požadavek státní příslušnosti pro většinu členů správní rady.

EU (kromě NL, SE a SK): Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o poskytování soukromě financovaných služeb v oblasti ostatního vzdělávání, čímž se rozumí jiné služby, než jsou služby klasifikované jako služby v oblasti primárního, sekundárního, postsekundárního vzdělávání a vzdělávání dospělých.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT a UK: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o poskytování soukromě financované sociální péče, jiné než služby související s léčebnami, zotavovkami a domovy důchodců.

FI: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o soukromě financovanou zdravotní a sociální péči.

BG: Zahraniční vysoké školy nemohou otevřít své pobočky na území Bulharska. Zahraniční vysoké školy mohou v Bulharsku otevřít fakulty, katedry, ústavy a koleje pouze v rámci struktury bulharských vysokých škol a ve spolupráci s nimi.

EL: Pokud jde o služby vysokoškolského vzdělávání, nejsou stanoveny závazky národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod v souvislosti se zakládáním vzdělávacích institucí, které udělují státem uznané tituly. Podmínka státní příslušnosti EU pro vlastníky, většinu členů správní rady a učitele v soukromě financovaných základních a středních školách.

HR: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o primární vzdělávání.

SE: Vyhrazuje se právo přijmout a zachovat jakékoli opatření s ohledem na dodavatele služeb v oblasti vzdělávání, jež veřejné orgány schvalují za účelem poskytování vzdělávání. Tato výhrada se uplatňuje na dodavatele veřejně financovaných a soukromě financovaných služeb v oblasti vzdělávání s určitou formou státní podpory, mimo jiné dodavatele služeb v oblasti vzdělávání uznané státem, dodavatele služeb v oblasti vzdělávání pod dohledem státu nebo vzdělávání, jež opravňuje ke studijní podpoře.

UK: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o poskytování soukromě financovaných sanitních služeb nebo soukromě financované ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční služby.

9. Cestovní ruch a související služby

BG, CY, EL, ES a FR: Podmínka státní příslušnosti pro průvodce.

BG: V případě hotelových, restauračních a cateringových služeb (s výjimkou cateringových služeb v oblasti letecké dopravy) se vyžaduje zápis v obchodním rejstříku (zřizování poboček není povoleno).

IT: Průvodci ze zemí mimo EU musí získat specifickou licenci.

10. Rekreační kulturní a sportovní služby

Služby zpravodajských a tiskových agentur

FR: Zahraniční účast ve stávajících společnostech vydávajících publikace ve francouzském jazyce nesmí být vyšší než 20 % kapitálu nebo hlasovacích práv ve společnosti. Pokud jde o tiskové agentury, povinnost národního zacházení v případě usazování právnických osob podléhá vzájemnosti.

Sportovní a jiné rekreační služby

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby související s hazardními hrami a sázením. Z důvodu právní jistoty se objasňuje, že se neposkytuje přístup na trh.

AT: Pokud jde o služby lyžařských škol a horských vůdců, výkonní ředitelé právnických osob musí být občany EHP.

Služby knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení

BE, FR, HR a IT: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení.

11. Doprava

Námořní doprava

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro usazení registrované společnosti pro účely provozování flotily pod vlajkou státu usazení.

FI: Pomocné služby v námořní dopravě mohou poskytovat pouze plavidla plující pod finskou vlajkou.

HR: V případě pomocných služeb v námořní dopravě musí zahraniční právnická osoba zřídit v Chorvatsku společnost, které by měla být přístavním orgánem udělena koncese, a to na základě zadávacího řízení. Počet dodavatelů služeb může být omezen v důsledku omezení kapacity přístavu.

Vnitrozemská vodní doprava ⁽¹⁾

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o vnitrostátní kobotáž. Opatření vycházející ze stávajících nebo budoucích dohod o přístupu na vnitrozemské vodní cesty (včetně dohod týkajících se spojení Rýn-Mohan-Dunaj) vyhrazují některá dopravní práva pro provozovatele sídlící v příslušných zemích a splňující kritéria státní příslušnosti, co se týče vlastnictví. Podléhá nařízením, kterými se provádí Mannheimská úmluva o plavbě na Rýně.

AT a HU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro usazení registrované společnosti pro účely provozování flotily pod vlajkou státu usazení.

AT: Pokud jde o vnitrozemskou vodní dopravu, koncese se udělují pouze právnickým osobám z EHP; více než 50 % základního kapitálu, hlasovací práva a většinové zastoupení ve správní radě jsou vyhrazena občanům EHP.

HR: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro vnitrozemskou vodní dopravu.

Letecká doprava

EU: Podmínky vzájemného přístupu na trh letecké dopravy se řeší prostřednictvím Dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé o společném leteckém prostoru.

EU: Letadla, která používají letečtí dopravci z EU, musí být registrována v členském státě EU, jenž dopravci udělil licenci, nebo jinde v EU. Pokud jde o pronájem letadel s posádkou, letadlo musí být vlastněno buď fyzickými osobami splňujícími konkrétní podmínky státní příslušnosti, nebo právnickými osobami splňujícími zvláštní požadavky týkající se vlastnictví kapitálu a kontroly. Letadlo musí být provozováno leteckými dopravci vlastněnými buď fyzickými osobami splňujícími konkrétní podmínky státní příslušnosti, nebo právnickými osobami splňujícími zvláštní požadavky týkající se vlastnictví kapitálu a kontroly.

EU: Pokud jde o služby počítačového rezervačního systému (CRS), nedostává-li se leteckým dopravcům z EU rovnocenného zacházení ⁽²⁾, jako je zacházení poskytované v EU dodavatelům služeb CRS mimo EU, nebo pokud se dodavatelům služeb CRS z EU nedostává stejného zacházení, jako je zacházení poskytované v EU leteckými dopravci ze zemí mimo EU, mohou být přijata opatření za účelem udělování rovnocenného zacházení, a to leteckým dopravcům ze zemí mimo EU dodavatelům služeb CRS v EU nebo dodavatelům služeb CRS ze zemí mimo EU leteckými dopravci v EU.

Železniční doprava

HR: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod pro osobní a nákladní dopravu a pro tlačné a vlečné služby.

⁽¹⁾ Včetně pomocných služeb ve vnitrozemské vodní dopravě.

⁽²⁾ Rovnocenným zacházením se rozumí nediskriminační zacházení s leteckými dopravci z Unie a dodavatelé služeb CRS z Unie.

Silniční doprava

EU: Provozování kabotáže vyžaduje zapsání v obchodním rejstříku (zřizování poboček není povoleno). Manažer dopravy musí být rezidentem.

AT: V případě osobní a nákladní dopravy mohou být výhradní práva a/nebo povolení udělena pouze státním příslušníkům členských států EU a právníkům osobám z EU, jež mají ústředí v EU.

BG: V případě osobní a nákladní dopravy mohou být výhradní práva a/nebo povolení udělena pouze státním příslušníkům členských států EU a právníkům osobám z EU, jež mají ústředí v EU. Vyžaduje se zápis v obchodním rejstříku. Podmínka státní příslušnosti EU pro fyzické osoby.

EL: Podmínkou vykonávání činnosti provozovatele silniční nákladní dopravy je získání řecké licence. Licence jsou udělovány za nediskriminačních podmínek. Provozy silniční nákladní dopravy usazené v Řecku mohou používat pouze vozidla registrovaná v Řecku.

FI: Poskytování služeb v oblasti silniční dopravy vyžaduje povolení, které se nevydává vozidlům registrovaným v zahraničí.

FR: Zahraničním podnikatelům se nepovoluje poskytovat služby v oblasti meziměstské autobusové dopravy.

LV: Pro osobní a nákladní dopravu se vyžaduje povolení, které se nevydává vozidlům registrovaným v zahraničí. Usazené subjekty musí používat vnitrostátně registrovaná vozidla.

RO: Podmínkou získání licence je, aby provozovatelé silniční přepravy věcí a silniční přepravy osob používali pouze vozidla, která jsou registrovaná v Rumunsku a vlastněná a používána v souladu s ustanoveními nařízení vlády.

SE: Podmínkou vykonávání činnosti provozovatele silniční dopravy je získání švédské licence. Kritéria stanovená pro získání licence taxislužby zahrnují podmínku, že společnost jmenuje do funkce manažera dopravy fyzickou osobu (*de facto* požadavek trvalého pobytu – viz švédské výhrady týkající se usazování). Kritéria stanovená po získání licence pro provozovatele ostatní silniční dopravy vyžadují, aby společnost usazená v EU měla podnik umístěný ve Švédsku a jmenovala do funkce manažera dopravy fyzickou osobu, která musí být rezidentem v EU. Licence se udělují za nediskriminačních podmínek, s výjimkou toho, že provozovatelé silniční přepravy věcí a silniční přepravy osob mohou zpravidla používat pouze vozidla, která jsou registrovaná ve vnitrostátním registru silničního provozu. Pokud je vozidlo registrováno v zahraničí, jeho vlastníkem je fyzická nebo právnická osoba s hlavním bydlištěm/sídlem v zahraničí a je dovezeno do Švédska k dočasnému používání, vozidlo lze ve Švédsku dočasně používat. Dočasným používáním se podle vymezení švédské dopravní agentury rozumí používání nejvýše jeden rok.

14. Energetické služby

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o právnické osoby z Gruzie kontrolované⁽¹⁾ fyzickými nebo právníky osobami ze země, na kterou připadá více než 5 % dovozu ropy nebo zemního plynu⁽²⁾ do EU, pokud EU neposkytne ucelený přístup do tohoto sektoru fyzickým nebo právníky osobám této země v kontextu dohody o hospodářské integraci uzavřené s dotčenou zemí.

EU: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o výrobu elektřiny z jaderných zdrojů a zpracování jaderného paliva.

EU: Osvědčení operátora přenosových systémů, který je kontrolován fyzickou nebo právníky osobou nebo osobami ze třetí země nebo třetích zemí, může být zamítnuto, pokud operátor neprokázal, že udělení osvědčení neohrozí bezpečnost dodávek energie v členském státě a/nebo v EU v souladu s článkem 11 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/72/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou a článkem 11 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem.

⁽¹⁾ Právnická osoba je kontrolována jinou fyzickou nebo právníky osobou (fyzickými nebo právníky osobami), pokud má (mají) tato druhá fyzická nebo právnická osoba (jiné osoby) pravomoc jmenovat většinu jejích ředitelů nebo jinak zákonně řídit její činnosti. Zejména vlastnictví více než 50 % majetkové účasti v právnické osobě se považuje za kontrolu.

⁽²⁾ Založeno na údajích zveřejněných generálním ředitelstvím odpovědným za energetiku v nejnovější statistické příručce o energetice v EU: dovoz ropy je vyjádřen v hmotnostních jednotkách, dovoz zemního plynu v jednotkách výhřevnosti/spalného tepla.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby v oblasti potrubní přepravy paliv, jiné než poradenské služby.

BE a LV: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby v oblasti potrubní přepravy zemního plynu, jiné než poradenské služby.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE a UK: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby týkající se rozvodu energií, jiné než poradenské služby.

SI: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby související s rozvodem energií, jiné než služby související s rozvodem plynu.

CY: Vyhrazení práva požadovat vzájemnost, pokud jde o udělování licencí týkajících se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků.

15. Ostatní služby jinde nezahrnuté

PT: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby související s prodejem zařízení nebo převodem patentu.

SE: Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o pohřební a kremační služby a služby pohřebních ústavů.

PŘÍLOHA XIV-B

SEZNAM ZÁVAZKŮ TÝKAJÍCÍCH SE PŘESHRAŇIČNÍHO POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB (UNIE)

1. V níže uvedeném seznamu závazků jsou uvedeny ekonomické činnosti liberalizované Unií podle článku 86 této dohody a prostřednictvím výhrad jsou stanovena omezení přístupu na trh a národního zacházení, která se vztahují na služby a dodavatele služeb z Gruzie v těchto činnostech. Seznamy se skládají z těchto prvků:

a) v prvním sloupci je uvedeno odvětví nebo pododvětví, ve kterém smluvní strana závazek přijímá, a rozsah liberalizace, na který se výhrady vztahují;

b) ve druhém sloupci jsou popsány uplatňované výhrady.

Pokud sloupec zmíněný v písmenu b) obsahuje pouze zvláštní výhrady pro určitý členský stát, přijímají členské státy, které v této souvislosti nejsou uvedeny, závazky v dotčeném odvětví bez výhrad (neuvedením zvláštních výhrad pro určitý členský stát v dotčeném odvětví nejsou dotčeny horizontální výhrady nebo výhrady pro dané odvětví na úrovni celé Unie, které mohou být uplatněny).

Pro odvětví a pododvětví, která v níže uvedeném seznamu nejsou uvedena, nejsou stanoveny žádné závazky.

2. Při označování jednotlivých odvětví a pododvětví:

a) výrazem „CPC“ se rozumí Centrální klasifikace produkce publikovaná Statistickou komisí OSN v Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991;

b) výrazem „CPC ver. 1.0“ se rozumí Centrální klasifikace produkce publikovaná Statistickou komisí OSN v Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver 1.0, 1998.

3. Níže uvedený seznam nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení přístupu na trh nebo národního zacházení ve smyslu článků 84 a 85 této dohody. Tato opatření (např. potřeba získání licence, povinnosti univerzální služby, potřeba uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určité zkoušky, včetně jazykového přezkoušení, nediskriminační požadavek, že některé činnosti nesmějí být vykonávány v zónách chráněných z hlediska životního prostředí nebo v místech zvláštního historického a uměleckého zájmu), se na podnikatele druhé smluvní strany vztahují v každém případě, a to i tehdy, nejsou-li na seznamu uvedena.

4. Níže uvedeným seznamem není dotčena proveditelnost způsobu 1 v některých odvětvích a pododvětvích služeb a není jím dotčena existence veřejných monopolů a výhradních práv, jak je popsáno v seznamu závazků týkajících se usazování.

5. V souladu s čl. 76 odst. 3 této dohody nejsou v níže uvedeném seznamu zahrnuta opatření týkající se subvencí, které smluvní strany poskytují.

6. Práva a povinnosti vyplývající ze seznamu závazků nemají přímý účinek, a přímo proto nezakládají práva jednotlivých fyzických nebo právnických osob.

7. Způsobem 1 a způsobem 2 se rozumí způsoby dodání služby popsané v čl. 77 písm. m) bodech i) a ii) této dohody.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
1. PODNIKATELSKÉ SLUŽBY	
A. Odborné služby	
<p>a) Právní služby (CPC 861) ⁽¹⁾ (s výjimkou právního poradenství a služeb právní dokumentace a osvědčení poskytovaných právníky, kteří byli pověřeni výkonem veřejných funkcí, jako jsou notáři, „huissiers de justice“ nebo jiní „officiers publics et ministériels“)</p>	<p>Pro způsob 1 a 2 AT, CY, ES, EL, LT a MT: Plnoprávné členství v profesní komoře požadované pro praxi v oblasti vnitřního práva (EU a členského státu) je podmíněno státní příslušností BE: Plnoprávné členství v profesní komoře požadované pro právní zastupování je podmíněno státní příslušností ve spojení s požadavkem na trvalý pobyt. Na zastupování před „Cour de cassation“ v netrestních věcech jsou uplatňovány kvóty. BG: Zahraniční právníci mohou poskytovat služby právního zastupování pouze státním příslušníkům země svého původu a pod podmínkou vzájemnosti a spolupráce s bulharským právníkem. V případě právních mediačních služeb je požadován trvalý pobyt. FR: Přístup právníků k povolání „avocat auprès de la Cour de Cassation“ a „avocat auprès du Conseil d'Etat“ podléhá kvótám a podmínce státní příslušnosti. HU: V případě zahraničních právníků je rozsah právních činností omezen na poskytování právního poradenství. LV: Požadavek státní příslušnosti pro autorizované advokáty, kterým je vyhrazeno zastupování v trestních věcech. DK: Poskytování právního poradenství je vyhrazeno právníkům s dánskou licencí pro výkon praxe a právním firmám registrovaným v Dánsku. Získání dánské licence k výkonu praxe je podmíněno dánskou zkouškou z práva. SE: Členství v profesní komoře, které je nezbytné pouze za účelem používání švédského titulu „advokat“, je podmíněno požadavkem trvalého pobytu.</p> <p>Pro způsob 1 HR: Bez závazků pro poradenství v oblasti cizího a mezinárodního práva. Bez závazků pro vykonávání praxe v oblasti chorvatského práva.</p>
<p>b) 1. Účetnické služby (CPC 86212, jiné než auditorské služby, CPC 86213, CPC 86219 a CPC 86220)</p>	<p>Pro způsob 1 FR, HU, IT, MT, RO a SI: Bez závazků AT: Podmínka státní příslušnosti pro zastupování před příslušnými orgány.</p> <p>Pro způsob 2 Všechny členské státy: Žádné</p>

(1) Zahrnuje služby právního poradenství, právního zastupování, rozhodčí a smírčí/mediační služby a služby právní dokumentace a osvědčení. Poskytování právních služeb je povoleno pouze v oblasti mezinárodního práva veřejného, práva EU a práva jakékoli jurisdikce, ve které jsou dodavatel služby nebo jeho zaměstnanci kvalifikováni k výkonu právníckých povolání, a stejně jako na poskytování jiných služeb se na něj vztahují licenční požadavky a postupy uplatňované v členských státech EU. U právníků poskytujících právní služby v oblasti mezinárodního práva veřejného a cizího práva mohou být tyto požadavky a postupy mimo jiné ve formě dodržování místních etických kodexů, používání titulu získaného v zemi původu (nebyl-li uznán jako rovnocenný s titulem používaným v hostitelské zemi), požadavků v oblasti pojištění, zjednodušené registrace v profesní komoře hostitelské země nebo zjednodušeným získáním členství v profesní komoře hostitelské země na základě zkoušky způsobilosti a domicilu nebo hlavní kanceláře v hostitelské zemi. Právní služby v oblasti práva EU musí být v zásadě poskytovány plně kvalifikovanými právníky, kteří jsou členy profesní komory v EU a jednájí osobně, nebo jejich prostřednictvím a právní služby v oblasti práva členského státu EU musí být v zásadě poskytovány plně kvalifikovanými právníky, kteří jsou členy profesní komory v dotyčném členském státě a jednájí osobně, nebo jejich prostřednictvím. Plnoprávné členství v profesní komoře v příslušném členském státě EU tudíž může být nezbytné pro zastupování před soudy a jinými příslušnými orgány v EU, protože zahrnuje výkon práva EU a vnitrostátního procesního práva. V některých členských státech je však povoleno, aby cizí právníci, kteří nejsou plnoprávními členy profesní komory, zastupovali v občanských sporech, kdy je strana státním příslušníkem státu nebo náleží ke státu, ve kterém je právník oprávněn vykonávat svou praxi.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
<p>b) 2. Auditorské služby</p> <p>(CPC 86211 a 86212, jiné než účetnické služby)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI a UK: Bez závazků</p> <p>AT: Podmínka státní příslušnosti pro zastupování před příslušnými orgány a pro provádění auditů stanovených v konkrétních rakouských právních předpisech (např. v zákoně o akciových společnostech, zákoně o burze, v bankovním zákoně apod.).</p> <p>HR: Zahraniční auditorské firmy mohou poskytovat auditorské služby na území Chorvatska, pokud zde zřídily pobočku, v souladu s ustanoveními zákona o obchodních společnostech.</p> <p>SE: Služby právního auditu v určitých právnických osobách, mimo jiné ve všech společnostech s ručením omezeným, a u fyzických osob mohou provádět pouze auditoři, kteří k tomu jsou oprávněni ve Švédsku. Pouze takové osoby a veřejné účetní firmy zapsané v obchodním rejstříku mohou být akcionáři nebo společníky ve společnostech, které provádějí kvalifikovaný audit (pro úřední účely). Schválení je podmíněno trvalým pobytem v EHP nebo Švýcarsku. Titul „schválený auditor“ a „oprávněný auditor“ mohou užívat pouze auditoři, kterým bylo uděleno schválení nebo oprávnění ve Švédsku. Auditoři kooperativních hospodářských sdružení a některých jiných podniků, kteří nejsou certifikovanými nebo schválenými účetními, musí být rezidenty v rámci EHP, pokud vláda nebo orgán státní správy jmenovaný vládou v jednotlivém případě nestanoví jinak.</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>
<p>c) Daňové poradenství</p> <p>(CPC 863) ⁽¹⁾</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>AT: Podmínka státní příslušnosti pro zastupování před příslušnými orgány</p> <p>CY: Daňoví zástupci musí mít řádné povolení ministerstva financí. Na povolení se vztahuje test ekonomické potřeby. Použitá kritéria jsou obdobná jako při žádosti o povolení zahraničních investic (viz oddíl horizontální závazky), platí-li pro toto pododvětví, přičemž je vždy nutné vzít v úvahu zaměstnanost v daném pododvětví.</p> <p>BG, MT, RO a SI: Bez závazků</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>

⁽¹⁾ Nezahrnuje právní poradenství a právní zastupování v daňových záležitostech, která spadají pod 1.A.a). Právní služby

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
<p>d) Architektonické služby</p> <p>a</p> <p>e) Urbanistické služby a služby v oblasti krajinářské architektury</p> <p>(CPC 8671 a CPC 8674)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>AT: Bez závazků, výjimkou jsou služby v oblasti plánování.</p> <p>BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT a SI: Bez závazků</p> <p>DE: Použití vnitrostátních předpisů o poplatcích a finančních odměnách za veškeré služby, které jsou poskytovány ze zahraničí</p> <p>HR: Architektonické služby: Fyzické a právnické osoby mohou dodávat tyto služby se souhlasem chorvatské komory architektů. Návrh či projekt vypracovaný v zahraničí musí být uznán (validován) oprávněnou fyzickou nebo právnickou osobou v Chorvatsku z hlediska souladu s chorvatským právem. Uznání (validaci) schvaluje ministerstvo stavebnictví a urbanistického plánování.</p> <p>Urbanistické plánování: Tyto služby mohou poskytovat fyzické a právnické osoby poté, co získají povolení od ministerstva stavebnictví a urbanistického plánování.</p> <p>HU a RO: Bez závazků pro služby v oblasti krajinářské architektury</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>
<p>f) Inženýrské služby a</p> <p>g) Integrované inženýrské služby</p> <p>(CPC 8672 a CPC 8673)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>AT, SI: Bez závazků, výjimkou je plánování.</p> <p>CY, EL, IT, MT a PT: Bez závazků</p> <p>HR: Fyzické a právnické osoby mohou dodávat tyto služby se souhlasem chorvatské komory inženýrů. Návrh či projekt vypracovaný v zahraničí musí být uznán (validován) oprávněnou fyzickou nebo právnickou osobou v Chorvatsku z hlediska souladu s chorvatským právem. Uznání (validaci) schvaluje ministerstvo stavebnictví a urbanistického plánování.</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>
<p>h) Ambulantní (včetně služeb psychologů) a zubní zdravotní péče</p> <p>(CPC 9312 a část CPC 85201)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK a UK: Bez závazků</p> <p>HR: Bez závazků, s výjimkou telemedicíny, kde: Žádné.</p> <p>SI: Bez závazků pro sociální medicínu, sanitární, epidemiologické, lékařské/ekologické služby, dodávání krve, krevních přípravků a transplantátů a pitvu.</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>
<p>i) Veterinární služby</p> <p>(CPC 932)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI a SK: Bez závazků</p> <p>UK: Bez závazků, s výjimkou veterinárních laboratoří a technických služeb poskytovaných veterinárním lékařům, obecného poradenství, podpory a informací, např. o potravě, chování a péči o zvířata.</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
j) 1. Služby porodních asistentek (část CPC 93191) j) 2. Služby poskytované zdravotními sestrami, fyzioterapeuty a ostatními zdravotníky (část CPC 93191)	Pro způsob 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK a UK: Bez závazků FI a PL: Bez závazků, s výjimkou zdravotních sester HR: Bez závazků, s výjimkou telemedicíny: Žádné. Pro způsob 2 Žádné
k) Maloobchod s farmaceutickými přípravky a maloobchod se zdravotnickými a ortopedic- kými výrobky (CPC 63211) a jiné služby poskytované lékárníky ⁽¹⁾	Pro způsob 1 AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI a UK: Bez závazků LV a LT: Bez závazků, s výjimkou zásilkového prodeje HU: Bez závazků, s výjimkou CPC 63211 Pro způsob 2 Žádné
B. Počítačové a související služby (CPC 84)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Výzkum a vývoj	
a) Výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd (CPC 852, s výjimkou služeb psychologů) ⁽²⁾ b) Výzkum a vývoj v oblasti přírodních věd (CPC 851) a c) Interdisciplinární výzkum a vývoj (CPC 853)	Pro způsob 1 a 2 EU: Pro veřejně financovaný výzkum a vývoj mohou být výhradní práva a/nebo povolení udělena pouze státním příslušníkům členských států a právnickým osobám z EU, jež mají ústředí v EU.
D. Služby v oblasti nemovitostí ⁽³⁾	
a) Vztahující se k vlastním nebo pronajatým nemovitostem (CPC 821)	Pro způsob 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK a SI: Bez závazků HR: Vyžaduje se komerční přítomnost. Pro způsob 2 Žádné
b) Na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 822)	Pro způsob 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK a SI: Bez závazků HR: Vyžaduje se komerční přítomnost. Pro způsob 2 Žádné

⁽¹⁾ Prodej farmaceutických výrobků veřejnosti, jakož i poskytování jiných služeb, podléhá licenčním a kvalifikačním požadavkům a postupům uplatňovaným v členských státech. Obecně platí, že je tato činnost vyhrazena lékárníkům. V některých členských státech je lékárníkům vyhrazen pouze prodej předepsaných léků.

⁽²⁾ Část CPC 85201 uvedená pod 1.A.h. Ambulantní a zubní zdravotní péče.

⁽³⁾ Dané služby jsou služby realitních agentů a nemají žádný vliv na práva a/nebo omezení, která se týkají nákupu nemovitostí fyzickými a právnickými osobami.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
E. Služby pronájmu/leasingu bez obsluhy	
a) Týkající se plavidel (CPC 83103)	Pro způsob 1 BG, CY, DE, HU, MT a RO: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
b) Týkající se letadel (CPC 83104)	Pro způsob 1 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO a SK: Bez závazků. Pro způsob 2 BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO a SK: Bez závazků. AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE a UK: Letadla, která používají letečtí dopravci z EU, musí být registrována v členském státě, jenž leteckému dopravci udělil licenci, nebo jinde v EU. Výjimky mohou být uděleny pro krátkodobé nájemní smlouvy nebo za výjimečných okolností.
c) Týkající se ostatních dopravních prostředků (CPC 83101, CPC 83102 a CPC 83105)	Pro způsob 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO a SI: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
d) Týkající se ostatních strojů a zařízení (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 a CPC 83109)	Pro způsob 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO a SK: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
e) Týkající se výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost (CPC 832)	Pro způsob 1 a 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK a UK: Bez závazků
f) Pronájem telekomunikačních zařízení (CPC 7541)	Pro způsob 1 a 2 Žádné.
F. Ostatní podnikatelské služby	
a) Reklamní služby (CPC 871)	Pro způsob 1 a 2 Žádné.
b) Průzkum trhu a veřejného mínění (CPC 864)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
c) Poradenství v oblasti řízení (CPC 865)	Pro způsob 1 a 2 Žádné.
d) Služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)	Pro způsob 1 a 2 HU: Bez závazků pro rozhodčí a smírcí služby (CPC 86602).
e) Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	Pro způsob 1 IT: Bez závazků pro povolání biolog a chemický analytik. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK a SE: Bez závazků Pro způsob 2 CY, CZ, MT, PL, RO, SK a SE: Bez závazků
f) Poradenské a konzultační služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví (část CPC 881)	Pro způsob 1 IT: Bez závazků pro činnosti vyhrazené agronomům a „periti agrari“. EE, MT, RO a SI: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
g) Poradenské a konzultační služby související s rybolovem (část CPC 882)	Pro způsob 1 LV, MT, RO a SI: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
h) Poradenské a konzultační služby související se zpracovatelským průmyslem (část CPC 884 a část CPC 885)	Pro způsob 1 a 2 Žádné.
i) Služby zprostředkování zaměstnání a zajišťování pracovníků	
i) 1. Vyhledávání pracovníků na pozice vyššího managementu (CPC 87201)	Pro způsob 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI a SE: Bez závazků Pro způsob 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK a SI: Bez závazků.
i) 2. Služby zprostředkování zaměstnání (CPC 87202)	Pro způsob 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK a UK: Bez závazků Pro způsob 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI a SK: Bez závazků.
i) 3. Služby zajišťování pracovníků pro kancelářské práce (CPC 87203)	Pro způsob 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK a SI: Bez závazků Pro způsob 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK a SI: Bez závazků

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
i) 4. Služby zajišťování domácího pomocného personálu, jiných obchodních nebo průmyslových pracovníků, ošetrovatelů a jiných zaměstnanců (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206 a CPC 87209)	Pro způsob 1 a 2 Všechny členské státy s výjimkou HU: Bez závazků. HU: Žádné.
j) 1. Pátrací služby (CPC 87301)	Pro způsob 1 a 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI a UK: Bez závazků
j) 2. Bezpečnostní služby (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 a CPC 87305)	Pro způsob 1 HU: Bez závazků pro CPC 87304 a CPC 87305 BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI a SK: Bez závazků. Pro způsob 2 HU: Bez závazků pro CPC 87304 a CPC 87305 BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI a SK: Bez závazků.
k) Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	Pro způsob 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI a UK: Bez závazků pro služby průzkumu HR: Žádné, s výjimkou toho, že služby základního geologického, geodetického a báňského průzkumu a také související služby výzkumu v oblasti ochrany životního prostředí lze na území Chorvatska poskytovat pouze společně s tuzemskými právníckými osobami nebo jejich prostřednictvím. Pro způsob 2 Žádné
l) 1. Údržba a opravy plavidel (část CPC 8868)	Pro způsob 1 Pro námořní plavidla: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI a UK: Bez závazků. Pro vnitrozemská plavidla: EU s výjimkou EE, HU, LV a PL: Bez závazků. Pro způsob 2 Žádné
l) 2. Údržba a opravy železničních dopravních prostředků (část CPC 8868)	Pro způsob 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK a UK: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
l) 3. Údržba a opravy motorových vozidel, motocyklů, sněžných motorových skútrů a silničních dopravních prostředků (CPC 6112, CPC 6122, část CPC 8867 a část CPC 8868)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
l) 4. Údržba a opravy letadel a jejich dílů (část CPC 8868)	Pro způsob 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
l) 5. Údržba a opravy kovodělných výrobků, strojů (kromě kancelářských), zařízení (kromě dopravních a kancelářských) a výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 a CPC 8866)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
m) Úklid budov (CPC 874)	Pro způsob 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK a UK: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné.
n) Fotografické služby (CPC 875)	Pro způsob 1 BG, EE, MT a PL: Bez závazků pro dodávání služeb leteckého snímkování. HR, LV: Bez závazků pro specializované fotografické služby (CPC 87504) Pro způsob 2 Žádné.
o) Balicí služby (CPC 876)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
p) Tisk a vydavatelství (CPC 88442)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
q) Konferenční služby (část CPC 87909)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
r) Ostatní	
r) 1. Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)	Pro způsob 1 PL: Bez závazků pro služby soudních překladatelů a tlumočnicků HU, SK: Bez závazků pro ověřené překlady a tlumočení HR: Bez závazků pro úřední dokumenty Pro způsob 2 Žádné

(¹) Údržba a opravy dopravních prostředků a zařízení (CPC 6112, 6122, 8867 a CPC 8868) spadají pod 1.F. l) 1 až 1. F. l) 4.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
r) 2. Návrhy interiérů a ostatní specializované návrhářské služby (CPC 87907)	Pro způsob 1 DE: Použití vnitrostátních předpisů o poplatcích a finančních odměnách za veškeré služby, které jsou poskytovány ze zahraničí HR: Bez závazků. Pro způsob 2 Žádné
r) 3. Služby inkasních agentur (CPC 87902)	Pro způsob 1 a 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků
r) 4. Služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků (CPC 87901)	Pro způsob 1 a 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků
r) 5. Kopírovací a rozmnožovací služby (CPC 87904) ⁽¹⁾	Pro způsob 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK a UK: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
r) 6. Telekomunikační poradenské služby (CPC 7544)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
r) 7. Záznamové telefonní služby (CPC 87903)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

2. KOMUNIKAČNÍ SLUŽBY

A. Poštovní a kurýrní služby (Služby vztahující se k manipulaci ⁽²⁾ s poštovními zásilkami ⁽³⁾ , zasílanými adresátům doma i v zahraničí, podle následujícího seznamu pododvětví:	
--	--

⁽¹⁾ Nezahrnuje tiskařské služby (CPC 88442), které spadají pod 1.F. p).

⁽²⁾ Výraz „manipulace“ je vykládán tak, že zahrnuje i celní odbavení, třídění, dopravu a dodání.

⁽³⁾ „Poštovními zásilkami“ se rozumí zásilky, s nimiž nakládá jakýkoli typ komerčního provozovatele, soukromého či veřejného.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
<p>i) Manipulace s adresovanými písemnými sděleními na jakémkoli druhu fyzických nosičů⁽¹⁾, včetně hybridních poštovních služeb a adresných reklamních zásilek;</p> <p>ii) Manipulace s adresovanými balíky a balíčky⁽²⁾;</p> <p>iii) Manipulace s tiskovinami, na nichž je uveden adresát⁽³⁾;</p> <p>iv) Manipulace se zásilkami uvedenými v bodech i) až iii), pokud jsou doporučené nebo pojištěné;</p> <p>v) Expresní služby⁽⁵⁾ pro zásilky uvedené v bodech i) až iii) výše;</p> <p>vi) Manipulace s neadresovanými zásilkami;</p> <p>vii) Výměna dokumentů⁽⁶⁾</p> <p>Pododvětví i), iv) a v) jsou však vyloučena, pokud spadají do rozsahu služeb, které mohou být vyhrazené, tedy: pro listovní zásilky, jejichž cena je nižší než pětinasobek úřední základní sazby, za předpokladu, že váží méně než 350 gramů⁽⁷⁾, a pro službu doporučených zásilek, používaných při soudních a správních řízeních.)</p> <p>(část CPC 751, část CPC 71235⁽⁸⁾ a část CPC 73210⁽⁹⁾)</p>	<p>Pro způsob 1 a 2</p> <p>Žádné⁽⁴⁾</p>
<p>B. Telekomunikační služby</p> <p>(Tyto služby nezahrnují hospodářskou činnost, jejímž předmětem je poskytování obsahu, k jehož přepravě jsou nutné telekomunikační služby.)</p>	
<p>a) Všechny služby, jejichž předmětem je přenos a příjem signálů jakýmkoli elektromagnetickými prostředky⁽¹⁰⁾, s výjimkou rozhlasového a televizního vysílání⁽¹¹⁾</p>	<p>Pro způsob 1 a 2</p> <p>Žádné</p>

(1) Např. dopisy, pohlednice.

(2) Zahrnuje knihy a katalogy.

(3) Časopisy, noviny, periodika.

(4) V případě pododvětví i) až iv) mohou být požadovány individuální licence, které ukládají konkrétní povinnosti univerzální služby a/nebo finanční příspěvek do vyrovnávacího fondu.

(5) Expresní doručovací služby mohou kromě větší rychlosti a spolehlivosti zahrnovat i prvky přidané hodnoty, například vyzvednutí v místě původu, osobní dodání adresátovi, sledování a hledání zásilky, možnost změny určení a adresáta během dopravy, potvrzení o přijetí.

(6) Poskytování prostředků, včetně dodání prostorů pro tento účel nebo dopravy třetí osobou, které umožňuje, aby si uživatelé, kteří jsou členy této služby, mezi sebou vzájemnou výměnou dopravili poštovní zásilky. Poštovními zásilkami se rozumí zásilky, s nimiž nakládá jakýkoli typ komerčního provozovatele, soukromého či veřejného.

(7) „Listovní zásilka“: sdělení v písemné podobě na jakémkoli druhu fyzického nosiče, které má být dopraveno nebo dodáno na adresu, kterou odesílatel uvedl na samotné zásilce nebo na jejím obalu. Knihy, katalogy, noviny a časopisy se nepovažují za listovní zásilky.

(8) Pozemní přeprava poštovních zásilek pro vlastní potřebu.

(9) Letecká přeprava poštovních zásilek pro vlastní potřebu.

(10) Tyto služby nezahrnují zpracování informací a/nebo údajů on-line (včetně zpracování transakcí) (část CPC 843), které spadají pod I.B. Počítačové služby.

(11) Vysíláním se rozumí nepřerušovaný řetězec přenosu vyžadovaný pro šíření signálů televizních a rozhlasových programů široké veřejnosti, ale nezahrnuje spojení mezi provozovateli.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
b) Služby satelitního rozhlasového a televizního vysílání ⁽¹⁾	Pro způsob 1 a 2 EU: Žádné, kromě toho, že na poskytovatele služeb v tomto odvětví se může vztahovat povinnost chránit cíle veřejného zájmu na úrovni obsahu, který je přenášen prostřednictvím jejich sítí, v souladu se zákonným rámcem EU pro elektronickou komunikaci BE: Bez závazků

3. STAVEBNÍ A SOUVISEJÍCÍ INŽENÝRSKÉ SLUŽBY

Stavební a související inženýrské služby (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 a CPC 518)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
---	---------------------------

4. DISTRIBUČNÍ SLUŽBY

(s výjimkou distribuce zbraní, střeliva, výbušnin a jiného válečného materiálu)

A. Služby komisionářů a) Služby komisionářů v oblasti motorových vozidel, motocyklů a sněžných motorových skútrů a jejich dílů a příslušenství (část CPC 61111, část CPC 6113 a část CPC 6121) b) Služby ostatních komisionářů (CPC 621)	Pro způsob 1 a 2 EU kromě AT, SI, SE a FI: Bez závazků pro distribuci chemických výrobků a drahých kovů (a drahokamů). AT: Bez závazků pro distribuci pyrotechnického zboží, zápalných produktů a trhavin a toxických látek.
B. Velkoobchod a) Velkoobchod s motorovými vozidly, motocykly a sněžnými motorovými skútry a jejich díly a příslušenstvím (část CPC 61111, část CPC 6113 a část CPC 6121) b) Velkoobchod s telekomunikačním koncovým zařízením (část CPC 7542) c) Ostatní velkoobchod (CPC 622, s výjimkou velkoobchodu s energetickými produkty ⁽²⁾)	AT, BG: Bez závazků pro distribuci výrobků pro lékařské účely, jako jsou lékařské a chirurgické přístroje, léčivé přípravky a předměty pro lékařské použití. HR: Bez závazků pro distribuci tabákových výrobků. Pro způsob 1 AT, BG, FR, PL a RO: Bez závazků pro distribuci tabáku a tabákových výrobků. BG, FI, PL a RO: Bez závazků pro distribuci alkoholických nápojů SE: Bez závazků pro maloobchodní distribuci alkoholických nápojů AT, BG, CZ, FI, RO, SK a SI: Bez závazků pro distribuci farmaceutických výrobků.

⁽¹⁾ Tyto služby zahrnují telekomunikační služby spočívající v přenosu a příjmu rozhlasového a televizního satelitního vysílání (nepřerušovaný řetězec satelitního přenosu vyžadovaný pro šíření signálů televizních a rozhlasových programů široké veřejnosti). Toto zahrnuje prodej satelitních služeb, avšak nikoliv prodej balíčků televizních programů domácnostem.

⁽²⁾ Tyto služby, které zahrnují CPC 62271, spadají pod ENERGETICKÉ SLUŽBY 18.D.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
<p>C. Maloobchod ⁽¹⁾</p> <p>Maloobchod s motorovými vozidly, motocykly a sněžnými motorovými skútry a jejich díly a příslušenstvím</p> <p>(CPC 61112, část CPC 6113 a část CPC 6121)</p> <p>Maloobchod s telekomunikačním koncovým zařízením</p> <p>(část CPC 7542)</p> <p>Maloobchod s potravinami</p> <p>(CPC 631)</p> <p>Maloobchod s ostatními (neenergetickými) výrobky, s výjimkou maloobchodu s farmaceutickými, zdravotnickými a ortopedickými výrobky ⁽²⁾</p> <p>(CPC 632, s výjimkou 63211 a 63297)</p> <p>D. Franchising</p> <p>(CPC 8929)</p>	<p>BG, HU a PL: Bez závazků pro služby obchodování s komoditami.</p> <p>FR: V případě služeb komisionářů bez závazků pro obchodníky a makléře působící na 17 trzích národního zájmu s čerstvými potravinami. Bez závazků pro velkoobchod s farmaceutickými výrobky.</p> <p>MT: Bez závazků pro služby komisionářů</p> <p>BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK a UK: V případě maloobchodu s výjimkou zásilkového prodeje.</p>

5. SLUŽBY V OBLASTI VZDĚLÁVÁNÍ

(pouze soukromě financované služby)

<p>A. Služby v oblasti primárního vzdělávání</p> <p>(CPC 921)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE a SI: Bez závazků</p> <p>FR: Podmínka státní příslušnosti. Cizí státní příslušníci však mohou obdržet povolení příslušných orgánů zřídit a vést vzdělávací instituci a vyučovat.</p> <p>IT: Podmínka státní příslušnosti pro poskytovatele služeb, kteří mají být oprávněni vydávat státem uznávané diplomy.</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>CY, FI, HR, MT, RO, SE a SI: Bez závazků</p>
<p>B. Služby v oblasti sekundárního vzdělávání</p> <p>(CPC 922)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>BG, CY, FI, HR, MT, RO a SE: Bez závazků</p> <p>FR: Podmínka státní příslušnosti. Cizí státní příslušníci však mohou obdržet povolení příslušných orgánů zřídit a vést vzdělávací instituci a vyučovat.</p> <p>IT: Podmínka státní příslušnosti pro poskytovatele služeb, kteří mají být oprávněni vydávat státem uznávané diplomy.</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>CY, FI, MT, RO a SE: Bez závazků</p> <p>Pro způsob 1 a 2</p> <p>LV: Bez závazků pro poskytování služeb v oblasti vzdělávání souvisejících s odborným sekundárním vzděláváním pro zdravotně postižené studenty (CPC 9224).</p>

⁽¹⁾ Nezahrnuje údržbu a opravy, které spadají pod PODNIKATELSKÉ SLUŽBY 1.B. a 1.F.).

⁽²⁾ Maloobchodní prodej farmaceutických, zdravotnických a ortopedických výrobků spadá pod ODBORNÉ SLUŽBY 1.A.k).

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
C. Služby v oblasti postsekundárního vzdělávání (CPC 923)	Pro způsob 1 AT, BG, CY, FI, MT, RO a SE: Bez závazků FR: Podmínka státní příslušnosti. Cizí státní příslušníci však mohou obdržet povolení příslušných orgánů zřídit a vést vzdělávací instituci a vyučovat. IT: Podmínka státní příslušnosti pro poskytovatele služeb, kteří mají být oprávněni vydávat státem uznávané diplomy. Pro způsob 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO a SE: Bez závazků Pro způsob 1 a 2 CZ a SK: Bez závazků pro služby postsekundárního vzdělávání, s výjimkou postsekundárního odborného vzdělávání (CPC 92310).
D. Služby v oblasti vzdělávání dospělých (CPC 924)	Pro způsob 1 a 2 CY, FI, MT, RO a SE: Bez závazků. AT: Bez závazků pro služby v oblasti vzdělávání dospělých prostřednictvím rozhlasového nebo televizního vysílání.
E. Služby v oblasti ostatního vzdělávání (CPC 929)	Pro způsob 1 a 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE a UK: Bez závazků. Pro způsob 1: HR: Žádné pro korespondenční vzdělávání nebo vzdělávání přes telekomunikace.

6. SLUŽBY V OBLASTI ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

A. Služby týkající se odpadních vod (CPC 9401) ⁽¹⁾	Pro způsob 1 EU s výjimkou EE, LT a LV: Bez závazků, s výjimkou poradenských služeb EE, LT a LV: Žádné Pro způsob 2 Žádné
B. Odpadové hospodářství s pevnými/nebezpečnými odpady, kromě přeshraniční přepravy nebezpečného odpadu a) Služby likvidace odpadu (CPC 9402)	Pro způsob 1 EU, kromě EE a HU: Bez závazků, s výjimkou poradenských služeb. EE a HU: Žádné Pro způsob 2 Žádné

⁽¹⁾ Odpovídá službám souvisejícím s odpadními vodami.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
b) Sanitární a podobné služby (CPC 9403)	Pro způsob 1 EU, kromě EE, HU a LT: Bez závazků, s výjimkou poradenských služeb EE, HU a LT: Žádné Pro způsob 2 Žádné
C. Ochrana ovzduší a klimatu (CPC 9404) ⁽¹⁾	Pro způsob 1 EU, kromě EE, FI, LT, PL a RO: Bez závazků, s výjimkou poradenských služeb EE, FI, LT, PL, RO: Žádné Pro způsob 2 Žádné
D. Sanace půdy a vod a) Úprava a sanace kontaminované/znečištěné půdy a vody (část CPC 94060) ⁽²⁾	Pro způsob 1 EU, kromě EE, FI a RO: Bez závazků, s výjimkou poradenských služeb. EE, FI, RO: Žádné Pro způsob 2 Žádné
E. Snižování hluku a vibrací (CPC 9405)	Pro způsob 1 EU, kromě EE, FI, LT, PL a RO: Bez závazků, s výjimkou poradenských služeb. EE, FI, LT, PL a RO: Žádné Pro způsob 2 Žádné
F. Ochrana biologické rozmanitosti a krajiny a) Služby ochrany přírody a krajiny (část CPC 9406)	Pro způsob 1 EU, kromě EE, FI a RO: Bez závazků, s výjimkou poradenských služeb EE, FI a RO: Žádné Pro způsob 2 Žádné
G. Jiné služby v oblasti životního prostředí a přidružené služby (CPC 94090)	Pro způsob 1 EU, kromě EE, FI a RO: Bez závazků, s výjimkou poradenských služeb EE, FI a RO: Žádné Pro způsob 2 Žádné

⁽¹⁾ Odpovídá službám čištění výfukových a odpadních plynů.

⁽²⁾ Odpovídá částem služeb ochrany přírody a krajiny.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
7. FINANČNÍ SLUŽBY	
A. Pojišťovací služby a služby související s pojištěním	<p>Pro způsob 1 a 2</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI a UK: Bez závazků pro služby přímého pojištění, s výjimkou pojištění rizik souvisejících s:</p> <p>i) námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysláním strojů do vesmíru a dopravou pomocí těchto strojů (včetně satelitů), přičemž takové pojištění kryje všechno nebo část z následujícího: dopravované zboží, vozidla dopravující zboží a veškeré závazky z toho vyplývající; a</p> <p>ii) zbožím v mezinárodním tranzitu</p> <p>AT: Reklamní činnost a zprostředkování jménem dceřiné společnosti, která není usazená v Unii, nebo pobočky, která není usazená v Rakousku (s výjimkou zajištění nebo retrocese) je zakázáno. Povinné pojištění letecké dopravy, s výjimkou pojištění mezinárodní obchodní letecké přepravy, je možné uzavřít pouze s dceřinou společností, která je usazena v Unii, nebo pobočkou, která je usazena v Rakousku.</p> <p>DK: Povinné pojištění letecké dopravy lze uzavřít pouze se společnostmi, které jsou usazeny v Unii. Žádné osoby ani společnosti (včetně pojišťovacích společností) nemohou pro obchodní účely v Dánsku napomáhat při přímém pojišťování osob s trvalým pobytem v Dánsku, dánských plavidel nebo majetku v Dánsku, vyjma pojišťovacích společností, které mají licenci podle dánského práva nebo od příslušných dánských orgánů.</p> <p>DE: Povinné pojištění letecké dopravy lze uzavřít pouze u dceřiné společnosti usazené v Unii nebo u pobočky usazené v Německu. Pokud zahraniční pojišťovací společnost zřídila v Německu pobočku, může v Německu uzavírat pojistné smlouvy, které se vztahují k mezinárodní dopravě, pouze prostřednictvím takové pobočky.</p> <p>FR: Pojištění rizik, která se vztahují k pozemní dopravě, mohou uzavírat pouze pojišťovací společnosti usazené v Unii.</p> <p>PL: Bez závazků pro zajištění a retrocesi s výjimkou rizik souvisejících s mezinárodním obchodem se zbožím.</p> <p>PT: Pojištění letecké a námořní dopravy vztahující se na zboží, letadlo, loď a odpovědnost mohou sjednávat pouze společnosti usazené v EU. V Portugalsku mohou jednat jako zprostředkovatelé takového pojištění pouze osoby nebo společnosti usazené v EU.</p> <p>Pro způsob 1</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI a UK: Bez závazků pro zprostředkovávání přímého pojištění, s výjimkou pojištění rizik souvisejících s:</p> <p>i) námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysláním strojů do vesmíru a dopravou pomocí těchto strojů (včetně satelitů), přičemž takové pojištění kryje všechno nebo část z následujícího: dopravované zboží, vozidla dopravující zboží a veškeré závazky z toho vyplývající; a</p> <p>ii) zbožím v mezinárodním tranzitu.</p>

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
	<p>BG: Bez závazků pro přímé pojištění, s výjimkou služeb, které zahraniční dodavatelé dodávají zahraničním osobám na území Bulharské republiky. Dopravní pojištění zboží, pojištění vozidel jako takových a pojištění odpovědnosti, pokud se jedná o rizika v Bulharské republice, nesmí uzavírat zahraniční pojišťovací společnosti přímo. Zahraniční pojišťovací společnost může uzavírat pojistné smlouvy pouze prostřednictvím pobočky. Bez závazků pro pojištění vkladů a podobné režimy náhrad a pro režimy povinného pojištění.</p>
<p>B. Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění)</p>	<p>CY, LV a MT: Bez závazků pro služby přímého pojištění, s výjimkou pojištění rizik souvisejících s:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysláním strojů do vesmíru a dopravou pomocí těchto strojů (včetně satelitů), přičemž takové pojištění kryje všechno nebo část z následujícího: dopravované zboží, vozidla dopravující zboží a veškeré závazky z toho vyplývající; a ii) zbožím v mezinárodním tranzitu <p>LT: Bez závazků pro služby přímého pojištění, s výjimkou pojištění rizik souvisejících s:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysláním strojů do vesmíru a dopravou pomocí těchto strojů (včetně satelitů), přičemž takové pojištění kryje všechno nebo část z následujícího: dopravované zboží, vozidla dopravující zboží a veškeré závazky z toho vyplývající; a ii) zbožím v mezinárodním tranzitu, s výjimkou pozemní dopravy, kdy se riziko nachází v Litvě. <p>BG, LV, LT a PL: Bez závazků pro zprostředkování pojištění.</p> <p>ES: Na služby pojistných matematiků se vztahuje požadavek trvalého pobytu a tříleté praxe v oboru.</p> <p>FI: Pouze pojistitelé, kteří mají správní ústředí v EU nebo pobočku ve Finsku, mohou nabízet služby přímého pojištění (včetně soupojištění). Poskytování služeb pojišťovacích makléřů je podmíněno existencí trvalého místa podnikání v EU.</p> <p>HR: Bez závazků pro služby přímého pojištění a zprostředkovávání přímého pojištění, s výjimkou</p> <ul style="list-style-type: none"> a) životního pojištění: pro dodávání životního pojištění cizincům, kteří mají bydliště v Chorvatsku; b) neživotního pojištění: pro dodávání neživotního pojištění jiného než odpovědnosti z provozu automobilu cizincům, kteří mají bydliště v Chorvatsku; c) námořní, letecké a jiné dopravy. <p>HU: Pojišťovací společnosti neusazené v EU mohou na území Maďarska poskytovat přímé pojištění pouze prostřednictvím pobočky, která je v Maďarsku zapsána v obchodním rejstříku</p> <p>IT: Bez závazků pro povolání pojistných matematiků. Dopravní pojištění zboží, pojištění vozidel jako takových a pojištění odpovědnosti, pokud se jedná o rizika v Itálii, mohou uzavírat pouze pojišťovací společnosti, které jsou usazené v Unii. Tato výhrada se nevztahuje na mezinárodní dopravu zahrnující dovoz do Itálie.</p> <p>SE: Poskytování přímého pojištění je povoleno pouze prostřednictvím dodavatele pojišťovacích služeb, který je k tomu ve Švédsku oprávněn, pokud takový zahraniční dodavatel služby a švédská pojišťovací společnost patří stejné skupině společností nebo mezi sebou uzavřely dohodu o spolupráci.</p>

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
	<p>Pro způsob 2</p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI a UK: Bez závazků pro zprostředkování</p> <p>BG: V případě přímého pojištění mohou bulharské fyzické a právnické osoby a zahraniční osoby obchodně činné na území Bulharské republiky uzavírat pojistné smlouvy ohledně své činnosti v Bulharsku pouze s dodavateli, kteří mají licenci pro pojišťovací činnosti v Bulharsku. Pojistné náhrady plynoucí z těchto smluv se vyplácejí v Bulharsku. Bez závazků pro pojištění vkladů a podobné režimy náhrad a pro režimy povinného pojištění.</p> <p>HR: Bez závazků pro služby přímého pojištění a zprostředkovávání přímého pojištění, s výjimkou</p> <p>a) životního pojištění: pro poskytování životního pojištění cizincům, kteří mají bydliště v Chorvatsku;</p> <p>b) neživotního pojištění:</p> <p>i) pro poskytování neživotního pojištění jiného než odpovědnost z provozu automobilu cizincům, kteří mají bydliště v Chorvatsku;</p> <p>ii) – pojištění osobní odpovědnosti nebo pojištění majetku, které není v Chorvatské republice dostupné, – společnosti nakupující pojištění v zahraničí v souvislosti s investicemi v zahraničí, včetně vybavení pro tyto investice, – zajištění návratnosti zahraničních půjček (kolaterální pojištění), – pojištění osob a majetku, pokud jde o zcela vlastněné podniky a společné podniky, jež provádějí ekonomickou činnost v zahraničí, je-li to v souladu s předpisy dané země nebo to vyžaduje zápis v dané zemi, – lodě v procesu výstavby a opravy, pokud je to uvedeno ve smlouvě uzavřené se zahraničním klientem (kupcem);</p> <p>c) námořní, letecké a jiné dopravy.</p> <p>IT: Dopravní pojištění zboží, pojištění vozidel jako takových a pojištění odpovědnosti, pokud se jedná o rizika v Itálii, mohou uzavírat pouze pojišťovací společnosti, které jsou usazené v Unii. Tato výhrada se nevztahuje na mezinárodní dopravu zahrnující dovoz do Itálie.</p> <p>Pro způsob 1</p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE a UK: Bez závazků, s výjimkou poskytování finančních informací a zpracování finančních údajů a pro poradenské a další pomocné služby kromě zprostředkování</p> <p>CY: Bez závazků, s výjimkou pro obchodování s převoditelnými cennými papíry, pro poskytování finančních informací a zpracování finančních údajů a pro poradenské a další pomocné služby kromě zprostředkování</p> <p>BE: Pro poskytování poradenských investičních služeb se vyžaduje usazení v Belgii.</p> <p>BG: Mohou být použita omezení a podmínky vztahující se k používání telekomunikačních sítí.</p> <p>EE: Pro přijímání vkladů je požadováno povolení estonského orgánu pro finanční dozor a zápis podle estonského zákona jako akciová společnost, dceřiná společnost nebo pobočka.</p>

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
	<p>Pro provádění správy investičních fondů se požaduje zřízení specializované správcovské společnosti a pouze společnosti, které mají sídlo na území Unie, mohou jednat jako depozitář aktiv investičních fondů.</p> <p>HR: Bez závazků, s výjimkou půjček, finančního leasingu, plateb a převodů peněz, záruk a závazků, peněžního makléřství, poskytování a převodu finančních informací a poradenských a dalších pomocných finančních služeb kromě zprostředkování.</p> <p>LT: Pro provádění správy investičních fondů se požaduje zřízení specializované správcovské společnosti a pouze společnosti, které mají sídlo nebo pobočku v Litvě, mohou jednat jako depozitář aktiv investičních fondů.</p> <p>IE: Pro poskytování investičních služeb nebo investičního poradenství v Irsku je zapotřebí buď I) povolení v Irsku, pro které je obvykle nutné, aby subjekt byl zapsán v obchodním rejstříku nebo aby se jednalo o osobní společnost nebo o samostatného obchodníka, v každém případě musí mít společnost správní ústředí / sídlo v Irsku (v některých případech povolení nemusí být vyžadováno – např. pokud poskytovatel služeb ze třetí země nemá v Irsku žádnou komerční přítomnost nebo služba není poskytována soukromým osobám), nebo II) povolení v jiném členském státě v souladu se směrnici EU o investičních službách.</p> <p>IT: Bez závazků pro „<i>promotori di servizi finanziari</i>“ (prodejce finančních služeb).</p> <p>LV: Bez závazků, s výjimkou poskytování finančních informací a v případě poradenských a ostatních pomocných služeb kromě zprostředkování.</p> <p>LT: Pro správu penzijního fondu se požaduje obchodní přítomnost</p> <p>MT: Bez závazků, s výjimkou pro přijímání vkladů, půjčky všech druhů, pro poskytování finančních informací a zpracování finančních údajů a pro poradenské a další pomocné služby kromě zprostředkování.</p> <p>PL: Pro poskytování a převod finančních informací a zpracování finančních údajů a související software: požadavek použití veřejnou telekomunikační síť nebo síť jiného oprávněného operátora.</p> <p>RO: Bez závazků pro finanční leasing, pro obchodování s nástroji peněžního trhu, devizami, deriváty, nástroji využívajícími směnné kurzy a úrokové míry, převoditelnými cennými papíry a jinými obchodovatelnými nástroji a finančními aktivy, pro účast v emisích všech druhů cenných papírů a správu aktiv a platební a clearingové služby týkající se finančních aktiv. Služby týkající se plateb a převodů peněz smějí být prováděny pouze prostřednictvím banky se sídlem v Rumunsku.</p> <p>SI:</p> <ol style="list-style-type: none"> i) Účast na emisích pokladničních poukázek, správě penzijního fondu: Bez závazků. ii) Všechna ostatní pododvětví, s výjimkou poskytování a přenosu finančních informací, přijetí úvěrů (poskytnutí půjček všech druhů) a přijetí záruk a závazků od zahraničních úvěrových institucí tuzemskými právníckými osobami a jednotlivými vlastníky a s výjimkou poradenských a jiných pomocných finančních služeb: Bez závazků. Členové slovinské burzy musí být zapsáni v obchodním rejstříku v Republice Slovinsko nebo být pobočkou zahraničních investičních společností nebo bank. <p>Pro způsob 2</p> <p>BG: Mohou být použita omezení a podmínky vztahující se k používání telekomunikačních sítí.</p>

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
	PL: Pro poskytování a převod finančních informací a zpracování finančních údajů a související software: požadavek použít veřejnou telekomunikační síť nebo síť jiného oprávněného operátora.

8. ZDRAVOTNÍ A SOCIÁLNÍ PÉČE

(pouze soukromě financované služby)

A. Ústavní zdravotní péče (CPC 9311)	Pro způsob 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK a UK: Bez závazků HR: Bez závazků, s výjimkou telemedicíny.
C. Ústavní zdravotní péče jiná než nemocniční služby (CPC 93193)	Pro způsob 2 Žádné
D. Sociální péče (CPC 933)	Pro způsob 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK a UK: Bez závazků Pro způsob 2 BE: Bez závazků pro sociální služby, jiné než léčebny, zotavovny a domovy důchodců.

9. CESTOVNÍ RUCH A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY

A. Hotely, restaurace a cateringové služby (CPC 641, CPC 642 a CPC 643) s výjimkou cateringových služeb v oblasti letecké dopravy ⁽¹⁾	Pro způsob 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků, s výjimkou cateringových služeb. HR: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
B. Služby cestovních agentur a kanceláří (včetně delegátů) (CPC 7471)	Pro způsob 1 BG, HU: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné

⁽¹⁾ Cateringové služby v oblasti letecké dopravy jsou uvedeny v POMOCNÝCH SLUŽBÁCH SOUVISEJÍCÍCH S DOPRAVOU pod 12.D.a) Pozemní odbavovací služby.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
C. Průvodcovské služby (CPC 7472)	Pro způsob 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK a SI: Bez závazků. Pro způsob 2 Žádné
10. REKREAČNÍ, KULTURNÍ A SPORTOVNÍ SLUŽBY (jiné než audiovizuální služby)	
A. Zábavní služby (včetně divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték) (CPC 9619)	Pro způsob 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI a UK: Bez závazků Pro způsob 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK a SI: Bez závazků BG: Bez závazků s výjimkou služeb divadelních producentů, sborů, kapel a hudebních souborů (CPC 96191); služeb spisovatelů, skladatelů, sochařů, kabaretních umělců a jiných umělců (CPC 96192) a pomocných divadelních služeb (CPC 96193) EE: Bez závazků pro ostatní zábavní služby (CPC 96199), s výjimkou služeb kin LT a LV: Bez závazků, s výjimkou služeb provozování kin (část CPC 96199)
B. Služby zpravodajských a tiskových agentur (CPC 962)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Knihovny, archivy, muzea a jiné kulturní služby (CPC 963)	Pro způsob 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků Pro způsob 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků
D. Služby v oblasti sportu (CPC 9641)	Pro způsob 1 a 2 AT: Bez závazků pro služby lyžařských škol a horských vůdců. BG, CZ, LV, MT, PL, RO a SK: Bez závazků Pro způsob 1 CY, EE a HR: Bez závazků
E. Služby související s provozem rekreačních parků a pláží (CPC 96491)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
11. DOPRAVNÍ SLUŽBY	
<p>A. Námořní doprava</p> <p>a) Mezinárodní osobní doprava (CPC 7211, s výjimkou vnitrostátní kabotáže ⁽¹⁾)</p> <p>b) Mezinárodní nákladní doprava (CPC 7212, s výjimkou vnitrostátní kabotáže ⁽²⁾)</p>	<p>Pro způsob 1 a 2</p> <p>BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI a SE: Přípojně služby na základě povolení.</p>
<p>B. Vnitrozemská vodní doprava</p> <p>a) Osobní doprava (CPC 7221, s výjimkou vnitrostátní kabotáže)</p> <p>b) Nákladní doprava (CPC 7222, s výjimkou vnitrostátní kabotáže)</p>	<p>Pro způsob 1 a 2</p> <p>EU: Opatření vycházející ze stávajících nebo budoucích dohod o přístupu na vnitrozemské vodní cesty (včetně dohod týkajících se spojení Rýn-Mohan-Dunaj) vyhrazují některá dopravní práva pro provozovatele sídlící v příslušných zemích a splňující kritéria státní příslušnosti, co se týče vlastnictví. S výhradou nařízení, kterými se provádí Mannheimská úmluva o plavbě na Rýně a Bělehradská úmluva o plavbě na Dunaji.</p> <p>AT: Je požadováno zapsání společnosti v obchodním rejstříku nebo trvalé usazení v Rakousku.</p> <p>BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE a SI: Bez závazků</p> <p>CZ a SK: Bez závazků pouze pro způsob 1</p>
<p>C. Železniční doprava</p> <p>a) Osobní doprava (CPC 7111)</p> <p>b) Nákladní doprava (CPC 7112)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>EU: Bez závazků</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné.</p>
<p>D. Silniční doprava</p> <p>a) Osobní doprava (CPC 7121 a CPC 7122)</p> <p>b) Nákladní doprava (CPC 7123, s výjimkou přepravy poštovních zásilek pro vlastní potřebu ⁽³⁾).</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>EU: Bez závazků</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>
<p>E. Potrubní přeprava zboží kromě paliv ⁽⁴⁾ (CPC 7139)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>EU: Bez závazků</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků</p>

⁽¹⁾ Aniž je dotčen rozsah činností, které lze považovat za kabotáž podle příslušných vnitrostátních právních předpisů, tento seznam nezahrnuje vnitrostátní kabotáž, u níž se předpokládá přeprava cestujících nebo zboží mezi přístavem nebo místem v členském státě EU a jiným přístavem nebo jiným místem v též členském státě, včetně jeho kontinentálního šelfu podle Úmluvy OSN o mořském právu, a doprava, která začíná a končí ve stejném přístavu nebo místě v členském státě EU.

⁽²⁾ Zahrnuje přípojně služby a přesun vybavení mezi přístavy v téže státě zajišťovaný mezinárodními přepravci, neplyne-li z této dopravy žádný příjem.

⁽³⁾ Část CPC 71235, spadá pod KOMUNIKAČNÍ SLUŽBY 2.A. Poštovní a kurýrní služby.

⁽⁴⁾ Potrubní přeprava paliv spadá pod ENERGETICKÉ SLUŽBY 13.B.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
12. POMOCNÉ SLUŽBY V DOPRAVĚ ⁽¹⁾	
<p>A. Pomocné služby v námořní dopravě</p> <p>a) Služby při manipulaci s nákladem v námořní dopravě</p> <p>b) Skladování (část CPC 742)</p> <p>c) Služby celního odbavení</p> <p>d) Služby skladování a úschovy kontejnerů</p> <p>e) Služby námořních agentur</p> <p>f) Námořní zasilatelské nákladní služby</p> <p>g) Pronájem plavidel s posádkou (CPC 7213)</p> <p>h) Tlačné a vlečné služby (CPC 7214)</p> <p>i) Podpůrné služby v námořní dopravě (část CPC 745)</p> <p>j) Ostatní podpůrné a pomocné služby (část CPC 749)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>EU: Bez závazků pro služby při manipulaci s nákladem, pro tlačné a vlečné služby, služby celního odbavení a služby skladování a úschovy kontejnerů</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI a SE: Bez závazků pro pronájem plavidel s posádkou</p> <p>BG: Bez závazků</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků pro skladování</p> <p>HR: Bez závazků kromě služeb agentur zabývajících se přepravou nákladu</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>
<p>B. Pomocné služby v oblasti vnitrozemské vodní dopravy</p> <p>a) Manipulace s nákladem (část CPC 741)</p> <p>b) Skladování (část CPC 742)</p> <p>c) Služby agentur zabývajících se přepravou nákladu (část CPC 748)</p> <p>d) Pronájem plavidel s posádkou (CPC 7223)</p> <p>e) Tlačné a vlečné služby (CPC 7224)</p> <p>f) Podpůrné služby ve vnitrozemské vodní dopravě (část CPC 745)</p> <p>g) Ostatní podpůrné a pomocné služby (část CPC 749)</p>	<p>Pro způsob 1 a 2</p> <p>EU: Opatření vycházející ze stávajících nebo budoucích dohod o přístupu na vnitrozemské vodní cesty (včetně dohod týkajících se spojení Rýn-Mohan-Dunaj) vyhrazují některá dopravní práva pro provozovatele sídlící v příslušných zemích a splňující kritéria státní příslušnosti, co se týče vlastnictví. S výhradou nařízení, kterými se provádí Mannheimská úmluva o plavbě na Rýně.</p> <p>EU: Bez závazků pro tlačné a vlečné služby, s touto výjimkou: CZ, LV a SK pouze pro způsob 2, kde: Žádné</p> <p>HR: Bez závazků kromě služeb agentur zabývajících se přepravou nákladu</p> <p>Pro způsob 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI a SE: Bez závazků pro pronájem plavidel s posádkou</p>

(¹) Nezahrnuje údržbu a opravy dopravního zařízení, které spadají pod PODNIKATELSKÉ SLUŽBY 1.F.I) 1 až 1.F.I) 4.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
<p>C. Pomocné služby v železniční dopravě</p> <p>a) Manipulace s nákladem (část CPC 741)</p> <p>b) Skladování (část CPC 742)</p> <p>c) Služby agentur zabývajících se přepravou nákladu (část CPC 748)</p> <p>d) Tlačné a vlečné služby (CPC 7113)</p> <p>e) Podpůrné služby v železniční dopravě (CPC 743)</p> <p>f) Ostatní podpůrné a pomocné služby (část CPC 749)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>EU: Bez závazků pro tlačné a vlečné služby</p> <p>HR: Bez závazků kromě služeb agentur zabývajících se přepravou nákladu</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>
<p>D. Pomocné služby v silniční dopravě</p> <p>a) Manipulace s nákladem (část CPC 741)</p> <p>b) Skladování (část CPC 742)</p> <p>c) Služby agentur zabývajících se přepravou nákladu (část CPC 748)</p> <p>d) Pronájem užitkových vozidel s řidičem (CPC 7124)</p> <p>e) Podpůrné služby v silniční dopravě (CPC 744)</p> <p>f) Ostatní podpůrné a pomocné služby (část CPC 749)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI a SE: Bez závazků pro pronájem užitkových vozidel s obsluhou</p> <p>HR: Bez závazků kromě služeb agentur zabývajících se přepravou nákladu a podpůrných služeb v silniční dopravě, jež podléhají povolení</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>Žádné</p>
<p>D. Pomocné služby v letecké dopravě</p>	
<p>a) Služby pozemního odbavování (včetně cateringových služeb)</p>	<p>Pro způsob 1</p> <p>EU: Bez závazků, s výjimkou cateringových služeb.</p> <p>Pro způsob 2</p> <p>BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK a SI: Bez závazků.</p>
<p>b) Skladování (část CPC 742)</p>	<p>Pro způsob 1 a 2</p> <p>Žádné</p>

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
c) Služby agentur zabývajících se přepravou nákladu (část CPC 748)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Pronájem letadel s posádkou (CPC 734)	Pro způsob 1 a 2 EU: Letadla, která používají letečtí dopravci Unie, musí být registrována v členských státech, jež leteckému dopravci udělily licenci, nebo jinde v Unii. Aby letadlo mohlo být registrováno, požaduje se, aby bylo vlastněno buď fyzickými osobami splňujícími konkrétní podmínky státní příslušnosti, nebo právníckými osobami splňujícími zvláštní požadavky týkající se vlastnictví kapitálu a kontroly. Výjimečně může být letadlo registrované mimo EU pronajato cizím leteckým dopravcem leteckému dopravci z Evropské unie za zvláštní situace, pokud jde o výjimečné potřeby leteckého dopravce z Evropské unie, sezónní potřebu kapacity nebo potřebu překonat provozní problémy, což nelze uspokojivě vyřešit pronájmem letadla registrovaného v rámci Evropské unie. V takovém případě je nutno získat časově omezené povolení od členského státu EU, který uděluje licenci leteckému dopravci z Evropské unie.
e) Prodej a marketing f) Počítačový rezervační systém (CRS)	Pro způsob 1 a 2EU: Pokud se leteckým dopravcům z Evropské unie nedostává stejného zacházení ⁽¹⁾ , jako je zacházení udělované v Evropské unii dodavatelům služeb CRS mimo EU, nebo pokud se poskytovatelům služeb CRS z Evropské unie nedostává stejného zacházení, jako je zacházení udělované v Evropské unii leteckými dopravci ze zemí mimo EU, mohou být přijata opatření za účelem udělování rovného zacházení, a to leteckým dopravcům ze zemí mimo EU dodavatelům služeb CRS v Evropské unii nebo dodavatelům služeb CRS ze zemí mimo EU leteckými dopravci v Evropské unii.
g) Správa letiště	Pro způsob 1 EU: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
E. Pomocné služby související s potrubní přepravou zboží kromě paliv ⁽²⁾ a) Skladování zboží kromě paliv přepravovaných potrubními (část CPC 742)	Pro způsob 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
13. OSTATNÍ SLUŽBY V DOPRAVĚ	
Poskytování služeb v oblasti kombinované dopravy	BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT a UK: Žádné, aniž jsou dotčena omezení uvedená na seznamu závazků týkající se jakéhokoli konkrétního způsobu dopravy. AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI a SK: Bez závazků.

⁽¹⁾ „Rovným zacházením“ se rozumí nediskriminační zacházení s leteckými dopravci z Unie a dodavatelé služeb CRS z Unie.

⁽²⁾ Pomocné služby související s potrubní přepravou paliv spadají pod ENERGETICKÉ SLUŽBY 13.C.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
14. ENERGETICKÉ SLUŽBY	
A. Služby související s těžbou (CPC 883) ⁽¹⁾	Pro způsob 1 a 2 Žádné
B. Potrubní přeprava paliv (CPC 7131)	Pro způsob 1 EU: Bez závazků. Pro způsob 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků
C. Skladování paliv přepravovaných potrubími (část CPC 742)	Pro způsob 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE a UK: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
D. Velkoobchod s pevnými, kapalnými a plynými palivy a podobnými výrobky (CPC 62271) a velkoobchod s elektřinou, párou a teplou vodou	Pro způsob 1 EU: Bez závazků pro velkoobchod s elektřinou, párou a teplou vodou. Pro způsob 2 Žádné
E. Maloobchod s pohonnými hmotami (CPC 613)	Pro způsob 1 EU: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
F. Maloobchod s topným olejem, plynem v lahvích, uhlím a dřevem (CPC 63297) a maloobchod s elektřinou, plynem (jiným než v lahvích), párou a teplou vodou	Pro způsob 1 EU: Bez závazků pro maloobchod s elektřinou, plynem (jiným než v lahvích), párou a teplou vodou BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK a UK: V případě maloobchodu s topným olejem, plynem v lahvích, uhlím a dřevem bez závazků, s výjimkou zásilkového prodeje, kde platí: Žádné. Pro způsob 2 Žádné
G. Služby související s rozvodem energií (CPC 887)	Pro způsob 1 EU: Bez závazků s výjimkou poradenských služeb, kde platí: Žádné Pro způsob 2 Žádné

(1) Zahnují se tyto služby poskytované na základě honoráře nebo smlouvy: poradenské a konzultační služby související s těžbou, příprava lokality, instalace vrtných souprav, vrtání, služby vrtacích souprav, pažení vrtu a instalace vrtných trubek, inženýrské práce související s výplachem, kontrola pevných částic, vyztužování a speciální práce ve vrtné dřevě, geologické práce v místě vrtu a kontrola vrtacích prací, karotáž, zkoušení vrtů, wireline služby, dodávání a obsluha provozních kapalin (solné roztoky), dodání a instalace zařízení pro přípravu vrtů k těžbě, cementování (tlakové čerpání), stimulační služby (štěpení, použití kyselin a tlakové čerpání), opravy sond a opravy vrtů, likvidace vrtů.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
15. OSTATNÍ SLUŽBY JINDE NEZAHRNUTÉ	
a) Praní, čištění a barvení (CPC 9701)	Pro způsob 1 EU: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
b) Kadeřnické služby (CPC 97021)	Pro způsob 1 EU: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
c) Kosmetické služby, manikúra a pedikúra (CPC 97022)	Pro způsob 1 EU: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
d) Ostatní kosmetické služby j.n. (CPC 97029)	Pro způsob 1 EU: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
e) Lázeňské služby a masáže (jiné než terapeutické), jsou-li prováděny jako relaxační služby v oblasti péče o tělo a nikoli z léčebných nebo rehabilitačních důvodů ⁽¹⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	Pro způsob 1 EU: Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
g) Telekomunikační propojovací služby (CPC 7543)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

⁽¹⁾ Terapeutické masáže a služby lázeňské léčby spadají pod 1.A.h) Ambulantní zdravotní péče, 1.A.j) 2 Služby poskytované zdravotními sestrami, fyzioterapeuty a ostatními zdravotníky (8.A a 8.C).

PŘÍLOHA XIV-C

SEZNAM VÝHRAD TÝKAJÍCÍCH SE KLÍČOVÝCH ZAMĚSTNANCŮ, STÁŽISTŮ-ABSOLVENTŮ A OBCHODNÍCH PRODEJČŮ (UNIE)

1. Seznam níže uvedených výhrad uvádí ekonomické činnosti liberalizované podle oddílů 2 a 3 kapitoly 6 (Usazení, obchod se službami a elektronický obchod) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, na něž se vztahují omezení týkající se klíčových zaměstnanců a stážistů-absolventů v souladu s článkem 89 této dohody a obchodních prodejců v souladu s článkem 90 této dohody, a tato omezení upřesňuje. Tento seznam se skládá z těchto prvků:

- a) v prvním sloupci je uvedeno odvětví nebo pododvětví, na které se omezení vztahují, a
- b) ve druhém sloupci jsou popsána uplatňovaná omezení.

Pokud sloupec zmíněný v písmenu b) obsahuje pouze zvláštní výhrady pro určitý členský stát, přijímají členské státy, které v této souvislosti nejsou uvedeny, závazky v dotčeném odvětví bez výhrad (neuvedením zvláštních výhrad pro určitý členský stát v dotčeném odvětví nejsou dotčeny horizontální výhrady nebo výhrady pro dané odvětví na úrovni celé Unie, které mohou být uplatněny).

Unie nepřijímá žádné závazky pro klíčové zaměstnance, stážisty-absolventy a obchodní prodejce v ekonomických činnostech, které nejsou liberalizovány (zůstávají bez závazků) podle oddílů 2 a 3 kapitoly 6 (Usazení, obchod se službami a elektronický obchod) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.

2. Při označování jednotlivých odvětví a pododvětví:

- a) výrazem „CPC“ se rozumí Centrální klasifikace produkce publikovaná Statistickou komisí OSN v Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991; a
- b) výrazem „CPC ver. 1.0“ se rozumí Centrální klasifikace produkce publikovaná Statistickou komisí OSN v Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver 1.0, 1998.

3. Závazky týkající se klíčových zaměstnanců, stážistů-absolventů a obchodních prodejců služeb a prodejců zboží se neuplatňují v případech, kdy zamýšlený účel nebo účinek jejich dočasné přítomnosti narušuje nebo jinak ovlivňuje výsledek jakéhokoli pracovněprávního sporu nebo vyjednávání.

4. Níže uvedený seznam nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení ve smyslu článků 89 a 90 této dohody. Tato opatření (např. potřeba získání licence, potřeba uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení, trvalého pobytu nebo sídla na území, kde je ekonomická činnost vykonávána) se na klíčové zaměstnance, stážisty-absolventy a obchodní prodejce z Gruzie vztahují v každém případě, a to i tehdy, když nejsou uvedena.

5. Všechny ostatní požadavky právních předpisů EU a jejích členských států, které se týkají vstupu, pobytu, práce a sociálního zabezpečení se uplatňují i nadále, včetně předpisů, které se týkají doby pobytu, minimálních mezd i kolektivního vyjednání mezd.

6. V souladu s čl. 76 odst. 3 této dohody nejsou v níže uvedeném seznamu zahrnuta opatření týkající se subvencí, které smluvní strany poskytují.

7. Níže uvedeným seznamem není dotčena existence veřejných monopolů a výhradních práv, jak je popsáno v seznamu závazků týkajících se usazování.

8. V odvětvích, ve kterých jsou uplatňovány testy ekonomické potřeby, bude jejich hlavním kritériem posouzení příslušné situace na trhu v členském státě nebo regionu, kde má být služba poskytována, včetně zohlednění počtu stávajících dodavatelů služeb a dopadu na tyto dodavatele.

9. Práva a povinnosti vyplývající z níže uvedeného seznamu nemají přímý účinek, a přímo proto nezakládají práva fyzických nebo právnických osob.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
VŠECHNA ODVĚTVÍ	<p>Rozsah převodů osob v rámci společnosti</p> <p>BG: Počet osob převedených v rámci společnosti nesmí přesáhnout 10 % průměrného ročního počtu občanů EU zaměstnaných v příslušné bulharské právnické osobě. Je-li zaměstnáno méně než 100 osob, počet osob převedených v rámci společnosti může pod podmínkou povolení přesáhnout 10 % celkového počtu zaměstnanců.</p> <p>HU: Bez závazků pro fyzickou osobu, která je společníkem v právnické osobě Gruzie.</p>
VŠECHNA ODVĚTVÍ	<p>Stážisté-absolventi</p> <p>Pro AT, CZ, DE, ES, FR a HU: Stáž musí mít vztah k obdrženému vysokoškolskému vzdělání.</p> <p>BG a HU: U stážistů-absolventů jsou požadovány testy ekonomické potřeby (!).</p>
VŠECHNA ODVĚTVÍ	<p>Výkonní ředitelé a auditoři</p> <p>AT: Výkonní ředitelé poboček právnických osob musí mít trvalý pobyt v Rakousku. Fyzické osoby, které v právnické osobě nebo pobočce odpovídají za dodržování rakouského obchodního zákoníku, musí mít trvalé bydliště v Rakousku.</p> <p>FI: Cizinec, který provozuje obchodní činnost jako soukromý podnikatel, potřebuje k tomu povolení a musí mít trvalý pobyt v EHP. V případě všech odvětví se požadavek trvalého pobytu v EHP vztahuje na výkonného ředitele; jednotlivým společnostem však mohou být poskytnuty výjimky.</p> <p>FR: Výkonný ředitel průmyslové, obchodní nebo řemeslné činnosti potřebuje zvláštní povolení, pokud nemá povolení k pobytu.</p> <p>RO: Většina auditorů obchodních společností a jejich zástupců musí být rumunští státní občané.</p> <p>SE: Výkonný ředitel právnické osoby nebo pobočky musí mít trvalý pobyt ve Švédsku.</p>
VŠECHNA ODVĚTVÍ	<p>Uznávání</p> <p>EU: Směrnice EU o vzájemném uznávání diplomů se vztahuje pouze na občany EU. Právo poskytovat regulované služby svobodných povolání v jednom členském státě EU nezaručuje právo poskytovat je v jiném členském státě (?).</p>

(1) V případě odvětví služeb tato omezení nepřesahují omezení obsažená ve stávajících závazcích GATS.

(2) Aby státní příslušníci zemí mimo EU získali uznání své kvalifikace na úrovni celé EU, je nezbytná dohoda o vzájemném uznávání sjednaná podle článku 96 této dohody.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
6. PODNIKATELSKÉ SLUŽBY	
A. Odborné služby	
<p>a) Právní služby (CPC 861) ⁽¹⁾</p> <p>s výjimkou právního poradenství a služeb právní dokumentace a osvědčení poskytovaných právníky, kteří byli pověřeni výkonem veřejných funkcí, jako jsou notáři, „huissiers de justice“ nebo jiní „officiers publics et ministériels“</p>	<p>AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO a SK: Plnoprávné členství v profesní komoře požadované pro praxi v oblasti vnitřního práva (EU a členského státu), je podmíněno státní příslušností. Pro ES: Příslušný orgán může udělit výjimky.</p> <p>BE, FI: Plnoprávné členství v profesní komoře požadované pro právní zastupování je podmíněno státní příslušností ve spojení s požadavkem na trvalý pobyt. Na zastupování před „Cour de cassation“ v netrestních věcech jsou v BE uplatňovány kvóty.</p> <p>BG: Gruzínští právníci smí poskytovat služby právního zastupování pouze gruzínským státním příslušníkům pod podmínkou vzájemnosti a spolupráce s bulharským právníkem. Pro právní mediační služby se požaduje trvalý pobyt.</p> <p>FR: Přístup právníků k povolání „avocat auprès de la Cour de Cassation“ a „avocat auprès du Conseil d'Etat“ podléhá kvótám a podmínce státní příslušnosti.</p> <p>HR: Plnoprávné členství v profesní komoře požadované pro právní zastupování je podmíněno státní příslušností (chorvatské občanství nebo občanství jiného členského státu EU).</p> <p>HU: Plnoprávné členství v profesní komoře je podmíněno státní příslušností ve spojení s požadavkem na trvalý pobyt. V případě zahraničních právníků je rozsah právních činností omezen na poskytování právního poradenství, které musí být poskytováno na základě smlouvy o spolupráci uzavřené s maďarským právním zástupcem nebo právnickou firmou.</p> <p>LV: Požadavek státní příslušnosti pro autorizované advokáty, kterým je vyhrazeno zastupování v trestních věcech.</p> <p>DK: Poskytování právního poradenství je vyhrazeno právníkům s dánskou licenci pro výkon praxe. Získání dánské licence k výkonu praxe je podmíněno dánskou zkouškou z práva.</p> <p>LU: Podmínka státní příslušnosti pro poskytování právních služeb v oblasti lucemburského práva a práva EU.</p> <p>SE: Členství v profesní komoře, které je nezbytné pouze za účelem používání švédského titulu „advokat“, je podmíněno požadavkem trvalého pobytu.</p>

⁽¹⁾ Zahnuje služby právního poradenství, právního zastupování, rozhodčí a smířčí nebo mediační služby a služby právní dokumentace a osvědčení. Poskytování právních služeb je povoleno pouze v oblasti mezinárodního práva veřejného, práva EU a práva jakékoli jurisdikce, ve které jsou dodavatel služby nebo jeho zaměstnanci kvalifikováni k výkonu právního povolání, a stejně jako na poskytování jiných služeb se na něj vztahují licenční požadavky a postupy uplatňované v členských státech EU. U právníků poskytujících právní služby v oblasti mezinárodního práva veřejného a cizího práva mohou být tyto licenční požadavky a postupy mimo jiné ve formě dodržování místních etických kodexů, používání titulu získaného v zemi původu (nebyl-li uznán jako rovnocenný s titulem používaným v hostitelské zemi), požadavků v oblasti pojištění, zjednodušené registrace v profesní komoře hostitelské země nebo zjednodušeným získáním členství v profesní komoře hostitelské země na základě zkoušky způsobilosti a bydliště nebo hlavní kanceláře v hostitelské zemi. Právní služby v oblasti práva EU musí být v zásadě poskytovány plně kvalifikovanými právníky, kteří jsou členy profesní komory v členském státě EU a jednají osobně nebo jejich prostřednictvím a právní služby v oblasti práva členského státu EU musí být v zásadě poskytovány plně kvalifikovanými právníky, kteří jsou členy profesní komory v dotyčném členském státě a jednají osobně, nebo jejich prostřednictvím. Plnoprávné členství v profesní komoře v příslušném členském státě EU tudíž může být nezbytné pro zastupování před soudy a jinými příslušnými orgány v Unii, protože zahrnuje výkon práva EU a vnitrostátního procesního práva. V některých členských státech je však povoleno, aby zahraniční právníci, kteří nejsou plnoprávními členy profesní komory, zastupovali v občanských sporech, kdy je strana státním příslušníkem státu nebo náleží ke státu, ve kterém je právník oprávněn vykonávat svou praxi.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
b) 1. Účetnické služby (CPC 86212 jiné než auditorské služby, CPC 86213, CPC 86219 a CPC 86220)	FR: Poskytování účetnických služeb je podmíněno rozhodnutím ministerstva hospodářství, financí a průmyslu po dohodě s ministerstvem zahraničních věcí. Požadavek trvalého pobytu nesmí překročit pět let. IT: Požadavek trvalého pobytu.
b) 2. Auditorské služby (CPC 86211 a 86212, jiné než účetnické služby)	AT: Podmínka státní příslušnosti pro zastupování před příslušnými orgány a pro provádění auditů stanovených v konkrétních rakouských právních předpisech (např. v zákoně o akciových společnostech, zákoně o burze, v bankovním zákoně apod.). DK: Požadavek trvalého pobytu. ES: Podmínka státní příslušnosti pro statutární auditory, jednatele, ředitele a společníky společností, na které se nevztahuje osmá směrnice EHS o právu společností. FI: Požadavek trvalého pobytu u alespoň jednoho auditora finské společnosti s ručením omezeným. EL: Podmínka státní příslušnosti pro statutární auditory. HR: Poskytovat auditorské služby mohou pouze certifikovaní auditoři, kteří jsou držiteli licence formálně uznávané chorvatskou komorou auditorů. IT: Požadavek trvalého pobytu pro nezávislé auditory. SE: Služby právního auditu v určitých právnických osobách, mimo jiné ve všech společnostech s ručením omezeným, mohou provádět pouze auditoři, kteří k tomu jsou oprávněni ve Švédsku. Pro schválení je požadován trvalý pobyt.
c) Daňové poradenství (CPC 863) ⁽¹⁾	AT: Podmínka státní příslušnosti pro zastupování před příslušnými orgány. BG a SI: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty. HU: Požadavek trvalého pobytu.
d) Architektonické služby a e) Urbanistické služby a služby v oblasti krajinné architektury (CPC 8671 a CPC 8674)	EE: Alespoň jedna odpovědná osoba (projektový manažer nebo poradce) musí mít v Estonsku trvalý pobyt. BG: Zahraniční odborníci musí mít alespoň dvouletou praxi v oboru stavebnictví. Podmínka státní příslušnosti pro urbanistické služby a služby v oblasti krajinné architektury. EL, HU a IT: Požadavek trvalého pobytu. SK: Členství v příslušné komoře je povinné; členství v příslušné zahraniční instituci může být uznáno. Požadavek trvalého pobytu, mohou však být zváženy výjimky.
f) Inženýrské služby a g) Integrované inženýrské služby (CPC 8672 a CPC 8673)	EE: Alespoň jedna odpovědná osoba (projektový manažer nebo poradce) musí mít v Estonsku trvalý pobyt. BG: Zahraniční odborníci musí mít alespoň dvouletou praxi v oboru stavebnictví. HR, IT a SK: Požadavek trvalého pobytu. EL a HU: Požadavek trvalého pobytu (pro CPC 8673 se požadavek trvalého pobytu vztahuje pouze na stážisty-absolventy).

⁽¹⁾ Nezahrnuje právní poradenství a právní zastupování v daňových záležitostech, které spadá pod 6.A.a) Právní služby.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
<p>h) Ambulantní (včetně služeb psychologů) a zubní zdravotní péče (CPC 9312 a část CPC 85201)</p>	<p>CZ, IT a SK: Požadavek trvalého pobytu.</p> <p>CZ, RO a SK: Povolení příslušných orgánů je nutné pro zahraniční fyzické osoby.</p> <p>BE a LU: V případě stážistů-absolventů je nutné povolení příslušných orgánů pro zahraniční fyzické osoby.</p> <p>BG, MT: Podmínka státní příslušnosti.</p> <p>DK: Pro výkon určité funkce může být uděleno omezené povolení až na dobu 18 měsíců a je pro ně požadován trvalý pobyt.</p> <p>FR: Podmínka státní příslušnosti. Přístup je však možný v rámci ročně stanovených kvót.</p> <p>HR: Všechny osoby, které poskytují služby přímo pacientům / léčí pacienty, musí získat licenci od profesní komory.</p> <p>LV: Pro vykonávání lékařského povolání cizinci se vyžaduje povolení od místních zdravotnických orgánů na základě ekonomické potřeby lékařů a zubních lékařů v daném regionu.</p> <p>PL: K výkonu lékařské profese cizinci je požadováno povolení. Zahraniční lékaři mají omezená hlasovací práva v profesních komorách.</p> <p>PT: Požadavek trvalého pobytu pro psychology.</p>
<p>i) Veterinární služby (CPC 932)</p>	<p>BG, DE, EL, FR, HR a HU: Podmínka státní příslušnosti.</p> <p>CZ a SK: Požadavek státní příslušnosti a požadavek trvalého pobytu.</p> <p>IT: Požadavek trvalého pobytu.</p> <p>PL: Požadavek státní příslušnosti. Cizinci mohou požádat o povolení k provozování praxe.</p>
<p>j) 1. Služby porodních asistentek (část CPC 93191)</p>	<p>AT: Za účelem zřízení odborné praxe v Rakousku musí dotyčná osoba před otevřením této odborné praxe vykonávat dané povolání nejméně tři roky.</p> <p>BE a LU: V případě stážistů-absolventů je nutné povolení příslušných orgánů pro zahraniční fyzické osoby.</p> <p>CY, EE, RO a SK: Povolení příslušných orgánů je nutné pro zahraniční fyzické osoby.</p> <p>FR: Podmínka státní příslušnosti. Přístup je však možný v rámci ročně stanovených kvót.</p> <p>HR: Všechny osoby, které poskytují služby přímo pacientům/léčí pacienty, musí získat licenci od profesní komory.</p> <p>HU: Bez závazků.</p> <p>IT: Požadavek trvalého pobytu.</p> <p>LV: Podléhá ekonomické potřebnosti závislé na celkovém počtu porodních asistentek v daném regionu s povolením od místních zdravotnických orgánů.</p> <p>PL: Podmínka státní příslušnosti. Cizinci mohou požádat o povolení k provozování praxe.</p>

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
<p>j) 2. Služby poskytované zdravotními sestrami, fyzioterapeuty a ostatními zdravotníky (část CPC 93191)</p>	<p>AT: Zahraniční dodavatelé služeb mohou působit pouze v těchto činnostech: zdravotní sestry, fyzioterapeuti, ergoterapeuti, logoterapeuti, dietetici a odborníci na výživu. Za účelem zřízení odborné praxe v Rakousku musí dotyčná osoba před otevřením této odborné praxe vykonávat dané povolání nejméně tři roky.</p> <p>BE, FR a LU: V případě stážistů-absolventů se pro zahraniční fyzické osoby vyžaduje povolení příslušných orgánů.</p> <p>CY, CZ, EE, RO a SK: Povolení příslušných orgánů je nutné pro zahraniční fyzické osoby.</p> <p>HR: Všechny osoby, které poskytují služby přímo pacientům/léčí pacienty, musí získat licenci od profesní komory.</p> <p>HU: Podmínka státní příslušnosti.</p> <p>DK: Pro výkon určité funkce může být uděleno omezené povolení až na dobu 18 měsíců a je pro ně požadován trvalý pobyt.</p> <p>CY, CZ, EL a IT: Podléhá testu ekonomické potřeby: rozhodnutí závisí na volných místech a nedostatku personálu v regionech.</p> <p>LV: Podléhá ekonomické potřeby závislé na celkovém počtu zdravotních sester v daném regionu s povolením od místních zdravotnických orgánů.</p>
<p>k) Maloobchod s farmaceutickými přípravky a maloobchod se zdravotnickými a ortopedickými výrobky (CPC 63211) a jiné služby poskytované lékárníky ⁽¹⁾</p>	<p>FR: Podmínka státní příslušnosti. Avšak v rámci stanovených kvót je možný přístup gruzínských státních příslušníků, pokud má poskytovatel služby francouzský diplom farmacie.</p> <p>DE, EL a SK: Podmínka státní příslušnosti.</p> <p>HU: Podmínka státní příslušnosti, s výjimkou maloobchodního prodeje farmaceutických výrobků a maloobchodního prodeje zdravotnického a ortopedického zboží (CPC 63211).</p> <p>IT a PT: Požadavek trvalého pobytu.</p>
<p>D. Služby v oblasti nemovitostí ⁽²⁾</p>	
<p>a) Vztahující se k vlastním nebo pronajatým nemovitostem (CPC 821)</p>	<p>FR, HU, IT a PT: Požadavek trvalého pobytu.</p> <p>LV, MT a SI: Podmínka státní příslušnosti.</p>
<p>b) Na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 822)</p>	<p>DK: Požadavek trvalého pobytu, pokud z něj neudělí výjimku dánský úřad pro obchodní činnost.</p> <p>FR, HU, IT a PT: Požadavek trvalého pobytu.</p> <p>LV, MT a SI: Podmínka státní příslušnosti.</p>

⁽¹⁾ Prodej farmaceutických výrobků veřejnosti, jakož i poskytování jiných služeb, podléhá licenčním a kvalifikačním požadavkům a postupům uplatňovaným v členských státech. Obecně platí, že je tato činnost vyhrazena lékárníkům. V některých členských státech je lékárníkům vyhrazen pouze prodej předepsaných léků.

⁽²⁾ Dané služby jsou služby realitních agentů a nemají žádný vliv na práva a/nebo omezení, která se týkají nákupu nemovitostí fyzickými a právními osobami.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
E. Služby pronájmu/leasingu bez obsluhy	
e) Týkající se výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost (CPC 832)	EU: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty a stážisty-absolventy.
f) Pronájem telekomunikačních zařízení (CPC 7541)	EU: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty a stážisty-absolventy.
F. Ostatní podnikatelské služby	
e) Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	IT a PT: Požadavek trvalého pobytu pro biology a chemické analytiky.
f) Poradenské a konzultační služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví (část CPC 881)	IT: Požadavek trvalého pobytu pro agronomy a „periti agrari“.
j) 2. Bezpečnostní služby (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 a CPC 87305)	<p>BE: Podmínka státní příslušnosti a požadavek trvalého pobytu pro vedoucí pracovníky.</p> <p>BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI a SK: Podmínka státní příslušnosti a požadavek trvalého pobytu.</p> <p>DK: Podmínka státní příslušnosti a požadavek trvalého pobytu pro manažery a služby letištní ostrahy.</p> <p>ES a PT: Podmínka státní příslušnosti pro specializované zaměstnance.</p> <p>FR: Podmínka státní příslušnosti pro výkonné ředitele a ředitele.</p> <p>IT: Podmínka italské státní příslušnosti nebo státní příslušnosti EU a požadavek trvalého pobytu pro získání povolení nezbytného pro služby bezpečnostní ochrany a převozu cenin.</p>
k) Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	<p>BG: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty.</p> <p>DE: Podmínka státní příslušnosti pro veřejně jmenované geodety.</p> <p>FR: Podmínka státní příslušnosti pro zeměměřičské práce vztahující se ke stanovení majetkových práv a k pozemkovému právu.</p> <p>IT a PT: Požadavek trvalého pobytu.</p>
l) 1. Údržba a opravy plavidel (část CPC 8868)	MT: Podmínka státní příslušnosti.
l) 2. Údržba a opravy železničních dopravních prostředků (část CPC 8868)	LV: Podmínka státní příslušnosti.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
l) 3. Údržba a opravy motorových vozidel, motocyklů, sněžných motorových skútrů a silničních dopravní prostředků (CPC 6112, CPC 6122, část CPC 8867 a část CPC 8868)	EU: V případě údržby a oprav motorových vozidel, motocyklů a sněžných motorových skútrů se na odborníky a stážisty-absolventy vztahuje podmínka státní příslušnosti.
l) 5. Údržba a opravy kovodělných výrobků, strojů (kromě kancelářských), zařízení (kromě dopravních a kancelářských) a výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 a CPC 8866)	EU: Podmínka státní příslušnosti pro odborníky a stážisty-absolventy, s výjimkou: BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE a UK pro CPC 633, 8861, 8866; BG pro služby oprav věcí osobní potřeby a vybavení domácností (s výjimkou šperků): CPC 63301, CPC 63302, část CPC 63303, CPC 63304 a CPC 63309; AT pro CPC 633, CPC 8861 až CPC 8866; EE, FI, LV a LT pro CPC 633, CPC 8861 až CPC 8866; CZ a SK pro CPC 633, CPC 8861 až CPC 8865; a SI pro CPC 633, CPC 8861 a CPC 8866.
m) Úklid budov (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO a SI: Podmínka státní příslušnosti pro odborníky.
n) Fotografické služby (CPC 875)	HR a LV: Podmínka státní příslušnosti pro specializované fotografické služby. PL: Podmínka státní příslušnosti pro služby leteckého snímání.
p) Tisk a vydavatelství (CPC 88442)	HR: Požadavek trvalého pobytu pro vydavatele. SE: Požadavek trvalého pobytu pro vydavatele a vlastníky vydavatelských nebo tiskařských společností. IT: Vlastníci vydavatelských a tiskařských společností a vydavatelé musí být občany členského státu EU.
q) Konferenční služby (část CPC 87909)	SI: Podmínka státní příslušnosti.
r) 1. Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)	FI: Požadavek trvalého pobytu pro certifikované překladaatele. DK: Požadavek trvalého pobytu pro autorizované veřejné překladaatele a tlumočníky, pokud od něj neupustí dánský úřad pro obchodní činnost.
r) 3. Služby inkasních agentur (CPC 87902)	BE a EL: Podmínka státní příslušnosti. IT: Bez závazků.
r) 4. Služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků (CPC 87901)	BE a EL: Podmínka státní příslušnosti. IT: Bez závazků.

⁽¹⁾ Údržba a opravy dopravních prostředků a zařízení (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 a CPC 8868) spadají pod 6.F. l) 1. až 6.F.l) 4.

Údržba a opravy kancelářských strojů a zařízení včetně počítačů (CPC 845) spadají pod 6.B. Počítačové a související služby.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
r) 5. Kopírovací a rozmnožovací služby (CPC 87904) ⁽¹⁾	EU: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty a stážisty-absolventy.
8. STAVEBNÍ A SOUVISEJÍCÍ INŽENÝRSKÉ SLUŽBY (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 a CPC 518)	BG: Zahraniční odborníci musí mít alespoň dvouletou praxi v oboru stavebnictví.
9. DISTRIBUČNÍ SLUŽBY (s výjimkou distribuce zbraní, střeliva a válečného materiálu)	
C. Maloobchod ⁽²⁾	
c) Maloobchod s potravinami (CPC 631)	FR: Podmínka státní příslušnosti pro trafikanty (tj. <i>buraliste</i>).
10. SLUŽBY V OBLASTI VZDĚLÁVÁNÍ (pouze soukromě financované služby)	
A. Služby v oblasti primárního vzdělávání (CPC 921)	FR: Podmínka státní příslušnosti. Gruzínští státní příslušníci však mohou obdržet povolení příslušných orgánů zřídit a vést vzdělávací instituci a vyučovat. IT: Podmínka státní příslušnosti pro poskytovatele služeb, kteří jsou oprávněni vydávat státem uznávané diplomy. EL: Podmínka státní příslušnosti pro učitele.
B. Služby v oblasti sekundárního vzdělávání (CPC 922)	FR: Podmínka státní příslušnosti. Gruzínští státní příslušníci však mohou obdržet povolení příslušných orgánů zřídit a vést vzdělávací instituci a vyučovat. IT: Podmínka státní příslušnosti pro poskytovatele služeb, kteří jsou oprávněni vydávat státem uznávané diplomy. EL: Podmínka státní příslušnosti pro učitele. LV: Podmínka státní příslušnosti pro služby v oblasti vzdělávání související s odborným sekundárním vzděláváním pro zdravotně postižené studenty (CPC 9224).
C. Služby v oblasti postsekundárního vzdělávání (CPC 923)	FR: Podmínka státní příslušnosti. Gruzínští státní příslušníci však mohou obdržet povolení příslušných orgánů zřídit a vést vzdělávací instituci a vyučovat. CZ a SK: Podmínka státní příslušnosti pro služby postsekundárního vzdělávání, s výjimkou postsekundárního odborného vzdělávání (CPC 92310). IT: Podmínka státní příslušnosti pro poskytovatele služeb, kteří jsou oprávněni vydávat státem uznávané diplomy. DK: Podmínka státní příslušnosti pro vysokoškolské učitele.

⁽¹⁾ Nezahrnuje tiskařské služby (CPC 88442), které spadají pod 6.F. p).

⁽²⁾ Nezahrnuje údržbu a opravy, které spadají pod PODNIKATELSKÉ SLUŽBY 6.B. a 6.F.l).

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
12. FINANČNÍ SLUŽBY	
A. Pojišťovací služby a služby související s pojištěním	<p>AT: Vedení pobočky se musí skládat ze dvou fyzických osob s pobytem v Rakousku.</p> <p>EE: V případě přímého pojištění může řídicí orgán pojišťovací akciové společnosti s účastí gruzínského kapitálu zahrnovat gruzínské státní příslušníky, jejichž účast bude úměrná ke gruzínské účasti a ne větší než polovina členů řídicího orgánu. Vedoucí managementu dceřiné společnosti nebo nezávislé společnosti musí mít trvalý pobyt v Estonsku.</p> <p>ES: Požadavek trvalého pobytu pro povolání pojistného matematika (nebo případně dvouletá praxe).</p> <p>FI: Výkonní ředitelé a nejméně jeden auditor pojišťovací společnosti musí mít trvalý pobyt v EU, pokud příslušné orgány neudělí výjimku. Jednatel gruzínské pojišťovací společnosti musí mít místo trvalého pobytu ve Finsku, pokud společnost nemá správní ústředí v EU.</p> <p>HR: Požadavek trvalého pobytu.</p> <p>IT: Požadavek trvalého pobytu pro povolání pojistného matematika.</p>
B. Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění)	<p>BG: Trvalý pobyt v Bulharsku je požadován u vrcholového vedení a u agenta pověřeného určitými vedoucími funkcemi.</p> <p>FI: Výkonný ředitel a nejméně jeden auditor úvěrové společnosti musí mít trvalý pobyt v EU, pokud orgán pro finanční dozor neudělí výjimku.</p> <p>HR: Požadavek trvalého pobytu. Správní rada řídí činnost úvěrové instituce z území Chorvatské republiky. Alespoň jeden člen správní rady musí být schopný plynule mluvit a psát chorvatsky.</p> <p>IT: Podmínka pobytu na území členského státu EU pro „<i>promotori di servizi finanziari</i>“ (prodejce finančních služeb).</p> <p>LT: Alespoň jeden člen správního vedení banky musí mít trvalý pobyt v Litevské republice.</p> <p>PL: Požadavek státní příslušnosti nejméně jednoho člena vrcholového vedení banky.</p>
13. ZDRAVOTNÍ A SOCIÁLNÍ PÉČE (pouze soukromě financované služby)	
<p>A. Ústavní zdravotní péče (CPC 9311)</p> <p>B. Sanitní služby (CPC 93192)</p> <p>C. Ústavní zdravotní péči jiná než nemocniční služby (CPC 93193)</p> <p>E. Sociální péče (CPC 933)</p>	<p>FR: Pro přístup k vedoucím funkcím je nezbytné povolení. Zohledňuje se dostupnost domácích manažerů.</p> <p>HR: Všechny osoby, které poskytují služby přímo pacientům/léčí pacienty, musí získat licenci od profesní komory.</p> <p>LV: Test ekonomické potřeby pro lékaře, zubaře, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuty a zdravotnický personál.</p> <p>PL: K výkonu lékařského povolání cizinci je požadováno povolení. Zahraniční lékaři mají omezená hlasovací práva v profesních komorách.</p>

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
14. CESTOVNÍ RUCH A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY	
A. Hotely, restaurace a cateringové služby (CPC 641, CPC 642 a CPC 643) s výjimkou cateringových služeb v oblasti letecké dopravy ⁽¹⁾	BG: V případech, kdy podíl veřejných subjektů (státu nebo obcí) na základním kapitálu bulharské společnosti přesahuje 50 %, nesmí počet zahraničních manažerů přesáhnout počet vedoucích pracovníků, kteří jsou bulharskými státními občany. HR: Požadavek státní příslušnosti pro pohostinství a cateringové služby v domácnostech a venkovských usedlostech.
B. Služby cestovních agentur a kanceláří (včetně delegátů) (CPC 7471)	BG: V případech, kdy podíl veřejných subjektů (státu nebo obcí) na základním kapitálu bulharské společnosti přesahuje 50 %, nesmí počet zahraničních manažerů přesáhnout počet vedoucích pracovníků, kteří jsou bulharskými státními občany. HR: Pozice vedoucího kanceláře vyžaduje schválení ministerstva cestovního ruchu.
C. Průvodcovské služby (CPC 7472)	BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT a SK: Podmínka státní příslušnosti. IT: Průvodci ze zemí mimo EU musí získat specifickou licenci.
15. REKREAČNÍ, KULTURNÍ A SPORTOVNÍ SLUŽBY (jiné než audiovizuální služby)	
A. Zábavní služby (včetně divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték) (CPC 9619)	FR: Pro přístup k vedoucím funkcím je nezbytné povolení. Žádá-li se o povolení na více než dva roky, podléhá podmínce státní příslušnosti.
16. DOPRAVNÍ SLUŽBY	
A. Námořní doprava	
a) Mezinárodní osobní doprava (CPC 7211 bez vnitrostátní kabotáže) b) Mezinárodní nákladní doprava (CPC 7212 bez vnitrostátní kabotáže)	EU: Podmínka státní příslušnosti pro posádky plavidel. AT: Podmínka státní příslušnosti pro většinu výkonných ředitelů.
D. Silniční doprava	
a) Osobní doprava (CPC 7121 a CPC 7122)	AT: Podmínka státní příslušnosti pro osoby a akcionáře oprávněné zastupovat právnickou osobu nebo osobní společnost. DK, HR: Podmínka státní příslušnosti a požadavek trvalého pobytu pro manažery. BG, MT: Podmínka státní příslušnosti.

(1) Cateringové služby v oblasti letecké dopravy jsou uvedeny v POMOCNÝCH SLUŽÁCH SOUVISEJÍCÍCH S DOPRAVOU pod 17.E.a) Pozemní odbavovací služby.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
b) Nákladní doprava (CPC 7123, s výjimkou přepravy poštovních a kurýrních zásilek pro vlastní potřebu ⁽¹⁾)	AT: Podmínka státní příslušnosti pro osoby a akcionáře oprávněné zastupovat právnickou osobu nebo osobní společnost. BG a MT: Podmínka státní příslušnosti. HR: Podmínka státní příslušnosti a požadavek trvalého pobytu pro manažery.
E. Potrubní přeprava zboží kromě paliv ⁽²⁾ (CPC 7139)	AT: Podmínka státní příslušnosti pro výkonné ředitele.
17. POMOCNÉ SLUŽBY V DOPRAVĚ ⁽³⁾	
A. Pomocné služby v námořní dopravě a) Služby při manipulaci s nákladem v námořní dopravě b) Skladování (část CPC 742) c) Služby celního odbavení d) Služby skladování a úschovy kontejnerů e) Služby námořních agentur f) Námořní zasilatelské nákladní služby g) Pronájem plavidel s posádkou (CPC 7213) h) Tlačné a vlečné služby (CPC 7214)	AT: Podmínka státní příslušnosti pro většinu výkonných ředitelů. BG a MT: Podmínka státní příslušnosti. DK: Požadavek trvalého pobytu pro služby celního odbavení. EL: Podmínka státní příslušnosti pro služby celního odbavení.
i) Podpůrné služby v námořní dopravě (část CPC 745) j) Ostatní podpůrné a pomocné služby (včetně cateringových služeb) (část CPC 749)	
D. Pomocné služby v silniční dopravě d) Pronájem užitkových vozidel s řidičem (CPC 7124)	AT: Podmínka státní příslušnosti pro osoby a akcionáře oprávněné zastupovat právnickou osobu nebo osobní společnost. BG a MT: Podmínka státní příslušnosti.
F. Pomocné služby související s potrubní přepravou zboží kromě paliv ⁽⁴⁾ a) Skladování zboží kromě paliv přepravovaných potrubími (část CPC 742)	AT: Podmínka státní příslušnosti pro výkonné ředitele.

⁽¹⁾ Součástí CPC 71235, spadá pod KOMUNIKAČNÍ SLUŽBY 7.A. Poštovní a kurýrní služby.

⁽²⁾ Potrubní přeprava paliv spadá pod ENERGETICKÉ SLUŽBY 19.B.

⁽³⁾ Nezahrnuje údržbu a opravy dopravního zařízení, které spadají pod 6.F.1) 1 až 6.F.1) 4 PODNIKATELSKÉ SLUŽBY.

⁽⁴⁾ Pomocné služby související s potrubní přepravou paliv spadá pod ENERGETICKÉ SLUŽBY 19.C.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
19. ENERGETICKÉ SLUŽBY	
A. Služby související s těžbou (CPC 883) ⁽¹⁾	SK: Požadavek trvalého pobytu.
20. OSTATNÍ SLUŽBY JINDE NEZAHRNUTÉ	
a) Praní, čištění a barvení (CPC 9701)	EU: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty a stážisty-absolventy.
b) Kadeřnické služby (CPC 97021)	EU: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty a stážisty-absolventy.
c) Kosmetické služby, manikúra a pedikúra (CPC 97022)	EU: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty a stážisty-absolventy.
d) Ostatní kosmetické služby j.n. (CPC 97029)	EU: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty a stážisty-absolventy.
e) Lázeňské služby a masáže (jiné než terapeutické), jsou-li prováděny jako relaxační služby v oblasti péče o tělo a nikoli z léčebných nebo rehabilitačních důvodů ⁽²⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	EU: Podmínka státní příslušnosti pro specialisty a stážisty-absolventy.

(1) Zahrnují se tyto služby poskytované na základě honoráře nebo smlouvy: poradenské a konzultační služby související s těžbou, příprava lokality, instalace vrtných souprav, vrtání, služby vrtacích souprav, pažení vrtu a instalace vrtných trubek, inženýrské práce související s výplachem, kontrola pevných částic, vyztužování a speciální práce ve vrtné díře, geologické práce v místě vrtu a kontrola vrtacích prací, karotáž, zkoušení vrtů, wireline služby, dodávání a obsluha provozních kapalin (solné roztoky), dodání a instalace zařízení pro přípravu vrtů k těžbě, cementování (tlakové čerpání), stimulační služby (štěpení, použití kyselin a tlakové čerpání), opravy sond a opravy vrtů, likvidace vrtů.

Nezahrnuje přímý přístup k přírodním zdrojům nebo jejich přímé využívání.

Nezahrnuje přípravu staveniště pro těžbu zdrojů kromě ropy a plynu (CPC 5115), která spadá pod 8. STAVEBNÍ A SOUVISEJÍCÍ INŽENÝRSKÉ SLUŽBY

(2) Terapeutické masáže a služby lázeňské léčby spadají pod 6.A.h) Ambulantní a zubní zdravotní péče, 6.A.j) 2. Služby poskytované zdravotními sestrami, fyzioterapeuty a ostatními zdravotníky (13.A a 13.C).

PŘÍLOHA XIV-D

SEZNAM VÝHRAD TÝKAJÍCÍCH SE SMLUVNÍCH POSKYTOVATELŮ SLUŽEB A NEZÁVISLÝCH ODBORNÍKŮ (UNIE)

1. Smluvní strany povolí dodávání služeb na svá území smluvními poskytovateli služeb a nezávislymi odborníky druhé smluvní strany prostřednictvím přítomnosti fyzických osob v souladu s články 91 a 92 této dohody pro ekonomické činnosti, které jsou uvedeny níže, s výhradou příslušných omezení.
2. Seznam se skládá z těchto prvků:
 - a) v prvním sloupci je uvedeno odvětví nebo pododvětví, na které se omezení vztahují, a
 - b) ve druhém sloupci jsou popsána uplatňovaná omezení.

Unie nepřijímá žádné závazky týkající se smluvních poskytovatelů služeb a nezávislých odborníků v žádném odvětví ekonomické činnosti, kromě těch, která jsou výslovně uvedena na seznamu níže.
3. Při označování jednotlivých odvětví a pododvětví:
 - a) výrazem „CPC“ se rozumí Centrální klasifikace produkce publikovaná Statistickou komisí OSN v Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991; a
 - b) výrazem „CPC ver. 1.0“ se rozumí Centrální klasifikace produkce publikovaná Statistickou komisí OSN v Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver 1.0, 1998.
4. Závazky týkající se smluvních poskytovatelů služeb a nezávislých odborníků se neuplatňují v případech, kdy zamýšlený účel nebo účinek jejich dočasné přítomnosti narušuje nebo jinak ovlivňuje výsledek jakéhokoli pracovněprávního sporu nebo vyjednávání.
5. Níže uvedený seznam nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení ve smyslu článků 91 a 92 této dohody. Tato opatření (např. potřeba získání licence, potřeba uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení, trvalého pobytu nebo sídla na území, kde je ekonomická činnost vykonávána) se na smluvní poskytovatele služeb a nezávislé odborníky Gruzie vztahují v každém případě, a to i tehdy, když nejsou uvedena na seznamu níže.
6. Všechny ostatní požadavky právních předpisů EU a jejich členských států, které se týkají vstupu, pobytu, práce a sociálního zabezpečení se uplatňují i nadále, včetně předpisů, které se týkají doby pobytu, minimálních mezd i kolektivního vyjednávání mezd.
7. Níže uvedený seznam nezahrnuje opatření týkající se subvencí, které strany poskytují.
8. Níže uvedeným seznamem není dotčena existence veřejných monopolů a výhradních práv v příslušných odvětvích, jak stanovila Unie v příloze XIV-A této dohody.
9. V odvětvích, ve kterých jsou uplatňovány testy ekonomické potřeby, bude jejich hlavním kritériem posouzení příslušné situace na trhu v členském státě nebo regionu, kde má být služba poskytována, včetně zohlednění počtu stávajících dodavatelů služeb a dopadu na tyto dodavatele.
10. Práva a povinnosti vyplývající z níže uvedeného seznamu nemají přímý účinek, a přímo proto nezakládají práva fyzických nebo právnických osob.

Smluvní strany povolí dodávání služeb na svá území smluvními dodavateli služeb druhé smluvní strany prostřednictvím přítomnosti fyzických osob s výhradou podmínek uvedených v článku 91 této dohody v těchto pododvětvích:

- a) právní služby v oblasti mezinárodního práva veřejného a cizího práva (tj. právo jiné než právo Unie);
- b) účetnické služby;
- c) daňové poradenství;
- d) architektonické služby, urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury;
- e) inženýrské služby, integrované inženýrské služby;
- f) počítačové a související služby;
- g) výzkum a vývoj;
- h) reklamní služby;
- i) poradenské služby v oblasti řízení;
- j) služby související s poradenstvím v oblasti řízení;
- k) technické zkoušky a analýzy;
- l) související vědecké a technické poradenské služby;
- m) údržba a opravy zařízení v souvislosti se smlouvami o službách poskytovaných po prodeji a po leasingu;
- n) překladatelské služby;
- o) práce na průzkumu lokality;
- p) služby v oblasti životního prostředí;
- r) služby cestovních agentur a kanceláří;
- s) zábavní služby.

Smluvní strany povolí dodávání služeb na svá území nezávislými odborníky druhé smluvní strany prostřednictvím přítomnosti fyzických osob s výhradou podmínek uvedených v článku 92 této dohody v těchto pododvětvích:

- a) právní služby v oblasti mezinárodního práva veřejného a cizího práva (tj. právo jiné než právo Unie);
- b) architektonické služby, urbanistické plánování a krajinářská architektura;
- c) inženýrské a integrované inženýrské služby;
- d) počítačové a související služby;
- e) poradenské služby v oblasti řízení a služby související s poradenstvím v oblasti řízení;
- f) překladatelské služby.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
VŠECHNA ODVĚTVÍ	<p>Uznávání</p> <p>EU: Směrnice EU o vzájemném uznávání diplomů se vztahují pouze na státní příslušníky členských států EU. Právo vykonávat regulované odborné služby v jednom členském státě nezaručuje právo vykonávat je v jiném členském státě ⁽¹⁾.</p>

⁽¹⁾ Aby státní příslušníci třetích zemí získali uznání své kvalifikace na úrovni celé Unie, je nezbytná dohoda o vzájemném uznávání sjednaná podle článku 96 této dohody.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Právní poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a cizího práva (tj. právo jiné než právo Unie) (část CPC 861) ⁽¹⁾	AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE a UK: Žádné. BE, ES, HR, IT a EL: Test ekonomické potřeby pro nezávislé odborníky. LV: Test ekonomické potřeby pro smluvní dodavatele služeb. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI a SK: Test ekonomické potřeby. DK: Poskytování právního poradenství je vyhrazeno právníkům s dánskou licenci k výkonu praxe. Získání dánské licence k výkonu praxe je podmíněno dánskou zkouškou z práva. FR: Je požadováno plnoprávné (přidružené) členství v profesní komoře na základě zkoušky způsobilosti. Přístup právníků k povolání „ <i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i> “ a „ <i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i> “ podléhá kvótám a podmínce státní příslušnosti. HR: Plnoprávné členství v profesní komoře požadované pro právní zastupování je podmíněno státní příslušností.
Účetnické služby (CPC 86212 jiné než auditorské služby, CPC 86213, CPC 86219 a CPC 86220)	BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE a UK: Žádné. AT: Zaměstnavatel musí být členem příslušného profesního sdružení v zemi původu, pokud takové sdružení existuje. FR: Požadavek povolení. Poskytování účetnických služeb je podmíněno rozhodnutím ministerstva hospodářství, financí a průmyslu po dohodě s ministerstvem zahraničních věcí. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. HR: Požadavek trvalého pobytu.
Daňové poradenství (CPC 863) ⁽²⁾	BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE a UK: Žádné. AT: Zaměstnavatel musí být členem příslušného profesního sdružení v zemi původu, pokud takové sdružení existuje; podmínka státní příslušnosti pro zastupování před příslušnými orgány. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. CY: Bez závazků pro podávání daňového příznání. PT: Bez závazků. HR, HU: Požadavek trvalého pobytu.
Architektonické služby a Urbanistické služby a služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 8671 a CPC 8674)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE a UK: Žádné. BE, ES, HR, IT: Test ekonomické potřeby pro nezávislé odborníky. LV: Test ekonomické potřeby pro smluvní dodavatele služeb. FI: Fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající dodávané službě. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. AT: Pouze plánování, kde platí: Test ekonomické potřeby. HR, HU a SK: Požadavek trvalého pobytu.

⁽¹⁾ Na poskytování právních služeb se stejně jako na poskytování jiných služeb vztahují licenční požadavky a postupy uplatňované v členských státech EU. U právníků poskytujících právní služby v oblasti mezinárodního práva veřejného a cizího práva mohou být tyto požadavky a postupy mimo jiné ve formě dodržování místních etických kodexů, používání titulu získaného v zemi původu (nebyl-li uznán jako rovnocenný s titulem používaným v hostitelské zemi), požadavků v oblasti pojištění, zjednodušené registrace v profesní komoře hostitelské země nebo zjednodušeným získáním členství v profesní komoře hostitelské země na základě zkoušky způsobilosti a domicilu nebo hlavní kanceláře v hostitelské zemi.

⁽²⁾ Nezahrnuje právní poradenství a právní zastupování v daňových záležitostech, které spadá do části Právní poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a cizího práva.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Inženýrské služby a Integrované inženýrské služby (CPC 8672 a CPC 8673)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE a UK: Žádné. BE, ES, HR a IT: Test ekonomické potřeby pro nezávislé odborníky. LV: Test ekonomické potřeby pro smluvní dodavatele služeb. FI: Fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající dodávané službě. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. AT: Pouze plánování, kde platí: Test ekonomické potřeby. HR a HU: Požadavek trvalého pobytu.
Počítačové a související služby (CPC 84)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI a SE: Žádné. ES a IT: Test ekonomické potřeby pro nezávislé odborníky. LV: Test ekonomické potřeby pro smluvní dodavatele služeb. BE: Test ekonomické potřeby pro nezávislé odborníky. AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK a UK: Test ekonomické potřeby. HR: Požadavek trvalého pobytu pro smluvní dodavatele služeb. Bez závazků pro nezávislé odborníky.
Výzkum a vývoj (CPC 851, 852 s výjimkou služeb psychologů ⁽¹⁾ , 853)	EU, kromě BE: Je požadována dohoda o hostování uzavřená se schválenou výzkumnou organizací ⁽²⁾ . CZ, DK a SK: Test ekonomické potřeby. BE a UK: Bez závazků. HR: Požadavek trvalého pobytu.
Reklamní služby (CPC 871)	BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE a UK: Žádné. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO a SK: Test ekonomické potřeby.
Poradenství v oblasti řízení (CPC 865)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Žádné. ES a IT: Test ekonomické potřeby pro nezávislé odborníky. BE a HR: Test ekonomické potřeby pro nezávislé odborníky. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO a SK: Test ekonomické potřeby.
Služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE a UK: Žádné. BE, ES, HR a IT: Test ekonomické potřeby pro nezávislé odborníky. AT, BG, CY, CZ, DK, FI, LT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. HU: Test ekonomické potřeby, kromě rozhodčích a smírčích služeb (CPC 86602), kde platí: Bez závazků.
Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Žádné. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Test ekonomické potřeby.

⁽¹⁾ Část CPC 85201, která je uvedena pod Ambulantní a zubní zdravotní péče.

⁽²⁾ U všech členských států kromě DK musí schválení výzkumné organizace a dohody o hostování splňovat podmínky stanovené ve směrnici EU 2005/71/ES ze dne 12. října 2005 o zvláštním postupu pro přijímání státních příslušníků třetích zemí pro účely vědeckého výzkumu.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE a UK: Žádné. AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. DE: Bez závazků pro veřejně jmenované geodety. FR: Bez závazků pro zeměměřičské práce vztahující se ke stanovení majetkových práv a k pozemkovému právu. BG: Bez závazků.
Údržba a opravy plavidel (část CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI a SE: Žádné. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. UK: Bez závazků
Údržba a opravy železničních dopravních prostředků (část CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI a SE: Žádné. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. UK: Bez závazků
Údržba a opravy motorových vozidel, motocyklů, sněžných motorových skútrů a silničních dopravních prostředků (CPC 6112, CPC 6122, část CPC 8867 a část CPC 8868)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI a SE: Žádné. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. UK: Bez závazků
Údržba a opravy letadel a jejich dílů (část CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI a SE: Žádné. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. UK: Bez závazků
Údržba a opravy kovodělných výrobků, strojů (kromě kancelářských), zařízení (kromě dopravních a kancelářských) a výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 a CPC 8866)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE a UK: Žádné. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO a SK: Test ekonomické potřeby.
Překlady (CPC 87905, s výjimkou úředních nebo certifikovaných činností)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE a UK: Žádné. BE, ES, IT a EL: Test ekonomické potřeby pro nezávislé odborníky. CY a LV: Test ekonomické potřeby pro smluvní dodavatele služeb. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. HR: Bez závazků pro nezávislé odborníky.
Práce na průzkumu stavenišť (CPC 5111)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE a UK: Žádné. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO a SK: Test ekonomické potřeby.

⁽¹⁾ Údržba a opravy kancelářských strojů a zařízení včetně počítačů (CPC 845) spadají pod Počítačové služby.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Služby v oblasti životního prostředí (CPC 9401 ⁽¹⁾ , CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 ⁽²⁾ , část CPC 94060 ⁽³⁾ , CPC 9405, část CPC 9406 a CPC 9409)	BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE a UK: Žádné. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO a SK: Test ekonomické potřeby.
Služby cestovních agentur a kanceláří (včetně delegátů ⁽⁴⁾) (CPC 7471)	AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI a SE: Žádné. BG, EL, HU, LT, LV, MT, PT, RO a SK: Test ekonomické potřeby. BE, CY, DK, FI a IE: Bez závazků, s výjimkou delegátů (osob, jejichž úkolem je doprovázet skupinu nejméně 10 osob, aniž by jednaly jako průvodci po určité oblasti). HR: Požadavek trvalého pobytu. UK: Bez závazků
Zábavní služby jiné než audiovizuální služby (včetně divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték) (CPC 9619)	BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK a SE: Může být požadována vyšší kvalifikace ⁽⁵⁾ . Test ekonomické potřeby. AT: Vyšší kvalifikace a test ekonomické potřeby s výjimkou osob, jejichž hlavní odborná činnost je v oblasti umění, z této činnosti získávají hlavní část svých příjmů a s výhradou podmínky, že takové osoby v Rakousku nevykonávají žádnou jinou komerční činnost, kde platí: Žádné. CY: Test ekonomické potřeby pro hudební skupiny a diskotéky. FR: Bez závazků pro smluvní dodavatele služeb, s výjimkou těchto případů: — Pracovní povolení je uděleno na dobu, která nepřesahuje devět měsíců, a lze jej prodloužit o tři měsíce. Test ekonomické potřeby — Zábavní podnik musí zaplatit odvod francouzskému úřadu pro přistěhovalectví a integraci (<i>Office Français de l'Immigration et de l'Intégration</i>). SI: Doba pobytu je omezena na 7 dní na akci. V případě cirkusů a zábavních parků je maximální doba pobytu 30 dní za kalendářní rok. BE a UK: Bez závazků.

⁽¹⁾ Odpovídá kanalizačním službám.

⁽²⁾ Odpovídá službám čištění výfukových a odpadních plynů.

⁽³⁾ Odpovídá částem služeb ochrany přírody a krajiny.

⁽⁴⁾ Dodavatelé služeb, jejichž úkolem je doprovázet skupinu minimálně 10 osob, aniž by působili v určitých oblastech jako průvodci.

⁽⁵⁾ Nebyla-li kvalifikace získána v EU a jejích členských státech, může dotyčný členský stát hodnotit, zda odpovídá kvalifikaci požadované na jeho území.

PŘÍLOHA XIV-E

SEZNAM VÝHRAD TÝKAJÍCÍCH SE USAZOVÁNÍ (GRUZIE) ⁽¹⁾

1. V níže uvedeném seznam jsou uvedeny ekonomické činnosti, na které se, pokud jde o podniky a podnikatele z Unie, vztahují výhrady k národnímu zacházení nebo zacházení podle nejvyšších výhod poskytovanému Gruzii podle čl. 79 odst. 1 této dohody.

Seznam se skládá z těchto prvků:

- a) seznamu horizontálních výhrad, které se vztahují na všechna odvětví nebo pododvětví, a
- b) seznamu zvláštních výhrad vztahujících se na určitá odvětví nebo pododvětví, ve kterém je uvedeno dotčené odvětví nebo pododvětví a použitelná výhrada / použitelné výhrady.

Výhrada odpovídající určité činnosti, která není liberalizována („bez závazků“), je vyjádřena takto: „Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod“.

V odvětvích, v případě kterých Gruzie nepřijala výhradu, přijímá země závazky uvedené v čl. 79 odst. 1 této dohody bez výhrad (neuvedením výhrady pro dané odvětví nejsou dotčeny horizontální výhrady).

2. V souladu s čl. 76 odst. 3 této dohody nejsou v níže uvedeném seznamu zahrnuta opatření týkající se subvencí, které smluvní strany poskytují.
3. Práva a povinnosti vyplývající z níže uvedeného seznamu nemají přímý účinek, a přímo proto nezakládají práva fyzických nebo právnických osob.
4. V souladu s článkem 79 této dohody nejsou v této příloze uvedeny nediskriminační požadavky týkající se například právní formy nebo povinnosti získat licence nebo povolení vztahující se na všechny poskytovatele, již působí na území, bez rozdílu podle státní příslušnosti, bydliště nebo rovnocenného kritéria, jelikož nejsou dotčeny touto dohodou.
5. V případě, že Gruzie uplatňuje výhradu, která vyžaduje, aby dodavatelem služeb byl státní příslušník, osoba s trvalým bydlištěm nebo osoba s bydlištěm na jejím území, jako podmínku pro dodávání služeb na jejím území, výhrada uvedená v příloze XIV-G této dohody funguje v uplatnitelné míře jako výhrada s ohledem na usazování podle této přílohy.

Horizontální výhrady

Subvence

Nárok na subvence může být omezen na osoby usazené v konkrétním územním celku Gruzie.

Privatizace

Organizace, ve které podíl vládních institucí přesahuje 25 %, nemá právo účastnit se jako kupující privatizačního procesu (omezení přístupu na trh).

Alespoň jeden z manažerů „společnosti s ručením omezeným“ musí mít trvalé bydliště v Gruzii. Podmínkou zřízení pobočky je zástupce (fyzická osoba) s trvalým bydlištěm v Gruzii, jenž je společností náležitě oprávněn plně ji zastupovat.

⁽¹⁾ Tento dokument vychází ze seznamu odvětvové klasifikace služeb WTO (MTN.GNS/W/120) ze dne 10. července 1991.

Nákup nemovitostí

Bez závazků s výjimkou

- i) koupě nezemědělské půdy;
- ii) koupě budov nezbytných k výkonu činností souvisejících se službami;
- iii) pronájmu zemědělské půdy na nejvýše 49 let a nezemědělské půdy na nejvýše 99 let;
- iv) koupě zemědělské půdy společnými podniky.

Odvětvové výhrady

Rybolov

Bez závazků přístupu na trh, národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o rybolov. Přístup ke gruzínským vodám pro odlov ryb se uděluje na základě reciprocity.

Podnikatelské služby

- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o transplantáty a pitvy (9312)
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o ostatní odborné služby (1.A(k))^(1*)
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví (CPC 881, kromě 88110)
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby související s výrobou koksu, rafinovaných ropných produktů a jaderného paliva poskytované na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 8845)
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o letecké snímkování (část CPC 87504)

Komunikační služby

- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o poštovní služby (CPC 7511)
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o kombinované služby tvorby programů a vysílání (CPC 96133)
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o přenos programů (CPC 7524)
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o ostatní komunikační služby (2,E)*

Stavební a související inženýrské služby

Nejméně 50 % všech zaměstnanců musí být gruzínskými občany.

^(1*) Klasifikace služeb podle seznamu odvětvové klasifikace služeb WTO (MTN.GNS/W/120) ze dne 10. července 1991.

Distribuční služby

Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o ostatní distribuční služby (4,E)*.

Služby v oblasti vzdělávání

- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o veřejně financované služby v oblasti sekundárního vzdělávání (CPC 922).
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o veřejně financované služby v oblasti postsekundárního vzdělávání (CPC 923).
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby v oblasti ostatního vzdělávání (CPC 929).

Finanční služby

- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o ostatní finanční služby, včetně náhrad vyplacených pracovníkům (7,C)*.

Zdravotní a sociální péče

- Znalost gruzínského jazyka (státní jazyk) je povinná pro lékaře pracující v Gruzii.
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o ostatní zdravotní a sociální péči (8,D)*.

Cestovní ruch a související služby

Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o ostatní cestovní ruch a související služby (9,D)*.

Rekreační, kulturní a sportovní služby

Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o ostatní rekreační, kulturní a sportovní služby (10,E)*.

Služby v oblasti dopravy

- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o přepravu osob v námořní dopravě (CPC 7211) a podpůrné služby v námořní dopravě (část CPC 745)
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o leteckou dopravu, včetně osobní dopravy (CPC 731), nákladní dopravy (CPC 732), pronájmu letadla s obsluhou (CPC 734) a podpůrné služby v letecké dopravě (CPC 746)
- Železniční doprava (CPC 7111, CPC 7112 a CPC 7113) – železniční infrastruktura je státním majetkem a její využívání je monopolem. Žádné pro železniční dopravu.
- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o podpůrné služby v železniční dopravě (CPC 743).

- Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o silniční dopravu, včetně osobní dopravy (CPC 7121 a CPC 7122), pronájem užitkových vozidel s obsluhou (CPC 7124) a podpůrné služby v silniční dopravě (CPC 744). Dvoustranné dohody o silniční dopravě na základě reciprocity, které umožňují příslušným zemím provozovat mezinárodní přepravu osob a nákladu.
 - Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o služby v oblasti potrubní přepravy včetně přepravy paliv (CPC 7131) a přepravu jiných věcí (CPC 7139).
 - Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o ostatní služby v dopravě (11,I)*.
 - Bez závazků národního zacházení a zacházení podle nejvyšších výhod, pokud jde o ostatní služby jinde nezahrnuté (CPC 95, CPC 97, CPC 98 a CPC99)
-

PŘÍLOHA XIV-F

SEZNAM ZÁVAZKŮ TÝKAJÍCÍCH SE PŘESHRAŇIČNÍHO POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB (GRUZIE) ⁽¹⁾

1. V níže uvedeném seznamu závazků jsou uvedeny ekonomické činnosti liberalizované Gruzii podle článku 86 této dohody a prostřednictvím výhrad jsou stanovena omezení přístupu na trh a národního zacházení, která se vztahují na služby a dodavatele služeb z Unie v těchto odvětvích. Seznamy se skládají z těchto prvků:
 - a) v prvním sloupci je uvedeno odvětví nebo pododvětví, ve kterém smluvní strana závazek přijímá, a rozsah liberalizace, na který se výhrady vztahují, a
 - b) ve druhém sloupci jsou popsány uplatňované výhrady.

Pro odvětví a pododvětví, která v níže uvedeném seznamu nejsou uvedena, nejsou stanoveny žádné závazky.
2. Při označování jednotlivých odvětví a pododvětví se výrazem „CPC“ rozumí Centrální klasifikace produkce uvedená v seznamu odvětvové klasifikace služeb WTO (MTN.GNS/W/120) ze dne 10. července 1991.
3. Níže uvedený seznam nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení přístupu na trh nebo národního zacházení ve smyslu článků 84 a 85 této dohody. Tato opatření (např. potřeba získání licence, povinnosti univerzální služby, potřeba uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určité zkoušky, včetně jazykového přezkoušení, nediskriminační požadavek, že některé činnosti nesmějí být vykonávány v zónách chráněných z hlediska životního prostředí nebo v místech zvláštního historického a uměleckého zájmu) se na podnikatele druhé smluvní strany vztahují v každém případě, a to i tehdy, nejsou-li na seznamu uvedena.
4. Níže uvedeným seznamem není dotčena proveditelnost způsobu 1 v některých odvětvích a pododvětvích služeb a není jím dotčena existence veřejných monopolů a výhradních práv, jak je popsáno v seznamu závazků týkajících se usazování.
5. V souladu s čl. 76 odst. 3 této dohody nejsou v níže uvedeném seznamu zahrnuta opatření týkající se subvencí, které smluvní strany poskytují.
6. Práva a povinnosti vyplývající ze seznamu závazků nemají přímý účinek, a přímo proto nezakládají práva jednotlivých fyzických nebo právnických osob.
7. Způsobem 1 a způsobem 2 se rozumí způsoby dodání služby popsané v čl. 77 písm. m) bodech i) a ii) této dohody.

Horizontální výhrady

Bez závazků pro subvence

Odvětvové výhrady

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
1. PODNIKATELSKÉ SLUŽBY	
A. Odborné služby	
a) Právní služby (včetně poradenství v oblasti vnitrostátního a mezinárodního práva) (CPC 861)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
b) Účetnické a auditorské služby (CPC 862)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

⁽¹⁾ Tento dokument vychází ze seznamu odvětvové klasifikace služeb WTO (MTN.GNS/W/120) ze dne 10. července 1991.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
c) Služby daňového poradenství (CPC 863)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Architektonické služby (CPC 8671)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
e) Inženýrské služby (CPC 8672)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
f) Integrované inženýrské služby (CPC 8673)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
g) Urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 8674*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
h) Ambulantní a zubní zdravotní péče (kromě transplantátů a pitvy) (CPC 9312)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
i) Veterinární služby (CPC 932)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
B. Počítačové a související služby	
a) Poradenské služby související s instalací počítačového hardwaru (CPC 841)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
b) Služby implementace softwaru (CPC 842)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Zpracování dat (CPC 843)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Databázové služby (CPC 844)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
e) Údržba a opravy kancelářské strojů a zařízení včetně počítačů (CPC 845)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
e) Příprava dat (CPC 849)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Výzkum a vývoj	
a) Výzkum a vývoj v oblasti přírodních věd (CPC 851)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
b) Výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd (CPC 852)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Služby interdisciplinárního výzkumu a vývoje (CPC 853)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
D. Služby v oblasti nemovitostí	
a) Vztahující se k vlastním nebo pronajatým nemovitostem (CPC 821)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
b) Na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 822)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
E. Služby pronájmu/leasingu bez operátorů	
a) Týkající se plavidel (CPC 83103)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
b) Týkající se letadel (CPC 83104)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Týkající se ostatních dopravních prostředků (CPC 83101, CPC 83102 a CPC 83105)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Týkající se ostatních strojů a zařízení (CPC 83106 až CPC 83109)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
e) Leasing nebo pronájem videokazet nebo optických disků (CPC 83202)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
F) Ostatní podnikatelské služby	
a) Reklamní služby (CPC 871)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
b) Průzkum trhu (CPC 864)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Poradenské služby v oblasti řízení (CPC 865)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
e) Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
f) Služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví (CPC 88110)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
g) Služby související s rybolovem (CPC 882**)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
h) Služby související s těžbou (CPC 883**)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
i) Služby v oblasti zpracovatelského průmyslu (CPC 885, CPC 886, CPC 8841 až CPC 8844 a CPC 8846 až CPC 8849)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
j) Služby související s rozvodem energií (CPC 887**)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
k) Služby zprostředkování zaměstnání a zajišťování pracovníků (CPC 87205 a CPC 87206)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
m) Vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
p) Fotografické služby (CPC 875) (s výjimkou leteckého snímkování)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
q) Balicí služby (CPC 876)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
r) Tiskařské a vydavatelské služby (CPC 88442)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
s) Kongresové služby (část CPC 8790)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
t) Ostatní Opravy výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost (CPC 633)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
Opravy kovodělných výrobků, strojů a zařízení (CPC 886)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
Ostatní podnikatelské služby (CPC 879, kromě 87909)	Pro způsob 1 Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
2. KOMUNIKAČNÍ SLUŽBY	
B. Kurýrní služby (CPC 7512)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Telekomunikační služby	
a) Hlasové telefonní služby (CPC7521)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
b) Paketově komutované datové služby (CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Okruhově komutované datové služby (CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Telexové služby (CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
e) Telegrafní služby (CPC 7522)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
f) Faxové služby (CPC 7521* a CPC 7529*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
g) Služby soukromě pronajatých okruhů (CPC 7522* a CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
h) Elektronická pošta (CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
i) Hlasová pošta (CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
j) On-line vyhledávání informací a databází (CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
k) Elektronická výměna dat (EDI) (CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
l) Faxové služby se zvýšenou/přidanou hodnotou včetně funkcí uložení a přeposlání nebo uložení a opětovného získání (CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
m) Převod kódu a protokolu	Pro způsob 1 a 2 Žádné
n) On-line informace a/nebo zpracování dat (včetně zpracování transakcí) (CPC 843*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
o) Ostatní mobilní služby Služby analogových / digitálních celulárních sítí (CPC 75213*) PCS (osobní komunikační služby, CPC 75213*) Pagingové služby (CPC 75291*) Mobilní datové služby (CPC 7523*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
D. Audiovizuální služby	
a) Produkce a distribuce filmů a videozáznamů (CPC 9611)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
b) Promítání filmů (CPC 9612)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Rozhlasové a televizní služby kromě přenosových služeb (CPC 9613 kromě 96133)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
e) Pořizování zvukových nahrávek	Pro způsob 1 a 2 Žádné
3. STAVEBNÍ A SOUVISEJÍCÍ INŽENÝRSKÉ SLUŽBY	
A. Obecné stavební práce pro budovy (CPC 512)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
B. Obecné stavební práce inženýrského stavitelství (CPC 513)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Instalační a montážní práce (CPC 514 a 516)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
D. Kompletační a dokončovací práce (CPC 517)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
E. Ostatní (CPC 511, CPC 515 a CPC 518)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
4. DISTRIBUČNÍ SLUŽBY	
A. Služby komisionářů (CPC 621)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
B. Velkoobchod (CPC 622)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Maloobchod (CPC 631, CPC 632, CPC 611 a CPC 612)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
D. Franchising (CPC 8929)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
5. SLUŽBY V OBLASTI VZDĚLÁVÁNÍ	
A. Služby v oblasti primárního vzdělávání (CPC 921)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
B. Soukromě financované služby v oblasti sekundárního vzdělávání (CPC 922*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Soukromě financované služby v oblasti postsekundárního vzdělávání (CPC 923*)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
D. Vzdělávání dospělých (CPC 924)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
6. SLUŽBY V OBLASTI ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	
A. Kanalizace (CPC 9401)	Pro způsob 1 Bez závazků s výjimkou konzultačních a poradenských služeb Pro způsob 2 Žádné
B. Služby likvidace odpadu (CPC 9402)	Pro způsob 1 Bez závazků s výjimkou konzultačních a poradenských služeb Pro způsob 2 Žádné
C. Sanitární a podobné služby (CPC 9403)	Pro způsob 1 Bez závazků s výjimkou konzultačních a poradenských služeb Pro způsob 2 Žádné
D. Služby čištění výfukových plynů (CPC 9404)	Pro způsob 1 Bez závazků s výjimkou konzultačních a poradenských služeb Pro způsob 2 Žádné
E. Služby v souvislosti s omezováním hluku (CPC 9405)	Pro způsob 1 Bez závazků s výjimkou konzultačních a poradenských služeb Pro způsob 2 Žádné
F. Ostatní služby ochrany přírody a krajiny (CPC 9406)	Pro způsob 1 Bez závazků s výjimkou konzultačních a poradenských služeb Pro způsob 2 Žádné
G. Ostatní služby ochrany životního prostředí (CPC 9409)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
7. FINANČNÍ SLUŽBY	
A. Pojišťovací služby a služby související s pojištěním	
a) Životní, úrazové a zdravotní pojištění (kromě pojištění odpovědnosti zaměstnavatele za škodu při pracovním úrazu nebo nemoci z povolání) (CPC 81211, CPC 81291 a CPC 81212)	Pro způsob 1 Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
b) Neživotní pojištění (CPC 8129 kromě CPC 81291 a kromě CPC 81293)	Pro způsob 1 Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
— Pojištění námořní, letecké a jiné dopravy (CPC 81293)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Zajištění a retrocese (CPC 81299)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Pomocné služby související s pojišťovnictvím, například poradenství, pojistně-matematické služby, posuzování rizik a vyřizování pojistných událostí (CPC 8140)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
Zprostředkování pojištění, například makléřství a agentury (CPC 8140)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
B. Bankovní a ostatní finanční služby	
a) Přijímání vkladů a jiných splatných finančních prostředků od veřejnosti (CPC 81115 až CPC 81119)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
b) Půjčky všech druhů, včetně mimo jiné spotřebitelského úvěru, hypotečního úvěru, faktoringu a financování obchodních transakcí (CPC 8113)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Finanční leasing (CPC 8112)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Všechny služby týkající se plateb a peněžních převodů (CPC 81339)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
e) Záruky a přísliby (CPC 81199)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
f) Obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, na nepřepážkovém trhu nebo jinak:	Pro způsob 1 a 2 Žádné
— s nástroji peněžního trhu (šeky, směnkami, vkladními listy atd.) (CPC 81339), — s cizí měnou (CPC 81333),	Pro způsob 1 a 2 Žádné
— s deriváty, včetně mimo jiné futures a opcí (CPC 81339),	Pro způsob 1 a 2 Žádné
— s nástroji využívajícími směnných kurzů a úrokových sazeb, včetně takových produktů jako swapy a dohody o úrokové míře atd. (CPC 81339),	Pro způsob 1 a 2 Žádné
— s převoditelnými cennými papíry (CPC 81321),	Pro způsob 1 a 2 Žádné
— s ostatními obchodovatelnými nástroji a finančními aktivy, včetně ryzího zlata (CPC 81339)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
g) Účast na emisi všech druhů cenných papírů, včetně upisování a umístování v roli prostředníka (veřejně i soukromě), a poskytování služeb souvisejících s takovými emisemi (CPC 8132)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
h) Peněžní makléřství (CPC 81339)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
i) Správa aktiv, například správa hotovosti nebo portfolia, všechny formy správy kolektivního investování, správa penzijního fondu, správcovské, depozitní a svěřenecké služby (CPC 8119 a CPC 81323)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
j) Platební a clearingové služby týkající se finančních aktiv, včetně cenných papírů, derivátů a jiných obchodovatelných nástrojů (CPC 8671 a CPC 81319)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
k) Poradenské, zprostředkovatelské a jiné pomocné finanční služby pro všechny činnosti uvedené v odst. 5 písm. a) bodech v) až xv) přílohy o finančních službách Všeobecné dohody o obchodu službami (GATS), včetně úvěrové reference a analýzy, investičního a portfoliového průzkumu a poradenství, poradenství pro akvizice a podnikovou restrukturalizaci a strategii (CPC 8131 a CPC 8133)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
l) Poskytování a převod finančních informací a zpracovávání finančních dat, jakož i souvisejícího programového vybavení poskytovateli jiných finančních služeb (CPC 8131, CPC 842 a CPC 844)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
8. ZDRAVOTNÍ A SOCIÁLNÍ PÉČE	
A. Zdravotní péče (CPC 931 kromě CPC 93191)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Sociální péče (CPC 933)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
9. CESTOVNÍ RUCH A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY	
A. Hotely a restaurace (včetně cateringu) (CPC 641 až CPC 643)	Pro způsob 1 Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
B. Služby cestovních agentur a kanceláří (CPC 7471)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Průvodcovské služby (CPC 7472)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
10. REKREAČNÍ, KULTURNÍ A SPORTOVNÍ SLUŽBY	
A. Zábavní služby (včetně divadel, hudebních skupin a cirkusů) (CPC 9619)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
B. Služby zpravodajských agentur (CPC 962)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
C. Služby knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení (CPC 963)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
D. Sportovní a jiné rekreační služby (CPC 964)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

11. DOPRAVNÍ SLUŽBY

A. Námořní doprava

b) Nákladní doprava (CPC 7212)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Pronájem plavidel s posádkou (CPC 7213)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Údržba a opravy plavidel (CPC 8868**)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
e) Tlačné a vlečné služby (CPC 7214)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

B. Vnitrozemská vodní doprava

a) Osobní doprava (CPC 7221)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
b) Nákladní doprava (CPC 7222)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
c) Pronájem plavidel s posádkou (CPC 7223)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Údržba a opravy plavidel (CPC 8868**)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
e) Tlačné a vlečné služby (CPC 7224)	Pro způsob 1 a 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
f) Podpůrné služby ve vnitrozemské vodní dopravě (CPC 745**)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
C. Letecká doprava	
b) Prodej a marketing	Pro způsob 1 a 2 Žádné
Počítačové rezervační systémy	Pro způsob 1 a 2 Žádné
d) Údržba a opravy letadel (CPC 8868**)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
E. Železniční doprava (CPC 7111, CPC 642 a CPC 7113)	
d) Údržba a opravy železničních dopravních prostředků (CPC 8868**)	Pro způsob 1 Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
F. Silniční doprava	
d) Údržba a opravy vybavení pro silniční dopravu (CPC 6112 a CPC 8867)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
e) Nákladní doprava (CPC 7123)	Pro způsob 1 a 2 Žádné
H. Pomocné služby pro všechny druhy dopravy	
a) Manipulace s nákladem (CPC 741)	Pro způsob 1 Bez závazků Pro způsob 2 Žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
b) Skladování (CPC 742)	Pro způsob 1 Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
c) Služby agentur zabývajících se přepravou nákladu (CPC 748)	Pro způsob 1 Bez závazků Pro způsob 2 Žádné
d) Ostatní podpůrné a pomocné služby v dopravě (CPC 749*) — Zprostředkovatelské služby v nákladní dopravě — Ověřování faktur a poskytování informací o sazbách za přepravu věcí	Pro způsob 1 a 2 Žádné
— Inspekce v nákladní dopravě	Pro způsob 1 a 2 Žádné

PŘÍLOHA XIV-G

SEZNAM VÝHRAD TÝKAJÍCÍCH SE KLÍČOVÝCH ZAMĚSTNANCŮ, STÁŽISTŮ-ABSOLVENTŮ A OBCHODNÍCH PRODEJČŮ ⁽¹⁾ (GRUZIE)

1. Sezna níže uvedených výhrad uvádí ekonomické činnosti liberalizované podle oddílů 2 a 3 kapitoly 6 (Usazení, obchod se službami a elektronický obchod) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, na něž se vztahují omezení týkající se klíčových zaměstnanců a stážistů-absolventů v souladu s článkem 89 této dohody a obchodních prodejců v souladu s článkem 90 této dohody, a tato omezení upřesňuje. Tento seznam se skládá z těchto prvků:
 - a) v prvním sloupci je uvedeno odvětví nebo pododvětví, na které se omezení vztahují, a
 - b) ve druhém sloupci jsou popsána uplatňovaná omezení.

Gruzie nepřijímá žádné závazky pro klíčové zaměstnance, stážisty-absolventy a obchodní prodejce v ekonomických činnostech, které nejsou liberalizovány (zůstávají bez závazků) podle oddílů 2 a 3 kapitoly 6 (Usazení, obchod se službami a elektronický obchod) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.
2. Při označování jednotlivých odvětví a pododvětví se výrazem „CPC“ rozumí Centrální klasifikace produkce uvedená v seznamu odvětvové klasifikace služeb WTO (MTN.GNS/W/120) ze dne 10. července 1991.
3. Závazky týkající se klíčových zaměstnanců, stážistů-absolventů, obchodní prodejců služeb a prodejců zboží se neuplatňují v případech, kdy zamýšlený účel nebo účinek jejich dočasné přítomnosti narušuje nebo jinak ovlivňuje výsledek jakéhokoli pracovněprávního sporu nebo vyjednávání.
4. Níže uvedený seznam nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení ve smyslu článků 89 a 90 této dohody. Tato opatření (např. potřeba získání licence, potřeba uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení, trvalého pobytu nebo sídla na území, kde je ekonomická činnost vykonávána) se na klíčové zaměstnance, stážisty-absolventy a obchodní prodejce z EU vztahují v každém případě, a to i tehdy, když nejsou uvedena.
5. Všechny ostatní požadavky právních předpisů Gruzie, které se týkají vstupu, pobytu, práce a sociálního zabezpečení, se uplatňují i nadále, včetně předpisů, které se týkají doby pobytu, minimálních mezd i kolektivního vyjednání mezd.
6. V souladu s čl. 76 odst. 3 této dohody nejsou v níže uvedeném seznamu zahrnuta opatření týkající se subvencí, které smluvní strany poskytují.
7. Níže uvedeným seznamem není dotčena existence veřejných monopolů a výhradních práv, jak je popsáno v seznamu závazků týkajících se usazování.
8. V odvětvích, ve kterých jsou uplatňovány testy ekonomické potřeby, bude jejich hlavním kritériem posouzení příslušné situace na trhu v Gruzii nebo regionu, kde má být služba poskytována, včetně zohlednění počtu stávajících dodavatelů služeb a dopadu na tyto dodavatele.
9. Práva a povinnosti vyplývající z níže uvedeného seznamu nemají přímý účinek, a přímo proto nezakládají práva fyzických nebo právnických osob.

Odvětvové výhrady

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
1. PODNIKATELSKÉ SLUŽBY	
A. Odborné služby	
Transplantáty a pitvy (část CPC 9312)	Bez závazků
Ostatní odborné služby (1, A(k))* ⁽¹⁾	Bez závazků
F) Ostatní podnikatelské služby	
Služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví (CPC 881, kromě CPC 88110)	Bez závazků

⁽¹⁾ Tento dokument vychází ze seznamu odvětvové klasifikace služeb WTO (MTN.GNS/W/120) ze dne 10. července 1991.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
Služby související s výrobou koksu, rafinovaných ropných produktů a jaderného paliva poskytované na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 8845)	Bez závazků
Služby zprostředkování zaměstnání a zajišťování pracovníků (CPC 872, kromě CPC 87205 a CPC 87206)	Bez závazků
Pátrání a bezpečnost (CPC 873)	Bez závazků
Letecké snímkování (CPC 87504)	Bez závazků
2. KOMUNIKAČNÍ SLUŽBY	
A. Poštovní služby (CPC 7511)	Bez závazků
4. DISTRIBUČNÍ SLUŽBY	
E. Ostatní distribuční služby (4,E)*	Bez závazků
5. SLUŽBY V OBLASTI VZDĚLÁVÁNÍ	
E. Služby v oblasti ostatního vzdělávání (CPC 929)	Bez závazků
7. FINANČNÍ SLUŽBY	
A. Pojišťovací služby a služby související s pojištěním	
Pojištění odpovědnosti zaměstnavatele za škodu při pracovním úrazu nebo nemoci z povolání	Bez závazků
C. Ostatní finanční služby (7,C)*	Bez závazků
8. ZDRAVOTNÍ A SOCIÁLNÍ PÉČE	
Ostatní zdravotní a sociální péče (8,D)*	Bez závazků
9. CESTOVNÍ RUCH A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY	
D. Ostatní cestovní ruch a související služby (9,D)*	Bez závazků
10. REKREAČNÍ, KULTURNÍ A SPORTOVNÍ SLUŽBY	
E. Ostatní rekreační, kulturní a sportovní služby (10,E)*	Bez závazků
11. DOPRAVNÍ SLUŽBY	
A. Námořní doprava	
a) Osobní doprava (CPC 7211)	Bez závazků
f) Podpůrné služby v námořní dopravě (CPC 745**)	Bez závazků

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
B. Vnitrozemská vodní doprava	
d) Údržba a opravy plavidel (CPC 8868**)	Bez závazků
f) Podpůrné služby ve vnitrozemské vodní dopravě (CPC 745**)	Bez závazků
C. Letecká doprava	
a) Osobní doprava (CPC 731)	Bez závazků
b) Nákladní doprava (CPC 732)	Bez závazků
c) Pronájem letadel s posádkou (CPC 734)	Bez závazků
e) Podpůrné služby v letecké dopravě (CPC 746)	Bez závazků
E. Železniční doprava	
e) Podpůrné služby v železniční dopravě (CPC 743)	Bez závazků
F. Silniční doprava	
a) Osobní doprava (CPC 7121 a CPC 7122)	Bez závazků
c) Pronájem užitkových vozidel s obsluhou (CPC 7124)	Bez závazků
e) Podpůrné služby v silniční dopravě (CPC 744)	Bez závazků
G. Potrubní doprava	
a) Přeprava paliv (CPC 7131)	Bez závazků
b) Doprava ostatních produktů (CPC 7139)	Bez závazků
Ostatní služby související s dopravou (11,l)*	Bez závazků
12. Ostatní služby jinde nezahrnuté (CPC 95, CPC 97, CPC 98 a CPC 99)	Bez závazků

(l) * Klasifikace služeb podle seznamu odvětvové klasifikace služeb WTO (MTN.GNS/W/120) ze dne 10. července 1991.

PŘÍLOHA XIV-H

SEZNAM VÝHRAD TÝKAJÍCÍCH SE SMLUVNÍCH POSKYTOVATELŮ SLUŽEB A NEZÁVISLÝCH ODBORNÍKŮ ⁽¹⁾ (GRUZIE)

1. Smluvní strany povolí dodávání služeb na svá území smluvními poskytovateli služeb a nezávislymi odborníky druhé smluvní strany prostřednictvím přítomnosti fyzických osob v souladu s články 91 a 92 této dohody pro ekonomické činnosti, které jsou uvedeny níže, s výhradou příslušných omezení.
 2. Seznam se skládá z těchto prvků:
 - a) v prvním sloupci je uvedeno odvětví nebo pododvětví, na které se omezení vztahují, a
 - b) ve druhém sloupci jsou popsána uplatňovaná omezení.
- Gruzie nepřijímá žádné závazky týkající se smluvních poskytovatelů služeb a nezávislých odborníků v žádném odvětví ekonomické činnosti, kromě těch, která jsou výslovně uvedena na seznamu v této příloze.
3. Při označování jednotlivých odvětví a pododvětví se výrazem „CPC“ rozumí Centrální klasifikace produkce uvedená v seznamu odvětvové klasifikace služeb WTO (MTN.GNS/W/120) ze dne 10. července 1991.
 4. Závazky týkající se smluvních poskytovatelů služeb a nezávislých odborníků se neuplatňují v případech, kdy zamýšlený účel nebo účinek jejich dočasné přítomnosti narušuje nebo jinak ovlivňuje výsledek jakéhokoli pracovněprávního sporu nebo vyjednávání.
 5. Níže uvedený seznam nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, pokud tato opatření nepředstavují omezení ve smyslu článků 91 a 92 této dohody. Tato opatření (např. potřeba získání licence, potřeba uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení, trvalého pobytu nebo sídla na území, kde je ekonomická činnost vykonávána) se na smluvní poskytovatele služeb a nezávislé odborníky Unie vztahují v každém případě, a to i tehdy, když nejsou uvedena na seznamu níže.
 6. Všechny ostatní požadavky právních předpisů Gruzie, které se týkají vstupu, pobytu, práce a sociálního zabezpečení, se uplatňují i nadále, včetně předpisů, které se týkají doby pobytu, minimálních mezd i kolektivního vyjednání mezd.
 7. Níže uvedený seznam nezahrnuje opatření týkající se subvencí, které strany poskytují.
 8. Níže uvedeným seznamem není dotčena existence veřejných monopolů a výhradních práv v příslušných odvětvích, jak stanovila Gruzie v příloze XIV-E této dohody.
 9. V odvětvích, ve kterých jsou uplatňovány testy ekonomické potřeby, bude jejich hlavním kritériem posouzení příslušné situace na trhu v Gruzii nebo regionu, kde má být služba poskytována, včetně zohlednění počtu stávajících dodavatelů služeb a dopadu na tyto dodavatele.
 10. Práva a povinnosti vyplývající z níže uvedeného seznamu nemají přímý účinek, a přímo proto nezakládají práva fyzických nebo právnických osob.
 11. Smluvní strany povolí dodávání služeb na svá území nezávislymi odborníky druhé smluvní strany prostřednictvím přítomnosti fyzických osob s výhradou podmínek uvedených v článku 92 této dohody v těchto odvětvích:
 - a) Právní služby (včetně poradenství v oblasti vnitrostátního a mezinárodního práva) (CPC 861)
 - b) Architektonické služby (CPC 8671)

⁽¹⁾ Tento dokument vychází ze seznamu odvětvové klasifikace služeb WTO (MTN.GNS/W/120) ze dne 10. července 1991.

- c) Inženýrské služby (CPC 8672)
- d) Integrované inženýrské služby (CPC 8673)
- e) Urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 8674*)
- f) Počítačové a související služby
- g) Poradenské služby v oblasti řízení (CPC 865)
- h) Služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)
- i) Ostatní podnikatelské služby (CPC 879)

Odvětvové výhrady

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
1. PODNIKATELSKÉ SLUŽBY	
A. Odborné služby	
a) Právní služby (včetně poradenství v oblasti vnitrostátního a mezinárodního práva) (CPC 861)	SPS – žádné NO – požadavek trvalého pobytu. Na plno-právné členství v profesní komoře se může vztahovat podmínka státní příslušnosti.
b) Účetnické a auditorské služby (CPC 862)	SPS – žádné
c) Služby daňového poradenství (CPC 863)	SPS – žádné
d) Architektonické služby (CPC 8671)	SPS – žádné NO – požadavek trvalého pobytu. Test ekonomické potřeby.
e) Inženýrské služby (CPC 8672)	SPS – žádné NO – požadavek trvalého pobytu. Test ekonomické potřeby.
f) Integrované inženýrské služby (CPC 8673)	SPS – žádné NO – požadavek trvalého pobytu. Test ekonomické potřeby.
g) Urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 8674*)	SPS – žádné NO – požadavek trvalého pobytu. Test ekonomické potřeby.
h) Ambulantní a zubní zdravotní péče (CPC 9312, kromě transplantátů a pitvy)	SPS – žádné
i) Veterinární služby (CPC 932)	SPS – žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
B. Počítačové a související služby	
a) Poradenské služby související s instalací počítačového hardwaru (CPC 841)	SPS – žádné NO – test ekonomické potřeby
b) Služby implementace softwaru (CPC 842)	SPS – žádné NO – test ekonomické potřeby
c) Zpracování dat (CPC 843)	SPS – žádné NO – test ekonomické potřeby
d) Databázové služby (CPC 844)	SPS – žádné NO – test ekonomické potřeby
Údržba a opravy kancelářských strojů a zařízení včetně počítačů (CPC 845)	SPS – žádné NO – test ekonomické potřeby
e) Příprava dat (CPC 849, kromě CPC 8499)	SPS – žádné NO – test ekonomické potřeby
C. Výzkum a vývoj	
a) Výzkum a vývoj v oblasti přírodních věd (CPC 851)	SPS – žádné
b) Výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd (CPC 852)	SPS – žádné
c) Služby interdisciplinárního výzkumu a vývoje (CPC 853)	SPS – žádné
D. Služby v oblasti nemovitostí	
a) Vztahující se k vlastním nebo pronajatým nemovitostem (CPC 821)	SPS – žádné
b) Na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 822)	SPS – žádné
E. Služby pronájmu/leasingu bez operátorů	
a) Týkající se plavidel (CPC 83103)	SPS – žádné
b) Týkající se letadel (CPC 83104)	SPS – žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
c) Týkající se ostatních dopravních prostředků (CPC 83101, CPC 83102 a CPC 83105)	SPS – žádné
d) Týkající se ostatních strojů a zařízení (CPC 83106 až CPC 83109)	SPS – žádné
e) Leasing nebo pronájem videokazet nebo optických disků (CPC 83202)	SPS – žádné
F. Ostatní podnikatelské služby	
a) Reklamní služby (CPC 871)	SPS – žádné
b) Průzkum trhu (CPC 864)	SPS – žádné
c) Poradenské služby v oblasti řízení (CPC 865)	SPS – žádné NO – test ekonomické potřeby
d) Služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)	SPS – žádné NO – test ekonomické potřeby
e) Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	SPS – žádné
f) Služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví (CPC 88110)	SPS – žádné
g) Služby související s rybolovem (CPC 882**)	SPS – žádné
h) Služby související s těžbou (CPC 883**)	SPS – žádné
i) Služby v oblasti zpracovatelského průmyslu (CPC 885, CPC 886, CPC 8841 až CPC 8844 a CPC 8846 až CPC 8849)	SPS – žádné
j) Služby související s rozvodem energií (CPC 887**)	SPS – žádné
k) Služby zprostředkování zaměstnání a zajišťování pracovníků (CPC 87205 a CPC 87206)	SPS – žádné
m) Vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	SPS – žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
p) Fotografické služby (CPC 875, kromě CPC 87504)	SPS – žádné
q) Balicí služby (CPC 876)	SPS – žádné
r) Tiskařské a vydavatelské služby (CPC 88442)	SPS – žádné
s) Kongresové služby (část CPC 8790)	SPS – žádné
t) Ostatní opravy výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost (CPC 633)	SPS – žádné
Opravy kovodělných výrobků, strojů a zařízení (CPC 886)	SPS – žádné
Ostatní podnikatelské služby (CPC 879)	SPS – žádné NO – test ekonomické potřeby
2. KOMUNIKAČNÍ SLUŽBY	
B. Kurýrní služby (CPC 7512)	SPS – žádné
C. Telekomunikační služby	
a) Hlasové telefonní služby (CPC 7521)	SPS – žádné
b) Paketově komutované datové služby (CPC 7523*)	SPS – žádné
c) Okruhově komutované datové služby (CPC 7523*)	SPS – žádné
d) Telexové služby (CPC 7523*)	SPS – žádné
e) Telegrafní služby (CPC 7522)	SPS – žádné
f) Faxové služby (CPC 7521*+7529*)	SPS – žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
g) Služby soukromě pronajatých okruhů (CPC 7522* a CPC 7523*)	SPS – žádné
h) Elektronická pošta (CPC 7523*)	SPS – žádné
i) Hlasová pošta (CPC 7523*)	SPS – žádné
j) On-line vyhledávání informací a databází (CPC 7523*)	SPS – žádné
k) Elektronická výměna dat (EDI) (CPC 7523*)	SPS – žádné
l) Faxové služby se zvýšenou/přidanou hodnotou včetně funkcí uložení a přeposlání nebo uložení a opětovného získání (CPC 7523*)	SPS – žádné
m) Převod kódu a protokolu	SPS – žádné
n) On-line informace a/nebo zpracování dat (včetně zpracování transakcí) (CPC 843*)	SPS – žádné
o) Ostatní mobilní služby Služby analogových / digitálních celulárních sítí (CPC 75213*) PCS (osobní komunikační služby, CPC 75213*) Pagingové služby (CPC 75291*) Mobilní datové služby (CPC 7523*)	SPS – žádné
3. STAVEBNÍ A SOUVISEJÍCÍ INŽENÝRSKÉ SLUŽBY	
A. Obecné stavební práce pro budovy (CPC 512)	SPS – žádné
B. Obecné stavební práce inženýrského stavitelství (CPC 513)	SPS – žádné
C. Instalační a montážní práce (CPC 514+516)	SPS – žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
D. Kompletační a dokončovací práce (CPC 517)	SPS – žádné
E. Ostatní (CPC 511, CPC 515 a CPC 518)	SPS – žádné
4. DISTRIBUČNÍ SLUŽBY	
A. Služby komisionářů (CPC 621)	SPS – žádné
B. Velkoobchod (CPC 622)	SPS – žádné
C. Maloobchod (CPC 631, CPC 632, CPC 611 a CPC 612)	SPS – žádné
D. Franchising (CPC 8929)	SPS – žádné
5. SLUŽBY V OBLASTI VZDĚLÁVÁNÍ	
A. Služby v oblasti primárního vzdělávání (CPC 921)	SPS – žádné
B. Služby v oblasti sekundárního vzdělávání, pouze soukromě financované (CPC 922*)	SPS – žádné
C. Služby v oblasti postsekundárního vzdělávání, pouze soukromě financované (CPC 923*)	SPS – žádné
D. Vzdělávání dospělých (CPC 924)	SPS – žádné
6. SLUŽBY V OBLASTI ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	
A. Služby související s odpadními vodami (CPC 9401)	SPS – žádné
B. Likvidace odpadu (CPC 9402)	SPS – žádné
C. Sanitární a podobné služby (CPC 9403)	SPS – žádné
D. Služby čištění výfukových plynů (část CPC 9404)	SPS – žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
E. Služby v souvislosti s omezováním hluku (CPC 9405)	SPS – žádné
F. Ostatní služby ochrany přírody a krajiny (CPC 9406)	SPS – žádné
G. Ostatní služby v oblasti ochrany životního prostředí (CPC 9409)	SPS – žádné
7. FINANČNÍ SLUŽBY	
A. Pojišťovací služby a služby související s pojištěním	
a) Životní, úrazové a zdravotní pojištění (kromě pojištění odpovědnosti zaměstnavatele za škodu při pracovním úrazu nebo nemoci z povolání) (CPC 81211, CPC 81291 a CPC 81212)	SPS – žádné
b) Služby neživotního pojištění (CPC 8129)	SPS – žádné
— Pojištění námořní, letecké a jiné dopravy (CPC 81293)	SPS – žádné
c) Zajištění a retrocese (CPC 81299)	SPS – žádné
d) Pomocné služby související s pojišťovnictvím, například poradenství, pojistně-matematické služby, posuzování rizik a vyřizování pojistných událostí (CPC 8140)	SPS – žádné
Zprostředkování pojištění, například makléřství a agentury (CPC 8140)	SPS – žádné
B. Bankovní a ostatní finanční služby	
a) Přijímání vkladů a jiných splatných finančních prostředků od veřejnosti (CPC 81115 až CPC 81119)	SPS – žádné
b) Půjčky všech druhů, včetně mimo jiného spotřebitelského úvěru, hypotečního úvěru, faktoringu a financování obchodních transakcí (CPC 8113)	SPS – žádné
c) Finanční leasing (CPC 8112)	SPS – žádné
d) Všechny služby týkající se plateb a peněžních převodů (CPC 81339)	SPS – žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
e) Závazky a závazky (CPC 81199)	SPS – žádné
f) Obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, na přepážkovém trhu nebo jinak:	SPS – žádné
— s nástroji peněžního trhu (šeky, směnkami, vkladními listy atd.) (CPC 81339), — s cizí měnou (CPC 81333),	SPS – žádné
— s deriváty, včetně mimo jiné futures a opcí, (CPC 81339),	SPS – žádné
— s nástroji využívajícími směnných kurzů a úrokových sazeb, včetně takových produktů jako swapy a dohody o úrokové míře atd. (CPC 81339),	SPS – žádné
— s převoditelnými cennými papíry (CPC 81321),	SPS – žádné
— s ostatními obchodovatelnými nástroji a finančními aktivy, včetně ryzího zlata (CPC 81339)	SPS – žádné
g) Účast na emisi všech druhů cenných papírů, včetně upisování a umísťování v roli prostředníka (veřejně i soukromě), a poskytování služeb souvisejících s takovými emisemi (CPC 8132)	SPS – žádné
h) Peněžní makléřství (CPC 81339)	SPS – žádné
i) Správa aktiv, například správa hotovosti nebo portfolia, všechny formy správy kolektivního investování, správa penzijního fondu, správcovské, depozitní a svěřenecké služby (CPC 8119 a CPC 81323)	SPS – žádné
j) Platební a clearingové služby týkající se finančních aktiv, včetně cenných papírů, derivátů a jiných obchodovatelných nástrojů (CPC 81339 a CPC 81319)	SPS – žádné
k) Poradenské, zprostředkovatelské a jiné pomocné finanční služby pro všechny činnosti uvedené v odst. 5 písm. a) bodech v) až xv) přílohy o finančních službách GATS, včetně úvěrové reference a analýzy, investičního a portfoliového průzkumu a poradenství, poradenství pro akvizice a podnikovou restrukturalizaci a strategii (CPC 8131 a CPC 8133)	SPS – žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
l) Poskytování a převod finančních informací a zpracovávání finančních dat, jakož i souvisejícího programového vybavení poskytovateli jiných finančních služeb (CPC 842, CPC 844 a CPC 8131)	SPS – žádné
8. ZDRAVOTNÍ A SOCIÁLNÍ PÉČE	
A. Zdravotní péče (CPC 931 kromě CPC 93191)	SPS – žádné
C. Sociální péče (CPC 933)	SPS – žádné
9. CESTOVNÍ RUCH A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY	
A. Hotely a restaurace (včetně cateringu) (CPC 641, CPC 642 a CPC 643)	SPS – žádné
B. Služby cestovních agentur a kanceláří (CPC 7471)	SPS – žádné
C. Průvodcovské služby (CPC 7472)	SPS – žádné
10. REKREAČNÍ, KULTURNÍ A SPORTOVNÍ SLUŽBY	
A. Zábavní služby (včetně divadel, hudebních skupin a cirkusů) (CPC 9619)	SPS – žádné
B. Služby zpravodajských agentur (CPC 962)	SPS – žádné
C. Služby knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení (CPC 963)	SPS – žádné
D. Sportovní a jiné rekreační služby (CPC 964)	SPS – žádné
11. DOPRAVNÍ SLUŽBY	
A. Námořní doprava	
b) Nákladní doprava (CPC 7212**)	SPS – žádné
c) Pronájem plavidel s posádkou (CPC 7213)	SPS – žádné

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
d) Údržba a opravy plavidel (CPC 8868**)	SPS – žádné
e) Tlačné a vlečné služby (CPC 7214)	SPS – žádné
C. Letecká doprava	
Prodej a marketing, včetně počítačových rezervačních systémů	SPS – žádné
d) Údržba a opravy letadel (CPC 8868**)	SPS – žádné
E. Železniční doprava (CPC 7111, CPC 7112 a CPC 7113)	
d) Údržba a opravy železničních dopravních prostředků (CPC 8868**)	SPS – žádné
F. Silniční doprava	
c) Údržba a opravy silničních dopravních prostředků (CPC 6112 a CPC 8867)	SPS – žádné
d) Nákladní doprava (CPC 7123)	SPS – žádné
H. Pomocné služby pro všechny druhy dopravy	
a) Manipulace s nákladem (CPC 741)	SPS – žádné
b) Skladování (CPC 742)	SPS – žádné
c) Služby agentur zabývajících se přepravou nákladu (CPC 748)	SPS – žádné
d) Ostatní podpůrné a pomocné služby v dopravě (CPC 749*) — Zprostředkovatelské služby v nákladní dopravě, — Ověřování faktur a poskytování informací o sazbách za přepravu věcí	SPS – žádné
— Inspekce v nákladní dopravě	SPS – žádné

PŘÍLOHA XV

SBLIŽOVÁNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

PŘÍLOHA XV-A

PRAVIDLA VZTAHUJÍCÍ SE NA FINANČNÍ SLUŽBY

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU:

A. BANKOVNICTVÍ

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/44/ES ze dne 5. září 2007, kterou se mění směrnice Rady 92/49/EHS a směrnice 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES a 2006/48/ES, pokud jde o procesní pravidla a hodnotící kritéria pro obezřetnostní posuzování nabývání a zvyšování účastí ve finančním sektoru

Harmonogram: ustanovení směrnice 2007/44/ES se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES ze dne 16. prosince 2002 o doplňkovém dozoru nad úvěrovými institucemi, pojišťovnami a investičními podniky ve finančním konglomerátu

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/48/ES ze dne 14. června 2006 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu ⁽¹⁾

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/49/ES ze dne 14. června 2006 o kapitálové přiměřenosti investičních podniků a úvěrových institucí ⁽²⁾

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES ze dne 30. května 1994 o systémech pro odškodnění investorů

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost. Gruzie však může zvážit jinou úroveň limitů, než jaké jsou uvedeny v uvedené směrnici, a návrh předloží Radě přidružení při zohlednění vývoje místního trhu v Gruzii, a to nejpozději do pěti let po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 86/635/EHS ze dne 8. prosince 1986 o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách bank a ostatních finančních institucí

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

⁽¹⁾ Gruzie však může odložit realizaci pokročilejších přístupů pro příslušná rizika a provádění pravidel pro obchodní portfolio. Gruzie bude podporovat rozvoj způsobilosti v rámci svého bankovního sektoru a regulačních orgánů směrem k používání pokročilejších přístupů v nadcházejících letech s cílem zavést je do osmi let. Gruzie zajistí, že dokud nebudou pravidla pro obchodní portfolio prováděna, obchodní portfolia gruzínských bank a investičních podniků nepřesáhnou prahové hodnoty stanovené v čl. 18 odst. 2 směrnice 2006/49/ES.

⁽²⁾ Gruzie však může odložit realizaci pokročilejších přístupů pro příslušná rizika a provádění pravidel pro obchodní portfolio. Gruzie bude podporovat rozvoj způsobilosti v rámci svého bankovního sektoru a regulačních orgánů směrem k používání pokročilejších přístupů v nadcházejících letech s cílem zavést je do osmi let. Gruzie zajistí, že dokud nebudou pravidla pro obchodní portfolio uplatňována, obchodní portfolia gruzínských bank a investičních podniků nepřesáhnou prahové hodnoty stanovené v čl. 18 odst. 2 směrnice 2006/49/ES.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES ze dne 27. září 2001, kterou se mění směrnice 78/660/EHS, 83/349/EHS a 86/635/EHS, pokud se jedná o pravidla oceňování pro roční účetní závěrky a konsolidované účetní závěrky některých forem společností, bank a ostatních finančních institucí

Harmonogram: ustanovení směrnice 2001/65/ES se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/51/ES ze dne 18. června 2003, kterou se mění směrnice 78/660/EHS, 83/349/EHS, 86/635/EHS a 91/674/EHS o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách některých forem společností, bank a jiných finančních institucí a pojišťoven

Harmonogram: ustanovení směrnice 2003/51/ES se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/46/ES ze dne 14. června 2006, kterou se mění směrnice Rady 78/660/EHS o ročních účetních závěrkách některých forem společností, 83/349/EHS o konsolidovaných účetních závěrkách, 86/635/EHS o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách bank a ostatních finančních institucí a 91/674/EHS o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách pojišťoven

Harmonogram: ustanovení směrnice 2006/46/ES se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES ze dne 4. dubna 2001 o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

B. POJIŠTĚNÍ

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/138/ES ze dne 25. listopadu 2009 o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejím výkonu (Solventnost II)

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 91/674/EHS ze dne 19. prosince 1991 o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách pojišťoven

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice s výjimkou článku 33 se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost. Návrh ohledně provedení článku 33 uvedené směrnice se předloží Radě přidružení nejpozději do pěti let po vstupu této dohody v platnost.

Commission Recommendation of 18 December 1991 on insurance intermediaries (Doporučení Komise ze dne 18. prosince 1991 o zprostředkovatelích pojištění) (92/48/EEC)

Harmonogram: neuplatňuje se

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/92/ES ze dne 9. prosince 2002 o zprostředkování pojištění

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/103/ES ze dne 16. září 2009 o pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontrole povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění

Harmonogram: návrh ohledně provedení uvedené směrnice se předloží Radě přidružení při zohlednění vývoje místního trhu v Gruzii, a to nejpozději do pěti let po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/41/ES ze dne 3. června 2003 o činnostech institucí zaměstnaneckého penzijního pojištění a dohledu nad nimi

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

C. CENNÉ PAPÍRY

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o dohodách o finančním zajištění

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2006/73/ES ze dne 10. srpna 2006, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES, pokud jde o organizační požadavky a provozní podmínky investičních podniků a o vymezení pojmů pro účely zmíněné směrnice

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 1287/2006 ze dne 10. srpna 2006, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES, pokud jde o evidenční povinnosti investičních podniků, hlášení obchodů, transparentnost trhu, přijímání finančních nástrojů k obchodování a o vymezení pojmů pro účely zmíněné směrnice

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES ze dne 4. listopadu 2003 o prospektu, který má být zveřejněn při veřejné nabídce nebo přijetí cenných papírů k obchodování, a o změně směrnice 2001/34/ES

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 809/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES, pokud jde o údaje obsažené v prospektech, úpravu prospektů, uvádění údajů ve formě odkazu, zveřejňování prospektů a šíření inzerátů

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/109/ES ze dne 15. prosince 2004 o harmonizaci požadavků na průhlednost týkajících se informací o emitentech, jejichž cenné papíry jsou přijaty k obchodování na regulovaném trhu, a o změně směrnice 2001/34/ES

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2007/14/ES ze dne 8. března 2007, kterou se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením směrnice 2004/109/ES o harmonizaci požadavků na průhlednost týkajících se informací o emitentech, jejichž cenné papíry jsou přijaty k obchodování na regulovaném trhu

Harmonogram: ustanovení směrnice 2007/14/ES se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/9/ES ze dne 3. března 1997 o systémech pro odškodnění investorů

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost. Gruzie však může zvážit jinou úroveň limitů pro systémy pro odškodnění investorů a návrh předloží Radě přidružení při zohlednění vývoje místního trhu v Gruzii, a to nejpozději do pěti let po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/6/ES ze dne 28. ledna 2003 o obchodování zasvěcených osob a manipulaci s trhem (zneužívání trhu)

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2004/72/ES ze dne 29. dubna 2004, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/6/ES, pokud jde o uznávané tržní postupy, definici důvěrné informace ve vztahu ke komoditním derivátům, sestavení seznamů zasvěcených osob, oznamování transakcí osob s řídicí odpovědností a oznamování podezřelých transakcí

Harmonogram: ustanovení směrnice 2004/72/ES se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2003/124/ES ze dne 22. prosince 2003, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/6/ES, pokud jde o definici a uveřejňování důvěrných informací a definici manipulace s trhem

Harmonogram: ustanovení směrnice 2003/124/ES se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2003/125/ES ze dne 22. prosince 2003, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/6/ES, pokud jde o poctivé předkládání investičních doporučení a uveřejňování střetu zájmů

Harmonogram: ustanovení směrnice 2003/125/ES se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 2273/2003 ze dne 22. prosince 2003, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/6/ES, pokud jde o výjimky pro programy zpětného odkupu a stabilizace finančních nástrojů

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 ze dne 16. září 2009 o ratingových agenturách

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

D. SKIPCP

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2007/16/ES ze dne 19. března 2007, kterou se provádí směrnice Rady 85/611/EHS o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP), pokud jde o vyjasnění některých definic

Harmonogram: ustanovení směrnice 2007/16/ES se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

E. INFRASTRUKTURA TRHU

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/47/ES ze dne 6. června 2002 o dohodách o finančním zajištění

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/26/ES ze dne 19. května 1998 o neodvolatelnosti zúčtování v platebních systémech a v systémech vypořádání obchodů s cennými papíry

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/44/ES ze dne 6. května 2009, kterou se mění směrnice 98/26/ES o neodvolatelnosti zúčtování v platebních systémech a v systémech vypořádání obchodů s cennými papíry a směrnice 2002/47/ES o dohodách o finančním zajištění, pokud jde o propojené systémy a pohledávky z úvěru

Harmonogram: ustanovení směrnice 2009/44/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

F. PLATBY

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/64/ES ze dne 13. listopadu 2007 o platebních službách na vnitřním trhu

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Nářízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 924/2009 ze dne 16. září 2009 o přeshraničních platbách ve Společenství

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

G. BOJ PROTI PRANÍ PENĚZ

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ze dne 26. října 2005 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2006/70/ES ze dne 1. srpna 2006, kterou se stanoví prováděcí opatření ke směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES, pokud se jedná o definici politicky exponovaných osob a technická kritéria pro zjednodušené postupy hloubkové kontroly klienta a pro výjimku na základě finanční činnosti vykonávané příležitostně nebo ve velmi omezené míře

Harmonogram: ustanovení směrnice 2006/70/ES se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Nářízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1781/2006 ze dne 15. listopadu 2006 o informacích o plátcích doprovozájících převody peněžních prostředků

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XV-B

PRAVIDLA VZTAHUJÍCÍ SE NA TELEKOMUNIKAČNÍ SLUŽBY

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/21/ES ze dne 7. března 2002 o společném předpisovém rámci pro sítě a služby elektronických komunikací (rámcová směrnice) ve znění směrnice 2009/140/ES

Použijí se následující ustanovení směrnice 2002/21/ES:

- posílení nezávislosti a správní kapacity vnitrostátních regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací,
- zřízení postupů veřejných konzultací pro nová regulační opatření,
- zřízení účinných odvolávacích mechanismů proti rozhodnutím vnitrostátního regulačního orgánu v oblasti elektronických komunikací,
- vymezení relevantních trhů produktů a služeb v rámci odvětví elektronických komunikací, pro které přichází v úvahu regulace *ex ante* a analýza těchto trhů, aby bylo možné stanovit, zda na nich působí významná tržní síla.

Harmonogram: ustanovení směrnice 2002/21/ES se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/20/ES ze dne 7. března 2002 o oprávnění pro sítě a služby elektronických komunikací (autorizační směrnice) ve znění směrnice 2009/140/ES

Použijí se následující ustanovení směrnice 2002/20/ES:

- provedení předpisu o poskytování obecných oprávnění a vydávání individuálních licencí v konkrétních, náležitě odůvodněných případech.

Harmonogram: ustanovení směrnice 2002/20/ES se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/19/ES ze dne 7. března 2002 o přístupu k sítím elektronických komunikací a přiřazeným zařízením a o jejich vzájemném propojení (přístupová směrnice) ve znění směrnice 2009/140/ES

Na základě analýzy trhu provedené v souladu se směrnicí 2002/21/ES uloží vnitrostátní regulační orgány v oblasti elektronických komunikací na provozovatele, kteří mají významnou tržní sílu na příslušných trzích, náležitě regulační povinnosti, pokud jde o:

- přístup k určitým síťovým zařízením a jejich využívání,
- kontrolu cen u poplatků za přístup a vzájemné propojení, včetně povinností, pokud jde o nákladovou orientaci,
- transparentnost, nediskriminaci a oddělené účetnictví.

Harmonogram: ustanovení směrnice 2002/19/ES se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/22/ES ze dne 7. března 2002 o univerzální službě a právech uživatelů týkajících se sítí a služeb elektronických komunikací (směrnice o univerzální službě) ve znění směrnice 2009/136/ES

Použijí se následující ustanovení směrnice 2002/22/ES:

- provedení předpisu o povinnostech univerzální služby, včetně zřízení mechanismu pro výpočet nákladů a financování,
- zajištění dodržování zájmů a práv uživatelů, zvláště umožněním přenositelnosti čísel a zavedením jednotného evropského čísla tísňového volání „112“.

Harmonogram: ustanovení směrnice 2002/22/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/58/ES ze dne 12. července 2002 o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací (směrnice o soukromí a elektronických komunikacích) ve znění směrnice 2009/136/ES

Použijí se následující ustanovení směrnice 2002/58/ES:

- provedení předpisu s cílem zajistit ochranu základních práv a svobod, a zejména práva na soukromí, se zřetelem na zpracování osobních údajů v odvětví elektronických komunikací a zajistit volný pohyb těchto údajů a elektronických komunikačních zařízení a služeb.

Harmonogram: ustanovení směrnice 2002/58/ES se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 676/2002/ES ze dne 7. března 2002 o předpisovém rámci pro politiku rádiového spektra v Evropském společenství

- přijetí politik a předpisů pro zajištění harmonizované dostupnosti a účinného využívání spektra.

Harmonogram: opatření vyplývající z uplatnění tohoto rozhodnutí se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XV-C

PRAVIDLA VZTAHUJÍCÍ SE NA POŠTOVNÍ A KURÝRNÍ SLUŽBY

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/67/ES ze dne 15. prosince 1997 o společných pravidlech pro rozvoj vnitřního trhu poštovních služeb Společenství a zvyšování kvality služby

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/39/ES ze dne 10. června 2002, kterou se mění směrnice 97/67/ES s ohledem na úplné dotvoření vnitřního trhu poštovních služeb Společenství

Harmonogram: ustanovení směrnice 2002/39/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/6/ES ze dne 20. února 2008, kterou se mění směrnice 97/67/ES s ohledem na úplné dotvoření vnitřního trhu poštovních služeb Společenství

Harmonogram: ustanovení směrnice 2008/6/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XV-D

PRAVIDLA VZTAHUJÍCÍ SE NA MEZINÁRODNÍ NÁMOŘNÍ DOPRAVU

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji:

Námořní bezpečnost – stát vlajky / klasifikační společnosti

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/15/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 ze dne 23. dubna 2009, kterým se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Stát vlajky

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/21/ES ze dne 23. dubna 2009 o souladu s požadavky na stát vlajky

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Státní přístavní inspekce

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci ⁽¹⁾

Použijí se ustanovení uvedené směrnice s výjimkou:

- 15. bodu odůvodnění uvedené směrnice,
- odst. 1 čtvrté odrážky přílohy XII uvedené směrnice (týkající se vyhotovení bílé, šedé a černé listiny států vlajky),
- článku 16 uvedené směrnice o opatřeních k odepření přístupu některým lodím,
- ustanovení uvedené směrnice, která konkrétně odkazují na Pařížské memorandum, jmenovitě 9., 13., 14., 30. a 40. bod odůvodnění, čl. 1 písm. b) a c), čl. 2 odst. 2, 4 a 22, čl. 3 odst. 2, čl. 5 odst. 1 písm. b), čl. 5 odst. 3, čl. 7 odst. 3, čl. 8 odst. 1 písm. a) a b), čl. 8 odst. 3 písm. a), čl. 10 odst. 3, čl. 13 odst. 1 písm. b), čl. 19 odst. 4, čl. 24 odst. 1, článek 26, čl. 32 písm. a) a článek 33, bod I odst. 1 písm. c) podbody i) a ii) přílohy I, odst. 1 písm. d) podbody i) a ii), bod I odst. 1 písm. e) podbody i) a ii) přílohy I, bod II odst. 1, 2A a 2B přílohy I, písmeno f) přílohy III, příloha VI, odstavce 2 a 11 přílohy VIII, bod 3.2 podbod 13 přílohy X a odstavec 1 přílohy XII.

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice, s výjimkou výše uvedeného seznamu, se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Monitorování plavebního provozu

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

⁽¹⁾ Kterou se zrušuje směrnice Rady 95/21/ES ze dne 19. června 1995 o uplatňování mezinárodních norem pro bezpečnost lodí, zabránění znečištění a životní a pracovní podmínky na lodích, které využívají přístavy Společenství a plují ve výsostných vodách členských států (státní přístavní inspekce).

Vyšetřování nehody

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/18/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Odpovědnost dopravců k cestujícím

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 392/2009 ze dne 23. dubna 2009 o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři v případě nehod

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 ze dne 15. února 2006 o provádění Mezinárodního předpisu pro řízení bezpečnosti ve Společenství

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Technická a provozní pravidla

Osobní lodě

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/45/ES ze dne 6. května 2009 o bezpečnostních pravidlech a normách pro osobní lodě

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 1999/35/ES ze dne 29. dubna 1999 o systému povinných prohlídek pro bezpečné provozování liniové dopravy loděmi typu ro-ro a vysokorychlostními osobními plavidly

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/25/ES ze dne 14. dubna 2003 o zvláštních požadavcích na stabilitu osobních lodí typu ro-ro

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Ropné tankery

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 417/2002 ze dne 18. února 2002 o urychleném zavádění požadavků dvojitého trupu nebo rovnocenné konstrukce u ropných tankerů s jednoduchým trupem

Harmonogram pro postupné odstraňování tankerů s jednoduchým trupem se bude řídit časovým rozvrhem uvedeným v úmluvě MARPOL.

Lodě přepravující volně ložený náklad

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/96/ES ze dne 4. prosince 2001, kterou se stanoví harmonizované požadavky a postupy pro bezpečnou nakládku a vykládku lodí přepravujících hromadné náklady

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Posádka

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/106/ES ze dne 19. listopadu 2008 o minimální úrovni výcviku námořníků

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Životní prostředí

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/59/ES ze dne 27. listopadu 2000 o přístavních zařízeních pro příjem lodního odpadu a zbytků lodního nákladu

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 ze dne 14. dubna 2003 o zákazu organických sloučenin cínu na plavidlech

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Technické podmínky

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU ze dne 20. října 2010 o ohlašovacích formalitách lodí připlouvajících do přístavů členských států Společenství nebo odplovajících z nich

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Sociální podmínky

Směrnice Rady 92/29/EHS ze dne 31. března 1992 o minimálních bezpečnostních a zdravotních předpisech pro zlepšení lékařské péče na palubách plavidel

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 1999/63/ES ze dne 21. června 1999 o dohodě o úpravě pracovní doby námořníků uzavřené mezi Svazem provozovatelů námořních plavidel Evropského společenství (ECSA) a Federací odborů pracovníků v dopravě v Evropské unii (FST) – příloha: Evropská dohoda o úpravě pracovní doby námořníků

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/95/ES ze dne 13. prosince 1999 o uplatňování ustanovení o pracovní době námořníků na palubách plavidel, která využívají přístavy Společenství

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Námořní bezpečnost

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/65/ES ze dne 26. října 2005 o zvýšení zabezpečení přístavů

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice (s výjimkou ustanovení týkajících se inspekcí Komise) se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 ze dne 31. března 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a přístavních zařízení

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení (s výjimkou ustanovení týkajících se inspekcí Komise) se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XVI

VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

PŘÍLOHA XVI-A

FINANČNÍ LIMITY

1. Finanční limity uvedené v čl. 142 odst. 3 této dohody jsou pro obě strany následující:
 - a) 130 000 EUR pro veřejné zakázky na dodávky a služby zadané ústředními orgány státní správy s výjimkou veřejných zakázek na služby definovaných v čl. 7 písm. b) třetí odrážce směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby;
 - b) 200 000 EUR v případě veřejných zakázek na dodávky a služby, které nespádají pod písmeno a);
 - c) 5 000 000 EUR v případě veřejných zakázek a koncesí na stavební práce;
 - d) 5 000 000 EUR v případě veřejných zakázek na stavební práce v odvětví veřejných služeb;
 - e) 400 000 EUR v případě veřejných zakázek na dodávky a služby v odvětví veřejných služeb.
2. Finanční limity uvedené v odstavci 1 se upraví tak, aby odrážely finanční limity platné v době vstupu této dohody v platnost podle nařízení Komise (EU) č. 1336/2013 ze dne 13. prosince 2013, kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES, 2004/18/ES a 2009/81/ES ohledně finančních limitů používaných při postupech zadávání zakázek.

PŘÍLOHA XVI-B

ORIENTAČNÍ ČASOVÝ PLÁN PRO INSTITUCIONÁLNÍ REFORMU, SBLIŽOVÁNÍ A PŘÍSTUP NA TRH

Fáze		Orientační časový plán	Přístup na trh poskytnutý Gruzii Evropské unii	Přístup na trh poskytnutý Evropskou unií Gruzii	
1	Provádění čl. 143 odst. 2 a článku 144 této dohody Dohoda o strategii reformem stanovené v článku 145 této dohody	Tři roky od vstupu této dohody v platnost	Dodávky pro ústřední orgány státní správy	Dodávky pro ústřední orgány státní správy	
2	Sblížení a provedení základních prvků směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES a směrnice Rady 89/665/EHS	Pět let od vstupu této dohody v platnost	Dodávky pro stát, regionální nebo místní orgány a veřejnoprávní subjekty	Dodávky pro stát, regionální nebo místní orgány a veřejnoprávní subjekty	Přílohy XVI-C a XVI-D této dohody
3	Sblížení a provedení základních prvků směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES a směrnice Rady 92/13/EHS	Šest let od vstupu této dohody v platnost	Dodávky pro všechny zadavatele v odvětví veřejných služeb	Dodávky pro všechny zadavatele	Přílohy XVI-E a XVI-F této dohody
4	Sblížení a provedení dalších prvků směrnice 2004/18/ES	Sedm let od vstupu této dohody v platnost	Zakázky a koncese na služby a stavební práce pro všechny veřejné zadavatele	Zakázky a koncese na služby a stavební práce pro všechny veřejné zadavatele	Přílohy XVI-G, XVI-H a XVI-I této dohody
5	Sblížení a provedení dalších prvků směrnice 2004/17/ES	Osm let od vstupu této dohody v platnost	Zakázky na služby a stavební práce pro všechny zadavatele v odvětví veřejných služeb	Zakázky na služby a stavební práce pro všechny zadavatele v odvětví veřejných služeb	Přílohy XVI-J a XVI-K této dohody

PŘÍLOHA XVI-C

ZÁKLADNÍ PRVKY SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2004/18/ES ⁽¹⁾

(FÁZE 2)

HLAVA I

Definice a obecné zásady

Článek 1 Definice (odstavce 1, 2, 8, 9, odst. 11 písm. a), b) a d), odstavce 12, 13, 14 a 15)

Článek 2 Zásady zadávání zakázek

Článek 3 Udělování zvláštních nebo výlučných práv: doložka o zákazu diskriminace

HLAVA II

Pravidla pro veřejné zakázky

KAPITOLA I

Obecná ustanovení

Článek 4 Hospodářské subjekty

Článek 6 Důvěrnost

KAPITOLA II

Oblast působnosti

Oddíl 1 — Prahové hodnoty

Článek 8 Zakázky dotované z více než 50 % veřejnými zadavateli

Článek 9 Metody výpočtu odhadované hodnoty veřejných zakázek, rámcových dohod a dynamických nákupních systémů

Oddíl 2 — Zvláštní situace

Článek 10 Zadávání zakázek v oblasti obrany

Oddíl 3 — Vyloučené zakázky

Článek 12 Zakázky v odvětvích vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb (pouze po sblížení základních prvků směrnice 2004/17/ES)

Článek 13 Zvláštní vyloučení v oblasti telekomunikací

Článek 14 Tajné zakázky nebo zakázky vyžadující zvláštní bezpečnostní opatření

Článek 15 Zakázky zadávané podle mezinárodních pravidel

Článek 16 Zvláštní vyloučení

Článek 18 Zakázky na služby zadávané na základě výlučného práva

Oddíl 4 — Zvláštní úprava

Článek 19 Vyhrazené zakázky

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby.

KAPITOLA III

Úpravy vztahující se na veřejné zakázky na služby

Článek 20 Zakázky na služby uvedené v příloze II A

Článek 21 Zakázky na služby uvedené v příloze II B

Článek 22 Smíšené zakázky na služby uvedené v příloze II A a služby uvedené v příloze II B

KAPITOLA IV

Zvláštní pravidla pro zadávací dokumentaci a dokumenty týkající se zakázky

Článek 23 Technické specifikace

Článek 24 Varianty

Článek 25 Subdodávky

Článek 26 Podmínky plnění zakázky

Článek 27 Povinnosti týkající se daní, ochrany životního prostředí, ochrany zaměstnanců a pracovních podmínek

KAPITOLA V

Řízení

Článek 28 Použití otevřených, omezených a vyjednávacích řízení a soutěžního dialogu

Článek 30 Případy, které odůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce

Článek 31 Případy, které odůvodňují použití vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce

KAPITOLA VI

Pravidla pro zveřejňování a transparentnost

Oddíl 1 — Zveřejňování oznámení

Článek 35 Oznámení: obdobně odstavec 1; odstavec 2; odst. 4 první, třetí a čtvrtý pododstavec

Článek 36 Forma a způsob zveřejňování oznámení: odstavec 1; odstavec 7

Oddíl 2 — Lhůty

Článek 38 Lhůty pro doručení žádostí o účast a pro doručení nabídek

Článek 39 Otevřená řízení: zadávací dokumentace, dodatečné dokumenty a informace

Oddíl 3 — Obsah a prostředky přenosu informací

Článek 40 Výzvy k podání nabídek, účasti na dialogu nebo k vyjednávání

Článek 41 Informování zájemců a uchazečů

Oddíl 4 — Sdělování

Článek 42 Pravidla pro sdělování

KAPITOLA VII

Průběh řízení

Oddíl 1 — Obecná ustanovení

Článek 44 Ověření vhodnosti a výběr účastníků, zadávání zakázek

Oddíl 2 — Kritéria pro kvalitativní výběr

Článek 45 Osobní situace zájemce nebo uchazeče

Článek 46 Vhodnost pro výkon odborné činnosti

Článek 47 Hospodářské a finanční předpoklady

Článek 48 Technická nebo odborná způsobilost

Článek 49 Normy pro zajišťování jakosti

Článek 50 Normy řízení z hlediska ochrany životního prostředí

Článek 51 Dodatečná dokumentace a informace

Oddíl 3 — Zadání zakázky

Článek 53 Kritéria pro zadání zakázky

Článek 55 Mimořádně nízké nabídky

PŘÍLOHY směrnice 2004/18/ES

Příloha I Seznam činností uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. b)

Příloha II Služby uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. d)

Příloha II A

Příloha II B

Příloha V Seznam výrobků uvedených v článku 7 pro zakázky zadávané veřejnými zadavateli v oblasti obrany

Příloha VI Definice některých technických specifikací

Příloha VII Informace, které mají být obsaženy v oznámeních

Příloha VII A Informace, které musí být obsaženy v oznámeních o veřejné zakázce

Příloha X Požadavky týkající se zařízení pro elektronický příjem nabídek, žádostí o účast a plánů a projektů ve veřejných soutěžích na určitý výkon

PŘÍLOHA XVI-D

ZÁKLADNÍ PRVKY SMĚRNICE RADY 89/665/EHS ⁽¹⁾ VE ZNĚNÍ SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2007/66/ES ⁽²⁾

(FÁZE 2)

- Článek 1 Oblast působnosti a dostupnost přezkumných řízení
- Článek 2 Náležitosti přezkumného řízení
- Článek 2a Odkladná lhůta
- Článek 2b Výjimky z odkladné lhůty
čl. 2b první pododstavec písm. b)
- Článek 2c Lhůty pro podání návrhu na přezkum
- Článek 2d Neúčinnost
odst. 1 písm. b)
odstavce 2 a 3
- Článek 2e Porušení této směrnice a alternativní sankce
- Článek 2f Lhůty
-

(¹) Směrnice Rady 89/665/EHS ze dne 21. prosince 1989 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek na dodávky a stavební práce.

(²) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/66/ES ze dne 11. prosince 2007, kterou se mění směrnice Rady 89/665/EHS a 92/13/EHS, pokud jde o zvýšení účinnosti přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek.

PŘÍLOHA XVI-E

ZÁKLADNÍ PRVKY SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2004/17/ES ⁽¹⁾

(FÁZE 3)

HLAVA I

Obecná ustanovení vztahující se na zakázky a veřejné soutěže na určitý výkon

KAPITOLA I

Základní pojmy

Článek 1 Definice (odstavce 2, 7, 9, 11, 12 a 13)

KAPITOLA II

Definice zahrnutých činností a subjektů

Oddíl 1 – Subjekty

Článek 2 Zadavatelé

Oddíl 2 – Činnosti

Článek 3 Plyn, teplo a elektřina

Článek 4 Voda

Článek 5 Doprava

Článek 6 Poštovní služby

Článek 7 Ustanovení týkající se průzkumu nebo těžby ropy, zemního plynu, uhlí nebo jiných pevných paliv, jakož i přístavů a letišť

Článek 9 Zakázky zahrnující více činností

KAPITOLA III

Obecné zásady

Článek 10 Zásady zadávání zakázek

HLAVA II

Pravidla pro zakázky

KAPITOLA I

Obecná ustanovení

Článek 11 Hospodářské subjekty

Článek 13 Důvěrnost

KAPITOLA II

Finanční limity a vyloučení

Oddíl 1 - Finanční limity

Článek 16 Finanční limity zakázek

(¹) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb.

Článek 17 Metody výpočtu odhadované hodnoty zakázek, rámcových dohod a dynamických nákupních systémů

Oddíl 2 - Zakázky a koncese, jakož i zakázky podléhající zvláštní úpravě

Pododdíl 2 - Vyloučení vztahující se na všechny zadavatele a všechny druhy zakázek

Článek 19 Zakázky zadávané za účelem dalšího prodeje nebo nájmu třetím osobám

Článek 20 Zakázky zadávané za jiným účelem než vykonávání uvedených činností nebo za účelem vykonávání takové činnosti ve třetí zemi: odstavec 1

Článek 21 Tajné zakázky nebo zakázky vyžadující zvláštní bezpečnostní opatření

Článek 22 Zakázky zadávané podle mezinárodních pravidel

Článek 23 Zakázky zadávané přidruženému podniku, společnému podniku nebo zadavateli, který je součástí společného podniku

Pododdíl 3 - Vyloučení vztahující se na všechny zadavatele, ale pouze na zakázky na služby

Článek 24 Zakázky týkající se určitých služeb vyloučených z oblasti působnosti této směrnice

Článek 25 Zakázky na služby zadávané na základě výlučného práva

Pododdíl 4 - Vyloučení vztahující se pouze na určité zadavatele

Článek 26 Zakázky zadávané určitými zadavateli na nákup vody a dodávky energie nebo paliv pro výrobu energie

KAPITOLA III

Úpravy vztahující se na zakázky na služby

Článek 31 Zakázky na služby uvedené v příloze XVII A

Článek 32 Zakázky na služby uvedené v příloze XVII B

Článek 33 Smíšené zakázky na služby uvedené v příloze XVII A a na služby uvedené v příloze XVII B

KAPITOLA IV

Zvláštní pravidla pro zadávací dokumentaci a dokumenty týkající se zakázky

Článek 34 Technické specifikace

Článek 35 Sdělování technických specifikací

Článek 36 Varianty

Článek 37 Subdodávky

Článek 39 Povinnosti týkající se daní, ochrany životního prostředí, ochrany zaměstnanců a pracovních podmínek

KAPITOLA V

Řízení

Článek 40 Použití otevřených, omezených a vyjednávacích řízení (kromě odst. 3 písm. i) a l))

KAPITOLA VI

Pravidla pro zveřejňování a transparentnost

Oddíl 1 - Zveřejňování oznámení

Článek 41 Pravidelná předběžná oznámení a oznámení o existenci systému kvalifikace

Článek 42 Oznámení sloužící jako výzva k účasti v soutěži: odstavce 1 a 3

Článek 43 Oznámení o zadání zakázky (kromě odst. 1 druhého a třetího pododstavce)

Článek 44 Forma a způsob zveřejňování oznámení (kromě odst. 2 prvního pododstavce a odstavců 4, 5 a 7)

Oddíl 2 – Lhůty

Článek 45 Lhůty pro doručení žádostí o účast a pro doručení nabídek

Článek 46 Otevřená řízení: zadávací dokumentace, dodatečné dokumenty a informace

Článek 47 Výzvy k podání nabídek nebo k vyjednávání

Oddíl 3 - Sdělování a informace

Článek 48 Pravidla pro sdělování

Článek 49 Informování žadatelů o kvalifikaci, zájemců a uchazečů

KAPITOLA VII

Vedení řízení

Článek 51 Obecná ustanovení

Oddíl 1 - Kvalifikace a kvalitativní výběr

Článek 52 Vzájemné uznávání správních, technických nebo finančních podmínek a osvědčení, zkoušek a dokladů

Článek 54 Kritéria pro kvalitativní výběr

Oddíl 2 - Zadání zakázky

Článek 55 Kritéria pro zadání zakázky

Článek 57 Mimořádně nízké nabídky

PŘÍLOHY směrnice 2004/17/ES

Příloha XIII Informace, jež mají být obsaženy v oznámení o zakázce:

A. Otevřená řízení

B. Omezená řízení

C. Vyjednávací řízení

Příloha XIV	Informace, jež mají být obsaženy v oznámení o existenci systému kvalifikace
Příloha XV A	Informace, jež mají být obsaženy v pravidelném předběžném oznámení
Příloha XV B	Informace, jež mají být obsaženy v oznámení o zveřejnění pravidelného oznámení na profilu kupujícího, které neslouží jako výzva k účasti v soutěži
Příloha XVI	Informace, jež mají být obsaženy v oznámení o zadání zakázky
Příloha XVII A	Služby ve smyslu článku 31
Příloha XVII B	Služby ve smyslu článku 32
Příloha XX	Hlavní vlastnosti zveřejňování
Příloha XXI	Definice některých technických specifikací
Příloha XXIII	Mezinárodní pracovní právní ustanovení ve smyslu čl. 59 odst. 4
Příloha XXIV	Požadavky týkající se zařízení pro elektronický příjem nabídek, žádostí o účast, žádostí o kvalifikaci a plánů a projektů ve veřejných soutěžích na určitý výkon

PŘÍLOHA XVI-F

ZÁKLADNÍ PRVKY SMĚRNICE RADY 92/13/EHS ⁽¹⁾ VE ZNĚNÍ SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2007/66/ES ⁽²⁾

(FÁZE 3)

- Článek 1 Oblast působnosti a dostupnost přezkumných řízení
- Článek 2 Náležitosti přezkumného řízení
- Článek 2a Odkladná lhůta
- Článek 2b Výjimky z odkladné lhůty
 čl. 2b první pododstavec písm. b)
- Článek 2c Lhůty pro podání návrhu na přezkum
- Článek 2d Neúčinnost
 odst. 1 písm. b)
 odstavce 2 a 3
- Článek 2e Porušení této směrnice a alternativní sankce
- Článek 2f Lhůty
-

⁽¹⁾ Směrnice Rady 92/13/EHS ze dne 25. února 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se uplatňování pravidel Společenství pro postupy při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a telekomunikací.

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/66/ES ze dne 11. prosince 2007, kterou se mění směrnice Rady 89/665/EHS a 92/13/EHS, pokud jde o zvýšení účinnosti přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek.

PŘÍLOHA XVI-G

DALŠÍ NEPOVINNÉ PRVKY SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2004/18/ES ⁽¹⁾

(FÁZE 4)

Prvky směrnice 2004/18/ES uvedené v této příloze nejsou povinné, ale doporučuje se jejich sblížení. Gruzie může tyto prvky sblížit ve lhůtě stanovené v příloze XVI-B.

HLAVA I

Definice a obecné zásady

Článek 1 Definice (odstavce 5, 6, 7, 10 a odst. 11 písm. c))

HLAVA II

Pravidla pro veřejné zakázky

KAPITOLA II

Oblast působnosti

Oddíl 2 — Zvláštní situace

Článek 11 Veřejné zakázky zadávané a rámcové dohody uzavírané ústředními nákupními subjekty

Oddíl 4 — Zvláštní úprava

Článek 19 Vyhrazené zakázky

KAPITOLA V

Řízení

Článek 29 Soutěžní dialog

Článek 32 Rámcové dohody

Článek 33 Dynamické nákupní systémy

Článek 34 Veřejné zakázky na stavební práce: zvláštní pravidla pro dotované programy bytové výstavby

KAPITOLA VI

Pravidla pro zveřejňování a transparentnost

Oddíl 1 — Zveřejňování oznámení

Článek 35 Oznámení: odstavec 3 a odst. 4 druhý a třetí pododstavec

KAPITOLA VII

Průběh řízení

Oddíl 2 — Kritéria pro kvalitativní výběr

Článek 52 Úřední seznamy schválených hospodářských subjektů a osvědčení subjekty veřejného nebo soukromého práva

Oddíl 3 — Zadání zakázky

Článek 54 Používání elektronických dražeb

(1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby.

PŘÍLOHA XVI-H

DALŠÍ POVINNÉ PRVKY SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2004/18/ES ⁽¹⁾

(FÁZE 4)

HLAVA I

Definice a obecné zásady

Článek 1 Definice (odstavce 3, 4 a odst. 11 písm. e))

HLAVA II

Pravidla pro veřejné zakázky

KAPITOLA II

Oblast působnosti

Oddíl 3 - Vyloučené zakázky

Článek 17 Koncese na služby

HLAVA III

Pravidla pro koncese na stavební práce

KAPITOLA I

Pravidla pro koncese na stavební práce

Článek 56 Oblast působnosti

Článek 57 Vyloučení z oblasti působnosti (kromě posledního odstavce)

Článek 58 Zveřejnění oznámení o koncesích na stavební práce

Článek 59 Lhůta

Článek 60 Subdodávky

Článek 61 Zadávání dodatečných stavebních prací koncesionáři

KAPITOLA II

Pravidla pro zakázky zadávané koncesionáři, kteří jsou veřejnými zadavateli

Článek 62 Platná pravidla

KAPITOLA III

Pravidla pro zakázky zadávané koncesionáři, kteří nejsou veřejnými zadavateli

Článek 63 Pravidla pro zveřejnění: finanční limity a výjimky

Článek 64 Zveřejnění oznámení

Článek 65 Lhůta pro doručení žádostí o účast a pro doručení nabídek

HLAVA IV

Pravidla pro veřejné soutěže na určitý výkon v oblasti služeb

Článek 66 Obecná ustanovení

Článek 67 Oblast působnosti

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby.

Článek 68 Vyloučení z oblasti působnosti

Článek 69 Oznámení

Článek 70 Forma a způsob zveřejňování oznámení o veřejných soutěžích na určitý výkon

Článek 71 Prostředky sdělování

Článek 72 Výběr soutěžících

Článek 73 Složení poroty

Článek 74 Rozhodnutí poroty

PŘÍLOHY směrnice 2004/18/ES

Příloha VII B Informace, které musí být uvedeny v oznámeních o koncesi na stavební práce

Příloha VII C Informace, které musí být uvedeny v oznámeních o zakázce na stavební práce zadávané koncesionáři, kteří nejsou veřejnými zadavateli

Příloha VII D Informace, které musí být uvedeny v oznámení o veřejné soutěži na určitý výkon

PŘÍLOHA XVI-I

DALŠÍ PRVKY SMĚRNICE RADY 89/665/EHS ⁽¹⁾ VE ZNĚNÍ SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2007/66/ES ⁽²⁾

(FÁZE 4)

Článek 2b Výjimky z odkladné lhůty

čl. 2b první pododstavec písm. c)

Článek 2d Neúčinnost

čl. 2d odst. 1 písm. c)

odstavec 5

—

(¹) Směrnice Rady 89/665/EHS ze dne 21. prosince 1989 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek na dodávky a stavební práce.

(²) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/66/ES ze dne 11. prosince 2007, kterou se mění směrnice Rady 89/665/EHS a 92/13/EHS, pokud jde o zvýšení účinnosti přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek.

PŘÍLOHA XVI-J

DALŠÍ NEPOVINNÉ PRVKY SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2004/17/ES ⁽¹⁾

(FÁZE 5)

Prvky směrnice 2004/18/ES uvedené v této příloze nejsou povinné, ale doporučuje se jejich sblížení. Gruzie může tyto prvky sblížit ve lhůtě stanovené v příloze XVI-B.

HLAVA I

Obecná ustanovení vztahující se na zakázky a veřejné soutěže na určitý výkon

KAPITOLA I

Základní pojmy

Článek 1 Definice (odstavce 4, 5, 6 a 8)

HLAVA II

Pravidla pro zakázky

KAPITOLA I

Obecná ustanovení

Článek 14 Rámcové dohody

Článek 15 Dynamické nákupní systémy

Oddíl 2 - Zakázky a koncese, jakož i zakázky podléhající zvláštní úpravě

Pododdíl 5 - Zakázky podléhající zvláštní úpravě, ustanovení týkající se ústředních nákupních subjektů a obecných postupů v případě přímého vystavení hospodářské soutěži

Článek 28 Vyhrazené zakázky

Článek 29 Zakázky zadávané a rámcové dohody uzavírané ústředními nákupními subjekty

KAPITOLA V

Řízení

čl. 40 odst. 3 písm. i) a l)

KAPITOLA VI

Pravidla pro zveřejňování a transparentnost

Oddíl 1 - Zveřejňování oznámení

Článek 42 Oznámení sloužící jako výzva k účasti v soutěži: odstavec 2

Článek 43 Oznámení o zadání zakázky (pouze odst. 1 druhý a třetí pododstavec)

KAPITOLA VII

Vedení řízení

Oddíl 2 - Zadání zakázky

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb.

Článek 56 Používání elektronických dražeb

PŘÍLOHY směrnice 2004/17/ES

Příloha XIII Informace, jež mají být obsaženy v oznámení o zakázce:

D. Zjednodušené oznámení o zakázce v rámci dynamického nákupního systému

PŘÍLOHA XVI-K

DALŠÍ PRVKY SMĚRNICE RADY 92/13/EHS ⁽¹⁾ VE ZNĚNÍ SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2007/66/ES ⁽²⁾

(FÁZE 5)

Článek 2b Výjimky z odkladné lhůty

čl. 2b první pododstavec písm. c)

Článek 2d Neúčinnost

čl. 2d odst. 1 písm. c)

odstavec 5

—

⁽¹⁾ Směrnice Rady 92/13/EHS ze dne 25. února 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se uplatňování pravidel Společenství pro postupy při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a telekomunikací.

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/66/ES ze dne 11. prosince 2007, kterou se mění směrnice Rady 89/665/EHS a 92/13/EHS, pokud jde o zvýšení účinnosti přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek.

PŘÍLOHA XVI-L

USTANOVENÍ SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2004/18/ES ⁽¹⁾, NA KTERÁ SE SBLIŽOVÁNÍ NEVZTAHUJE

Na prvky uvedené v této příloze se postup sblížení nevztahuje.

HLAVA II

Pravidla pro veřejné zakázky

KAPITOLA I

Obecná ustanovení

Článek 5 Podmínky vztahující se k dohodám uzavřeným v rámci Světové obchodní organizace

KAPITOLA VI

Pravidla pro zveřejňování a transparentnost

Oddíl 1 — Zveřejňování oznámení

Článek 36 Forma a způsob zveřejňování oznámení: odstavce 2, 3, 4, 5, 6 a 8

Článek 37 Nepovinné zveřejnění

Oddíl 5 — Zprávy

Článek 43 Obsah zpráv

HLAVA V

Statistické povinnosti, výkonné pravomoci a závěrečná ustanovení

Článek 75 Statistické povinnosti

Článek 76 Obsah statistické zprávy

Článek 77 Poradní výbor

Článek 78 Přezkoumání finanční limitů

Článek 79 Změny

Článek 80 Provedení

Článek 81 Mechanismy sledování

Článek 82 Zrušení

Článek 83 Vstup v platnost

Článek 84 Určení

PŘÍLOHY směrnice 2004/18/ES

Příloha III Seznam a kategorie veřejnoprávních subjektů uvedených v čl. 1 odst. 9 druhém pododstavci

Příloha IV Ústřední orgány státní správy

Příloha VIII Hlavní vlastnosti zveřejňování

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby.

Příloha IX Rejstříky

Příloha IX A Veřejné zakázky na stavební práce

Příloha IX B Veřejné zakázky na dodávky

Příloha IX C Veřejné zakázky na služby

Příloha XI Lhůty pro provedení a použití (článek 80)

Příloha XII Srovnávací tabulka

PŘÍLOHA XVI-M

USTANOVENÍ SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2004/17/ES ⁽¹⁾, NA KTERÁ SE SBLIŽOVÁNÍ NEVZTAHUJE

Na prvky uvedené v této příloze se postup sblížení nevztahuje.

HLAVA I

Obecná ustanovení vztahující se na zakázky a veřejné soutěže na určitý výkon

KAPITOLA II

Definice zahrnutých činností a subjektů

Oddíl 2 – Činnosti

Článek 8 Seznam zadavatelů

HLAVA II

Pravidla pro zakázky

KAPITOLA I

Obecná ustanovení

Článek 12 Podmínky vztahující se k dohodám uzavřeným v rámci Světové obchodní organizace

Oddíl 2 - Zakázky a koncese, jakož i zakázky podléhající zvláštní úpravě

Pododdíl 1

Článek 18 Koncese na stavební práce a na služby

Pododdíl 2 - Vyloučení vztahující se na všechny zadavatele a všechny druhy zakázek

Článek 20 Zakázky zadávané za jiným účelem než vykonávání uvedených činností nebo za účelem vykonávání takové činnosti ve třetí zemi: odstavec 2

Pododdíl 5 - Zakázky podléhající zvláštní úpravě, ustanovení týkající se ústředních nákupních subjektů a obecných postupů v případě přímého vystavení hospodářské soutěži

Článek 27 Zakázky podléhající zvláštní úpravě

Článek 30 Postup pro stanovení, zda je daná činnost přímo vystavena hospodářské soutěži

KAPITOLA IV

Zvláštní pravidla pro zadávací dokumentaci a dokumenty týkající se zakázky

Článek 38 Podmínky plnění zakázky

KAPITOLA VI

Pravidla pro zveřejňování a transparentnost

Oddíl 1 - Zveřejňování oznámení

Článek 44 Forma a způsob zveřejňování oznámení (pouze odst. 2 první pododstavec a odstavce 4, 5 a 7)

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb.

Oddíl 3 - Sdělování a informace

Článek 50 Uchovávání informací o zadávání zakázek

KAPITOLA VII

Vedení řízení

Oddíl 3 - Nabídky zahrnující výrobky ze třetích zemí a vztahy s těmito zeměmi

Článek 58 Nabídky zahrnující výrobky ze třetích zemí

Článek 59 Vztahy se třetími zeměmi s ohledem na zakázky na služby

HLAVA IV

Statistické povinnosti, výkonné pravomoci a závěrečná ustanovení

Článek 67 Statistické povinnosti

Článek 68 Postup projednávání ve výboru

Článek 69 Přezkoumání finanční limitů

Článek 70 Změny

Článek 71 Provedení

Článek 72 Mechanismy sledování

Článek 73 Zrušení

Článek 74 Vstup v platnost

Článek 75 Určení

PŘÍLOHY směrnice 2004/17/ES

Příloha I Zadavatelé v odvětví dopravy nebo distribuce plynu nebo tepla

Příloha II Zadavatelé v odvětví výroby, dopravy nebo distribuce elektřiny

Příloha III Zadavatelé v odvětví výroby, dopravy nebo distribuce pitné vody

Příloha IV Zadavatelé v oblasti železničních služeb

Příloha V Zadavatelé v odvětví městských železničních, tramvajových, trolejbusových nebo autobusových služeb

Příloha VI Zadavatelé v odvětví poštovních služeb

Příloha VII Zadavatelé v odvětví průzkumu a těžby ropy nebo zemního plynu

Příloha VIII Zadavatelé v odvětví průzkumu a těžby uhlí a jiných pevných paliv

Příloha IX Zadavatelé v oblasti námořních nebo vnitrozemských přístavů nebo jiných zařízení terminálů

Příloha X Zadavatelé v oblasti letištních zařízení

Příloha XI Seznam právních předpisů Společenství uvedených v čl. 30 odst. 3

Příloha XII Seznam činností uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. b)

Příloha XXII Souhrnná tabulka lhůt stanovených v článku 45

Příloha XXV Lhůty pro provedení a použití

Příloha XXVI Srovnávací tabulka

PŘÍLOHA XVI-N

USTANOVENÍ SMĚRNICE RADY 89/665/EHS ⁽¹⁾ VE ZNĚNÍ SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2007/66/ES ⁽²⁾, NA KTERÁ SE SBLIŽOVÁNÍ NEVZTAHUJE

Na prvky uvedené v této příloze se postup sblížení nevztahuje.

Článek 2b Výjimky z odkladné lhůty

čl. 2b první pododstavec písm. a)

Článek 2d Neúčinnost

čl. 2d odst. 1 písm. a)

odstavec 4

Článek 3 Systém nápravy

Článek 3a Obsah oznámení o dobrovolné průhlednosti *ex ante*

Článek 3b Postup projednávání ve výboru

Článek 4 Provedení

Článek 4a Přezkum

(¹) Směrnice Rady 89/665/EHS ze dne 21. prosince 1989 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek na dodávky a stavební práce.

(²) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/66/ES ze dne 11. prosince 2007, kterou se mění směrnice Rady 89/665/EHS a 92/13/EHS, pokud jde o zvýšení účinnosti přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek.

PŘÍLOHA XVI-O

USTANOVENÍ SMĚRNICE RADY 92/13/EHS ⁽¹⁾ VE ZNĚNÍ SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2007/66/ES ⁽²⁾, NA KTERÁ SE SBLIŽOVÁNÍ NEVZTAHUJE

Na prvky uvedené v této příloze se postup sblížení nevztahuje.

Článek 2b Výjimky z odkladné lhůty

čl. 2b první pododstavec písm. a)

Článek 2d Neúčinnost

čl. 2d odst. 1 písm. a)

odstavec 4

Článek 3a Obsah oznámení o dobrovolné průhlednosti *ex ante*

Článek 3b Postup projednávání ve výboru

Článek 8 Systém nápravy

Článek 12 Provedení

Článek 12a Přezkum

—

⁽¹⁾ Směrnice Rady 92/13/EHS ze dne 25. února 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se uplatňování pravidel Společenství pro postupy při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a telekomunikací.

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/66/ES ze dne 11. prosince 2007, kterou se mění směrnice Rady 89/665/EHS a 92/13/EHS, pokud jde o zvýšení účinnosti přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek.

PŘÍLOHA XVI-P

GRUZIE: ORIENTAČNÍ SEZNAM ČINNOSTÍ PRO SPOLUPRÁCI

1. Školení zaměstnanců orgánů státní správy Gruzie, jež jsou zapojeny do zadávání veřejných zakázek, pořádaná v zemích EU a Gruzii.
 2. Školení dodavatelů, kteří mají zájem o účast na veřejných zakázkách.
 3. Výměna informací a zkušeností ohledně osvědčených postupů a regulačních pravidel v oblasti zadávání veřejných zakázek.
 4. Zlepšování funkčnosti internetových stránek věnovaných zadávání veřejných zakázek a zavedení systému sledování zadávání veřejných zakázek.
 5. Konzultace a metodologická pomoc ze strany Unie v oblasti používání moderních elektronických technologií pro zadávání veřejných zakázek.
 6. Posilování subjektů pověřených zajišťováním soudržné politiky ve všech oblastech souvisejících se zadáváním veřejných zakázek a nezávislého a nestranného posudku (přezkumu) rozhodnutí veřejných zadavatelů (viz čl. 143 odst. 2 této dohody).
-

PŘÍLOHA XVII

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ

PŘÍLOHA XVII-A

PODMÍNKY ZÁPISU A KONTROLY ZEMĚPISNÝCH OZNAČENÍ PODLE ČL.170 Odst. 1 a 2

1. Rejstřík zeměpisných označení chráněných na daném území.
2. Správní postup, kterým se ověřuje, že zeměpisná označení označují zboží jako pocházející z území, regionu nebo místa jednoho či více států, kde je možné danou jakost, pověst a další vlastnosti zboží v zásadě přičítat jeho zeměpisnému původu.
3. Požadavek, že zapsaný název odpovídá zvláštnímu produktu nebo produktům, pro něž je stanovena specifikace, kterou lze měnit pouze správním postupem.
4. Ustanovení o kontrole, která se vztahují na produkci.
5. Právo každého producenta usazeného v dané oblasti, který se podrobí systému kontrol, produkovat produkt označený chráněným názvem, jestliže je v souladu se specifikací produktu.
6. Řízení o námitce, které umožňuje vzít v úvahu oprávněné zájmy předchozích uživatelů názvů, ať jsou názvy chráněny jako forma duševního vlastnictví, či ne.
7. Pravidlo, že chráněné názvy nesmí zdruhovět.
8. Ustanovení o zápisu, včetně případného zamítnutí zápisu, výrazů homonymních nebo zčásti homonymních se zapsanými názvy, výrazů používaných v obecném jazyce jako běžné názvy zboží, výrazů obsahujících názvy odrůd rostlin nebo plemen zvířat nebo se z nich skládajících. Tato ustanovení zohlední oprávněné zájmy všech dotčených stran.

PŘÍLOHA XVII-B

KRITÉRIA, KTERÁ SE MAJÍ ZAHRNOUT DO ŘÍZENÍ O NÁMITCE PRO PRODUKTY UVEDENÉ V ČL. 170 Odst. 2 a 3

1. Seznam názvů s příslušným přepisem do latinky nebo do gruzínské abecedy.
2. Informace o třídě produktů.
3. Výzva všem členským státům (v případě EU) nebo třetím zemím či všem fyzickým nebo právnickým osobám s oprávněným zájmem, které jsou usazeny nebo mají bydliště v členském státu (v případě Evropské unie), v Gruzii či ve třetí zemi, aby vznesly proti takové ochraně námitku, a to předložením řádně odůvodněného prohlášení.
4. Evropská komise nebo gruzínská vláda musí obdržet prohlášení o námitce do tří měsíců po zveřejnění informačního oznámení.
5. Prohlášení o námitce jsou přípustná pouze tehdy, pokud jsou obdržena ve lhůtě stanovené v odstavci 4 a pokud prokazují s ohledem na navrhovaný chráněný název:
 - a) že by se název shodoval s názvem odrůdy rostliny, včetně odrůdy vinné révy, nebo plemene zvířat, a v důsledku toho by mohlo dojít k uvedení spotřebitele v omyl ohledně skutečného původu produktu,
 - b) že by se název shodoval s homonymním názvem a uváděl by spotřebitele v omyl vzbuzováním domněnky, že se jedná o produkty pocházející z jiného území,
 - c) by vzhledem k pověsti ochranné známky, její proslulosti a době jejího používání mohla uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečné identity produktu;
 - d) by ohrozila existenci zcela nebo částečně totožného názvu nebo ochranné známky, nebo existenci produktů, které byly v souladu s právem na trhu po dobu nejméně pěti let před datem zveřejnění informačního oznámení;
 - e) že by se název shodoval s názvem, který je považován za druhový.
6. Kritéria uvedená v odstavci 5 se posuzují ve vztahu k území EU, což se v případě práv k duševnímu vlastnictví týká pouze jednoho nebo více území, kde jsou daná práva chráněna, nebo území Gruzie.

PŘÍLOHA XVII-C

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ PRODUKTŮ PODLE ČL. 170 Odst. 3 a 4

Zemědělské produkty a potraviny jiné než vína, lihoviny a aromatizovaná vína z Evropské unie, které mají být chráněny v Gruzii

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
AT	Gailtaler Speck	გაილტალერ შპეკ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
AT	Tiroler Speck	ტიროლერშპეკ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
AT	Gailtaler Almkäse	გაილტალერ ალმკეზე	Sýry
AT	Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse	ტიროლერ ალმკეზე; ტიროლერ ალპკეზე	Sýry
AT	Tiroler Bergkäse	ტიროლერ ბერგკეზე	Sýry
AT	Tiroler Graukäse	ტიროლერ გრაუკეზე	Sýry
AT	Vorarlberger Alpkäse	ფორარლბერგერ ალპკეზე	Sýry
AT	Vorarlberger Bergkäse	ფორარლბერგერბერგკეზე	Sýry
AT	Steierisches Kürbiskernöl	შტაირიშეზ კიუზისკერნოლ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
AT	Marchfeldspargel	მარხფელდშპარგელ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
AT	Steirischer Kren	შტაირიშერკრენ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
AT	Wachauer Marille	ვაჰაუერ მარილიე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
AT	Waldviertler Graumohn	ვალდვიერტლერ გრაუმოჰნ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
BE	Jambon d'Ardenne	ჟამბონ დ'ალდენ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
BE	Fromage de Herve	ფლომაჟ დე ერვ	Sýry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
BE	Beurre d'Ardenne	ბელ დალდენ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
BE	Brussels grondwitloof	ბრასელს გრონვიტლოფ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
BE	Vlaams-Brabantse Tafel-druif	ვლამს-ბრაბანცე ტაფელდრუიფ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
BE	Pâté gaumais	პატე გომე	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva“) (koření atd.)
BE	Geraardsbergse Mattentaart	გერარსბერგსე მატენტაარტ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου	ლუკუმი გეროსკიპუ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
CZ	Nošovické kysané zelí	ნოშოვიცკე კისანე ზელი	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
CZ	Všestarská cibule	ვშესტარსკა ციბულე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
CZ	Pohořelický kapr	პოჰორჟელიცკი კაპრ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
CZ	Třeboňský kapr	ტრეზონსკი კაპრ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
CZ	Český kmín	ჩესკი კმინ	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
CZ	Chamomilla bohemica	ხამომილაბოჰემიკა	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
CZ	Žatecký chmel	ჟატეცკი ხმელ	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
CZ	Budějovické pivo	ბუდეიოვიცკე პივო	Pivo
CZ	Budějovický měšťanský var	ბუდეიოვიცკი მეშტიანსკი ვარ	Pivo
CZ	České pivo	ჩესკე პივო	Pivo

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
CZ	Českobudějovické pivo	ჩესკობუდეიოვიცკე პივო	Pivo
CZ	Chodské pivo	ხოდსკე პივო	Pivo
CZ	Znojenské pivo	ზნოიემსკე პივო	Pivo
CZ	Hořické trubičky	ჰორჟიცკეტრუბიჩკი	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
CZ	Karlovarský suchar	კარლოვარსკი სუხარ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
CZ	Lomnické suchary	ლომნიცკე სუხარი	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
CZ	Mariánskolázeňské oplatky	მარიანსკოლაჟენსკე ოპლატკი	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
CZ	Pardubický perník	პარდუბიცკი პერნიკ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
CZ	Štramberské uši	შტრამბერსკე უში	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
DE	Diepholzer Moorschnucke	დიჰპოლცერ მოორშნუკე	Čerstvé maso (a droby)
DE	Lüneburger Heidschnucke	ლიუნებურგერ ჰაიდშნუკე	Čerstvé maso (a droby)
DE	Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch	შვებიმ-ჰელიშეს კვალიტეტსშვაინეფლაიშ	Čerstvé maso (a droby)
DE	Ammerländer Dielenrauch- schinken; Ammerländer Katenschinken	ამერლენდერ დილენრაუხშინკენ; ამერლენდერ კატენშინკენ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
DE	Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochen- schinken	ამერლენდერ შინკენ; ამერლენდერ კნოხენშინკენ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
DE	Greußener Salami	გროისნერ სალამი	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
DE	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	ნიურენბერგერ ბრატვი- ურსტე; ნიურენბერგერ როსტბრატვიურსტე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
DE	Schwarzwälder Schinken	შვარცველდერ შინკენ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
DE	Thüringer Leberwurst	თიურინგერლებერვურსტ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
DE	Thüringer Rostbratwurst	თიურინგერ როსტბრატვურსტ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
DE	Thüringer Rotwurst	თიურინგერროტვურსტ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
DE	Allgäuer Bergkäse	ალგაოიერ ბერგკეზე	Sýry
DE	Allgäuer Emmentaler	ალგაოიერ ემენტალერ	Sýry
DE	Altenburger Ziegenkäse	ალტენბურგერ ციგენკეზე	Sýry
DE	Odenwälder Frühstückskäse	ოდენველდერ ფრიუშტუკსკეზე	Sýry
DE	Lausitzer Leinöl	ლაუტიცერლაინოელ	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
DE	Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren	ბაიერიშერ მეერრეტიკ; ბაიერიშერ კრენ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezmě- něném stavu nebo zpracované
DE	Feldsalate von der Insel Reichenau	ფელდსალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezmě- něném stavu nebo zpracované
DE	Gurken von der Insel Reichenau	გურკენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezmě- něném stavu nebo zpracované
DE	Salate von der Insel Reichenau	სალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezmě- něném stavu nebo zpracované
DE	Spreewälder Gurken	შპრეეველდერ გურკენ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezmě- něném stavu nebo zpracované
DE	Spreewälder Meerrettich	შპრეეველდერ მეერრეტიკ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezmě- něném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
DE	Tomaten von der Insel Reichenau	ტომატენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
DE	Holsteiner Karpfen	ჰოლშტაინერ კარპფენ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
DE	Oberpfälzer Karpfen	ობერპფელცერ კარპფენ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
DE	Schwarzwaldforelle	შვარცვალდფორელე	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
DE	Bayerisches Bier	ბაიერიშეს ბიერ	Pivo
DE	Bremer Bier	ბრემერ ბიერ	Pivo
DE	Dortmunder Bier	დორტმუნდერ ბიერ	Pivo
DE	Hofer Bier	გიოგინგერბიერ	Pivo
DE	Kölsch	ჰოფერ ბიერ	Pivo
DE	Kulmbacher Bier	კიოლმ	Pivo
DE	Mainfranken Bier	კულმბახერ ბიერ	Pivo
DE	Münchener Bier	მაინფრანკენ ბიერ	Pivo
DE	Reuther Bier	მიუნჰენერ ბიერ	Pivo
DE	Wernesgrüner Bier	როითერ ბიერ	Pivo
DE	Aachener Printen	რიზერ ვაიცენბიერ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
DE	Lübecker Marzipan	ვერნერსგრიუნერ ბიერ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
DE	Meißner Fummel	მაისნერფუმელ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
DE	Nürnberger Lebkuchen	ნიურნბერგერ ლებკუხენ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
EL	Ανεψιάτο	ანევატო	Sýry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
EL	Γαλοτύρι	ღაღოტირი	Sýry
EL	Γραβιέρα Αγράφων	ღრავიერა აღრაფონ	Sýry
EL	Γραβιέρα Κρήτης	ღრავიერა კრიტის	Sýry
EL	Γραβιέρα Νάξου	ღრავიერა ნაქსუ	Sýry
EL	Καλαμάκι Λήμνου	კალათაკილიმნუ	Sýry
EL	Κασέρι	კასერი	Sýry
EL	Κατίκι Δομοκού	კატიკიდომოკუ	Sýry
EL	Κεφαλογραβιέρα	კეფალოღრავიერა	Sýry
EL	Κοπανιστή	კოპანისტი	Sýry
EL	Λαδοτύρι Μυτιλήνης	ლადოტირიმიტილინის	Sýry
EL	Μανούρι	მანური	Sýry
EL	Μετσοβόνη	მეცოვონე	Sýry
EL	Μπάτζος	ბაძოს	Sýry
EL	Ξυνομυζήθρα Κρήτης	ქსინომიზითრა კრიტის	Sýry
EL	Πηχτόγαλο Χανίων	პიხტოღალო ხანიონ	Sýry
EL	Σαν Μιχάλη	სან მიხალი	Sýry
EL	Σφέλα	შფელა	Sýry
EL	Φέτα	ფეტა	Sýry
EL	Φορμαέλλα Αράχovas Παρνασσός	ფორმაელა არახოვას პარნასუს	Sýry
EL	Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	აიოს მატეოს კერკირას	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	აპოკორონას ხანიონ კრიტის	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
EL	Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	არხანეს ირაკლიუ კრიტის	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	ვიანოს ირაკლიუ კრიტის	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	ვორიოს მილოპოტამოს რეთიმნის კრიტის	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τροιζηνία“	ექსერეტკოპარტენო ელეოლადო „ტრიზინია“	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	ექსერეტკოპარტენო ელეოლადოთრაფსანო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Ζάκυνθος	ზაკინთოს	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Θάσος	თასოს	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Καλαμάτα	კალამატა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Κεφαλονιά	კეფალონია	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	კოლიმვარი ხანიონ კრიტის	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Κρανίδι Αργολίδας	კრანიდი არლოლიდას	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Κροκεές Λακωνίας	კროკეეს არლოლიდას	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Λακωνία	ლაკონია	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Λέσβος, Μυτιλήνη	ლესვოს; მიტილინი	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Λυγουριό Ασκληπείου	ლიღურიო ასკლიპიიუ	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Ολυμπία	ოლიმპია	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	პეზა ირაკლიუ კრიტის	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Πέτρινα Λακωνίας	პეტრინა ლაკონიას	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Πρέβεζα	პრევეზა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
EL	Ρόδος	როდოს	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Σάμος	სამოს	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	სიტია ლასითიუ კრიტის	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Φοινίκι Λακωνίας	ფინიკი ლაკონიას	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Χανιά Κρήτης	ხანია კრიტის	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
EL	Ακτινίδιο Πιερίας	აკტინიდიო პიერიას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Ακτινίδιο Σπερχειού	აკტინიდიო სპერხიუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Ελιά Καλαμάτας	ელია კალამატას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	თრუმბა ამბადიას რეთიმნის კრიტის	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Θρούμπα Θάσου	თრუმბა თასუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Θρούμπα Χίου	თრუმბა ხიუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Κελυφωτό φυσίκι Φθιώτιδας	კელიფოტოფისტიკი ფტიოტიდას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	კერასია ტრანანა როდოხორიუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Κονσερβολιά Αμφίσσης	კონსერვოლია ამფისის	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Κονσερβολιά Άρτας	კონსერვოლია არტას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Κονσερβολιά Αταλάντης	კონსერვოლია ატალანტის	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
EL	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	კონსერვოლია პილიუ ვოლუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Κονσερβολιά Ροβίων	კონსერვოლია როვიონ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Κονσερβολιά Στυλίδας	კონსერვოლია სტილიდას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	კორინთიაკი სტაფიდა ვოსტიცა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	კუმ კუატ კერკირას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	მილა ზაგორას პილიუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως	მილა დელისიუს პილაფა ტრიპოლეოს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Μήλο Καστοριάς	მილო კასტორიას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Ξερά σύκα Κύμης	ქსერა სიკაკიმის	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	პატატა კატო ნევროკოპიუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Πορτοκάλια Μάλμε Χανίων Κρήτης	პორტოკალია მალემე ხანიონ კრეტის	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Ροδάκινα Νάουσας	როდაკინა ნაუსას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Σταφίδα Ζακύνθου	სტაფიდა ზაკინთუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	სიკა ვრავრონას მარკოპულუ მესოგეიონ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	ცაკონიკი მელიტჯანა ლეონიდიუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	ფასოლია (დიდანტეს ელეფანტეს) პრესპონ ფლორინას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
EL	Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	ფასოლია (პლაკე მეგალო-სპერმა) პრესპონ ფლორინას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	ΦΑΣΟΛΙΑ ΠΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ	ფასოლია ღიღანტეს ელეფანტესკასტორიასG	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	ფასოლია ღიღანტეს ელეფანტესკატო ნევროკოპიუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	ფასოლია კინა მესოსპერმა კატო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Φυστίκι Αίγινας	ფისტიკი ეღინას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Φυστίκι Μεγάρων	ფისტიკი მეღარონ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
EL	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	ავლოტარახო მესოლონდუ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
EL	Κρόκος Κοζάνης	კროკოს კოზანის	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
EL	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	მელი ელატის მენალუ ვანილია	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
EL	Κρητικό παξιμάδι	კრიტიკო პაქსიმადი	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
EL	Μαστίχα Χίου	მასტიხელიო ხიუ	Přírodní klovatiny a pryskyřice
EL	Τσίχλα Χίου	ციხლა ხიუ	Přírodní klovatiny a pryskyřice
EL	Μαστιχέλαιο Χίου	მასტიხა ხიუ	Vonné silice
ES	Carne de Ávila	კარნე დე ავილა	Čerstvé maso (a droby)
ES	Carne de Cantabria	კარნე დე კანტაბრია	Čerstvé maso (a droby)
ES	Carne de la Sierra de Guadarrama	კარნე დე ლა სიერა დე გუადარამა	Čerstvé maso (a droby)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
ES	Carne de Morucha de Salamanca	კარნე დე ლა სიერა დე სალამანკა	Čerstvé maso (a droby)
ES	Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela	კარნე დე ვაკუნო დელ პაის ვასკო; ეუსკალ ოკელა	Čerstvé maso (a droby)
ES	Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea	კორდერო დე ნავარა; ნაფაროაკოარკუმეა	Čerstvé maso (a droby)
ES	Cordero Manchego	კორდერო მანჩეგო	Čerstvé maso (a droby)
ES	Lacón Gallego	ლაკონ გალიეგო	Čerstvé maso (a droby)
ES	Lechazo de Castilla y León	ლეჩასო დეკასტილია ი ლეონ	Čerstvé maso (a droby)
ES	Pollo y Capón del Prat	პოლიო ი კაპონ დელ პრატ	Čerstvé maso (a droby)
ES	Ternasco de Aragón	ტერნასკო დე არაგონ	Čerstvé maso (a droby)
ES	Ternera Asturiana	ტერნერა ასტურიანა	Čerstvé maso (a droby)
ES	Ternera de Extremadura	ტერნერა დე ესტრემადურა	Čerstvé maso (a droby)
ES	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	ტერნერა დე ნავარა; ნაფაროაკოარატხეა	Čerstvé maso (a droby)
ES	Ternera Gallega	ტერნერა გალიეგა	Čerstvé maso (a droby)
ES	Botillo del Bierzo	ბოტილიო დელ ბიერსო	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ES	Cecina de León	სეცინა დელეონ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ES	Dehesa de Extremadura	დეესა დე ესტრემადურა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ES	Guijuelo	გიხუელო	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ES	Jamón de Huelva	ხამონ დე უელვა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
ES	Jamón de Teruel	ხამონ დე ტერუელ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ES	Jamón de Trevélez	ხამონე ტრეველეს	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ES	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	სალჩიჩონ დე ვიკ; ლიონგანისა დე ვიკ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ES	Sobrasada de Mallorca	სობრასადა დე მალიორკა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
ES	Afuega'l Pitu	აფუეგალ პიტუ	სýry
ES	Cabrales	კაბრალეს	სýry
ES	Cebreiro	სებრეირო	სýry
ES	Gamoneu; Gamonedo	გამონეუ; გამონედო	სýry
ES	Idiazábal	იდიასაბალ	სýry
ES	Mahón-Menorca	მან-მენორკა	სýry
ES	Picón Bejes-Tresviso	პიკონ ბეხეს-ტრესვისო	სýry
ES	Queso de La Serena	კესო დელა სერენა,	სýry
ES	Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya	კესო დე ალტ ურჟეი ი ლა სერდანი	სýry
ES	Queso de Murcia	კესო დე მურსია	სýry
ES	Queso de Murcia al vino	კესო დე მურსია ალ ვინო	სýry
ES	Queso de Valdeón	კესოდე ვალდეონ	სýry
ES	Queso Ibores	კესო იბორეს	სýry
ES	Queso Majorero	კესო მახორერო	სýry
ES	Queso Manchego	კესო მანჩეგო	სýry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
ES	Queso Nata de Cantabria	კესო ნატა დე კანტაბრია	Sýry
ES	Queso Palmero; Queso de la Palma	კესო პალმერო; კესო დე ლა პალმა	Sýry
ES	Queso Tetilla	კესო ტეტილია	Sýry
ES	Queso Zamorano	კესო სამორანო	Sýry
ES	Quesucos de Liébana	კესუკოს დე ლიებანა	Sýry
ES	Roncal	რონკალ	Sýry
ES	San Simón da Costa	სან სიმონ და კოსტა	Sýry
ES	Torta del Casar	ტორტა დელ კასარ	Sýry
ES	Miel de Galicia; Mel de Galicia	ილიაზაბალ	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
ES	Miel de Granada	მან-მენორკა	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
ES	Miel de La Alcarria	პიკონ ბეხეს-ტრესვისო	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
ES	Aceite de La Alcarria	კესო დელა სერენა,	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
ES	Aceite de la Rioja	კესო დე ალტ ურუჟეი ო ლა სერდანია	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
ES	Aceite de Mallorca; Aceite mallorquín; Oli de Mallorca; Oli mallorquí	კესო დე მურსია	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
ES	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	კესო დე მურსია ალ ვინო	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
ES	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	კესოდე ვალდეონ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
ES	Aceite del Bajo Aragón	ასეიტე დელ ბახო არაგონ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
ES	Aceite Monterrubio	ასეიტე მონტერუბიო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Antequera	ანტეკერა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Baena	ბაენა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Gata-Hurdes	გატა-ურდეს	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Les Garrigues	ლეს გარიგეს	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya	მანტეკილია დე ლ'ალტ ურხელ ი ლა სერდანია; მანტეგა დელ'ალტ ურხელ ი ლა სერნდანია	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Mantequilla de Soria	მანტეკილია დე სორია	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Montes de Granada	მონტეს დე გრანადა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Montes de Toledo	მონტეს დეტოლედო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Poniente de Granada	პონიენტე დე გრანადა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Priego de Córdoba	პრიეგო დე კორდობა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Sierra de Cádiz	სიერა დე კადის	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Sierra de Cazorla	სიერა დე კასორლა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Sierra de Segura	სიერა დე სეგურა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Sierra Mágina	სიერა დე მახინა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Siurana	სიურანა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
ES	Ajo Morado de las Pedroñeras	ახო მორადო დე ლას პედრონიერას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló	ალკაჩოფადე ბენიკარლო; კარშოფა დე ბენიკარლო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Alcachofa de Tudela	ალკაჩოფა დე ტუდელა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
ES	Arroz de Valencia; Arròs de València	აროს დე ვალენსია; აროს დე ვალენსია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre	აროს დელ დელტა დელ ებრო; აროს დელ დელტა დელ ებრ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Avellana de Reus	აველიანა დე რეუს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Berenjena de Almagro	ბერენჯენა დე ალმაგრო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Calasparra	კალასპარა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Calçot de Valls	კალსოტ დევალს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Cereza del Jerte	სერესა დელ ხერტე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Cerezas de la Montaña de Alicante	სერესას დელა მონტანია დე ალიკანტე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians	სიტრიკოს ვალენსიანოს; სიტრიკს ვალენსიანს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre	კლემენტინას დე ლას ტიერას დელ ებრო; კლემანტინ დე ლე ტელ დე ლ'ებლ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Coliflor de Calahorra	კოლიფლორ დე კალაორა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Espárrago de Huétor-Tájar	ესპარაგო დე უეტორ-თაჯარ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Espárrago de Navarra	ესპარაგოდე ნავარა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Faba Asturiana	ფაბა ასტურიანა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
ES	Garbanzo de Fuentesauco	გარბანსო დე ფუნტესაუკო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Judías de El Barco de Ávila	ხუდიას დე ელ ბარკო დე ავილა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Kaki Ribera del Xúquer	კაკი რიბერა დელ ხუკერ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Lenteja de La Armuña	ლენტეხა დე ლა არმუნია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Lenteja Pardina de Tierra de Campos	ლენტეხა პარდინა დე ტიერა დე კამპოს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Manzana de Girona; Poma de Girona	მანსანა დე ხირონა; პომა დე ხირონა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Manzana Reineta del Bierzo	მანსანა რეინეტა დელ ბიერსო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Melocotón de Calanda	მელოკოტონ დე კალანდა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Nísperos Callosa d'En Sarriá	ნისპეროს კალიოსა დ'ენ სარია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Pataca de Galicia; Patata de Galicia	პატაკა დე გალისია; პატატა დე გალისია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Patatas de Prades; Patates de Prades	პატატას დე პრადეს; პატატ დე პრად	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Pera de Jumilla	პერა დე ხუმილია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Peras de Rincón de Soto	პერას დე რინკონ დე სოტო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Pimiento Asado del Bierzo	პიმიენტო ასადო დელ ბიერსო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Pimiento Riojano	პიმიენტო რიოხანო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
ES	Pimientos del Piquillo de Lodosa	პიმენტოს დელ პიკილიო დე ლოდოსა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Uva de mesa embolsada „Vinalopó“	უვა დე მესა ემბოლსადა „ვინაპოლო“	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
ES	Caballa de Andalucia	კაზაია დე ანდალუსია	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
ES	Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia	მეხილიონ დე გალისია; მეშილიონ დე გალისია	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
ES	Melva de Andalucia	მელვა დე ანდალუსია	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
ES	Azafrán de la Mancha	ასაფრან დე ლა მანჩა	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
ES	Chufa de Valencia	ჩუფა დე ვალენსია	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
ES	Pimentón de la Vera	პიმენტონ დე ლა ვერა	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
ES	Pimentón de Murcia	პიმენტონ დე მურსია	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
ES	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	სიდრა დე ასტურიას; სიდრა დ'ასტური	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
ES	Alfajor de Medina Sidonia	ალფაჯორ დე მედინა სიდონია	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ES	Ensaïmada de Mallorca; Ensaïmada mallorquina	ენსაიმადა დე მალიორკა; ენსაიმადა მალიორკინა	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ES	Jijona	ხიხონა	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ES	Mantecadas de Astorga	მანტეკადასდე ასტორგა	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ES	Mazapán de Toledo	მასაპან დე ტოლედო	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
ES	Pan de Cea	პან დე სეა	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ES	Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt	ტურონ დე აგრამუნტ; ტორო დ'აგრამუნტ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
ES	Turrón de Alicante	ტურონ დე ალიკანტე	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
FI	Lapin Poron liha	ლაპინ პორო, ლიჰა	Čerstvé maso (a droby)
FI	Lapin Puikula	ლაპენ პუიკულა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FI	Kainuun rönttönen	კენუნ რენტენენ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
FR	Agneau de l'Aveyron	ტურონ დე აგრამუნტ; ტორო დ'აგრამუნტ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Agneau de Lozère	ტურონ დე ალიკანტე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Agneau de Pauillac	ლაპინ პორო, ლიჰა	Čerstvé maso (a droby)
FR	Agneau de Sisteron	ლაპენ პუიკულა	Čerstvé maso (a droby)
FR	Agneau du Bourbonnais	კენუნ რენტენენ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Agneau du Limousin	ანიო დე ლ'ავეილონ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Agneau du Poitou-Charentes	ანიო დე ლოზელ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Agneau du Quercy	ანიო დე პოიაკ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Barèges-Gavarnie	ანიო დე სისტელონ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Bœuf charolais du Bourbonnais	ანიო დიუ ბუდბონე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Boeuf de Bazas	ბეფ დე ბაზას	Čerstvé maso (a droby)
FR	Bœuf de Chalosse	ბეფ დე შალოს	Čerstvé maso (a droby)
FR	Bœuf du Maine	ბეფ დიუ მენ	Čerstvé maso (a droby)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Dinde de Bresse	დინდ დე ბლეს	Čerstvé maso (a droby)
FR	Porc de la Sarthe	პოლ დე ლასარტ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Porc de Normandie	პოლ დე ნორმანდი	Čerstvé maso (a droby)
FR	Porc de Vendée	პოლ დე ვანდე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Porc du Limousin	პოლ დიუ ლიმუზენ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Taureau de Camargue	ტოლო დე კამალგ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Veau de l'Aveyron et du Ségala	ვო დე ლ'ავეირონ ე დიუ სეგალა	Čerstvé maso (a droby)
FR	Veau du Limousin	ვო დიუ ლიმუზენ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles d'Alsace	ვოლაი დ'ალზას	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles d'Ancenis	ვოლაი დ'ანსენი	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles d'Auvergne	ვოლაი დ'ოვეენ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Bourgogne	ვოლაი დე ბურგონ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Bresse	ვოლაი დე ბლეს	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Bretagne	ვოლაი დე ბრეტან	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Challans	ვოლაი დე შალან	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Cholet	ვოლაი დე შოლე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Gascogne	ვოლაი დე გასკონ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Houdan	ვოლაი დე უდან	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Janzé	ვოლაი დეჟანზე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de la Champagne	ვოლაი დელა შამპან	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de la Drôme	ვოლაი დელა დრომ	Čerstvé maso (a droby)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Volailles de l'Ain	ვოლაი დელ'ენ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Licques	ვოლაი დელიკ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de l'Orléanais	ვოლაი დელ'ოლლეანე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Loué	ვოლაი დელუე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Normandie	ვოლაი დენოლმანდი	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles de Vendée	ვოლაი დევანდე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles des Landes	ვოლაი დელანდ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Béarn	ვოლაი დიუბეან	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Berry	ვოლაი დიუბელი	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Charolais	ვოლაი დიუშალოლე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Forez	ვოლაი დიუფორე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Gatinais	ვოლაი დიუ გატინე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Gers	ვოლაი დიუჟელ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Languedoc	ვოლაი დიულანგედოკ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Lauragais	ვოლაი დიულოდაგე	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Maine	ვოლაი დიუმენ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du plateau de Langres	ვოლაი დიუპლატო დე ლანგლ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Val de Sèvres	ვოლაიდიუვალ დე სევდ	Čerstvé maso (a droby)
FR	Volailles du Velay	ვოლაი დიუველე	Čerstvé maso (a droby)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Boudin blanc de Rethel	ბუდენ ბლან დე რეტელ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
FR	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	კანად ა ფუა გლას დიუ სიუდ უესტ(შალოს, გასკონ, ჟელ, ლანდ, პელიგორ, კელსი)	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
FR	Jambon de Bayonne	ჟამბონ დე ბაიონ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
FR	Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes	ჟამბონ სეკე ნუა დე ჟამბონ სეკდეზ ალდენ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
FR	Abondance	აბონდანს	სýry
FR	Banon	ბანონ	სýry
FR	Beaufort	ბოფორ	სýry
FR	Bleu d'Auvergne	ბლე დ'ოვერნ	სýry
FR	Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel	ბლე დე ჟექს ო-ჟიურა; ბლე დე სეტმონსელ	სýry
FR	Bleu des Causses	ბლე დეზ კოსეს	სýry
FR	Bleu du Vercors-Sassenage	ბლე დუ ვერკორ-სასენაჟ	სýry
FR	Brie de Meaux	ბრი დე მო	სýry
FR	Brie de Melun	ბრი დე მელან	სýry
FR	Brocciu Corse; Brocciu	ბროკსიუ კოდს, ბროკსიუ	სýry
FR	Camembert de Normandie	კამამბერ დე ნორმანდი	სýry
FR	Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet	კანტალი; ფურმ დე კანტალი; კანტალე	სýry
FR	Chabichou du Poitou	შაბიშუ დე პუატუ	სýry
FR	Chaource	შაურს	სýry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Chevrotin	შევროტენ	სýry
FR	Comté	კომტე	სýry
FR	Crottin de Chavignol; Chavignol	კროტენ დეშავინიოლი, შავინიოლი	სýry
FR	Emmental de Savoie	ემანტალ დე სავუა	სýry
FR	Emmental français est- central	ემანტალ ფრანსე ესტ- სანტალალ	სýry
FR	Époisses	ეპუასე	სýry
FR	Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison	ფურმ დ'ამბერ, ფურმ დე მონბისონ	სýry
FR	Laguiole	ლაგიოლ	სýry
FR	Langres	ლანგრე	სýry
FR	Livarot	ლივარო	სýry
FR	Maroilles; Marolles	მაროილი; მაროლი	სýry
FR	Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs	მონ დ'ორი; ვაშერენი ო- დუბიდან	სýry
FR	Morbier	მორბიე	სýry
FR	Munster; Munster-Géromé	მუნსტერი; მუნსტერ- ჟერომე	სýry
FR	Neufchâtel	ნეფშატელ	სýry
FR	Ossau-Iraty	ოსო-ირატი	სýry
FR	Pélardon	პელარდონ	სýry
FR	Picodon de l'Ardèche; Picodon de la Drôme	პიკოდონ დე ლ'ალდეშ; პიკოდონ დე ლა დრომ	სýry
FR	Pont-l'Évêque	პონ-ლ'ევეკ	სýry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Poulligny-Saint-Pierre	პულინი-სენ-პიერ	სýry
FR	Reblochon; Reblochon de Savoie	რებლოშონი, რებლოშონ დე სავუა	სýry
FR	Rocamadour	როკამადურ	სýry
FR	Roquefort	როკფორ	სýry
FR	Sainte-Maure de Touraine	სენტ-მორ დე ტურენ	სýry
FR	Saint-Nectaire	სენ-ნეკტერ	სýry
FR	Salers	სალერ	სýry
FR	Selles-sur-Cher	სელ-სიურ-შერ	სýry
FR	Tome des Bauges	ტომდე ბოჟ	სýry
FR	Tomme de Savoie	ტომ დე სავუა	სýry
FR	Tomme des Pyrénées	ტომ დე პიდენე	სýry
FR	Valençay	ვალანსეი	სýry
FR	Crème d'Isigny	კრემ დ'ისინი	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
FR	Crème fraîche fluide d'Alsace	კრემ ფლემ ფლუიდ დ'ალზას	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
FR	Miel d'Alsace	მიელ დ'ალზას	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
FR	Miel de Corse; Mele di Corsica	მიელ დე კორსე; მელე დი კორსიკა	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
FR	Miel de Provence	მიელ დე პლოვანს	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Miel de sapin des Vosges	მიელ დე საპენ დე ვოსჟ	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
FR	Œufs de Loué	ე დე ლუე	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
FR	Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres	ბელ შაღანტ-პუატუ; ბელ დე შაღანტ; ბერ დე დე-სევრ	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
FR	Beurre d'Isigny	ბელ დ'ისინი	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
FR	Huile d'olive d'Aix-en-Provence	უილ დ'ოლივდ'ეჟს-ან-პროვანს	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
FR	Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica	უილ დ'ოლივდე კოლს; უილ დ'ოლივდე კოლს-ოლიუ დი კორსიკა	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
FR	Huile d'olive de Haute-Provence	უილ დ'ოლივდე ოტ-პროვანს	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
FR	Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence	უილ დ'ოლივდელა ვალე დე ბო-დე-პლოვანს	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
FR	Huile d'olive de Nice	უილ დ'ოლივდენის	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
FR	Huile d'olive de Nîmes	უილ დ'ოლივდენიმ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
FR	Huile d'olive de Nyons	უილ დ'ოლივდენიონ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
FR	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	უილ ესანსიელ დე ლავანდ დე ოტ-პლოვანს	Vonné silice
FR	Ail blanc de Lomagne	აი ზღან დე ლომან	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Ail de la Drôme	აი დელა დლომ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Ail rose de Lautrec	აი როზ დელოტდეკ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Asperge des sables des Landes	ასპერჟ დე საბლ დე ლანდ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Chasselas de Moissac	შასელა დე მუასაკ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Clémentine de Corse	კლემენტინ დე კოლს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Coco de Paimpol	კოკო დე პემპოლ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Fraise du Périgord	ფრეზ დიუ პერიგორ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Haricot tarbais	არიკო ტარბე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Kiwi de l'Adour	კივი დე ლ'ადურ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Lentille vert du Puy	ლანტი ვერდიუ პუი	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Lentilles vertes du Berry	ლანტივიველტ დიუ ბელი	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Lingot du Nord	ლინგო დიუ ნორ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Mâche nantaise	მაშ ნანტეზ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Melon du Haut-Poitou	მელონ დიუ ო-პუატუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Melon du Quercy	მელონ დიუკელსი	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Mirabelles de Lorraine	მიდაბელ დე ლოდენ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Muscat du Ventoux	მუსკატ დიუ ვანტუ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Noix de Grenoble	ნუა დე გლენობლ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Noix du Périgord	ნუა დიუ პერიგორ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Oignon doux des Cévennes	ონიონ დუ დე სევენ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Olive de Nice	უილ დ'ოლივ დენის	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence	ოლივ კასე დე ლა ვალე დე ბო-დე-პროვანს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Olives noires de la Vallée des Baux-de-Provence	ოლივ ნუარ დე ლა ვალე დე ბო დე პროვანს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Olives noires de Nyons	ოლივ ნუარ დე ნიონ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Petit Epeautre de Haute-Provence	პეტი ეპოტრ დე ოტ პროვანს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Poireaux de Créances	პუარო დეკრანს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Pomme de terre de l'Île de Ré	პომ დე ტერ დე ლ'ილ დერე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Pomme du Limousin	პომ დიუ ლიმუზენ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Pommes de terre de Merville	პომ დე ტერ დე მერვილ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Pommes et poires de Savoie	პომ ე პუარ დე სავუა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits	პრიუნო დ'აჟენ; პრიუნო დ'აჟენ მი-კვი	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Riz de Camargue	რი დე კამარგ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
FR	Anchois de Collioure	ანსუა დე კოლიურ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
FR	Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor	კოკი სენ-ჟაკ დე კოტ დ'არმორ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
FR	Cidre de Bretagne; Cidre Breton	სიდლ დე ბრეტან; სიდლ ბრეტონ;	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
FR	Cidre de Normandie; Cidre Normand	სიდლ დე ნორმანდი; სიდლ ნორმან	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
FR	Cornouaille	კორნუაი	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
FR	Domfront	დომფრონ	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
FR	Huîtres Marennes Oléron	უიტრ მარენ ოლერონ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
FR	Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer	პეი დ'ოჟ; პეუ დ'ოჟ-კამბრემერ	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
FR	Piment d'Espelette; Piment d'Espelette - Ezpeletako Biperria	პიმან დ'ესპელეტ; პიმან დ'ესპელეტ-ეზპელეტაკო ბიპერია	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
FR	Bergamote(s) de Nancy	ბერგამოტ დე ნანსი	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
FR	Brioche vendéenne	ბრიოშვანდეენ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
FR	Pâtes d'Alsace	პატ დ'ალზას	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
FR	Foin de Crau	ფუენ დე კლო	Seno
HU	Budapesti téliszalámi	ბუდაპეშტი ტელისალიამი	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
HU	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	სეგედი სალიამი; სეგედი ტელისალიამი	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IE	Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara	კონემარა ჰილ ლამბ; უაინ სლეიბ ჩონამარა	Čerstvé maso (a droby)
IE	Timoleague Brown Pudding	თიმოლეიგ ბრაუნ პუდინგ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IE	Imokilly Regato	იმოკილირეგატო	Sýry
IE	Clare Island Salmon	კლერ აილანდ სალმონ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
IT	Abbacchio Romano	აბაკიო რომანო	Čerstvé maso (a droby)
IT	Agnello di Sardegna	ანიელლო დისარდენია	Čerstvé maso (a droby)
IT	Mortadella Bologna	მორტადელა ბოლონია	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Prosciutto di S. Daniele	პროშუტო დის. დანიელე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	ვიტელონე ბიანკო დელ აპენინო ჩენტრალე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Bresaola della Valtellina	ბრეზოლადელა ვალტელინა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Capocollo di Calabria	კაპოკოლო დი კალაბრია	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Coppa Piacentina	კოპა პიაჩენტინა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Cotechino Modena	კოტეკინო მოდენა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Culatello di Zibello	კულატელლო დი მიბელლო	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Lardo di Colonnata	ლარდო დი კოლონატა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Pancetta di Calabria	პანჩეტა დი კალაბრია	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Pancetta Piacentina	პანჩეტა პიაჩენტინა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Prosciutto di Carpegna	პროშუტო დიკარპენია	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Prosciutto di Modena	პროშუტო დიმოდენა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Prosciutto di Norcia	პროშუტო დი ნორჩია	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Prosciutto di Parma	პროშუტოდი პარმა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Prosciutto Toscano	პროშუტო ტოსკანო	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Prosciutto Veneto Berico-Euganeo	პროშუტოვენეტო ბერიკო-აუგანეო	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Salame Brianza	სალამე ბრიანცა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Salame Cremona	სალამე კრემონა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Salame di Varzi	სალამე დივარზი	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Salame d'oca di Mortara	სალამე დ'ოკა მორტარა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Salame Piacentino	სალამე პიაჩენტინო	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Salame S. Angelo	სალამე ს. ანჯელო	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Salamini italiani alla cacciatora	სალამინი იტალიანი ალლა კაჩატორა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Salsiccia di Calabria	სალსიცია დი კალაბრია	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Soppressata di Calabria	სოპრესატა დი კალაბრია	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Sopressa Vicentina	სოპრესა ვიჩენტინა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck	სპეკ დელლ'ალტო ადიჯე; სუდტიროლერ მარკენსპეკ; სუდტიროლერ სპეკ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Valle d'Aosta Jambon de Bosses	ვალლე დ'ოსტა ჟამბონ დე ბოსეს	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Valle d'Aosta Lard d'Arnad	ვალლე დ'ოსტა ლარდ დ'არნად	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Zampone Modena	ძამპონე მოდენა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
IT	Asiago	აზიაგო	სýry
IT	Bitto	ბიტტო	სýry
IT	Bra	ბრა	სýry
IT	Caciocavallo Silano	კაჩოკავალლო სილანო	სýry
IT	Canestrato Pugliese	კანესტრატო პულიეზე	სýry
IT	Casatella Trevigiana	კასატელა ტრევიჯანა	სýry
IT	Casciotta d'Urbino	კასოტა დ'ურბინო	სýry
IT	Castelmagno	კასტელმანო	სýry
IT	Fiore Sardo	ფიორე სარდო	სýry
IT	Fontina	ფონტინა	სýry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana	ფორმაი დემუტ დელლ'ალტა ვალლე ბრემბანა	Sýry
IT	Gorgonzola	გორგონძოლა	Sýry
IT	Grana Padano	გრანა პადანო	Sýry
IT	Montasio	მონტასიო	Sýry
IT	Monte Veronese	მონტე ვერონეზე	Sýry
IT	Mozzarella di Bufala Campana	მოცარელა დი ბუფალა კამპანა	Sýry
IT	Murazzano	მურაცვანო	Sýry
IT	Parmigiano Reggiano	პარმიჯანო რეჯანო	Sýry
IT	Pecorino di Filiano	პეკორინო დი ფილიანო	Sýry
IT	Pecorino Romano	პეკორინო რომანო	Sýry
IT	Pecorino Sardo	პეკორინო სარდო	Sýry
IT	Pecorino Siciliano	პეკორინო სიჩილიანო	Sýry
IT	Pecorino Toscano	პეკორინო ტოსკანო	Sýry
IT	Provolone Valpadana	პროვოლონე ვალპადანა	Sýry
IT	Quartiolo Lombardo	კუარტიროლო ლომბარდო	Sýry
IT	Ragusano	რაგუსანო	Sýry
IT	Raschera	რასკერა	Sýry
IT	Ricotta Romana	რიკოტა რომანა	Sýry
IT	Robiola di Roccaverano	რობიოლა დიროკავერანო	Sýry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Spresa delle Giudicarie	სპრესსა დელლე ჯუდიკარიე	სýry
IT	Stelvio; Stilfser	სტელვიო; სტილფსერ	სýry
IT	Taleggio	ტალეჯო	სýry
IT	Toma Piemontese	ტომა პიემონტეზე	სýry
IT	Valle d'Aosta Fromadzo	ვალლე დ'აოსტა ფრომადზო	სýry
IT	Valtellina Casera	ვალტელლინა კაზერა	სýry
IT	Miele della Lunigiana	მიელე დელლა ლუნიჯანა	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
IT	Alto Crotonese	ალტო კროტონეზე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Aprutino Pescarese	აპრუტინო პესკარეზე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Brisighella	ბრიზიგელლა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Bruzio	ბრუჯიო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Canino	კანინო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Cartoceto	კარტოჩეტო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Chianti Classico	კიანტი კლასიკო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Cilento	ჩილენტო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Collina di Brindisi	კოლინა დი ბრინდიზი	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Colline di Romagna	კოლინე დილომანია	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Colline Salernitane	კოლინე სალერნიტანე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Colline Teatine	კოლინე ტეატინე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Dauno	დაუნო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Garda	გარდა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Laghi Lombardi	ლაგი ლომბარდი	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Pretuziano delle Colline Teramane	პრეტუციანო დელლე კოლოინე ტერამანე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Riviera Ligure	რივიერა ლიგურე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Sabina	საბინა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Sardegna	სარდენია	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Tergeste	ტერჯესტე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Terra di Bari	ტერა დი ბარი	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Terra d'Otranto	ტერა დ'ოტრანტო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Terre di Siena	ტერე დი სიენა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Terre Tarentine	ტერე ტარენტინე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Toscano	ტოსკანო	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Tuscia	ტუშია	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Umbria	უმბრია	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Val di Mazara	ვალ დი მაძარა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Valdemone	ვალდემონე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Valle del Belice	ვალლე დელ ბელიჩე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Valli Trapanesi	ვალლი ტრაპანეზი	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
IT	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	ვენეტოვალპოლიჩელა, ვენეტო ეუგანეი ე ბერიჩი, ვენეტო დელ გრაპა	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Arancia del Gargano	არანჩა დელ გარგანო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Arancia Rossa di Sicilia	არანჩა როსსა დი სიჩილია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Asparago Bianco di Bassano	ასპარაგო ბიანკო დი ბასსანო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Asparago bianco di Cima- dolmo	ასპარაგო ბიანკო დი ჩიმადოლმო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Asparago verde di Altedo	ასპარაგო ვერდე დი ალტედო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Basilico Genovese	ბაზილიკოჯენოვეზე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Cappero di Pantelleria	კაპერო დიპენტელერია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Carciofo di Paestum	კარჩოფო დი პაესტუმ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Carciofo Romanesco del Lazio	კარჩოფო რომანესკო დელ ლაციო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Carota dell'Altopiano del Fucino	კაროტა დელლ'ალტოპიანო ფუჩინო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Castagna Cuneo	კასტანია კუნეო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Castagna del Monte Amiata	კასტანია დელ მონტე ამიატა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Castagna di Montella	კასტანია დი მონტელა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Castagna di Vallerano	კასტანია დი ვალერანო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Ciliegia di Marostica	ჩილიეჯა დი მაროსტიკა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Cipolla Rossa di Tropea Calabria	ჩიპოლლა როსსა დი ტროპეა კალაბრია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Cipollotto Nocerino	ჩიპოლოტო ნოჩერინო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Clementine del Golfo di Taranto	კლემენტინედელ გოლფო დი ტარანტო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Clementine di Calabria	კლემენტინედი კალაბრია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese	ფაჯოლო დი ლამონ დელლა ვალლატა ბელუნეზე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Fagiolo di Sarconi	ფაჯოლო დისარკონი	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Fagiolo di Sorana	ფაჯოლო დისორანა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Farina di Neccio della Garfagnana	ფარინა დინეჩო დელლა გარფანანა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Farro della Garfagnana	ფარრო დელლა გარფანანა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Fico Bianco del Cilento	ფიკო ბიანკო დელ ჩილენტო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Ficodindia dell'Etna	ფიკოდინდია დელლ'ეტნა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Fungo di Borgotaro	ფუნგო დი ბორგოტარო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Kiwi Latina	კივი ლატინა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	La Bella della Daunia	ლა ბელლა დელლა დაუნია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	ლენტიკიადი კასტელუჩიო დი ნორჩია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Limone Costa d'Amalfi	ლიმონე კოსტა დ'ამალფი	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Limone di Sorrento	ლიმონე დისორრენტო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Limone Femminello del Gargano	ლიმონე ფემინელოდელ გარგანო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Marrone del Mugello	მარრონე დელ მუჯელლო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Marrone di Castel del Rio	მარრონე დი კასტელ დელ რიო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Marrone di Roccadaspide	მარრონე დი როკკადასპიდე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Marrone di San Zeno	მარრონე დი სან ძენო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	მელა ალტო ადიჯე; სუდტიროლერ აპფელ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Mela Val di Non	მელა ვალ დი ნონ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Melannurca Campana	მელანურკა კამპანა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte	ნოჩიოლა დელ პიემონტე; ნოჩიოლა პიემონტე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Nocciola di Giffoni	ნოჩიოლა დი ჯიფონი	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Nocellara del Belice	ნოჩელარა დელ ბელიჩე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Oliva Ascolana del Piceno	ოლივე ასკოლანა დელ პიჩენო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Peperone di Senise	პეპერონე დი სენიზე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Pera dell'Emilia Romagna	პერა დელლ'ემილია რომანია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Pera mantovana	პერა მანტოვანა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Pesca e nettarina di Romagna	პესკა ე ნეტარინა დი რომანია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Pomodoro di Pachino	პომოდოროდი პაკინო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	პომოდოროს. მარცანო დელაგრო სარნეზენოჩერინო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Radicchio di Chioggia	რადიკიო დიკიოჯა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Radicchio di Verona	რადიკიო დი ვერონა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Radicchio Rosso di Treviso	რადიკიო როსო დი ტრევიზო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Radicchio Variegato di Castelfranco	რადიკიო ვარიეგატო დი კასტელფრანკო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Riso di Baraggia Biellese e Vercellese	რიზო დი ბარაჯჯია ბიელეზეე ვერჩელეზე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Riso Nano Vialone Veronese	რიზო ნანო ვიალონე ვერონეზე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Scalogni di Romagna	სკალონიოდი რომანია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Uva da tavola di Canicatti	უვა და ტავოლა დი კანიკატი	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Uva da tavola di Mazzarone	უვა და ტავოლა დი მაცარონე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
IT	Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure	აჩუგე სოტო სალე დელ მარ ლიგურე	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
IT	Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino	ტინკა გობბა დორატა დელ პიანალტო დი პოირინო	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
IT	Zafferano di Sardegna	ძაფერანო დისარდენია	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Aceto Balsamico di Modena	აჩეტო ბალზამიკო დი მოდენა	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Modena	აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი მოდენა	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia	აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი რეჯიო ემილია	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
IT	Zafferano dell'Aquila	ძაფფერანო დელ'აკუილა	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
IT	Zafferano di San Gimignano	ძაფფერანო დი სან ჟიმინიანო	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
IT	Coppia Ferrarese	კოპპიაფერარეზე	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
IT	Pagnotta del Dittaino	პანიოტა დელ დიტაინო	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
IT	Pane casareccio di Genzano	პანე კაზარეჩიო დი ჯენცანო	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
IT	Pane di Altamura	პანე დი ალტამურა	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
IT	Pane di Matera	პანე დი მატერა	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
IT	Bergamotto di Reggio Calabria - Olio essenziale	ბერგამოტო დი რეჯიო კალაბრია – ოლიო ესენციალე	Vonné silice
LU	Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg	ვიანდ დე პორ მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუშე დე ლიუქსამბურ	Čerstvé maso (a droby)
LU	Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg	სალეზონ ფიუმე, მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუშე დე ლიუქსამბურ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
LU	Miel - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	მიელ-მარკნასიონალიდი გრან-დიუშედე ლიუქსამ- ბურ	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
LU	Beurre rose - Marque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg	ბერ როზ –მარკ ნასი- ონალ დიუ გრანდ-დიუშე დე ლიუქსამბურ	Oleje a tuky (másló, margarin, olej atd.)
NL	Boeren-Leidse met sleutels	ბურენ-ლეიდსე მეტ სლეიტელს	სýry
NL	Kanterkaas; Kanternagel- kaas; Kanterkomijnekaas	კანტერკას; კანტერმახელ- კას; კანტერკომეინეკას;	სýry
NL	Noord-Hollandse Edammer	ნორდ-ჰოლანდს ედამერ	სýry
NL	Noord-Hollandse Gouda	ნორდ-ჰოლანდს ხაუდა	სýry
NL	Opperdoezer Ronde	ოპერდუზერ რონდე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezmě- něném stavu nebo zpracované
NL	Westlandse druif	ვესტლანდსე დრეიფ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezmě- něném stavu nebo zpracované
PL	Bryndza Podhalańska	ბრინდჟა პოდჰალანსკა	სýry
PL	Oscypek	ოსციპეკ	სýry
PL	Wielkopolski ser smażony	ველკოპოლსკი სერ სმაჟონი	სýry
PL	Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich	მიუდ ვჟოსოვი ზ ბორუვ დოლნოშლონსკის	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PL	Andruty kaliskie	ანდრუტი კალასკიე	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
PL	Rogal świętomarciński	როგალ შვენტომარჩინსკი	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Borrego da Beira	ბორეგო დე ბეირა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Borrego de Montemor-o-Novo	ბორეგო დე მონტემორ-ო-ნოვო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Borrego do Baixo Alentejo	ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Borrego do Nordeste Alentejano	ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Borrego Serra da Estrela	ბორეგო სერა დე ესტრელა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Borrego Terrincho	ბორეგო ტერინჩო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Cabrito da Beira	კაბრიტო და ბეირა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Cabrito da Gralheira	კაბრიტო და გრალიეირა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Cabrito das Terras Altas do Minho	კაბრიტო დას ტერას ალტას დო მინო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Cabrito de Barroso	კაბრიტო დე ბაროზო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Cabrito Transmontano	კაბრიტო ტრანსმონტანო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carnalentejana	კარნალენტეჟანა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne Arouquesa	კარნე აროუკეზა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne Barrosã	კარნე ბაროზენ	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne Cachena da Peneda	კარნე კაკენა და პენედა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne da Charneca	კარნე და კარნეკა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne de Bísaro Transmonano; Carne de Porco Transmontano	კარნე დე ბიზარო ტრანსმონანო; კარნე დე პორკო ტრანსმონტანო	Čerstvé maso (a droby)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso	კარნე დე ბუვინო კრუზადო დოს ლამეიროს დო ბაროზო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne de Porco Alentejano	კარნე დე პორკო ალენტეჟანო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne dos Açores	კარნე დოს ასორეს	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne Marinhóa	კარნე მარინიოა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne Maronesa	კარნე მარონეზა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne Mertolenga	კარნე მერტოლენგა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Carne Mirandesa	კარნე მირანდეზა	Čerstvé maso (a droby)
PT	Cordeiro Bragançano	კორდეირო ბრაგანსანო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso	კორდეირო დე ბაროზო; ანხო დე ბაროზო; კორდეიროდე ლეიტე დე ბაროზო	Čerstvé maso (a droby)
PT	Vitela de Lafões	ვიტელა დე ლაფონშ	Čerstvé maso (a droby)
PT	Alheira de Barroso-Montalegre	ალიეირა დე ბაროზო- მონტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Alheira de Vinhais	ალიეირა დევინაის	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais	ბუტელო დე ვინაის; ბუკო დე ვინაის; კორისო დე ოსოს დე ვინაის	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Cacholeira Branca de Portalegre	კაკოლეირა ბრანკა დე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Chouriça de carne de Barroso-Montalegre	კორისა დე კარნე დე ბაროზო-მონტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	კოურისა დე კარნე დე ვინაის; ლინგუისა დე ვინაის	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Chouriça doce de Vinhais	კორისა დოსე დე ვინიას	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais	კორისო აზედო დე ვინიას; აზედო დე ვინიას; კორისო დე პაო დე ვინიას	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre	კორისო დეაბობორა დე ბაროზო-მონტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Chouriço de Carne de Estremoz e Borba	კოურისო დე კარნე დე ესტრემოზ ე ბორბა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Chouriço de Portalegre	კოურისო დე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Chouriço grosso de Estremoz e Borba	კორისო გროსო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Chouriço Mouro de Portalegre	კოურისო მორო დე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Farinheira de Estremoz e Borba	ფარინეირადე ესტრემოზ ე ბორბა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Farinheira de Portalegre	ფარინეირადე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Linguiça de Portalegre	ლინგუისა დე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Linguiça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo	ლინგუიჩა დო ბაიშო ალენტეჟო; კურისო დე კარნე დო ბაიშო ალენტეჟო	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Lombo Branco de Portalegre	ლომბო ბრანკო დე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Lombo Enguitado de Portalegre	ლომბო ენგუიტადო დე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Morcele de Assar de Portalegre	მორსელა დე ასარ დე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Morcela de Cozer de Portalegre	მორსელა დეკოზერ დე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Morcela de Estremoz e Borba	მორსელა დე ესტრემოზ ე ბორბა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Paia de Estremoz e Borba	პაია დე ესტრემოზ ე ბორბა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Paia de Lombo de Estremoz e Borba	პაია დელომბო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Paia de Toucinho de Estremoz e Borba	პაია დე ტოუსინო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Painho de Portalegre	პაინო დე პორტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Paio de Beja	პაიო დე ბეჟა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Presunto de Barrancos	პრესუნტო დე ბარანკოს	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Presunto de Barroso	პრეზუნტოდე ბაროზო	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Presunto de Camp Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas	პრეზუნტოდე კამპ მაიორ ე ელვას; პალეტა დე კამპუ მაიორ ე ელვას	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra	პრეზუნტოდე სანტანადა სერა; პალეტა დე სანტანადა სერა	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Presunto de Vinhais / Presunto Bísaro de Vinhais	პრეზუნტოდე ვინიას/ პრეზუნტო ბიზარო დე ვინიას	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo	პრეზუნტოდუ ალენტეჟუ; პალეტა დუალენტეჟუ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Salpicão de Barroso-Montalegre	სალპიკან დე ბაროზო-მონტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Salpicão de Vinhais	სალპიკონ დე ვინჰაის	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Sangueira de Barroso-Montalegre	შანგუეირადე ბაროზო-მონტალეგრე	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
PT	Queijo de Azeitão	კეიჟო დეაზეიტენ	Sýry
PT	Queijo de cabra Transmontano	კეიჟო დე კაბრა ტრანსმონტანო	Sýry
PT	Queijo de Nisa	კეიჟო დე ნიზა	Sýry
PT	Queijo do Pico	კეიჟო დო პიკო	Sýry
PT	Queijo mestiço de Tolosa	კეიჟო მესტიკო დე ტოლოზა	Sýry
PT	Queijo Rabaçal	კეიჟო რაბასალ	Sýry
PT	Queijo S. Jorge	კეიჟო ს. ჟორჟე	Sýry
PT	Queijo Serpa	კეიჟო სერპა	Sýry
PT	Queijo Serra da Estrela	კეიჟო სერა და ესტრელა	Sýry
PT	Queijo Terrincho	კეიჟო ტერინჩო	Sýry
PT	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	კეიჟოს დე ბეირა ბაიშა (კეიჟო დე კასტელო ბრანკო, კეიჟო ამარელო და ბეირა ბაიშა, კეიჟო პიკანტე და ბეირა ბაიშა)	Sýry
PT	Azeite do Alentejo Interior	აზეიტე დოალენტეჟო ინტერიორ	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
PT	Mel da Serra da Lousã	მელ და სერა და ლოუზენ	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PT	Mel da Serra de Monchique	მელ და სერა დე მონკიკე	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Mel da Terra Quente	მელ და ტერა კუენტე	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PT	Mel das Terras Altas do Minho	მელ დას ტერას ალტას დო მინო	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PT	Mel de Barroso	მელ დე ბაროზო	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PT	Mel do Alentejo	მელ დო ალენტეჟო	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PT	Mel do Parque de Monte-zinho	მელ დო პარკე დე მონტე-ზინიო	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PT	Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)	მელ დო რიბატეჟო ნორტე (სერა დ'აირე, ალბუფეირა დე კასტელო დე ბოდე, ბაირო, ალტო ნაბეაო)	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PT	Mel dos Açores	მელ დოს ასორეს	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PT	Requeijão Serra da Estrela	რეკეიჟენსერა და ესტრელა	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
PT	Azeite de Moura	აზეიტე დე მორა	Oleje a tuky (másló, margarin, olej atd.)
PT	Azeite de Trás-os-Montes	აზეიტე დეტრას-ოს-მონტეს	Oleje a tuky (másló, margarin, olej atd.)
PT	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	აზეიტეს დაბეირა ინტერიორ (აზეიტე და ბეირა ალტა, აზეიტე და ბეირა ბაიშა)	Oleje a tuky (másló, margarin, olej atd.)
PT	Azeites do Norte Alentejano	აზეიტეს დო ნორტე ალენტეჟანო	Oleje a tuky (másló, margarin, olej atd.)

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Azeites do Ribatejo	აზეიტეს დო რიბატეჟო	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)
PT	Queijo de Évora	კეიჟო დე ევორა	Sýry
PT	Ameixa d'Elvas	ამეიშა დ'ელვას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Amêndoa Douro	ამენდოა დოურო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Ananás dos Açores/São Miguel	ანანას დოს ასორეს/სან მიგუელ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Anona da Madeira	ანონა და მადეირა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas	აროზ კაროლინო ლეზირიას რიბატეჟანას	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Azeitona de conserva Negrinha de Freixo	აზეიტონა დე კონსერვა ნეგრინა დეფრეიშო	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior	აზეიტონასდე კონსერვა დე ელვას ე კამპო მაიორ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Batata de Trás-os-montes	ბატატა დეტრას-ოს-მონტეს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Castanha da Terra Fria	კასტანია დე ტერა ფრია	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Castanha de Padrela	კასტანია დე პადრელა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Castanha dos Soutos da Lapa	კასტანა დოს სოუტოს დე ლაპა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Castanha Marvão-Portalegre	კასტანია მარვეონ-პორტალეგრე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Cereja da Cova da Beira	ჩერეჟა და ჩოვა და ბეირა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Cereja de São Julião-Portalegre	სერეჟა დე სან ჟულიენო-პორტალეგრე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Citrios do Algarve	ჩიტრინოს დო ალგარვე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Maçã Bravo de Esmolfe	მასან ბრავო დე ესმოლფე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Maçã da Beira Alta	მასან და ბეირა ალტა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Maçã da Cova da Beira	მასან და კოვა და ბეირა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Maçã de Alcobaça	მასან დე ალკობასა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Maçã de Portalegre	მასან დე პორტალეგრე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Maracujá dos Açores/S. Miguel	მარაკუჟა დოს ასორეს/ს.მიგუელ	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Pêra Rocha do Oeste	პერა როკადო ოესტე	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Pêssego da Cova da Beira	პესეგო და კოვა და ბეირა	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
PT	Ovos moles de Aveiro	ოვუმ მოლეს დე ავეირუ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
SE	Svecia	შვეცია	Sýry
SE	Skånsk spettekaka	სქონსკ სვეთთქაკა	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
SI	Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre	ექსტრა დევიშკო ოლჩნო ოლე სლოვენსკტრლსტრე	Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)
SK	Slovenská bryndza	სლოვენსკაბრინდზა	Sýry
SK	Slovenská parenica	სლოვენსკაპარენიცა	Sýry
SK	Slovenský oštiepok	სლოვენსკი ოშტიეპოკ	Sýry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
SK	Skalický trdelník	სკალიკი ტრელნიკ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží
UK	Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	აისლ ოფმენ მანქს ლოუტან ლამზ	Čerstvé maso (a droby)
UK	Orkney beef	ორკნი ბიფ	Čerstvé maso (a droby)
UK	Orkney lamb	ორკნი ლამზ	Čerstvé maso (a droby)
UK	Scotch Beef	სკოზ ბიფ	Čerstvé maso (a droby)
UK	Scotch Lamb	სკოზ ლამზ	Čerstvé maso (a droby)
UK	Shetland Lamb	შეტლანდ ლამზ	Čerstvé maso (a droby)
UK	Welsh Beef	უელშ ბიფ	Čerstvé maso (a droby)
UK	Welsh lamb	უელშლამზ	Čerstvé maso (a droby)
UK	Beacon Fell traditional Lancashire cheese	ბეკონ ფელ ტრადიშენალ ლანკაშირ ჩიზ	Sýry
UK	Bonchester cheese	ბონჩესტერ ჩიზ	Sýry
UK	Buxton blue	ბაქსტონ ბლიუ	Sýry
UK	Dorset Blue Cheese	დორსეტ ბლიუ ჩიზ	Sýry
UK	Dovedale cheese	დოვედეილ ჩიზ	Sýry
UK	Exmoor Blue Cheese	ექსმურ ბლიუ ჩიზ	Sýry
UK	Single Gloucester	სინგლ გლუსტერ	Sýry
UK	Staffordshire Cheese	სტაფორდშირ ჩიზ	Sýry
UK	Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	სუელდეილ ჩიზ; სუელდეილ უეს' ჩიზ	Sýry
UK	Teviotdale Cheese	ტევიოტდეილ ჩიზ	Sýry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
UK	West Country farmhouse Cheddar cheese	უესტ კანტრიფერმჰაუზ ჩედარ ჩიზ	Sýry
UK	White Stilton cheese; Blue Stilton cheese	უაიტ სტილტონ ჩიზ; ბლიუ სტილტონ ჩიზ	Sýry
UK	Melton Mowbray Pork Pie	მელტონ მოუბრეი პორკ პაი	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)
UK	Cornish Clotted Cream	კორნიშ კლოტიდ ქრემ	Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)
UK	Jersey Royal potatoes	ჯერსიროიალ პიტეიტოს	Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované
UK	Arbroath Smokies	არბროუთ სმოკიზ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
UK	Scottish Farmed Salmon	სკოტიშ ფარმდ სალმონ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
UK	Whitstable oysters	უაიტსტეიბლ ოისტერზ	Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané
UK	Gloucestershire cider/perry	გლუსტერშირი სიდრ/პერი	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
UK	Herefordshire cider/perry	ჰერფორდშირი სიდრ/პერი	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
UK	Worcestershire cider/perry	უორსტერშირი სიდრ/პერი	Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)
UK	Kentish ale a Kentish strong ale	კენტიშ ეილ ანდ კენტიშ სტრონგ ეილ	Pivo
UK	Rutland Bitter	რუტლანდ ბიტერ	Pivo

Zemědělské produkty a potraviny jiné než vína, lihoviny a aromatizovaná vína z Gruzie, které mají být chráněny v Evropské unii

[...]

PŘÍLOHA XVII-D

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ PRODUKTŮ PODLE ČL. 170 ODS. 3 A 4

ČÁST A

Vína z Evropské unie, která mají být chráněna v Gruzii

Seznam vín s chráněným označením původu

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
BE	Côtes de Sambre et Meuse	კოტ დე სამბრ ე მეზ
BE	Hagelandse wijn	ჰაგელანდსე ვინ
BE	Haspengouwse Wijn	ჰასპენგუვსე ვინ
BE	Heuvellandse Wijn	ჰეველანდსე ვინ
BE	Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	ვლამსე მოუსერენდე კვალიტისვინ
BE	Cremant de Wallonie	კრემან დე ვალონი
BE	Vin mousseux de qualite de Wallonie	ვენ მუზო დე კალი დე ვალონი
BG	Асеновград, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Asenovgrad	ასენოვგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ასენოვგრად
BG	Брестник, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Brestnik	ბრესტნიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბრესტნიკ
BG	Варна, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Varna	ვარნა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვარნა
BG	Велики Преслав, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Veliki Preslav	ველიკი პრესლავ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ველიკი პრესლავ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
BG	Видин followed or not by sub-region and/or smaller geographical unit Odpovídající výraz: Vidin	ვიდინ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვიდინ
BG	Враца, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Vratsa	ვრაცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვრაცა
BG	Върбица, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Varbitsa	ვარბიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვარბიცა
BG	Долината на Струма, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Struma valley	დოლინატა ნა სტრუმა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტრუმა ველი
BG	Драгоєво, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Dragoevo	დრაგოევო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: დრაგოევო
BG	Евксиноград, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Evksinograd	ევკსინოგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ევკსინოგრად
BG	Ивайловград, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Ivaylovgrad	ივაილოვგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ივაილოვგრად
BG	Карлово, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Karlovo	კარლოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: კარლოვო
BG	Карнобат, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Karnobat	კარბონატ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: კარბონატ
BG	Ловеч, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Lovech	ლოვეჩ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლოვეჩ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
BG	Лозица, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Lozitsa	ლოზიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლოზიცა
BG	Лом, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Lom	ლომ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლომ
BG	Любимец, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Lyubimets	ლიუბიმეც, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლიუბიმეც
BG	Лясковец, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Lyaskovets	ლიასკოვეც, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლიასკოვეც
BG	Мелник, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Melnik	მელნიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: მელნიკ
BG	Монтана, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Montana	მონტანა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: მონტანა
BG	Нова Загора, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Nova Zagora	ნოვა ზაგორა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ნოვა ზაგორა
BG	Нови Пазар, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Novi Pazar	ნოვი პაზარ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ნოვი პაზარ
BG	Ново село, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Novo Selo	ნოვო სელო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ნოვო სელო
BG	Оряховица, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Oryahovitsa	ორიახოვიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ორიაჰოვიცა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
BG	Павликени, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Pavlikeni	პავლიკენი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პავლიკენი
BG	Пазарджик, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Pazardjik	პაზარჯიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პაზარჯიკ
BG	Перушица, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Perushtitsa	პერუშიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ე კვივალენტური ტერმინი: პერუშიცა
BG	Плевен, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Pleven	პლევენ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პლევენ
BG	Пловдив, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Plovdiv	პლოვდივ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პლოვდივ
BG	Поморие, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Pomorie	პომორიე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პომორიე
BG	Русе, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Ruse	რუსე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რუსე
BG	Сакар, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Sakar	საკარ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: საკარ
BG	Сандански, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Sandanski	სანდანსკი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სანდანსკი
BG	Свишов, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Svishtov	სვიშოვ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სვიშოვ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
BG	Септември, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Septemvri	სეპტემვრი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სეპტემვრი
BG	Славянци, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Slavyantsi	სლავიანცი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სლავიანცი
BG	Сливен, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Sliven	სლივენ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სლივენ
BG	Стамболово, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Stambolovo	სტამბოლოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტამბოლოვო
BG	Стара Загора, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Stara Zagora	სტარა ზაგორა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტარა ზაგორა
BG	Сунгурларе, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Sungurlare	სუნგურლარე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სუნგურლარე
BG	Сухиндол, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Suhindol	სუხინდოლ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სუჰინდოლ
BG	Търговище, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Targovishte	ტარგოვიშტე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ტარგოვიშტე
BG	Хан Крум, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Han Krum	ჰან კრუმ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰან კრუმ
BG	Хасково, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Haskovo	ხასკოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰასკოვო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
BG	Хисаря, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Hisarya	ხისარია, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰისარია
BG	Хърсово, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Harsovo	ხარსოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰარსოვო
BG	Черноморски район též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Black Sea Region	ჩერნომორსკი რაიონი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბლექ სი რეჯიონ
BG	Черноморски район též doplněn výraz Южно Черноморие Odpovídající výraz: Southern Black Sea Coast	ჩერნომორსკი რაიონი, შეიძლება მოსდევდეს იუჟნო ჩერნომორიე ეკვივალენტური ტერმინი: საუთერნ ბლექ სი ქოუსთ
BG	Шивачево, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Shivachevo	შივაჩევო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: შივაჩევო
BG	Шумен, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Shumen	შუმენი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: შუმენი
BG	Ямбол, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Yambol	იამბოლ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: იამბოლ
BG	Болярово Odpovídající výraz: Bolyarovo	ბოლიაროვო ეკვივალენტური ტერმინი: ბოლიაროვო
CZ	Čechy, též doplněn výraz Litoměřická	ჩეხი, შეიძლება მოსდევდეს ლიტომერჟიკა
CZ	Čechy, též doplněn výraz Mělnická	ჩეხი, შეიძლება მოსდევდეს მელნიკა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
CZ	Morava, též doplněn výraz Mikulovská	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს მიკულოვსკა
CZ	Morava, též doplněn výraz Slovácká	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს სლოვაცკა
CZ	Morava, též doplněn výraz Velkopavlovická	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს ველკოპავლოვიცკა
CZ	Morava, též doplněn výraz Znojemská	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს ზნოჟემსკა
DE	Ahr, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	არ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Baden, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ბადენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Franken, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ფრანკენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Hessische Bergstraße, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ჰესიშე ბერგშტრასე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Mittelrhein, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	მიტელრაინ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Mosel-Saar-Ruwer též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Mosel	მოზელ-საარ-რუვერ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: მოზელ
DE	Nahe, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ნაე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Pfalz, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ჰვალც, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
DE	Rheingau, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	რაინგაუ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Rheinhessen, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	რაინჰესენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Saale-Unstrut, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ზაალე-უნშრუტ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Sachsen, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ზაქსენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Württemberg, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ვიურტემბერგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
EL	Αγχίαλος Odpovídající výraz: Anchialos	ანხიალოს ეკვივალენტური ტერმინი: ანხიალოს
EL	Αμύνταιο Odpovídající výraz: Amynteo	ამინტეო ეკვივალენტური ტერმინი: ამინტეო
EL	Αρχάνες Odpovídající výraz: Archanes	არხანეზ ეკვივალენტური ტერმინი: არჰანეს
EL	Γουμένισσα Odpovídající výraz: Goumenissa	ღუმენისა ეკვივალენტური ტერმინი: გუმენისა
EL	Δαφνές Odpovídající výraz: Dafnes	დაფნეზ ეკვივალენტური ტერმინი: დაფნეს
EL	Ζίτσα Odpovídající výraz: Zitsa	ზიცა ეკვივალენტური ტერმინი: ზიცა
EL	Λήμνος Odpovídající výraz: Lemnos	ლემნოს ეკვივალენტური ტერმინი: ლემნოს

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Μαντινεία Odpovídající výraz: Mantinia	მანტინია ეკვივალენტური ტერმინი: მანტინია
EL	Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας Odpovídající výraz: Mavrodafne of Cephalonia	მავროდაფნი კეფალინიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: მავროდაფნი ოფ კეფალონია ან კატლონიაზ მავროდაფნი
EL	Μαυροδάφνη Πατρών Odpovídající výraz: Mavrodaphne of Patras	მავროდაფნი პატრონ ეკვივალენტური ტერმინი: მავროდაფნი ოფ პატრას ან პატრას მავროდაფნი
EL	Μεσσηνικόλα Odpovídající výraz: Messenikola	მესენიკოლა ეკვივალენტური ტერმინი: მესენიკოლა
EL	Μοσχάτος Κεφαλληνίας Odpovídající výraz: Cephalonia Muscatel	მოსხატოზ კეფალინიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: კეფალონია მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Λήμνου Odpovídající výraz: Lemnos Muscatel	მოსხატოზ ლიმნუ ეკვივალენტური ტერმინი: ლემნოს მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Πατρών Odpovídající výraz: Patras Muscatel	მოსხატოზ პატრონ ეკვივალენტური ტერმინი: პატრას მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Ρίου Πατρών Odpovídající výraz: Rio Patron Muscatel	მოსხატოზ რიუ პატრონ ეკვივალენტური ტერმინი: რიო პატრონ მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Ρόδου Odpovídající výraz: Rhodes Muscatel	მოსხატოზ როდუ ეკვივალენტური ტერმინი: როდეს მუსკატელ
EL	Νάουσα Odpovídající výraz: Naoussa	ნაუსა ეკვივალენტური ტერმინი: ნაუსა
EL	Νεμέα Odpovídající výraz: Nemea	ნემეა ეკვივალენტური ტერმინი: ნემეა
EL	Πάρος Odpovídající výraz: Paros	პაროს ეკვივალენტური ტერმინი: პაროს
EL	Πάτρα Odpovídající výraz: Patras	პატრა ეკვივალენტური ტერმინი: პატრას

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Πεζά Odpovídající výraz: Peza	პეზა ეკვივალენტური ტერმინი: პეზა
EL	Πλαγιές Μελίτων Odpovídající výraz: Cotes de Meliton	პლადიეზ მელიტონა ეკვივალენტური ტერმინი: კოტ დე მელიტონ
EL	Ραψάνη Odpovídající výraz: Rapsani	რაფსანი ეკვივალენტური ტერმინი: რაფსანი
EL	Ρόδος Odpovídající výraz: Rhodes	როდოზ ეკვივალენტური ტერმინი: როდეს
EL	Ρομπόλα Κεφαλληνίας Odpovídající výraz: Robola of Cephalonia	რომპოლა კეფალინიას ეკვივალენტური ტერმინი: რობოლა ოფ კეფალონია ან კეფალონიას რობოლა
EL	Σάμος Odpovídající výraz: Samos	სამოზ ეკვივალენტური ტერმინი: სამოს
EL	Σαντορίνη Odpovídající výraz: Santorini	სანტორინი ეკვივალენტური ტერმინი: სანტორინი
EL	Σητεία Odpovídající výraz: Sitia	სიტია ეკვივალენტური ტერმინი: სიტია
ES	Abona	აბონა
ES	Alella	ალელა
ES	Alicante, též doplněn výraz Marina Alta	ალიკანტე, შეიძლება მოსდევდეს მარინა ალტა
ES	Almansa	ალმანსა
ES	Ampurdán-Costa Brava	ამპურდან-კოსტა ბრავა
ES	Arabako Txakolina Odpovídající výraz: Txakolí de Álava	არაბაკო ტსაკოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ტსაკოლი დე ალავა
ES	Arlanza	არლანსა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Arribes	არიბეს
ES	Bierzo	ბიერსო
ES	Binissalem	ბინისალემ
ES	Bizkaiko Txakolina Odpovídající výraz: Chacolí de Bizkaia	ბისკაიკო ტსაკოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩაკოლი დე ბისკაია
ES	Bullas	ბულას
ES	Calatayud	კალატაიუდ
ES	Campo de Borja	კამპო დე ბორხა
ES	Cariñena	კარინენია
ES	Cataluña	კატალუნია
ES	Cava	კავა
ES	Chacolí de Bizkaia Odpovídající výraz: Bizkaiko Txakolina	ჩაკოლი დე ბისკაია ეკვივალენტური ტერმინი: ბისკაიკო ტსაკოლინა
ES	Chacolí de Getaria Odpovídající výraz: Getariako Txakolina	ჩაკოლი დე ხეტარია ეკვივალენტური ტერმინი: ხეტარიაკო ტსაკოლინა
ES	Cigales	სეგალეს
ES	Conca de Barberá	კონკა დე ბარბერა
ES	Condado de Huelva	კონდადო დე უელვა
ES	Costers del Segre, též doplněn výraz Artesa	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს არტესა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Costers del Segre, též doplněn výraz Les Garrigues	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს ლე გარიგვეს
ES	Costers del Segre, též doplněn výraz Raimat	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს რაიმატ
ES	Costers del Segre, též doplněn výraz Valls de Riu Corb	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს ვალს დე რიუ კორბ
ES	Dehesa del Carrizal	დეესა დელ კარისალ
ES	Dominio de Valdepusa	დომინიო დე ვალდეპუსა
ES	El Hierro	ელ იერო
ES	Finca Élez	ფინკა ელეს
ES	Getariako Txakolina Odpovídající výraz: Chacolí de Getaria	ხეტარიაკო ტსაკოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩაკოლი დე ხეტარია
ES	Guijoso	გიხოსო
ES	Jerez-Xérès-Sherry	ხერეს-სერეს-სერი
ES	Jumilla	ხუმილია
ES	La Mancha	ლა მანჩა
ES	La Palma, též doplněn výraz Fuencaliente	ლა პალმა, შეიძლება მოსდევდეს ფუენკალიენტე
ES	La Palma, též doplněn výraz Hoyo de Mazo	ლა პალმა, შეიძლება მოსდევდეს ოიო დე მასო
ES	La Palma, též doplněn výraz Norte de la Palma	ლა პალმა, შეიძლება მოსდევდეს ნორტე დე ლა პალმა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Lanzarote	ლანსაროტე
ES	Málaga	მალაგა
ES	Manchuela	მანჩუელა
ES	Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	მანსანილია სანლუკარ დე ბარამედა
ES	Méntrida	მენტრიდა
ES	Mondéjar	მონდეხარ
ES	Monterrei, též doplněn výraz Ladera de Monterrei	მონტერეი, შეიძლება მოსდევდეს ლადერა დე მონტერეი
ES	Monterrei, též doplněn výraz Val de Monterrei	მონტერეი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე მონტერეი
ES	Montilla-Moriles	მონტილია-მორილეს
ES	Montsant	მონტსანტ
ES	Navarra, též doplněn výraz Baja Montaña	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ბახა მონტანია
ES	Navarra, též doplněn výraz Ribera Alta	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ალტა
ES	Navarra, též doplněn výraz Ribera Baja	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ბახა
ES	Navarra, též doplněn výraz Tierra Estella	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ტიერა ესტელია
ES	Navarra, též doplněn výraz Valdizarbe	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ვალდისარბე
ES	Pago de Arínzano Odpovídající výraz: Vino de pago de Arinzano	პაგო დე არინსანო ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დე პაგო დე არინსანო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Penedés	პენედეს
ES	Pla de Bages	პლა დე ბახეს
ES	Pla i Llevant	პლა ი ლევანტ
ES	Priorat	პრიორატ
ES	Rías Baixas, též doplněn výraz Condado do Tea	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს კონდადო დო ტეა
ES	Rías Baixas, též doplněn výraz O Rosal	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს ო როსალ
ES	Rías Baixas, též doplněn výraz Ribeira do Ulla	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირა დო ულია
ES	Rías Baixas, též doplněn výraz Soutomaior	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს სოტომაიორ
ES	Rías Baixas, též doplněn výraz Val do Salnés	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დო სალნე
ES	Ribeira Sacra, též doplněn výraz Amandi	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს ამანდი
ES	Ribeira Sacra, též doplněn výraz Chantada	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს ჩანტადა
ES	Ribeira Sacra, též doplněn výraz Quiroga-Bibei	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს კიროგა-ბიბეი
ES	Ribeira Sacra, též doplněn výraz Ribeiras do Miño	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირას დო მინიო
ES	Ribeira Sacra, též doplněn výraz Ribeiras do Sil	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირას დო სილ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Ribeiro	რიბეირო
ES	Ribera del Duero	რიბერა დელ დუერო
ES	Ribera del Guadiana, též doplněn výraz Cañamero	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს განიამერო
ES	Ribera del Guadiana, též doplněn výraz Matanegra	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს მატანეგრა
ES	Ribera del Guadiana, též doplněn výraz Montánchez	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს მონტანჩეს
ES	Ribera del Guadiana, též doplněn výraz Ribera Alta	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ალტა
ES	Ribera del Guadiana, též doplněn výraz Ribera Baja	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ბახა
ES	Ribera del Guadiana, též doplněn výraz Tierra de Barros	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს ტიერა დე ბაროს
ES	Ribera del Júcar	რიბერა დელ ხუკარ
ES	Rioja, též doplněn výraz Rioja Alavesa	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ალავესა
ES	Rioja, též doplněn výraz Rioja Alta	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ალტა
ES	Rioja, též doplněn výraz Rioja Baja	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ბახა
ES	Rueda	რუედა
ES	Sierras de Málaga, též doplněn výraz Serranía de Ronda	სიერას დე მალაგა, შეიძლება მოსდევდეს სერანიია დე რონდა
ES	Somontano	სომონტანო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Tacoronte-Acentejo, též doplněn výraz Anaga	ტაროკონტე-ასენტეხო, შეიძლება მოსდევდეს ანაგა
ES	Tarragona	ტარაგონა
ES	Terra Alta	ტერა ალტა
ES	Tierra de León	ტიერა დე ლეონ
ES	Tierra del Vino de Zamora	ტიერა დელ ვინო დე სამორა
ES	Toro	ტორო
ES	Txakolí de Álava Odpovídající výraz: Arabako Txakolina	ტსაკოლი დე ალავა ეკვივალენტური ტერმინი: არაბაკო ტსაკოლინია
ES	Uclés	უკლეს
ES	Utiel-Requena	უტიელ-რეკენია
ES	Valdeorras	ვალდეორას
ES	Valdepeñas	ვალდეპენიას
ES	Valencia, též doplněn výraz Alto Turia	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს ალტო ტურია
ES	Valencia, též doplněn výraz Clariano	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს კლარიანო
ES	Valencia, též doplněn výraz Moscatel de Valencia	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს მოსკატელ დე ვალენსია
ES	Valencia, též doplněn výraz Valentino	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს ვალენტინიო
ES	Valle de Güímar	ვალიე დე გვიმარ
ES	Valle de la Orotava	ვალიე დე ლა ოროტავა
ES	Valles de Benavente	ვალის დე ბენავენტე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Vino de Calidad de Valtiendas	ვინო დე კალიდად დე ვალტიენდას
ES	Vinos de Madrid, též doplněn výraz Arganda	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს არგანდა
ES	Vinos de Madrid, též doplněn výraz Navacarnero	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს ნავალკარნერო
ES	Vinos de Madrid, též doplněn výraz San Martín de Valdeiglesias	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს სან მარტინ დე ვალდეიგლესიას
ES	Ycoden-Daute-Isora	იკოდენ-დოტ-ისორა
ES	Yecla	იეკლა
FR	Ajaccio	აჟასიო
FR	Aloxe-Corton	ალოქს-კორტონ
FR	Alsace, též doplněn název odrůdy révy a/nebo menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Vin d'Alsace	ალზას, შეიძლება მოსდევდეს სხვადასხვა ღვინისდა/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დ'ალზას
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Altenberg de Bergbieten	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ალტენბერგ დე ბერგბიტენ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Altenberg de Bergheim	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ალტენბერგ დე ბერგჰაიმ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Altenberg de Wolxheim	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ალტენბერგ დე ვოლქსჰაიმ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Brand	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ბრენდ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Bruderthal	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ბრიუდერტალ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Eichberg	ალზას გრან კრიუ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Engelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ენგელბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Florimont	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფლორიმონ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Frankstein	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფრანკშტაინ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Froehn	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფრენ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Furstentum	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფურსტენტუმ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Geisberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს გაისბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Gloeckelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს გლეკელბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Goldert	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს გოლდერტ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Hatschbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ჰატშბურგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Hengst	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ჰენგსტ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Kanzlerberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კანცლერბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Kastelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კასტელბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Kessler	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კესლერ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Kirchberg de Barr	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კირხბერგ დე ბარ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Kirchberg de Ribeauvillé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კირხბერგ დე რიბოვილე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Kitterlé	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს კიტერლე
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Mambourg	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს მამბურგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Mandelberg	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს მანდელებერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Marckrain	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს მარკრაინ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Moenchberg	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს მენხბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Muenchberg	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს მუენხბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Ollwiller	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს ოლვილერ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Osterberg	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს ოსტერბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Pfersigberg	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს პფესიგბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Pfungstberg	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს პფინგშტბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Praelatenberg	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს პრელატენბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Rangen	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს რანგენ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Saering	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს სერინგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Schlossberg	აღზას გრან კრიუ, მოსდევს შლოსბერგ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Schoenenbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შენენბურგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Sommerberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სომერბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Sonnenglanz	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სონენგლანც
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Spiegel	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შპიგელ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Sporen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სპორენ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Steinen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შტაინენ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Steingrubler	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შტაინგრუბლერ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Steinklotz	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შტაინკლოც
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Vorbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ფორბურგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Wiebelsberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ვიბელსბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Wineck-Schlossberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ვინეკ-შლოსბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Winzenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ვინცენბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Zinnkoepflé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ცინკეპფლე
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Zotzenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ცოცენბერგ
FR	Alsace Grand Cru, doplněn výraz Rosacker	ალზას გრან კრიუ, წინ უძღვის როზაკერ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Anjou též doplněn výraz Val de Loire, též doplněn výraz „mousseux“, kterému též předchází výraz „Rosé“	ანჟუ, შეიძლება მოსდევდეს „ვალ დე ლუარ“, „მუ სო“ ან წინ უძღოდეს ‘როზე’
FR	Anjou Coteaux de la Loire, též doplněn výraz Val de Loire	ანჟუ კოტო დე ლა ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Anjou Villages, též doplněn výraz Val de Loire	ანჟუ ვილაჟ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Anjou-Villages Brissac, též doplněn výraz Val de Loire	ანჟუ – ვილაჟ ბრისაკ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Arbois, též doplněn výraz Pupillin případně výraz „mousseux“	არბუა, შეიძლება მოსდევდეს „პუპილიენ“, ‘მუსო’.
FR	Auxey-Duresses, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	ოქსი-დიურეს, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“, ან ‘კოტ დე ბონ-ვილაჟ’
FR	Bandol Odpovídající výraz: Vin de Bandol	ბანდოლ ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დე ბანდოლ
FR	Banyuls, též doplněn výraz „Grand Cru“ a/nebo „Rancio“	ბანიულ, შეიძლება მოსდევდეს „გრან კრიუ“ და/ან რანსიო”
FR	Barsac	ბარსაკ
FR	Bâtard-Montrachet	ბეტარ-მონტრაშე
FR	Béarn, též doplněn výraz Bellocq	ბეარნ, შეიძლება მოსდევდეს ბელოკ
FR	Beaujolais, též doplněn název menší zeměpisné jednotky, případně výraz „Villages“, případně výraz „Supérieur“	ბოჟოლე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი, ან „ვილაჟ“, ან „სუპერიერ“
FR	Beaune	ბონ
FR	Bellet Odpovídající výraz: Vin de Bellet	ბელე ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დე ბელე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Bergerac, též doplněn výraz „sec“	ბერჟერაკ, შეიძლება მოსდევდეს „სეკ“
FR	Bienvenues-Bâtard-Montrachet	ბიენვენუეს-ბატარ-მონტრაშე
FR	Blagny, též doplněn výraz Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages	ბლანი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Blanquette de Limoux	ბლანკეტ დე ლიმუ
FR	Blanquette méthode ancestrale	ბლანკეტ მეტოდ ანსესტრალ
FR	Blaye	ბლეი
FR	Bonnes-mares	ბონ მარ
FR	Bonnezeaux, též doplněn výraz Val de Loire	ბონეზო, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Bordeaux, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“, „Mousseux“ nebo „supérieur“	ბორდო, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“, „მუსო“, „სუპერიერ“
FR	Bordeaux Côtes de Francs	ბორდო კოტ დე ფრან
FR	Bordeaux Haut-Benauge	ბორდო ბენოჟ
FR	Bourg Odpovídající výraz: Côtes de Bourg / Bourgeais	ბურ ეკვივალენტური ტერმინი: კოტ დე ბურ / ბურჟე
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Chitry	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი „შიტრი“
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Côte Chalonnaise	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი „კოტ შალონეზ“
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Côte Saint-Jacques	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ სენ-ჟაკ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Côtes d'Auxerre	ბურგონ შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი კოტ დ'აუქსერ
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Côtes du Couchois	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დიუ კუშუა
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Coulanges-la-Vineuse	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კულანჟ-ლა-ვინეზ
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Épineuil	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეპინეი
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Hautes Côtes de Beaune	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დე ბონ
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Hautes Côtes de Nuits	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დე ნუი
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky La Chapelle Notre-Dame	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ლა შაპელ ნოტრ-დამ
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Le Chapitre	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი ლე შაპიტრ
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Montrecul / Montre-cul / En Montre-Cul	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი მონტრეკიულ / მონტრ-კიულ / ან მონტრ-კიულ
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“ nebo název menší zeměpisné jednotky Vézelay	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ვეზელე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Bourgogne, též doplněn výraz „Clairet“, „Rosé“, „ordinaire“ nebo „grand ordinaire“	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', „როზე“, „ორდინერ“ ან „გრანდ ორდინერ“
FR	Bourgogne aligoté	ბურგონ ალიგოტე
FR	Bourgogne passe-tout-grains	ბურგონ პას-ტუ-გრენ
FR	Bourgueil	ბურგეი
FR	Bouzeron	ბუზრონ
FR	Brouilly	ბრუილი
FR	Bugey, též doplněn výraz Cerdon, kterému též může předcházet výraz „Vins du“, „Mousseux du“, „Pétillant“ či „Roulette du“, nebo je doplněn výraz „Mousseux“ či „Pétillant“ nebo název menší zeměpisné jednotky	ბუგე, შეიძლება მოსდევდეს სერდონ, წინ უძღოდეს 'ვენ დიუ', „მუსო დიუ“, „პეტიიან“, ან „რუსეტ დიუ“ ან მოსდევდეს „მუსო“ ან „პეტიიან“. შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Buzet	ბუზე
FR	Cabardès	კაბარდე
FR	Cabernet d'Anjou, též doplněn výraz Val de Loire	კაბერნე დ'ანჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Cabernet de Saumur, též doplněn výraz Val de Loire	კაბერნე დე სომურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Cadillac	კადილაკ
FR	Cahors	კაორ
FR	Cassis	კასის
FR	Cérons	სერონ
FR	Chablis, též doplněn výraz Beauroy, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბოროი ან „პრემიე კრიუ“

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Chablis, též doplněn výraz Berdiot, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბერდიო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Beugnons	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბენიონ
FR	Chablis, též doplněn výraz Butteaux, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბიუტო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Chapelot, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შაპელო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Chatains, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შატენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Chaume de Talvat, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შომ დე ტალვა
FR	Chablis, též doplněn výraz Côte de Bréchain, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბრეშენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Côte de Cuissey	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე კისი
FR	Chablis, též doplněn výraz Côte de Fontenay, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ფონტენე ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Côte de Jouan, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ჟუან ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Côte de Léchet, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლეშე ან „პრემიე კრიუ“

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Chablis, též doplněn výraz Côte de Savant, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე სავან ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Côte de Vaubarousse, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ვობარუს ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Côte des Prés Girots, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე პრე ჟირო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Forêts, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ფორე ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Fourchaume, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ფურშომ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz L'Homme mort, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლ'ომ მორ ან „პრემიერ კრიუ“
FR	Chablis též doplněn výraz Les Beauregards	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ბორ გარ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Les Épinottes, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ეპინოტ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Les Fourneaux, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ფურნო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Les Lys, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ლი ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Mélinots, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მელინო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Mont de Milieu, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონ დე მილიე ან „პრემიე კრიუ“

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Chablis, též doplněn výraz Montée de Tonnerre	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონტე დე ტონერ
FR	Chablis, též doplněn výraz Montmains, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონტმენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Morein, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მორენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Pied d'Aloup, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს პიე დ'ალუპ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Roncières, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს რონსიერ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Sécher, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს სეშე ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Troesmes, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ტრემ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Vaillons, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ველონ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Vau de Vey, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო დე ვეი ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Vau Ligneau, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო ლინიო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Vaucoupin, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოკუპენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Vaugiraut, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოჟირო ან „პრემიე კრიუ“

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Chablis, též doplněn výraz Vaulorent, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოლორან ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Vaupulent, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოპულან ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Vaux-Ragons, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო-რაგონ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, též doplněn výraz Vosgros, případně výraz „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოსგრო ან პრემიე კრიუ
FR	Chablis	შაბლი
FR	Chablis grand cru, též doplněn výraz Blanchot	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ბლანშო
FR	Chablis grand cru, též doplněn výraz Bougros	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ბუგრო
FR	Chablis grand cru, též doplněn výraz Grenouilles	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს გრენუი
FR	Chablis grand cru, též doplněn výraz Les Clos	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო
FR	Chablis grand cru, též doplněn výraz Preuses	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს პრეზე
FR	Chablis grand cru, též doplněn výraz Valmur	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ვალმურ
FR	Chablis grand cru, též doplněn výraz Vaudésir	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ვოდეზირ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Chambertin	შამბერტენ
FR	Chambertin-Clos-de-Bèze	შამბერტენ კლო დე ბეზ
FR	Chambolle-Musigny	შამბოლ მიუზინი
FR	Champagne	შამპან
FR	Chapelle-Chambertin	შაპელ-შამბერტენ
FR	Charlemagne	შარლემან
FR	Charmes-Chambertin	შარმ-შამბერტენ
FR	Chassagne-Montrachet, též doplněn výraz Côte de Beaune / Côtes de Beaune-Villages	შასან-მონტრაშე, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Château Grillet	შატო-გრეტ
FR	Château-Chalon	შატო-შალონ
FR	Châteaumeillant	შატომეიან
FR	Châteauneuf-du-Pape	შატონეფ-დიუ-პაპ
FR	Châtillon-en-Diois	შატიონ ან-დიუა
FR	Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon	შომ-პრემიე კრიუ დე კოტო დიუ ლეონ
FR	Chenas	შენა
FR	Chevalier-Montrachet	მონტრაშე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Cheverny	შავერნი
FR	Chinon	შინო
FR	Chiroubles	შირუბლ
FR	Chorey-les-Beaune, též doplněn výraz Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages	შორი-ლე-ბონ, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Clairette de Bellegarde	კლერეტ დე ბელგარდ
FR	Clairette de Die	კლერეტ დე დი
FR	Clairette de Languedoc, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	კლერეტ დე ლანგდოკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Clos de la Roche	კლო დე ლა როშ
FR	Clos de Tart	კლო დე ტარ
FR	Clos de Vougeot	კლო დე ვუჟო
FR	Clos des Lambrays	კლო დე ლამბრე
FR	Clos Saint-Denis	კლო სენ-დენი
FR	Collioure	კოლიურ
FR	Condrieu	კონდრიე
FR	Corbières	კორბიერ
FR	Cornas	კორნა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Corse, též doplněn výraz Calvi, kterému může předcházet výraz „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს კალვი ან წინუძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corse, též doplněn výraz Coteaux du Cap Corse, kterému může předcházet výraz „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დიუ კაპ კორს ან წინ უძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corse, též doplněn výraz Figari, kterému může předcházet výraz „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს ფიგარი ან წინუძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corse, též doplněn výraz Porto-Vecchio, kterému může předcházet výraz „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს პორტო-ვეკვიო ან წინუსწრებდეს „ვენ დე“
FR	Corse, též doplněn výraz Sartène, kterému může předcházet výraz „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს სარტენ ან წინუძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corse, kterému může předcházet výraz „Vin de“	კორს, შეიძლება წინ უძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corton	კორტონ
FR	Corton-Charlemagne	კორტონ-შარლემან
FR	Costières de Nîmes	კოსტიერ დე ნიმ
FR	Côte de Beaune, kterému předchází název menší zeměpisné jednotky	კოტ დე ბონ, შეიძლება წინ უძღოდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Côte de Beaune-Villages	კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Côte de Brouilly	კოტ დე ბრუი
FR	Côte de Nuits-villages	კოტ დე ნუი-ვილაჟ
FR	Côte roannaise	კოტ როანეზ
FR	Côte Rôtie	კოტ როტი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Coteaux champenois,, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	კოტო შამპენუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux d'Aix-en-Provence	კოტო დ'ეის-ან-პროვანს
FR	Coteaux d'Ancenis doplněn název odrůdy révy koto d'anseni,	შეიძლება მოსდევდეს ღვინისსახეობის სახელი
FR	Coteaux de Die	კოტო დე დი
FR	Coteaux de l'Aubance, též doplněn výraz Val de Loire	კოტო დე ლობანს, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux de Pierrevert	კოტო დე პიერვერ
FR	Coteaux de Saumur, též doplněn výraz Val de Loire	კოტო დე სომიურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux du Giennois	კოტო დიუ ჟიენუა
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Cabrières	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კაბრიერ
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Coteaux de la Méjanelle / La Méjanelle	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე ლა მეჟანელ / ლა მეჟანელ
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Coteaux de Saint-Christol „/ Saint-Christol	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე სენ-კრისტოლ / სენ-კრისტოლ
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Coteaux de Vérargues / Vérargues	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე ვერარგ / ვერარგ
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Grès de MontPELLIÈRE	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს გრე დე მონპელიე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz La Clape	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს ლა კლას
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Montpeyroux	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს მონპეიროუ
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Pic-Saint-Loup	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს პიკ-სენ-ლუ
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Quatourze	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კატურ
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Saint-Drézéry	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს სენ-დრეზერი
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Saint-Georges-d'Orques	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს სენ-ჟორჟ დ'ორკ
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Saint-Saturnin	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს სენ-სატურნენ
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux du Languedoc, též doplněn výraz Picpoul-de-Pinet	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს პიკპულ-დე-პენ
FR	Coteaux du Layon, též doplněn výraz Val de Loire, případně název menší zeměpisné jednotky	კოტო დიუ ლეიონ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux du Layon Chaume, též doplněn výraz Val de Loire	კოტო დიუ ლეიონ შომ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Coteaux du Loir, též doplněn výraz Val de Loire	კოტო დიუ ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux du Lyonnais	კოტო დიუ ლიონე
FR	Coteaux du Quercy	კოტო დიუ კერსი
FR	Coteaux du Tricastin	კოტო დიუ ტრეკასტენ
FR	Coteaux du Vendômois též doplněn výraz Val de Loire K	კოტო დიუ ვანდომუა, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux Varois	კოტო ვარუა
FR	Côtes Canon Fronsac Odpovídající výraz: Canon Fronsac	კოტ კანონ ფრონსაკ ეკვივალენტური ტერმინი: კანონ ფრონსაკ
FR	Côtes d'Auvergne, též doplněn výraz Boudes	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს ბუდ
FR	Côtes d'Auvergne, též doplněn výraz Chanturgue	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს შანტურგ
FR	Côtes d'Auvergne, též doplněn výraz Château-gay	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს შატოგე
FR	Côtes d'Auvergne, též doplněn výraz Corent	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს კორან
FR	Côtes d'Auvergne, též doplněn výraz Madargue	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს მადარგე
FR	Côtes de Bergerac	კოტ დ'ოვერნ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Côtes de Blaye	კოტ დე ბლე
FR	Côtes de Bordeaux Saint-Macaire	კოტ დე ბორდო დენ მაკერ
FR	Côtes de Castillon	კოტ დე კასტიონ
FR	Côtes de Duras	კოტ დე დიურას
FR	Côtes de Millau	კოტ დე მიო
FR	Côtes de Montravel	კოტ დე მონრაველ
FR	Côtes de Provence	კოტ დე პროვანს
FR	Côtes de Saint-Mont	კოტ დე სენ-მონ
FR	Côtes de Toul	კოტ დე ტულ
FR	Côtes du Brulhois	კოტ დიუ ბრულუა
FR	Côtes du Forez	კოტ დიუ ფორე
FR	Côtes du Jura, též doplněn výraz „mousseux“	კოტ დიუ ჟურა, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“
FR	Côtes du Lubéron	კოტ დიუ ლიბერონ
FR	Côtes du Marmandais	კოტ დიუ მარმანდე
FR	Côtes du Rhône	კოტ დიუ რონ
FR	Côtes du Roussillon	კოტ დიუ რუსიონ
FR	Côtes du Roussillon Villages, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	კოტ დიუ რუსიონ ვილაჟ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Côtes du Ventoux	კოტ დიუ ვანტუ
FR	Côtes du Vivarais	კოტ დიუ ვივარე
FR	Cour-Cheverny, též doplněn výraz Val de Loire	კურ-შევერნი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Crémant d'Alsace	კრემან დ'ალზას
FR	Crémant de Bordeaux	კრემან დე ბორდო
FR	Crémant de Bourgogne	კრემან დე ბურგონ
FR	Crémant de Die	კრემან დე დი
FR	Crémant de Limoux	კრემან დე ლიმუ
FR	Crémant de Loire	კრემან დე ლუარ
FR	Crémant du Jura	კრემან დიუ ჟიურა
FR	Crépy	კრეპი
FR	Criots-Bâtard-Montrachet	კრიო-ბატარ-მონტრაშე
FR	Crozes-Hermitage Odpovídající výraz: Crozes-Ermitage	კროზ-ერმიტაჟ კროზ-ერმიტაჟ
FR	Échezeaux	ეშეზო
FR	Entre-Deux-Mers	ანტრ დე-მერ
FR	Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge	ანტრ-დე-მერ-ო-ბენაუჟ
FR	Faugères	ფოჟერ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Fiefs Vendéens, též doplněn výraz Brem	ფიეფ ვანდეენ შეიძლება მოსდევდეს ბრემ
FR	Fiefs Vendéens, též doplněn výraz Mareuil	ფიეფ ვანდეენ, შეიძლება მოსდევდეს მარეი
FR	Fiefs Vendéens, též doplněn výraz Pissotte	ფიეფ ვანდეენ, შეიძლება მოსდევდეს პისოტ
FR	Fiefs Vendéens, též doplněn výraz Vix	ფიეფ ვანდეენ, შეიძლება მოსდევდეს ვი
FR	Fitou	ფიტუ
FR	Fixin	ფიხენ
FR	Fleurie	ფლერი
FR	Floc de Gascogne	ფლოკ დე გასკონ
FR	Fronsac	ფროსნაკ
FR	Frontignan, též doplněn výraz „Muscat de“ nebo „Vin de“	ფრონტიანიან, შეიძლება წინ უძღოდეს „მუსკატ“ ან „ვენ დე“
FR	Gaillac, též doplněn výraz „mousseux“	გაიაკ, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“
FR	Gaillac premières côtes	გაიაკ პრემიერ კოტ
FR	Gevrey-Chambertin	ჟევერი-შამბერტენ
FR	Gigondas	ჟიგონდა
FR	Givry	ჟივრი
FR	Grand Roussillon, též doplněn výraz „Rancio“	გრან-რუსიონ, შეიძლება მოსდევდეს „რანსიო“

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Grand-Échezeaux	გრან-ეშეზო
FR	Graves, též doplněn výraz „supérieures“	გრავ, შეიძლება მოსდევდეს „სუპერიერ“
FR	Graves de Vayres	გრავ დე ვერ
FR	Griotte-Chambertin	გრიოტ- შამბერტენ
FR	Gros plant du Pays nantais	გრო პლან დიუ პეი ნანტე
FR	Haut-Médoc	ო-მედოკ
FR	Haut-Montravel	ო მონტრაველ
FR	Haut-Poitou	ო-პუატო
FR	Hermitage Odpovídající výraz: l'Hermitage / Ermitage / l'Ermitage	ერმიტაჟ ეკვივალენტური ტერმინი: ლ'ერმიტაჟ / ერმიტაჟ /ლ'ერმიტაჟ
FR	Irancy	ირანსი
FR	Irouléguay	ირულეგი
FR	Jasnières, též doplněn výraz Val de Loire	ჟასნიერ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლოარ
FR	Juliéna	ჟულიენა
FR	Jurançon, též doplněn výraz „sec“	ჟურანსონ, შეიძლება მოსდევდეს „სეკ“
FR	L'Étoile, též doplněn výraz „mousseux“	ლ'ეტუალ, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	La Grande Rue	ლა გრანდ რიუ
FR	Ladoix, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	ლადაუა, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Lalande de Pomerol	ლალანდე დე პომროლ
FR	Latricières-Chambertin	ლატრისიერ-შამბერტენ
FR	Les Baux de Provence	ლე ბო დე პროვანს
FR	Limoux	ლიმუ
FR	Lirac	ლირაკ
FR	Listrac-Médoc	ლისტრაკ-მედოკ
FR	Loupiac	ლუპიაკ
FR	Lussac-Saint-Émilion	ლუსაკ-სენ-ემილიონ
FR	Mâcon, též doplněn název menší zeměpisné jednotky, též doplněn výraz „Supérieur“ nebo „Villages“ Odpovídající výraz: Pinot-Chardonnay-Mâcon	მაკონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფილი ერთეულის სახელი ან „სუპერიე“ ან „ვილაჟ“ ეკვივალენტური ტერმინი: პინო-შარდონე- მაკონ
FR	Macvin du Jura	მაკვენ დიუ ჟიურა
FR	Madiran	მადირან
FR	Maranges, též doplněn výraz Clos de la Boutière	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს კლო დე ლა ბუტიე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Maranges, též doplněn výraz La Croix Moines	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლა კრუა მუან
FR	Maranges, též doplněn výraz La Fuisse	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლა ფიუსიერ
FR	Maranges, též doplněn výraz Le Clos des Loyères	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო დე ლუაიერ
FR	Maranges, též doplněn výraz Le Clos des Rois	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო დე რუა
FR	Maranges, též doplněn výraz Les Clos Roussots	მარანჟ შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო რუსოტ
FR	Maranges, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Maranges, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Marcillac	მარსიაკ
FR	Margaux	მარგო
FR	Marsannay, též doplněn výraz „rosé“	მარსანე, შეიძლება მოსდევდეს „როზე“
FR	Maury, též doplněn výraz „Rancio“	მორი, შეიძლება მოსდევდეს „რანსიო“
FR	Mazis-Chambertin	მაზი-შამბერტენ
FR	Mazoyères-Chambertin	მეზუაიერ შამბერტენ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Médoc	მედოკ
FR	Menetou-Salon, též doplněn název menší zeměpisné jednotky, případně výraz Val de Loire	მენეტუ სალონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ან ვალ დე ლუარ
FR	Mercurey	მერკური
FR	Meursault, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	მერსო, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Minervois	მინერვუა
FR	Minervois-La-Livinière	მინერვუა-ლა-ლივინიერ
FR	Monbazillac	მონბაზიაკ
FR	Montagne Saint-Émilion	მონტან სენ-ემილიონ
FR	Montagny	მონტანი
FR	Monthélie, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	მონტელი, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Montlouis-sur-Loire, též doplněn výraz Val de Loire, případně výraz „mousseux“ nebo „pétillant“	მონლუი-სურ-ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, „მუსო“ ან „პეტიიან“
FR	Montrachet	მონრაშე
FR	Montravel	მონრაველ
FR	Morey-Saint-Denis	მორი-სენ-დენი
FR	Morgon	მორგონ
FR	Moselle	მოზელ
FR	Moulin-à-Vent	მულენ-ა-ვან

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Moulis Odpovídající výraz: Moulis-en-Médoc	მული ეკვივალენტური ტერმინი: მული-ან-მედოკ
FR	Muscadet, též doplněn výraz Val de Loire	მუსკადე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Coteaux de la Loire, též doplněn výraz Val de Loire	მუსკადე-კოტო დე ლა ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Côtes de Grandlieu, též doplněn výraz Val de Loire	მუსკადე-კოტ დე გრანდლიე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Sèvre et Maine, též doplněn výraz Val de Loire	მუსკადე-სევრ ე მენ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscat de Beaumes-de-Venise	მუსკა დე ბომ-დე-ვენისი
FR	Muscat de Lunel	მუსკა დე ლუნელ
FR	Muscat de Mireval	მუსკა დე მირევალ
FR	Muscat de Saint-Jean-de-Minervois	მუსკა დე სენ-ჟაკ დე მინერვუა -
FR	Muscat du Cap Corse	მუსკა დიუ კაპ კორს
FR	Musigny	მუზინი
FR	Néac	ნეაკ
FR	Nuits Odpovídající výraz: Nuits-Saint-Georges	ნუი ეკვივალენტური ტერმინი: ნუი-სენ-ჟორჟ
FR	Orléans, též doplněn výraz Cléry	ორლეან, შეიძლება მოსდევდეს კლერი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Pacherenc du Vic-Bilh, též doplněn výraz „sec“	პაშერენ დიუ ვიკ-ბილ, შეიძლება მოსდევდეს „სეკ“
FR	Palette	პალეტ
FR	Patrimonio	პატრიმონიო
FR	Pauillac	პოიაკ
FR	Pécharmant	პეშარმან
FR	Pernand-Vergelesses, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	პერნან-ვერგელეს, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Pessac-Léognan	პესაკ-ლეონან
FR	Petit Chablis, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	პეტი შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Pineau des Charentes Odpovídající výraz: Pineau Charentais	პინო დე შარანტ ეკვივალენტური ტერმინი: პინო შარანტე
FR	Pomerol	პომეროლ
FR	Pommard	პომარ
FR	Pouilly-Fuissé	პუი-ფუისე
FR	Pouilly-Loché	პუი-ლოშე
FR	Pouilly-sur-Loire, též doplněn výraz Val de Loire Odpovídající výraz: Blanc Fumé de Pouilly / Pouilly-Fumé	პუი-სურ-ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ ეკვივალენტური ტერმინი: ბლანკ ფიუმე დე პუი / პუი-ფიუმე
FR	Pouilly-Vinzelles	პუი-ვენზელ
FR	Premières Côtes de Blaye	პრემიერ კოტ დე ბლე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Premières Côtes de Bordeaux, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	პრემიერ კოტ დე ბორდო, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Puisseguin-Saint-Emilion	პუისეგენ-სენ-ემილიონ
FR	Puligny-Montrachet, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	პულინი მონრაჰე, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Quarts de Chaume, též doplněn výraz Val de Loire	კარ დე შომ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Quincy, též doplněn výraz Val de Loire	კინსი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Rasteau, též doplněn výraz „Rancio“	რასტო, შეიძლება მოსდევდეს „რანსიო“
FR	Régnié	რენიე
FR	Reuilly, též doplněn výraz Val de Loire	რეიი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Richebourg	რიშბურ
FR	Rivesaltes, též doplněn výraz „Rancio“, kterému může předcházet výraz „Muscat“	რივეზალტ, შეიძლება მოსდევდეს „რანსიო“ ან წინ უსწრებდეს „მუსკა“
FR	Romanée (La)	რომანე (ლა)
FR	Romanée Contie	რომანე კონტი
FR	Romanée Saint-Vivant	რომანე სენ-ვივან
FR	Rosé de Loire, též doplněn výraz Val de Loire	როზე დე ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Rosé des Riceys	როზე დე რისი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Rosette	როზეტ
FR	Roussette de Savoie, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	რუსეტ დე სავუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Ruchottes-Chambertin	რუშოტ-შამბერტინ
FR	Rully	რული
FR	Saint-Amour	სენტ-ამურ
FR	Saint-Aubin, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	სენ-ობენ, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Saint-Bris	სენ-ბრი
FR	Saint-Chinian	სენ-შინიან
FR	Saint-Émilion	სენ-ემილიონ
FR	Saint-Émilion Grand Cru	სენ-ემილიონ-გრან კრიუ
FR	Saint-Estèphe	სენტ-ესტეფ
FR	Saint-Georges-Saint-Émilion	სენ-ჟორჟ-სენტ-ემილიონ
FR	Saint-Joseph	სენ-ჟოზეფ
FR	Saint-Julien	სენ-ჟულიენ
FR	Saint-Nicolas-de-Bourgueil, též doplněn výraz Val de Loire	სენ-ნიკოლა-დე-ბურგეი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Saint-Péray též doplněn výraz „mousseux“	სენ-პერე, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Saint-Pourçain	სენ-პურსენ
FR	Saint-Romain, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	სენ-რომენ, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Saint-Véran	სენ-ვერან
FR	Sainte-Croix-du-Mont	სენტ-კრუა დიუ მონ
FR	Sainte-Foy Bordeaux	სენტ-ფუა ბორდო
FR	Sancerre	სანსერ
FR	Santenay, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“	სანტენი, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Saumur, též doplněn výraz Val de Loire, případně výraz „mousseux“ nebo „pétillant“	სომურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, „მუსო“ ან „პეტიიან“
FR	Saumur-Champigny, též doplněn výraz Val de Loire	სომურ-შამპინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Saussignac	სოსინიაკ
FR	Sauternes	სოტერნ
FR	Savennières, též doplněn výraz Val de Loire	სავენიერ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savennières-Coulée de Serrant, též doplněn výraz Val de Loire	სავენიერ-კულე დე სერან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savennières-Roche-aux-Moines, též doplněn výraz Val de Loire	სავენიერ-როშ-ო-მუან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savigny-les-Beaune, též doplněn výraz „Côte de Beaune“ nebo „Côte de Beaune-Villages“ Odpovídající výraz: Savigny	სავინი-ლე-ბონ, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ ვილაჟ“ ეკვივალენტური ტერმინი: სავინი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Seysssel, též doplněn výraz „mousseux“	სეისსალ, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“
FR	Tâche (La)	ტაშ (ლა)
FR	Tavel	ტაველ
FR	Touraine, též doplněn výraz Val de Loire, případně „mousseux“ nebo „pétillant“	ტურენ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ ან „მუსო“ ან „პეტიიან“
FR	Touraine Amboise, též doplněn výraz Val de Loire	ტურენ ამბუაზ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Azay-le-Rideau, též doplněn výraz Val de Loire	ტურენ აზე-ლე-რიდო, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Mestand, též doplněn výraz Val de Loire	ტურენ მესტან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Noble Joué, též doplněn výraz Val de Loire	ტურენ ნობლ ჟუე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Tursan	ტურსან
FR	Vacqueyras	ვაკირა
FR	Valençay	ვალანსი
FR	Vin d'Entraygues et du Fel	ვენ დ'ანტრეგ ე დიუ ფელ
FR	Vin d'Estaing	ვენ დ'ესტენ
FR	Vin de Lavilledieu	ვენ დე ლავილედიუ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Vin de Savoie, též doplněn název menší zeměpisné jednotky, případně výraz „mousseux“ nebo „pétillant“	ვენ დე სავუა, შეიძლება მოსდევდესმცირე გეოგრაფიულიერთეულისსახელი, „მუსო“ ან „პეტიან“
FR	Vins du Thouarsais	ვენ დიუ ტუარსე
FR	Vins Fins de la Côte de Nuits	ვენ ფენ დე ლა კოტ დე ნუი
FR	Viré-Clessé	ვირე-კლესე
FR	Volnay	ვოლნე
FR	Volnay Santenots	ვოლნე სანტენო
FR	Vosnes Romanée	ვოსნ რომანე
FR	Vougeot	ვუჟო
FR	Vouvray, též doplněn výraz Val de Loire, případně „mousseux“ nebo „pétillant“	ვუვრე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, „მუსო“ ან „პეტიან“
IT	Aglianico del Taburno Odpovídající výraz: Taburno	ალიანიკო დელ ტაბურნო ეკვივალენტური ტერმინი: ტაბურნო
IT	Aglianico del Vulture	ალიანიკო დელ ვულტურე
IT	Albana di Romagna	ალბანა დი რომანია
IT	Albugnano	ალბუნანიო
IT	Alcamo	ალკამო
IT	Aleatico di Gradoli	ალეატიკო დი გრადოლი
IT	Aleatico di Puglia	ალეატიკო დი პულია
IT	Alezio	ალეციო
IT	Alghero	ალგერო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Alta Langa	ალტა ლანგა
IT	Alto Adige doplněn výraz Colli di Bolzano Odpovídající výraz: Südtiroler Bozner Leiten	ალტო ადიჯე, მოსდევს კოლი დი ბოლცანო ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ ბოცნერ ლაიტენ
IT	Alto Adige followed by Meranese di collina Odpovídající výraz: Alto Adige Meranese / Südtirol Meraner Hügel / Südtirol Meraner	ალტო ადიჯე, მოსდევს მერანეზე დი კოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ალტო ადიჯე მერანეზე / მერანერ ჰიუგელ / ზიუდტიროლერ მერანერ
IT	Alto Adige followed by Santa Maddalena Odpovídající výraz: Südtiroler St.Magdalener	ალტო ადიჯე, მოსდევს სანტა მადალენა ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ სტ. მაგდალენერ
IT	Alto Adige doplněno Terlano Odpovídající výraz: Südtirol Terlaner	ალტო ადიჯე, მოსდევს ტერლანო ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ ტერლანერ
IT	Alto Adige doplněn výraz Valle Isarco Odpovídající výraz: Südtiroler Eisacktal /	ალტო ადიჯე, მოსდევს ვალე იზარკო ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ იზაკტალ
IT	Alto Adige doplněn výraz Valle Venosta Odpovídající výraz: Südtirol Vinschgau	ალტო ადიჯე, მოსდევს ვალე ვენოსტა ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლ ვინშგაუ
IT	Alto Adige Odpovídající výraz: dell'Alto Adige / Südtirol / Südtiroler	ალტო ადიჯე ეკვივალენტური ტერმინი: დელ'ალტო ადიჯე/ ზიუდტიროლ / ზიუდტიროლერ
IT	Alto Adige nebo dell'Alto Adige, též doplněn výraz Bressanone Odpovídající výraz: „or“ dell'Alto Adige Südtirol „or“ Südtiroler Brixner	ალტო ადიჯე „ან“ დელ'ალტო ადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ბრესანონე ეკვივალენტური ტერმინი: „ან“ დელ'ალტო ადიჯე ზიუდტიროლ „ან“ ზიუდტიროლ ბრიქსნერ
IT	Alto Adige nebo dell'Alto Adige, též doplněn výraz Burgraviato Odpovídající výraz: „or“ dell'Alto Adige Südtirol „or“ Südtiroler Buggrafler	ალტო ადიჯე „ან“ დელ'ალტო ადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ბურგრავიატო ეკვივალენტური ტერმინი: „ან“ დელ'ალტო ადიჯე ზიუდტიროლ „ან“ ზიუდტიროლერ ბურგრაფლერ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Ansonica Costa dell'Argentario	ანსონიკა კოსტა დელ'არჯენტარიო
IT	Aprilia	აპრილია
IT	Arborea	არბორეა
IT	Arcole	არკოლე
IT	Assisi	ასიზი
IT	Asti, též doplněn výraz „spumante“ nebo předcházet výraz „Moscato d“	ასტი, შეიძლება მოსდევდეს „სპუმანტე“ ან წინუძღოდეს „მოსკატო დ“
IT	Atina	ატინა
IT	Aversa	ავერსა
IT	Bagnoli di Sopra Odpovídající výraz: Bagnoli	ბანიოლი დი სოპრა ეკვივალენტური ტერმინი: ბანიოლი
IT	Barbaresco	ბარბარესკო
IT	Barbera d'Alba	ბარბერა დ'ალბა
IT	Barbera d'Asti, též doplněn výraz Colli Astiani o Astiano	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი ასტიანი ან ასტიანო
IT	Barbera d'Asti, též doplněn výraz Nizza	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს ნიცა
IT	Barbera d'Asti, též doplněn výraz Tinella	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს ტინელა
IT	Barbera del Monferrato	ბარბერა დელ მონფერატო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Barbera del Monferrato Superiore	ბარბერა დელ მონფერატო სუპერიორე
IT	Barco Reale di Carmignano Odpovídající výraz: Rosato di Carmignano / Vin santo di Carmignano / Vin Santo di Carmignano occhio di pernice	ბარკო რეალე დი კარმინიანო ეკვივალენტური ტერმინი: როზატო დი კარმინიანო/ ვინ სანტო დი კარმინიანო / ვინ სანტო დი კარმინიანო ოკიო დი პერნიჩე
IT	Bardolino	ბარდოლინო
IT	Bardolino Superiore	ბარდოლინო სუპერიორე
IT	Barolo	ბაროლო
IT	Bianchetto del Metauro	ბიანკელო დელ მეტაურო
IT	Bianco Capena	ბიანკო კაპენა
IT	Bianco dell'Empolese	ბიანკო დელ'ემპოლესე
IT	Bianco della Valdinievole	ბიანკო დელა ვალდინიევილე
IT	Bianco di Custoza Odpovídající výraz: Custoza	ბიანკო დი კუსტოცა ეკვივალენტური ტერმინი: კუსტოცა
IT	Bianco di Pitigliano	ბიანკო დი პიტილიანო
IT	Bianco Pisano di San Torpè	ბიანკო პიზანო დი სან ტორპე
IT	Biferno	ბიფერნო
IT	Bivongi	ბივონჯი
IT	Boca	ბოკა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Bolgheri, též doplněn výraz Sassicaia	ბოლგერი, შეიძლება მოსდევდეს სასიკაია
IT	Bosco Eliceo	ბოსკო ელიჩეო
IT	Botticino	ბოტიჩინო
IT	Brachetto d'Acqui Odpovídající výraz: Acqui	ბრაკეტო დ'აკვი ეკვივალენტური ტერმინი: აკვი
IT	Bramaterra	ბრამატერა
IT	Breganze	ბრეგანცე
IT	Brindisi	ბრინდიზი
IT	Brunello di Montalcino	ბრუნელო დი მონტალჩინო
IT	Cacc'e" mmitte di Lucera	კაჩ'ე' მიტე დი ლუჩერა
IT	Cagnina di Romagna	კანინა დი რომანია
IT	Campi Flegrei	კამპი ფლეგრეი
IT	Campidano di Terralba Odpovídající výraz: Terralba	კამპიდანო დი ტერალბა ეკვივალენტური ტერმინი: ტერალბა
IT	Canavese	კანავეზე
IT	Candia dei Colli Apuani	კანდია დეი კოლი აპუანი
IT	Cannonau di Sardegna, též doplněn výraz Capo Ferrato	კანონო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს კაპო ფერატო
IT	Cannonau di Sardegna, též doplněn výraz Jerzu	კანონო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ჟერძუ
IT	Cannonau di Sardegna, též doplněn výraz Oliena / Nepente di Oliena	კანონო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ოლიენა / ნეპენტე დი ოლიენა
IT	Capalbio	კაპალბიო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Capri	კაპრი
IT	Capriano del Colle	კაპრიანო დელ კოლე
IT	Carema	კარემა
IT	Carignano del Sulcis	კარინიანო დელ სულჩის
IT	Carmignano	კარმინიანო
IT	Carso	კარსო
IT	Castel del Monte	კასტელ დელ მონტე
IT	Castel San Lorenzo	კასტელ სან ლორენცო
IT	Casteller	კასტელერ
IT	Castelli Romani	კასტელი რომანი
IT	Cellatica	ჩელატიკა
IT	Cerasuolo di Vittoria	კარასუოლო დი ვიტორია
IT	Cerveteri	ჩერვეტერი
IT	Cesanese del Piglio Odpovídající výraz: Piglio	ჩეზანეზე დელ პილიო ეკვივალენტური ტერმინი: პილიო
IT	Cesanese di Affile Odpovídající výraz: Affile	ჩეზანეზე დი აფილე ეკვივალენტური ტერმინი: აფილე
IT	Cesanese di Olevano Romano Odpovídající výraz: Olevano Romano	ჩეზანეზე დი ოლევანო რომანო ეკვივალენტური ტერმინი: ოლევანო რომანო
IT	Chianti, též doplněn výraz Colli Aretini	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი არეტინი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Chianti, též doplněn výraz Colli Fiorentini	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი ფიორენტინი
IT	Chianti, též doplněn výraz Colli Senesi	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი სენეზი
IT	Chianti, též doplněn výraz Colline Pisane	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე პიზანე
IT	Chianti, též doplněn výraz Montalbano	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს მონტალბანო
IT	Chianti, též doplněn výraz Montespertoli	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს მონტესპერტოლი
IT	Chianti, též doplněn výraz Rufina	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს რუფინა
IT	Chianti Classico	კიანტი კლასიკო
IT	Cilento	ჩილენტო
IT	Cinque Terre, též doplněn výraz Costa da Posa Odpovídající výraz: Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოსდევდეს კოსტა და პოზა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Cinque Terre, též doplněn výraz Costa de Campu Odpovídající výraz: Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე თერრე წვეტჰერ ორ ნოტ ფოლოლოწედ ბე ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოსდევდეს კოსტა დე კამპუ ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Cinque Terre, též doplněn výraz Costa de Sera Odpovídající výraz: Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოსდევდეს კოსტა დე სერა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Circeo	ჩირჩეო
IT	Cirò	ჩირო
IT	Cisterna d'Asti	ჩიზერნა დ'ასტი
IT	Colli Albani	კოლი ალბანი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Colli Altotiberini	კოლი ალტოტიბერინი
IT	Colli Amerini	კოლი ამერინი
IT	Colli Berici	კოლი ბერიჩი
IT	Colli Bolognesi, též doplněn výraz Colline di Oliveto	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე დი ოლივეტო
IT	Colli Bolognesi, též doplněn výraz Colline di Riosto	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე დი რიოსტო
IT	Colli Bolognesi, též doplněn výraz Colline Marconiane	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე მარკონიანე
IT	Colli Bolognesi, též doplněn výraz Monte San Pietro	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს მონტე სან პიეტრო
IT	Colli Bolognesi, též doplněn výraz Serravalle	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს სერვალე
IT	Colli Bolognesi, též doplněn výraz Terre di Montebudello	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს ტერე დი მონტებუდელი
IT	Colli Bolognesi, též doplněn výraz Zola Predosa	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს ზოლა პრედოზა
IT	Colli Bolognesi, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
IT	Colli Bolognesi Classico - Pignoletto	კოლი ბოლონიეზი კლასიკო-პინოლეტო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Colli d'Imola	კოლი დ'იმოლა
IT	Colli del Trasimeno Odpovídající výraz: Trasimeno	კოლი დელ ტრაზიმენო ეკვივალენტური ტერმინი: ტრაზიმენო
IT	Colli dell'Etruria Centrale	კოლი დელ'ეტრურია ჩენტრალე
IT	Colli della Sabina	კოლი დელა საბინა
IT	Colli di Conegliano, též doplněn výraz Fregona	კოლი დი კონელიანო, შეიძლება მოსდევდეს ფრეგონა
IT	Colli di Conegliano, též doplněn výraz Refrontolo	კოლი დი კონელიანო, შეიძლება მოსდევდეს რეფრონტოლო
IT	Colli di Faenza	კოლი დი ფაენცა
IT	Colli di Luni	კოლი დი ლუნი
IT	Colli di Parma	კოლი დი პარმა
IT	Colli di Rimini	კოლი დი რიმინი
IT	Colli di Scandiano e di Canossa	კოლი დი სკანდიანო ე დი კანოსა
IT	Colli Etruschi Viterbesi	კოლი ეტრუსკი ვიტებრეზი
IT	Colli Euganei	კოლი ეუგანეი
IT	Colli Lanuvini	კოლი ლანუვინი
IT	Colli Maceratesi	კოლი მაჩერატეზი
IT	Colli Martani	კოლი მარტანი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Colli Orientali del Friuli, též doplněn výraz Cialla	კოლი ორიენტალი, შეიძლება მოსდევდეს ჩალა
IT	Colli Orientali del Friuli, též doplněn výraz Rosazzo	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული, შეიძლება მოსდევდეს როზაცო
IT	Colli Orientali del Friuli, též doplněn výraz Schioppettino di Prepotto	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული, შეიძლება მოსდევდეს სკიოპეტინო დი პრეპოტო
IT	Colli Orientali del Friuli Picolit, též doplněn výraz Cialla	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული პიკოლიტ, შეიძლება მოსდევდეს ჩალა
IT	Colli Perugini	კოლი პერუჯინი
IT	Colli Pesaresi, též doplněn výraz Focara	კოლი პეზარეზი, შეიძლება მოსდევდეს ფოკარა
IT	Colli Pesaresi, též doplněn výraz Roncaglia	კოლი პეზარეზი, შეიძლება მოსდევდეს რონკალია
IT	Colli Piacentini, též doplněn výraz Gutturnio	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს გუტურნიო
IT	Colli Piacentini, též doplněn výraz Monterosso Val d'Arda	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს მონტერესო ვალ დ'არდა
IT	Colli Piacentini, též doplněn výraz Val Trebbia	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ ტრებია
IT	Colli Piacentini, též doplněn výraz Valnure	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალნურე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Colli Piacentini, též doplněn výraz Vigoleno	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს ვიგოლენო
IT	Colli Romagna centrale	კოლი რომანია ჩენტრალე
IT	Colli Tortonesi	კოლი ტორტონეზი
IT	Collina Torinese	კოლინა ტორინეზე
IT	Colline di Levanto	კოლინე დი ლევანტო
IT	Colline Joniche Taratine	კოლინე იონიკე ტარატინე
IT	Colline Lucchesi	კოლინე ლუკეზი
IT	Colline Novaresi	კოლინე ნოვარეზი
IT	Colline Saluzzesi	კოლინე სალუცეზი
IT	Collio Goriziano Odpovídající výraz: Collio	კოლიო გორიციანო ეკვივალენტური ტერმინი: კოლიო
IT	Conegliano - Valdobbiadene též doplněn výraz Cartizze Odpovídající výraz: Conegliano nebo Valdob- biadene	კონელიანო-ვალდობიადენე, შეიძლება მოსდევდეს კარტიცე ეკვივალენტური ტერმინი: კონელიანო „ან“ ვალდობიადენე
IT	Cònero	კონერო
IT	Contea di Sclafani	კონტეა დი სკლაფანი
IT	Contessa Entellina	კონტესა ენტელინა
IT	Controguerra	კონტრო გუერა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Copertino	კოპერტინო
IT	Cori	კორი
IT	Cortese dell'Alto Monferrato	კორტეზე დელ'ალტო მონფერატო
IT	Corti Benedettine del Padovano	კორტი ბენედტინე დელ პადოვანო
IT	Cortona	კორტონა
IT	Costa d'Amalfi, též doplněn výraz Furore	კოსტა დ'ამალფი, შეიძლება მოსდევდეს ფურორე
IT	Costa d'Amalfi, též doplněn výraz Ravello	კოსტა დ'ამალფი, შეიძლება მოსდევდეს რაველო
IT	Costa d'Amalfi, též doplněn výraz Tramonti	კოსტა დ'ამალფი, შეიძლება მოსდევდეს ტრამონტი
IT	Coste della Sesia	კოსტე დე ლა სეზია
IT	Curtefranca	კურტეფრანკა
IT	Delia Nivolelli	დელია ნივოლელი
IT	Dolcetto d'Acqui	დოლჩეტო დ'აკვი
IT	Dolcetto d'Alba	დოლჩეტო დ'ალბა
IT	Dolcetto d'Asti	დოლჩეტო დ'ასტი
IT	Dolcetto delle Langhe Monregalesi	დოლჩეტო დელე ლანგე მონრეგალეზი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Dolcetto di Diano d'Alba Odpovídající výraz: Diano d'Alba	დოლჩეტო დი დიანო დ'ალბა ეკვივალენტური ტერმინი: დიანო დ'ალბა
IT	Dolcetto di Dogliani	დოლჩეტო დი დოლიანო
IT	Dolcetto di Dogliani Superiore Odpovídající výraz: Dogliani	დოლჩეტო დი დოლიანი სუპერიორე ეკვივალენტური ტერმინი: დოლიანი
IT	Dolcetto di Ovada Odpovídající výraz: Dolcetto d'Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა ეკვივალენტური ტერმინი: დოლჩეტო დ'ოვადა
IT	Dolcetto di Ovada Superiore o Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა სუპერიორე ო ოვადა
IT	Donnici	დონიჩი
IT	Elba	ელბა
IT	Eloro, též doplněn výraz Pachino	ელორო, შეიძლება მოსდევდეს პაკინო
IT	Erbaluce di Caluso Odpovídající výraz: Caluso	ერბალუჩე დი კალუზო ეკვივალენტური ტერმინი: კალუზო
IT	Erice	ერიჩე
IT	Esino	ეზინო
IT	Est!Est!!Est!!! di Montefiascone	ესტ! ესტ!! ესტ!!! დი მონტეფიასკონე
IT	Etna	ეტნა
IT	Falerio dei Colli Ascolani Odpovídající výraz: Falerio	ფალერიო დეი კოლი ასკოლანი ეკვივალენტური ტერმინი: ფალერიო
IT	Falerno del Massico	ფალერნო დელ მასიკო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Fara	ფარა
IT	Faro	ფარო
IT	Fiano di Avellino	ფიანო დი აველინო
IT	Franciacorta	ფრანჩაკორტა
IT	Frascati	ფრასკატი
IT	Freisa d'Asti	ფრეიზა დ'ასტი
IT	Freisa di Chieri	ფრეიზა დი კიერი
IT	Friuli Annia	ფრიული ანია
IT	Friuli Aquileia	ფრიული აკვილეია
IT	Friuli Grave	ფრიული გრავე
IT	Friuli Isonzo Odpovídající výraz: Isonzo del Friuli	ფრიული იზონცო ეკვივალენტური ტერმინი: იზონცო დელ ფრიული
IT	Friuli Latisana	ფრიული ლატიზანა
IT	Gabiano	გაბიანო
IT	Galatina	გალატინა
IT	Galluccio	გალუჩო
IT	Gambellara	გამბელარა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Garda	გარდა
IT	Garda Colli Mantovani	გარდა კოლი მანტოვანი
IT	Gattinara	გატინარა
IT	Gavi Odpovídající výraz: Cortese di Gavi	გავი ეკვივალენტური ტერმინი: კორტეზე დი გავი
IT	Genazzano	ჯენაცანო
IT	Ghemme	გემე
IT	Gioia del Colle	ჯოია დელ კოლე
IT	Girò di Cagliari	ჯირო დი კალიარი
IT	Golfo del Tigullio	გოლფო დელ ტიგულიო
IT	Gravina	გრავინა
IT	Greco di Bianco	გრეკო დი ბიანკო
IT	Greco di Tufo	გრეკო დი ტუფო
IT	Grignolino d'Asti	გრინიოლინო დ'ასტი
IT	Grignolino del Monferrato Casalese	გრინიოლინო დელ მონტეფერატო კაზალეზე
IT	Guardia Sanframondi Odpovídající výraz: Guardiolo	გვარდია სანფრამონდი ეკვივალენტური ტერმინი: გვარდიოლო
IT	I Terreni di San Severino	ი ტერენი დი სან სევერინო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Irpinia whether or not followed by Campi Taurasini	ირპინია, შეიძლება მოსდევდეს კამპი ტაურასინი
IT	Ischia	ისკია
IT	Lacrima di Morro Odpovídající výraz: Lacrima di Morro d'Alba	ლაკრიმა დი მორო ეკვივალენტური ტერმინი: ლაკრიმა დი მორო დ'ალბა
IT	Lago di Caldaro Odpovídající výraz: Caldaro / Kalterer / Kalterersee	ლაგო დი კალდარო ეკვივალენტური ტერმინი: კალდარო / კალტერერ / კალტერერზეე
IT	Lago di Corbara	ლაგო დი კორბარა
IT	Lambrusco di Sorbara	ლამბრუსკო დი სორბარა
IT	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ლამბრუსკო გრასპაროსა დი კასტელვეტრო
IT	Lambrusco Mantovano, též doplněn výraz Oltre Po Mantovano	ლამბრუსკო მანტოვანო, შეიძლება მოსდევდეს ოლტერ პო მანტოვანო
IT	Lambrusco Mantovano, též doplněn výraz Viadanesè-Sabbionetano	ლამბრუსკო მანტოვანო, შეიძლება მოსდევდეს ვიადანეზე საბიონეტანო
IT	Lambrusco Salamino di Santa Croce	ლამბრუსკო სალამინო დი სანტა კროჯე
IT	Lamezia	ლამეჯია
IT	Langhe	ლანგე
IT	Lessona	ლესონა
IT	Leverano	ლევერანო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Lison-Pramaggiore	ლიზონ-პრამაჯორე
IT	Lizzano	ლიცანო
IT	Loazzolo	ლოაცოლო
IT	Locorotondo	ლოკოროტონდო
IT	Lugana	ლუგანა
IT	Malvasia delle Lipari	მალვაზია დელე ლიპარი
IT	Malvasia di Bosa	მალვაზია დი ბოზა
IT	Malvasia di Cagliari	მალვაზია დი კალიარი
IT	Malvasia di Casorzo d'Asti Odpovídající výraz: Cosorzo / Malvasia di Cosorzo	მალვაზია დი კაზორცო დ'ასტი ეკვივალენტური ტერმინი: კოზორცო / მალვაზია დი კოზორცო
IT	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	მალვაზია დი კასტელნუოვო დონ ბოსკო
IT	Mamertino di Milazzo Odpovídající výraz: Mamertino	მამერტინო დი მილაჯო ეკვივალენტური ტერმინი: მამერტინო
IT	Mandrolisai	მანდროლიზაი
IT	Marino	მარინო
IT	Marsala	მარსალა
IT	Martina Odpovídající výraz: Martina Franca	მარტინა ეკვივალენტური ტერმინი: მარტინა ფრანკა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Matino	მატინო
IT	Melissa	მელისა
IT	Menfi, též doplněn výraz Bonera	მენფი, შეიძლება მოსდევდეს ბონერა
IT	Menfi, též doplněn výraz Feudo dei Fiori	მენფი, შეიძლება მოსდევდეს ფეუდო დეი ფიორი
IT	Merlara	მერლარა
IT	Molise Odpovídající výraz: del Molise	მოლიზე ეკვივალენტური ტერმინი: დელ მოლიზე
IT	Monferrato, též doplněn výraz Casalese	მონფერატო, შეიძლება მოსდევდეს დელ მოლიზე
IT	Monica di Cagliari	მონიკა დი კალიარი
IT	Monica di Sardegna	მონიკა დი სარდენია
IT	Monreale	მონრეალე
IT	Montecarlo	მონტეკარლო
IT	Montecompati-Colonna Odpovídající výraz: Montecompati / Colonna	მონტეკომპატი-კოლონა ეკვივალენტური ტერმინი: მონტერკომპატი / კოლონა
IT	Montecuccio	მონტეკუკო
IT	Montefalco	მონტეფალკო
IT	Montefalco Sagrantino	მონტეფალკო საგრანტინო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Montello e Colli Asolani	მონტელო ე კოლი აზოლანი
IT	Montepulciano d'Abruzzo, též doplněn výraz Casauria / Terre di Casauria	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, შეიძლება ახლდეს კაზაურია / ტერე დი კაზაურია
IT	Montepulciano d'Abruzzo, též doplněn výraz Terre dei Vestini	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, შეიძლება ახლდეს ტერე დეი ვესტინი
IT	Montepulciano d'Abruzzo, též doplněn výraz Colline Teramane	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე ტერამანე
IT	Monteregio di Massa Marittima	მონტერეჯო დი მასა მარიტიმა
IT	Montescudaio	მონტესკუდაიო
IT	Monti Lessini Odpovídající výraz: Lessini	მონტი ლესინი ეკვივალენტური ტერმინი: ლესინი
IT	Morellino di Scansano	მორელინო დი სკანსანო
IT	Moscadello di Montalcino	მოსკადელო დი მონტალჩინო
IT	Moscato di Cagliari	მოსკატო დი კალიარი
IT	Moscato di Pantelleria Odpovídající výraz: Passito di Pantelleria / Pantelleria	მოსკატო დი პანტელერია ეკვივალენტური ტერმინი: პასატო დი პანტელერია / პანტელერია
IT	Moscato di Sardegna, též doplněn výraz Gallura	მოსკატო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს გალურა
IT	Moscato di Sardegna, též doplněn výraz Tempio Pausania	მოსკატო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ტემპიო პაუზანია

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Moscato di Sardegna, též doplněn výraz Tempo	მოსკატო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ტემპო
IT	Moscato di Siracusa	მოსკატო დი სირაკუზა
IT	Moscato di Sorso-Sennori Odpovídající výraz: Moscato di Sorso / Moscato di Sennori	მოსკატო დი სორსო-სენორი ეკვივალენტური ტერმინი: მოსკატო დი სორსო / მოსკატო დი სენორი
IT	Moscato di Trani	მოსკატო დი ტრანი
IT	Nardò	ნარდო
IT	Nasco di Cagliari	ნასკო დი კალიარი
IT	Nebbiolo d'Alba	ნებიოლო დ'ალბა
IT	Nettuno	ნეტუნო
IT	Noto	ნოტო
IT	Nuragus di Cagliari	ნურაგუს დი კალიარი
IT	Offida	ოფიდა
IT	Oltrepò Pavese	ოლტრეპო პავეზე
IT	Orcia	ორჩა
IT	Orta Nova	ორტა ნოვა
IT	Orvieto	ორვიეტო
IT	Ostuni	ოსტუნი
IT	Pagadebit di Romagna, též doplněn výraz Bertinoro	პაგადებიტ დი რომანია, შეიძლება მოსდევდეს ბერტინორო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Parrina	პარინა
IT	Penisola Sorrentina, též doplněn výraz Gragnano	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს გრანიანო
IT	Penisola Sorrentina, též doplněn výraz Lettere	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს ლეტერე
IT	Penisola Sorrentina, též doplněn výraz Sorrento	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს სორენტო
IT	Pentro di Isernia Odpovídající výraz: Pentro	პენტრო დი იზერნია ეკვივალენტური ტერმინი: პენტრო
IT	Pergola	პერგოლა
IT	Piemonte	პიემონტე
IT	Pietraviva	პიეტრავივა
IT	Pinerolese	პინეროლეზე
IT	Pollino	პოლინო
IT	Pomino	პომინო
IT	Pornassio Odpovídající výraz: Ormeasco di Pornassio	პორნასიო ეკვივალენტური ტერმინი: ორმეასკო დი პორნასიო
IT	Primitivo di Manduria	პრიმიტივო დი მანდურია
IT	Ramandolo	რამანდოლო
IT	Recioto di Gambellara	რეჩოტო დი გამბელარა
IT	Recioto di Soave	რეჩოტო დი სოავე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Reggiano	რეჯანო
IT	Reno	რენო
IT	Riesi	რიეზი
IT	Riviera del Brenta	რივიერა დელ ბრენტა
IT	Riviera del Garda Bresciano Odpovídající výraz: Garda Bresciano	რივიერა დელ გარდა ბრეშჩანო ეკვივალენტური ტერმინი: გარდა ბრეშჩანო
IT	Riviera ligure di ponente, též doplněn výraz Albenga / Albengalese	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს ალბენგა / ალბენგალეზე
IT	Riviera ligure di ponente, též doplněn výraz Finale / Finalese	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს ფინალე / ფინალეზე
IT	Riviera ligure di ponente, též doplněn výraz Riviera dei Fiori	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს რივიერა დეი ფიორი
IT	Roero	როერო
IT	Romagna Albana spumante	რომანია ალბანა სპუმანტე
IT	Rossese di Dolceacqua Odpovídající výraz: Dolceacqua	როსეზე დი დოლჩეაკვა ეკვივალენტური ტერმინი: დოლჩეაკვა
IT	Rosso Barletta	როსო ბარლეტა
IT	Rosso Canosa, též doplněn výraz Canusium	როსო კანოზა, შეიძლება მოსდევდეს კანუზიუმ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Rosso Conero	როსო კონერო
IT	Rosso di Cerignola	როსო დი ჩერინიოლა
IT	Rosso di Montalcino	როსო დი მონტალჩინო
IT	Rosso di Montepulciano	როსო დი მონტეპულჩანო
IT	Rosso Orvietano Odpovídající výraz: Orvietano Rosso	როსო ორვიეტანო ეკვივალენტური ტერმინი: ორვიეტანო როსო
IT	Rosso Piceno	როსო პიჩენო
IT	Rubino di Cantavenna	რუბინო დი კანტავენა
IT	Ruchè di Castagnole Monferrato	რუკე დი კასტანიოლე მონფერატო
IT	Salaparuta	სალაპარუტა
IT	Salice Salentino	სალიჩე სალენტინო
IT	Sambuca di Sicilia	სამბუკა დი სიჩილია
IT	San Colombano al Lambro Odpovídající výraz: San Colombano	სან კოლომბანო ალ ლამბრო ეკვივალენტური ტერმინი: სან კოლომბანო
IT	San Gimignano	სან ჯიმინიანო
IT	San Ginesio	სან ჯინეზიო
IT	San Martino della Battaglia	სან მარტინო დელა ბატალია
IT	San Severo	სან სევერო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	San Vito di Luzzi	სან ვიტო დი ლუჯი
IT	Sangiovese di Romagna	სანჯოვეზე დი რომანია
IT	Sannio	სანიო
IT	Sant'Agata de' Goti Odpovídající výraz: Sant'Agata dei Goti	სანტ'აგატა დე'გოტი ეკვივალენტური ტერმინი: სანტ'აგატა დეი გოტი
IT	Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto	სანტ'ანა დი იზოლა კაპო რიცუტო
IT	Sant'Antimo	სანტ'ანტიმო
IT	Santa Margherita di Belice	სანტა მარგერიტა დი ბელიჩე
IT	Sardegna Semidano, též doplněn výraz Mogoro	სარდენია სემიდანო, შეიძლება მოსდევდეს მოგორო
IT	Savuto	სავუტო
IT	Scanzo Odpovídající výraz: Moscato di Scanzo	სკანცო ეკვივალენტური ტერმინი: მოსკატო დი სკანცო
IT	Scavigna	სკავინია
IT	Sciacca	შაკა
IT	Serrapetrona	სერაპეტრონა
IT	Sforzato di Valtellina Odpovídající výraz: Sfursat di Valtellina	სფორცატო დი ვალტელინა ეკვივალენტური ტერმინი: სფურსატ დი ვალტელინა
IT	Sizzano	სიჯანო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Soave, též doplněn výraz Colli Scaligeri	სოავე, შეიძლება მოსდევდეს კოლი სკალიჯერი
IT	Soave Superiore	სოავე სუპერიორე
IT	Solopaca	სოლოპაკა
IT	Sovana	სოვანა
IT	Squinzano	სკვინჯანო
IT	Strevi	სტრევი
IT	Tarquinia	ტარკვინია
IT	Taurasi	ტაურაზი
IT	Teroldego Rotaliano	ტეროლდეგო როტალიანო
IT	Terracina Odpovídající výraz: Moscato di Terracina	ტერაჩინა ეკვივალენტური ტერმინი: მოსკატო დი ტერაჩინა
IT	Terratico di Bibbona, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ტერაჩინო დი ბიბონა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
IT	Terre dell'Alta Val d'Agri	ტერე დელ'ალტა ვალ დ'აგრი
IT	Terre di Casole	ტერე დი კაზოლე
IT	Terre Tollesi Odpovídající výraz: Tullum	ტერე ტოლესი ეკვივალენტური ტერმინი: ტულუმ
IT	Torgiano	ტორჯანო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Torgiano rosso riserva	ტორჯიანო როსო რიზერვა
IT	Trebbiano d'Abruzzo	ტრეზიანო დ'აბრუჯო
IT	Trebbiano di Romagna	ტრეზიანო დი რომანია
IT	Trentino, též doplněn výraz Isera / d'Isera	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს იზერა / დ'იზერა
IT	Trentino, též doplněn výraz Sorni	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს სორნი
IT	Trentino, též doplněn výraz Ziresi / dei Ziresi	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს ცირეზი / დეი ცირეზი
IT	Trento	ტრენტო
IT	Val d'Arbia	ვალ დ'არბია
IT	Val di Cornia, též doplněn výraz Suvereto	ვალ დი კორნია, შეიძლება მოსდევდეს სუვერეტო
IT	Val Polcèvera, též doplněn výraz Coronata	ვალ პოლსევერა, შეიძლება მოსდევდეს კორონატა
IT	Valcalepio	ვალკალეპიო
IT	Valdadige, též doplněn výraz Terra dei Forti Odpovídající výraz: Etschtaler	ვალდადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ტერა დეი ფორტი ეკვივალენტური ტერმინი: ეტსკტალერ
IT	Valdadige Terradeiforti Odpovídající výraz: Terradeiforti Valdadige	ვალდადიჯე ტერადეიფორტი ეკვივალენტური ტერმინი: ტერადეიფორტი ვალდადიჯე
IT	Valdichiana	ვალდიკიანა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Valle d'Aosta, též doplněn výraz Arnad-Montjovet Odpovídající výraz: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს არნად-მონტჟოვეტ ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, též doplněn výraz Blanc de Morgex et de la Salle Odpovídající výraz: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ბლან დე მორჟეს ე დე ლა სალ ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, též doplněn výraz Chambave Odpovídající výraz: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს შამბავ ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, též doplněn výraz Donnas Odpovídající výraz: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს დონას ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, též doplněn výraz Enfer d'Arvier Odpovídající výraz: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ენფერ დ'არვიე ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, též doplněn výraz Nus Odpovídající výraz: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ნუს ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, též doplněn výraz Torrette Odpovídající výraz: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ტორეტე ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valpolicella, též doplněn výraz Valpantena	ვალპოლიჩელა, შეიძლება ახლდეს ვალპანტენა
IT	Valsusa	ვალსუზა
IT	Valtellina Superiore, též doplněn výraz Grumello	ვალტელინა, სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს გრუმელო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Valtellina Superiore, též doplněn výraz Inferno	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს ინფერნო
IT	Valtellina Superiore, též doplněn výraz Marog-gia	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს მაროჯა
IT	Valtellina Superiore, též doplněn výraz Sassella	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს სასელა
IT	Valtellina Superiore, též doplněn výraz Valgella	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს ვალჯელა
IT	Velletri	ველეტრი
IT	Verbicaro	ვერბიკარო
IT	Verdicchio dei Castelli di Jesi	ვერდიკიო დეი კასტელი დი იეზი
IT	Verdicchio di Matelica	ვერდიკიო დი მატელიკა
IT	Verduno Pelaverga Odpovídající výraz: Verduno	ვერდუნო პელავერგა ეკვივალენტური ტერმინი: ვერდუნო
IT	Vermentino di Gallura	ვერმენტინო დი გალურა
IT	Vermentino di Sardegna	ვერმენტინო დი სარდენია
IT	Vernaccia di Oristano	ვერნაჩა დი ორისტანო
IT	Vernaccia di San Gimignano	ვერნაჩა დი სან ჯიმინიანო
IT	Vernaccia di Serrapetrona	ვერნაჩა დი სერაპეტრონა
IT	Vesuvio	ვეზუვიო
IT	Vicenza	ვიჩენცა
IT	Vignanello	ვინიანელო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Vin Santo del Chianti	ვინ სანტო დელ კიანტი
IT	Vin Santo del Chianti Classico	ვინ სანტო დელ კიანტი კლასიკო
IT	Vin Santo di Montepulciano	ვინ სანტო დი მონტეპულჩანო
IT	Vini del Piave Odpovídající výraz: Piave	ვინი დელ პიავე ეკვივალენტური ტერმინი: პიავე
IT	Vino Nobile di Montepulciano	ვინო ნობილე დი მონტეპულჩანო
IT	Vittoria	ვიტორია
IT	Zagarolo	ძაგაროლო
CY	Bouvi Παναγιάς – Αμπελίτη Odpovídající výraz: Vouni Panayia - Ampelitis	ვუნი პანაგიას-ამბელიტი ეკვივალენტური ტერმინი: ვუნი პანაგია-ამბელიტის
CY	Kουμανδάρια Odpovídající výraz: Commandaria	კუმანდარია ეკვივალენტური ტერმინი: კომანდარია
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, též doplněn výraz Αφάμης Odpovídající výraz: Krasohoria Lemesou - Afames	კრასოხოვრია ლემესუ, შეიძლება მოსდევდეს აფამის ეკვივალენტური ტერმინი: კრასოხოვრია ლემესუ-აფამეს
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, též doplněn výraz Λαόνα Odpovídající výraz: Krasohoria Lemesou - Laona	კრასოხოვრია ლემესუ, შეიძლება მოსდევდეს ლაონა ეკვივალენტური ტერმინი: კრასოხოვრია ლემესუ-ლაონა
CY	Λαόνα Ακάμα Odpovídající výraz: Laona Akama	ლაონა აკამა ეკვივალენტური ტერმინი: ლაონა აკამა
CY	Πιτσιλιά Odpovídající výraz: Pitsilia	პიცილია ეკვივალენტური ტერმინი: პიცილია

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
LU	Crémant du Luxembourg	კრემან დიუ ლუქსამბურჟუაზ
LU	Moselle Luxembourgeoise následované výrazy Ahn / Assel / Bech-Kleinmacher / Born / Bous / Bumerange / Canach / Ehnen / Ellingen / Elvange / Erpeldingen / Gostingen / Grevelingen / Grevenmacher, doplněn výraz Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ან / ასელ / ბეკ-კლაინმახე / ბორნ / ბოუს / ბუმერანგე / კანახ / ენენ / ელინგენ / ელვანგე / ერპელდინგენ / გოსტინგენ / გრეველინგენ / გრევენმახერ, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise následované výrazy Lenningen / Machtum / Mechtert / Moersdorf / Mondorf / Niederdonven / Oberdonven / Oberwormelding / Remich / Rolling / Rosport / Stadtbredimus, doplněn výraz Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ლენინგენ / მახტუმ / მეხტერტ / მერსდორფ / მონდორფ / ნიდერდონვენ / ობერდონვენ / ობერვორნმელდინგ / რემიხ / როლინგ / როსპორტ / შტადტბრედიმუს, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise doplněn výraz Remerschén / Remich / Schengen / Schwebingen / Stadtbredimus / Trintingen / Wasserbillig / Wellenstein / Wintringen or Wormeldingen, doplněn výraz Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს რემერშენ / რემიხ / შენგენ / შვებსინგენ / შტადტბრედი- მუს / ტრინტინგენ / ვასერბილიგ / ველენშტაინ / ვინტრინგენ ან ვორმელდინგენ, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise, doplněn název odrůdy révy, doplněn výraz Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ღვინისსახეობის სახელი, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
HU	Neszmélyi též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ნესმეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Badacsonyi, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ბადაჩონ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balaton	ბალატონ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
HU	Balaton-felvidéki, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ბალატონ-ფელვიდეკ შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balatonboglár, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ბალატონბოგლარ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balatonfüred-Csopak též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ბალატონფიურედ-ჩოპაკ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Bükk, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	იუკკ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Csongrád, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ჩონგრად, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Debrői hárslevelű	დებროი-ჰარშლეველიუ
HU	Duna	დუნა
HU	Etyek-Buda, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ეტეკ-ბუდა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Hajós-Baja, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ჰაიოშ-ბაია, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Izsáki Arany Sárfehér	იჟაკი არან შარფეჰერ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
HU	Kunság, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	კუნშაგ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Mátra, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	მატრა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Mór, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	მორ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Nagy-Somló, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ნად-შომლო, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Pannonhalma, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	პანონჰალმა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Pécs, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	პეჩ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Somló též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	შომლო, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Somló Arany	შომლო არან
HU	Somló Nászéjszakák Bora	შომლო ნასეისაკაკ ბორა
HU	Sopron, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	შოპრონ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
HU	Szekszárd, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	სეკსარდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Tokaj, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ტოკაი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Tolna, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ტოლნა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Villányi též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ვილან, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Villányi védett eredetű classicus	ვილანი ვედეტ ერედეთიუ კლასიკუს
HU	Zala, též doplněn název podoblasti, obce nebo lokality	ზალა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Eger	ეგერ
HU	Egerszóláti Olaszrizling	ეგერსოლატი ოლასრიზლინგ
HU	Káli	კალი
HU	Neszmély	ნესმეი
HU	Pannon	პანონ
HU	Tihany	ტიჰან
MT	Gozo	გოზო
MT	Malta	მალტა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
AT	Burgenland, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Carnuntum, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	კარნუნტუმ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Donauland, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	დონაულანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kamptal, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	კამპტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kärnten, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	კერნტენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kremstal, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	კრემშტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Mittelburgenland, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	მიტელბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Neusiedlersee, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ნოიზიდლერზეე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Neusiedlersee-Hügelland, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ნოიზიდლერზეე-ჰიუგელანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
AT	Niederösterreich, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ნიდეროსტერაიხ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Oberösterreich, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ობეროსტერაიხ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Salzburg, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ზალცბურგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Steiermark, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	შტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Süd-Oststeiermark, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ზუდ-ოსტშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Südburgenland, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ზუდბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Südsteiermark, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ზუდშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Thermenregion, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	თერმენრეგიონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Tirol, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ტიროლ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Traisental, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ტრაიზენტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
AT	Vorarlberg, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ვორარლბერგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Wachau, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ვახაუ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Weinviertel, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ვაინვირტელ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Weststeiermark, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ვესტშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Wien, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ვინ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
PT	Alenquer	ალენკერ
PT	Alentejo, též doplněn výraz Borba	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ბორბა
PT	Alentejo, též doplněn výraz Évora	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ევორა
PT	Alentejo též doplněn výraz Granja-Amarele	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს განჯა-ამალერე
PT	Alentejo, též doplněn výraz Moura	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს მურა
PT	Alentejo, též doplněn výraz Portalegre	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს, პორტალეგრე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
PT	Alentejo, též doplněn výraz Redondo	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს რედონდუ
PT	Alentejo, též doplněn výraz Reguengos	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს რეჰენგომ
PT	Alentejo, též doplněn výraz Vidigueira	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ვიდიგეირა
PT	Arruda	არუდა
PT	Bairrada	ბაირადა
PT	Beira Interior, též doplněn výraz Castelo Rodrigo	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს კასტელუ როდრიგუ
PT	Beira Interior, též doplněn výraz Cova da Beira	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს კოვა და ბეირა
PT	Beira Interior, též doplněn výraz Pinhel	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს პინელ
PT	Biscoitos	ბისკოიტომ
PT	Bucelas	ბუსელამ
PT	Carcavelos	კარკაველომ
PT	Colares	კოლარემ
PT	Dão, též doplněn výraz Alva	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ალვა
PT	Dão, též doplněn výraz Besteiros	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ბესტეირომ
PT	Dão, též doplněn výraz Castendo	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს კასტენდუ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
PT	Dão, též doplněn výraz Serra da Estrela	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ესტრელა
PT	Dão, též doplněn výraz Silgueiros	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს სილგეიროშ
PT	Dão, též doplněn výraz Terras de Azurara	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე აზურასა
PT	Dão, též doplněn výraz Terras de Senhorim	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ტერამ დე სენორინ
PT	Dão Nobre	დანუ ნობრი
PT	Douro, též doplněn výraz Baixo Corgo Odpovídající výraz: Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს ბაიშუ კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Douro, též doplněn výraz Cima Corgo Odpovídající výraz: Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს სიმა კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Douro, též doplněn výraz Douro Superior Odpovídající výraz: Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს დურო სუპერიორ ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Encostas d'Aire, též doplněn výraz Alcobaca	ენკოსტამ დ'აირე, შეიძლება მოსდევდეს ალკობასა
PT	Encostas d'Aire, též doplněn výraz Ourém	ენკოსტამ დ'აირე, შეიძლება მოსდევდეს ურენ
PT	Graciosa	გრასიოზა
PT	Lafões	ლაფონემ
PT	Lagoa	ლაგოა
PT	Lagos	ლაგომ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
PT	Madeirense	მადეირენში
PT	Madera Odpovídající výraz: Madeira / Vinho da Madeira / Madeira Weine / Madeira Wine / Vin de Madère / Vino di Madera / Madeira Wijn	მადერა ეკვივალენტური ტერმინი: მადეირა / ვინო დე მადეირა / მადეირა ვაინ / მადეირა ვინ / ვინ დე მადერ / ვინო დი მადერა / მადეირა ვიჟნ
PT	Moscatel de Setúbal	მოსკატელ დე სეტუბალ
PT	Moscatel do Douro	მოსკატელ დუ დურო
PT	Óbidos	ობიდუმ
PT	Oporto Odpovídající výraz: Porto / Vinho do Porto / Vin de Porto / Port / Port Wine / Portwein / Portvin / Portwijn	ოპორტუ ეკვივალენტური ტერმინი: პორტუ / ვინო დუ პორტუ / ვინ დე პორტუ / პორტ / პორტ ვინ / პორტვან / პორტვინ / პორტვიჟნ
PT	Palmela	პალმელა
PT	Pico	პიკო
PT	Portimão	პორტიმან
PT	Ribatejo, též doplněn výraz Almeirim	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ალმეირინ
PT	Ribatejo, též doplněn výraz Cartaxo	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კარტაშო
PT	Ribatejo, též doplněn výraz Chamusca	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კამუსკა
PT	Ribatejo, též doplněn výraz Coruche	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კორუსე
PT	Ribatejo, též doplněn výraz Santarém	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს სანტარემ
PT	Ribatejo, též doplněn výraz Tomar	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ტონარ
PT	Setúbal	სეტუბალ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
PT	Setúbal Roxo	სეტუბალ როზუ
PT	Tavira	ტავირა
PT	Távora-Varosa	ტავორა-ვაროზა
PT	Torres Vedras	ტორეს ვედრას
PT	Trás-os-Montes, též doplněn výraz Chaves	ტრას-ოშ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს კავეშ
PT	Trás-os-Montes, též doplněn výraz Planalto Mirandês	ტრას-ოშ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს პლანალტუ მირანდემ
PT	Trás-os-Montes, též doplněn výraz Valpaços	ტრას-ოშ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს ვალპასოს
PT	Vinho do Douro, též doplněn výraz Baixo Corgo Odpovídající výraz: Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს ბაიშუ კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: დურო
PT	Vinho do Douro, též doplněn výraz Cima Corgo Odpovídající výraz: Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს სიმა კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: დურო
PT	Vinho do Douro, též doplněn výraz Douro Superior Odpovídající výraz: Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს დურო სუპერიორ ეკვივალენტური ტერმინი: დურო
PT	Vinho Verde, též doplněn výraz Amarante	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ამარანტე
PT	Vinho Verde, též doplněn výraz Ave	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ავე
PT	Vinho Verde, též doplněn výraz Baião	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ბაიან

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
PT	Vinho Verde, též doplněn výraz Basto	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ბასტო
PT	Vinho Verde, též doplněn výraz Cávado	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს კავადუ
PT	Vinho Verde, též doplněn výraz Lima	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ლიმა
PT	Vinho Verde, též doplněn výraz Monção e Melgaço	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს მონსან ე მელგასუ
PT	Vinho Verde, též doplněn výraz Paiva	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს პაივა
PT	Vinho Verde, též doplněn výraz Sousa	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს სოუზა
PT	Vinho Verde Alvarinho	ვინო ვერდე ალვარინო
PT	Vinho Verde Alvarinho Espumante	ვინო ვერდე ალვარინო ესპუმანტე
RO	Aiud, též doplněn název podoblasti	აიუდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Alba Iulia, též doplněn název podoblasti	ალბა იულია, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Babadag, též doplněn název podoblasti	ბადაბაგ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Banat, též doplněn výraz Dealurile Tirolului	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს დეალურილე ტიროლული

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
RO	Banat, též doplněn výraz Moldova Nouă	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს მოლდოვა ნოვე
RO	Banat, též doplněn výraz Silagiu	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს სილაჯიუ
RO	Banu Mărăciine, též doplněn název podoblasti	ბანუ მერეჩინე, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Bohotin, též doplněn název podoblasti	ბოჰოტინ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cernătești - Podgoria, též doplněn název podoblasti	ჩერნეტეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cotești, též doplněn název podoblasti	ჩოტეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cotnari	კოტნარი
RO	Crișana, též doplněn výraz Biharia	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს ბიჰარია
RO	Crișana, též doplněn výraz Diosig	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს დიოსიგ
RO	Crișana, též doplněn výraz Șimleu Silvaniei	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს შიმლეუ სილვანიეი
RO	Dealul Bujorului, též doplněn název podoblasti	დეალუ ბუჟორულუი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Dealul Mare, též doplněn výraz Boldești	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ბოლდეშტი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
RO	Dealu Mare, též doplněn výraz Breaza	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ბრეაზა
RO	Dealu Mare, též doplněn výraz Ceptura	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ჩეპტურა
RO	Dealu Mare, též doplněn výraz Merei	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს მერი
RO	Dealu Mare, též doplněn výraz Tohani	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ტოჰანი
RO	Dealu Mare, též doplněn výraz Urlați	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ურლაცი
RO	Dealu Mare, též doplněn výraz Valea Călugărească	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ვალეუგერეასკე
RO	Dealu Mare, též doplněn výraz Zorești	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ზორეშტი
RO	Drăgășani, též doplněn název podoblasti	დრეგაშანი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Huși, též doplněn výraz Vutcani	ჰუში, შეიძლება მოსდევდეს ვუტკანი
RO	Iana, též doplněn název podoblasti	იანა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Iași, též doplněn výraz Bucium	იაში, შეიძლება მოსდევდეს ბუჩიუმ
RO	Iași, též doplněn výraz Copou	იაში, შეიძლება მოსდევდეს კოპოუ
RO	Iași, též doplněn výraz Uricani	იაში, შეიძლება მოსდევდეს ურიკანი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
RO	Lechința, též doplněn název podoblasti	ლეკინცა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Mehedinți, též doplněn výraz Corcova	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს კორკოვა
RO	Mehedinți též doplněn výraz Golul	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს გოლულ დრენჩეი
RO	Mehedinți, též doplněn výraz Orevița	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს ორევიცა
RO	Mehedinți, též doplněn výraz Severin	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს სევერინ
RO	Mehedinți, též doplněn výraz Vânju Mare	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს ვენჯუ მარე
RO	Miniș, též doplněn název podoblasti	მინიშ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Murfatlar, též doplněn výraz Cernavodă	მურფატლარ, შეიძლება მოსდევდეს ჩერნავოდე
RO	Murfatlar, též doplněn výraz Medgidia	მურფატლარ, შეიძლება მოსდევდეს მედჯიდია
RO	Nicorești, též doplněn název podoblasti	ნიკორეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Odobești, též doplněn název podoblasti	ოდომეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Oltina, též doplněn název podoblasti	ოლტინა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
RO	Panciu, též doplněn název podoblasti	პანჩუ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Pietroasa, též doplněn název podoblasti	პიეტროასა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Recaș, též doplněn název podoblasti	რეკაშ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Sâmburești, též doplněn název podoblasti	სემბურეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Sarica Niculițel, též doplněn výraz Tulcea	სარიკა ნიკულიცელ, შეიძლება მოსდევდეს ტულჩა
RO	Sebeș - Apold, též doplněn název podoblasti	სებეშ-აპოლდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Segarcea, též doplněn název podoblasti	სეგარჩა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Ștefănești, též doplněn výraz Costești	შტეფენეშტი, შეიძლება მოსდევდეს კოსტეშტი
RO	Târnave, též doplněn výraz Blaj	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს ბლაჟ
RO	Târnave, též doplněn výraz Jidvei	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს ჟიდვეი
RO	Târnave, též doplněn výraz Mediaș	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს მედიაშ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
SI	Bela krajina, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo název viniční trati	ბელა კრაჟინა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Belokranjec, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo název viniční trati	ბელოკრანჯეც, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Bizeljčan, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo název viniční trati	ბიზელჯჩან, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Bizeljsko-Sremič, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo viniční trati Odpovídající výraz: Sremič-Bizeljsko	ბიზელჯსკო-სრემიჩ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სრემიჩ-ბიზელჯსკო
SI	Cviček, Dolenjska, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo název viniční trati	ცვიჩეკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Dolenjska, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo název viniční trati	დოლენჯსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Goriška Brda, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo viniční trati Odpovídající výraz: Brda	გორიშკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბრდა
SI	Kras, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo název viniční trati	კრას, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
SI	Metliška črnina, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo název viniční trati	მეტლიშკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Prekmurje, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo viniční trati Odpovídající výraz: Prekmurčan	პრეკმურჟე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პრეკმურჩან
SI	Slovenska Istra, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo viniční trati	სლოვენსკა ისტრა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Štajerska Slovenija, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo název viniční trati	შტაჟერსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Teran, Kras, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo název viniční trati	ტერან, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Vipavska dolina, též doplněn název menší zeměpisné jednotky a/nebo viniční trati Odpovídající výraz: Vipava, Vipavec, Vipavčan	ვიპავსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვიპავა, ვიპავეც, ვიპავჩან
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Dunajskostredský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს დუნაჟსკოსტრედსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Hurbanovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჰურბანოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Komárňanský vinohradnícky rajón	ჭუჭნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს კომარნანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Palárikovský vinohradnícky rajón	ჭუჭნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს პალარიკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť též doplněn výraz Štúrovský vinohradnícky rajón	ჭუჭნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს შტუროვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť též doplněn výraz Šamorínsky vinohradnícky rajón	ჭუჭნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს შამორინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ჭუჭნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Strekovský vinohradnícky rajón	ჭუჭნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სტრეკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Galantský vinohradnícky rajón	ჭუჭნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს გალანტსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Vrbovský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ვრბოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Trnavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ტრნავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn výraz Skalický vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სკალიცკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn výraz Orešanský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ორეშანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn výraz Hlohovecký vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჰლოჰოვეცკი ვინოჰრადნიცკა რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn výraz Doľanský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს დოლანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn výraz Senecký vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს სენეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn výraz Stupavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სტუპავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn výraz Modranský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს მოდრანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn výraz Bratislavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ბრატისლავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast, též doplněn výraz Pezinský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს პეზინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Záhorský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ზაჰორსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Pukanecký vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს პუკანეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Žitavský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჟიტავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Želiezovský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჟალიეზოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Nitriansky vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ნიტრიანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Vrábelský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ვრაბელსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Tekovský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ტეკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Zlatomoravecký vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ზლატომორავეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Šintavský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს შინტავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, tiež doplněn výraz Radošinský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს რადოშინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, tiež doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, tiež doplněn výraz Fil'akovský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ფილ'აკოვსკი ვინოჰ-რადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, tiež doplněn výraz Gemerský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს გემერსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, tiež doplněn výraz Hontiansky vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ჰონტიანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, tiež doplněn výraz Ipeľský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს იპელ'სკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, tiež doplněn výraz Vinický vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ვინიკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, tiež doplněn výraz Tornaľský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ტორნალ'სკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, tiež doplněn výraz Modrokamencký vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს მოდროკამენკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, tiež doplněn název jedné z těchto menších zeměpisných jednotek: Bara / Čerhov / Černochoh / Malá Trňa / Slovenské Nové Mesto / Veľká Trňa / Viničky	ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' ტოკაჟ, შეიძლება მოსდევდეს ერთ-ერთი შემდეგი მცირე გეოგრაფიული ერთეული ბარა / ჩერჰოვ / ჩერნოჰოვ / მალა ტრნა / სლოვენსკე ნოვე მესტო / ველკა ტრნა / ვინიჩკი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Michalovský vinohradnícky rajón	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს მიხალოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn název podoblasti a/nebo menší zeměpisné jednotky	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Kráľovskochľmecký vinohradnícky rajón	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს კრალ'ოვსკოხლმეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Moldavský vinohradnícky rajón	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს მოლდავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz Sobranecký vinohradnícky rajón	ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' ვიხოდოსლოვენსკა, შეიძლება მოსდევდეს სობრანეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
UK	English Vineyards	ინგლიშ ვინიარდზ
UK	Welsh Vineyards	უელშ ვინიარდზ

Seznam vín s chráněným zeměpisným označením

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
BE	Vin de pays des Jardins de Wallonie	ვენ დე პეი დე ჟარდენ დე ვალონი
BE	Vlaamse landwijn	ვლამსე ლანდვინ
BG	Дунавска равнина Odpovídající výraz: Danube Plain	დუნავსკა რავინა ეკვივალენტური ტერმინი: დანუბე პლენ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
BG	Тракийска низина Odpovídající výraz: Thracian Lowlands	თრაკიისკა ნიზინა ეკვივალენტური ტერმინი: ტრასიან ლოულენდზ
CZ	České	ჩესკე
CZ	Moravské	მორავსკე
DE	Ahrtaler	არტალერ
DE	Badischer	ბადიშერ
DE	Bayerischer Bodensee	ბაიერიშერ ბოდენზეე
DE	Mosel	მოზელ
DE	Ruwer	ლუვერ
DE	Saar	საარ
DE	Main	მაინ
DE	Mecklenburger	მეკლენბურგერ
DE	Mitteldeutscher	მიტელდოიჩერ
DE	Nahegauer	ნაეგაუერ
DE	Pfälzer	პფელცერ
DE	Regensburger	რეგენსბურგერ
DE	Rheinburgen	ღაინბურგენ
DE	Rheingauer	ღაინგაუერ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
DE	Rheinischer	რაინიშერ
DE	Saarländischer	საარლენდიშერ
DE	Sächsischer	სეკსიშერ
DE	Schwäbischer	შვებიშერ
DE	Starkenburger	შტარკენბურგერ
DE	Taubertäler	თაუბერტელერ
DE	Brandenburger	ბრანდენბურგერ
DE	Neckar	ნეკარ
DE	Oberrhein	ობერრაინ
DE	Rhein	რაინ
DE	Rhein-Neckar	რაინ-ნეკარ
DE	Schleswig-Holsteinischer	შლეზვიგ-ჰოლშტაინიშერ
EL	Τοπικός Οίνος Κω Odpovídající výraz: Regional wine of Kos	ტოპიკოს ინოს კო ეკვივალენტური ტერმინი: კოსის რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ კოს
EL	Τοπικός Οίνος Μαγνησίας Odpovídající výraz: Regional wine of Magnisia	ტოპიკოს ინოს მაგნისია ეკვივალენტური ტერმინი: მაგნისიას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ მეგნისია

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Αιγαίοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Aegean Sea	ეგეოპელაგიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: ეგეოსის ზღვის რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ ეგეან სი
EL	Αττικός Τοπικός Οίνος Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Attiki-Attikos	ატიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: ატიკი-ატიკოს რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ ატიკი-ატიკოს
EL	Αχαϊκός Τοπικός Οίνος Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Achaia	ახეკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: აკაიას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ აკაია
EL	Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου Οδρονίδαίσις výraz: Verdea Onomasia kata paradosi Zakinthou	ვერნდეა ონომასია კატა პარადოსი ზაკინთუ ეკვივალენტური ტერმინი: ვერდეა ონომასია კატა პარადოსი ზაკინთუ
EL	Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Epirus-Epirotikos	ჰპეროტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ეპირუს-ეპიროტიკოს
EL	Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Heraklion-Herakliotikos	ჰერაკლიოტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ჰერაკლიონ-ჰერაკლიოტიკოს
EL	Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Thessalia-Thessalikos	თესალიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონული ღვინო რეგიონალ ვაინ ოფ თესალია-თესალიკოს
EL	Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Thebes-Thivaikos	თივაიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თებეს-თივაიკოს

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Θρακικός Τοπικός Οίνος „or“ Τοπικός Οίνος Θράκης Odpovídající výraz: Regional wine of Thrace-Thrakikos nebo Regional wine of Thrakis	თრაკიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თრეის თრაკიკოს
EL	Ισμαρικός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Ismaros-Ismarikos	ისმარიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ისმაროს-ისმარიკოს
EL	Καρυστινός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Karystos-Karystinos	კარისტინოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კარისტოს-კარისტინოს
EL	Κορινθιακός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Korinthos-Korinthiakos	კორინთიაკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კორინთოს-კორინთიაკოს
EL	Κρητικός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Crete-Kritikos	კრიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კრიტ-კრიტიკოს
EL	Λακωνικός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Lakonia-Lakonikos	ლაკონიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლაკონია-ლაკონიკოს
EL	Μακεδονικός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Macedonia-Macedonikos	მაკედონიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მაკედონია-მაკედონიკოს
EL	Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Nea Messimvria	მესიმვირიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ნი მესიმვრია
EL	Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Messinia-Messiniakos	მესინიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მესინია-მესინიკოს
EL	Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Metsovo-Metsovitikos	მეტსოვიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მეტსოვო-მეტსოვიტიკოს

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Monemvasia-Monemvasios	მონემვასიოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მონემვასია-მონემვასიკოს
EL	Παιαντικός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Peanea	პეანიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პინია
EL	Παλλινιώτικος Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Pallini-Palliniotikos	პალინიოტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პალინი-პალინიოტიკოს
EL	Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Peloponnese-Peloponnesiakos	პელოპონისიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პელეპონეს-პელეპონესიკოს
EL	Ρετσίνα Αττικής, též doplněn název menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Retsina of Attiki	რეცინა ატიკის, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ატიკის რეცინა ან რეცინა ოფ ატიკი
EL	Ρετσίνα Βοιωτίας, též doplněn název menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Retsina of Viotia	რეცინა ვიოტიას, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ვიოტია
EL	Ρετσίνα Γιάλτρων též doprovázeno Evvia Odpovídající výraz: Retsina of Gialtra	რეცინა გალტრონ, შეიძლება ახლდეს მცირეგეოგრაფიული ერთეულის სახელი ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ გალტრა
EL	Ρετσίνα Ευβοίας, též doplněn název menší zeměpisné jednotky Odpovídající výraz: Retsina of Evvia	რეცინა ევიას, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ევია
EL	Ρετσίνα Θηβών též doplněn výraz Viotia Odpovídající výraz: Retsina of Thebes	რეცინა თივონ, შეიძლება ახლდეს ვიოტია ეკვივალენტური ტერმინი: თებეს რეცინა ოფ თებეს

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Ρετσίνα Καρύστου též doprovázeno Evvia Odpovídající výraz: Retsina of Karystos	რეცინა კარისტუ, შეიძლება ახლდეს ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ კარისტოს
EL	Ρετσίνα Κρωπίας nebo Ρετσίνα Κοροπίου též doplňen výraz Attika Odpovídající výraz: Retsina of Kropia nebo Retsina of Koropi	რეცინა კროპიას „ან“ რეცინა კროპიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: კოროპის რეცინა ან რეცინა ოფ კოროპია „ან“ რეცინა ოფ კოროპი
EL	Ρετσίνα Μαρκοπούλου též doprovázeno Attika Odpovídající výraz: Retsina of Markopoulo	რეცინა მარკოპულუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მარკოპულო
EL	Ρετσίνα Μεγάρων též doprovázeno Attika Odpovídající výraz: Retsina of Megara	რეცინა მეგარონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მეგარა
EL	Ρετσίνα Μεσογείων též doprovázeno Attika Odpovídající výraz: Retsina of Mesogia	რეცინა მესოგიონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მეზოგია
EL	Ρετσίνα Παιανίας nebo Ρετσίνα Λιοπείσιου též doplňen výraz Attika Odpovídající výraz: Retsina of Peania nebo Retsina of Liopesi	რეცინა პეანიას „ან“ რეცინა ლიოპესიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პინია „ან“ რეცინა ოფ ლიოპეზი
EL	Ρετσίνα Παλλήνης, též doplňen výraz Αττική Odpovídající výraz: Retsina of Pallini (Attika)	რეცინა პალინის, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პალინი (ატიკა)
EL	Ρετσίνα Πικερμίου též doprovázeno Attika Odpovídající výraz: Retsina of Pikermi	რეცინა პიკერმიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პაკერმი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Ρετσίνα Σπάτων též doplněn výraz Attika Odpovídající výraz: Retsina of Spata	რეცინა სპატონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ სპატა
EL	Ρετσίνα Χαλκίδας též doplněn výraz Evvia Odpovídající výraz: Retsina of Halkida	რეცინა ხალკიდას, შეიძლება ახლდეს ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ჰალკიდა
EL	Συριανός Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Syros-Syrianos	სირიანოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სიროს-სირიანოს
EL	Τοπικός Οίνος Αβδήρων Odpovídající výraz: Regional wine of Avdira	ტოპიკოს ინოს ავდირონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ავდირა
EL	Τοπικός Οίνος Αγίου Όρους, Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος Odpovídající výraz: Regional wine of Mount Athos - Regional wine of Holly Mountain	ტოპიკოს ინოს აგიუ ორუს, აგიორიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მაუნთ ათოს-რეგიონალ ვაინ ოფ ჰოლი მაუნთინ
EL	Τοπικός Οίνος Αγοράς Odpovídající výraz: Regional wine of Agora	ტოპიკოს ინოს აგორას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ აგორა
EL	Τοπικός Οίνος Αργολίδας Odpovídající výraz: Regional wine of Argolida	ტოპიკოს ინოს არგოლიდას ეკვივალენტური ტერმინი: არგოლიდას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ არგოლიდა
EL	Τοπικός Οίνος Αρκαδίας Odpovídající výraz: Regional wine of Arkadia	ტოპიკოს ინოს არკადიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ არკადია
EL	Τοπικός Οίνος Βελβεντού Odpovídající výraz: Regional wine of Velventos	ტოპიკოს ინოს ველვენტუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ველვენტოს
EL	Τοπικός Οίνος Βιλίτσας Odpovídající výraz: Regional wine of Vilitsa	ტოპიკოს ინოს ვილიცას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ვილიცა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Τοπικός Οίνος Γερανείων Οδρονίδαίτζι νύραζ: Regional wine of Gerania	ტოპიკოს ინოს გერანიონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ გერანია
EL	Τοπικός Οίνος Γρεβενών Οδρονίδαίτζι νύραζ: Regional wine of Grevena	ტოპიკოს ინოს გრევენონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ გრევენა
EL	Τοπικός Οίνος Δράμας Οδρονίδαίτζι νύραζ: Regional wine of Drama	ტოპიკოს ინოს დრამას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ დრამა
EL	Τοπικός Οίνος Δωδεκανήσου Οδρονίδαίτζι νύραζ: Regional wine of Dodekanese	ტოპიკოს ინოს დოდეკანისუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ დოდეკანიზ
EL	Τοπικός Οίνος Επανομής Οδρονίδαίτζი νύραζ: Regional wine of Epanomi	ტოპიკოს ინოს ეპანომის ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ეპანომი
EL	Τοπικός Οίνος Ηλείας Οδρονίδαίτζი νύραζ: Regional wine of Ilia	ტოპიკოს ინოს ჰელიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ილია
EL	Τοπικός Οίνος Ημαθίας Οδρονίδαίτζი νύραζ: Regional wine of Imathia	ტოპიკოს ინოს ჰმათია ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ იმათია
EL	Τοπικός Οίνος Θαψανών Οδρονίδαίτζი νύραζ: Regional wine of Thapsana	ტოპიკოს ინოს თაფსანონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თაფსანა
EL	Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης Οδρονίδαίτζი νύραζ: Regional wine of Thessaloniki	ტოპიკოს ინოს თესალონიკის ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თესალონიკი
EL	Τοπικός Οίνος Ικαρίας Οδρονίδαίτζი νύραζ: Regional wine of Icaria	ტოპიკოს ინოს იკარიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ იკარია
EL	Τοπικός Οίνος Ιλίου Οδρονίδαίτζი νύραζ: Regional wine of Ilion	ტოპიკოს ინოს ილიუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ილიონ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	<p>Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Ioannina</p>	<p>ტოპიკოს ინოს იოანინონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ იოანინა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Καρδίτσας</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Karditsa</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კარდიტას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კარდიტა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Καστοριάς</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Kastoria</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კასტორიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კასტორია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κέρκυρας</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Corfu</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კერკირას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კორფუ</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κισάμου</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Kissamos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კისამუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კისამოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κλημέντι</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Klimenti</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კლიმენტი</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კლიმენტი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κοζάνης</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Kozani</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კოზანის</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კოზანი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κοιλάδας Αταλάντης</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Valley of Atalanti</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კილადას ატალანტის</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ველი ოფ ატალანტი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κορωπίου</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Koropi</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კოროპიუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კოროპი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κρανιάς</p> <p>Odprovidající výraz: Regional wine of Krania</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კრანიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კრანია</p>

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κρανώνος</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Kran- nona</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კრანონოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კრანონა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κυκλάδων</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Cyclades</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კიკლადონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კიკლადეს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Λασιθίου</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Lasithi</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ლასითიუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლასითი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Λευκάδας</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Lefkada</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ლევკადას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლევკადა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Λιλιαντίου Πεδίου</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Lilantio Pedio</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ლილანდიუ პედიუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლილანტიო პედიო</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Mantza- vinata</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მანძავიტანონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მანძავინატა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Marko- poulo</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მარკოპულუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მარკოპულო</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μαρτινίου</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Martino</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მარტინუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მარტინო</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μεταξάτων</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Metaxata</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მეტაქსატონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მეტაქსატა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μετεώρων</p> <p>Odporídající výraz: Regional wine of Meteora</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მეტეორონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მეტეორა</p>

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	<p>Τοπικός Οίνος Οπούντια Λοκρίδος</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Opountia Lokridos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ოპუნტია ლოკრიდოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ოპუნტია ლოკრიდოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Παγγαίου</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Pangeon</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პანგეუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პანგეონ</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Παρνασσού</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Parnasos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პარნასუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პარნასოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πέλλας</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Pella</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პელას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პელა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πιερίας</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Pieria</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პიერიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პიერია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πισάτιδος</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Pisatis</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პისატიდოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პისატიდოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγαλίας</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Slopes of Egialia</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ამბელუ ეგიალიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ეგიალია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Slopes of Ambelos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ამბელუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ამბელოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Slopes of Vertiskos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ვერტიკსუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ვერტიკოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου</p> <p>Odrovídající výraz: Regional wine of Slopes of Enos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ტუ ენუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ენოს</p>

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Slopes of Kitherona	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ კითერონა ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კითერონა
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνιμίδος Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Slopes of Knimida	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ კნიმიდოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ კნიმიდა
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Slopes of Parnitha	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პარნითას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ პარნითა
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Slopes of Pendeliko	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პენდელიკუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ პენდელიკო
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Slopes of Petreto	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პეტროტუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ პეტროტო
EL	Τοπικός Οίνος Πυλίας Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Pylia	ტოპიკოს ინოს პილიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პილია
EL	Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Ritsona Avlidas	ტოპიკოს ინოს რიცონას ავლიდას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ რიცონა ავლიდას
EL	Τοπικός Οίνος Σερρών Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Serres	ტოპიკოს ინოს სერონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სერეს
EL	Τοπικός Οίνος Σιάτιστας Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Siatista	ტოპიკოს ინოს სიატიცას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სიატისტა
EL	Τοπικός Οίνος Σιθωνίας Οδρονίδαίσις výraz: Regional wine of Sithonia	ტოპიკოს ინოს სითონიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სითონია

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
EL	Τοπικός Οίνος Σπάτων Odpovídající výraz: Regional wine of Spata	ტოპიკოს ინოს სპატონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სპატა
EL	Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας Odpovídající výraz: Regional wine of Sterea Ellada	ტოპიკოს ინოს სტერეას ელადას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ელადა
EL	Τοπικός Οίνος Τεγέας Odpovídající výraz: Regional wine of Tegea	ტოპიკოს ინოს ტეგეას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ტიგი
EL	Τοπικός Οίνος Τριφυλίας Odpovídající výraz: Regional wine of Trifilia	ტოპიკოს ინოს ტრიფილიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ტრიფილია
EL	Τοπικός Οίνος Τυρνάβου Odpovídající výraz: Regional wine of Tyrnavos	ტოპიკოს ინოს ტირნავუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ტირნავოს
EL	Τοπικός Οίνος Φλώρινας Odpovídající výraz: Regional wine of Florina	ტოპიკოს ინოს ფლორინას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ფლორინა
EL	Τοπικός Οίνος Χαλικούνας Odpovídající výraz: Regional wine of Hali- kouna	ტოპიკოს ინოს ხალიკუნას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ჰალიკუნა
EL	Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής Odpovídající výraz: Regional wine of Halkidiki	ტოპიკოს ინოს ხალკიდის ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ჰალკიდიკი
ES	Abanilla	აბანილია
ES	Aragón - Bajo Aragón	არაგონ-ბახო-არაგონ
ES	Aragón - Ribera del Gállego-Cinco Villas	არაგონ-რიბერა დელ გალიეგო-სინკო ვილიას
ES	Aragón - Ribera del Jiloca	არაგონ-რიბერა დელ ხილოკა
ES	Aragón - Valdejalón	არაგონ-ვალდეხალონ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Aragón - Valle del Cinca	არაგონ-ბალიე დელ სინკა
ES	Bailén	ბაილენ
ES	Barbanza e Iria	ბარბანსა ე ირია
ES	Betanzos	ბეტანსოს
ES	Cádiz	კადის
ES	Campo de Cartagena	კამპო დე კარტახენა
ES	Cangas	კანგას
ES	Castelló	კასტელიო
ES	Castilla	კასტილია
ES	Castilla y León	კასტილია ი ლეონ
ES	Contraviesa-Alpujarra	კონტრავიესა-ალპუხარა
ES	Córdoba	კორდობა
ES	Costa de Cantabria	კოსტა დე კანტაბრია
ES	Desierto de Almería	დესიერტო დე ალმერია
ES	El Terrerazo	ელ ტერერასო
ES	Extremadura	ეკსტრემადურა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Formentera	ფორმენტერა
ES	Gálvez	გალვეს
ES	Granada Sur-Oeste	გრანადა სუე-ოესტე
ES	Ibiza	იბისა
ES	Illes Balears	ილეს ბალეარს
ES	Isla de Menorca	ისლა დე მენორკა
ES	Laujar-Alpujarra	ლაუხარ-ალპუხარა
ES	Liébana	ლიებანა
ES	Los Palacios	ლოს პალსიოს
ES	Norte de Almería	ნორტე დე ალმერია
ES	Norte de Granada	ნორტე დე გრანადა
ES	Pozohondo	პოსოონდო
ES	Ribera del Andarax	რიბერა დელ ანდარაკს
ES	Ribera del Queiles	რიბერა დელ კეილეს
ES	Serra de Tramuntana-Costa Nord	სერა დე ტრამუნტანა კოსტა ნორდ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
ES	Sierra de Alcaraz	სიერრა დე ალკარას
ES	Sierra Norte de Sevilla	სიერა ნორტე დე სევილია
ES	Sierra Sur de Jaén	სიერა სურ დე ხაენ
ES	Torreperogil	თორეპეროგილ
ES	Valle del Miño-Ourense	ბალიე დე მინიო-ოურენსე
ES	Valles de Sadacia	ბალიეს დე სადასია
ES	Villaviciosa de Córdoba	ვილიავისიოსა დე კორდობა
FR	Agenais	აჟნე
FR	Aigues	ეჰ
FR	Ain	ენ
FR	Allier	ალიე
FR	Allobrogie	ალობროჟი
FR	Alpes de Haute-Provence	ალპ დე ოტ პროვანს
FR	Alpes-Maritimes	ალპ მარიტიმ
FR	Alpilles	ალპიი
FR	Ardèche	არდეშ
FR	Argens	არჟან

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Ariège	არიეჟ
FR	Aude	ოდ
FR	Aveyron	ავერონ
FR	Balmes Dauphinoises	ბალმ დოფინუაზ
FR	Bénozie	ბენოვი
FR	Bérange	ბერანჟ
FR	Bessan	ბესან
FR	Bigorre	ბიგორ
FR	Bouches-du-Rhône	ბუშ დიუ რონ
FR	Bourbonnais	ბურბონე
FR	Calvados	კალვადოს
FR	Cassan	კასან
FR	Cathare	კატარ
FR	Caux	კო
FR	Cessenon	შესნონ
FR	Cévennes, též doplněn výraz Mont Bouquet	სევენ, შეიძლება მოსდევდეს მონ ბუკე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Charentais, též doplněn výraz Ile d'Oléron	შარანტე შეიძლება მოსდევდეს ილ დ'ოლერონ
FR	Charentais, též doplněn výraz Ile de Ré	შარანტე, შეიძლება მოსდევდეს ილ დე რე
FR	Charentais, též doplněn výraz Saint Sornin	შარანტე, შეიძლება მოსდევდეს სენ სორნენ
FR	Charente	შარანტე
FR	Charentes Maritimes	შარანტე მარიტიმი
FR	Cher	შერ
FR	Cité de Carcassonne	სიტე დე კარკასონ
FR	Collines de la Moure	კოლინ დე ლა მურ
FR	Collines Rhodaniennes	კოლინ როდანიენ
FR	Comté de Grignan	კონტე დე გრინან
FR	Comté Tolosan	კონტე ტოლოზან
FR	Comtés Rhodaniens	კონტე როდანიენ
FR	Corrèze	კორეზე
FR	Côte Vermeille	კოტ ვერმეილ
FR	Coteaux Charitois	კოტო შარიტუა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Coteaux de Bessilles	კოტო დე ბესილი
FR	Coteaux de Cèze	კოტო დე სეზ
FR	Coteaux de Coiffy	კოტო კუაფი
FR	Coteaux de Fontcaude	კოტო დე ფონკაუდე
FR	Coteaux de Glanes	კოტო დე გლანს
FR	Coteaux de l'Ardèche	კოტო დე ლ'არდეშ
FR	Coteaux de la Cabrerisse	კოტო დე ლა საბრერის
FR	Coteaux de Laurens	კოტო დე ლორანს
FR	Coteaux de l'Auxois	კოტო დე ლ'ოქსუა
FR	Coteaux de Miramont	კოტო დე მირამონს
FR	Coteaux de Montélimar	კოტო დე მონტელიმარ
FR	Coteaux de Murviel	კოტო დე მიურვიელ
FR	Coteaux de Narbonne	კოტო დე ნარბონს
FR	Coteaux de Peyriac	კოტო დე პეირაკ
FR	Coteaux de Tannay	კოტო დე ტანე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Coteaux des Baronnies	კოტო დე ბარონი
FR	Coteaux du Cher et de l'Arnon	კოტო დიუ შერ ე დე ლ'არონ
FR	Coteaux du Grésivaudan	კოტო დიუ გრესივოდან
FR	Coteaux du Libron	კოტო დიუ ლიბრონ
FR	Coteaux du Littoral Audois	კოტო დიუ ლიტორალ ოდუა
FR	Coteaux du Pont du Gard	კოტო დიუ პონ დიუ გარ
FR	Coteaux du Salagou	კოტო დიუ სალაგუ
FR	Coteaux du Verdon	კოტო დიუ ვერდონ
FR	Coteaux d'Enserune	კოტო დ'დანსრუნ
FR	Coteaux et Terrasses de Montauban	კოტო ე ტერას დე მონტობან
FR	Coteaux Flaviens	კოტო ფლავიან
FR	Côtes Catalanes	კოტ კატალან
FR	Côtes de Ceressou	კოტ დე სერესუ
FR	Côtes de Gascogne	კოტ დე გასკონ
FR	Côtes de Lastours	კოტ დე ლასტურ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Côtes de Meuse	კოტ დე მეზ
FR	Côtes de Montestruc	კოტ დე მონსტრუკ
FR	Côtes de Pérignan	კოტ დე პერინიან
FR	Côtes de Prouilhe	კოტ დე პრუილ
FR	Côtes de Thau	კოტ დე ტო
FR	Côtes de Thongue	კოტ დე ტონგ
FR	Côtes du Brian	კოტ დიუ ბრიან
FR	Côtes du Condomois	კოტ დიუ კონდომუა
FR	Côtes du Tarn	კოტ დიუ ტარნ
FR	Côtes du Vidourle	კოტ დიუ ვიდურლ
FR	Creuse	კრეზ
FR	Cucugnan	კუკუნიან
FR	Deux-Sèvres	დე-სევრ
FR	Dordogne	დორდონ
FR	Doubs	დუბ
FR	Drôme	დრომ
FR	Duché d'Uzès	დიუშე დ'უზე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Franche-Comté, též doplněn výraz Coteaux de Champlitte	ფრანშ-კონტე, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე შამპლიტე
FR	Gard	გარდ
FR	Gers	ჟერ
FR	Haute Vallée de l'Orb	ოტ ვალე დე ლ'ორბ
FR	Haute Vallée de l'Aude	ოტ ვალე დე ლ'ოდ
FR	Haute-Garonne	ოტ გარონ
FR	Haute-Marne	ოტ მარნ
FR	Haute-Saône	ოტ სონ
FR	Haute-Vienne	ოტ-ვიენ
FR	Hauterive, též doplněn výraz Coteaux du Termenès	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დიუ ტერმენე
FR	Hauterive, též doplněn výraz Côtes de Lézignan	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლეზიანიან
FR	Hauterive, též doplněn výraz Val d'Orbieu	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დ'ორბიუ
FR	Hautes-Alpes	ოტ-ალპ
FR	Hautes-Pyrénées	ოტ პირენე
FR	Hauts de Badens	ოტ დე ბადან
FR	Hérault	ერო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Île de Beauté	ილ დე ბოტე
FR	Indre	ენდრ
FR	Indre et Loire	ენდრ ეტ ლუარ
FR	Isère	იზერ
FR	Landes	ლანდ
FR	Loir et Cher	ლუარ ე შერ
FR	Loire-Atlantique	ლუარ ატლანტიკ
FR	Loiret	ლუარე
FR	Lot	ლო
FR	Lot et Garonne	ლო ე გარონ
FR	Maine et Loire	მენ ე ლუარ
FR	Maures	მორ
FR	Méditerranée	მედიტერანე
FR	Meuse	მეზ
FR	Mont Baudile	მონ-ბოდილ
FR	Mont-Caume	მონ-კომ
FR	Monts de la Grage	მონ დე ლა გრაჟ
FR	Nièvre	ნიევრ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Oc	ოც
FR	Périgord, též doplněn výraz Vin de Domme	პერიგორ, შეიძლება მოსდევდეს ვენ დე დომ
FR	Petite Crau	პეტიტ კრო
FR	Principauté d'Orange	პრენსიპოტე დ'ორანჟ
FR	Puy de Dôme	პი დე დომ
FR	Pyrénées Orientales	პირენე ორიანტალ
FR	Pyrénées-Atlantiques	პირენე ატლანტიკ
FR	Sables du Golfe du Lion	საბლ დიუ გოლფ დიუ ლიონ
FR	Saint-Guilhem-le-Désert	სენ გილემ ლე დეზერ
FR	Saint-Sardos	სენტ სარდო
FR	Sainte Baume	სენტ ბომ
FR	Sainte Marie la Blanche	სენტ მარი ლა ბლანშ
FR	Saône et Loire	სონ ე ლუარ
FR	Sarthe	შარტ
FR	Seine et Marne	სენ ე მარნ
FR	Tarn	თარნ
FR	Tarn et Garonne	ტარნ ე გარონ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Terroirs Landais, též doplněn výraz Coteaux de Chalosse	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე შალოს
FR	Terroirs Landais, též doplněn výraz Côtes de l'Adour	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლ'ადურ
FR	Terroirs Landais, též doplněn výraz Sables de l'Océan	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს საზლ დე ლ'ოსეან
FR	Terroirs Landais, též doplněn výraz Sables Fauves	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს ფოვ
FR	Thézac-Perricard	თერიკარ
FR	Torgan	თორგა
FR	Urfé	ურფე
FR	Val de Cesse	ვალ დე სეს
FR	Val de Dagne	ვალ დე დან
FR	Val de Loire	ვალ დე ლუარ
FR	Val de Montferrand	ვალ დე მონფერან
FR	Vallée du Paradis	ვალე დიუ პარადი
FR	Var	ვარ
FR	Vaucluse	ვოკლიუზ
FR	Vaunage	ვონაჟე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
FR	Vendée	ვანდე
FR	Vicomté d'Aumelas	ვიკონტე დ'ომლა
FR	Vienne	ვიენ
FR	Vistrenque	ვისტრანკ
FR	Yonne	იონ
IT	Allerona	ალერონა
IT	Alta Valle della Greve	ალტა ვალე დელა გრევე
IT	Alto Livenza	ალტო ლივენცა
IT	Alto Mincio	ალტო მინჩო
IT	Alto Tirino	ალტო ტირინო
IT	Arghilla	არგილა
IT	Barbagia	ბარბაჯა
IT	Basilicata	ბაზილიკატა
IT	Benaco bresciano	ბენაკო ბრემანო
IT	Beneventano	ბენევენტანო
IT	Bergamasca	ბერგამასკა
IT	Bettona	ბეტონა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Bianco del Sillaro Odpovídající výraz: Sillaro	ზიანკო დელ სილარო ეკვივალენტური ტერმინი: სილარო
IT	Bianco di Castelfranco Emilia	ზიანკო დი კასტელფრანკო ემილია
IT	Calabria	კალაბრია
IT	Camarro	კამარო
IT	Campania	კამპანია
IT	Cannara	კანარა
IT	Civitella d'Agliano	ჩივიტელა დ'ალიანო
IT	Colli Aprutini	კოლი აპრუტინი
IT	Colli Cimini	კოლი ჩიმინი
IT	Colli del Limbara	კოლი ლიმბარა
IT	Colli del Sangro	კოლი დელ სანგრო
IT	Colli della Toscana centrale	კოლი დელა ტოსკანა ცენტრალე
IT	Colli di Salerno	კოლი დი სალერნო
IT	Colli Trevigiani	კოლი ტრევიჯანი
IT	Collina del Milanese	კოლინა დელ მილანეზე
IT	Colline di Genovesato	კოლინე დი ჯენოვეზატო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Colline Frentane	კოლინე ფრენტანე
IT	Colline Pescaresi	კოლინე პესკარეზი
IT	Colline Savonesi	კოლინე სავონეზი
IT	Colline Teatine	კოლინე ტეატინე
IT	Condoleo	კონდოლეო
IT	Conselvano	კონსელვანო
IT	Costa Viola	კოსტა ვიოლა
IT	Daunia	დაუნია
IT	Del Vastese Odpovídající výraz: Histonium	დელ ვასტეზე ეკვივალენტური ტერმინი: ისტონიუმ
IT	Delle Venezie	დელე ვენეციე
IT	Dugenta	დუჯენტა
IT	Emilia Odpovídající výraz: Dell'Emilia	ემილია ეკვივალენტური ტერმინი: დელ'ემილია
IT	Epomeo	ეპომეო
IT	Esaro	ეზარო
IT	Fontanarossa di Cerda	ფონტანაროსა დი ჩერდა
IT	Forlì	ფორლი
IT	Fortana del Taro	ფორტანა დელ ტარო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Frusinate Odpovídající výraz: del Frusinate	ფრუზინატე ეკვივალენტური ტერმინი: დელ ფრუზინატე
IT	Golfo dei Poeti La Spezia Odpovídající výraz: Golfo dei Poeti	გოლფო დეი ლა სპეცია ეკვივალენტური ტერმინი: გოლფო დეი პოეტი
IT	Grottino di Roccanova	გროტინო დი როკანოვა
IT	Isola dei Nuraghi	იზოლა დეი ნურაგი
IT	Lazio	ლაციო
IT	Lipuda	ლიპუდა
IT	Locride	ლოკრიდე
IT	Marca Trevigiana	მარკა ტრევიჯანა
IT	Marche	მარკე
IT	Maremma Toscana	მარემა ტოსკანა
IT	Marmilla	მარმილა
IT	Mitterberg tra Cauria e Tel Odpovídající výraz: Mitterberg / Mitterberg zwischen Gfrill und Toll	მიტერბერგ ტრა კაურია ე ტელ ეკვივალენტური ტერმინი: მიტერბერგ / მიტერბერგ ცვიშენ გფრილ უნდ ტოლ
IT	Modena Odpovídající výraz: Provincia di Modena / di Modena	მონტეკასტელი ეკვივალენტური ტერმინი: პროვინცა დი მოდენა / დი მოდენა
IT	Montecastelli	მონტეკასტელი
IT	Montenetto di Brescia	მონტენეტო დი ბრეშა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Murgia	მურჯა
IT	Narni	ნარნი
IT	Nurra	ნურა
IT	Ogliastra	ოლიასტრა
IT	Oscò Odpovídající výraz: Terre degli Osci	ოსკო ეკვივალენტური ტერმინი: ტერე დელი ოში
IT	Paestum	პაესტუმ
IT	Palizzi	პალიჯი
IT	Parteolla	პარტეოლა
IT	Pellaro	პელარო
IT	Planargia	პლანარჯა
IT	Pompeiano	პომპეიანო
IT	Provincia di Mantova	პროვინჩა დი მანტოვა
IT	Provincia di Nuoro	პროვინჩა დი ნუორო
IT	Provincia di Pavia	პროვინჩა დი პავია
IT	Provincia di Verona Odpovídající výraz: Veronese	პროვინჩა დი ვერონა ეკვივალენტური ტერმინი: ვერონეზე
IT	Puglia	პულია
IT	Quistello	კვისტელო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Ravenna	ღავენა
IT	Roccamonfina	ღოკამონფინა
IT	Romangia	ღომანჯა
IT	Ronchi di Brescia	რონკი დი ბრეშა
IT	Ronchi Varesini	რონკი ვარეზინი
IT	Rotae	ღოტაე
IT	Rubicone	ღუბიკონე
IT	Sabbioneta	შაბიონეტა
IT	Salemi	შალემი
IT	Salento	შალენტო
IT	Salina	შალინა
IT	Scilla	შილა
IT	Sebino	შებინო
IT	Sibiola	სიბიოლა
IT	Sicilia	სიჩილია
IT	Spello	შპელო
IT	Tarantino	თარანტინო

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Terrazze Retiche di Sondrio	ტერრაცე რეტიკე დი სონდრიო
IT	Terre Aquilane Odpovídající výraz: Terre dell'Aquila	ტერე აკვილანე ეკვივალენტური ტერმინი: ტერე დელ'აკვილა
IT	Terre del Volturno	ტერე დელ ვოლტურნო
IT	Terre di Chieti	ტერე დი კიეტი
IT	Terre di Veleja	ტერე დი ველეია
IT	Terre Lariane	ტერე ლარიანე
IT	Tharros	თაროს
IT	Toscano Odpovídající výraz: Toscana	ტოსკანო ეკვივალენტური ტერმინი: ტოსკანა
IT	Trexenta	თრექსენტა
IT	Umbria	უმბრია
IT	Val di Magra	ვალ დი მაგრა
IT	Val di Neto	ვალ დი ნეტო
IT	Val Tidone	ვალ ტიდონე
IT	Valcamonica	ვალკამონიკა
IT	Valdamato	ვალდამატო
IT	Vallagarina	ვალაგარინა

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
IT	Valle Belice	ვალე ბელიჩე
IT	Valle d'Itria	ვალე დ'იტრია
IT	Valle del Crati	ვალე დელ კრათი
IT	Valle del Tirso	ვალე დელ ტირსო
IT	Valle Peligna	ვალე პელინია
IT	Valli di Porto Pino	ვალი დი პორტო პინო
IT	Veneto	ვენეტო
IT	Veneto Orientale	ვენეტო ორიენტალე
IT	Venezia Giulia	ვენეცია ჯულია
IT	Vigneti delle Dolomiti Odpovídající výraz: Weinberg Dolomiten	ვინეტი დელე დოლომიტენ ეკვივალენტური ტერმინი: ვაინბერგ დოლომიტენ
CY	Λάρνακα Odpovídající výraz: Larnaka	ლარნაკა ეკვივალენტური ტერმინი: ლარნაკა
CY	Λεμεσός Odpovídající výraz: Lemesos	ლემესოს ეკვივალენტური ტერმინი: ლემესოს
CY	Λευκωσία Odpovídající výraz: Lefkosia	ლევკოსია ეკვივალენტური ტერმინი: ლევკოსია

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
CY	Πάφος Odpovídající výraz: Pafos	პაფოს ეკვივალენტური ტერმინი: პაფოს
HU	Alföldi,, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ალფოლდი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
HU	Balatonmelléki,, též doplněn název menší zeměpisné jednotky	ბალატონმელლეკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
HU	Dél-alföldi	დელ-ალფოლდი
HU	Dél-dunántúli	დელ-დუნანტული
HU	Duna melléki	დუნა მელლეკი
HU	Duna-Tisza közi	დუნა-ტისა კოზი
HU	Dunántúli	დუნანტული
HU	Észak-Dunántúli	ესაკ-დუნანტული
HU	Felső-Magyarországi	ფელშო-მადიაროსაგი
HU	Nyugat-Dunántúli	ნიუგატ-დუნანტული
HU	Tisza melléki	ტისა მელლეკი
HU	Tisza völgyi	ტისა ვოლდი
HU	Zempléni	ძემპლენი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
MT	Maltese Islands	მალტიზ აილენდზ
AT	Bergland	ბერგლანდ
AT	Steierland	შტეირლანდ
AT	Weinland	ვაინლანდ
AT	Wien	ვინ
PT	Lisboa, též doplněn výraz Alta Estremadura	ლისბუა, შეიძლება მოსდევდეს ალტა ესტრემადურა
PT	Lisboa, též doplněn výraz Estremadura	ლისბუა, შეიძლება მოსდევდეს ესტრემადურა
PT	Tejo	ტეჟუ
PT	Vinho Espumante Beiras, též doplněn výraz Beira Alta	ვინო ესპუმანტე ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ალტა
PT	Vinho Espumante Beiras, též doplněn výraz Beira Litoral	ვინო ესპუმანტე ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ლიტორალ
PT	Vinho Espumante Beiras, též doplněn výraz Terras de Sico	ვინო ესპუმანტე ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე სიკო
PT	Vinho Licoroso Algarve	ვინო ლიკოროზო ალგარვე

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
PT	Vinho Regional Açores	ვინო რეჟიონალ ასორიშ
PT	Vinho Regional Alentejano	ვინო რეჟიონალ ალენტეჟანუ
PT	Vinho Regional Algarve	ვინო რეჟიონალ ალგარვე
PT	Vinho Regional Beiras, též doplněn výraz Beira Alta	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ალტა
PT	Vinho Regional Beiras, též doplněn výraz Beira Litoral	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ლიტორალ
PT	Vinho Regional Beiras, též doplněn výraz Terras de Sico	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე სიკო
PT	Vinho Regional Duriense	ვინო რეჟიონალ დურიენსე
PT	Vinho Regional Minho	ვინო რეჟიონალ მინუ
PT	Vinho Regional Terras do Sado	ვინო რეჟიონალ ტერას დუ სადუ
PT	Vinho Regional Terras Madeirenses	ვინო რეჟიონალ ტერას მადეირანსიშ
PT	Vinho Regional Transmontano	ვინო რეჟიონალ ტრანსმონტანუ
RO	Colinele Dobrogei, též doplněn název podblasti	კოლინელე დობროჯეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
RO	Dealurile Crișanei, též doplněn název podoblasti	დეალურილე კრიშანეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Dealurile Moldovei nebo případně Dealurile Covurluiului	დეალურილე მოლდოვეი გარემოების შესაბამისად დეალურილე კოვურლოუიული
RO	Dealurile Moldovei nebo případně Dealurile Hârlăului	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ჰარლეული
RO	Dealurile Moldovei nebo případně Dealurile Hușilor	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ჰუშილორ
RO	Dealurile Moldovei nebo případně Dealurile Iașilor	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე იაშილორ
RO	Dealurile Moldovei nebo případně Dealurile Tutovei	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ტუტოვეი
RO	Dealurile Moldovei nebo případně Terasele Siretului	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად ტერასაღე სირეტული
RO	Dealurile Moldovei	დეალურილე მოლდოვეი
RO	Dealurile Munteniei	დეალურილე მუნტენიეი
RO	Dealurile Olteniei	დეალურილე ოლტენიეი
RO	Dealurile Sătmarului	დეალურილე სეტმარული

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
RO	Dealurile Transilvaniei	დეალურილე ტრანსილვანიეი
RO	Dealurile Vrancei	დეალურილე ვრანჩეი
RO	Dealurile Zarandului	დეალურილე ზარანდული
RO	Terasele Dunării	ტერასელე დუნერი
RO	Viile Carașului	ვილე კარაშული
RO	Viile Timișului	ვილე ტიმიშული
SI	Podravje, též doplněn výraz „mlado vino“, názvy lze rovněž používat ve formě přídatných jmen	პოდრავჟე, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება „მლადო ვინო“, სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SI	Posavje, též doplněn výraz „mlado vino“, názvy lze rovněž používat ve formě přídatných jmen	პოსავჟე, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება „მლადო ვინო“, სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SI	Primorska, též doplněn výraz „mlado vino“, názvy lze rovněž používat ve formě přídatných jmen	პრიმორსკა, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება „მლადო ვინო“, სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz „oblastné víno“	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ, შეიძლება ახლდეს ტერმინი „ობლასტნე ვინო“

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz „oblastné víno“	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი “ობლასტნე ვინო”
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz „oblastné víno“	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი “ობლასტნე ვინო”
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz „oblastné víno“	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი “ობლასტნე ვინო”
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, též doplněn výraz „oblastné víno“	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი “ობლასტნე ვინო”
UK	England, též nahrazeno výrazem Berkshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ბერკშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Buckinghamshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ბუკინგემშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Cheshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჩეშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Cornwall	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს კორნვოლ
UK	England, též nahrazeno výrazem Derbyshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დერბიშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Devon	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დევეონ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
UK	England, též nahrazeno výrazem Dorset	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დორსეტი
UK	England, též nahrazeno výrazem East Anglia	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ისტ ანგლია
UK	England, též nahrazeno výrazem Gloucestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს გლუსტერშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Hampshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჰემპშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Herefordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჰერფორდშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Isle of Wight	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს აილ ოფ უაიტი
UK	England, též nahrazeno výrazem Isles of Scilly	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს აილზ ოფ სილი
UK	England, též nahrazeno výrazem Kent	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს კენტი
UK	England, též nahrazeno výrazem Lancashire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლანკაშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Leicestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლესტერშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Lincolnshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლინკოლნშირი

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
UK	England, též nahrazeno výrazem Northamptonshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნორთჰამპტონშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Nottinghamshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნოტინგემშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Oxfordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ოქსფორდშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Rutland	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს რუთლენდ
UK	England, též nahrazeno výrazem Shropshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს შროპშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Somerset	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სომერსეტ
UK	England, též nahrazeno výrazem Staffordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სტაფორდშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Surrey	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სარეი
UK	England, též nahrazeno výrazem Sussex	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სასექს
UK	England, též nahrazeno výrazem Warwickshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უორვიკშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem West Midlands	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ვესტ მიდლენდზ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
UK	England, též nahrazeno výrazem Wiltshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უილტშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Worcestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უორსტერშირი
UK	England, též nahrazeno výrazem Yorkshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს იორკშირი
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Cardiff	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარდიფი
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Cardiganshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარდიგანშირი
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Carmarthenshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარმართენშირი
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Denbighshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს დენბიგშირი
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Gwynedd	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს გვინედ
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Monmouthshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს მონმუთშირი
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Newport	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნიუპორტ
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Pembrokeshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს პემბროკშირი
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Rhondda Cynon Taf	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს რონდა სინონ ტაფ

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Swansea	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს სუანსი
UK	Wales, též nahrazeno výrazem The Vale of Glamorgan	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ზე ვეილ ოფ გლამორგან
UK	Wales, též nahrazeno výrazem Wrexham	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ვრექსჰემ

Vína z Gruzie, která mají být chráněna v Evropské unii

Název, který se má chránit	Přepis do latinky
ახაშენი	Akhasheni
ატენური	Atenuri
გურჯაანი	Gurjaani
კახეთი (კახური)	Kakheti (Kakhuri)
კარდენახი	Kardenakhi
ხვანჭკარა	Khvanchkara
კოტეხი	Kotekhi
ქინძმარაული	Kindzmarauli
ყვარელი	Kvareli
მანავი	Manavi
მუკუზანი	Mukuzani
ნაფარეული	Napareuli
სვირი	Sviri

Název, který se má chránit	Přepis do latinky
თელიანი	Teliani
ტიბაანი	Tibaani
წინანდალი	Tsinandali
ტვიში	Tvishi
ვაზისუბანი	Vazisubani

ČÁST B

Lihoviny z Evropské unie, které mají být chráněny v Gruzii

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Rhum de la Martinique	ტრანსლიტერაცია	Rum
FR	Rhum de la Guadeloupe	რომ დელა მარტინიკ	Rum
FR	Rhum de la reunion	რომ დელა გვადელუპ	Rum
FR	Rhum de la Guyane	რომდე ლარეუნიონ	Rum
FR	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	რომ დელა გუიან	Rum
FR	Rhum des Antilles françaises	რომდე სიუკრერი დე ლა ბედიუ გალიონ	Rum
FR	Rhum des départements français d'outre-mer	რომდებ ანტიი ფრანცეზ	Rum
ES	Ron de Málaga	რომდე დეპარტემან ფრანცე დ'უტრ-მერ	Rum
ES	Ron de Granada	რონ დე მალაგა	Rum

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Rum da Madeira	რონ დე გრანდა	Rum
UK Spojené království (Škotsko)	Scotch Whisky	რომ დე მადეირა	Whisky /Whiskey
IE	Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach Irish Whisky (¹)	სქოზ ვისკი	Whisky /Whiskey
ES	Whisky español	აირიშვისკი /ვისკე ზითა აირინაჰ /აირიშ ვისკი	Whisky /Whiskey
FR	Whisky breton / Whisky de Bretagne	ვისკი ესპანიოლ	Whisky /Whiskey
FR	Whisky alsacien / Whisky d'Alsace	ვისკი დ'ალზას	Whisky /Whiskey
LU	Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დესეგლ დე მარკ ნასიონალ ლუქსამბურჟუაზ	Obilný destilát
DE AT BE Německo, Rakou- sko, Belgie (německy mluvící komunity)	Korn / Kornbrand	კორნ/კორნბრანდ	Obilný destilát
DE	Münsterländer Korn / Kornbrand	მიუნსტერლენდერ კორნ/კორნბრანდ	Obilný destilát
DE	Sendenhorster Korn / Kornbrand	ზენდენჰოსტერ კორნ/კორნრანდ	Obilný destilát
DE	Bergischer Korn / Kornbrand	ბერგიშერ კორნ/ კორნბრანდ	Obilný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
DE	Emsländer Korn / Kornbrand	ემსლენდერ კორნ/კორნბრანდ	Obilný destilát
DE	Haselünner Korn / Kornbrand	ჰაზელიუნერ კორნ/კონბრანდ	Obilný destilát
DE	Hasetaler Korn / Kornbrand	ჰაზეტალერ კორნ /კონბრანდ	Obilný destilát
LT	Samanė	შამანე	Obilný destilát
FR	Eau-de-vie de Cognac	ო-დე-ვი დეკონიაკ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie des Charentes	ო-დე-ვი დეშარანტ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de Jura	ო-დე-ვი დეჟიურა	Vinný destilát
FR	Cognac Označení „Cognac“ může být doplněno těmito výrazy: — Fine — Grande Fine - Champagne — Grande Champagne — Petite Fine Champagne — Petite Champagne — Fine Champagne — Borderies — Fins Bois — Bons Bois	კონიაკ სახელი „კონიაკი“ შეიძლება გავრცობილ იქნას შემდეგი ტერმინებით: — ფინ — გრანდ ფინ შამპან — გრანდ შამპან — პეტიტ ფინ შამპან — პეტიტ შამპან — ფინ შამპან — ბორდერი — ფენ ბუა — ბონ ბუა	Vinný destilát
FR	Fine Bordeaux	ფინ ბორდო	Vinný destilát
FR	Fine de Bourgogne	ფინ დე ბურგონ	Vinný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Armagnac	არმანიაკ	Vinný destilát
FR	Bas-Armagnac	ბა-არმანიაკ	Vinný destilát
FR	Haut-Armagnac	ო-არმანიაკ	Vinný destilát
FR	Armagnac-Ténarèze	არმანიაკ-ტენარეზ	Vinný destilát
FR	Blanche Armagnac	ბლანშ არმანიაკ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin de la Marne	ო-დე-ვი დევენ დე ლა მარნ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine	ო-დე-ვი დევენ ორიჟინერ დ'აკიტენ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin de Bourgogne	ო-დე-ვი დევენ დე ბურგონ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ სანტრ-ესტ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე ფრანშ-კონტე	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ ბიუჟეი	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin de Savoie	ო-დე-ვი დევენ დე სავუა	Vinný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე კოტო დე ლალუარ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône	ო-დე-ვი დევენ დე კოტ-დიუ-რონ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Provence	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე პროვანს	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de Faugères / Faugères	ო-დე-ვი დე ფოჟერ/ფოჟერ	Vinný destilát
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ	Vinný destilát
PT	Aguardente de Vinho Douro	აგიარდენტედე ვინო დურო	Vinný destilát
PT	Aguardente de Vinho Ribatejo	აგიარდენტედე ვინო რიბატეჟუ	Vinný destilát
PT	Aguardente de Vinho Alentejo	აგიარდენტედე ვინო ალენტეჟუ	Vinný destilát
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	აგიარდენტედე ვინო და რეჟიანო დოშ ვინოს ვერდემ	Vinný destilát
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	აგიარდენტედე ვინო და რეჟიანო დოშ ვინოს ვერდემ დეალვარინო	Vinný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Aguardente de Vinho Lourinhã	აგარდენტედე ვინო ლურინან	Vinný destilát
BG	Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / sungurlarska grozdova rakia / grozdova rakia ot sungurlare / sungurlarska grozdova rakia / Grozdova rakya from Sungurlare	სუნგურლარსკა გროზდოვარაკია / გროზდოვარაკია ოტ სუნგურლარე / სუნგურლარსკა გროზდოვარაკია / გროზდოვარაკია სუნგურლარიდან	Vinný destilát
BG	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya / Grozdova rakya from Sliven)	სლივენსკა პერლა (სლი-ვენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სლივენ) / სლივენსკა პერლა (სლივენსკა გრო-ზდოვა რაკია / გროზდო-ვა რაკია სლივენიდან)	Vinný destilát
BG	Стралджанска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Straldja	სტრალჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ სტრალჯა/სტრალ-ჯანსკა მუსკატოვა რაკია /მუსკატოვა რაკია სტრალჯადან	Vinný destilát
BG	Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakya / Grozdova rakya from Pomorie	პომორიისკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ პომორიე/ პომორიისკა გროზდოვარაკია/ გროზ-დოვა რაკია პომორიედან	Vinný destilát
BG	Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Russenska biserna grozdova rakya / Biserna grozdova rakya from Russe	რუსენსკა ბისერნა გროზდოვარაკია/ ბისე-რნა გროზდოვა რაკია ოტ რუსე / რუსენსკა ბისერნა გროზდოვარაკია / ბისერნა გროზდოვა რაკია რუსეთიდან	Vinný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
BG	Бургаска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Bourgas	ბურგასკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ ბურგას / ბურგასკა მუსკატოვარაკია/მუსკა-ტოვა რაკიაბურგასიდან	Vinný destilát
BG	Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakya / muscatova rakya from Dobrudja	დობრუჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ დობრუჯა/ დობრუ-ჯანსკა მუსკატოვა რაკია /მუსკატოვა რაკია დობრუჯადან	Vinný destilát
BG	Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakya / Grozdova rakya from Suhindol	სუხინდოლსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სუხინდოლ/ სუჰინ-დოლსკა გროზდოვა რაკია/გროზდოვა რაკია სუჰინდოლიდან	Vinný destilát
BG	Карловска гроздова ракия / Гроздова Ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakya / Grozdova Rakya from Karlovo	კარლოვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ კარლოვო / კარლო-ვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვარაკია კარლოვოდან	Vinný destilát
RO	Vinars Târnavе	ვინარს ტერნავე	Vinný destilát
RO	Vinars Vaslui	ვინარს ვასლუი	Vinný destilát
RO	Vinars Murfatlar	ვინარს მურფატლარ	Vinný destilát
RO	Vinars Vrancea	ვინარს ვრანჩა	Vinný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
RO	Vinars Segarcea	ვინარს სეგარჩა	Vinný destilát
ES	Brandy de Jerez	ბრანდიდეხერეს	Brandy- Weinbrand
ES	Brandy del Penedés	ბრანდიდელ პენდეს	Brandy- Weinbrand
IT	Brandy italiano	ბრანდი იტალიანო	Brandy- Weinbrand
EL	Brandy Αττικής / Brandy of Attica	ბრანდი ატიკის / ატიკის ბრენდი	Brandy- Weinbrand
EL	Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese	ბრანდი პელოპონისუ / პელოპონესის ბრენდი	Brandy- Weinbrand
EL	Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of central Greece	ბრანდიკენდრიკის ელადას / ცენტრალური საბერძნეთის ბრენდი	Brandy- Weinbrand
DE	Deutscher Weinbrand	დოიჩერ ვაინბრანდ	Brandy- Weinbrand
AT	Wachauer Weinbrand	ვახაუერ ვაინბრანდ	Brandy- Weinbrand
AT	Weinbrand Dürnstein	ვაინბრანდდიურნშტაინ	Brandy- Weinbrand
DE	Pfälzer Weinbrand	პფელცერვაინბრანდ	Brandy- Weinbrand

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
SK	Karpatské brandy speciál	კარპატსკე ბრანდი შპეციალ	Brandy- Weinbrand
FR	Brandy français / Brandy de France	ბრანდი ფრანსე/ ბრანდი დე ფრანსე	Brandy- Weinbrand
FR	Marc de Champagne / Eau-de-vie de marc de Champagne	მარკ დე შამპან/ ო-დე-ვი დე მარკ დეშამპან	Matolinová pálenka
FR	Marc d'Aquitaine / Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine	მარკ დ'აკიტენ/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დ'აკიტენ	Matolinová pálenka
FR	Marc de Bourgogne / Eau-de-vie de marc de Bourgogne	მარკ დე ბურგონ/ ო-დე-ვი დე მარკ დებურგონ	Matolinová pálenka
FR	Marc du Centre-Est / Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est	მარკ დიუ სანტრ-ესტ/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დიუ სანტრ-ესტ	Matolinová pálenka
FR	Marc de Franche-Comté / Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté	მარკ დეფრანშ-კონტე-ო- დე-ვი მარკდე ფრანშ- კონტე	Matolinová pálenka
FR	Marc du Bugey / Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	მარკ დე ბიუჟეი/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე ბიუჟეი	Matolinová pálenka
FR	Marc de Savoie / Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	მარკ დე სავუა/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე სავუა	Matolinová pálenka

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
FR	Marc des Côteaux de la Loire / Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire	მარკ დე კოტო დე ლა ლუარ/ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე კოტო და ლა ლუარ	Matolinová pálenka
FR	Marc des Côtes-du-Rhône / Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	მარკ დე კოტ-დიუ-რონ/ ო-დე-ვი დემარკ დე კოტ დიუ რონ	Matolinová pálenka
FR	Marc de Provence / Eau-de-vie de marc originaire de Provence	მარკ დე პროვანს/ ო-დე-ვი დე მარკორიჟინერ დე პროვანს	Matolinová pálenka
FR	Marc du Languedoc / Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc	(მარკ დიულანგედოკ/ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ	Matolinová pálenka
FR	Marc d'Alsace Gewürztraminer	მარკ დ'ალზას გევურტრამინერ	Matolinová pálenka
FR	Marc de Lorraine	მარკ დელორენ	Matolinová pálenka
FR	Marc d'Auvergne	მარკ დ'ოვერნ	Matolinová pálenka
FR	Marc du Jura	მარკ დიუ ჟი ურა	Matolinová pálenka
PT	Aguardente Bagaceira Bairrada	აგიარდენტებაგასეირა ბაირადა	Matolinová pálenka
PT	Aguardente Bagaceira Alentejo	აგიარდენტებაგასეირა ალენტეჟუ	Matolinová pálenka

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	აგიარდენტეზაგასეირა და რეჟიანოდომ ვინოს ვერდეშ	Matolinová pálenka
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	აგიარდენტეზაგასეირა და რაჟიანო დომ ვონოს ვერდეშ დელვარინო	Matolinová pálenka
ES	Orujo de Galicia	ორუხო დე გალისია	Matolinová pálenka
IT	Grappa	გრაპა	Matolinová pálenka
IT	Grappa di Barolo	გრაპა დი ბაროლო	Matolinová pálenka
IT	Grappa piemontese / Grappa del Piemonte	გრაპა პიემონტეზე/ გრაპა დელ პიემონტე	Matolinová pálenka
IT	Grappa lombarda / Grappa di Lombardia	გრაპა ლომბარდა/ გრაპა დი ლომბარდია	Matolinová pálenka
IT	Grappa trentina / Grappa del Trentino	გრაპა ტრენტინა/ გრაპა დელ ტრანტინო	Matolinová pálenka
IT	Grappa friulana / Grappa del Friuli	გრაპა ფრიულანა/ გრაპა ელ ფრიული	Matolinová pálenka
IT	Grappa veneta / Grappa del Veneto	გრაპა ვენეტა/გრაპა დელ ვენეტო	Matolinová pálenka
IT	Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრაპა/ გრაპა დელ'ალტო ადიჯე	Matolinová pálenka

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Grappa Siciliana / Grappa di Sicilia	გრპპა სიჩილიანა/გრპპა დი სიჩილია	Matolinová pálenka
IT	Grappa di Marsala	გრპპა დი მარსალა	Matolinová pálenka
EL	Τσικουδιά / Tsikoudia	ციკუდია / ციკუდია	Matolinová pálenka
EL	Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete	ციკუდია კრეტის / კრეტისციკუდია	Matolinová pálenka
EL	Τσίπουρο / Tsipouro	ციპურო / ციპურო	Matolinová pálenka
EL	Τσίπουρο Μακεδονίας/ Tsipouro of Macedonia	ციპურო მაკედონიას / მაკედონიასციპურო	Matolinová pálenka
EL	Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly	ციპურო თესალიას / თესალიას ციპურო	Matolinová pálenka
EL	Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos	ციპურო ტირნავუ / ტირნავოს ციპურო	Matolinová pálenka
LU	Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დემარკ ნასიო- ნალ ლუქსამბურჟუაზ	Matolinová pálenka
CY	Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ზიბანია / ძიბანია / ზიბანა / ზინანია	Matolinová pálenka
HU	Törkölypálinka	თერკეიპალინკა	Matolinová pálenka
DE	Schwarzwälder Kirschwasser	შვარცველდერ კირსვაშერ	Ovocný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
DE	Schwarzwälder Mirabellenwasser	შვარცველდერ მირაბელენვასერ	Ovocný destilát
DE	Schwarzwälder Williamsbirne	შვარცველდერ უილიამსბირნე	Ovocný destilát
DE	Schwarzwälder Zwetschgenwasser	შვარცველდერ ცვეჩგენვასერ	Ovocný destilát
DE	Fränkisches Zwetschgenwasser	ფრენკიშეს ცვეჩგენვასერ	Ovocný destilát
DE	Fränkisches Kirschwasser	ფრენკიშეს კირშვასერ	Ovocný destilát
DE	Fränkischer Obstler	ფრენკიშერ ობსტლერ	Ovocný destilát
FR	Mirabelle de Lorraine	მირაბელ დე ლორენ	Ovocný destilát
FR	Kirsch d'Alsace	კირშ დ'ალზას	Ovocný destilát
FR	Quetsch d'Alsace	კეტჩ დ'ალზას	Ovocný destilát
FR	Framboise d'Alsace	ფრამბუზა დ'ალზას	Ovocný destilát
FR	Mirabelle d'Alsace	მირაბელ დ'ალზას	Ovocný destilát
FR	Kirsch de Fougerolles	კირშ დე ფუჟეროლ	Ovocný destilát
FR	Williams d'Orléans	უილიამს დ'ორლეან	Ovocný destilát
IT	Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ უილიამს/ უილიამს დელ'ალტო ადიჯე	Ovocný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Südtiroler Aprikot / Aprikot dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ აპრიკოტ/ აპრიკოტ დელ'ალტო ადიჯე	Ovocný destilát
IT	Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ მარილე/ მარილე დელ'ალტო ადიჯე	Ovocný destilát
IT	Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ კირშ/ კირშ დელ'ალტო ადიჯე	Ovocný destilát
IT	Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ცვეჩგელერ/ცვეჩგელერ დელ'ალტო ადიჯე	Ovocný destilát
IT	Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ობსტლერ/ობსტლერ დელ'ალტო ადიჯე	Ovocný destilát
IT	Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრავენ- შტაინერ/გრავენშტაინერ დელ'ალტო ადიჯე	Ovocný destilát
IT	Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გოლდენ დილიშეზ/ გოლდენ დი- ლიშეზ დელ'ალტო ადიჯე	Ovocný destilát
IT	Williams friulano / Williams del Friuli	უილიამს ფრიულანო/ უილიამს დელ ფრიული	Ovocný destilát
IT	Sliwovitz del Veneto	სლიკოვიცდელ ვენეტო	Ovocný destilát
IT	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia	სლიკოვიცდელ ფრი-ული- ვენეცია ჟულია	Ovocný destilát
IT	Sliwovitz del Trentino-Alto Adige	სლიკოვიც დელ ტრენტინო- ალტო ადიჯე	Ovocný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IT	Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino	დისტილატო დი მელე ტრენტინო/დისტილატო დი მელე დელ ტრენტინო	Ovocný destilát
IT	Williams trentino / Williams del Trentino	უილიამს ტრენტინო/ უილიამს დელ ტრენტინო	Ovocný destilát
IT	Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino	სლიკოვიც ტრენტინო/ სლიკოვიც დელ ტრენტინო	Ovocný destilát
IT	Aprikot trentino / Aprikot del Trentino	აპრიკოტ ტრენტინო/ აპრიკოტ დელ ტრენტინო	Ovocný destilát
PT	Medronho do Algarve	მედრონუ დუ ალგარვე	Ovocný destilát
PT	Medronho do Buçaco	მედრონუ დუ ბუსაკო	Ovocný destilát
IT	Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano	კირშფრიულანო/ კირშვასერფრიულანო	Ovocný destilát
IT	Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino	კირშ ტრენტინო/ კირშვასერტრენტინო	Ovocný destilát
IT	Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto	კირშ ვენეტო/კირშვასერ ვენეტო	Ovocný destilát
PT	Aguardente de pêra da Lousã	აგარდენტედე პერა და ლოუსან	Ovocný destilát
LU	Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპომ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Ovocný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
LU	Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპუარ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Ovocný destilát
LU	Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეკირშ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Ovocný destilát
LU	Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეკეტშ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Ovocný destilát
LU	Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დემირაბელ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Ovocný destilát
LU	Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპრიუნელ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Ovocný destilát
AT	Wachauer Marillenbrand	ვახაუერ მარილენბრანდ	Ovocný destilát
HU	Szatmári szilvapálinka	სატმარი სილვაპალინკა	Ovocný destilát
HU	Kecskeméti barackpálinka	კეჩკემეტი ბარაკპალინკა	Ovocný destilát
HU	Békési szilvapálinka	ბეკეში სილვაპალინკა	Ovocný destilát
HU	Szabolcsi almapálinka	საბოლცი ალმაპალინკა	Ovocný destilát
HU	Gönci barackpálinka	გენსი ბარაკპალინკა	Ovocný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
HU AT (výhradně pro meruňkové pálenky vyrobené ve spol- kových zemích Niederösterreich, Burgenland, Stei- ermark, Wien)	Pálinka	პალინკა	Ovocný destilát
SK	Bošácka Slivovica	ბოშაკა სლივოვიკა	Ovocný destilát
SI	Brinjevec	ბრინჯევეც	Ovocný destilát
SI	Dolenjski sadjevec	დოლენჯსკი სადჯევეც	Ovocný destilát
BG	Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakya / Slivova rakya from Trojan	ტროიანსკა სლივოვა რაკია / სლივოვა რაკია ოტ ტროიან/ ტროიანსკა სლივოვა რაკია/ სლივოვა რაკია ტროიანიდან	Ovocný destilát
BG	Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Silistra	სილისტრენსკა კაისიევა რაკია/ კაისიევა რაკია ოტ სილისტრა/ სილისტრენსკა კაისიევა რაკია/ კაისიევა რაკია სილისტრადან	Ovocný destilát
BG	Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Tervel	ტერველსკაკაისიევა რაკია / კაისიევა რაკია ოტ ტერველ/ ტერველსკა კაისიევა რაკია/ კაისიევა რაკია ტერველიდან	Ovocný destilát
BG	Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakya / Slivova rakya from Lovech	ლოვეშკა სლივოვა რაკია/ სლივოვა რაკია ოტ ლოვეჩ / ლოვეშკა სლივოვა რაკია /სლივოვა რაკია ლოვეჩიდან	Ovocný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
RO	Pălincă	პელიკე	Ovocný destilát
RO	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	ტუიკე ზეტეა დე მედიეშუ აურიტ	Ovocný destilát
RO	Țuică de Valea Milcovului	ტუიკე დე ვალეა მილკოვული	Ovocný destilát
RO	Țuică de Buzău	ტუიკე დე ბუზეუ	Ovocný destilát
RO	Țuică de Argeș	ტუიკე დე არგეშ	Ovocný destilát
RO	Țuică de Zalău	ტუიკე დე ზალეუ	Ovocný destilát
RO	Țuică Ardelenească de Bistrița	ტუიკე არდელენეასკე დე ბისტრიცა	Ovocný destilát
RO	Horincă de Maramureș	ჰორინკე დე მარამურეშ	Ovocný destilát
RO	Horincă de Cămărzana	ჰორინკე დე კემერზანა	Ovocný destilát
RO	Horincă de Seini	ჰორინკე დე სეინი	Ovocný destilát
RO	Horincă de Chioar	ჰორინკე დე ჰიოარ	Ovocný destilát
RO	Horincă de Lăpuș	ჰორინკე დე ლეპუშ	Ovocný destilát
RO	Turț de Oaș	ტურც დე ოაშ ტურჩ დე ოაშ	Ovocný destilát

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
RO	Turț de Maramureș	ტურც დე მარამურეშ	Ovocný destilát
FR	Calvados	კალვადოს	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína
FR	Calvados Pays d'Auge	კალვადოს პეი დ'ოჟ	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína
FR	Calvados Domfrontais	კალვადოს დომფრონტე	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína
FR	Eau-de-vie de cidre de Bretagne	ო-დე-ვი დესიდრ დე ბრეტან	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína
FR	Eau-de-vie de poiré de Bretagne	ო-დე-ვი დეპუარე დე ბრეტან	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína
FR	Eau-de-vie de cidre de Normandie	ო-დ-ვი დე სიდრ დე ნორმანდი	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína
FR	Eau-de-vie de poiré de Normandie	ო-დე-ვი დეპუარე დე ნორმანდი	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína
FR	Eau-de-vie de cidre du Maine	ო-დე-ვი დესიდრ დიუ მენ	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína
ES	Aguardiente de sidra de Asturias	აგვარდენტედე სიდრა დე ასტურიას	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína
FR	Eau-de-vie de poiré du Maine	ო-დე-ვი დეპუარე დიუ მენ	Destilát z jablečného vína (z cidru) a destilát z hruškového vína

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
SE	Svensk Vodka / Swedish Vodka	სვენშ ვოდკა / სვედიშ ვოდკა ან შვედური ვოდკა	Vodka
FI	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	სუომალეაინენ ვოდკა / ფინსკ ვოდკა / ვოდკა ოფ ფინლენდ ან ფინური ვოდკა	Vodka
PL	Polska Wódka / Polish Vodka	პოლსკა ვოდკა / პოლონურივოდკა ან ფოლიშ ვოდკა	Vodka
SK	Laugarício vodka	ლაუგარიციო ვოდკა	Vodka
LT	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	ორიჯინალი ლიეტუვიშკა დეგტინე/ორიჯინალ ლითუნიანვოდკა	Vodka
PL	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	მცენარეული არაყი ჩრდილოეთპოდლეზიეს დებლობიდან, არომატი- ზებული ბიზონის ბალახის ექსტრაქტით / ზიოლოვა ზ ნიზინი პოლნოცნოპოლასკიეჟ	Vodka
LV	Latvijas Dzidrais	ლატვიჟას სიდრეს	Vodka
LV	Rīgas Degvīns	რიგას დეგვინს	Vodka
EE	Estonian vodka	ესტონიან ვოდკა	Vodka
DE	Schwarzwälder Himbeergeist	შვარცველდერ ჰიმბერგაისტ	Geist

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
DE	Bayerischer Gebirgsenzian	ბაიერიშერ გებირგსენციან	Hořcová pálenka
IT	Südtiroler Enzian / Genziana dell'Alto Adige	ზიუდტიროლე ოლერ ენციან/ჯენციანა დელ'ალტო ადიჯე	Hořcová pálenka
IT	Genziana trentina / Genziana del Trentino	ჯენციანა ტრენტინა/ჯენციანა დელ ტრენტინო	Hořcová pálenka
BE NL FR DE Belgie, Nizozemsko, Francie (departementy Nord (59) a Pas-de-Calais (62)), Německo (německé spolkové země Severní Porýní-Vestfálsko a Dolní Sasko)	Genièvre / Jenever / Genever	ჟენიევრ/ჟენევე/ჟენევე	Lihoviny s jalovcem
BE NL FR Belgie, Nizozemsko, Francie (departementy Nord (59) a Pas-de-Calais (62))	Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever	ჟენიევრ დე გრენ, გრაანჟენევე/გრაანგენევე	Lihoviny s jalovcem
BE NL Belgie, Nizozemsko	Jonge jenever, jonge genever	ჟონჯე ჟენევე, ჟონჯე ჟენევე	Lihoviny s jalovcem
BE NL Belgie, Nizozemsko	Oude jenever, oude genever	უდე ჟენევე, უდე ჯენევე	Lihoviny s jalovcem
BE Belgie (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)	Hasseltse jenever / Hasselt	ჰასელტსე ჟენევე / ჰასელტ	Lihoviny s jalovcem

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
BE Belgie (Balegem)	Balegemse jenever	ბალეგემსეჟენვე	Lihoviny s jalovcem
BE Belgie (Oost-Vlaanderen)	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever	ო'დე ფლანდერ-ოსტ- ვლამსე გრანჟენვე	Lihoviny s jalovcem
BE Belgie (Région wallonne)	Peket-Pékêt / Peket-Pékêt de Wallonie	პეკეტ- პეკეტ / პეკეტ- პეკეტ დე ვალონი	Lihoviny s jalovcem
FR Francie (departementy Nord (59) a Pas-de-Calais (62))	Genièvre Flandres Artois	ჟენივერ ფლანდრ არტუა	Lihoviny s jalovcem
DE	Ostfriesischer Korngenever	ოსტფრიზიშერ კორნგენვერ	Lihoviny s jalovcem
DE	Steinhäger	შტაინჰაგერ	Lihoviny s jalovcem
UK	Plymouth Gin	ფლაიმაუთჯინ	Lihoviny s jalovcem
ES	Gin de Mahón	ხინ დე მაონ	Lihoviny s jalovcem
LT	Vilniaus džinas / Vilnius Gin	ვილნიაუს ჯინას / ვილნიუს ჯინ	Lihoviny s jalovcem
SK	Spišská borovička	სპიშსკა ბოროვიჩკა	Lihoviny s jalovcem
SK	Slovenská borovička Juniperus	სლოვენსკაბოროვიჩკა ჟუნიპერუს	Lihoviny s jalovcem
SK	Slovenská borovička	სლოვენსკაბოროვიჩკა	Lihoviny s jalovcem

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
SK	Inovecká borovička	ინოვეცკა ბოროვიჩკა	Lihoviny s jalovcem
SK	Liptovská borovička	ლიპტოვსკა ბოროვიჩკა	Lihoviny s jalovcem
DK	Dansk Akvavit / Dansk Aquavit	დანსკ აკვავიტ / დანსკ აკვავიტ	Akvavit nebo aquavit
SE	Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit	სვენშ აკვავიტ/ სვენშ აკვავიტ/სვედიშ აკვავიტ	Akvavit nebo aquavit
ES	Anís español	ანის ესპანიოლ	Lihoviny s anýzem
ES	Anís Paloma Monforte del Cid	ანის პალომა მონფორტე დელ სიდ	Lihoviny s anýzem
ES	Hierbas de Mallorca	ერბას დე მალიორკა	Lihoviny s anýzem
ES	Hierbas Ibicencas	იერბას იბისენკას	Lihoviny s anýzem
PT	Évora anisada	ევორა ანისადა	Lihoviny s anýzem
ES	Cazalla	კასალია	Anýzové lihoviny
ES	Chinchón	ჩინჩონ	Lihoviny s anýzem
ES	Ojén	ოხენ	Lihoviny s anýzem
ES	Rute	ლუტე	Lihoviny s anýzem
SI	Janeževc	ჯანეჟევეც	Lihoviny s anýzem

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
EL CY	Ouzo / Ούζο	უსო / უსო	Destilovaný anis
EL	Ούζο Μυτιλήνης / Ouzo of Mitilene	უსო მიტილინის / მიტილინის უსო	Destilovaný anis
EL	Ούζο Πλωμαρίου / Ouzo of Plomari	უსო პლომარიუ / პლომარის უსო	Destilovaný anis
EL	Ούζο Καλαμάτας / Ouzo of Kalamata	უსო კალამატას / კალამატასუსო	Destilovaný anis
EL	Ούζο Θράκης / Ouzo of Thrace	უსო ტრაკის / ტრაკიას უსო	Destilovaný anis
EL	Ούζο Μακεδονίας / Ouzo of Macedonia	უსო მაკედონიას / მაკედონიასუსო	Destilovaný anis
SK	Demänovka bylinná horká	დემენოვკა ბილინა ჰორკა	Hořké lihoviny nebo bitter
DE	Rheinberger Kräuter	რაინბერგერ კროიტერ	Hořké lihoviny nebo bitter
LT	Trejos devynierios	ტრეჟოს დევინერიოს	Hořké lihoviny nebo bitter
SI	Slovenska travarica	სლოვენსკატრავარიცა	Hořké lihoviny nebo bitter
DE	Berliner Kümmel	ბერლინერ კიუმელ	Likéry
DE	Hamburger Kümmel	ჰამბურგერკიუმელ	Likéry
DE	Münchener Kümmel	მიუნხენერ კიუმელ	Likéry
DE	Chiemseer Klosterlikör	ქიმზერ კლოსტერლიკერ	Likéry
DE	Bayerischer Kräuterlikör	ბაიერიშერ კროიტერლიკერ	Likéry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
IE	Irish Cream	აირიშ კრემ	Likéry
ES	Palo de Mallorca	პალო დე მალიორკა	Likéry
PT	Ginjinha portuguesa	ჟინჟინა პორტუგესა	Likéry
PT	Licor de Singeverga	ლიკორ დესინჟენერგა	Likéry
IT	Liquore di limone di Sorrento	ლიკვორე დი ლიმონედი სორენტო	Likéry
IT	Liquore di limone della Costa d'Amalfi	ლიკვორე დი ლიმონე დელა კოსტა დ'ამალფი	Likéry
IT	Genepi del Piemonte	ჯენეპიდელ პიემონტე	Likéry
IT	Genepi della Valle d'Aosta	ჯენეპიდელა ვალე დ'აოსტა	Likéry
DE	Benediktbeurer Klosterlikör	ბენდიქტბოირერ კლოსტერლიკერ	Likéry
DE	Ettaler Klosterlikör	ეტალერ კლოსტერლიკერ	Likéry
FR	Ratafia de Champagne	რატაფია დე შამპან	Likéry
ES	Ratafia catalana	რატაფია კატალანა	Likéry
PT	Anis português	ანის პორტუგეს	Likéry
FI	Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Frukttlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	სუომალენენ მარჯა- ლიკერი / სუომალენენ ჰედელმელიკერი / ფინსკ ბერლიკერი / ფინსკ ფრუქტლიკერი / ფინიშ ბერი ლიკერი / ფინიშ ფრუთლიკერი	Likéry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
AT	Grossglockner Alpenbitter	გროსგლოკნერ ალპენბიტერ	Likéry
AT	Mariazeller Magenlikör	მარიაცელერ მაგერლიკერ	Likéry
AT	Mariazeller Jagasafzl	მარიაცელერ იაგაზაფტლ	Likéry
AT	Puchheimer Bitter	პუხჰაიმერ ბიტერ	Likéry
AT	Steinfelder Magenbitter	შტაინფელდერ მაგენბიტერ	Likéry
AT	Wachauer Marillenlikör	ვახაუერ მარილენლიკერ	Likéry
AT	Jägertee / Jagertee / Jagatee	იეგერტეე/ იაგერტეე/იაგატეე	Likéry
DE	Hüttentee	იუტენტეე	Likéry
LV	Allažu Ķimelis	ალაჟუ კიმელის	Likéry
LT	Čepkelių	ჩეპკელიუ	Likéry
SK	Demänovka Bylinný Likér	დემენოვკა ბილინი ლიკერ	Likéry
PL	Polish Cherry	ფოლიშ ჩერი	Likéry
CZ	Karlovarská Hořká	კარლოვარსკა ჰორჟკა	Likéry
SI	Pelinkovec	პელინკოვეც	Likéry
DE	Blutwurz	ბლუტვურც	Likéry
ES	Cantueso Alicante	კანტუესო ალიკანტინო	Likéry
ES	Licor café de Galicia	ლიკორ კაფე დე გალისია	Likéry

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
ES	Licor de hierbas de Galicia	ლოკორ დეიერბას დე გალისია	Likéry
FR IT	Génépi des Alpes / Genepi degli Alpi	ჟენეპიდეს ალპ/ ჯენეპი დელი ალპი	Likéry
EL	Μαστίχα Χίου / Masticha of Chios	მაცისხა ხიუ/ კიოს მაციკა	Likéry
EL	Κίτρο Νάξου / Kitro of Naxos	კიტრო ნაქსუ /ნაქსოს კიტრო	Likéry
EL	Κουμκουάτ Κέρκυρας / Koum Kouat of Corfu	კუმკუატ კერკირას / კორფუს კუმ კუატ	Likéry
EL	Τεντούρα / Tentoura	ტენდურა /ტენტურა	Likéry
PT	Poncha da Madeira	პონკა და მადეირა	Likéry
FR	Cassis de Bourgogne	კასის დე ბურგონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Dijon	კასის დე დიჟონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Saintonge	კასის სენტონჟ	Crème de cassis
FR	Cassis du Dauphiné	კასის დიუ დოფინე	Crème de cassis
LU	Cassis de Beaufort	კასის დე ბოფორ	Crème de cassis
IT	Nocino di Modena	ნოჩინო დი მოდენა	Nocino
SI	Orehovec	ორეჰოვეც	Nocino
FR	Pommeau de Bretagne	პომო დე ბრეტან	Ostatní lihoviny
FR	Pommeau du Maine	პომო დიუ მენ	Ostatní lihoviny
FR	Pommeau de Normandie	პომო დენორმანდი)	Ostatní lihoviny

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
SE	Svensk Punsch / Swedish Punch	სვენშ პუნს/ სვედიშ ფანრ	Ostatní lihoviny
ES	Pacharán Navarro	პაჩარან ნავარო	Ostatní lihoviny
ES	Pacharán	პაჩარან	Ostatní lihoviny
AT	Inländerrum	ინლენდერუმ	Ostatní lihoviny
DE	Bärwurz	ბერვურც	Ostatní lihoviny
ES	Aguardiente de hierbas de Galicia	აგვარდიენტე დე იერბას დე გალისია	Ostatní lihoviny
ES	Aperitivo Café de Alcoy	აპერიტივო კაფე დე ალკოი	Ostatní lihoviny
ES	Herbero de la Sierra de Mariola	ერბერო დე ლა სიერა დე მარიოლა	Ostatní lihoviny
DE	Königsberger Bärenfang	კენიგსბერგერ ბერენფანგ	Ostatní lihoviny
DE	Ostpreußischer Bärenfang	ოსტპროისიშერ ბერენფანგ	Ostatní lihoviny
ES	Ronmiel	რონმიელ	Ostatní lihoviny
ES	Ronmiel de Canarias	რონმიელ დეკანარიას	Ostatní lihoviny
BE NL FR DE	Genièvre aux fruits / Vruchtenjenever / Jenever met vruchten / Fruchtgenever	ჟენიევრო ფრუი/ ფრუხტენჟენევერ/ჟენევერ მეტ ფრუხტენ/ ფრუხტჯენევერ	Ostatní lihoviny

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy	Druh produktu
SI	Domačí rum	დომიჩი რუმ	Ostatní lihoviny
IE	Irish Poteen / Irish Póitín	აირიშ პოტინ / აირიშ პოიტინ	Ostatní lihoviny
LT	Trauktinė	ტრაუკტინე	Ostatní lihoviny
LT	Trauktinė Palanga	ტრაუკტინე პალანგა	Ostatní lihoviny
LT	Trauktinė Dainava	ტრაუკტინე დაინავა	Ostatní lihoviny

(¹) Zeměpisné označení Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky se vztahuje na whisky/whiskey produkovanou v Irsku a Severním Irsku.

Lihoviny z Gruzie, které mají být chráněny v Evropské unii

[...]

ČÁST C

Aromatizovaná vína z Evropské unie, která mají být chráněna v Gruzii

Členský stát Evropské unie	Název, který se má chránit	Přepis do gruzínské abecedy
DE	Nürnberger Glühwein	იუნბერგერ გლიუჰვაინ
DE	Thüringer Glühwein	თიურინგერ გლიუჰვაინ
FR	Vermouth de Chambéry	ვერმუტ დე შამბერი
IT	Vermouth di Torino	ვერმუტ დი ტორინო

Aromatizovaná vína z Gruzie, která mají být chráněna v Evropské unii

[...]

PŘÍLOHA XVIII

MECHANISMUS VČASNÉHO VAROVÁNÍ

1. Unie a Gruzie tímto zřizují „mechanismus včasného varování“ s cílem vypracovat praktická opatření pro předcházení hrozící či vzniklé mimořádné situaci a rychlou reakci na mimořádnou situaci. Jeho úkolem bude včasné vyhodnocení možných rizik a problémů spojených s nabídkou zemního plynu, ropy nebo elektřiny a poptávkou po nich a předcházení hrozící či vzniklé mimořádné situaci a rychlá reakce na mimořádnou situaci.
2. Pro účely této přílohy se mimořádnou situací rozumí situace, jež má za důsledek závažné narušení nebo fyzické přerušení dodávek energetického zboží mezi Gruzii a Unií.
3. Pro účely této přílohy se za koordinátory považují příslušný ministr gruzínské vlády a člen Evropské komise odpovědný za oblast energetiky.
4. Strany této dohody by měly společně provádět pravidelné vyhodnocení možných rizik a problémů spojených s nabídkou energetických materiálů a produktů a s poptávkou po nich a podávat o nich zprávy koordinátorům.
5. Pokud jedna ze stran této dohody zjistí mimořádnou situaci nebo situaci, která by podle jejího názoru k takové situaci mohla vést, informuje o tom neprodleně druhou stranu.
6. Za okolností uvedených v bodu 5 si koordinátoři co nejrychleji vzájemně oznámí potřebu spustit mechanismus včasného varování. V tomto oznámení budou mimo jiné určeny vybrané osoby, které koordinátoři pověří udržováním stálých kontaktů mezi sebou.
7. Po oznámení podle bodu 6 seznámí každá strana druhou stranu s vlastním posouzením. Součástí takového posouzení bude odhad lhůty, v níž by mohlo dojít k odstranění hrozby mimořádné situace či nastalé mimořádné situace. Smluvní strany na posouzení poskytnuté druhou stranou okamžitě odpoví a doplní je dalšími dostupnými informacemi.
8. Pokud jedna smluvní strana není s to odpovídajícím způsobem posoudit či akceptovat posouzení druhé strany týkající se situace či odhadované lhůty, v níž by mohlo dojít k odstranění hrozby mimořádné situace či nastalé mimořádné situace, odpovídající koordinátor může požádat o konzultace, jež musí být zahájeny nejpozději do tří dnů od okamžiku zaslání oznámení uvedeného v bodu 6. Tyto konzultace se uskuteční v rámci skupiny odborníků tvořené zástupci zmocněnými koordinátory. Cílem těchto konzultací je:
 - a) vypracovat společné hodnocení situace a možného dalšího vývoje;
 - b) vypracovat doporučení, jak předcházet hrozbě mimořádné situace, jak ji odstranit nebo jak takovou mimořádnou situaci zvládnout, a
 - c) vypracovat doporučení ke společnému akčnímu plánu, pokud jde o kroky stanovené v odst. 8 písm. a) a b) této přílohy, s cílem minimalizovat dopady mimořádné situace a pokud možno ji zvládnout, včetně možnosti ustavení speciální monitorovací skupiny.
9. Konzultace, společná hodnocení a navrhovaná doporučení se opírají o zásady transparentnosti, zákazu diskriminace a proporcionality.
10. Koordinátoři pracují v rámci svých pravomocí na odstranění hrozby mimořádné situace nebo na vyřešení takové situace a přitom dbají na doporučení vzešlá z konzultací.
11. Skupina odborníků uvedená v bodě 8 podá okamžitě po provedení kteréhokoli z plánovaných opatření zprávu koordinátorům.

12. Dojde-li k mimořádné situaci, mohou koordinátoři ustavit zvláštní monitorovací skupinu s úkolem zkoumat přetrvávající okolnosti a další vývoj a podávat o nich objektivní zprávy. Skupinu mohou tvořit:
 - a) zástupci stran;
 - b) zástupci energetických společností stran;
 - c) zástupci mezinárodních energetických organizací navržení a vzájemně schválení oběma stranami a
 - d) nezávislí odborníci navržení a společně schválení oběma stranami.
 13. Zvláštní monitorovací skupina zahájí bezodkladně svou činnost a pokračuje v ní v případě nutnosti až do vyřešení mimořádné situace. Rozhodnutí o ukončení činnosti zvláštní monitorovací skupiny přijmou koordinátoři společně.
 14. Od data, kdy jedna strana informuje druhou stranu o okolnostech popsanych v odstavci 5, až do ukončení postupů stanovených v této příloze a předejití hrozbě mimořádné situace, jejího odstranění nebo vyřešení mimořádné situace učiní každá strana v rámci svých pravomocí vše, co je v jejích silách, aby minimalizovala veškeré negativní důsledky pro druhou stranu. Obě strany spolupracují transparentním způsobem s cílem nalézt okamžité řešení. Strany se zdrží každého kroku, který by nesouvisel s přetrvávající mimořádnou situací a mohl by mít za následek negativní dopad na dodávky zemního plynu, ropy nebo elektřiny mezi Gruzii a Unii či tento dopad prohloubit.
 15. Každá strana nese své náklady spojené s opatřeními prováděnými v rámci této přílohy.
 16. Strany důvěrně nakládají se všemi informacemi, které si vyměnily a které byly označeny za důvěrné. Strany přijmou nezbytná opatření k ochraně důvěrných informací na základě příslušných právních a normativních aktů Gruzie nebo Unie, jakož i v souladu s platnými mezinárodními dohodami a úmluvami.
 17. Strany mohou po vzájemné dohodě pozvat zástupce třetích stran, aby se zúčastnili konzultací či monitorování uvedených v bodech 8 a 12.
 18. Strany se mohou dohodnout na přizpůsobení ustanovení této přílohy s cílem zřídit mechanismus včasného varování mezi nimi a dalšími stranami.
 19. Porušení ustanovení této přílohy nemůže být důvodem k postupu řešení sporů podle hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody nebo podle jakékoli jiné dohody použitelné pro spory mezi stranami. Jedna strana se nadto při takových postupech řešení sporů nespolehá na a ani jako důkaz neuvádí:
 - a) stanoviska či návrhy přijaté druhou stranou během postupu stanoveného v této příloze nebo
 - b) skutečnost, že druhá strana naznačila svou vůli přijmout řešení mimořádné situace, která je předmětem tohoto mechanismu.
-

PŘÍLOHA XIX

MECHANISMUS MEDIACE

Článek 1

Cíl

Cílem této přílohy je zprostředkovat nalezení vzájemně přijatelného řešení díky ucelenému a urychlenému řízení za pomoci mediátora.

ODDÍL 1

ŘÍZENÍ V RÁMCI MECHANISMU MEDIACE

Článek 2

Žádost o informace

1. Kterákoli ze stran může kdykoli před zahájením mediačního řízení písemně požádat o informace týkající se opatření, jež má nepříznivý vliv na její obchodní zájmy. Strana, jíž je žádost určena, na ni písemně odpoví do dvaceti dnů a v odpovědi uvede své připomínky k informacím uváděným v žádosti.
2. Pokud odpovídající strana považuje za nemožné odpovědět do dvaceti dnů, informuje žádající stranu o důvodech odkladu a uvede, v jaké nejkratší lhůtě předpokládá, že bude moci svou odpověď předložit.

Článek 3

Zahájení řízení

1. Kterákoli ze stran může kdykoli požádat o to, aby se strany zúčastnily mediačního řízení. Tuto žádost musí druhé straně zaslat písemně. Žádost musí být dostatečně podrobná, aby jasně uváděla důvody strany, která o mediaci žádá, a musí:
 - a) určit konkrétní opatření, o které se jedná;
 - b) upřesnit údajné nepříznivé účinky, které opatření podle strany žádající o mediaci má nebo bude mít na její obchodní zájmy, a
 - c) objasnit, jaký mají podle názoru strany žádající o mediaci uvedené účinky na obchod a investice vztah k příslušnému opatření.
2. Mediační řízení lze zahájit pouze na základě vzájemné dohody mezi smluvními stranami. Strana, jíž je žádost podle odstavce 1 určena, ji příznivě zváží a písemně ji do deseti dnů od jejího obdržení přijme či zamítne.

Článek 4

Výběr mediátora

1. Jakmile je zahájeno mediační řízení, usilují strany o to, aby se nejpozději do patnácti dnů od obdržení odpovědi na žádost uvedenou v článku 3 této přílohy dohodly na mediátorovi.
2. Pokud se strany nemohou na mediátorovi dohodnout ve lhůtě stanovené v odstavci 1, může kterákoli ze stran požádat předsedu či spolupředsedy Výboru pro přidružení ve složení pro obchod stanoveného v čl. 408 odst. 4 této dohody nebo jejich zástupce, aby mediátora vylosovali ze seznamu stanoveného v článku 268 této dohody. Losování se uskuteční za přítomnosti zástupců obou stran, kteří budou pozváni s náležitým předstihem. V každém případě se losování uskuteční ve spolupráci se stranou, která je přítomna / stranami, které jsou přítomny.
3. Předseda či spolupředsedové Výboru pro přidružení ve složení pro obchod nebo jejich zástupci vyberou mediátora do pěti pracovních dnů od žádosti podané kteroukoli ze stran podle odstavce 2 tohoto článku.

4. Pokud by v době podání žádosti podle článku 3 této přílohy nebyl seznam stanovený v článku 268 této dohody vypracován, bude mediátor vylosován z osob, které byly formálně navrženy jednou či oběma smluvními stranami.
5. Mediátor nesmí být občanem žádné smluvní strany, nedohodnou-li se strany jinak.
6. Mediátor pomůže oběma stranám nestranným a transparentním způsobem objasnit opatření a jeho možný vliv na obchod a dospět k oboustranně přijatelnému řešení. Kodex chování pro rozhodce a mediátory stanovený v příloze XXI této dohody platí obdobně pro mediátory. Body 3 až 7 (Oznamování) a 41 až 45 (Překlad a tlumočení) pravidel stanovených v příloze XX této dohody se použijí obdobně.

Článek 5

Pravidla mediačního řízení

1. Do deseti dnů od určení mediátora předloží strana, která mediační řízení zahájila, písemně mediátorovi a druhé straně podrobný popis problému, zejména pokud jde o fungování předmětného opatření a jeho vliv na obchod. Do dvaceti dnů ode dne doručení tohoto podání může druhá strana písemně poskytnout své vyjádření k popisu problému. Každá ze stran smí ve svém popise nebo vyjádření uvést veškeré informace, které pokládá za relevantní.
2. Mediátor může rozhodnout o nejvhodnějším způsobu, jak vnést světlo do předmětného opatření a jeho možných účinků na obchod. Mediátor může zejména organizovat setkání stran, konzultovat strany společně nebo jednotlivě, konzultovat příslušné odborníky a zúčastněné strany či vyhledat jejich pomoc a poskytovat jakoukoli dodatečnou pomoc, o kterou by strany požádaly. Před konzultací příslušných odborníků a zúčastněných stran či před požádáním o jejich pomoc provede mediátor konzultaci se stranami.
3. Mediátor může stranám nabídnout poradenství a navrhnout řešení ke zvážení, a ty mohou navrhané řešení přijmout či zamítnout nebo se dohodnout na jiném řešení. Rady či připomínky mediátora se však netýkají souladu předmětného opatření s touto dohodou.
4. Řízení proběhne na území strany, jíž byla adresována žádost, nebo po vzájemné dohodě na jakémkoli jiném místě či jiným způsobem.
5. Strany usilují o dosažení vzájemně přijatelného řešení do 60 dnů od jmenování mediátora. Dokud nebude dosaženo konečné dohody, mohou strany zvážit případné přijetí předběžného řešení, zejména pokud se opatření týká zboží podléhajícího rychlé zkáze.
6. Řešení lze dosáhnout prostřednictvím rozhodnutí Výboru pro přidružení ve složení pro obchod stanoveného v čl. 408 odst. 4 této dohody. Kterákoli strana může požadovat, aby toto řešení platilo pouze za předpokladu, že byly dokončeny veškeré nezbytné vnitřní postupy. Vzájemně dohodnutá řešení se zveřejní. Veřejně přístupná znění nemusí obsahovat informace, které jedna strana označila jako důvěrné.
7. Na žádost smluvních stran jim mediátor oznámí písemný návrh věcné zprávy, v níž uvede stručné shrnutí a) opatření, jež je předmětem tohoto řízení; b) jaké postupy byly použity a c) veškerá vzájemně dohodnutá řešení, jichž se v rámci tohoto řízení dosáhlo jako konečného výsledku, a rovněž případná přechodná řešení. Mediátor stranám poskytne patnáct dnů na to, aby k návrhu zprávy vyjádřily své připomínky. Po zvážení připomínek předložených stranami v uvedené lhůtě předloží mediátor stranám do patnácti dnů konečné znění věcné zprávy. Věcná zpráva neobsahuje výklad této dohody.
8. Řízení se ukončuje:
 - a) přijetím vzájemně přijatelného řešení oběma stranami, a to dnem jeho přijetí;

- b) vzájemnou dohodou stran v kterékoli fázi řízení, dnem takové dohody;
- c) písemným prohlášením mediátora po konzultaci se smluvními stranami, že další úsilí o mediaci by již nebylo potřebné, k datu takového prohlášení, nebo
- d) písemným prohlášením jedné ze stran, po posouzení vzájemně přijatelných řešení v rámci mediačního řízení a po zvážení veškerých poradních stanovisek a návrhů řešení od mediátora, k datu takového prohlášení.

ODDÍL 2

PROVEDENÍ

Článek 6

Provedení vzájemně přijatelného řešení

1. Pokud se strany dohodly na řešení, podnikne každá ze stran veškerá nezbytná opatření k provedení vzájemně přijatelného řešení v dohodnuté lhůtě.
2. Provádějící strana písemně informuje druhou stranu o veškerých krocích nebo opatřeních, jež podnikla, aby provedla vzájemně přijatelné řešení.

ODDÍL 3

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 7

Důvěrnost a vztah k řešení sporů

1. Nedohodnou-li se strany jinak, a aniž by byl dotčen čl. 5 odst. 6 této přílohy, jsou veškeré kroky v rámci řízení, včetně poradenství a navržených řešení, důvěrné. Každá strana však může zveřejnit, že mediace probíhá.
2. Mediačním řízením nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle ustanovení o řešení sporů kapitoly 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody nebo jakékoli jiné dohody.
3. Před zahájením mediačního řízení není nutné provést konzultace podle kapitoly 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody. Smluvní strana by však měla před zahájením mediačního řízení využít jiných dostupných ustanovení o spolupráci či konzultacích podle této dohody.
4. Strany by se při jiných postupech řešení sporů podle této dohody nebo jakékoli jiné dohody neměly spoléhat na nebo by neměly používat jako důkaz a tribunál by neměl brát ohled na:
 - a) stanoviska, jež druhá strana zaujala během mediačního řízení, nebo informace získané podle čl. 5 odst. 1 a 2 této přílohy;
 - b) skutečnost, že druhá strana naznačila svou vůli přijmout řešení týkající se opatření, které je předmětem mediace, nebo
 - c) rady poskytované nebo návrhy předložené mediátorem.
5. Mediátor není členem tribunálu v rámci řízení o řešení sporů podle této dohody nebo podle dohody o WTO, jež se týká stejné záležitosti, pro niž je mediátorem.

*Článek 8***Lhůty**

Veškeré lhůty uvedené v této příloze mohou být změněny po vzájemné dohodě stran, které se těchto řízení účastní.

*Článek 9***Náklady**

1. Každá strana nese vlastní náklady spojené s účastí na mediačním řízení.
2. Strany společně stejným dílem hradí organizační náklady mediačního řízení, včetně odměn a nákladů mediátora. Odměna pro mediátora odpovídá odměně předsedy rozhodčího tribunálu, jak je uvedena v bodě 8 písm. e) pravidel.

PŘÍLOHA XX

PRAVIDLA PRO POSTUP ŘEŠENÍ SPORŮ

Obecná ustanovení

1. V kapitole 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody a v těchto pravidlech se rozumí:
 - a) „poradcem“ osoba, kterou strana sporu najala, aby poskytovala poradenství nebo pomáhala dané straně v souvislosti s rozhodčím řízením;
 - b) „rozhodcem“ člen rozhodčího tribunálu ustaveného podle článku 249 této dohody;
 - c) „asistentem“ osoba, která za podmínek jmenování rozhodce vykonává asistenční práci, poskytuje pomoc nebo provádí zkoumání pro rozhodce; ⁽¹⁾
 - d) „žalující stranou“ kterákoli strana, která požaduje zřízení rozhodčího tribunálu podle článku 248 této dohody;
 - e) „žalovanou stranou“ strana, která údajně porušila ustanovení uvedená v článku 245 této dohody;
 - f) „rozhodčím tribunálem“ tribunál ustavený podle článku 249 této dohody;
 - g) „zástupcem strany“ zaměstnanec nebo jiná osoba jmenovaná vládním útvarem nebo agenturou nebo libovolným jiným veřejným subjektem strany, která zastupuje stranu pro účely sporu v rámci této dohody;
 - h) „dnem“ kalendářní den.
2. Žalovaná strana odpovídá za logistické zabezpečení řízení o řešení sporu, zejména za organizaci slyšení, pokud se strany nedohodnou jinak. Strany si rozdělí náklady vyplývající z organizačních záležitostí, včetně odměny a nákladů rozhodců.

Oznamování

3. Každá strana sporu a rozhodčí tribunál předá veškeré žádosti, oznámení, písemná podání nebo jiné dokumenty elektronickou poštou druhé straně a písemná podání a žádosti související s rozhodčím řízením každému z rozhodců. Rozhodčí tribunál předává dokumenty stranám rovněž elektronickou poštou. Není-li dokázáno jinak, e-mailová zpráva se považuje za doručenou v den odeslání. Je-li kterýkoli z podkladů větší než deset megabytů, musí být druhé straně a případně každému rozhodci předány v jiném elektronickém formátu do dvou dnů od odeslání e-mailu.
4. Kopie dokumentů předaných v souladu s výše uvedeným bodem 3 se poskytnou druhé straně a případně každému rozhodci v den zaslání e-mailu buď faxem, doporučenou poštovní zásilkou, kurýrem, doporučenou zásilkou s doručenkou nebo jakýmkoli jinými telekomunikačními prostředky, které poskytují záznam o zaslání dokumentu.
5. Veškerá oznámení jsou adresována Ministerstvu hospodářství a udržitelného rozvoje Gruzie a Generálnímu ředitelství pro obchod Komise Evropské unie.
6. Drobné chyby – překlepy v žádostech, oznámeních, písemných podáních nebo jiných dokumentech vztahujících se k řízení rozhodčího tribunálu – mohou být opraveny doručením nového dokumentu s jasně označenými změnami.
7. Pokud poslední den pro doručení dokumentu připadne na státní svátek Gruzie nebo EU, může být dokument považován za doručený ve lhůtě následující pracovní den.

⁽¹⁾ Každý rozhodce smí jmenovat pouze jednoho asistenta.

Zahájení rozhodčího řízení

8. a) Pokud je podle článku 249 této dohody nebo bodu 19, 20 nebo 46 těchto pravidel rozhodce vylosován, provede se losování v čase a na místě, o nichž rozhodne žalující strana a jež budou neprodleně sděleny žalované straně. Žalovaná strana se může, přeje-li si to, zúčastnit losování. V každém případě se losování uskuteční ve spolupráci se stranou, která je přítomna / stranami, které jsou přítomny.
 - b) Pokud má být podle článku 249 této dohody nebo bodu 19, 20 nebo 46 těchto pravidel rozhodce vylosován a Výbor pro přidružení ve složení pro obchod stanovený v čl. 408 odst. 4 této dohody má dva předsedy, vylosují rozhodce oba předsedové nebo jejich zástupci. Pokud se však jeden předseda či jeho zástupce losování nechce účastnit, provede výběr losováním pouze druhý předseda.
 - c) Smluvní strany informují vybrané rozhodce o jejich jmenování.
 - d) Rozhodce, který byl jmenován v souladu s postupem stanoveným v článku 249 této dohody, potvrdí Výboru pro přidružení ve složení pro obchod, že je schopen vykonávat funkci člena rozhodčího tribunálu, a to do pěti dní ode dne, kdy byl o svém jmenování informován.
 - e) Pokud se strany sporu nedohodnou jinak, sejdou se s rozhodčím tribunálem do sedmi dnů po datu jeho ustavení, aby určily záležitosti, které strany nebo rozhodčí tribunál považují za nezbytné, včetně odměn a nákladů, které se budou platit rozhodcům a které jsou v souladu s normami WTO. Odměna každého asistenta rozhodce nepřesáhne 50 % odměny rozhodce. Rozhodčí a zástupci stran sporu se mohou této schůzi zúčastnit prostřednictvím telefonu nebo videokonference.
9. a) Nedohodnou-li se strany do pěti dní od data výběru rozhodců jinak, bude dohodnutým mandátem rozhodčího tribunálu „s ohledem na odpovídající ustanovení dohody, jichž se dovolávají strany sporu, zkoumat záležitosti, jež mu byly předloženy v žádosti o ustavení rozhodčího tribunálu; rozhodnout o souladu zkoumaného opatření s ustanoveními uvedenými v článku 245 této dohody o přidružení a vydat rozhodnutí v souladu s článkem 251 této dohody“.
 - b) Strany oznamují dohodnutý mandát rozhodčímu tribunálu do tří dnů od jeho odsouhlasení.

Úvodní podání

10. Žalující strana doručí své první písemné podání nejpozději 20 dnů po dni ustavení rozhodčího tribunálu. Žalovaná strana předloží své písemné protipodání nejpozději 20 dnů po dni přijetí úvodního písemného podání.

Práce rozhodčích tribunálů

11. Předseda rozhodčího tribunálu předsedá všem jeho jednáním. Rozhodčí tribunál může předsedu zmocnit k provádění administrativních a procesních rozhodnutí.
12. Pokud není v kapitole 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody stanoveno jinak, může rozhodčí tribunál provádět své činnosti libovolnými prostředky, např. telefonem, faxem nebo počítačovým spojením.
13. Porad rozhodčího tribunálu se mohou zúčastnit pouze rozhodci, ale rozhodčí tribunál může přítomnost na těchto poradách dovolit svým asistentům.
14. Návrhy nálezů může vypracovávat pouze rozhodčí tribunál, který nesmí tuto svoji pravomoc delegovat.
15. Pokud vyvstane procesní problém, který neřeší kapitola 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody a její přílohy, může rozhodčí tribunál po konzultaci stran přijmout odpovídající postup, který je s těmito ustanoveními v souladu.

16. Pokud se rozhodčí tribunál domnívá, že je nezbytné změnit jakoukoli lhůtu použitelnou při řízení, kromě lhůt stanovených v kapitole 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody, nebo učinit jakoukoli jinou procesní nebo správní úpravu, informuje písemně strany o důvodech změny nebo úpravy a uvede, jaké období nebo jaká úprava jsou nutné.

Nahrazení

17. Není-li rozhodce schopen účastnit se rozhodčího řízení, odstoupí nebo musí být nahrazen, protože nespĺňuje požadavky kodexu chování, vybere se náhradní osoba v souladu s článkem 249 této dohody a bodem 8 těchto pravidel.
18. Pokud se některá strana sporu domnívá, že rozhodce neplní požadavky kodexu chování, a z toho důvodu by měl být nahrazen, oznámí to dotčená strana druhé straně sporu do patnácti dnů ode dne, kdy obdržela důkaz o okolnostech závažného porušení kodexu chování rozhodcem.
19. Pokud se některá ze stran sporu domnívá, že rozhodce, který není předsedou, neplní požadavky kodexu chování, přistoupí strany sporu ke konzultaci a, pokud se dohodnou, vyberou nového rozhodce v souladu s článkem 249 této dohody a bodem 8 těchto pravidel.

Pokud se strany sporu nedohodnou na nutnosti nahradit rozhodce, může kterákoli strana sporu požádat, aby byla záležitost postoupena předsedovi rozhodčího tribunálu, jehož rozhodnutí je konečné.

Pokud na základě takové žádosti předseda zjistí, že rozhodce neplní požadavky kodexu chování, je vybrán nový rozhodce v souladu s článkem 249 této dohody a bodem 8 těchto pravidel.

20. Pokud se některá ze stran domnívá, že předseda rozhodčího tribunálu neplní požadavky kodexu chování, přistoupí strany ke konzultaci a, pokud se dohodnou, vyberou nového předsedu v souladu s článkem 249 této dohody a bodem 8 těchto pravidel.

Pokud se strany nedohodnou na nutnosti nahradit předsedu, může kterákoli strana požádat, aby byla záležitost postoupena jedné ze zbývajících osob, které jsou uvedeny na seznamu osob a jež mohou zastávat funkci předsedy podle čl. 268 odst. 1 této dohody. Jeho jméno se vybere losem v souladu s bodem 8 těchto pravidel do pěti dnů od žádosti. Rozhodnutí vybrané osoby o potřebě nahradit předsedu je konečné.

Pokud vybraná osoba rozhodne, že původní předseda neplní požadavky kodexu chování, vybere nového předsedu losem ze zbývajících osob, které jsou uvedeny na seznamu podle čl. 268 odst. 1 této dohody a jež mohou zastávat funkci předsedy. Výběr nového předsedy se provede do pěti dnů ode dne, kdy vybraná osoba rozhodne, že původní předseda nespĺňuje požadavky kodexu chování.

21. Řízení rozhodčího tribunálu se pozastaví na období potřebné k provedení postupů uvedených v bodech 18, 19 a 20 těchto pravidel.

Slyšení

22. Předseda rozhodčího tribunálu stanoví datum a čas slyšení po konzultaci se stranami sporu a ostatními rozhodci a potvrdí tuto skutečnost stranám sporu písemně. Strana, která má na starosti logistické zabezpečení řízení, tyto informace zveřejní, pokud se jedná o veřejné slyšení. Pokud s tím strany souhlasí, může rozhodčí tribunál rozhodnout o tom, že se slyšení nesvolá.

Slyšení je veřejné, pokud nemusí být veřejnosti zcela či zčásti uzavřeno, aby se zajistila důvěrnost důvěrných informací. Kromě toho mohou strany po vzájemné dohodě rozhodnout, že bude slyšení veřejnosti zcela nebo zčásti uzavřeno kvůli jiným objektivním důvodům.

23. Nedohodnou-li se strany jinak, koná se slyšení v Bruselu, je-li žalující stranou Gruzie, a v Tbilisi, je-li žalující stranou EU.
24. Pokud s tím strany souhlasí, může rozhodčí tribunál svolat dodatečná slyšení.
25. Všichni rozhodci musí být vždy přítomni po celou dobu slyšení.

26. Nezávisle na tom, zda je slyšení přístupné veřejnosti, se ho mohou zúčastnit tyto osoby:

- a) zástupci stran sporu;
- b) poradci stran sporu;
- c) správní zaměstnanci, tlumočníci, překladatelé a soudní zapisovatelé a
- d) asistenti rozhodců.

Oslovovat rozhodčí tribunál smějí pouze zástupci a poradci stran sporu.

27. Nejpozději pět dnů před datem slyšení doručí každá strana sporu rozhodčímu tribunálu seznam osob, které přednesou při slyšení argumenty nebo prezentace jménem této strany, a dalších zástupců nebo poradců, kteří se zúčastní slyšení.

28. Rozhodčí tribunál vede slyšení následujícím způsobem a přitom zajistí, aby žalující i žalovaná strana dostaly stejné množství času:

Argumenty:

- a) argumenty žalující strany;
- b) protiargumenty žalované strany.

Protiargumenty:

- a) argumenty žalující strany;
- b) protiargumenty žalované strany.

29. Rozhodčí tribunál může klást otázky kterékoli straně sporu kdykoli během slyšení.

30. Rozhodčí tribunál zajistí přepis každého slyšení a doručí jej stranám sporu co nejdříve. Strany sporu mohou k přepisu předložit poznámky a rozhodčí tribunál je zváží.

31. Každá strana sporu může předložit dodatečné písemné podání ohledně libovolné záležitosti, která vyvstala během slyšení, do deseti dnů ode dne slyšení.

Písemné dotazy

32. Rozhodčí tribunál může kdykoli během řízení adresovat písemné dotazy jedné nebo oběma stranám sporu. Každá ze stran sporu obdrží kopie všech dotazů rozhodčího tribunálu.

33. Strana sporu zajistí pro druhou stranu rovněž kopii své písemné odpovědi na dotaz rozhodčího tribunálu. Každá strana sporu dostane příležitost písemně komentovat odpověď druhé strany ve lhůtě pěti dnů od data doručení této odpovědi.

Důvěrnost informací

34. Každá strana sporu a její poradci zacházejí se všemi informacemi, které druhá strana sporu předložila rozhodčímu tribunálu a označila za důvěrné, jako s důvěrnými informacemi. Pokud strana sporu předloží rozhodčímu tribunálu důvěrné znění písemného podání, poskytne na žádost druhé strany rovněž nedůvěrné shrnutí informací obsažených v jejím podání, které může být zveřejněno. Dotčená strana poskytne toto nedůvěrné shrnutí nejpozději do 15 dnů po datu žádosti nebo podání, podle toho, k čemu došlo později, a vysvětlení, proč jsou nezveřejněné informace důvěrné. Žádné ustanovené těchto pravidel nebrání straně sporu zveřejnit prohlášení o svých vlastních postojích, a to do té míry, v níž při odkazování na informace podané druhou stranou nezveřejní žádné informace, které druhá strana označila za důvěrné. Rozhodčí tribunál jedná v neveřejném zasedání v případech, kdy podání a argumenty některé strany obsahují důvěrné informace. Strany sporu a jejich poradci zachovávají důvěrnost slyšení rozhodčího tribunálu, probíhá-li slyšení na uzavřeném zasedání.

Jednostranné kontakty

35. Rozhodčí tribunál se nesejde s jednou stranou ani s ní nekomunikuje bez přítomnosti druhé strany.
36. Rozhodci nesmí diskutovat o žádných aspektech předmětné záležitosti jednání s jednou ze stran nebo s oběma stranami v nepřítomnosti ostatních rozhodců.

Podání *amicus curiae*

37. Pokud se strany do tří dnů po datu ustavení rozhodčího tribunálu nedohodnou jinak, může rozhodčí tribunál obdržet nevyžádaná písemná podání od fyzických nebo právnických osob usazených na území některé ze stran sporu a nezávislých na vládách stran sporu, za předpokladu, že jsou učiněna během deseti dnů následujících po datu ustavení rozhodčího tribunálu, že jsou stručná a v žádném případě nepřesahují 15 tištěných stran s řádkováním 2 a že přímo souvisejí s faktickými nebo právními otázkami, kterými se rozhodčí tribunál zabývá.
38. Podání obsahuje popis fyzické nebo právnické osoby, která podání činí, včetně její národnosti nebo místa, kde sídlí, povahu jejích činností, právní status, obecné cíle a zdroj jejího financování a specifikuje povahu zájmu, který tato osoba má na rozhodčím řízení. Vypracuje se v jazycích vybraných stranami sporu v souladu s body 41 a 42 těchto pravidel.
39. Rozhodčí tribunál ve svém nálezu uvede veškerá podání, která obdržel a která jsou v souladu s body 37 a 38 těchto pravidel. Rozhodčí tribunál nemá povinnost se ve svém rozhodnutí zabývat argumenty uvedenými v takových podáních. Veškerá taková podání předloží rozhodčí tribunál stranám sporu k vyjádření. Strany sporu předloží své poznámky do deseti dnů od oznámení rozhodčího tribunálu a rozhodčí tribunál je zváží.

Naléhavé případy

40. V naléhavých případech uvedených v kapitole 14 (Řešení sporů) hlavě IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami případně upraví lhůty uvedené v těchto pravidlech a oznámí tyto úpravy stranám.

Překlady a tlumočení

41. Během konzultací uvedených v článku 246 této dohody a ne později než na schůzi uvedené v bodě 8 písm. e) těchto pravidel se strany sporu snaží dohodnout na společném pracovním jazyce pro řízení rozhodčího tribunálu.
42. Nejsou-li strany sporu schopny dohodnout se na společném pracovním jazyce, provádí každá strana svá písemná podání ve vybraném jazyce. Dotčená strana poskytne současně překlad do jazyka, který si vybere druhá strana, nejsou-li taková podání napsána některým z pracovních jazyků WTO. Žalovaná strana zajistí tlumočení ústních podání do jazyků, které si strany sporu zvolily.
43. Nálezy rozhodčího tribunálu se oznámí v jazyce nebo jazycích, které si strany sporu zvolily.
44. Kterákoli strana sporu může předložit připomínky k přesnosti překladu jakéhokoli přeloženého dokumentu, který byl vypracován podle těchto pravidel.
45. Každá strana nese náklady na překlad svých písemných podání. Veškeré náklady na překlad nálezu rozhodčího tribunálu ponese obě strany sporu rovným dílem.

Ostatní postupy

46. Tato pravidla se použijí rovněž při postupech stanovených v článku 246, čl. 255 odst. 2, čl. 256 odst. 2, čl. 257 odst. 2 a čl. 259 odst. 2 této dohody. Lhůty stanovené v těchto pravidlech však rozhodčí tribunál upraví v souladu se zvláštními lhůtami stanovenými pro přijetí nálezu rozhodčího tribunálu v těchto jiných postupech.

PŘÍLOHA XXI

KODEX CHOVÁNÍ PRO ROZHODCE A MEDIÁTORY

Definice

1. V tomto kodexu chování se rozumí:

- a) „rozhodcem“ člen rozhodčího tribunálu ustaveného podle článku 385 této dohody;
- b) „kandidátem“ osoba, jejíž jméno je na seznamu rozhodců, na který odkazuje článek 268 této dohody, a jejíž zvolení rozhodcem dle článku 249 této dohody je zvažováno;
- c) „asistentem“ osoba, která za podmínek jmenování rozhodce vykonává asistenční práci, poskytuje pomoc nebo provádí zkoumání pro rozhodce;
- d) „řízením“, pokud není uvedeno jinak, řízení rozhodčího tribunálu podle kapitoly 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody;
- e) „pracovníky“ ve vztahu k rozhodci osoby, které tento rozhodce řídí a kontroluje, avšak nejsou jeho asistenty.
- f) „mediátorem“ osoba, která vede mediační řízení v souladu s přílohou XIX této dohody.

Odpovědnosti v rámci postupu

2. Během celého řízení se každý kandidát a rozhodce vyvaruje nevhodného chování i vyvolávání dojmu nevhodného chování, je nezávislý a nestranný, vyvaruje se přímého i nepřímého střetu zájmů a dodržuje přísné normy chování tak, aby byla zachována nedotknutelnost a nestrannost mechanismu pro urovnávání sporů. Bývalí rozhodci musí splňovat závazky stanovené v bodech 15, 16, 17 a 18 tohoto kodexu chování.

Povinnost poskytnout informace

- 3. Předtím, než je jmenování kandidáta za rozhodce podle kapitoly 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody potvrzeno, poskytne tento kandidát informace o jakýchkoli zájmech, vztazích nebo záležitostech, u nichž je pravděpodobné, že by mohly ovlivnit jeho nezávislost nebo nestrannost, nebo které by mohly důvodně vytvářet dojem nevhodnosti nebo podjatosti v řízení. Za tímto účelem kandidát vynaloží veškeré patřičné úsilí, aby si byl vědom všech takových zájmů, vztahů nebo záležitostí.
- 4. Kandidát nebo rozhodce sdělí záležitosti týkající se skutečného nebo potenciálního porušení tohoto kodexu chování Výboru pro přidružení ve složení pro obchod stanoveného v čl. 408 odst. 4 této dohody ke zvážení stranami.
- 5. Jakmile je rozhodce vybrán, vynakládá i nadále veškeré patřičné úsilí, aby si byl vědom veškerých zájmů, vztahů nebo záležitostí uvedených v bodě 3 tohoto kodexu chování, a oznámí je. Oznamovací povinnost je trvalou povinností, která vyžaduje, aby rozhodce poskytoval informace o všech takových zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou vzniknout v průběhu kterékoli fáze řízení. Rozhodce poskytne informace o takových zájmech, vztazích nebo záležitostech tím, že je písemně sdělí Výboru pro přidružení ve složení pro obchod, aby je strany mohly zvážit.

Povinnosti rozhodců

- 6. Rozhodce je po potvrzení svého jmenování k dispozici pro výkon svých povinností a vykonává je v průběhu řízení řádně a včas, spravedlivě a poctivě.

7. Rozhodce zvažuje pouze ty otázky, které byly vzneseny v rámci řízení a jsou nezbytné pro nález, a tuto povinnost nedeleguje na žádnou jinou osobu.
8. Rozhodce podnikne všechny vhodné kroky k tomu, aby zajistil, že jsou si jeho asistent a pracovníci vědomi bodů 2, 3, 4, 5, 16, 17 a 18 tohoto kodexu chování a že tyto body splňují.
9. Rozhodce v souvislosti s řízením nenavazuje jednostranné kontakty.

Nezávislost a nestrannost rozhodců

10. Rozhodce je nezávislý, nestranný a vyvaruje se vytváření dojmu nevhodného jednání nebo podjatosti a není ovlivňován vlastními zájmy, vnějším tlakem, politickými zřeteli, voláním veřejnosti, loajalitou vůči některé straně ani obavami z kritiky.
11. Rozhodce se přímo ani nepřímo nezaváže ani nepřijme žádné výhody, které by jakkoli narušily řádný výkon jeho povinností nebo by budily dojem narušení řádného výkonu jeho povinností.
12. Rozhodce nevyužije svého postavení v rozhodčím tribunále k prosazování jakýchkoli osobních nebo soukromých zájmů a vyhýbá se jednání, které by mohlo vytvořit dojem, že jiní lidé jsou ve zvláštním postavení, ve kterém mohou ovlivnit.
13. Rozhodce nesmí umožnit, aby jeho jednání nebo úsudek ovlivňovaly finanční, obchodní, profesionální, osobní nebo sociální vztahy nebo odpovědnosti.
14. Rozhodce se musí vyvarovat toho, aby vstupoval do jakýchkoli vztahů nebo aby mu vznikl jakýkoli finanční zájem, u něhož je pravděpodobné, že by ovlivňoval jeho nestrannost, nebo který by mohl důvodně vyvolávat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti.

Povinnosti bývalých rozhodců

15. Všichni bývalí rozhodci se vyvarují jednání, které by mohlo vyvolat dojem, že byli podjatí při plnění svých povinností, nebo které by jim mohlo přinášet výhody z rozhodnutí nebo nálezu rozhodčího tribunálu.

Důvěrnost informací

16. Rozhodce ani bývalý rozhodce nikdy nevyzradí ani nevyužije žádné neveřejné informace týkající se řízení nebo zjištěné v průběhu řízení s výjimkou případů, kdy je to pro účely tohoto řízení, a v žádném případě žádné takové informace nevyzradí ani nevyužije k získání osobních výhod nebo výhod pro jiné osoby ani k nepříznivému ovlivnění zájmů jiných osob.
17. Rozhodce nevyzradí nález rozhodčího tribunálu nebo jeho částí před jeho zveřejněním v souladu s kapitolou 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody.
18. Rozhodce nebo bývalý rozhodce nikdy neprozradí informace o jednání rozhodčího tribunálu ani o názorech kteréhokoli rozhodce.

Výdaje

19. Každý rozhodce si vede záznamy a předloží konečnou zprávu o tom, kolik času řízení věnoval, a o svých výdajích, jakož i o vynaloženém čase a výdajích svého asistenta a pracovníků.

Mediátoři

20. Pravidla popsaná v tomto kodexu chování platná pro rozhodce nebo bývalé rozhodce se obdobně použijí na mediátory.

PŘÍLOHA XXII

DANĚ

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji:

Nepřímé daně

Směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty.

Použijí se ustanovení uvedené směrnice s výjimkou:

- působnosti DPH: čl. 2 odst. 1 písm. b) a odst. 2, články 3 a 4;
- územní působnosti: celá hlava: články 5 až 8,
- osob povinných k dani: čl. 9 odst. 2,
- zdanitelných plnění: článek 17 a články 20 až 23,
- místa zdanění: články 33, 34, 35, čl. 36 odst. 2, články 37, 40, 41, 42, čl. 43 odst. 2, články 50, 51, 52 a 57,
- uskutečnění zdanitelného plnění a vznik daňové povinnosti: články 67, 68 a 69,
- základu daně: pořízení zboží uvnitř Společenství: články 83 a 84;
- sazeb: články 100, 101 a odchylky pro některé členské státy: články 104 až 129,
- osvobození od daně: na plnění uvnitř Společenství: články 138 až 142, při dovozu: čl. 143 odst. 1 písm. d), článek 145, při vývozu: čl. 146 odst. 1 písm. b), na mezinárodní přepravu: článek 149 a čl. 150 odst. 1, na mezinárodní obchod: články 162, 164, 165 a 166,
- odpočtu daně: čl. 171 odst. 1 a článek 172,
- povinností: články 195, 196, 197, 200, 209, 210, čl. 213 odst. 2, čl. 214 odst. 1, kromě čl. 214 odst. 1 písm. a) a článku 216,
- fakturace: článek 237,
- účetnictví: články 243, 245 a 249,
- přiznání k DPH: články 253, 254, 257, 258 a 259,
- souhrnných hlášení: články 262 až 270,
- povinností týkajících se některého dovozu a vývozu: články 274 až 280,
- zvláštních režimů: články 293, 294 a 344 až 356, zvláštních režimů pro elektronický obchod: články 357 až 369,
- odchylek pro některé členské státy: články 370 až 396,
- různých ustanovení: články 397 až 400,
- závěrečných ustanovení: články 402 až 414.

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice, s výjimkou výše uvedeného seznamu, se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Gruzie si ponechává právo osvobodit od daně dodávky zboží a služeb, které jsou osvobozeny podle gruzínského daňového zákoníku.

Směrnice Rady 2011/64/EU ze dne 21. června 2011 o struktuře a sazbách spotřební daně z tabákových výrobků

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost, s výjimkou čl. 7 odst. 2, článků 8, 9, 10, 11, 12, čl. 14 odst. 1, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 4, článků 18 a 19 uvedené směrnice, pro které předloží Rada přidružení návrh rozhodnutí o harmonogramu do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost při zohlednění potřeb Gruzie při boji proti pašování a hájení jejích daňových příjmů.

Směrnice Rady 2007/74/ES ze dne 20. prosince 2007 o osvobození zboží dováženého osobami cestujícími ze třetích zemí od daně z přidané hodnoty a spotřební daně

Použije se následující oddíl uvedené směrnice:

— oddíl 3 o množstevních omezeních

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 92/83/EHS ze dne 19. října 1992 o harmonizaci struktury spotřebních daní z alkoholu a alkoholických nápojů

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Gruzie si ponechává právo osvobodit od spotřební daně lihoviny vyrobené fyzickými osobami v malém množství pro domácí spotřebu, které nejsou určeny k uvedení na trh.

Směrnice Rady 2003/96/ES ze dne 27. října 2003, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice, s výjimkou přílohy 1 uvedené směrnice, se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 2008/118/ES ze dne 16. prosince 2008 o obecné úpravě spotřebních daní

Použije se následující článek uvedené směrnice:

— článek 1

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Třináctá směrnice Rady 86/560/EHS ze dne 17. listopadu 1986 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Úprava vracení daně z přidané hodnoty osobám povinným k dani neusazeným na území Společenství

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XXIII

STATISTIKA

Acquis EU v oblasti statistiky uvedené v článku 291 kapitoly 4 (Statistika) hlavy V (Hospodářská spolupráce) této dohody je stanoveno v každoročně aktualizované Sbírce statistických požadavků. Strany považují tuto sbírku za přílohu této dohody.

Aktuální verze Sbírky statistických požadavků je dostupná v elektronické podobě na internetové stránce Statistického úřadu Evropské unie (Eurostat) <http://epp.eurostat.ec.europa.eu>

PŘÍLOHA XXIV

DOPRAVA

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách postupně sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji:

Silniční doprava

Technické podmínky

Směrnice Rady 92/6/EHS ze dne 10. února 1992 o montáži a použití omezovačů rychlosti u určitých kategorií motorových vozidel ve Společenství

Harmonogram:

Pro všechna vozidla používaná v mezinárodní dopravě se ustanovení uvedené směrnice provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Pro všechna vozidla používaná ve vnitrostátní dopravě, která již byla v okamžiku vstupu této dohody v platnost registrována, se ustanovení uvedené směrnice provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Pro všechna vozidla, která byla registrována poprvé, se ustanovení uvedené směrnice provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 96/53/ES ze dne 25. července 1996, kterou se pro určitá silniční vozidla provozovaná v rámci Společenství stanoví maximální přípustné rozměry pro vnitrostátní a mezinárodní provoz a maximální přípustné hmotnosti pro mezinárodní provoz

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/40/ES ze dne 6. května 2009 o technických prohlídkách motorových vozidel a jejich přípojných vozidel

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou pro autobusy a nákladní vozidla do dvou let od vstupu této dohody v platnost a pro ostatní kategorie vozidel do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Podmínky bezpečnosti

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES ze dne 20. prosince 2006 o řídičských průkazech

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- zavedení kategorií řídičských průkazů (článek 4),
- podmínky pro vydání řídičského průkazu (články 5, 6 a 7),
- požadavky u zkoušek k získání řídičského oprávnění (přílohy II a III)

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí

Harmonogram:

Pro všechna vozidla používaná v mezinárodní dopravě se ustanovení uvedené směrnice provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Pro všechna vozidla používaná ve vnitrostátní dopravě se ustanovení uvedené směrnice provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Sociální podmínky

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 ze dne 15. března 2006 o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy

Harmonogram:

Pro všechna vozidla používaná v mezinárodní dopravě se ustanovení uvedeného nařízení provedou bezprostředně po vstupu této dohody v platnost.

Pro všechna vozidla používaná ve vnitrostátní dopravě, která již byla v okamžiku vstupu této dohody v platnost registrována, se ustanovení uvedeného nařízení provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 ze dne 20. prosince 1985 o záznamovém zařízení v silniční dopravě

Harmonogram:

Pro všechna vozidla používaná v mezinárodní dopravě se ustanovení uvedeného nařízení provedou bezprostředně po vstupu této dohody v platnost.

Pro všechna vozidla používaná ve vnitrostátní dopravě, která již byla v okamžiku vstupu této dohody v platnost registrována, se ustanovení uvedeného nařízení provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/22/ES ze dne 15. března 2006 o minimálních podmínkách pro provedení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 o předpisech v sociální oblasti týkajících se činností v silniční dopravě

Harmonogram: Pro všechna vozidla používaná v mezinárodní dopravě se ustanovení uvedené směrnice provedou bezprostředně po vstupu této dohody v platnost.

Pro všechna vozidla používaná ve vnitrostátní dopravě se ustanovení uvedené směrnice provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 ze dne 21. října 2009, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon povolání podnikatele v silniční dopravě

Použijí se následující ustanovení uvedeného nařízení:

— články 3, 4, 5, 6, 7 (bez peněžní hodnoty finanční způsobilosti), 8, 10, 11, 12, 13, 14 a 15 a příloha I uvedeného nařízení

Harmonogram:

Pro všechna vozidla používaná v mezinárodní dopravě se ustanovení uvedeného nařízení provedou do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.

Pro všechna vozidla používaná ve vnitrostátní dopravě se ustanovení uvedeného nařízení provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/15/ES ze dne 11. března 2002 o úpravě pracovní doby osob vykonávajících mobilní činnosti v silniční dopravě

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/59/ES ze dne 15. července 2003 o výchozí kvalifikaci a pravidelném školení řidičů některých silničních vozidel pro nákladní nebo osobní dopravu

Harmonogram:

Pro všechna vozidla používaná v mezinárodní dopravě se ustanovení uvedené směrnice provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Pro všechna vozidla používaná ve vnitrostátní dopravě se ustanovení uvedené směrnice provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Fiskální podmínky

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/62/ES ze dne 17. června 1999 o výběru poplatků za užívání určitých pozemních komunikací těžkými nákladními vozidly

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou poté, co se Gruzie rozhodne zavést mýtné či poplatky za užívání určitých pozemních komunikací.

Železniční doprava

Přístup na trh a k infrastruktuře

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/34/EU ze dne 21. listopadu 2012 o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- články 1 až 9,
- články 16 až 25,
- články 26 až 57.

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do srpna 2022.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 913/2010 ze dne 22. září 2010 o evropské železniční síti pro konkurenceschopnou nákladní dopravu

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Technické a bezpečnostní podmínky, interoperabilita

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/49/ES ze dne 29. dubna 2004 o bezpečnosti železnic Společenství

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/59/ES ze dne 23. října 2007 o vydávání osvědčení strojvedoucím obsluhujícím hnací vozidla a vlaky v železničním systému Společenství

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES ze dne 17. června 2008 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Další hlediska

Nářízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 ze dne 23. října 2007 o veřejných službách v přepravě cestujících po železnici a silnici

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení o veřejných službách v přepravě cestujících po železnici se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Návrh týkající se provádění ustanovení uvedeného nařízení o veřejných službách v přepravě cestujících po silnici se předloží Radě přidružení do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Nářízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 ze dne 23. října 2007 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení (kromě článků 9, 11, 12, 19, čl. 20 odst. 1 a článku 26) se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost. Články 9, 11, 12, 19, čl. 20 odst. 1 a článek 26 uvedeného nařízení se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost. Gruzie si vyhrazuje právo používat přílohu I uvedeného nařízení pouze pro úsek ze stanice Gardabani do stanice Kartsakhi na státní hranici (244 km) poté, co bude tato trať zprovozněna.

Letecká doprava

Postupné sblížení v odvětví letecké dopravy probíhá v rámci Dohody o společném leteckém prostoru mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé, která byla podepsána dne 2. prosince 2010 v Bruselu a která v příloze obsahuje seznam a harmonogram provádění *acquis* EU v oblasti letectví.

PŘÍLOHA XXV

ENERGETIKA

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách postupně sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji:

Elektřina

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/72/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 ze dne 13. července 2009 o podmínkách přístupu do sítí pro přeshraniční obchod s elektřinou

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/89/ES ze dne 18. ledna 2006 o opatřeních pro zabezpečení dodávek elektřiny a investic do infrastruktury

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/92/ES ze dne 22. října 2008 o postupu v rámci Společenství pro zvýšení transparentnosti cen plynu a elektřiny účtovaných konečným průmyslovým velkoodběratelům

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Plyn

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem

Harmonogram: ustanovení směrnice 2009/73/ES se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 ze dne 13. července 2009 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám, ve znění rozhodnutí Komise 2010/685/EU ze dne 10. listopadu 2010

Harmonogram: ustanovení nařízení (ES) č. 715/2009 se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/92/ES ze dne 22. října 2008 o postupu v rámci Společenství pro zvýšení transparentnosti cen plynu a elektřiny účtovaných konečným průmyslovým velkoodběratelům

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 994/2010 ze dne 20. října 2010 o opatřeních na zajištění bezpečnosti dodávek zemního plynu

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Obnovitelná energie

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES ze dne 23. dubna 2009 o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Ropa

Směrnice Rady 2009/119/ES ze dne 14. září 2009, kterou se členským státům ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy nebo ropných produktů

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Energetická účinnost

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/32/ES ze dne 5. dubna 2006 o energetické účinnosti u konečného uživatele a o energetických službách

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/31/ES ze dne 19. května 2010 o energetické náročnosti budov

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích výrobků spojených se spotřebou energie a v normalizovaných informacích o výrobku

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabylo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Prováděcí směrnice/nařízení:

- nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1059/2010 ze dne 28. září 2010, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích myček nádobí pro domácnost
- nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1060/2010 ze dne 28. září 2010, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chladicích spotřebičů pro domácnost
- nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1061/2010 ze dne 28. září 2010, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích praček pro domácnost
- nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1062/2010 ze dne 28. září 2010, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích televizních přijímačů
- směrnice Rady 92/75/EHS ze dne 22. září 1992 o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích spotřebičů pro domácnost a v normalizovaných informacích o výrobku
- směrnice Komise 2003/66/ES ze dne 3. července 2003, kterou se mění směrnice 94/2/ES, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických chladniček a mrazniček pro domácnost a jejich kombinací
- směrnice Komise 2002/40/ES ze dne 8. května 2002, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS s ohledem na uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických trub pro domácnost
- směrnice Komise 2002/31/ES ze dne 22. března 2002, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS s ohledem na uvádění spotřeby energie na energetických štítcích klimatizátorů vzduchu pro domácnost
- směrnice Komise 1999/9/ES ze dne 26. února 1999, kterou se mění směrnice 97/17/ES, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích myček nádobí pro domácnost
- směrnice Komise 98/11/ES ze dne 27. ledna 1998, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích zdrojů světla pro domácnost
- směrnice Komise 97/17/ES ze dne 16. dubna 1997, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích myček nádobí pro domácnost

- směrnice Komise 96/89/ES ze dne 17. prosince 1996, kterou se mění směrnice 95/12/ES, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích praček pro domácnost
- směrnice Komise 96/60/ES ze dne 19. září 1996, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích kombinovaných praček se sušičkou pro domácnost
- směrnice Komise 95/13/ES ze dne 23. května 1995, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických bubnových sušiček pro domácnost
- směrnice Komise 95/12/ES ze dne 23. května 1995, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích praček pro domácnost
- směrnice Komise 94/2/ES ze dne 21. ledna 1994, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických chladniček a mrazniček pro domácnost a jejich kombinací

Harmonogram: ustanovení výše uvedených prováděcích směrnic/nařízení se provedou v souladu se lhůtami dohodnutými Gruzii v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabýlo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Vyhledávání a průzkum uhlovodíků

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Energetická účinnost

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/27/EU ze dne 25. října 2012 o energetické účinnosti

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou v souladu se lhůtami, které budou dohodnuty v rámci Smlouvy o Energetickém společenství. Pokud by přistoupení Gruzie ke Smlouvě o Energetickém společenství nenabýlo účinnosti do dvou let od vstupu této dohody v platnost, bude Radě přidružení předložen návrh lhůt nejpozději do tří let po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/33/ES ze dne 23. dubna 2009 o podpoře čistých a energeticky účinných silničních vozidel

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 859/2009 ze dne 18. září 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 244/2009, pokud jde o požadavky na ekodesign pro ultrafialové záření u nesměrových světelných zdrojů pro domácnost

Harmonogram: ustanovení nařízení (ES) č. 859/2009 se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 107/2009 ze dne 4. února 2009, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign jednoduchých set-top-boxů

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 1275/2008 ze dne 17. prosince 2008, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign z hlediska spotřeby elektrické energie elektrických a elektronických zařízení určených pro domácnosti a kanceláře v pohotovostním režimu a ve vypnutém stavu

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 641/2009 ze dne 22. července 2009, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign samostatných bezucpávkových oběhových čerpadel a bezucpávkových oběhových čerpadel vestavěných ve výrobcích

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 640/2009 ze dne 22. července 2009, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign elektromotorů

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 643/2009 ze dne 22. července 2009, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign chladicích spotřebičů pro domácnost

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (ES) č. 642/2009 ze dne 22. července 2009, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign televizních přijímačů

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 92/42/EHS ze dne 21. května 1992 o požadavcích na účinnost nových teplovodních kotlů na kapalná nebo plynná paliva

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 106/2008 ze dne 15. ledna 2008 o programu Společenství na označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1222/2009 ze dne 25. listopadu 2009 o označování pneumatik s ohledem na palivovou účinnost a jiné důležité parametry

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (EU) č. 1015/2010 ze dne 10. listopadu 2010, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign praček pro domácnost

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Komise (EU) č. 1016/2010 ze dne 10. listopadu 2010, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign myček nádobí pro domácnost

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XXVI

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách postupně sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji.

Správa záležitostí týkajících se životního prostředí a jejich začlenění do ostatních oblastí politiky

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/92/EU ze dne 13. prosince 2011 o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů (článek 2 a 3),
- požadavek, aby se záměry uvedené v příloze I podrobily posouzení vlivu na životní prostředí, a určit způsob, pomocí něhož se rozhodne, u kterého ze záměrů uvedených v příloze II je nutné provést posouzení vlivu na životní prostředí (článek 4). Ustanovení související s určitými oblastmi, které jsou samostatně upraveny v této kapitole, se provedou ve stejných lhůtách, jak jsou uvedeny v příslušných směrnících,
- určení rozsahu informací, které musí oznamovatel poskytnout (článek 5),
- stanovení postupů pro konzultace s orgány odpovědnými za životní prostředí a postupy veřejných konzultací (článek 6),
- sjednání podmínek výměny informací a konzultací s členskými státy EU, jejichž životní prostředí by mohlo být záměrem významně zasaženo (článek 7),
- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,
- přijetí opatření k informování veřejnosti o výsledcích rozhodnutí o žádostech o povolení (článek 9),
- zavedení účinných a včasných postupů správního a soudního přezkumu, které nesmí být nepřiměřené nákladné, se zapojením veřejnosti a nevládních organizací (článek 11).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

- stanovení způsobu, pomocí něhož se rozhodne, u kterého z plánů či programů je nutné provést strategické posouzení vlivu na životní prostředí a požadavků, aby se plány a programy, u nichž je strategické posouzení vlivu na životní prostředí povinné, takovému posouzení podrobily (článek 3),

- stanovení postupů pro konzultace s orgány odpovědnými za životní prostředí a postupů veřejných konzultací (článek 6),
- sjednání podmínek výměny informací a konzultací s členskými státy EU, jejichž životní prostředí může být projektem významně dotčeno (článek 7).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,
- přijetí praktických opatření za účelem zpřístupnění informací o životním prostředí veřejnosti a příslušné výjimky (články 3 a 4),
- zajištění, aby orgány veřejné moci poskytovaly veřejnosti informace o životním prostředí (čl. 3 odst. 1),
- zavedení postupů pro přezkoumání rozhodnutí o neposkytnutí informací o životním prostředí či o poskytnutí pouze částečných informací (článek 6),
- vytvoření systému veřejného šíření informací o životním prostředí (článek 7).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/35/ES ze dne 26. května 2003 o účasti veřejnosti na vypracovávání některých plánů a programů týkajících se životního prostředí

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

Vykládají se ve spojení se směrnicemi 2008/50/ES, 91/676/EHS, 2008/98/ES, 2010/75/EU a 2011/92/EU.

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů.

Harmonogram: tato ustanovení směrnice 2003/35/ES se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

- zavedení mechanismu pro informování veřejnosti (čl. 2 odst. 2 písm. a) a d)),
- zavedení mechanismu veřejných konzultací (čl. 2 odst. 2 písm. b) a odst. 3),
- zavedení mechanismu umožňujícího náležité zohlednění připomínek a stanovisek veřejnosti při přijímání rozhodnutí (čl. 2 odst. 2 písm. c)),
- přijetí záruk, že při těchto postupech bude mít veřejnost (včetně nevládních organizací) účinný a včasný přístup k právní ochraně na správní a soudní úrovni, který nesmí být nepřiměřeně nákladný (čl. 3 odst. 7 a čl. 4 odst. 4, posouzení vlivu na životní prostředí a IPPC).

Harmonogram: tato ustanovení směrnice 2003/35/ES se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/35/ES ze dne 21. dubna 2004 o odpovědnosti za životní prostředí v souvislosti s prevencí a nápravou škod na životním prostředí

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů (článek 11).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

- zavedení pravidel a postupů zaměřených na prevenci a nápravu škod na životním prostředí (pokud poškozují vodu, půdu nebo chráněné druhy nebo přírodní stanoviště) založených na zásadě „znečišťovatel platí“ (články 5, 6, 7, příloha II). Ustanovení související s vyhodnocením možností nápravy při využití nejlepších dostupných technologií se provedou ve stejných lhůtách, jak jsou uvedeny v příslušných směrnících,
- zavedení objektivní odpovědnosti za nebezpečné pracovní činnosti (čl. 3 odst. 1 písm. a) a příloha III). Vykládá se ve spojení s příslušnými směrniciemi uvedenými v této kapitole,
- zavést povinnost pro provozovatele, aby přijali nezbytná preventivní a nápravná opatření včetně povinnosti náhrady nákladů (články 5, 6, 7, 8, 9 a 10),
- zavedení mechanismu umožňujícího dotčeným osobám, včetně environmentálních nevládních organizací, v případě škody na životním prostředí požadovat po příslušném orgánu, aby přijal opatření, včetně nezávislého přezkumu (články 12 a 13).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Kvalita ovzduší

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/50/ES ze dne 21. května 2008 o kvalitě vnějšího ovzduší a čistším ovzduší pro Evropu

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- stanovení a klasifikace zón a aglomerací (článek 4),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení systému s vhodnými kritérii posuzování kvality vnějšího ovzduší, pokud jde o znečišťující látky (články 5, 6 a 9),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování plánů kvality ovzduší pro zóny a aglomerace, v nichž úrovně znečišťujících látek překračují mezní/cílové hodnoty (článek 23),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování krátkodobých akčních plánů pro zóny a aglomerace, v nichž hrozí, že budou překročeny varovné prahové hodnoty (článek 24),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

- vytvoření systému pro informování veřejnosti (článek 26).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost, kromě čl. 26 odst. 1 písm. d), který se provede do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/107/ES ze dne 15. prosince 2004, o obsahu arsenu, kadmia, rtuti, niklu a polycyklických aromatických uhlovodíků ve vnějším ovzduší

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- stanovení a klasifikace zón a aglomerací (čl. 3 odst. 2),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení systému s vhodnými kritérii posuzování kvality vnějšího ovzduší, pokud jde o znečišťující látky (článek 4),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

- přijetí opatření k zachování/zlepšení kvality ovzduší, pokud jde o příslušné znečišťující látky (čl. 3 odst. 1 a 3).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice 1999/32/ES ze dne 26. dubna 1999 o snižování obsahu síry v některých kapalných palivech ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003 a směrnice 2005/33/ES

Použijí se následující ustanovení směrnice 1999/32/ES:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení účinného systému pro odběr vzorků a používání vhodných analytických metod analýzy (článek 6),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

- zakáz používání těžkého topného oleje a plynového oleje, jejichž obsah síry překročí stanovené mezní hodnoty (čl. 3 odst. 1 a čl. 4 odst. 1),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

- uplatňování mezní hodnoty pro obsah síry u lodních paliv (články 4a a 4b).

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice 94/63/ES ze dne 20. prosince 1994 o omezování emisí těkavých organických sloučenin (VOC) vznikajících při skladování benzínu a při jeho distribuci od terminálů k čerpacím stanicím ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003

Použijí se následující ustanovení uvedená směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- identifikace všech terminálů pro skladování a plnění benzínu (článek 2),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- přijetí technických opatření za účelem snížení ztrát benzínu ze skladovacích zařízení čerpacích stanic a v terminálech a během plnění/stáčení mobilních kontejnerů v terminálech (články 3, 4 a 6 a příloha III),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- požadavek, aby veškeré plnicí lávky pro silniční cisternová vozidla a mobilní kontejnery splňovaly předepsané požadavky (články 4 a 5).

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/42/ES ze dne 21. dubna 2004 o omezování emisí těkavých organických sloučenin vznikajících při používání organických rozpouštědel v některých barvách a lacích a výrobcích pro opravy nátěru vozidel

Použijí se následující ustanovení uvedená směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- stanovení mezních hodnot obsahu těkavých organických sloučenin (VOC) u barev a laků (článek 3 a příloha II),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

- stanovení požadavků zajišťujících, aby výrobky při jejich uvádění na trh byly opatřeny štítkem a aby na trh byly uváděny výrobky splňující příslušné požadavky (články 3 a 4).

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Kvalita vody a hospodaření s vodními zdroji, včetně mořského prostředí

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky ve znění rozhodnutí č. 2455/2001/ES

Použijí se následující ustanovení uvedená směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- identifikace oblastí povodí a přijetí správních opatření pro mezinárodní oblast řek, jezer a pobřežních vod (čl. 3 odst. 1 až 7),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- analýza charakteristik oblastí povodí (článek 5),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování programů pro monitorování kvality vod (článek 8),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice (pokud jde o podzemní vodu) se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice (pokud jde o povrchovou vodu) se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- zpracování plánů povodí, vedení konzultací s veřejností a zveřejnění těchto plánů (články 13 a 14).

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do deseti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/60/ES ze dne 23. října 2007 o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik

Použijí se následující ustanovení uvedená směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- provedení předběžného vyhodnocení povodňových rizik (články 4 a 5),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- příprava map povodňového nebezpečí a map povodňových rizik (článek 6),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování plánů pro zvládnání povodňových rizik (článek 7).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod ve znění směrnice 98/15/ES a nařízení (ES) č. 1882/2003

Použijí se následující ustanovení směrnice 91/271/EHS:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- provedení posouzení shromažďování a čištění městských odpadních vod,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- vymezení citlivých oblastí a aglomerací (článek 5 a příloha II),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

- příprava technických a investičních programů pro shromažďování a čištění městských odpadních vod.

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování norem pro pitnou vodu (články 4 a 5),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení monitorovacího systému (články 6 a 7),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

— vytvoření mechanismu pro informování spotřebitelů (článek 13).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 91/676/EHS ze dne 12. prosince 1991 o ochraně vod před znečištěním dusičnany ze zemědělských zdrojů ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

— přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

— vypracování programů pro monitorování (článek 6),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice (pokud jde o podzemní vodu) se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice (pokud jde o povrchovou vodu) se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

— vymezení znečištěných vod nebo vod ohrožených znečištěním a oblastí ohrožených dusičnany (článek 3),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice (pokud jde o podzemní vodu) se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice (pokud jde o povrchovou vodu) se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

— přijetí akčních programů a zásad správné zemědělské praxe pro oblasti ohrožené dusičnany (články 4 a 5).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2008/56/ES ze dne 17. června 2008, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

— přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

— vytvoření strategie pro mořské prostředí ve spolupráci s příslušnými členskými státy EU (články 5 a 6) (v případě spolupráce se zeměmi, které nejsou členy EU, se závazky Gruzie podle čl. 6 odst. 2 sladí se závazky stanovenými Úmluvou o ochraně Černého moře),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

- provedení počátečního posouzení mořských vod, stanovení dobrého stavu prostředí a stanovení environmentálních cílů a ukazatelů (článek 5 a články 8 až 10),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování programů sledování pro průběžné posuzování a pravidelná aktualizace stanovených cílů (články 5 a 11),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

- příprava programu opatření určeného k dosažení dobrého stavu prostředí (články 5 a 13).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Nakládání s odpady

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/98/ES ze dne 19. listopadu 2008 o odpadech

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování plánů pro nakládání s odpady v souladu s pětistupňovou hierarchií způsobů nakládání s odpady a programů předcházení vzniku odpadů (kapitola V, kromě čl. 29 odst. 4),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení mechanismu náhrady nákladů v souladu se zásadou „znečišťovatel platí“ (článek 14),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení systému povolenek pro zařízení/podniky provádějící odstraňování a využívání odpadů se zvláštními závazky ohledně nakládání s nebezpečnými odpady (kapitola IV),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení rejstříku zařízení nebo podniků, které zajišťují sběr nebo přepravu odpadů (kapitola IV).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

- klasifikace skládek (článek 4),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- příprava národní strategie na snížení množství komunálních biologicky rozložitelných odpadů ukládaných na skládku (článek 5),

Harmonogram: tato ustanovení čl. 5 odst. 1 uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost. Během této lhůty Rada přidružení rozhodne o datech a procentuálním snížení množství komunálních biologicky rozložitelných odpadů ukládaných na skládku, jakož i výběru referenčního roku. Ustanovení čl. 5 odst. 3 a 4 uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování systému žádostí a povolení a postupů při přijímání odpadů (články 5, 6, 7, 11, 12 a 14, kromě části čl. 7 písm. i), která odkazuje na požadavky v čl. 8 písm. a) bodu iv),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování postupů kontroly a monitorování během provozu skládek a postupy uzavření a následné péče o skládky, jež mají být vyřazeny z provozu (články 12 a 13),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování plánů úprav míst stávajících skládek (článek 14),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení mechanismu pro náklady zahrnující náklady na zřízení a provozování skládky, pokud možno včetně nákladů na uzavření skládky a následnou péči (článek 10, kromě části, která odkazuje na požadavky v čl. 8 písm. a) bodu iv),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

- zajištění, aby příslušný odpad byl ukládán na skládku pouze po předchozí úpravě (článek 6).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/21/ES ze dne 15. března 2006 o nakládání s odpady z těžebního průmyslu

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení systému zajišťujícího, že provozovatelé vypracují plány pro nakládání s odpady; identifikace a klasifikace zařízení pro nakládání s odpady (články 4 a 9 a příloha III, první odrážka),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení systému povolení, finančních záruk a kontrolní systém (články 7 a 17),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- vytvoření postupů pro spravování a monitorování vytěžených prostorů (článek 10),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- vytvoření postupů při ukončení a po ukončení provozu zařízení pro nakládání s těžebními odpady (článek 12),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- vypracování inventárního soupisu uzavřených zařízení pro nakládání s těžebními odpady (článek 20).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Ochrana přírody

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/147/ES ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně volně žijících ptáků

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

- provedení posouzení druhů ptáků vyžadujících zvláštní ochranná opatření a pravidelně se vyskytujících stěhovavých druhů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

- vymezení a určení zvláštních chráněných oblastí určených pro druhy ptáků (čl. 4 odst. 1),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- přijetí zvláštních ochranných opatření pro pravidelně se vyskytující stěhovavé druhy (čl. 4 odst. 2),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- vytvoření obecného systému ochrany všech druhů volně žijících ptáků, z nichž lovené druhy představují zvláštní podskupinu, jakož i přijetí zákazu určitých způsobů odchyty/usmrcování (články 5, 6, 7, 8 a čl. 9 odst. 1 a 2).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost. Zákaz poloautomatických a automatických zbraní se zásobníkem schopným pojmout více než dva náboje se provede do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin ve znění směrnic 97/62/ES a 2006/105/ES a nařízení (ES) č. 1882/2003

Použijí se následující ustanovení směrnice 92/43/EHS:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

- dokončení seznamu lokalit podle programu Smaragd, vyhlášení těchto lokalit a stanovení priorit pro jejich správu (článek 4),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- přijetí opatření nutných k ochraně těchto lokalit (článek 6),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení systému pro sledování stavu přírodních stanovišť z hlediska jejich ochrany a chráněných druhů relevantních pro Gruzii (článek 11),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- vytvoření režimu přísné ochrany druhů uvedených v příloze IV této směrnice v míře nezbytné pro Gruzii a v souladu s výhradami, které Gruzie učinila k určitým druhům v Úmluvě Rady Evropy o ochraně evropských planě rostoucích rostlin, volně žijících živočichů a přírodních stanovišť (článek 12),

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- vytvoření mechanismu na podporu vzdělávání a poskytování všeobecných informací veřejnosti (čl. 22 písm. c)).

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Průmyslové znečištění a průmyslová rizika

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/75/EU ze dne 24. listopadu 2010 o průmyslových emisích

Použijí se následující ustanovení uvedené směrnice:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- identifikace zařízení, která vyžadují povolení,

Harmonogram: tato ustanovení uvedená směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost. V případě zařízení uvedených v příloze I uvedené směrnice se různé prahové hodnoty dohodnou v Radě přidružení. Návrh pro toto rozhodnutí bude Radě přidružení předložen do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- provádění integrovaného systému povolení (články 4 až 6, 12, čl. 17 odst. 2, články 21 a 24 a příloha IV),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost; v případě zařízení uvedených v bodech 6.3, 6.4 a 6.6 přílohy I uvedené směrnice nejpozději do šesti let po/od rozhodnutí Rady přidružení.

- zřízení mechanismu pro monitorování souladu (článek 8, čl. 14 odst. 1 písm. d) a čl. 23 odst. 1),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- používání nejlepší dostupné techniky (BAT) při zohlednění závěrů referenčních dokumentů o nejlepších dostupných technikách (BREF) (čl. 14 odst. 3 až 6 a čl. 15 odst. 2 až 4),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do dvanácti let od vstupu této dohody v platnost.

- stanovení mezních hodnot emisí pro spalovací zařízení (článek 30 příloha V),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou pro nová zařízení do čtyř let od vstupu této dohody v platnost a pro stávající zařízení do dvanácti let od vstupu této dohody v platnost.

- příprava přechodných národních plánů na snížení celkového ročního množství emisí ze stávajících zařízení (nepovinné u stanovení mezních hodnot emisí pro stávající zařízení) (článek 32).

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do dvanácti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 96/82/ES ze dne 9. prosince 1996 o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek ve znění směrnice 2003/105/ES a nařízení (ES) č. 1882/2003

Použijí se následující ustanovení směrnice 96/82/ES:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,
- zřízení účinných mechanismů koordinace mezi příslušnými orgány,

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení systému pro zaznamenávání informací o příslušných zařízeních a pro podávání zpráv o závažných haváriích (články 13 a 14),

Harmonogram: tato ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nakládání s chemickými látkami

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 689/2008 ze dne 17. června 2008 o vývozu a dovozu nebezpečných chemických látek

Použijí se následující ustanovení uvedeného nařízení:

- uplatňování postupu oznámení o vývozu (článek 7),

- uplatňování postupů pro vyřizování oznámení o vývozu obdrženyých od jiných zemí (článek 8),
- stanovení postupů pro vyhotovování a předkládání oznámení o konečném regulačním opatření (článek 10),
- stanovení postupů pro vyhotovování a předkládání rozhodnutí o dovozu (článek 12),
- uplatňování postupu předchozího informovaného souhlasu u vývozu některých chemických látek, zejména těch, které jsou uvedené v příloze III Rotterdamské úmluvy (článek 13),
- u vyvážených chemických látek uplatňování požadavků na označování a balení (článek 16),
- určení vnitrostátních orgánů pro kontrolu dovozu a vývozu chemických látek (článek 17).

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí

Použijí se následující ustanovení uvedeného nařízení:

- určení příslušného orgánu / příslušných orgánů (článek 43),
- provádění klasifikace, označování a balení látek (článek 4),

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

- provádění klasifikace, označování a balení směsí (článek 4).

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XXVII

OBLAST KLIMATU

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách postupně sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ze dne 17. května 2006 o některých fluorovaných skleníkových plynech

Použijí se následující ustanovení uvedeného nařízení:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- stanovení/úprava požadavků na vnitrostátní školení a certifikaci příslušných pracovníků a společností (článek 5),

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení (interních) systémů pro podávání zpráv s cílem získávat údaje o emisích z příslušných odvětví (článek 6),

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

- zřízení systému pro vymáhání (článek 13).

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 ze dne 16. září 2009 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu

Použijí se následující ustanovení uvedeného nařízení:

- přijetí vnitrostátních právních předpisů a určení příslušného orgánu / příslušných orgánů,

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- zavedení zákazu výroby regulovaných látek, kromě látek pro zvláštní použití (článek 4),

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- zavedení zákazu uvádění regulovaných látek na trh a jejich použití a pro regenerované hydrochlorfluoruhlodíky, které lze použít jako chladivo, v souladu s povinnostmi, které Gruzie přijala podle Montrealského protokolu (články 5 a 11). Gruzie do roku 2013 zmrazí spotřebu hydrochlorfluoruhlodíků na výchozí úroveň, v roce 2015 sníží spotřebu o 10 %, v roce 2020 o 35 %, v roce 2025 o 67,5 % a do roku 2030 spotřebu zastaví (kromě 2,5 % pro provozní použití do roku 2040),

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do patnácti let od vstupu této dohody v platnost.

- vymezení podmínek výroby, uvádění na trh a použití regulovaných látek v rámci výjimek jako vstupních surovin, technologických činidel, pro základní laboratorní a analytická použití, kritická použití halonů (kapitola III). Používání methylbromidu bude povoleno pouze pro kritická použití a karanténní a předzásilkové aplikace v Gruzii,

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- zavedení systému licencí pro dovoz a vývoz regulovaných látek v rámci výjimek (kapitola IV) a povinnosti podávání zpráv pro podniky (článek 27),

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- stanovení povinnosti znovuzískávat, recyklovat, regenerovat a zneškodňovat použité regulované látky (článek 22),

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se pro látky, které poškozují ozonovou vrstvu, provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

- zavedení postupů pro monitorování a kontrolu úniků regulovaných látek (článek 23).

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného nařízení se pro látky, které poškozují ozonovou vrstvu, provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XXVIII

PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ, ÚČETNICTVÍ A AUDITY A SPRÁVA A ŘÍZENÍ SPOLEČNOSTÍ

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách postupně sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji.

Pro účely této přílohy pojem akciová společnost označuje v Gruzii jakoukoli společnost, kde je ručení akcionářů omezené jejich podíly a která své akcie nabízí veřejnosti nebo jsou veřejně obchodovatelné (kotované) na burze. Odlišná označení těchto společností podle práva Gruzie, které odpovídá vnitrostátním označením obsaženým ve směrnici 77/91/EHS, se dohodnou v Radě přidružení a nahradí výše uvedenou definici akciové společnosti. Návrh pro toto rozhodnutí bude Radě přidružení předložen nejpozději do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost. Tento přístup se použije na všechny směrnice odkazující na akciovou společnost podle této přílohy.

Právo obchodních společností

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/101/ES ze dne 16. září 2009 o koordinaci ochranných opatření, která jsou na ochranu zájmů společníků a třetích osob vyžadována v členských státech od společností ve smyslu čl. 48 druhého pododstavce Smlouvy, za účelem dosažení rovnocennosti těchto ochranných opatření

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Návrh forem společností, které budou vyňaty z čl. 2 písm. f) uvedené směrnice, bude předložen Radě přidružení nejpozději do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.

Druhá směrnice Rady 77/91/EHS ze dne 13. prosince 1976 o koordinaci ochranných opatření, která jsou na ochranu zájmů společníků a třetích osob vyžadována v členských státech od společností ve smyslu čl. 58 druhého pododstavce Smlouvy při zakládání akciových společností a při udržování a změně jejich základního kapitálu, za účelem dosažení rovnocennosti těchto ochranných opatření, ve znění směrnic 92/101/EHS, 2006/68/ES a 2009/109/ES

Harmonogram: ustanovení směrnice 77/91/EHS se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Vyjasní se minimální kapitálový požadavek a konečné rozhodnutí se předloží Radě přidružení nejpozději do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Třetí Směrnice Rady 78/855/EHS ze dne 9. října 1978, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o fúzí akciových společností, ve znění směrnic 2007/63/ES a 2009/109/ES

Harmonogram: ustanovení směrnice 78/855/EHS se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Šestá směrnice Rady 82/891/EHS ze dne 17. prosince 1982, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o rozdělení akciových společností, ve znění směrnic 2007/63/ES a 2009/109/ES

Harmonogram: ustanovení směrnice 82/891/EHS se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Jedenáctá směrnice Rady 89/666/EHS ze dne 21. prosince 1989 o zveřejňování poboček vytvořených v členském státě některými formami společností řídicích se právem jiného státu

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/102/ES ze dne 16. září 2009 v oblasti práva společností o společnostech s ručením omezeným s jediným společníkem

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se v případě společností s ručením omezeným s jediným společníkem s obratem vyšším než 1 milion EUR provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Plánované datum použití uvedené směrnice na ostatní společnosti s ručením omezeným s jediným společníkem bude vyjasněno a konečné rozhodnutí bude předloženo Radě přidružení do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/25/ES ze dne 21. dubna 2004 o nabídkách převzetí

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/36/ES ze dne 11. července 2007 o výkonu některých práv akcionářů ve společnostech s kótovanými akciemi

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Účetnictví a audity

Čtvrtá směrnice Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o ročních účetních závěrkách některých forem společností

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se v případě akciových společností provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Plánované datum použití této směrnice na ostatní formy společností bude vyjasněno a konečné rozhodnutí bude předloženo Radě přidružení do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.

Sedmá směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13. června 1983, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o konsolidovaných účetních závěrkách

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se v případě akciových společností provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Plánované datum použití uvedené směrnice na ostatní formy společností bude vyjasněno a konečné rozhodnutí bude předloženo Radě přidružení do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 ze dne 19. července 2002 o uplatňování mezinárodních účetních standardů

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se v případě akciových společností provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Plánované datum použití uvedeného nařízení na ostatní formy společností bude vyjasněno a konečné rozhodnutí bude předloženo Radě přidružení do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ze dne 17. května 2006 o povinném auditu ročních a konsolidovaných účetních závěrek

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se v případě akciových společností provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Plánované datum použití uvedené směrnice na ostatní formy společností bude vyjasněno a konečné rozhodnutí bude předloženo Radě přidružení do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.

Doporučení Komise ze dne 6. května 2008 ohledně externího zajištění kvality u statutárních auditorů a auditorských společností provádějících audit subjektů veřejného zájmu (2008/362/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Doporučení Komise ze dne 5. června 2008 o omezení občanskoprávní odpovědnosti statutárních auditorů a auditorských společností (2008/473/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Správa a řízení společností

Zásady OECD o správě a řízení společností

Harmonogram: nepoužije se

Doporučení Komise ze dne 14. prosince 2004 o podpoře vhodného systému odměňování členů správních orgánů společností kótovaných na burze (2004/913/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Doporučení Komise ze dne 15. února 2005 o úloze nevýkonných členů správní rady nebo členů dozorčí rady a o výborech správní nebo dozorčí rady společností kótovaných na burze (2005/162/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Doporučení Komise ze dne 30. dubna 2009 o politice odměňování v odvětví finančních služeb (2009/384/EC)

Harmonogram: nepoužije se

Doporučení Komise ze dne 30. dubna 2009, kterým se doplňují doporučení 2004/913/ES a 2005/162/ES, pokud jde o systém odměňování členů správních orgánů společností kótovaných na burze (2009/385/ES)

Harmonogram: nepoužije se

PŘÍLOHA XXIX

SPOTŘEBITELSKÁ POLITIKA

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách postupně sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji.

Bezpečnost výrobků

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES ze dne 3. prosince 2001 o obecné bezpečnosti výrobků

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou bezprostředně po vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 87/357/EHS ze dne 25. června 1987 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se výrobků, jejichž skutečná povaha není rozpoznatelná a které proto ohrožují zdraví nebo bezpečnost spotřebitelů

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Rozhodnutí Komise 2009/251/ES ze dne 17. března 2009, kterým se členským státům ukládá povinnost zajistit, aby výrobky obsahující biocid dimethyl-fumarát nebyly uváděny nebo dodávány na trh

Návrh harmonogramu pro uvedené rozhodnutí bude předložen Radě přidružení nejpozději do jednoho roku po vstupu této dohody v platnost.

Rozhodnutí Komise 2006/502/ES ze dne 11. května 2006, kterým se po členských státech žádá, aby přijaly opatření zajišťující, aby se na trh uváděly pouze zapalovače, které jsou odolné dětem a zakázaly uvádět na trh zapalovače neobvyklého typu (novelty)

Harmonogram: ustanovení uvedeného rozhodnutí se provedou do dvou let od vstupu této dohody v platnost.

Uvádění na trh

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/6/ES ze dne 16. února 1998 o ochraně spotřebitelů při označování cen výrobků nabízených spotřebiteli

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/29/ES ze dne 11. května 2005 o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu (směrnice o nekalých obchodních praktikách)

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/114/ES ze dne 12. prosince 2006 o klamavé a srovnávací reklamě

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Smluvní právo

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/44/ES ze dne 25. května 1999 o některých aspektech prodeje spotřebního zboží a záruk na toto zboží

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES ze dne 20. května 1997 o ochraně spotřebitele v případě smluv uzavřených na dálku

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 85/577/EHS ze dne 20. prosince 1985 o ochraně spotřebitele v případě smluv uzavřených mimo obchodní prostory

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 90/314/EHS ze dne 13. června 1990 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/122/ES ze dne 14. ledna 2009 o ochraně spotřebitele ve vztahu k některým aspektům smluv o dočasném užívání ubytovacího zařízení (timeshare), o dlouhodobých rekreačních produktech, o dalším prodeji a o výměně

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Finanční služby

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/65/ES ze dne 23. září 2002 o uvádění finančních služeb pro spotřebitele na trh na dálku

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Spotřebitelské úvěry

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Náprava

Doporučení Komise ze dne 30. března 1998 o zásadách pro orgány odpovědné za mimosoudní urovnání spotřebitelských sporů (98/257/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Doporučení Komise ze dne 4. dubna 2001 o zásadách pro mimosoudní orgány při řešení spotřebitelských sporů dohodou (2001/310/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Vymáhání

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/27/ES ze dne 19. května 1998 o žalobách na zdržení se jednání v oblasti ochrany zájmů spotřebitelů

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Spolupráce v oblasti ochrany spotřebitele

Nařízení Evropského parlamentu a rady (ES) č. 2006/2004 ze dne 27. října 2004 o spolupráci mezi vnitrostátními orgány příslušnými pro vymáhání dodržování zákonů na ochranu zájmů spotřebitele („nařízení o spolupráci v oblasti ochrany spotřebitele“)

Sbližování právních předpisů Gruzie by mělo být omezeno na následující ustanovení uvedeného nařízení:

— čl. 3 písm. c), čl. 4 odst. 3 až 7, čl. 13 odst. 3 a 4

Harmonogram: ustanovení uvedeného nařízení se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XXX

ZAMĚSTNANOST, SOCIÁLNÍ POLITIKA A ROVNÉ PŘÍLEŽITOSTI

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách postupně sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji.

Pracovní právo

Směrnice Rady 91/533/EHS ze dne 14. října 1991 o povinnosti zaměstnavatele informovat zaměstnance o podmínkách pracovní smlouvy nebo pracovního poměru

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 97/81/ES ze dne 15. prosince 1997 o Rámcové dohodě o částečném pracovním úvazku uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS – příloha: Rámcová dohoda o částečném pracovním úvazku

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 91/383/EHS ze dne 25. června 1991, kterou se doplňují opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci zaměstnanců v pracovním poměru na dobu určitou nebo v dočasném pracovním poměru

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 98/59/ES ze dne 20. července 1998 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se hromadného propouštění

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 2001/23/ES ze dne 12. března 2001 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/14/ES ze dne 11. března 2002, kterou se stanoví obecný rámec pro informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci v Evropském společenství – Společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise o zastupování zaměstnanců

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/88/ES ze dne 4. listopadu 2003 o některých aspektech úpravy pracovní doby

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Zákaz diskriminace a rovnost žen a mužů

Směrnice Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/54/ES ze dne 5. července 2006 o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 2004/113/ES ze dne 13. prosince 2004, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s muži a ženami v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 92/85/EHS ze dne 19. října 1992 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň (desátá směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 92/85/EHS se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 79/7/EHS ze dne 19. prosince 1978 o postupném zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti sociálního zabezpečení

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Bezpečnost a ochrana zdraví při práci

Směrnice Rady 89/391/EHS ze dne 12. června 1989 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců při práci

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 89/654/EHS ze dne 30. listopadu 1989 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví na pracovišti (první samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: V případě nových pracovišť se ustanovení směrnice 89/654/EHS provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost, včetně minimálních požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví stanovených v příloze II uvedené směrnice.

V případě pracovišť již používaných v okamžiku vstupu této dohody v platnost se ustanovení uvedené směrnice provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost, včetně minimálních požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví stanovených v příloze II uvedené směrnice.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/104/ES ze dne 16. září 2009 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví pro používání pracovního zařízení zaměstnanci při práci (druhá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS – kodifikace směrnice 89/655/EHS ve znění směrnic 95/63/ES a 2001/45/ES)

Harmonogram: V případě nových pracovišť se ustanovení směrnice 2009/104/ES provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost, včetně minimálních požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví stanovených v příloze II uvedené směrnice.

V případě pracovišť již používaných v okamžiku vstupu této dohody v platnost se ustanovení uvedené směrnice provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost, včetně minimálních požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví stanovených v příloze I uvedené směrnice.

Směrnice Rady 89/656/EHS ze dne 30. listopadu 1989 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví pro používání osobních ochranných prostředků zaměstnanci při práci (třetí samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 89/656/EHS se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 92/57/EHS ze dne 24. června 1992 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví na dočasných nebo mobilních staveništích (osmá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 92/57/EHS se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/148/ES ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí azbestu při práci

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES ze dne 29. dubna 2004 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 2004/37/ES se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/54/ES ze dne 18. září 2000 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí biologickým činitelům při práci (sedmá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 2000/54/ES se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 90/270/EHS ze dne 29. května 1990 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví pro práci se zobrazovacími jednotkami (pátá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 90/270/EHS se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 92/58/EHS ze dne 24. června 1992 o minimálních požadavcích na bezpečnostní nebo zdravotní značky na pracovišti (devátá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 92/58/EHS se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 92/91/EHS ze dne 3. listopadu 1992 o minimálních požadavcích na zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců v těžebním vrtném průmyslu (jedenáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: V případě nových pracovišť se ustanovení směrnice 92/91/EHS provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost. V případě pracovišť již používaných v okamžiku vstupu této dohody v platnost se ustanovení uvedené směrnice provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost, včetně minimálních požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví stanovených v příloze uvedené směrnice.

Směrnice Rady 92/104/ES ze dne 3. prosince 1992 o minimálních požadavcích na zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců v povrchovém a hlubinném těžebním průmyslu (dvanáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: V případě nových pracovišť se ustanovení směrnice 92/104/EHS provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

V případě pracovišť již používaných v okamžiku vstupu této dohody v platnost se ustanovení uvedené směrnice provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost, včetně minimálních požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví stanovených v příloze uvedené směrnice.

Směrnice Rady 98/24/ES ze dne 7. dubna 1998 o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli používanými při práci (čtrnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 98/24/ES se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/92/ES ze dne 16. prosince 1999 o minimálních požadavcích na zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců vystavených riziku výbušných prostředí (patnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 1999/92/ES se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/44/ES ze dne 25. června 2002 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví před expozicí zaměstnanců rizikům spojeným s fyzikálními činiteli (vibracemi) (šestnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 2002/44/EHS se provedou do sedmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/10/ES ze dne 6. února 2003 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví před expozicí zaměstnanců rizikům spojeným s fyzikálními činiteli (hlukem) (sedmnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 2003/10/ES se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/40/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví před expozicí zaměstnanců rizikům spojeným s fyzikálními činiteli (elektromagnetickými poli) (osmnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 2004/40/ES se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/25/ES ze dne 5. dubna 2006 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví před expozicí zaměstnanců rizikům spojeným s fyzikálními činiteli (optickým zářením z umělých zdrojů) (devatenáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 2006/25/ES se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 93/103/ES ze dne 23. listopadu 1993 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví při práci na rybářských plavidlech (třináctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 93/103/ES se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 92/29/EHS ze dne 31. března 1992 o minimálních bezpečnostních a zdravotních předpisech pro zlepšení lékařské péče na palubách plavidel

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 90/269/EHS ze dne 29. května 1990 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví pro ruční manipulaci s břemeny spojenou s rizikem, zejména poškození páteře, pro zaměstnance (čtvrtá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)

Harmonogram: ustanovení směrnice 90/269/EHS se provedou do osmi let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 91/322/EHS ze dne 29. května 1991 o stanovení směrných limitních hodnot prováděním směrnice Rady 80/1107/EHS o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí chemickým, fyzikálním a biologickým činitelům při práci

Harmonogram: ustanovení směrnice 91/322/EHS se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2000/39/ES ze dne 8. června 2000 o stanovení prvního seznamu směrných limitních hodnot expozice na pracovišti k provedení směrnice Rady 98/24/ES o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli používanými při práci

Harmonogram: ustanovení směrnice 2000/39/ES se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2006/15/ES ze dne 7. února 2006 o stanovení druhého seznamu směrných limitních hodnot expozice na pracovišti k provedení směrnice Rady 98/24/ES

Harmonogram: ustanovení směrnice 2006/15/ES se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2009/161/EU ze dne 17. prosince 2009, kterou se stanoví třetí seznam směrných limitních hodnot expozice na pracovišti k provedení směrnice Rady 98/24/ES

Harmonogram: ustanovení směrnice 2009/161/EU se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Rady 2010/32/EU ze dne 10. května 2010, kterou se provádí Rámcová dohoda o prevenci poranění ostrými předměty v nemocnicích a ostatních zdravotnických zařízeních, uzavřená mezi HOSPEEM a EPSU

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do devíti let od vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA XXXI

VEŘEJNÉ ZDRAVÍ

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách postupně sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji.

Tabák

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/37/ES ze dne 5. června 2001 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se výroby, obchodní úpravy a prodeje tabákových výrobků

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do šesti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/33/ES ze dne 26. května 2003 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se reklamy na tabákové výrobky a sponzorství souvisejícího s tabákovými výrobky

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Doporučení Rady ze dne 2. prosince 2002 o prevenci kouření a o iniciativách na zlepšení kontroly tabáku (2003/54/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Doporučení Rady ze dne 30. listopadu 2009 o nekuřáckém prostředí (2009/C 296/02)

Harmonogram: nepoužije se

Přenosné nemoci

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2119/98/ES ze dne 24. září 1998 o zřízení sítě epidemiologického dozoru a kontroly přenosných nemocí ve Společenství

Harmonogram: ustanovení uvedeného rozhodnutí se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Rozhodnutí Komise 2000/96/ES ze dne 22. prosince 1999 o přenosných nemocích, které musí být postupně podchyceny sítí Společenství podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2119/98/ES

Harmonogram: ustanovení rozhodnutí 2000/96/ES se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Rozhodnutí Komise 2002/253/ES ze dne 19. března 2002, kterým se stanoví definice případů pro hlášení přenosných nemocí do sítě Společenství podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2119/98/ES

Harmonogram: ustanovení rozhodnutí 2002/253/ES se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost.

Rozhodnutí Komise 2000/57/ES ze dne 22. prosince 1999 o systému včasného varování a reakce pro účely prevence a kontroly přenosných nemocí podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2119/98/ES

Harmonogram: ustanovení rozhodnutí 2000/57/ES se provedou do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.

Krev

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/98/ES ze dne 27. ledna 2003, kterou se stanoví standardy jakosti a bezpečnosti pro odběr, vyšetření, zpracování, skladování a distribuci lidské krve a krevních složek

Harmonogram: ustanovení směrnice 2002/98/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2004/33/ES ze dne 22. března 2004, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/98/ES, pokud jde o některé technické požadavky na krev a krevní složky

Harmonogram: ustanovení směrnice 2004/33/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2005/62/ES ze dne 30. září 2005, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/98/ES, pokud jde o standardy a specifikace Společenství vztahující se k systému jakosti pro transfuzní zařízení

Harmonogram: ustanovení směrnice 2005/62/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2005/61/ES ze dne 30. září 2005, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/98/ES, pokud jde o požadavky na sledovatelnost a oznamování závažných nežádoucích reakcí a událostí

Harmonogram: ustanovení směrnice 2005/61/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Orgány, tkáně a buňky

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/23/ES ze dne 31. března 2004 o stanovení jakostních a bezpečnostních norem pro darování, odběr, vyšetřování, zpracování, konzervaci, skladování a distribuci lidských tkání a buněk

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2006/17/ES ze dne 8. února 2006, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/23/ES, pokud jde o určité technické požadavky na darování, opatřování a vyšetřování lidských tkání a buněk

Harmonogram: ustanovení směrnice 2006/17/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Komise 2006/86/ES ze dne 24. října 2006, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/23/ES, pokud jde o požadavky na sledovatelnost, oznamování závažných nežádoucích reakcí a účinků a některé technické požadavky na kódování, zpracování, konzervaci, skladování a distribuci lidských tkání a buněk

Harmonogram: ustanovení směrnice 2006/86/ES se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/53/EU ze dne 7. července 2010 o jakostních a bezpečnostních normách pro lidské orgány určené k transplantaci

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do pěti let od vstupu této dohody v platnost.

Duševní zdraví – drogová závislost

Doporučení Rady ze dne 18. června 2003 o prevenci a zmírnění poškození zdraví v souvislosti s drogovou závislostí (2003/488/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Alkohol

Doporučení Rady ze dne 5. června 2001 týkající se konzumace alkoholu mladými lidmi, zejména dětmi a dospívající mládeží (2001/458/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Rakovina

Doporučení Rady ze dne 2. prosince 2003 o screeningu rakoviny (2003/878/ES)

Harmonogram: nepoužije se

Prevence zranění a podpora bezpečnosti

Doporučení Rady ze dne 31. května 2007 o prevenci zranění a podpoře bezpečnosti (2007/C 164/01)

Harmonogram: nepoužije se

PŘÍLOHA XXXII

VŠEOBECNÉ VZDĚLÁVÁNÍ, ODBORNÁ PŘÍPRAVA A MLÁDEŽ

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES ze dne 15. prosince 2004 o jednotném rámci Společenství pro průhlednost v oblasti kvalifikací a schopností (Europass).

Doporučení Rady ze dne 24. září 1998 o evropské spolupráci při zabezpečování kvality v oblasti vysokoškolského vzdělávání (98/561/ES)

Doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 15. února 2006 o další evropské spolupráci při zabezpečování kvality v oblasti vysokoškolského vzdělávání (2006/143/ES)

Doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. prosince 2006 o klíčových schopnostech pro celoživotní učení (2006/962/ES)

Doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. dubna 2008 o zavedení evropského rámce kvalifikací pro celoživotní učení (2008/C 111/01)

Doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. června 2009 o vytvoření evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (ECVET) (2009/C 155/02)

Doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. června 2009 o zavedení evropského referenčního rámce pro zajišťování kvality v oblasti odborného vzdělávání a přípravy (2009/C 155/01)

PŘÍLOHA XXXIII

SPOLUPRÁCE V AUDIOVIZUÁLNÍ A MEDIÁLNÍ OBLASTI

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách postupně sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/13/EU ze dne 10. března 2010 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících poskytování audiovizuálních mediálních služeb (směrnice o audiovizuálních mediálních službách)

Harmonogram: ustanovení uvedené směrnice se provedou do tří let od vstupu této dohody v platnost, kromě článku 23 uvedené směrnice, který se provede do pěti let.

PŘÍLOHA XXXIV

USTANOVENÍ O BOJI PROTI PODVODŮM A O KONTROLE

Gruzie se zavazuje, že ve stanovených lhůtách sblíží své právní předpisy s těmito právními předpisy EU a mezinárodními nástroji:

Úmluva EU o ochraně finančních zájmů Evropských společenství ze dne 26. července 1995; použijí se následující ustanovení uvedené úmluvy:

- článek 1 – Obecná ustanovení, definice,
- ustanovení čl. 2 odst. 1 přijetím nezbytných opatření, aby jednání uvedené v článku 1 a účastenství na jednání uvedeném v čl. 1 odst. 1, návod k němu nebo pokus o ně bylo možné trestat účinnými, přiměřenými a odrazujícími tresty,
- článek 3 – Trestní odpovědnost vedoucích podniků

Harmonogram: tato ustanovení uvedené úmluvy se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Protokol k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství; použijí se následující ustanovení uvedeného protokolu:

- ustanovení čl. 1 odst. 1 písm. c) a odst. 2 – Definice,
- článek 2 – Pasivní korupce,
- článek 3 – Aktivní korupce,
- ustanovení čl. 5 odst. 1 přijetím nezbytných opatření, aby jednání uvedená v člancích 2 a 3, účastenství a návod k těmto jednáním bylo možné trestat účinnými, přiměřenými a odrazujícími tresty,
- článek 7, nakolik se vztahuje na článek 3 uvedené úmluvy

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného protokolu se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

Druhý protokol k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství; použijí se následující ustanovení uvedeného protokolu:

- článek 1 – Definice,
- článek 2 – Praní peněz,
- článek 3 – Odpovědnost právnických osob,
- článek 4 – Sankce ukládané právnickým osobám,
- článek 12, nakolik se vztahuje na článek 3 uvedené úmluvy

Harmonogram: tato ustanovení uvedeného protokolu se provedou do čtyř let od vstupu této dohody v platnost.

PROTOKOL I**O definici pojmu „Původní produkty“ a o metodách správní spolupráce****OBSAH**

HLAVA I	OBECNÁ USTANOVENÍ
Článek 1	Definice
HLAVA II	DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“
Článek 2	Obecné požadavky
Článek 3	Kumulace původu
Článek 4	Zcela získané produkty
Článek 5	Dostatečně opracované nebo zpracované produkty
Článek 6	Nedostatečně opracování nebo zpracování
Článek 7	Určující jednotka
Článek 8	Příslušenství, náhradní díly a nástroje
Článek 9	Soupravy zboží
Článek 10	Neutrální prvky
HLAVA III	TERITORIÁLNÍ POŽADAVKY
Článek 11	Zásada teritoriality
Článek 12	Přímá doprava
Článek 13	Výstavy
HLAVA IV	NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA
Článek 14	Zákaz navrácení cla nebo osvobození od cla
HLAVA V	DOKLAD O PŮVODU
Článek 15	Obecné požadavky
Článek 16	Podmínky pro vydávání průvodního osvědčení EUR.1
Článek 17	Průvodní osvědčení EUR.1 vydaná dodatečně
Článek 18	Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1
Článek 19	Vydávání průvodních osvědčení EUR.1 na základě dokladu o původu zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve
Článek 20	Odděleně vedené účetnictví
Článek 21	Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu
Článek 22	Schválený vývozce
Článek 23	Platnost dokladu o původu
Článek 24	Předkládání dokladů o původu
Článek 25	Dovoz po částech
Článek 26	Osvobození od dokladu o původu
Článek 27	Podpůrné dokumenty
Článek 28	Uchovávání dokladu o původu a podpůrných dokumentů
Článek 29	Rozpory a formální chyby
Článek 30	Částky vyjádřené v eurech

HLAVA VI USTANOVENÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI

Článek 31 Správní spolupráce

Článek 32 Kontrola dokladů o původu

Článek 33 Řešení sporů

Článek 34 Sankce

Článek 35 Svobodná pásma

HLAVA VII CEUTA A MELILLA

Článek 36 Uplatňování tohoto protokolu

Článek 37 Zvláštní podmínky

HLAVA VIII ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 38 Změny tohoto protokolu

Článek 39 Přechodná ustanovení pro zboží v režimu tranzitu nebo uskladnění

Seznam příloh tohoto protokolu

Příloha I Úvodní poznámky k seznamu v příloze II protokolu I

Příloha II Seznam opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby vyrobený produkt mohl získat status původu

Příloha III Vzor průvodního osvědčení EUR.1 a žádosti o průvodní osvědčení EUR.1

Příloha IV Znění prohlášení o původu

Společná prohlášení

Společné prohlášení o Andorrském knížectví

Společné prohlášení o Republice San Marino

Společné prohlášení o přezkumu pravidel původu obsažených v protokolu I o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce

HLAVA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) „výrobou“ každé opracování nebo zpracování, včetně sestavování nebo specifických procesů;
- b) „materiálem“ jakékoli příměsi, suroviny, komponenty, části apod., které jsou používány při výrobě produktu;
- c) „produktem“ nebo „výrobkem“ vyráběný produkt nebo výrobek, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;
- d) „zbožím“ jak materiál, tak produkty nebo výrobky;
- e) „celní hodnotou“ hodnota určená v souladu s Dohodou o provádění článku VII Všeobecné dohody o clech a obchodu 1994 (GATT 1994);
- f) „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí z některé smluvní strany, v jehož podniku došlo k poslednímu zpracování nebo opracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu všeho materiálu použitého při výrobě po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;
- g) „hodnotou materiálů“ celní hodnota použitých nepůvodních materiálů v okamžiku dovozu, a není-li známa nebo nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály ve vyvážející straně;
- h) „hodnotou původních materiálů“ hodnota těchto materiálů stanovená podle písmene g) obdobně;
- i) „přidanou hodnotou“ cena ze závodu po odečtení celní hodnoty každého z obsažených materiálů, které pocházejí z ostatních smluvních stran, u nichž se použije kumulace, nebo pokud není celní hodnota známa nebo ji nelze zjistit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály ve vyvážející straně;
- j) „kapitolami“ a „číslly“ kapitoly a čísla (čtyřmístné kódy) používané v nomenklatuře, která tvoří harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží z roku 1983 (dále v tomto protokolu nazývaný „harmonizovaný systém“ nebo „HS“);
- k) „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu pod určité číslo;
- l) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na základě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, a pokud tento doklad neexistuje, na základě jediné faktury;
- m) „územím“ území včetně teritoriálních vod;
- n) „smluvní stranou“ jeden, několik nebo všechny členské státy EU, Evropská unie nebo Gruzie;
- o) „celními orgány smluvní strany“ v případě EU kterýkoli celní orgán členských států EU.

HLAVA II

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2

Obecné požadavky

Pro účely provádění této dohody se za produkty pocházející z některé smluvní strany (původní produkty) považují:

- a) produkty zcela získané ve smluvní straně ve smyslu článku 4 a
- b) produkty, které byly získány ve smluvní straně a obsahují materiály, které tam nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v dané smluvní straně dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5.

Článek 3

Kumulace původu

1. Aniž je dotčen článek 2 tohoto protokolu, považují se produkty za pocházející z vyvážející strany, jestliže jsou zde získány s použitím materiálů pocházejících z druhé smluvní strany nebo s použitím materiálů pocházejících z Turecka, na něž se vztahuje rozhodnutí Rady přidružení ES-Turecko č. 1/95 ze dne 22. prosince 1995⁽¹⁾, za předpokladu, že opracování nebo zpracování provedené ve vyvážející straně přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 tohoto protokolu. Není nutné, aby tyto materiály prošly dostatečným opracováním či zpracováním.
2. Jestliže opracování nebo zpracování provedené ve vyvážející straně nepřesahuje operace uvedené v článku 6, považuje se získaný produkt za pocházející z vyvážející strany, pouze je-li hodnota zde přidaná vyšší než hodnota použitých materiálů pocházejících z druhé smluvní strany nebo z Turecka. Pokud tomu tak není, považuje se získaný produkt za pocházející z Turecka nebo z druhé smluvní strany, podle toho, na kterou připadá nejvyšší hodnota původních materiálů použitých při výrobě ve vyvážející straně.
3. Produkty pocházející z některé smluvní strany nebo z Turecka, které nebyly opracovány nebo zpracovány ve vyvážející straně, si ponechávají svůj původ, jestliže jsou vyvezeny do druhé smluvní strany.
4. Kumulace u materiálů pocházejících z Turecka se použije pouze za těchto podmínek:
 - a) podle článku XXIV dohody GATT 1994 lze použít preferenční dohodu o obchodu mezi smluvními stranami a Tureckem;
 - b) materiály a produkty získaly status původu na základě pravidel původu, která se shodují s pravidly uvedenými v tomto protokolu, a
 - c) v *Úředním věstníku Evropské unie* (řadě C) a v Gruzii podle jejích vlastních postupů byla zveřejněna oznámení o splnění nezbytných podmínek pro použití kumulace.
5. Kumulace stanovená tímto článkem se použije od data uvedeného v oznámení, které bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* (řadě C).
6. Smluvní strany si vzájemně poskytnou podrobnosti o dohodách, které se uplatňují ve vztahu k zemím uvedeným v odstavcích 1 a 2, včetně data jejich vstupu v platnost.

Článek 4

Zcela získané produkty

1. Za zcela získané ve smluvní straně se považují:
 - a) nerostné produkty tam vytěžené z půdy nebo mořského dna;
 - b) rostlinné produkty tam sklizené;
 - c) živá zvířata tam narozená nebo vylíhnutá a chovaná;
 - d) produkty získané z živých zvířat tam odchovaných;
 - e) produkty získané z tamního lovu nebo rybolovu;
 - f) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře mimo teritoriální vody vyvážející strany jejími plavidly;
 - g) produkty zhotovené na jejich výrobních plavidlech výhradně z produktů uvedených v písmenu f);

(¹) Rozhodnutí Rady přidružení ES-Turecko č. 1/95 ze dne 22. prosince 1995 o provádění závěrečné etapy celní unie se vztahuje na produkty jiné než zemědělské, jak je definováno v Dohodě zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a Tureckem, a jiné než z uhlí a oceli, jak je definováno v Dohodě mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a Tureckou republikou o obchodu s výrobky, na které se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli.

- h) použité předměty tam nabyté, jsou-li použitelné pouze k opětovnému získání surovin, včetně použitých pneumatik vhodných pouze k protektorování nebo k použití jako odpad;
- i) odpad a šrot pocházející z opracování nebo zpracování tam provedených;
- j) produkty získané z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo její teritoriální vody, má-li výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podloží;
- k) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až j).

2. Pojmy „její plavidla“ a „její výrobní plavidla“ uvedené v odst. 1 písm. f) a g) se vztahují pouze na plavidla a výrobní plavidla:

- a) která jsou registrována nebo přihlášena v některém členském státě EU nebo v Gruzii;
- b) která plují pod vlajkou některého členského státu EU nebo Gruzie;
- c) která alespoň z 50 % vlastní státní příslušníci členského státu EU nebo Gruzie, případně společnost, jejíž ústředí se nachází v některém členském státě EU nebo v Gruzii a jejíž ředitel nebo ředitelé, předseda správní nebo dozorní rady a většina členů těchto orgánů jsou státními příslušníky některého členského státu EU nebo Gruzie, a v případě veřejných obchodních společností či společností s ručením omezeným navíc alespoň polovinu základního kapitálu vlastní některý členský stát EU nebo Gruzie nebo veřejnoprávní subjekty nebo státní příslušníci dotyčné smluvní strany;
- d) jejichž důstojnický sbor tvoří státní příslušníci některého členského státu EU nebo Gruzie a
- e) jejichž posádka tvoří alespoň ze 75 % státní příslušníci některého členského státu EU nebo Gruzie.

Článek 5

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely článku 2 se produkty, jež nejsou zcela získané, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky uvedené v seznamu v příloze II tohoto protokolu.

Tyto podmínky popisují opracování nebo zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých při výrobě, a vztahují se pouze na tyto materiály. Z toho vyplývá, že pokud je produkt, který získal status původu na základě splnění podmínek stanovených v seznamu, použit při výrobě jiného produktu, nevztahují se na něj podmínky použitelné pro produkt, v němž je obsažen, a nepřihlíží se ani k nepůvodním materiálům, jež byly případně použity při jeho výrobě.

2. Bez ohledu na odstavce 1 platí, že nepůvodní materiály, které by podle podmínek stanovených v seznamu v příloze II tohoto protokolu neměly být použity při výrobě produktu, mohou být přesto použity, pokud:

- a) jejich celková hodnota nepřesáhne 10 % ceny daného produktu ze závodu;
- b) použitím tohoto odstavce není překročen žádný procentní podíl uvedený v seznamu jako nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů.

Tento odstavec nepoužije na produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

3. Odstavce 1 a 2 tohoto článku se použijí s výhradou ustanovení článku 6.

Článek 6

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2 tohoto článku, považují se za opracování nebo zpracování nedostatečná pro to, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 5, tyto operace:

- a) operace, jejichž účelem je uchování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování;
- b) rozdělování nebo spojování nákladových kusů;

- c) mytí, praní, čištění; odstraňování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;
- d) žehlení nebo mandlování textilií;
- e) prosté natírání a leštění;
- f) loupání, částečné nebo úplné bělení, leštění a hlazení obilovin a rýže;
- g) operace barvení cukru nebo tvarování cukru;
- h) loupání, vypeckovávání ovoce, ořechů a zeleniny a zbavování kůry;
- i) broušení, ostření; prosté mletí nebo drcení nebo prosté řezání, stříhání, krájení, sekání nebo štípání;
- j) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání, sdružování (včetně sestavování souprav předmětů);
- k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden, krabic, upevnění na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balící operace;
- l) připevňování nebo tisk značek, štítků, log a obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
- m) prosté mísení produktů, též různých druhů;
- n) mísení cukru s jiným materiálem;
- o) jednoduché sestavování součástí předmětů na úplný produkt nebo rozkládání produktů na části;
- p) kombinace dvou nebo více operací uvedených v písmenech a) až o);
- q) porážení zvířat.

2. Při určování, zda se opracování nebo zpracování daného produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechny operace provedené na tomto produktu ve smluvní straně posuzují společně.

Článek 7

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití tohoto protokolu je konkrétní produkt, který je považován za základní jednotku při jeho zařazení do nomenklatury harmonizovaného systému.

Z toho vyplývá, že:

- a) je-li produkt sestávající ze skupiny nebo sestavy předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek;
- b) sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, posuzuje se pro účely použití tohoto protokolu každý produkt samostatně.

2. Je-li podle všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i jeho obal, pak se tento obal zahrne i pro účely určování původu produktu.

Článek 8

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se strojem, přístrojem, nástrojem, zařízením nebo vozidlem se považují za jeden celek se strojem, přístrojem, nástrojem, zařízením nebo vozidlem, jestliže jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

Článek 9

Soupravy zboží

Soupravy zboží ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkt, jestliže jsou původními všechny součásti, z nichž se skládají. Pokud se však souprava skládá z původních i nepůvodních produktů, považuje se za původní produkt jako celek pod podmínkou, že hodnota nepůvodních produktů netvoří více než 15 % ceny ze závodu této soupravy.

Článek 10

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, není nutné určovat původ těchto prvků, které mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a paliv;
- b) zařízení a vybavení;
- c) strojů a nástrojů;
- d) zboží, které se nestává ani se nemá stát součástí konečného složení produktu.

HLAVA III

TERITORIÁLNÍ POŽADAVKY

Článek 11

Zásada teritoriality

1. S výjimkou ustanovení článku 3 a odstavce 3 tohoto článku musí být podmínky pro získání statusu původu stanovené v hlavě II plněny v dané smluvní straně nepřetržitě.

2. S výjimkou ustanovení článku 3, je-li původní zboží vyvezené ze smluvní strany do jiné země vráceno, považuje se za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že:

- a) vrácené zboží je totožné s vyvezeným a
- b) vrácené zboží bylo případně podrobeno pouze operacím nezbytným pro jeho uchování v nezměněném stavu po dobu, kdy se nacházelo v dané zemi, nebo během vývozu.

3. Získání statusu původu v souladu s podmínkami stanovenými v hlavě II není dotčeno zpracováním nebo opracováním materiálů vyvezených z některé smluvní strany provedeným mimo tuto smluvní stranu a následně zpět dovezených, za předpokladu, že:

- a) uvedené materiály jsou zcela získané v dané smluvní straně nebo byly před vývozem opracovány či zpracovány nad rámec operací uvedených v článku 6

a

- b) celním orgánům lze věrohodně prokázat, že

i) zpět dovezené zboží bylo získáno zpracováním nebo opracováním vyvezených materiálů a

ii) celková hodnota přidaná mimo danou smluvní stranu uplatněním tohoto článku nepřesahuje 10 % ceny ze závodu výsledného produktu, pro který se požaduje status původu.

4. Pro účely odstavce 3 se podmínky pro získání statusu původu stanovené v hlavě II nevztahují na opracování nebo zpracování provedené mimo smluvní stranu. Nicméně stanoví-li pravidlo v seznamu v příloze II tohoto protokolu, které je použito k určení statusu původu výsledného produktu, nejvyšší hodnotu všech použitých nepůvodních materiálů, nesmí součet celkové hodnoty nepůvodních materiálů použitých na území dotyčné smluvní strany a celkové hodnoty přidané podle tohoto článku mimo tuto smluvní stranu přesáhnout stanovený procentní podíl.

5. Pro účely odstavců 3 a 4 se „celkovou přidanou hodnotou“ rozumějí všechny náklady vynaložené mimo smluvní stranu, včetně hodnoty tam použitých materiálů.
6. Odstavce 3 a 4 se nevztahují na produkty, které nesplňují podmínky uvedené v seznamu v příloze II tohoto protokolu nebo které lze považovat za dostatečně opracované nebo zpracované pouze při uplatnění všeobecné tolerance stanovené v čl. 5 odst. 2.
7. Odstavce 3 a 4 tohoto článku se nevztahují na produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.
8. Jakékoli opracování nebo zpracování, na něž se vztahuje tento článek a které se provádí mimo smluvní stranu, se uskuteční v režimu pasivního zušlechťovacího styku nebo v obdobném režimu.

Článek 12

Přímá doprava

1. Preferenční zacházení stanovené příslušnou dohodou se týká pouze produktů, které splňují požadavky tohoto protokolu a jsou přepravovány přímo mezi smluvními stranami. Produkty tvořící jedinou zásilku však mohou být přepravovány přes jiná území s případnou překládkou nebo dočasným uskladněním na těchto územích, jestliže zůstanou pod dohledem celních orgánů v zemi tranzitu nebo uskladnění a nejsou tam podrobeny jiným operacím než vykládce, překládce nebo operacím, jejichž účelem je zachování jejich dobrého stavu.

Původní produkty se mohou přepravovat potrubím přes jiné území než území vyvážejících a dovážejících stran.

2. Splnění podmínek stanovených v odstavci 1 se prokazuje tak, že se celním orgánům dovážející strany předloží:
 - a) buď jednotný přepravní doklad, na jehož základě se uskutečňuje přeprava z vyvážející smluvní strany přes zemi tranzitu, nebo
 - b) potvrzení celních orgánů země tranzitu obsahující:
 - i) přesný popis produktů;
 - ii) data vykládky nebo překládky produktů a případně jména použitých plavidel nebo jiných dopravních prostředků a
 - iii) osvědčení podmínek, v nichž se produkty nacházely v zemi tranzitu, nebo
 - c) nemohou-li být předloženy, jakékoliv jiné průkazní doklady.

Článek 13

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do země, jež není smluvní stranou této dohody, a jsou-li po výstavě prodány za účelem dovozu do smluvní strany, uplatní se na ně při dovozu ustanovení příslušné dohody, pokud je celním orgánům věrohodně prokázáno, že:

- a) vývozce zaslal tyto produkty ze smluvní strany do země konání výstavy a vystavoval je tam;
- b) vývozce tyto produkty prodal osobě ve smluvní straně nebo je na ni jinak převedl;
- c) produkty byly zaslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v jakém byly odeslány na výstavu, a
- d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. V souladu s ustanoveními hlavy V se vydá nebo vyhotoví doklad o původu, který se obvyklým způsobem předloží celním orgánům dovážející strany. Uvede se v něm název a adresa výstavy. V případě potřeby mohou být požadovány další doklady o podmínkách, za kterých byly produkty vystaveny.

3. Odstavec 1 platí pro všechny obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné výstavy, veletrhy nebo obdobné veřejné přehlídky či expozice, během nichž produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou akcí pořádaných soukromě v prodejnách nebo podnikových prostorech za účelem prodeje zahraničních produktů.

HLAVA IV

NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

Článek 14

Zákaz navrácení cla nebo osvobození od cla

1. Nepůvodní materiály použité při výrobě produktů, které pocházejí ze smluvní strany a pro které se vydává nebo vyhotovuje doklad o původu v souladu s hlavou V, nepodléhají v dotyčné smluvní straně vrácení nebo osvobození od cla jakéhokoli druhu.
2. Zákaz uvedený v odstavci 1 se vztahuje na jakékoli opatření týkající se vrácení, prominutí nebo neplacení, částečného nebo úplného, cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem uplatňovaných ve smluvní straně na materiály použité k výrobě, pokud se toto vrácení, prominutí nebo neplacení uplatňuje výslovně nebo fakticky tehdy, pokud jsou produkty získané z těchto materiálů vyváženy, a nikoli, jsou-li určeny k vnitrostátnímu použití.
3. Vývozce produktů uvedených v dokladu o původu musí být připraven na žádost celních orgánů kdykoli předložit veškeré příslušné dokumenty prokazující, že nebylo uplatněno navrácení cla pro nepůvodní materiály použité k jejich výrobě a že veškerá cla a poplatky s rovnocenným účinkem, které se vztahují na tyto materiály, byly skutečně zaplaceny.
4. Ustanovení odstavců 1 až 3 tohoto článku se rovněž uplatňují na obaly ve smyslu čl. 7 odst. 2, na příslušenství, náhradní díly a nástroje ve smyslu článku 8 a na soupravy produktů ve smyslu článku 9, nejsou-li tyto předměty původní.
5. Ustanovení odstavců 1 až 4 se vztahují pouze na materiály, na něž se vztahuje tento protokol.

HLAVA V

DOKLAD O PŮVODU

Článek 15

Obecné požadavky

1. Ustanovení příslušných dohod se vztahují na produkty pocházející z jedné smluvní strany při dovozu do druhé smluvní strany po předložení jednoho z těchto dokladů o původu:
 - a) průvodního osvědčení EUR.1, jehož vzor je uveden v příloze III tohoto protokolu;
 - b) v případech uvedených v čl. 21 odst. 1 prohlášení, jež vývozce uvede na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu a které dostatečně podrobně popisuje dotyčné produkty, aby byla možná jejich identifikace (dále jen „prohlášení o původu“). Text prohlášení o původu je uveden v příloze IV tohoto protokolu.
2. Bez ohledu na odstavec 1 tohoto článku se dohoda vztahuje na původní produkty ve smyslu tohoto protokolu v případech stanovených v článku 26, aniž by bylo nutné předložit některý z dokladů o původu uvedených v odstavci 1 tohoto článku.

Článek 16

Podmínky pro vydání průvodního osvědčení EUR.1

1. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají celní orgány vyvázející strany na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo jménem vývozce jeho zplnomocněným zástupcem.
2. Za tímto účelem vyplní vývozce nebo jeho zplnomocněný zástupce průvodní osvědčení EUR.1 a formulář žádosti, jejichž vzory jsou uvedeny v příloze III tohoto protokolu. Tyto formuláře se vyplní v jednom z jazyků, v nichž je vypracována příslušná dohoda, a v souladu s vnitrostátním právem vyvázející země. Jsou-li formuláře vyplňovány rukou, musí být vyplněny inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů se uvede v kolonkách vyhrazených pro tento účel a žádné řádky se nesmějí ponechat prázdné. Pokud se nevyplní celá kolonka, pod poslední řádek popisu se vyznačí vodorovná čára a zbývající prázdné místo se proškrtne napříč.

3. Vývozce žádající o vystavení průvodního osvědčení EUR.1 musí být připraven na žádost celních orgánů vyvážející strany, kde je průvodní osvědčení vystaveno, kdykoli předložit všechny příslušné dokumenty dokládající status původu dotčených produktů a splnění ostatních požadavků tohoto protokolu.
4. Aniž je dotčen odstavec 5, průvodní osvědčení EUR.1 vydávají celní orgány členského státu EU nebo Gruzie, pokud lze dotčené produkty považovat za produkty pocházející z EU, Gruzie nebo Turecka a pokud splňují ostatní požadavky tohoto protokolu.
5. Celní orgány vydávající průvodní osvědčení EUR.1 podniknou veškeré potřebné kroky k ověření statusu původu produktů a plnění ostatních požadavků tohoto protokolu. Za tímto účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné. Dále zajistí, aby formuláře uvedené v odstavci 2 byly řádně vyplněny. Zkontrolují především, je-li prostor určený pro popis produktů vyplněn takovým způsobem, aby byla vyloučena možnost dodatečného podvodného doplnění.
6. Datum vydání průvodního osvědčení EUR.1 se uvádí v kolonce 11 osvědčení.
7. Celní orgány vydají průvodní osvědčení EUR.1 a poskytnou je vývozci, jakmile je vlastní vývoz proveden nebo zajištěn.

Článek 17

Průvodní osvědčení EUR.1 vydaná dodatečně

1. Odchylně od čl. 16 odst. 7 může být průvodní osvědčení EUR.1 ve výjimečných případech vydáno až po vývozu produktů, jichž se týká, jestliže:
 - a) nebylo vydáno při vývozu v důsledku omylu, neúmyslného opomenutí nebo zvláštních okolností, nebo
 - b) bylo celním orgánům věrohodně prokázáno, že průvodní osvědčení EUR.1 bylo vydáno, ale nebylo při dovozu přijato z technických důvodů.
2. Pro účely odstavce 1 uvede vývozce v žádosti místo a datum vývozu produktů, kterých se průvodní osvědčení EUR.1 týká, a odůvodnění této žádosti.
3. Celní orgány mohou vydat průvodní osvědčení EUR.1 dodatečně až poté, co ověří, zda informace uvedené v žádosti vývozce souhlasí s informacemi v odpovídajících záznamech.
4. Průvodní osvědčení EUR.1 vydaná dodatečně musí obsahovat následující poznámku v angličtině:
„ISSUED RETROSPECTIVELY“.
5. Poznámka uvedená v odstavci 4 se uvede v kolonce 7 průvodního osvědčení EUR.1.

Článek 18

Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení EUR.1 může vývozce požádat celní orgány, které jej vydaly, o vystavení duplikátu na základě vývozních dokladů, které mají tyto orgány v držení.
2. Duplikát vydaný tímto způsobem musí obsahovat označení v angličtině:
„DUPLICATE“.
3. Poznámka uvedená v odstavci 2 se uvede v kolonce 7 duplikátu průvodního osvědčení EUR.1.
4. Duplikát nabývá účinku dnem, kdy byl vydán prvopis průvodního osvědčení EUR.1, a nese datum vydání prvopisu.

Článek 19

Vydání průvodního osvědčení EUR.1 na základě dokladu o původu zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve

Jsou-li původní produkty umístěny pod dohled celního úřadu v některé smluvní straně, je možné nahradit původní doklad o původu zboží jedním nebo více průvodními osvědčeními EUR.1 pro účely zaslání všech nebo některých z těchto produktů na jiné místo v dotčené smluvní straně. Náhradní průvodní osvědčení EUR.1 vydává celní úřad, pod jehož dohledem se produkty nacházejí.

Článek 20

Odděleně vedené účetnictví

1. V případech, kdy by oddělené uchování zásob původních a nepůvodních materiálů, které jsou totožné nebo vzájemně zaměnitelné, bylo příliš nákladné nebo obtížné, mohou celní orgány na základě písemné žádosti dotčených stran povolit při správě těchto zásob použití metody „odděleně vedeného účetnictví“ (dále jen „metoda“).
2. Metoda musí zajistit, aby se v konkrétním referenčním období počet získaných výrobků, které lze považovat za „původní“, rovnal počtu výrobků, které by byly získány, pokud by zásoby byly fyzicky odděleny.
3. Celní orgány mohou pro udělení povolení uvedeného v odstavci 1 stanovit jakékoli podmínky, které považují za vhodné.
4. Metoda se uplatňuje a její uplatňování se zaznamenává na základě všeobecných účetních zásad platných v zemi, kde byl produkt vyroben.
5. Subjekt, který tuto metodu využívá, může podle konkrétní situace vyhotovit doklady o původu nebo o ně požádat, a to na takové množství produktů, které lze považovat za původní. Na žádost celních orgánů předloží tento subjekt prohlášení o způsobu, jakým bylo uvedené množství spravováno.
6. Celní orgány sledují využívání povolení a mohou je odebrat, jestliže držitel udělené povolení jakýmkoli způsobem zneužije nebo nesplní některou z dalších podmínek stanovených v tomto protokolu.

Článek 21

Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu

1. Prohlášení o původu podle čl. 15 odst. 1 písm. b) může vyhotovit:
 - a) schválený vývozce ve smyslu článku 22 nebo
 - b) kterýkoli vývozce pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více nákladových kusů obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.
2. Aniž jsou dotčena ustanovení odstavce 3, prohlášení o původu může být vyhotoveno, lze-li dotčené produkty považovat za produkty pocházející z EU nebo z Gruzie a splňují-li ostatní požadavky tohoto protokolu.
3. Vývozce vyhotovující prohlášení o původu musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů vyvážející strany předložit všechny příslušné dokumenty dokládající status původu dotčených produktů a splnění ostatních požadavků tohoto protokolu.
4. Prohlášení o původu, jehož znění je uvedeno v příloze IV tohoto protokolu, vyhotovuje vývozce v jedné z jazykových verzí stanovených v uvedené příloze a v souladu s vnitrostátními právními předpisy vyvážející země, a to na psacím stroji, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu. Je-li prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.
5. Prohlášení o původu podepisuje vlastnoručně vývozce. Schválený vývozce ve smyslu článku 22 však není povinen tato prohlášení podepisovat, jestliže se celním orgánům vyvážející strany písemně zaváže, že přijímá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení o původu, které jej identifikuje, jako by jej vlastnoručně podepsal.

6. Prohlášení o původu může vývozce učinit při vývozu produktů, jichž se týká, nebo po vývozu, je-li předloženo v dovážející zemi do dvou let po dovozu produktů, jichž se týká.

Článek 22

Schválený vývozce

1. Celní orgány vyvážející strany mohou povolit vývozci, který často zasílá produkty podle tohoto protokolu (dále jen „schválený vývozce“), aby vyhotovoval prohlášení o původu bez ohledu na hodnotu dotyčných produktů. Vývozce, který o takové povolení žádá, musí celním orgánům poskytnout veškeré záruky nezbytné k ověření statusu původu produktů a splnění ostatních podmínek tohoto protokolu.
2. Celní orgány mohou udělení statusu schváleného vývozce podmínit splněním jakýchkoli podmínek, které považují za vhodné.
3. Celní orgány přidělí schválenému vývozci číslo celního povolení, které se uvádí v prohlášení o původu.
4. Celní orgány sledují, jakým způsobem schválený vývozce povolení využívá.
5. Celní orgány mohou povolení kdykoli odejmout. Učiní tak v případě, že schválený vývozce již neskýtá záruky uvedené v odstavci 1, nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo jakýmkoli způsobem udělené povolení zneužívá.

Článek 23

Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu je platný po dobu čtyř měsíců od data jeho vydání ve vyvážející straně a během tohoto období musí být předložen celním orgánům dovážející strany.
2. Doklady o původu, které jsou celním orgánům dovážející strany předloženy po uplynutí lhůty pro jejich předložení uvedené v odstavci 1, mohou být za účelem uplatnění preferenčního zacházení přijaty pouze v případě, že nemohly být předloženy ve stanovené lhůtě v důsledku mimořádných okolností.
3. V ostatních případech opožděného předložení dokladů o původu mohou celní orgány dovážející strany tyto doklady přijmout, pokud jim byly dotyčné produkty předloženy před uplynutím uvedené lhůty.

Článek 24

Předkládání dokladů o původu

Doklady o původu se předkládají celním orgánům dovážející strany v souladu s postupy platnými v příslušné zemi. Tyto orgány mohou požadovat překlad dokladu o původu a mohou rovněž požadovat, aby bylo dovozní prohlášení doplněno prohlášením dovozce o tom, že produkty splňují podmínky pro použití příslušné dohody.

Článek 25

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány dovážející strany po částech dováženy rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému spadající do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 harmonizovaného systému, předloží se celním orgánům jediný doklad o původu těchto produktů při dovozu první části.

Článek 26

Osvobození od dokladu o původu

1. Produkty, které jsou posílány v drobných zásilkách mezi soukromými osobami nebo které se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty, aniž by bylo třeba předložit doklad o původu, pokud tyto produkty nejsou dováženy za obchodním účelem a byly prohlášeny za produkty splňující podmínky tohoto protokolu a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení nejsou pochybnosti. V případě produktů zasílaných poštou může být toto prohlášení uvedeno na celním prohlášení CN22/CN23 nebo na listu papíru, který se k tomuto dokladu přiloží.

2. Dovoz, který je příležitostný a je tvořen výhradně produkty pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících či jejich rodin se nepovažuje za dovoz za obchodním účelem, je-li z povahy a množství těchto produktů zřejmé, že neslouží k obchodnímu účelu.
3. Dále nesmí celková hodnota těchto produktů u drobných zásilek překročit 500 EUR a u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících 1 200 EUR.

Článek 27

Podpůrné dokumenty

Dokumenty uvedené v čl. 16 odst. 3 a v čl. 21 odst. 3 používanými k tomu, aby se doložilo, že produkty zahrnuté do průvodního osvědčení EUR.1 nebo do prohlášení o původu lze považovat za produkty, které pocházejí z některé smluvní strany a splňují ostatní požadavky tohoto protokolu, mohou být mimo jiné:

- a) přímý důkaz o postupech provedených vývozcem nebo dodavatelem za účelem získání dotčeného zboží, který se nachází například v jeho účtech nebo ve vnitropodnikovém účetnictví;
- b) dokumenty prokazující status původu použitých materiálů, vydané nebo vyhotovené v příslušné smluvní straně, kde jsou tyto dokumenty používány v souladu s vnitrostátním právem;
- c) dokumenty prokazující opracování nebo zpracování materiálů v příslušné smluvní straně, vydané nebo vyhotovené v příslušné smluvní straně, kde jsou tyto dokumenty používány v souladu s vnitrostátním právem;
- d) průvodní osvědčení EUR.1 nebo prohlášení o původu, která dokládají status původu použitých materiálů, vydaná nebo vyhotovená v příslušné smluvní straně v souladu s tímto protokolem;
- e) vhodné doklady týkající se zpracování nebo opracování provedeného mimo příslušnou smluvní stranu na základě článku 11 prokazující, že požadavky uvedeného článku byly splněny.

Článek 28

Uchovávání dokladu o původu a podpůrných dokumentů

1. Vývozce žádající o vystavení průvodního osvědčení EUR.1 uchovává dokumenty uvedené v čl. 16 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
2. Vývozce vyhotovující prohlášení o původu uchovává kopii tohoto prohlášení o původu, jakož i dokumenty uvedené v čl. 21 odst. 3, po dobu nejméně tří let.
3. Celní orgány vyvážející strany, které vydávají průvodní osvědčení EUR.1, uchovávají formulář žádosti uvedený v čl. 16 odst. 2 po dobu nejméně tří let.
4. Celní orgány dovážející strany uchovávají průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení o původu, která jim byla předložena, po dobu nejméně tří let.

Článek 29

Rozpory a formální chyby

1. Zjištění drobných rozporů mezi údaji uvedenými v dokladu o původu a údaji v dokladech, které byly celním orgánům předloženy za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů, nezakládá neplatnost dokladu o původu, je-li řádně prokázáno, že se tento doklad skutečně vztahuje na předložené produkty.
2. Zjevné formální chyby, například překlepy v dokladu o původu, nejsou důvodem k odmítnutí tohoto dokladu, nejsou-li takové povahy, že vyvolávají pochybnosti o správnosti údajů v něm obsažených.

Článek 30

Částky vyjádřené v eurech

1. Pro účely uplatňování ustanovení čl. 21 odst. 1 písm. b) a čl. 26 odst. 3 v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech, stanoví každá z dotčených zemí každoročně částky v národních měnách smluvních stran odpovídající příslušným částkám vyjádřeným v eurech.

2. Na zásilku se vztahuje čl. 21 odst. 1 písm. b) nebo čl. 26 odst. 3, je-li částka v měně, v níž je vystavena faktura, v souladu s částkou stanovenou dotčenou zemí.
3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech podle kurzu platného k prvnímu pracovnímu dni měsíce října na tuto měnu. Tyto částky se sdělí Evropské komisi do 15. října a použijí se od 1. ledna následujícího roku. Evropská komise oznamuje tyto částky všem dotčeným zemím.
4. Země může částku vyplývající z přepočtu částky vyjádřené v eurech na svou národní měnu zaokrouhlit směrem nahoru nebo dolů. Zaokrouhlená částka se nesmí odlišovat od částky vyplývající z přepočtu o více než 5 %. Země může ponechat ekvivalent částky vyjádřené v eurech ve své národní měně nezměněn, jestliže v okamžiku každoroční úpravy stanovené v odstavci 3 přepočet této částky před zaokrouhlením převyšuje stávající ekvivalent v národní měně o méně než 15 %. Ekvivalent v národní měně může být ponechán beze změny, pokud by převod způsobil pokles hodnoty tohoto ekvivalentu.
5. Částky vyjádřené v eurech přezkoumá na žádost kterékoli smluvní strany Podvýbor pro cla. Při tomto přezkumu posuzuje Podvýbor pro cla potřebnost zachování účinků příslušných limitů v reálných hodnotách. Za tímto účelem může rozhodnout o úpravě částek vyjádřených v eurech.

HLAVA VI

USTANOVENÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI

Článek 31

Správní spolupráce

1. Celní orgány smluvních stran si prostřednictvím Evropské komise vzájemně poskytnou vzory otisků razítek, která jejich celní úřady používají při vydávání průvodních osvědčení EUR.1, spolu s adresami celních orgánů odpovědných za ověřování těchto osvědčení a prohlášení o původu.
2. Za účelem zajištění řádného uplatňování tohoto protokolu si smluvní strany poskytnou prostřednictvím příslušných celních správ vzájemnou pomoc při kontrole pravosti průvodních osvědčení EUR.1, prohlášení o původu a správnosti informací uvedených v těchto dokumentech.

Článek 32

Kontrola dokladů o původu

1. Dodatečná kontrola dokladů o původu se provádí namátkově anebo vždy v případech, kdy mají celní orgány dovážející strany důvodné pochybnosti o pravosti těchto dokladů, o statusu původu dotyčných produktů nebo splnění ostatních podmínek tohoto protokolu.
2. Pro účely provedení ustanovení odstavce 1 vrátí celní orgány dovážející strany průvodní osvědčení EUR.1 a fakturu, pokud byla předložena, a prohlášení o původu nebo kopie těchto dokumentů celním orgánům vyvážející strany a případně uvedou důvody své žádosti o kontrolu. Spolu s žádostí o provedení kontroly zašlou rovněž veškeré získané dokumenty a informace nasvědčující, že informace uvedené v dokladu o původu jsou nesprávné.
3. Kontrolu provádějí celní orgány vyvážející strany. Za tímto účelem mají právo požadovat předložení jakýchkoli důkazů a provádět jakékoli kontroly účtů vývozce nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné.
4. Jestliže se celní orgány dovážející strany rozhodnou pozastavit rozhodnutí o preferenčním zacházení pro dotčené produkty až do výsledku kontroly, nabídnou dovozci propuštění produktů s výhradou zajišťovacích opatření, která považují za nezbytná.
5. Celní orgány žádající o provedení kontroly musí být informovány o jejích výsledcích co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou dokumenty pravé a zda lze dotčené produkty považovat za produkty pocházející z dané smluvní strany a zda tyto produkty splňují ostatní požadavky tohoto protokolu.
6. Jestliže v případě odůvodněných pochybností neobdrží žádající celní orgány žádnou odpověď ve lhůtě deseti měsíců ode dne podání žádosti o provedení kontroly nebo jestliže odpověď neobsahuje údaje, které postačují k rozhodnutí o pravosti daného dokladu nebo o skutečném původu produktů, nepřiznají nárok na preferenční zacházení, s výjimkou mimořádných okolností.

Článek 33

Řešení sporů

1. Pokud v souvislosti s kontrolními postupy uvedenými v článku 32 tohoto protokolu vystanou spory, které nelze vyřešit mezi celními orgány žádajícími o provedení kontroly a celními orgány příslušnými k jejímu provedení, předloží se tyto spory Výboru pro přidružení ve složení pro obchod podle čl. 408 odst. 4 této dohody. Kapitola 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody se nepoužije.
2. Spory ohledně výkladu tohoto protokolu, které se netýkají kontrolních postupů stanovených v článku 32 tohoto protokolu, se předkládají Podvýboru pro cla. Řízení o urovnání sporu podle kapitoly 14 (Řešení sporů) hlavy IV (Obchod a obchodní záležitosti) této dohody lze zahájit pouze tehdy, pokud se Podvýboru pro cla nepodaří spor vyřešit do šesti měsíců ode dne, kdy mu byl předložen.
3. Řešení sporů mezi dovozcem a celními orgány dovážející smluvní strany se v každém případě řídí právními předpisy této smluvní strany.

Článek 34

Sankce

Každé osobě, která vystaví nebo zapříčiní vystavení dokladu obsahujícího nesprávné údaje za účelem získání preferenčního zacházení pro produkty, se uloží sankce.

Článek 35

Svobodná pásma

1. Smluvní strany přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění toho, aby obchodované produkty provázené dokladem o původu zboží, které jsou během přepravy umístěny ve svobodném pásmu na jejich území, nebyly nahrazeny jiným zbožím a nebylo s nimi zacházeno jinak, než je obvyklé pro jejich uchování v nezměněném stavu.
2. Odchylně od odstavce 1 tohoto článku vydají dotčené orgány na žádost vývozce nové průvodní osvědčení EUR.1 v případech, kdy jsou produkty pocházející z jedné ze smluvních stran dovezeny do svobodného pásma s dokladem o původu a jsou zde podrobeny určitému zacházení nebo zpracování, pod podmínkou, že je toto zacházení nebo zpracování v souladu s tímto protokolem.

HLAVA VII

CEUTA A MELILLA

Článek 36

Uplatňování tohoto protokolu

1. Pojem „Evropská unie“ nezahrnuje Ceutu a Melillu.
2. Produkty pocházející z Gruzie požívají při dovozu do Ceuty a Melilly ve všech ohledech stejného celního režimu, jaký se uplatňuje na produkty pocházející z celního území EU podle protokolu č. 2 k Aktu o přistoupení Španělska a Portugalska k Evropským společenstvím. Gruzie poskytne při dovozu produktů, na něž se vztahuje tato dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejné celní zacházení jako produktům dováženým a pocházejícím z EU.
3. Pro účely uplatňování odstavce 2 tohoto článku, pokud jde o produkty pocházející z Ceuty a Melilly, se tento protokol uplatňuje obdobně, s výhradou zvláštních podmínek stanovených v článku 37.

Článek 37

Zvláštní podmínky

1. Následující produkty se v případě, že byly přepraveny přímo v souladu s článkem 12, považují za:
 - 1) produkty pocházející z Ceuty a Melilly:
 - a) produkty zcela získané v Ceutě a Melille;

- b) produkty získané v Ceutě a Melille, při jejichž výrobě byly použity produkty jiné než produkty uvedené v písmenu a) tohoto článku, pod podmínkou, že:
- i) tyto produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5, nebo
 - ii) tyto produkty pocházejí z některé smluvní strany, za předpokladu, že byly předány k opracování nebo zpracování, které přesahuje rámec operací uvedených v článku 6;
- 2) produkty pocházející z Gruzie:
- a) produkty zcela získané v Gruzii;
 - b) produkty získané v Gruzii, při jejichž výrobě byly použity produkty jiné než produkty uvedené v písmenu a) tohoto článku, pod podmínkou, že:
 - i) tyto produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5, nebo
 - ii) tyto produkty pocházejí z Ceuty a Melilly nebo z EU za předpokladu, že byly předány k opracování nebo zpracování, které přesahuje rámec operací uvedených v článku 6.
2. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.
3. Vývozce nebo jeho zplnomocněný zástupce uvede v kolonce 2 průvodního osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení o původu „Gruzie“ a „Ceuta a Melilla“. Kromě toho se v případě produktů pocházejících z Ceuty a Melilly uvádí tento údaj i v kolonce 4 průvodního osvědčení EUR.1 nebo v prohlášeních o původu.
4. Španělské celní orgány zajistí uplatňování tohoto protokolu v Ceutě a Melille.

HLAVA VIII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 38

Změny tohoto protokolu

1. O změně ustanovení tohoto protokolu může rozhodnout Podvýbor pro cla.
2. Do jednoho roku od přistoupení Gruzie k Regionální úmluvě o celoevropsko-středomořských preferenčních pravidlech původu nahradí Podvýbor pro cla rovněž pravidla původu stanovená tímto protokolem pravidly, která jsou připojena k uvedené úmluvě.

Článek 39

Přechodná ustanovení pro zboží v režimu tranzitu nebo uskladnění

Ustanovení této dohody lze uplatnit na zboží, které splňuje ustanovení tohoto protokolu a které je ke dni vstupu této dohody v platnost buď v režimu tranzitu, na území smluvních stran, dočasně uskladněno v celním skladu, nebo ve svobodném pásmu, pod podmínkou, že se celním orgánům dovážející strany do čtyř měsíců od uvedeného dne předloží doklad o původu vystavený dodatečně spolu s doklady prokazujícími, že zboží bylo přepraveno přímo, v souladu s článkem 13.

PŘÍLOHA I PROTOKOLU I

ÚVODNÍ POZNÁMKY K SEZNAMU V PŘÍLOZE II PROTOKOLU II

Poznámka 1:

Seznam stanoví pro každý produkt podmínky, které musí být splněny, aby tento produkt mohl být považován za dostatečně opracovaný nebo zpracovaný ve smyslu článku 5 tohoto protokolu.

Poznámka 2:

- 2.1 První dva sloupce seznamu popisují získaný produkt. První sloupec obsahuje číslo nebo kapitolu harmonizovaného systému, ve druhém sloupci je uveden popis zboží odpovídající v tomto systému danému číslu nebo kapitole. Ke každému údaji v prvních dvou sloupcích je ve sloupci 3 nebo 4 stanoveno pravidlo. Je-li v některých případech před údajem v prvním sloupci uvedeno „ex“, znamená to, že se pravidlo ve sloupci 3 nebo 4 týká pouze té části čísla, která je výslovně uvedena ve sloupci 2.
- 2.2 Pokud je ve sloupci 1 uvedena skupina čísel nebo číslo kapitoly, a popis produktů ve sloupci 2 je tudíž obecný, platí příslušná pravidla ve sloupci 3 nebo 4 pro všechny produkty, které jsou podle harmonizovaného systému zařazeny v kterémkoli čísle uvedené kapitoly nebo v kterémkoli čísle ve sloupci 1.
- 2.3 Jsou-li v seznamu stanovena rozdílná pravidla pro různé produkty patřící do téhož čísla, obsahuje každá odrážka popis té části čísla, které odpovídá příslušné pravidlo ve sloupci 3 nebo 4.
- 2.4 Je-li pro produkt popsáný v prvních dvou sloupcích stanoveno pravidlo ve sloupcích 3 i 4, může si vývozce zvolit, zda uplatní pravidlo uvedené ve sloupci 3, nebo ve sloupci 4. Pokud není ve sloupci 4 uvedeno žádné pravidlo původu, použije se pravidlo uvedené ve sloupci 3.

Poznámka 3:

- 3.1 Ustanovení článku 5 tohoto protokolu týkající se produktů, které získaly status původu a které byly použity při výrobě jiných produktů, se použije bez ohledu na to, zda byl status původu získán v rámci závodu, kde se tyto produkty používají, nebo v jiném závodě ve smluvní straně.

Příklad:

Motor čísla 8407, pro nějž pravidlo stanoví, že hodnota použitých nepůvodních materiálů nesmí přesáhnout 40 % ceny produktu ze závodu, je vyroben z „ostatní legované oceli nahrubo tvarované kování“ čísla ex 7224.

Pokud byl tento výkovek vyroben v EU z nepůvodního ingotu, pak již získal status původu na základě pravidla pro číslo ex 7224 v seznamu. Výkovek může být při kalkulaci ceny motoru považován za původní bez ohledu na to, zda byl vyroben ve stejné továrně, nebo v jiné továrně v EU. Hodnota nepůvodního ingotu se tedy při výpočtu hodnoty použitých nepůvodních materiálů nebere v úvahu.

- 3.2 Pravidlo v seznamu stanoví minimální opracování nebo zpracování, které je nezbytné, a vyšší stupeň opracování nebo zpracování rovněž uděluje status původu; naopak při nižším stupni opracování nebo zpracování nemůže být produktu status původu udělen. Jestliže tedy pravidlo stanoví, že nepůvodní materiál lze použít na určitém stupni výroby, je použití takového materiálu přípustné při předcházejícím stupni výroby, nikoli však při stupni pozdějším.

- 3.3 Aniž je dotčena poznámka 3.2, pokud pravidlo používá spojení „výroba z materiálů kteréhokoli čísla“, lze použít materiály kteréhokoli čísla (čísel) (i materiály stejného popisu a čísla jako produkt), avšak s podmínkou splnění všech zvláštních omezení, která mohou být též obsažena v daném pravidle.

Spojením „výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně dalších materiálů kteréhokoli čísla“ nebo „výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů stejného čísla jako produkt“ se však rozumí, že lze použít materiály kteréhokoli čísla (čísel) s výjimkou materiálů stejného popisu, jako je popis produktu uvedený ve sloupci 2 seznamu.

- 3.4 Stanoví-li pravidlo v seznamu, že při výrobě lze použít více než jeden druh materiálu, znamená to, že je možno libovolně použít jeden nebo více z uvedených materiálů. Pravidlo nevyžaduje, aby byly použity všechny.

Příklad:

Pravidlo pro tkaniny čísel 5208 až 5212 stanoví, že lze použít přírodní vlákna a mezi jinými také materiály chemické. To neznamená, že musí být použity oba druhy materiálu; lze použít jeden, nebo druhý, nebo oba.

- 3.5 Stanoví-li pravidlo v seznamu, že produkt musí být vyroben z konkrétního materiálu, nebrání tato podmínka použití jiných materiálů, které ze své podstaty nemohou tomuto pravidlu vyhovět (viz také poznámka 6.2 týkající se textilií).

Příklad:

Pravidlo pro připravené potraviny čísla 1904, které výslovně vylučuje použití obilovin nebo výrobků z nich, nevylučuje však možnost použití minerálních solí či chemických a jiných přísad, které nejsou vyrobeny z obilovin.

To se však netýká produktů, které ačkoliv nemohou být vyrobeny z konkrétních materiálů uvedených v seznamu, jsou vyrobeny z materiálů stejné povahy na nižším stupni zpracování.

Příklad:

Je-li u oděvů ex kapitoly 62 vyrobených z netkaných materiálů povoleno použít pouze nepůvodní přízi, není možné použít jako výchozí materiál netkané textilie, přestože netkané textilie nelze obvykle vyrobit z příze. V takových případech bude obvykle výchozí materiál ve stavu předcházejícím fázi příze – tj. ve fázi vláken.

- 3.6 Jestliže jsou v určitém pravidle v seznamu uvedeny dva procentní údaje, které stanoví maximální hodnotu nepůvodních materiálů, které mohou být použity, pak tyto procentní podíly nelze sčítat. Maximální hodnota všech použitých nepůvodních materiálů tedy nesmí nikdy přesáhnout vyšší z uvedených procentních podílů. Jednotlivé procentní sazby vztahující se na konkrétní materiály nesmějí být překročeny.

Poznámka 4:

- 4.1 Pojem „přírodní vlákna“ se v seznamu rozumí vlákna jiná než umělá nebo syntetická. Tento pojem je omezen na fáze stavu před spřádáním, včetně odpadu, a není-li uvedeno jinak, zahrnuje vlákna mykaná, česaná nebo jinak zpracovaná, avšak nespředená.
- 4.2 Pojem „přírodní vlákna“ zahrnuje žíně čísla 0511, hedvábí čísel 5002 a 5003, vlnu a jemné nebo hrubé zvířecí chlupy čísel 5101 až 5105, bavlněná vlákna čísel 5201 až 5203 a jiná rostlinná vlákna čísel 5301 až 5305.

- 4.3 Pojmy „textilní vlákna“, „chemické materiály“ a „papírenské materiály“ se v seznamu používají k označení materiálů, které lze použít pro výrobu umělých, syntetických nebo papírových vláken nebo přízí, nezařazených v kapitolech 50 až 63.
- 4.4 Pojem „chemická střížová vlákna“ se v seznamu používá k označení kabelů ze syntetických nebo umělých nekonečných vláken, syntetických nebo umělých střížových vláken nebo odpadu čísel 5501 až 5507.

Poznámka 5:

- 5.1 Odkazuje-li se u určitého produktu v seznamu na tuto poznámku, neplatí podmínky stanovené ve sloupci 3 pro žádné základní textilní materiály použité při výrobě daného produktu, jejichž souhrnná hmotnost nepřesahuje 10 % celkové hmotnosti všech použitých základních textilních materiálů (viz též poznámky 5.3 a 5.4).
- 5.2 Přípustnou odchylku uvedenou v poznámce 5.1 lze však uplatnit pouze pro směšové produkty, které byly vyrobeny ze dvou nebo více základních textilních materiálů.

Základními textilními materiály se rozumějí:

- hedvábí,
- vlna,
- hrubé zvířecí chlupy,
- jemné zvířecí chlupy,
- žíně,
- bavlna,
- papírenské materiály a papír,
- len,
- pravé konopí,
- juta a jiná textilní lýková vlákna,
- sisal a jiná textilní vlákna rodu Agave,
- kokosová, abaková, ramiová a ostatní rostlinná textilní vlákna,
- syntetická nekonečná vlákna,
- umělá nekonečná vlákna,
- elektricky vodivá nekonečná vlákna,
- syntetická střížová vlákna z polypropylenu,
- syntetická střížová vlákna z polyesteru,
- syntetická střížová vlákna z polyamidu,
- syntetická střížová vlákna z polyakrylonitrilu,
- syntetická střížová vlákna z polyimidu,
- syntetická střížová vlákna z polytetrafluoretylenu,
- syntetická střížová vlákna z polyfenylsulfidu,

- syntetická střížová vlákna z polyvinylchloridu,
- jiná syntetická střížová vlákna,
- viskóзовá umělá střížová vlákna,
- ostatní umělá střížová vlákna,
- polyuretanová příze s pružnými polyetherovými částmi, též ovinutá,
- polyuretanová příze s pružnými polyesterovými částmi, též ovinutá,
- výrobky čísla 5605 (metalizované nitě) s páskem, jehož jádro je z hliníkové nebo plastové fólie, též potažené hliníkovým práškem, o šířce nepřesahující 5 mm, obložené z obou stran přilepenou průsvitnou nebo barevnou plastovou fólií,
- ostatní produkty čísla 5605.

Příklad:

Příze čísla 5205 vyrobená z bavlněných vláken čísla 5203 a syntetických střížových vláken čísla 5506 je směšová příze. Proto lze použít nepůvodní syntetická střížová vlákna, která nesplňují pravidla původu (vyžadující výrobu z chemických materiálů nebo textilní vlákniny), a to za předpokladu, že jejich celková hmotnost nepřesáhne 10 % hmotnosti příze.

Příklad:

Vlněná tkanina čísla 5112 vyrobená z vlněné příze čísla 5107 a syntetické příze ze střížových vláken čísla 5509 je směšová textilie. Proto lze použít syntetickou přízi, která nesplňuje pravidla původu (vyžadující výrobu z chemických materiálů nebo textilní vlákniny), nebo vlněnou přízi, která nesplňuje pravidla původu (vyžadující výrobu z přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání), nebo kombinaci těchto dvou materiálů, a to za předpokladu, že jejich celková hmotnost nepřesáhne 10 % hmotnosti tkaniny.

Příklad:

Všívaná textilie čísla 5802 vyrobená z bavlněné příze čísla 5205 a bavlněné tkaniny čísla 5210 je směšový produkt pouze tehdy, je-li použita bavlněná tkanina směšovou tkaninou zhotovenou z přízí zařazených ve dvou různých číslech nebo je-li použita bavlněná příze směšovou přízí.

Příklad:

Jestliže je dotyčná všívaná textilie vyrobena z bavlněné příze čísla 5205 a syntetické tkaniny čísla 5407, jsou použité příze dvěma různými základními textilními materiály, a daná všívaná textilie je proto směšový produkt.

- 5.3 V případě produktů zahrnujících „polyuretanovou přízi s pružnými polyetherovými částmi, též ovinutou“ je uvedena přípustná odchylka pro tuto přízi 20 %.
- 5.4 V případě produktů „s páskem, jejichž jádro je z hliníkové fólie nebo z plastové fólie, též potažené hliníkovým práškem, o šířce nepřesahující 5 mm, obložené z obou stran přilepenou průsvitnou nebo barevnou plastovou fólií“, je uvedena přípustná odchylka pro tento pásek 30 %.

Poznámka 6:

- 6.1 Odkazuje-li se u určitého produktu v seznamu na tuto poznámku, lze pro dané zhotovené výrobky použít textilní materiály (s výjimkou podšívek a mezipodšívek), které nesplňují pravidlo stanovené v seznamu ve sloupci 3 za předpokladu, že jsou zařazeny pod jiným číslem, než má daný produkt, a že jich hodnota nepřesahuje 8 % ceny produktu ze závodu.
- 6.2 Aniž je dotčena poznámka 6.3, mohou být materiály nezařazené v kapitolách 50 až 63 volně používány při výrobě textilních výrobků bez ohledu na to, zda obsahují textilie.

Příklad:

Pokud pravidlo v seznamu stanoví, že pro určitý textilní výrobek, například kalhoty, musí být použita příze, nebrání to použití kovových součástí, například knoflíků, protože knoflíky nejsou zařazeny v kapitolách 50 až 63. Z téhož důvodu se mohou používat i zdrhovadla, přestože zdrhovadla obvykle obsahují textilie.

- 6.3 Při uplatnění procentního pravidla se však při výpočtu hodnoty použitých nepůvodních materiálů musí brát v úvahu hodnota použitých materiálů nezařazených v kapitolách 50 až 63.

Poznámka 7:

- 7.1 Pro účely čísel ex 2707, 2713 až 2715, ex 2901, ex 2902 a ex 3403 se „specifickými procesy“ rozumějí:

- a) vakuová destilace;
- b) redestilace při velmi pečlivém dělení do frakcí;
- c) krakování;
- d) reformování;
- e) extrakce pomocí selektivních rozpouštědel;
- f) procesy využívající všechny tyto operace: reakce s koncentrovanou kyselinou sírovou, oleem nebo oxidem sírovým; neutralizace pomocí alkalických činidel; odbarvování a čištění přírodní aktivní zeminou, aktivovanou zeminou, aktivním uhlím nebo bauxitem;
- g) polymerizace;
- h) alkylace a
- i) izomerace.

- 7.2 Pro účely čísel 2710, 2711 a 2712 se „specifickými procesy“ rozumějí:

- a) vakuová destilace;
- b) redestilace při velmi pečlivém dělení do frakcí;
- c) krakování;
- d) reformování;
- e) extrakce pomocí selektivních rozpouštědel;

- f) procesy využívající všechny tyto operace: reakce s koncentrovanou kyselinou sírovou, oleem nebo oxidem sírovým; neutralizace pomocí alkalických činidel; odbarvování a čištění přírodní aktivní zeminou, aktivovanou zeminou, aktivním uhlím nebo bauxitem;
 - g) polymerizace;
 - h) alkylace;
 - i) izomerace;
 - j) pouze v případě těžkých olejů čísla ex 2710: odsiřování vodíkem vedoucí k redukci nejméně 85 % obsahu síry ze zpracovávaného produktu (podle metody ASTM D 1266-59 T);
 - k) pouze v případě produktů čísla 2710: odstraňování parafínů jinou metodou než filtrováním;
 - l) pouze v případě těžkých olejů čísla ex 2710: zpracování produktů pomocí vodíku (jiné než při odsiřování) při tlaku vyšším než 20 barů a teplotě vyšší než 250 °C s použitím katalyzátoru, kde vodík v chemické reakci představuje aktivní prvek. Další úprava mazacích olejů čísla ex 2710 pomocí vodíku (např. hydrogenační dočišťování nebo odbarvování) pro zlepšení barvy nebo stálosti není považována za specifický proces;
 - m) pouze v případě topných olejů čísla ex 2710: atmosférická destilace, při níž se podle metody ASTM D 86 při 300 °C predestiluje méně než 30 % objemu produktů včetně ztrát;
 - n) pouze v případě těžkých olejů čísla ex 2710 jiných než plynových olejů a topných olejů: zpracování pomocí elektrického vysokofrekvenčního koronového výboje;
 - o) pouze v případě surových produktů čísla ex 2712 (jiných než ropná vazelína, ozokerit, montánní vosk, rašelinný vosk nebo parafín obsahujících méně než 0,75 % hmotnostních oleje): odolejování frakční krystalizací.
- 7.3 Pro účely čísel ex 2707, 2713 až 2715, ex 2901, ex 2902 a ex 3403 nejsou pro získání statusu původu postačující jednoduché operace, jako jsou čištění, stáčení, odsolování, odvodňování, filtrování, barvení, značkování, získávání určitého obsahu síry mísením produktů s různým obsahem síry nebo jakákoli kombinace těchto nebo podobných operací.
-

PŘÍLOHA II PROTOKOLU I

SEZNAM OPRACOVÁNÍ NEBO ZPRACOVÁNÍ, KTERÁ MUSÍ BÝT PROVEDENA NA NEPŮVODNÍCH MATERIÁLECH, ABY VYROBENÝ PRODUKT MOHL ZÍSKAT STATUS PŮVODU

Tato dohoda se nemusí vztahovat na všechny produkty uvedené v seznamu. Je tedy třeba nahlížet i do ostatních částí této dohody.

Kód HS	Popis produktu	Opracování nebo zpracování prováděná na nepůvodních materiálech, která udělují status původu	
(1)	(2)	(3)	nebo (4)
Kapitola 1	Živá zvířata	Všechna zvířata kapitoly 1 musí být zcela získaná	
Kapitola 2	Maso a jedlé droby	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitol 1 a 2 musí být zcela získané	
Kapitola 3	Ryby a koryši, měkkýši a jiní vodní bezobratlí	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 3 musí být zcela získané	
ex Kapitola 4	Mléko a mléčné výrobky; ptačí vejce; přírodní med; jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté; kromě:	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 4 musí být zcela získané	
0403	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefír a jiné fermentované (kysané) nebo acidofilní mléko a smetana, též zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla nebo ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao	Výroba, v níž: — všechny použité materiály kapitoly 4 musí být zcela získané, — všechny použité ovocné šťávy (kromě ananasové, limetové nebo grapefruitové) čísla 2009 již musí být původní a — hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu	
ex Kapitola 5	Výrobky živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté, kromě:	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 5 musí být zcela získané	
ex 0502	Zpracované štětiny a chlupy z domácích nebo divokých prasat	Čištění, dezinfekce, třídění a rovnání štětín a chlupů	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
Kapitola 6	Živé dřeviny a jiné rostliny; cibule, kořeny a podobné; řezané květiny a okrasná zeleň	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — všechny použité materiály kapitoly 6 musí být zcela získané a — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu 	
Kapitola 7	Jedlá zelenina a některé kořeny a hlízy	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 7 musí být zcela získané	
Kapitola 8	Jedlé ovoce a ořechy; kůra citrusových plodů nebo melounů	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — všechno použité ovoce a ořechy musí být zcela získané a — hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu 	
ex Kapitola 9	Káva, čaj, maté a koření; kromě:	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 9 musí být zcela získané	
0901	Káva, též pražená či bez kofeinu; kávové slupky a pulpy; kávové náhražky s jakýmkoliv obsahem kávy	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla	
0902	Čaj, též aromatizovaný	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla	
ex 0910	Směsi koření	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla	
Kapitola 10	Obiloviny	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 10 musí být zcela získané	
ex Kapitola 11	Mlýnské výrobky; slad; škroby; inulin; pšeničný lepek; kromě:	Výroba, v níž všechny použité obiloviny, jedlá zelenina, kořeny a hlízy čísla 0714 nebo ovoce musí být zcela získané	
ex 1106	Mouka, krupice a prášek ze sušených vyluštěných luštěnin čísla 0713	Sušení a mletí luštěnin čísla 0708	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
Kapitola 12	Olejnatá semena a olejnaté plody; různá zrna, semena a plody; průmyslové nebo léčivé rostliny; sláma a pícniny	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 12 musí být zcela získané	
1301	Šelak; přírodní gumy, pryskyřice, klejpryskyřice a přírodní olejové pryskyřice (například balzámy)	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů čísla 1301 nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
1302	Rostlinné šťávy a výtažky; pektinové látky, pektináty a pektany; agar-agar a ostatní slizy a zahušťovadla získané z rostlin, též upravené: — Slizy a zahušťovadla získané z rostlin, upravené — Ostatní	Výroba z neupravených slizů a zahušťovadel Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
Kapitola 14	Rostlinné pletací materiály; rostlinné produkty, jinde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 14 musí být zcela získané	
ex Kapitola 15	Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a výrobky vzniklé jejich štěpením; upravené jedlé tuky; živočišné nebo rostlinné vosky; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
1501	Vepřový tuk (včetně sádla) a drůbeží tuk, jiné než čísla 0209 nebo 1503: — Tuky z kostí nebo odpadu — Ostatní	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 0203, 0206 nebo 0207 nebo kostí čísla 0506 Výroba z vepřového masa nebo jedlých vepřových drobů čísel 0203 nebo 0206 nebo z drůbežího masa a jedlých drůbežích drobů čísla 0207	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
1502	<p>Lůj hovězí, ovčí nebo kozí, jiný než čísla 1503</p> <p>— Tuky z kostí nebo odpadu</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 0201, 0202, 0204 nebo 0206 nebo kostí čísla 0506</p> <p>Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 2 musí být zcela získané</p>	
1504	<p>Tuky a oleje a jejich frakce z ryb nebo mořských savců, též rafinované, avšak chemicky neupravené:</p> <p>— Pevné frakce</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 1504</p> <p>Výroba, v níž všechny použité materiály kapitol 2 a 3 musí být zcela získané</p>	
ex 1505	Rafinovaný lanolin	Výroba ze surového tuku z ovčí vlny čísla 1505	
1506	<p>Ostatní živočišné tuky a oleje a jejich frakce, též rafinované, ale chemicky neupravené:</p> <p>— Pevné frakce</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 1506</p> <p>Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 2 musí být zcela získané</p>	
1507 až 1515	<p>Rostlinné oleje a jejich frakce:</p> <p>— Sójový, podzemnicový, palmový, kokosový (kopra), palmojádrový, babašosový, tungový (čínský dřevný) a ojtčikový olej, myrtový vosk a japonský vosk, frakce jojobového oleje a oleje pro technické nebo průmyslové účely, jiné než pro výrobu potravin pro lidskou spotřebu</p>	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
1516	<p>— Pevné frakce, kromě frakcí jojobového oleje</p> <p>— Ostatní</p> <p>Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a jejich frakce, částečně nebo zcela hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované nebo elaidinizované, též rafinované, ale jinak neupravené</p>	<p>Výroba z ostatních materiálů čísel 1507 až 1515</p> <p>Výroba, v níž všechny použité rostlinné materiály musí být zcela získané</p> <p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — všechny použité materiály kapitoly 2 musí být zcela získané a — všechny použité rostlinné materiály musí být zcela získané. Lze však použít materiály čísel 1507, 1508, 1511 a 1513 	
1517	Margarín; jedlé směsi nebo přípravky ze živočišných nebo rostlinných tuků nebo z olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — všechny použité materiály kapitol 2 a 4 musí být zcela získané a — všechny použité rostlinné materiály musí být zcela získané. Lze však použít materiály čísel 1507, 1508, 1511 a 1513 	
Kapitola 16	Přípravky z masa, ryb nebo koryšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ze zvířat kapitoly 1 a/nebo — v níž všechny použité materiály kapitoly 3 musí být zcela získané 	
ex Kapitola 17	Cukr a cukrovinky; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 1701	Třtinový nebo řepný cukr a chemicky čistá sacharóza, v pevném stavu, s přísadou aromatických přípravků nebo barviv	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
1702	<p>Ostatní cukry, včetně chemicky čisté laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevném stavu; cukerné sirupy bez přísady aromatických přípravků nebo barviv; umělý med, též smíšený s přírodním medem; karamel:</p> <p>— Chemicky čistá maltóza a fruktóza</p> <p>— Ostatní cukry v pevném stavu, s přísadou aromatických přípravků nebo barviv</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 1702</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž všechny použité materiály musí být původní</p>	
ex 1703	Melasy získané extrakcí nebo rafinací cukru, s přísadou aromatických přípravků nebo barviv	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu	
1704	Cukrovinky (včetně bílé čokolády), neobsahující kakao	<p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p>	
Kapitola 18	Kakao a kakaové přípravky	<p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
1901	<p>Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, krupičky, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 40 % hmotnostních kakaa, měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních kakaa, měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté:</p> <p>— Sladový výtažek</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z obilovin kapitoly 10</p> <p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p>	
1902	<p>Těstoviny, též vařené nebo nadívané (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak připravené, jako špagety, makarony, nudle, lasagne, noky, ravioli, cannelloni; kuskus, též připravený:</p> <p>— Obsahující nejvýše 20 % hmotnostních masa, drobů, ryb, koryšů nebo měkkýšů</p> <p>— Obsahující více než 20 % hmotnostních masa, drobů, ryb, koryšů nebo měkkýšů</p>	<p>Výroba, v níž všechny použité obiloviny a výrobky z nich (kromě tvrdé pšenice a výrobků z ní) musí být zcela získané</p> <p>Výroba, v níž:</p> <p>— všechny použité obiloviny a výrobky z nich (kromě pšenice tvrdé a výrobků z ní) musí být zcela získané a</p> <p>— všechny použité materiály kapitol 2 a 3 musí být zcela získané</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
1903	Tapioka a její náhražky ze škrobu, ve formě vloček, zrn, perl, prachu nebo v podobných formách	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě bramborového škrobu čísla 1108	
1904	Výrobky z obilovin získané bobtnáním nebo pražením (např. pražené kukuřičné vločky – corn flakes); obiloviny (jiné než kukuřice) v zrnech, ve formě vloček nebo jinak zpracovaných zrn (kromě mouky, krupice a krupičky), předvařené nebo jinak připravené, jinde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísla 1806, — v níž všechny použité obiloviny a mouka (kromě tvrdé pšenice a kukuřice Zea indurata a výrobků z nich) musí být zcela získané a — v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu	
1905	Pekařské zboží, jemné nebo trvanlivé pečivo, též obsahující kakao; hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, rýžový papír a podobné výrobky	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů kapitoly 11	
ex Kapitola 20	Přípravky ze zeleniny, ovoce, ořechů nebo jiných částí rostlin; kromě:	Výroba, v níž všechno použité ovoce, ořechy nebo zelenina musí být zcela získané	
ex 2001	Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin o obsahu škrobu 5 % hmotnostních nebo více, připravené nebo konzervované v octě nebo kyselině octové	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 2004 a ex 2005	Brambory ve formě mouky, krupice nebo vloček, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo kyselině octové	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
2006	Zelenina, ovoce, ořechy, ovocné kůry a slupky a jiné části rostlin, konzervované cukrem (máčením, glazováním nebo kandováním)	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
2007	Džemy, ovocná želé, marmelády, ovocné pomazánky, ovocné nebo ořechové protlaky (pyré) a ovocné nebo ořechové pasty, získané vařením, též s přidavkem cukru nebo jiných sladidel	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu 	
ex 2008	<ul style="list-style-type: none"> — Ořechy, bez přidavku cukru nebo alkoholu — Arašídové máslo; směsi na bázi obilovin; palmová jádra; kukuřice — Ostatní kromě ovoce a ořechů vařených jinak než ve vodě nebo v páře, bez přidavku cukru, zmrazené 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých původních ořechů a olejnatých semen čísel 0801, 0802 a 1202 až 1207 převyšuje 60 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt</p> <p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu 	
2009	Ovocné šťávy (včetně vinného moštu) a zeleninové šťávy, nezkašené a bez přidavku alkoholu, též s přidavkem cukru nebo jiných sladidel	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu 	
ex Kapitola 21	Různé jedlé přípravky; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
2101	Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z kávy, čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto výrobků nebo na bázi kávy, čaje nebo maté; pražená čekanka a jiné pražené kávové náhražky a výtažky, esence (tresti) a koncentráty z nich	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž všechna použitá čekanka musí být zcela získaná	
2103	Omáčky a přípravky pro omáčky; směsi koření a směsi přísad pro ochucení; hořčičná mouka a připravená hořčice: — Omáčky a přípravky pro omáčky; směsi koření a směsi přísad pro ochucení — Hořčičná mouka a připravená hořčice	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít hořčičnou mouku nebo připravenou hořčici Výroba z materiálů kteréhokoli čísla	
ex 2104	Polévky a bujóny a přípravky pro polévky a bujóny	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě připravené nebo konzervované zeleniny čísel 2002 až 2005	
2106	Potravinové přípravky, jinde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu	
ex Kapitola 22	Nápoje, lihoviny a ocet; kromě:	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž všechny hrozny nebo materiály z nich vyrobené musí být zcela získané	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
2202	Voda, včetně minerálních vod a sodovek, s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo aromatizovaná a jiné nealkoholické nápoje, vyjma ovocné nebo zeleninové šťávy čísla 2009	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, — v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu, a — v níž všechny použité ovocné šťávy (kromě ananasové, limetové nebo grapefruitové) již musí být původní 	
2207	Ethylalkohol nedenaturovaný s obsahem alkoholu 80 % obj. nebo více; ethylalkohol a ostatní destiláty, denaturované, s jakýmkoliv obsahem alkoholu	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísla 2207 nebo 2208 a — v níž všechny hrozny nebo materiály z nich vyrobené musí být zcela získané, nebo pokud jsou všechny ostatní použité materiály již původní, lze použít arak do výše 5 % objemových 	
2208	Ethylalkohol nedenaturovaný s obsahem alkoholu nižším než 80 % obj.; destiláty, likéry a jiné lihové nápoje	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísla 2207 nebo 2208 a — v níž všechny hrozny nebo materiály z nich vyrobené musí být zcela získané, nebo pokud jsou všechny ostatní použité materiály již původní, lze použít arak do výše 5 % objemových 	
ex Kapitola 23	Zbytky a odpady z potravinářského průmyslu; připravené krmivo; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 2301	Velrybí moučka; moučky, šroty a pelety, z ryb nebo koryšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých, nezpůsobilé k lidskému požívání;	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitol 2 a 3 musí být zcela získané	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 2303	Zbytky z výroby kukuřičného škrobu (kromě koncentrované vody z máčení) s obsahem proteinu, počítáno v sušině, převyšujícím 40 % hmotnostních	Výroba, v níž všechna použitá kukuřice musí být zcela získána	
ex 2306	Pokrutiny z oliv a jiné pevné zbytky po extrakci olivového oleje, s obsahem převyšujícím 3 % hmotnostní olivového oleje	Výroba, v níž všechny použité olivy musí být zcela získané	
2309	Přípravky používané k výživě zvířat	Výroba, v níž: — všechny použité obiloviny, cukr nebo melasa, maso nebo mléko již musí být původní a — všechny použité materiály kapitoly 3 musí být zcela získané	
ex Kapitola 24	Tabák a vyrobené tabákové náhražky, kromě:	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 24 musí být zcela získané	
2402	Doutníky (též s odříznutými konci), doutníčky a cigarety z tabáku nebo tabákových náhražek	Výroba, v níž nejméně 70 % hmotnostních použitého nezpracovaného tabáku nebo tabákového odpadu čísla 2401 již musí být původní	
ex 2403	Tabák ke kouření	Výroba, v níž nejméně 70 % hmotnostních použitého nezpracovaného tabáku nebo tabákového odpadu čísla 2401 již musí být původní	
ex Kapitola 25	Sůl; síra; zeminy a kameny; sádrovcové materiály; vápno a cement; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 2504	Přírodní krystalický grafit s obohaceným obsahem uhlíku, čištěný a mletý	Obohacení obsahu uhlíku, čištění a mletí surového krystalického grafitu	
ex 2515	Mramor, rozřezaný pilou nebo jinak do bloků nebo desek pravouhlého (včetně čtvercového) tvaru o tloušťce nepřesahující 25 cm	Řezání mramoru (též rozřezaného) o tloušťce převyšující 25 cm, pilou nebo jinak	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 2516	Žula, porfyr, čedič, pískovec a jiné kameny pro výtvarné nebo stavební účely, rozřezané pilou nebo jinak do bloků nebo desek pravoúhlého (včetně čtvercového) tvaru o tloušťce nepřesahující 25 cm	Řezání kamene (též rozřezaného) o tloušťce převyšující 25 cm, pilou nebo jinak	
ex 2518	Kalcinovaný dolomit	Kalcinace nekalcinovaného dolomitu	
ex 2519	Drcený přírodní uhličitán hořečnatý (magnezit), v hermeticky uzavřených kontejnerech, a oxid hořečnatý, též čistý, jiný než tavená nebo přepálená (slinutá) magnézie	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít přírodní uhličitán hořečnatý (magnezit)	
ex 2520	Sádry speciálně připravené pro zubní lékařství	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex 2524	Přírodní osinková (azbestová) vlákna	Výroba z azbestového koncentráту	
ex 2525	Slídový prach	Mletí slídy nebo slídového odpadu	
ex 2530	Barevné hlinky, kalcinované nebo ve formě prášku	Kalcinace nebo mletí barevných hlinek	
Kapitola 26	Rudy kovů, strusky a popely	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex Kapitola 27	Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace; živičné látky; minerální vosky; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 2707	Oleje, ve kterých hmotnost aromatických složek převažuje nad hmotností nearomatických složek, přičemž se tyto oleje podobají minerálním olejům získaným destilací vysokoteplotního uhelného dehtu, z nichž se více než 65 % objemu předestiluje při teplotě do 250 °C (včetně směsí lakového benzínu a benzolu), k použití jako energetická nebo topná paliva	Refinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁽¹⁾ nebo ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 2709	Surové oleje ze živičných nerostů	Destruktivní destilace živičných nerostů	
2710	Minerální oleje a oleje ze živičných nerostů, jiné než surové; přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, obsahující 70 % hmotnostních nebo více minerálních olejů nebo olejů ze živičných nerostů, jsou-li tyto oleje základní složkou těchto přípravků; odpadní oleje	<p>Rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů⁽²⁾</p> <p>nebo</p> <p>ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
2711	Ropné plyny a jiné plynné uhlovodíky	<p>Rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů⁽²⁾</p> <p>nebo</p> <p>ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
2712	Vazelína; parafín, mikrokrystalický parafín, parafínový gáč, ozokerit, montánní vosk, rašelinový vosk, ostatní minerální vosky a podobné výrobky, získané synteticky nebo jiným způsobem, též barvené	<p>Rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů⁽²⁾</p> <p>nebo</p> <p>ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
2713	Ropný koks, ropné živice a ostatní zbytky minerálních olejů nebo olejů ze živičných nerostů	<p>Rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁽¹⁾</p> <p>nebo</p> <p>ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
2714	Přírodní živice (bitumen) a přírodní asfalt; živičné nebo ropné břidlice a dehtové písky; asfaltity a asfaltické horniny	<p>Rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁽¹⁾</p> <p>nebo</p> <p>ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
2715	Živičné směsi na bázi přírodního asfaltu, přírodní živice, ropné živice, minerálního dehtu nebo minerální dehtové smoly (např. živičné tmely, ředěné produkty)	<p>Rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁽¹⁾</p> <p>nebo</p> <p>ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
ex Kapitola 28	Anorganické chemikálie; anorganické nebo organické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 2805	Smíšené kovy	Výroba elektrolytickým nebo tepelným zpracováním, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex 2811	Oxid sírový	Výroba z oxidu siřičitého	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 2833	Síran hlinitý	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex 2840	Perboritan sodný	Výroba z pentahydrátu tetra-boritanu sodného	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 2852	Sloučeniny rtuti vnitřních etherů a jejich halogen-, sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísla 2909 však nesmí přesáhnout 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
	Sloučeniny rtuti nukleových kyselin a jejich soli, chemicky definované i nedefinované; ostatní heterocyklické sloučeniny	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísel 2852, 2932, 2933 a 2934 však nesmí přesáhnout 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex Kapitola 29	Organické chemikálie; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 2901	Acyklické uhlovodíky k použití jako energetická nebo topná paliva	<p>Rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁽¹⁾ nebo</p> <p>ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
ex 2902	Cykloalkany a cykloalkeny (jiné než azuleny), benzen, toluen a xyleny, k použití jako energetická nebo topná paliva	<p>Rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁽¹⁾ nebo</p> <p>ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
ex 2905	Kovové alkoholáty alkoholů tohoto čísla a ethanolu	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 2905. Lze však použít kovové alkoholáty tohoto čísla za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
2915	Nasycené acyklické monokarboxylové kyseliny a jejich anhydridy, halogenidy, peroxidy a peroxykyseliny; jejich halogen-, sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísel 2915 a 2916 však nesmí přesáhnout 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 2932	— Vnitřní ethery a jejich halogen-, sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísla 2909 však nesmí přesáhnout 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
2933	<p>— Cyklické acetaly a vnitřní poloacetaly a jejich halogen-, sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty</p> <p>Heterocyklické sloučeniny pouze s dusíkatým(i) heteroatomem (heteroatomy)</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísel 2932 a 2933 však nesmí přesáhnout 20 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>
2934	<p>Nukleové kyseliny a jejich soli, chemicky definované i nedefinované; ostatní heterocyklické sloučeniny</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísel 2932, 2933 a 2934 však nesmí přesáhnout 20 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>
ex 2939	<p>Koncentráty makové slámy obsahující nejméně 50 % hmotnostních alkaloidů</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
ex Kapitola 30	<p>Farmaceutické výrobky; kromě:</p> <p>3002</p> <p>Lidská krev; zvířecí krev připravená k terapeutickým, profylaktickým nebo diagnostickým účelům; antiséra a ostatní krevní složky a imunologické výrobky, též získané biotechnologickými procesy; očkovací látky, toxiny, kultury mikroorganismů (kromě kvasinek) a podobné výrobky:</p> <p>— Výrobky sestávající ze dvou nebo více složek, které byly smíchány k terapeutickým nebo profylaktickým účelům, nebo nesmíchané výrobky pro tato použití, v odměřených dávkách nebo v balení pro drobný prodej</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 3002. Lze však použít materiály stejného popisu jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	<p>— Ostatní</p> <p>— Lidská krev</p> <p>— Zvířecí krev připravená k terapeutickým nebo profylaktickým účelům</p> <p>— Krevní složky jiné než anti-séra, hemoglobin a sérové globuliny</p> <p>— Hemoglobin, krevní globuliny a sérové globuliny</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 3002. Lze však použít materiály stejného popisu jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 3002. Lze však použít materiály stejného popisu jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 3002. Lze však použít materiály stejného popisu jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 3002. Lze však použít materiály stejného popisu jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 3002. Lze však použít materiály stejného popisu jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
3003 a 3004	<p>Léky (kromě zboží čísel 3002, 3005 nebo 3006):</p> <p>— Získané z amikacinu čísla 2941</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály čísel 3003 a 3004 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály čísel 3003 nebo 3004 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
ex 3006	<p>— Farmaceutický odpad specifikovaný v poznámce 4 písm. k) k této kapitole</p> <p>— Sterilní adhézní bariéry pro chirurgii nebo zubní lékařství, též absorbovatelné:</p> <p>— vyrobené z plastů</p> <p>— vyrobené z textilií</p>	<p>Původ produktu v jeho původním zařazení se zachovává</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu ⁽³⁾</p> <p>Výroba z ⁽⁴⁾:</p> <p>— přírodních vláken</p> <p>— chemických střížových vláken nemykaných a nečešaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání,</p> <p>nebo</p> <p>— chemických materiálů nebo textilní vlákniny</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	— Zařízení rozpoznatelná pro stomické použití	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex Kapitola 31	Hnojiva; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 3105	<p>Minerální nebo chemická hnojiva obsahující dva nebo tři z hnojivých prvků: dusík, fosfor a draslík; ostatní hnojiva; výrobky této kapitoly ve formě tablet nebo v podobných formách nebo v balení o celkové hmotnosti nepřesahující 10 kg, kromě:</p> <ul style="list-style-type: none"> — dusičnanu sodného — kyanamidu vápenatého — síranu draselného — síranu hořečnatodraselného 	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex Kapitola 32	Tříselné nebo barvířské výtažky; taniny a jejich deriváty; barviva, pigmenty a jiné barvicí látky; nátěrové barvy a laky; tmely a jiné nátěrové hmoty; inkousty; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 3201	Taniny a jejich soli, ethery, estery a jiné deriváty	Výroba z tříselných výtažků rostlinného původu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
3205	Barevné laky; přípravky založené na barevných lacích specifikované poznámkou 3 k této kapitole ⁽⁵⁾	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 3203, 3204 a 3205. Lze však použít materiály čísla 3205 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex Kapitola 33	Vonné silice a pryskyřice; voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
3301	Vonné silice (též deterpenované), včetně pevných a absolutních; pryskyřice; extrahované olejové pryskyřice; koncentráty vonných silic v tucích, nevyšších olejích, voscích nebo podobných látkách, získané enfleuráží nebo macerací; vedlejší terpenické produkty vznikající při deterpenaci vonných silic; vodné destiláty a vodné roztoky vonných silic	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně materiálů jiné „skupiny“ ⁽⁶⁾ tohoto čísla. Lze však použít materiály stejné skupiny za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex Kapitola 34	Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty, „dentální vosky“ a dentální přípravky na bázi sádry; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 3403	Mazací prostředky obsahující 70 % hmotnostních nebo více minerálních olejů nebo olejů ze živičných nerostů	Refinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁽¹⁾ nebo ostatní operace, ve kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
3404	<p>Umělé vosky a připravené vosky:</p> <p>— Na bázi parafínu, minerálních vosků, vosků ze živičných nerostů, parafinového gáče nebo volného vosku</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě:</p> <p>— hydrogenovaných olejů, které mají charakter vosků čísla 1516</p> <p>— chemicky nedefinovaných mastných kyselin nebo technických mastných alkoholů, které mají charakter vosků čísla 3823 a</p> <p>— materiálů čísla 3404</p> <p>Tyto materiály však lze použít za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>
ex Kapitola 35	<p>Albuminoidní látky; modifikované škroby; klišy; enzymy; kromě:</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>
3505	<p>Dextriny a jiné modifikované škroby (např. předželatinované nebo esterifikované škroby); klišy na bázi škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů:</p> <p>— Esterifikované a etherifikované škroby</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 3505</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 3507	<p>— Ostatní</p> <p>Připravené enzymy, jinde neuvedené ani nezahrnuté</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísla 1108</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>
Kapitola 36	<p>Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické slitiny; některé hořlavé přípravky</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>
ex Kapitola 37 3701	<p>Fotografické nebo kinematografické zboží; kromě:</p> <p>Fotografické desky a ploché filmy, citlivé, neexponované, z jakéhokoliv materiálu jiného než z papíru, kartonu, lepenky nebo textilií; ploché filmy pro okamžitou fotografii, citlivé, neexponované, též v kazetách:</p> <p>— Filmy pro okamžitou barevnou fotografii, v kazetách</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 3701 a 3702. Lze však použít materiály zařazené v čísle 3702 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 3701 a 3702. Lze však použít materiály čísla 3701 nebo 3702 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
3702	Fotografické filmy ve svtcích, citlivé, neexponované, z jakéhokoliv materiálu jiného než z papíru, kartonu, lepenky nebo textilií; filmy pro okamžitou fotografii ve svtcích, citlivé, neexponované	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 3701 a 3702	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
3704	Fotografické desky, filmy, papír, karton, lepenka a textilie, exponované, avšak nevyvolané	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 3701 a 3704	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex Kapitola 38	Různé chemické výrobky; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 3801	— Koloidní grafit v olejové suspenzi a polokoloidní grafit; uhlíkaté pasty pro elektrody — Grafit ve formě pasty ve směsi s minerálním olejem, která obsahuje více než 30 % hmotnostních grafitu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů čísla 3403 nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 3803	Tallový olej, rafinovaný	Rafinace surového tallového oleje	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 3805	Sulfátové terpentýnové silice, čišťené	Čišťení surových sulfátových terpentýnových silic destilací nebo rafinací	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 3806	Estery pryskyřic	Výroba z pryskyřičných kyselin	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 3807	Dřevná smola (smola z dřevného dehtu)	Destilace dřevného dehtu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
3808	Insekticidy, rodenticidy, fungicidy, herbicidy, přípravky proti klíčení a regulátory růstu rostlin, dezinfekční prostředky a podobné výrobky, v úpravě nebo balení pro drobný prodej nebo jako přípravky nebo výrobky (například sирné pásy, knoty a svíčky a mucholapky)	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktů ze závodu	
3809	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky (například apretury a mořidla) používané v textilním, papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, jinde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktů ze závodu	
3810	Přípravky na moření kovových povrchů; tavidla a jiné pomocné přípravky pro pájení naměkko, pájení natvrdo nebo svařování; prášky a pasty k pájení nebo svařování sestávající z kovu a jiných materiálů; přípravky používané pro výplň svářecích elektrod nebo tyčí a k jejich opláštování	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktů ze závodu	
3811	<p>Antidetonační přípravky (proti klepání motoru), oxidační inhibitory, pryskyřičné inhibitory, zlepšovače viskozity, antikoroziční přípravky a jiná připravená aditiva pro minerální oleje (včetně benzínu) nebo pro jiné kapaliny používané pro stejné účely jako minerální oleje:</p> <p>— Připravená aditiva pro mazací oleje obsahující minerální oleje nebo oleje ze živičných nerostů</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů čísla 3811 nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
3812	Připravené urychlovače vulkanizace; směsné plastifikátory pro kaučuk nebo plasty, jinde neuvedené ani nezahrnuté; antioxidační přípravky a jiné směsné stabilizátory pro kaučuk nebo plasty	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
3813	Přípravky a náplně do hasicích přístrojů; naplněné hasicí granáty a bomby	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
3814	Složená organická rozpouštědla a ředidla, jinde neuvedená ani nezahrnutá; připravené odstraňovače nátěrů nebo laků	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
3818	Chemické prvky dopované pro použití v elektronice, ve tvaru disků, destiček nebo v podobných tvarech; chemické sloučeniny dopované pro použití v elektronice	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
3819	Kapaliny pro hydraulické brzdy a jiné připravené kapaliny pro hydraulické převody, též obsahující méně než 70 % hmotnostních minerálních olejů nebo olejů ze živičných nerostů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
3820	Přípravky proti zamrznání a připravené kapaliny k odmrazování	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex 3821	Připravené živné půdy pro vývoj nebo vyživování mikroorganismů (včetně virů apod.) nebo rostlinných, lidských nebo živočišných buněk	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
3822	Diagnostické nebo laboratorní reagentie na podložce, připravené diagnostické nebo laboratorní reagentie též na podložce, jiné než čísel 3002 nebo 3006; certifikované referenční materiály	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
3823	<p>Technické monokarboxylové mastné kyseliny; kyselé oleje z rafinace; technické mastné alkoholy:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Technické monokarboxylové mastné kyseliny; kyselé oleje z rafinace — Technické mastné alkoholy 	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 3823</p>	
3824	<p>Připravená pojidla pro licí formy nebo jádra; chemické výrobky a přípravky chemického průmyslu nebo příbuzných průmyslových odvětví (včetně sestávajících ze směsí přírodních výrobků), jinde neuvedené ani nezahrnuté:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Následující výrobky tohoto čísla: — Připravená pojidla pro licí formy nebo jádra na bázi přírodních pryskyřičných produktů — Naftenové kyseliny, jejich ve vodě nerozpustné soli a jejich estery — Sorbitol, jiný než čísla 2905 — Ropné sulfonáty, kromě ropných sulfonátů alkalic-kých kovů, amonia nebo ethanolaminů; thiofenické sulfonované kyseliny z olejů ze živičných nerostů a jejich soli — Iontoměniče — Getry (pohlcovače plynů) pro vakuové trubice 	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	<ul style="list-style-type: none"> — Alkalický oxid železa k čištění plynu — Zředěná čpavková voda a upotřebený oxid, získané při čištění uhelného plynu — Sulfonaftenové kyseliny, jejich ve vodě nerozpustné soli a jejich estery — Přiboudlina a Dippelův olej — Směsi solí, které mají různé anionty — Kopírovací pasty na bázi želatiny, též na papírové nebo textilní podložce — Ostatní 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
3901 až 3915	<p>Plasty v primárních formách, odpady, úlomky a odřezky z plastů; kromě čísel ex 3907 a 3912, pro která jsou pravidla stanovena níže:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Produkty adiční homopolymerace, ve kterých jeden monomer tvoří více než 99 % hmotnostních celkového obsahu polymeru — Ostatní 	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu ⁽⁵⁾ <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu ⁽⁵⁾</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 3907	<ul style="list-style-type: none"> — Kopolymer vyrobený z polykarbonátu a kopolymeru akrylonitril-butadienstyrenu (ABS) — Polyester 	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít materiály stejného čísla jako produkt za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu ⁽⁵⁾</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu a/nebo výroba z polykarbonátu tetrabromo-(bisfenolu A)</p>	
3912	Celulóza a její chemické deriváty, jinde neuvedené ani nezahrnuté, v primárních formách	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů stejného čísla jako produkt nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	
3916 až 3921	<p>Polotovary a výrobky z plastů; kromě čísel ex 3916, ex 3917, ex 3920 a ex 3921, pro která jsou pravidla stanovena níže:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ploché výrobky, dále opracované jinak než pouze povrchově nebo řezané do jiných než pravoúhlých (včetně čtvercových) tvarů; jiné výrobky dále opracované jinak než pouze povrchově — Ostatní: — Produkty adiční homopolymerace, ve kterých jeden monomer tvoří více než 99 % hmotnostních celkového obsahu polymeru 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu ⁽⁵⁾ 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 3916 a ex 3917	— Ostatní Profily a trubky	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu ⁽⁵⁾ Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů zařazených ve stejném čísle jako produkt nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
ex 3920	— Ionomerní listy nebo fólie — Listy z regenerované celulózy, polyamidů nebo polyethylenu	Výroba z termoplastické parciální soli, která je kopolymerem ethylenu a kyseliny metakrylové, částečně neutralizované kovovými ionty, zejména zinku a sodíku Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů stejného čísla jako produkt nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
ex 3921 3922 až 3926	Plastové fólie, pokovené Výrobky z plastů	Výroba z vysoce transparentních polyesterových fólií o tloušťce menší než 23 mikronů ⁽⁶⁾ Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
ex Kapitola 40 ex 4001	Kaučuk a výrobky z něj; kromě: Vrstvené pláty přírodního kaučuku pro obuv	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt Vrstvení plátů přírodního kaučuku	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
4005	Směsný kaučuk, nevulkanizovaný, v primárních formách nebo v deskách, listech nebo pásech	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů, kromě přírodního kaučuku, nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
4012	<p>Protektorované nebo použité pneumatiky z kaučuku; komorové (plné) obruče nebo nízkotlaké pláště, běhouny pláště pneumatiky a ochranné vložky do ráfku pneumatiky z kaučuku:</p> <p>— Protektorované pneumatiky, z kaučuku; komorové (plné) obruče nebo nízkotlaké pláště, z kaučuku</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Protektorování použitých pneumatik</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 4011 a 4012</p>	
ex 4017	Výrobky z tvrdého kaučuku	Výroba z tvrdého kaučuku	
ex Kapitola 41	Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 4102	Surové kůže ovčí nebo jehněčí, odchlupené	Odstranění vlny z ovčích nebo jehněčích kůží s vlnou	
4104 až 4106	Kůže a kožky vyčiněné nebo zpracované na crust, odchlupené, též štípané, avšak dále neupravené	<p>Přechinění vyčiněné kůže</p> <p>nebo</p> <p>výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt</p>	
4107, 4112 a 4113	Usně po vyčinění nebo zpracování na crust dále upravené, včetně kůží zpracovaných na pergamen, odchlupené, též štípané, jiné než usně čísla 4114	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 4104 až 4113	
ex 4114	Lakové usně a lakové-laminované usně; metalizované usně	Výroba z materiálů čísel 4104 až 4106, 4107, 4112 nebo 4113, za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
Kapitola 42	Kožené zboží; sedlářské a řemenářské výrobky; cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky; výrobky ze střev (jiných než z housenek bource morušového)	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex Kapitola 43	Kožešiny a umělé kožešiny; výrobky z nich; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 4302	Vyčiněné nebo upravené kožešiny, sešité: — Pláty, kříže a podobné tvary — Ostatní	Bělení nebo barvení a stříhání a sešití jednotlivých nesešitých vyčiněných nebo upravených kožešin Výroba z nesešitých vyčiněných nebo upravených kožešin	
4303	Oděvy, oděvní doplňky a jiné výrobky z kožešin	Výroba z nesešitých vyčiněných nebo upravených kožešin čísla 4302	
ex Kapitola 44	Dřevo a dřevěné výrobky; dřevěné uhlí; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 4403	Dřevo nahrubo opracované	Výroba ze surového dřeva, též odkorněného nebo pouze částečně nahrubo opracovaného	
ex 4407	Dřevo rozřezané nebo štípané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené pískem nebo na koncích spojované, o tloušťce převyšující 6 mm	Hoblování, broušení pískem nebo spojování na koncích	
ex 4408	Listy na dýchování (včetně listů získaných krájením vrstveného dřeva na plátky) a na překližky o tloušťce nepřesahující 6 mm, sesazované, a ostatní dřevo, rozřezané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené pískem nebo na koncích spojované, o tloušťce nepřesahující 6 mm	Sesazování, hoblování, broušení pískem nebo spojování na koncích	
ex 4409	Dřevo souvisle profilované podél jakékoliv z jeho hran, konců nebo ploch, též hoblované, broušené pískem nebo na koncích spojované — Broušené pískem nebo na koncích spojované — Lišty a tvarované lišty	Broušení pískem nebo spojování na koncích Lištování nebo tvarování	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 4410 až ex 4413	Lišty a tvarované lišty, včetně dekorativních lišt a ostatních tvarovaných desek	Lištování nebo tvarování	
ex 4415	Bedny, krabice, laťové bedny, bubny a podobné dřevěné obaly	Výroba z prken neřezaných na míru	
ex 4416	Sudy, džbery, kádě, nádrže, vědra a jiné bednářské výrobky a jejich části a součásti, ze dřeva	Výroba ze štípaných dužin, které mají nařezané pouze dva základní povrchy	
ex 4418	— Výrobky stavebního truhlářství a tesařství, ze dřeva — Lišty a tvarované lišty	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít voštinové desky, parketové desky a šindele Lištování nebo tvarování	
ex 4421	Polotovary na zápalky; dřevěné kuličky (floky) nebo zarážky pro obuv	Výroba ze dřeva kteréhokoli čísla, kromě protahovaného dřeva čísla 4409	
ex Kapitola 45 4503	Korek a korkové výrobky; kromě: Výrobky z přírodního korku	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt Výroba z korku čísla 4501	
Kapitola 46	Výrobky ze slámy, esparta nebo jiných pletacích materiálů; košíkářské a proutěné výrobky	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
Kapitola 47	Buničina ze dřeva nebo z jiných celulósových vláknovin; sběrový papír, karton nebo lepenka (odpad a výmět)	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex Kapitola 48	Papír, karton a lepenka; výrobky z papíroviny, papíru, kartonu nebo lepenky; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 4811	Papír, karton a lepenka, pouze linkované nebo čtverečkové	Výroba z papírenských materiálů kapitoly 47	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
4816	Karbonový papír, samokopírovací papír a jiné kopírovací nebo přetiskové papíry (jiné než čísla 4809), rozmnožovací blány nebo ofsetové desky, z papíru, též v krabicích	Výroba z papírenských materiálů kapitoly 47	
4817	Obálky, zálepky, neilustrované dopisnice a korespondenční lístky, z papíru, kartonu nebo lepenky; krabice, tašky, náprsní tašky a psací soupravy obsahující potřeby pro korespondenci, z papíru, kartonu nebo lepenky	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex 4818	Toaletní papír	Výroba z papírenských materiálů kapitoly 47	
ex 4819	Kartony, bedny, krabice, pytle a jiné obaly z papíru, kartonu, lepenky, buničité vaty nebo pásů zplstěných buničinných vláken	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex 4820	Složky dopisních papírů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex 4823	Ostatní papír, karton, lepenka, buničitá vata a pásy zplstěných buničinných vláken, nařezané na určitý rozměr nebo tvar	Výroba z papírenských materiálů kapitoly 47	
ex Kapitola 49	Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu; rukopisy, strojopisy a plány; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
4909	Tištěné nebo ilustrované dopisnice nebo pohlednice; tištěné karty s osobními pozdravy, zprávami nebo oznámeními, též ilustrované, případně též s obálkami nebo ozdobami	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 4909 a 4911	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
4910	<p>Kalendáře všech druhů, tištěné, včetně kalendářů ve formě trhacích bloků:</p> <p>— Kalendáře „věčného“ typu nebo s výměnnými bloky na jiném než papírovém nebo kartonovém základě</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 4909 a 4911</p>	
ex Kapitola 50	Hedvábí; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 5003	Hedvábný odpad (včetně zámotků nevhodných ke smotávání, nitového odpadu a rozvlákněného materiálu), mykaný nebo česaný	Mykání nebo česání hedvábného odpadu	
5004 až ex 5006	Hedvábné nitě a příze spředené z hedvábného odpadu	<p>Výroba z (7):</p> <p>— surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání,</p> <p>— jiných přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání,</p> <p>— chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo</p> <p>— papírenských materiálů</p>	
5007	<p>Tkaniny z hedvábí nebo z hedvábného odpadu:</p> <p>— Obsahující kaučukové nitě</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z jednoduché příze (7)</p> <p>Výroba z (7):</p> <p>— příze z kokosových vláken,</p> <p>— přírodních vláken,</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru, <p style="text-align: center;">nebo</p> <p>potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotřítěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu</p>	
ex Kapitola 51	<p>Vlna, jemné nebo hrubé zvířecí chlupy; žíněné nitě a tkaniny, kromě:</p> <p>5106 až 5110 Vlněná příze, příze z jemných nebo hrubých zvířecích chlupů nebo ze žíní</p> <p>5111 až 5113 Tkaniny z vlny nebo z jemných nebo hrubých zvířecích chlupů nebo ze žíní</p> <p>— Obsahující kaučukové nitě</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt</p> <p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů <p>Výroba z jednoduché příze (?)</p> <p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — příze z kokosových vláken, 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru, <p style="text-align: center;">nebo</p> <p>potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotíštěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu</p>	
ex Kapitola 52	<p>Bavlna; kromě:</p> <p>5204 až 5207 Bavlněné příze a nitě</p> <p>5208 až 5212 Bavlněné tkaniny:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Obsahující kaučukové nitě — Ostatní 	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt</p> <p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů <p>Výroba z jednoduché příze (7)</p> <p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — příze z kokosových vláken, — přírodních vláken, 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru, <p style="text-align: center;">nebo</p> <p>potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotřítěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu</p>	
<p>ex Kapitola 53</p> <p>5306 až 5308</p>	<p>Ostatní rostlinná textilní vlákna; papírové nitě a tkaniny z papírových nití; kromě:</p> <p>Nitě z ostatních rostlinných textilních vláken; papírové nitě</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt</p> <p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů 	
<p>5309 až 5311</p>	<p>Tkaniny z ostatních rostlinných textilních vláken; tkaniny z papírových nití:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Obsahující kaučukové nitě — Ostatní 	<p>Výroba z jednoduché příze (?)</p> <p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — příze z kokosových vláken, — příze z vláken z juty, 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru, <p style="text-align: center;">nebo</p> <p>potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotřetěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu</p>	
5401 až 5406	Nitě, nitě z jednoho nekonečného vlákna (monofilamentu) a nitě z chemických nekonečných vláken	<p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů 	
5407 a 5408	<p>Tkaniny z nití z chemických nekonečných vláken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Obsahující kaučukové nitě — Ostatní 	<p>Výroba z jednoduché příze (?)</p> <p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — příze z kokosových vláken, — přírodních vláken, 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru, <p style="text-align: center;">nebo</p> <p>potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotřítěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu</p>	
5501 až 5507	Chemická střížová vlákna	Výroba z chemických materiálů nebo textilní vlákniny	
5508 až 5511	Nítě a šicí nitě z chemických střížových vláken	<p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů 	
5512 až 5516	<p>Tkaniny z chemických střížových vláken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Obsahující kaučukové nitě — Ostatní 	<p>Výroba z jednoduché příze (7)</p> <p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — příze z kokosových vláken, — přírodních vláken, 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru, <p style="text-align: center;">nebo</p> <p>potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotřítěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu</p>	
ex Kapitola 56	Vata, plst' a netkané textilie; speciální nitě; motouzy, šňůry, provazy a lana a výrobky z nich; kromě:	<p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — příze z kokosových vláken, — přírodních vláken, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů 	
5602	Plst', též impregnovaná, povrstvená, potažená nebo laminovaná:	<ul style="list-style-type: none"> — Vpichovaná plst' <p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny <p>Lze však použít:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nekonečná vlákna z polypropylenu čísla 5402, — vlákna z polypropylenu čísla 5503 nebo 5506 nebo — kabely z polypropylenových nekonečných vláken čísla 5501, 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
5604	<p>Kaučukové nitě a šňůry pokryté textilem; textilní nitě a pásy a podobné tvary čísel 5404 nebo 5405, impregnované, povrstvené, potažené nebo opláštěné kaučukem nebo plasty:</p> <p>— Kaučukové nitě a šňůry, potažené textilem</p> <p>— Ostatní</p>	<p>jejichž délková hmotnost je pro každé vlákno nebo nit nižší než 9 decitex, za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, — chemických střížových vláken vyrobených z kaseinu, nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny <p>Výroba z kaučukových nití nebo šňůr, nepokrytých textilem</p> <p>Výroba z (?)</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů 	
5605	<p>Metalizované nitě, též ovinuté, představující textilní nitě, pásy nebo podobné tvary čísel 5404 nebo 5405, kombinované s kovem ve formě nití, pásků nebo prášků nebo potažené kovem</p>	<p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných a nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
5606	Ovinuté nitě, pásy a podobné tvary čísel 5404 nebo 5405 (jiné než čísla 5605 a jiné než ovinuté žíněné nitě); žinylkové nitě (včetně povločované žinylkové nitě); řetízkové nitě	<p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných a nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů 	
Kapitola 57	<p>Koberce a jiné textilní podlahové krytiny:</p> <p>— Z vpichované plsti</p> <p>— Z ostatní plsti</p>	<p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny <p>Lze však použít:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nitě z nekonečných vláken z polypropylenu čísla 5402, — vlákna z polypropylenu čísla 5503 nebo 5506 nebo — kabel z polypropylenového nekonečného vlákna čísla 5501, <p>jejichž délková hmotnost je pro každé hedvábí nebo vlákno menší než 9 decitex, za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu.</p> <p>Jutovou tkaninu lze použít jako podložku.</p> <p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	<p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — příze z kokosových vláken nebo příze z vláken z juty, — syntetických nebo umělých nekonečných vláken, — přírodních vláken nebo — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání. <p>Jutovou tkaninu lze použít jako podložku.</p>	
<p>ex Kapitola 58</p>	<p>Speciální tkaniny; všívané textilie; krajky; tapiserie; prýmkařské výrobky; výšivky; kromě:</p> <p>— Kombinované s kaučukovou nití</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z jednoduché příze (?)</p> <p>Výroba z (?):</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny <p>nebo</p> <p>potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotřítěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
5805	Ručně tkané tapiserie typu Goblén, Flanderský goblén, Aubusson, Beauvais a podobné a jehlou vypracované tapiserie (například stehem zvaným petit point nebo křížovým stehem), též zcela zhotovené	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
5810	Výšivky v metráži, v pásech nebo v motivech	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
5901	Textilie povrstvené lepidlem nebo škrobovými látkami, používané pro vnější obaly knih nebo podobné účely; kopírovací nebo průsvitná plátna na výkresy; připravené malířské plátno; ztužené plátno a podobné ztužené textilie používané jako kloboučnické podložky	Výroba z příze	
5902	Pneumatikové kordové textilie z vysokopevnostních nití z nylonu nebo jiných polyamidů, polyesterů nebo viskóзовého hedvábí: — Obsahující nejvýše 90 % hmotnostních textilních materiálů — Ostatní	Výroba z příze Výroba z chemických materiálů nebo textilní vlákny	
5903	Textilie impregnované, povrstvené, potažené nebo laminované plasty, jiné než čísla 5902	Výroba z příze nebo potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotíštěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
5904	Linoleum, též přířiznuté do tvaru; podlahové krytiny sestávající z povrstvení nebo povlaku na textilní podložce, též přířiznuté do tvaru	Výroba z příze (7)	
5905	Textilní tapety: — Impregnované, povrstvené, potažené nebo laminované kaučukem, plasty nebo jinými materiály — Ostatní	Výroba z příze Výroba z (7): — příze z kokosových vláken, — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotíštěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu	
5906	Pogumované textilie, jiné než čísla 5902: — Pletené nebo háčkové textilie	Výroba z (7): — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, nebo	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
5907	<p>— Ostatní textilie vyrobené z nití ze syntetických nekonečných vláken, obsahující více než 90 % hmotnostních textilních materiálů</p> <p>— Ostatní</p> <p>Textilie jiným způsobem impregnované, povrstvené nebo potažené; malované plátno pro divadelní scénu, textilie pro pozadí ve studiích nebo podobné textilie</p>	<p>— chemických materiálů nebo textilní vlákniny</p> <p>Výroba z chemických materiálů</p> <p>Výroba z příze</p> <p>Výroba z příze</p> <p>nebo</p> <p>potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování) za předpokladu, že hodnota použité nepotřítěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu</p>	
5908	<p>Textilní knoty, tkané, spletené nebo pletené, pro lampy, vařiče, zapalovače, svíčky nebo podobné výrobky; žárové punčošky a duté úplety sloužící k jejich výrobě, též impregnované:</p> <p>— Žárové punčošky, impregnované</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z dutého úpletu pro žárové punčošky</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt</p>	
5909 až 5911	<p>Textilní výrobky a zboží vhodné pro průmyslové použití:</p> <p>— Leštící kotouče nebo kruhy jiné než z plsti čísla 5911</p>	<p>Výroba z příze nebo z odpadních textilií nebo hadrů čísla 6310</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	<p>— Tkaniny, používané v papírenství nebo pro jiné technické účely, též zplstěné, též impregnované nebo povrstvené, duté nebo nekonečné s jednoduchou nebo násobnou osnovou a/nebo útkem, nebo ploché s násobnou osnovou a/nebo útkem čísla 5911</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — příze z kokosových vláken, — těchto materiálů: — polytetrafluoretylenové příze (8), — násobné polyamidové příze, povrstvené, impregnované nebo potažené fenolickou pryskyřicí, — příze ze syntetických textilních vláken z aromatických polyamidů, získaných polykondenzací m-fenylendiaminu a kyseliny isoftalové, — polytetrafluoretylenového monofilu (8), — příze ze syntetických textilních vláken z poly(p-fenylen tereftalamidu), — příze ze skleněných vláken povrstvená fenolovou pryskyřicí a opředaná akrylovou přízí (8), — kopolyesterového monofilu z polyesteru a pryskyřice tereftalové kyseliny a 1,4 cyklohexandimethanolu a kyseliny isoftalové, — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny <p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — příze z kokosových vláken, — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, nebo 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		— chemických materiálů nebo textilní vlákniny	
Kapitola 60	Pletené nebo háčkové textilie	<p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny 	
Kapitola 61	<p>Oděvy a oděvní doplňky, pletené nebo háčkové:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Získané sešitím nebo jiným spojením dvou či více kusů pletené nebo háčkové textilie, které byly buď nastříhány do tvaru, nebo jejichž tvar byl získán přímo — Ostatní 	<p>Výroba z příze (7) (9)</p> <p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny 	
ex Kapitola 62	<p>Oděvy a oděvní doplňky, jiné než pletené nebo háčkové; kromě:</p> <p>Dámské, dívčí a kojenecké oděvy a kojenecké oděvní doplňky, vyšívání</p>	<p>Výroba z příze (7) (9)</p> <p>Výroba z příze (9)</p> <p>nebo</p> <p>výroba z nevyšívání textilie za předpokladu, že hodnota použité nevyšívání textilie nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu (9)</p>	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 a ex 6211			

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 6210 a ex 6216	Ohnivzdorné vybavení z textilií potažených fólií z hliníkového polyesteru	Výroba z příze ⁽⁹⁾ nebo výroba z nepovrstvené textilie za předpokladu, že hodnota použité nepovrstvené textilie nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu ⁽⁹⁾	
6213 a 6214	Kapesníky, přehozy, šátky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky: — Vyšívané — Ostatní	Výroba z nebělené jednoduché příze ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ nebo výroba z nevyšívané textilie za předpokladu, že hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu ⁽⁹⁾ Výroba z nebělené jednoduché příze ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ nebo zhotovování, po němž následuje potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), pokud hodnota všeho použitého nepotisknutého zboží čísel 6213 a 6214 nepřesahuje 47,5 % ceny produktu ze závodu	
6217	Ostatní zcela zhotovené oděvní doplňky; části oděvů nebo oděvních doplňků, jiné než čísla 6212: — Vyšívané	Výroba z příze ⁽⁹⁾ nebo	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	<p>— Ohnivzdorné vybavení z textilií potažených fólií z hliníkového polyesteru</p> <p>— Výztuhy límců a manžet, vystříhané</p> <p>— Ostatní</p>	<p>výroba z nevyšívané textilie za předpokladu, že hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu ⁽⁹⁾</p> <p>Výroba z jednoduché příze ⁽⁹⁾</p> <p>nebo</p> <p>výroba z nepovrstvené textilie za předpokladu, že hodnota použité nepovrstvené textilie nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu ⁽⁹⁾</p> <p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z příze ⁽⁹⁾</p>	
<p>ex Kapitola 63</p> <p>6301 až 6304</p>	<p>Ostatní zcela zhotovené textilní výrobky; soupravy; obnošené oděvy a použité textilní výrobky; hadry; kromě:</p> <p>Přikrývky, plédy, ložní prádlo atd.; záclony atd.; ostatní bytové textilie:</p> <p>— Z plsti, z netkaných textilií</p> <p>— Ostatní:</p> <p>— Vyšívané</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt</p> <p>Výroba z ⁽⁷⁾:</p> <p>— přírodních vláken nebo</p> <p>— chemických materiálů nebo textilní vlákniny</p> <p>Výroba z nebělené jednoduché příze ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾</p> <p>nebo</p>	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
6305	<p>— Ostatní</p> <p>Pytle a pytlíky k balení zboží</p>	<p>výroba z nevyšívané textilie (nepletené ani neháčkované), v níž hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z nebělené jednoduché příze ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾</p> <p>Výroba z ⁽⁷⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken, — chemických střížových vláken, nemykaných a nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny 	
6306	<p>Nepromokavé plachty, ochranné a stínící plachty; stany; plachty pro lodě, pro prkna k plachtění na vodě nebo na souši; kempinkové výrobky:</p> <p>— Z netkaných textilií</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — přírodních vláken nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny <p>Výroba z nebělené jednoduché příze ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾</p>	
6307	Ostatní zcela zhotovené výrobky, včetně střížových šablon	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
6308	Soupravy sestávající z tkaniny a nitě, též s doplňky, pro výrobu koberečků, tapiserií, vyšívaných stolních ubrusů nebo servítků nebo podobných textilních výrobků, v balení pro drobný prodej	Každá položka soupravy musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla zařazena do soupravy. Lze však použít nepůvodní předměty za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % ceny soupravy ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex Kapitola 64	Obuv, kamaše a podobné výrobky; části a součásti těchto výrobků; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě svršků spojených s vnitřní podešví nebo s jinou částí podešve čísla 6406	
6406	Části a součásti obuvi (včetně svršků, též spojených s podešvemi, jinými než zevními); vkladací stélky, pružné podpatky a podobné výrobky; kamaše, kožené kamaše a podobné výrobky a jejich části a součásti	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex Kapitola 65	Pokrývky hlavy a jejich části a součásti; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
6505	Klobouky a jiné pokrývky hlavy, pletené nebo háčkové nebo zhotovené z kraje, plsti nebo jiných textilních materiálů, v metráži (ne však v pásech), též podšívané nebo zdobené; síčky na vlasy z jakéhokoliv materiálu, též podšívané nebo zdobené	Výroba z příze nebo textilních vláken ⁽⁹⁾	
ex Kapitola 66	Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičičky a jejich části a součásti; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
6601	Deštníky a slunečníky (včetně deštníků v holi, zahradních deštníků a podobných deštníků)	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
Kapitola 67	Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich; umělé květiny; výrobky z vlasů	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex Kapitola 68	Výrobky z kamene, sádky, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 6803	Výrobky z přírodní nebo aglomerované břidlice	Výroba z opracované přírodní břidlice	
ex 6812	Výrobky z osinku (azbestu); výrobky ze směsí na bázi osinku (azbestu) nebo ze směsí na bázi osinku (azbestu) a uhličitanu hořečnatého	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla	

(1)	(2)	(3)	nebo	(4)
ex 6814	Výrobky ze slídy, včetně aglomerované nebo rekonstituované slídy, na podložce z papíru, kartonu, lepenky nebo jiných materiálů	Výroba z opracované slídy (včetně aglomerované nebo rekonstituované slídy)		
Kapitola 69	Keramické výrobky	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt		
ex Kapitola 70	Sklo a skleněné výrobky; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt		
ex 7003, ex 7004 a ex 7005	Sklo s nereflexní vrstvou	Výroba z materiálů čísla 7001		
7006	Sklo čísel 7003, 7004 nebo 7005, ohýbané, s opracovanými hranami, ryté, vrtané, smaltované nebo jinak opracované, avšak nezarámované ani nespojované s jinými materiály: — Skleněné substráty, potažené slabou dielektrickou fólií, polovodičového stupně v souladu s normami SEMII ⁽¹⁾ — Ostatní	Výroba z nepovrstveného skleněného substrátu čísla 7006 Výroba z materiálů čísla 7001		
7007	Bezpečnostní sklo sestávající z tvrzeného nebo vrstveného skla	Výroba z materiálů čísla 7001		
7008	Izolační jednotky z několika skleněných tabulí	Výroba z materiálů čísla 7001		
7009	Skleněná zrcadla, též zarámovaná, včetně zpětných zrcátek	Výroba z materiálů čísla 7001		
7010	Demižony, lahve, sklenice, baňky, kelímky, lékovky, lahvičky na tablety, ampule a jiné skleněné obaly používané pro přepravu nebo k balení zboží; zavařovací sklenice; zátky, víčka a jiné uzávěry ze skla	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, nebo broušení skleněných výrobků za předpokladu, že hodnota použitých nebroušených skleněných výrobků nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu		

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
7013	Stolní, kuchyňské, toaletní, kancelářské skleněné výrobky, skleněné výrobky pro vnitřní výzdobu nebo pro podobné účely (jiné než zboží čísel 7010 nebo 7018)	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt,</p> <p>nebo</p> <p>broušení skleněných výrobků za předpokladu, že hodnota použitých nebroušených skleněných výrobků nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu,</p> <p>nebo</p> <p>ruční dekorování (kromě zdobení sítotiskem) ručně foukaných skleněných výrobků za předpokladu, že hodnota použitých ručně foukaných skleněných výrobků nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p>	
ex 7019	Výrobky (jiné než příze) ze skleněných vláken	<p>Výroba z:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nebarvených pramenů, rovingů, příze nebo stříže, nebo — skleněné vlny 	
ex Kapitola 71	Přírodní nebo uměle pěstované perly, drahokamy nebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie; mince; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 7101	Perly, přírodní nebo uměle pěstované, tříděné a dočasně navlečené pro usnadnění jejich dopravy	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex 7102, ex 7103 a ex 7104	Opracované drahokamy nebo polodrahokamy (přírodní, syntetické nebo rekonstituované)	Výroba z neopracovaných drahokamů nebo polodrahokamů	
7106, 7108 a 7110	Drahé kovy:		
	— Netepané	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 7106, 7108 a 7110	
		nebo	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	— Ve formě polotovarů nebo prachu	elektrolytická, tepelná nebo chemická separace drahých kovů čísel 7106, 7108 nebo 7110 nebo legování drahých kovů čísel 7106, 7108 nebo 7110 navzájem nebo s obecnými kovy Výroba z netepaných drahých kovů	
ex 7107, ex 7109 a ex 7111 7116 7117	Kovy plátované drahými kovy, ve formě polotovarů Výrobky z přírodních nebo uměle pěstovaných perel, drahokamů nebo polodrahokamů (přírodních, syntetických nebo rekonstituovaných) Bižuterie	Výroba z kovů plátovaných drahými kovy, netepaných Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, nebo výroba z částí z obecných kovů, neplátovaných ani nepovrstvených drahými kovy, za předpokladu, že hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex Kapitola 72 7207 7208 až 7216 7217	Železo a ocel; kromě: Polotovary ze železa nebo nelegované oceli Ploché válcované výrobky, tyče a pruty, úhelníky, tvarovky a profily ze železa nebo nelegované oceli Dráty ze železa nebo nelegované oceli	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt Výroba z materiálů čísel 7201, 7202, 7203, 7204 nebo 7205 Výroba z ingotů nebo jiných primárních forem čísla 7206 Výroba z polotovarů čísla 7207	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 7218, 7219 až 7222	Polotovary, ploché válcované výrobky, tyče a pruty, úhelníky, tvarovky a profily z nerezavějící oceli	Výroba z ingotů nebo jiných primárních forem čísla 7218	
7223	Dráty z nerezavějící oceli	Výroba z polotovarů čísla 7218	
ex 7224, 7225 až 7228	Polotovary, ploché válcované výrobky, tyče a pruty válcované za tepla, v nepravidelně navinutých svitcích; úhelníky, tvarovky a profily, z ostatní legované oceli; duté vrtné tyče a pruty, z legované nebo nelegované oceli	Výroba z ingotů nebo jiných primárních forem čísel 7206, 7218 nebo 7224	
7229	Dráty z ostatní legované oceli	Výroba z polotovarů čísla 7224	
ex Kapitola 73	Výrobky ze železa nebo oceli; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 7301	Štětovnice	Výroba z materiálů čísla 7206	
7302	Konstrukční materiál pro stavbu železničních nebo tramvajových tratí ze železa nebo oceli: kolejnice, přídržné kolejnice a ozubnice, hrotovnice, srdcovky, přestavné tyče výměny a ostatní přejezdová zařízení, pražce (příčné pražce), kolejnicové spojky, kolejnicové stoličky, klíny kolejnicových stoliček, podkladnice (kořenové desky), kolejnicové přídržky, úložné desky výhybky, kleštiny (táhla) a jiný materiál speciálně přizpůsobený pro spojování nebo upevňování kolejnic	Výroba z materiálů čísla 7206	
7304, 7305 a 7306	Trouby, trubky a duté profily, ze železa (jiného než litiny) nebo z oceli	Výroba z materiálů čísla 7206, 7207, 7218 nebo 7224	
ex 7307	Příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z nerezavějící oceli (ISO X5CrNiMo 1712), sestávající z několika částí	Soustružení, vrtání, vystružování, řezání závitů, odstraňování otřepů a otryskávání (pískování) kovaných polotovarů, jejichž hodnota nepřesahuje 35 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
7308	Konstrukce (kromě montovaných staveb čísla 9406) a části a součásti konstrukcí (například mosty a části mostů, vrata plavebních komor a propustí, věže, příhradové sloupy, střechy, střešní rámové konstrukce, dveře a okna a jejich rámy, zárubně a prahy, okenice, sloupková zábradlí, pilíře a sloupky), ze železa nebo oceli; desky, tyče, úhelníky, tvarovky, profily, trubky a podobné výrobky ze železa nebo oceli, připravené pro použití v konstrukcích	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Nelze však použít svařované úhelníky, tvarovky a profily čísla 7301	
ex 7315	Protismykové řetězy	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů čísla 7315 nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
ex Kapitola 74	Měď a výrobky z ní; kromě:	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
7401	Měděný kamínek (lech); cementová měď (srážená měď)	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
7402	Nerafinovaná měď; měděné anody pro elektrolytickou rafinaci	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
7403	Rafinovaná měď a slitiny mědi, netvářené (surové): — Rafinovaná měď — Slitiny mědi a rafinovaná měď obsahující další prvky	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt Výroba z rafinované mědi, netvářené (surové) mědi nebo měděného odpadu či šrotu	
7404	Měděný odpad a šrot	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
7405	Předslitiny mědi	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex Kapitola 75 7501 až 7503	Nikl a výrobky z něj; kromě: Niklový kamínek (lech), slinutý oxid nikelnatý a jiné meziprodukty metalurgie niklu; netvářený (surový) nikl; niklový odpad a šrot	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex Kapitola 76 7601 7602	Hliník a výrobky z něho; kromě: Netvářený (surový) hliník Hliníkový odpad a šrot	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu, nebo výroba tepelným nebo elektrolytickým zpracováním z nelegovaného hliníku nebo z hliníkového odpadu či šrotu Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 7616	Výrobky z hliníku jiné než tkaniny, mřížoviny, síťoviny a pletiva, ztužující tkaniny a podobné materiály (včetně nekonečných pásů) z hliníkového drátu, a plechová mřížovina z hliníku	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít tkaniny, mřížoviny, síťoviny a pletiva, ztužující tkaniny a podobné materiály (včetně nekonečných pásů) z hliníkového drátu, nebo plechovou mřížovinu z hliníku; a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu 	
Kapitola 77	Určeno pro případnou budoucí potřebu harmonizovaného systému		
ex Kapitola 78	Olovo a výrobky z něho; kromě:	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu 	
7801	<p>Netvářené (surové) olovo:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rafinované olovo — Ostatní 	<p>Výroba z olova ve slitině se stříbrem nebo ze surového olova</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Nelze však použít odpad a šrot čísla 7802</p>	
7802	Olověný odpad a šrot	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex Kapitola 79	Zinek a výrobky z něho; kromě:	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu 	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
7901	Netvářený (surový) zinek	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Nelze však použít odpad a šrot čísla 7902	
7902	Zinkový odpad a šrot	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex Kapitola 80	Cín a výrobky z něho; kromě:	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
8001	Netvářený (surový) cín	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Nelze však použít odpad a šrot čísla 8002	
8002 a 8007	Cínový odpad a šrot; ostatní výrobky z cínu	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
Kapitola 81	Ostatní obecné kovy; cermety; výrobky z nich: — Ostatní obecné kovy, tvářené; výrobky z nich: — Ostatní	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů stejného čísla jako produkt nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex Kapitola 82	Nástroje, nářadí, náčiní, nožní výroby a přístroje, z obecných kovů; jejich části a součásti z obecných kovů; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8206	Nástroje a nářadí dvou nebo více čísel 8202 až 8205, v soupravách (sadách) pro drobný prodej	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 8202 až 8205. Souprava však může obsahovat nástroje čísel 8202 až 8205 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % ceny sady ze závodu	
8207	Vyměnitelné nástroje pro ruční nástroje a nářadí, též poháněné motorem, nebo pro obráběcí stroje (například na lisování, ražení, děrování, řezání vnějších nebo vnitřních závitů, vrtání, vyvrtávání, protahování, frézování, soustružení nebo šroubování), včetně průvlaků pro tažení nebo protlačování kovů a nástrojů na vrtání nebo sondáž při zemních pracích	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8208	Nože a řezné čepele pro stroje nebo mechanická zařízení	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
ex 8211	Nože s řeznou čepelí, též zoubkovanou (včetně zahradnických žabek), jiné než nože čísla 8208	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít čepele a rukojeti z obecných kovů	
8214	Ostatní nožířské výrobky (například strojky na stříhání vlasů, řeznické nebo kuchyňské sekáčky, štípací sekery a kolébací nože, nože na papír); soupravy (sady) a nástroje na manikúru nebo pedikúru (včetně pilniček na nehty)	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít rukojeti z obecných kovů	
8215	Lžíce, vidličky, sběračky, naběračky, cukrářské lžíce, nože na ryby, nože na krájení másla, kleštičky na cukr a podobné kuchyňské nebo jídelní výrobky	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít rukojeti z obecných kovů	
ex Kapitola 83	Různé výrobky z obecných kovů; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 8302	Ostatní úchytky, kování a podobné výrobky pro stavby a zařízení pro automatické zavírání dveří	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít ostatní materiály čísla 8302, za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu	
ex 8306	Sošky a jiné ozdobné předměty z obecných kovů	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít ostatní materiály čísla 8306, za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu	
ex Kapitola 84	Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti; kromě:	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
ex 8401	Palivové články pro jaderné reaktory	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt ⁽¹²⁾	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8402	Parní kotle (jiné než kotle k ústřednímu vytápění schopné dodávat jak horkou, tak i nízkotlakou páru); kotle zvané „na přehřátou vodu“	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
8403 a ex 8404	Kotle k ústřednímu vytápění, jiné než čísla 8402, a pomocná zařízení pro kotle k ústřednímu vytápění	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísel 8403 a 8404	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
8406	Parní turbíny	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8407	Vratné nebo rotační zážehové spalovací pístové motory s vnitřním spalováním	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8408	Vznětové pístové motory s vnitřním spalováním (diesellové motory nebo motory s žárovou hlavou)	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8409	Části a součásti vhodné pro použití výhradně nebo hlavně s motory čísel 8407 nebo 8408	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8411	Proudové motory, turbovrtulové pohony a ostatní plynové turbíny	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
8412	Ostatní motory a pohony	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
ex 8413	Objemová rotační čerpadla	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
ex 8414	Průmyslové ventilátory, dmychadla a podobné výrobky	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8415	Klimatizační zařízení skládající se z motorem poháněného ventilátoru a ze zařízení na změnu teploty a vlhkosti vzduchu, včetně takových zařízení, ve kterých nemůže být vlhkost vzduchu regulována odděleně	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8418	Chladničky, mrazničky a jiná chladicí nebo mrazicí zařízení, elektrické nebo jiné; tepelná čerpadla, jiná než klimatizační zařízení čísla 8415	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v níž hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
ex 8419	Stroje pro zpracování dřeva, buničiny, papíru, kartonu nebo lepenky	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů zařazených ve stejném čísle jako produkt nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8420	Kalandry nebo jiné válcovací stroje, jiné než stroje na válcování kovů nebo skla, válce pro tyto stroje	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů zařazených ve stejném čísle jako produkt nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8423	Přístroje a zařízení k určování hmotnosti (kromě vah o citlivosti 5 cg nebo citlivějších), včetně váhových počítacích nebo kontrolních strojů; závaží pro váhy všech druhů	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
8425 až 8428	Zdvihací, manipulační, nakládací a vykládací zařízení	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8431 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8429	<p>Samohybné buldozery, angldozery, srovnávače (grejdry), stroje na vyrovnávání terénu (nívelátory), škrabače (skrejpry), mechanické lopaty, rypadla, lopatové nakladače, dusadla a silniční válce:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Silniční válce — Ostatní 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8431 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8430	Ostatní srovnávací, vyrovnávací (nivelační), škrabací, hloubicí, pýchovací, zhutňovací, těžební (dobývací) nebo vrtací stroje, pro zemní práce, těžbu rud nebo nerostů; beranidla a vytahovače pilot; sněhové pluhy a sněhové frézy	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8431 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
ex 8431	Části a součásti vhodné pro použití výhradně nebo hlavně se silničními válci	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8439	Stroje a přístroje pro výrobu buničiny (papíroviny) z vláknitého celulóзовého materiálu nebo pro výrobu nebo konečnou úpravu papíru, kartonu nebo lepenky	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů zařazených ve stejném čísle jako produkt nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8441	Ostatní stroje a přístroje pro zpracování buničiny (papíroviny), papíru, kartonu nebo lepenky, včetně řezaček všech druhů	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů zařazených ve stejném čísle jako produkt nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
ex 8443	Tiskárny, pro kancelářské stroje (například zařízení pro automatické zpracování dat, stroje na zpracování textu atd.)	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8444 až 8447	Stroje těchto čísel pro použití v textilním průmyslu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
ex 8448	Přídavná (pomocná) strojní zařízení pro stroje čísel 8444 a 8445	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8452	<p>Šicí stroje, jiné než stroje na sešívání knih čísla 8440; nábytek, podstavce a kryty speciálně konstruované pro šicí stroje; jehly do šicích strojů:</p> <p>— Šicí stroje (pouze s prošívacím stehem) s hlavami o hmotnosti nepřesahující 16 kg bez motoru nebo 17 kg včetně motoru</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba, v níž:</p> <p>— hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu,</p> <p>— hodnota všech nepůvodních materiálů použitých při montáži hlavy (bez motoru) nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů a</p> <p>— použitá zařízení pro napínání nitě, háčkování a klikatý steh jsou původní</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>	
8456 až 8466	Obráběcí stroje a přístroje a jejich části, součásti a příslušenství čísel 8456 až 8466	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8469 až 8472	Kancelářské stroje (například psací stroje, počítačové stroje, zařízení pro automatizované zpracování dat, rozmnožovací stroje, spínací přístroje)	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8480	Formovací rámy pro slévárny kovů; formovací základny; modely pro formy; formy na kovy (jiné než kokily na ingoty), karbidy kovů, sklo, nerostné materiály, kaučuk nebo plasty	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
8482	Valivá ložiska (kuličková, válečková, jehlová apod.)	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
8484	Těsnění a podobné výrobky z kovového plechu kombinovaného s jiným materiálem nebo ze dvou nebo více vrstev kovu; soubory (sady) nebo sestavy těsnění a podobných výrobků, různého složení, uložené v sáčcích, obálcích, vacích, pouzdrech nebo v podobných obalech; mechanické ucpávky	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
ex 8486	<ul style="list-style-type: none"> — Obráběcí stroje k opracování jakéhokoliv materiálu úběrem pomocí laserů nebo jiných světelných nebo fotonových svazků, ultrazvuku, elektroeroze, elektrochemických reakcí, elektronových svazků, ionizujícího záření nebo obloukových výbojů v plazmatu a jejich části, součásti a příslušenství — obráběcí stroje (včetně lisů) k opracování kovů ohýbáním, drážkováním (plechu) a překládáním, vyrovnáváním a rovnáním a jejich části, součásti a příslušenství — obráběcí stroje k opracování kamene, keramiky, betonu, osinkocementu nebo podobných nerostných materiálů nebo stroje pro opracování skla za studena a jejich části, součásti a příslušenství — označovací nástroje vytvářející předlohy pro zhotovení masek nebo ohniskových destiček z materiálů potažených fotocitlivou vrstvou; jejich části, součásti a příslušenství 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	<p>— formy vstřikovacího nebo kompresního typu</p> <p>— zdvihací, manipulační, nakládací nebo vykládací zařízení</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž:</p> <p>— hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a</p> <p>— v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8431 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p>
8487	Části a součásti strojů a přístrojů, neobsahující elektrické konektory, izolátory, cívky, kontakty nebo jiné elektrické prvky, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
ex Kapitola 85	Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů; kromě:	<p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8501	Elektrické motory a generátory (kromě generátorových soustrojí)	<p>Výroba, v níž:</p> <p>— hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a</p> <p>— v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8503 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu</p>	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8502	Elektrická generátorová soustrojí a rotační měniče	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísel 8501 a 8503 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
ex 8504	Napájecí zdroje k zařízením pro automatické zpracování dat	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
ex 8517	Ostatní přístroje pro vysílání nebo přijímání hlasu, obrazů nebo jiných dat, včetně přístrojů pro komunikaci v bezdrátových sítích (jako jsou lokální nebo dálkové sítě), jiné než vysílací nebo přijímací přístroje čísel 8443, 8525, 8527 nebo 8528	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
ex 8518	Mikrofony a jejich stojany; reproduktory, též vestavěné; elektrické nízkofrekvenční zesilovače; elektrické zesilovače zvuku	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8519	Přístroje pro záznam nebo reprodukci zvuku	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8521	Přístroje pro videofonní záznam nebo jeho reprodukci, též s vestavěným videotune-rem	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8522	Části, součásti a příslušenství vhodné pro použití výhradně nebo hlavně s přístroji čísel 8519 až 8521	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8523	<ul style="list-style-type: none"> — Disky, pásky, energeticky nezávislá polovodičová paměťová zařízení a jiná média pro záznam zvuku nebo jiného fenoménu, nenahraná, avšak kromě výrobků kapitoly 37 — disky, pásky, energeticky nezávislá polovodičová paměťová zařízení a jiná média pro záznam zvuku nebo jiného fenoménu, nahraná, avšak kromě výrobků kapitoly 37 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8523 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	<p>— matrice a galvanické otisky pro výrobu disků, avšak kromě výrobků kapitoly 37</p> <p>— bezdotykové karty a „čipové karty“ se dvěma nebo více elektronickými integrovanými obvody</p> <p>— „čipové karty“ s jedním elektronickým integrovaným obvodem</p>	<p>Výroba, v níž:</p> <p>— hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a</p> <p>— v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8523 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž:</p> <p>— hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a</p> <p>— v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísel 8541 a 8542 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu nebo</p> <p>operace difuze (při níž vznikají integrované obvody na polovodičovém podkladu selektivním zaváděním vhodného prostředku), též sestavené a/nebo testované v zemi jiné, než jsou země uvedené v člácích 3 a 4</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8525	Vysílací přístroje pro rozhlasové nebo televizní vysílání, též obsahující přijímací zařízení nebo zařízení pro záznam nebo reprodukci zvuku; televizní kamery, digitální fotoaparáty a videokamery se záznamem obrazu i zvuku (kamkordéry)	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
8526	Radiolokační a radiosondážní přístroje (radary), radionavigační přístroje a radiové přístroje pro dálkové řízení	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
8527	Přijímací přístroje pro rozhlasové vysílání, též kombinované v jednom uzavření s přístrojem pro záznam nebo reprodukci zvuku nebo s hodinami	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
8528	— monitory a projektory, bez vestavěného televizního přijímacího přístroje, typu používaného výhradně nebo hlavně v systému automatizovaného zpracování dat čísla 8471	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	<p>— ostatní monitory a projektory, bez vestavěného televizního přijímacího přístroje; televizní přijímací přístroje, též s vestavěnými rozhlasovými přijímači nebo s přístroji pro záznam nebo reprodukci zvuku nebo obrazu</p>	<p>Výroba, v níž:</p> <p>— hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a</p> <p>— hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p>
8529	<p>Části a součásti vhodné pro použití výhradně nebo hlavně s přístroji čísel 8525 až 8528:</p> <p>— Vhodné výhradně nebo hlavně pro přístroje pro záznam nebo reprodukci obrazu</p> <p>— Vhodné výhradně nebo hlavně pro monitory a projektory, bez vestavěného televizního přijímacího přístroje, typu používaného výhradně nebo hlavně v systému automatizovaného zpracování dat čísla 8471</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž:</p> <p>— hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a</p> <p>— hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8535	Elektrická zařízení k vypínání, spínání nebo k ochraně elektrických obvodů, nebo k jejich zapojování, spojování a připojování, pro napětí převyšující 1 000 V	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8538 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8536	<ul style="list-style-type: none"> — Elektrické přístroje k vypínání, ke spínání nebo k ochraně elektrických obvodů, k jejich zapojování, spojování a připojování, pro napětí nepřesahující 1 000 V — konektory pro optická vlákna, pro svazky optických vláken nebo pro kabely z optických vláken — z plastů — z keramiky — z mědi 	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8538 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt</p> <p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8537	Tabule, panely, ovládací stoly, pulty, skříně a jiné základny, vybavené dvěma nebo více zařízeními čísel 8535 nebo 8536, pro elektrické ovládání nebo rozvod elektrického proudu, včetně těch, které mají vestavěny nástroje nebo přístroje kapitoly 90, číslicové ovládací přístroje, jiné než spojovací přístroje čísla 8517	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 8538 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
ex 8541	Diody, tranzistory a podobná polovodičová zařízení, kromě destiček ještě nerozřezaných na čipy	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
ex 8542	<p>Elektronické integrované obvody</p> <p>— Monolitické integrované obvody</p>	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísel 8541 a 8542 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu <p>nebo</p> <p>operace difuze (při níž vznikají integrované obvody na polovodičovém podkladu selektivním zaváděním vhodného prostředku), též sestavené a/nebo testované v zemi jiné, než jsou země uvedené v člancích 3 a 4</p>	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	<ul style="list-style-type: none"> — multičipy, které jsou částmi nebo součástmi strojů nebo přístrojů, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté — ostatní 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísel 8541 a 8542 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p>
8544	Izolované (též s lakovaným povrchem nebo anodickým oxidací) dráty, kabely (včetně koaxiálních kabelů) a jiné izolované elektrické vodiče, též vybavené přípojkami; kabely z optických vláken vyrobené z jednotlivě opláštěných vláken, též spojené s elektrickými vodiči nebo vybavené přípojkami	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8545	Uhlíkové elektrody, uhlíkové kartáčky, osvětlovací uhlíky, uhlíky pro elektrické baterie a ostatní výrobky z grafitu nebo z jiného uhlíku, též spojené s kovem, pro elektrické účely	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8546	Elektrické izolátory z jakéhokoliv materiálu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8547	Izolační části a součásti pro elektrické stroje, přístroje nebo zařízení, vyrobené zcela z izolačních materiálů nebo jen s jednoduchými, do materiálu vlisovanými drobnými kovovými součástmi (například s objímkami se závitem), sloužícími výhradně k připevnění, jiné než izolátory čísla 8546; elektrické instalační trubky a jejich spojky z obecných kovů, s vnitřní izolací	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8548	— Odpad a zbytky galvanických článků, baterií a elektrických akumulátorů; nepoužitelné galvanické články, baterie a elektrické akumulátory; elektrické části a součásti strojů nebo přístrojů, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
ex Kapitola 86	Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti; mechanická (včetně elektromechanických) dopravní signalizační zařízení všeho druhu; kromě:	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8608	Kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení; mechanické (včetně elektromechanických) přístroje a zařízení signalizační, bezpečnostní nebo pro řízení železniční, tramvajové, silniční dopravy a dopravy po vnitrozemských vodních cestách, pro parkovací zařízení a pro vybavení přístavů nebo letišť; jejich části a součásti	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
ex Kapitola 87	Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství; kromě:	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
8709	Vozíky s vlastním pohonem, nevybavené zdvihacím nebo manipulačním zařízením, typů používaných v továrnách, skladech, přístavech nebo na letištích k přepravě zboží na krátké vzdálenosti; malé tahače používané na železničních nástupišťích; jejich části a součásti	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8710	<p>Tanky a jiná bojová obrněná vozidla, motorová, též vybavená zbraněmi, a části a součásti těchto vozidel</p>	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p>
8711	<p>Motocykly (včetně mopedů) a jízdní kola vybavená pomocným motorem, též s postranními vozíky; postranní vozíky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — S vratným spalovacím pístovým motorem s vnitřním spalováním s obsahem válců: — nepřesahujícím 50 cm³ — převyšujícím 50 cm³ — Ostatní 	<p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů <p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů <p>Výroba, v níž:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a 	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 20 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		— hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů	
ex 8712	Jízdní kola bez kuličkových ložisek	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů čísla 8714	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8715	Dětské kočárky a jejich části a součásti	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
8716	Přívěsy a návěsy; ostatní vozidla bez mechanického pohonu; jejich části a součásti	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
ex Kapitola 88	Letadla, kosmické lodě a jejich části a součásti; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 8804	Rotující padáky	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 8804	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
8805	Letecké katapulty; přístroje a zařízení pro přistávání aerodynamů na letadlové lodi a podobné přístroje a zařízení; pozemní přístroje pro letecký výcvik; části a součásti těchto výrobků	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
Kapitola 89	Lodě, čluny a plovoucí konstrukce	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Nelze však použít trupy čísla 8906	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex Kapitola 90	Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje; jejich části, součásti a příslušenství; kromě:	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
9001	Optická vlákna a svazky optických vláken; kabely z optických vláken, jiné než čísla 8544; polarizační materiál v listech nebo deskách; čočky (včetně kontaktních), hranoly, zrcadla a jiné optické články, z jakéhokoliv materiálu, nezasazené, jiné než z opticky neopracovaného skla	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9002	Čočky, hranoly, zrcadla a jiné optické články z jakéhokoliv materiálu, zasazené, které tvoří části a součásti nebo příslušenství pro nástroje nebo přístroje, jiné než články z opticky neopracovaného skla	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9004	Brýle (korekční, ochranné nebo jiné) a podobné výrobky	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
ex 9005	Binokulární a monokulární dalekohledy a jiné optické teleskopy a jejich podstavce a rámy; kromě astronomických čočkových teleskopů a jejich podstavců a ráků	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v níž hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 9006	Fotografické přístroje (jiné než kinematografické); přístroje a žárovky pro bleskové světlo k fotografickým účelům, jiné než elektricky zapalované bleskové žárovky	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v níž hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
9007	Kinematografické kamery a promítací přístroje, též s vestavěnými přístroji pro záznam nebo reprodukci zvuku	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v níž hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
9011	Sdružené optické mikroskopy, včetně mikroskopů pro mikrofotografii, mikrokinematografii nebo mikroprojekci	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v níž hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů 	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 9014	Ostatní navigační nástroje a přístroje	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9015	Geodetické, topografické, zeměměřičské, nivelační, fotogrammetrické zaměřovací, hydrografické, oceánografické, hydrologické, meteorologické nebo geofyzikální nástroje a přístroje, kromě kompasů; dálkoměry	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9016	Váhy o citlivosti 5 cg nebo citlivější, též se závažími	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9017	Kreslicí (rýsovací), označovací nebo matematické počítací nástroje a přístroje (například kreslicí (rýsovací) stroje, pantografy, úhlooměry, kreslicí (rýsovací) soupravy, logaritmická pravítka, počítací kotouče); ruční délková měřidla (například měřicí tyče a měřicí pásma, mikrometry, posuvná měřítka), jinde v této kapitole neuvedená ani nezahrnutá	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9018	<p>Lékařské, chirurgické, zubolékařské nebo zvěrolékařské nástroje a přístroje, včetně scintigrafických přístrojů, ostatní elektroléčebné přístroje a nástroje a přístroje pro vyšetření zraku:</p> <p>— Zubolékařská křesla s vestavěnými zubolékařskými přístroji a zubolékařskými plivátky</p> <p>— Ostatní</p>	<p>Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, včetně ostatních materiálů čísla 9018</p> <p>Výroba:</p> <p>— z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a</p> <p>— v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p>	<p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu</p> <p>Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu</p>

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
9019	Přístroje pro mechanoterapii; masážní přístroje; psychotechnické přístroje; přístroje pro léčbu ozonem, kyslíkem, aerosolem, dýchací oživovací přístroje nebo jiné léčebné dýchací přístroje	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
9020	Ostatní dýchací přístroje a plynové masky, kromě ochranných masek bez mechanických částí a vyměnitelných filtrů	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu
9024	Stroje a přístroje pro zkoušení tvrdosti, pevnosti v tahu, stlačitelnosti, pružnosti nebo jiných mechanických vlastností materiálů (například kovů, dřeva, textilních materiálů, papíru, plastů)	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9025	Hydrometry (hustoměry) a podobné plovoucí přístroje, teploměry, pyrometry (žároměry), barometry, vlhkoměry a psychrometry, též s registračním zařízením, a jakékoliv kombinace těchto přístrojů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9026	Přístroje a zařízení na měření nebo kontrolu průtoku, hladiny, tlaku nebo jiných proměnných charakteristik kapalin nebo plynů (například průtokoměry, hladinoměry, manometry, měřiče spotřeby tepla), s výjimkou přístrojů a zařízení čísel 9014, 9015, 9028 nebo 9032	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
9027	Přístroje a zařízení pro fyzikální nebo chemické rozbory (například polarimetry, refraktometry, spektrometry, analyzátory plynů nebo kouře); přístroje a zařízení na měření nebo kontrolu viskozity, pórovitosti, roztažnosti, povrchového napětí nebo podobné přístroje a zařízení; přístroje a zařízení na kalometrické, akustické nebo fotometrické měření (včetně expozimetrů); mikrotomy	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9028	Měřiče dodávky nebo spotřeby plynů, kapalin a elektrické energie, včetně jejich kalibračních přístrojů: — Části, součásti a příslušenství — Ostatní	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
9029	Otáčkoměry, počítače výrobků, taxametry, měřiče ujeté vzdálenosti, krokoměry a podobné přístroje; ukazatele rychlosti a tachometry, jiné než čísla 9014 nebo 9015; stroboskopy	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9030	Osciloskopy, analyzátory spektra a ostatní přístroje a zařízení na měření a kontrolu elektrických veličin, kromě měřidel čísla 9028; přístroje a zařízení na měření nebo detekci záření alfa, beta, gama, rentgenového, kosmického nebo jiného ionizujícího záření	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
9031	Měřicí nebo kontrolní přístroje, zařízení a stroje, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté; projektory na kontrolu profilů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9032	Automatické regulační nebo kontrolní přístroje a zařízení	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9033	Části, součásti a příslušenství (jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté) pro stroje, nástroje, přístroje a zařízení kapitoly 90	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
ex Kapitola 91	Hodiny a hodinky a jejich části a součásti; kromě:	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	
9105	Ostatní hodiny	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
9109	Hodinové strojky, úplné a smontované	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu všech použitých původních materiálů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
9110	Hodinové nebo hodinkové strojky úplné, nesmontované nebo částečně smontované (soupravy); hodinové nebo hodinkové strojky neúplné, smontované; neúplné a nesmontované hodinové nebo hodinkové strojky	Výroba, v níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu a — v rámci výše uvedeného limitu hodnota všech použitých materiálů čísla 9114 nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
9111	Hodinková pouzdra a jejich části a součásti	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
9112	Hodinová pouzdra a pouzdra podobného typu pro ostatní výrobky této kapitoly a jejich části a součásti	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu
9113	Hodinkové řemínky, pásy a náramky a jejich části a součásti: — Z obecných kovů, též pozlacené nebo postříbřené, nebo z kovů plátovaných drahými kovy — Ostatní	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
Kapitola 92	Hudební nástroje; části, součásti a příslušenství těchto nástrojů	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu	

(1)	(2)	(3)	nebo	(4)
Kapitola 93	Zbraně a střelivo; jejich části, součásti a příslušenství	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu		
ex Kapitola 94	Nábytek; lůžkoviny, matrace, vložky do postelí, polštáře a podobné vycpávané výrobky; svítidla a osvětlovací zařízení, jinde neuvedená ani nezahrnutá; světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky; montované stavby; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt		Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
ex 9401 a ex 9403	Nábytek ze základních kovů zahrnující nepolstrovanou bavlněnou tkaninu o hmotnosti nejvýše 300 g/m ²)	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, nebo výroba z bavlněné tkaniny již zhotovené ve formě připravené k použití pro zboží čísla 9401 nebo 9403, za předpokladu, že: — její hodnota nepřesahuje 25 % ceny produktu ze závodu a — všechny ostatní použité materiály jsou původní a jsou zařazeny v čísle jiném než v číslech 9401 nebo 9403		Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny produktu ze závodu
9405	Svítidla a osvětlovací zařízení, včetně reflektorů a světlometů, a jejich části a součásti, jinde neuvedené ani nezahrnuté; světelné reklamy, světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky s nesnímatelným pevným světelným zdrojem a jejich části a součásti, jinde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu		
9406	Montované stavby	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu		
ex Kapitola 95	Hračky, hry a sportovní potřeby; jejich části, součásti a příslušenství; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt		

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex 9503	Ostatní hračky; zmenšené modely a podobné modely na hraní, též s pohonem; skládkanky všech druhů	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu 	
ex 9506	Golfvé hole a jejich části a součásti	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Pro výrobu hlavic golfových holí však lze použít nahrubo opracované bloky	
ex Kapitola 96	Různé výrobky; kromě:	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 9601 a ex 9602	Výrobky z živočišných, rostlinných nebo nerostných řezbářských materiálů	Výroba z opracovaných řezbářských materiálů stejného čísla jako produkt	
ex 9603	Košťata a kartáče (kromě proutěných košťat apod. a kartáčů vyrobených z kuních nebo veverčích chlupů), ruční mechanické zametače bez motoru, malířské podložky a válečky, pryžové stěrky a mopy	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu	
9605	Cestovní soupravy pro osobní toaletu, šití nebo čištění obuvi nebo oděvů	Každá položka soupravy musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla zařazena do soupravy. Lze však použít nepůvodní předměty za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % ceny soupravy ze závodu	
9606	Knoflíky, stiskací knoflíky a patentky, formy na knoflíky a ostatní části a součásti těchto výrobků; knoflíkové polotovary	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu 	

(1)	(2)	(3)	nebo	(4)
9608	Kuličková pera; popisovače, značkovače a zvýrazňovače s plstěným hrotem nebo jiným pórovitým hrotem; plnicí pera s perem a jiná plnicí pera; rydla pro rozmnožovače; patentní tužky; násadky na pera, držátka na tužky a podobné výrobky; části a součásti (včetně ochranných uzávěrů a příchytěk) těchto výrobků, jiné než výrobky čísla 9609	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt. Lze však použít psací pera nebo špičky pro pera stejného čísla jako produkt		
9612	Pásky do psacích strojů a podobné barvicí pásky napuštěné tiskařskou černí nebo jinak připravené k předávání otisků, též na cívkách nebo v kazetách; razítkové polštářky, též napuštěné, též v krabičkách	Výroba: — z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt, a — v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu		
ex 9613	Zapalovače s piezoelektrickým zapalovacím systémem	Výroba, v níž hodnota všech použitých materiálů čísla 9613 nepřesahuje 30 % ceny produktu ze závodu		
ex 9614	Dýmky (včetně dýmkových hlav)	Výroba z hrubě tvarovaných špalků		
Kapitola 97	Umělecká díla, sběratelské předměty a starožitnosti	Výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt		

(¹) Viz úvodní poznámky 7.1 a 7.3, v nichž jsou uvedeny zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“.

(²) Viz úvodní poznámka 7.2, v níž jsou uvedeny zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“.

(³) V případě produktů sestávajících z materiálů zařazených jak v číslech 3901 až 3906, tak v číslech 3907 až 3911 se toto omezení vztahuje pouze na tu skupinu materiálů, jejichž hmotnostní podíl v produktu převládá.

(⁴) Viz úvodní poznámka 5, v níž jsou uvedeny zvláštní podmínky týkající se výrobků zhotovených ze směsí textilních materiálů.

(⁵) Podle poznámky 3 ke kapitole 32 se jedná o přípravky, které jsou používány pro barvení jakýchkoli materiálů nebo jako přísady při výrobě barvicích přípravků, za předpokladu, že nejsou zařazeny v jiném čísle kapitoly 32.

(⁶) Za „skupinu“ se považuje jakákoli část čísla oddělená od zbytku středníkem.

(⁷) Za vysoce transparentní se považují fólie, jejichž optická adsorpce je menší než 2 %, měřeno podle metody ASTM-D 1003-16 Gardnera Hazemetera (tzv. Hazefaktor).

(⁸) Použití tohoto materiálu je omezeno na výrobu tkanin určených pro papírenské stroje.

(⁹) Viz úvodní poznámka 6.

(¹⁰) Viz úvodní poznámka 6, v níž jsou uvedeny podmínky pro pletené nebo háčkové výrobky, neelastické ani nepogumované, získané sešitím nebo sestavením pletených nebo háčkových částí (nastříhaných nebo pletených přímo ve tvaru).

(¹¹) SEMII Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(¹²) Toto pravidlo platí do 31. prosince 2005.

PŘÍLOHA III PROTOKOLU I

VZOR PRŮVODNÍHO OSVĚDČENÍ EUR.1 A ŽÁDOSTI O PRŮVODNÍ OSVĚDČENÍ EUR.1

Pokyny pro tisk

1. Každý formulář má mít rozměr 210 x 297 mm; přípustná je tolerance od minus 5 mm do plus 8 mm na délku. Použitý papír musí být bílý, klížený pro psaní, nesmí obsahovat dřevovinu a musí vážit nejméně 25 g/m². Musí být na pozadí potištěn zeleným gilošovým vzorem, který zviditelní jakýkoli pokus o padělání mechanickými nebo chemickými prostředky.
2. Příslušné orgány smluvních stran si mohou vyhradit právo tisknout formuláře samy nebo je nechat tisknout schválenými tiskárnami. V druhém případě musí každý formulář obsahovat odkaz na příslušné schválení. Na každém formuláři musí být uvedeno jméno a adresa tiskárny nebo značka, podle níž lze tiskárnu identifikovat. Musí na něm být rovněž uvedeno pořadové číslo, tištěné či netištěné, podle kterého může být identifikován.

<p>13. ŽÁDOST O KONTROLU pro</p>	<p>14. VÝSLEDEK KONTROLY</p>
<p>Je požadována kontrola pravosti a správnosti tohoto osvědčení.</p> <p>..... (Místo a datum)</p> <p>..... (Podpis)</p> <p style="text-align: center;">Razítko</p>	<p>Provedená kontrola ukázala, že toto osvědčení ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> bylo vydáno uvedeným celním úřadem a že údaje v něm uvedené jsou správné.</p> <p><input type="checkbox"/> nespĺňuje požadavky na pravost a správnost (viz připojené poznámky).</p> <p>..... (Místo a datum)</p> <p>..... (Podpis)</p> <p>..... (¹) Do příslušné kolonky napište X.</p>

POZNÁMKY

1. V osvědčení se nesmějí slova mazat ani přepisovat. Případné změny musí být provedeny tak, že se nesprávný údaj přeškrtně a uvedou se správné údaje. Každou takovou změnu musí parafovat osoba, která osvědčení vyplnila, a schválit (indosovat) celní orgány vydávající země nebo území.
2. Mezi položkami uvedenými v osvědčení nesmí být vynechána žádná volná místa a každé položce musí předcházet číslo položky. Bezprostředně za poslední položkou se musí vyznačit vodorovná čára. Nevyužitý prostor musí být proškrtnut tak, aby nebylo možné provést dodatečný zápis.
3. Zboží musí být popsáno v souladu s obchodní praxí a dostatečně podrobně tak, aby ho bylo možno identifikovat.

ŽÁDOST O PRŮVODNÍ OSVĚDČENÍ

1. Vývozce (jméno, úplná adresa, země)	EUR.1 č. A 000.000		
	Před vyplněním tohoto formuláře si přečtete poznámky na druhé straně.		
3. Příjemce (jméno, úplná adresa, země) (nepovinné)	2. Žádost o osvědčení pro preferenční obchod mezi a (Uveďte příslušné země, skupiny zemí nebo území)		
	4. Země, skupina zemí nebo území, v nichž jsou produkty pokládány za původní	5. Země, skupina zemí nebo území určené	
6. Podrobnosti o dopravě (nepovinné)	7. Poznámky		
8. Pořadové číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusů ⁽¹⁾ popis zboží	9. Hrubá hmotnost (kg) nebo jiná míra (litry, m³ atd.)	10. Faktury (nepovinné)	
(1) U nebaleného zboží uveďte počet, případně napište „volně ložené“.			

PROHLÁŠENÍ VÝVOZCE

Já, níže podepsaný, vývozce zboží popsaného na druhé straně,

PROHLAŠUJI, že zboží splňuje podmínky požadované pro vydání připojeného osvědčení;

UPŘESŇUJI okolnosti, na základě kterých splňuje toto zboží výše uvedené podmínky:

.....
.....
.....
.....

PŘEDKLÁDÁM následující podpůrné dokumenty ⁽¹⁾

.....
.....
.....
.....

ZAVAZUJI SE předložit na žádost příslušných orgánů podklady, které mohou tyto orgány požadovat za účelem vystavení připojeného osvědčení, a zavazuji se, že se podrobím případné kontrole účetnictví a výrobních postupů u výše uvedeného zboží, kterou provedou zmíněné orgány;

ŽÁDÁM o vystavení připojeného osvědčení pro toto zboží.

.....
(Místo a datum)

.....
(Podpis)

(1) Např.: dovozní doklady, průvodní osvědčení, faktury, prohlášení výrobců atd., které se vztahují k produktům používaným při výrobě, nebo ke zboží, které bylo zpětně vyvezeno do stejného státu.

PŘÍLOHA IV PROTOKOLU I

ZNĚNÍ PROHLÁŠENÍ O PŮVODU

Prohlášení o původu, jehož znění je uvedeno níže, musí být vyhotoveno v souladu s poznámkami pod čarou. Text poznámek pod čarou však není třeba uvádět.

Bulharské znění

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Španělské znění

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

České znění

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Dánské znění

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Německé znění

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estonské znění

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tollkiinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Řecké znění

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Francouzské znění

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Chorvatské znění

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

⁽¹⁾ Je-li prohlášení o původu vyhotoveno schváleným vývozcem, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývozce. Nečiní-li prohlášení o původu schválený vývozce, slova v závorkách se vynechají nebo se místo ponechá prázdné.

⁽²⁾ Uvede se původ produktů. Týká-li se prohlášení o původu zcela nebo zčásti produktů pocházejících z Ceuty a Melilly, musí je vývozce zřetelně vyznačit na dokladu, na němž je prohlášení činěno, uvedením zkratky „CM“.

Italské znění

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Lotyšské znění

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Litevské změnění

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Maďarské znění

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltské znění

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Nizozemské znění

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Polské znění

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalské znění

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Rumunské znění

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Slovinské znění

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovenské znění

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2).

Finské znění

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita (2).

Švédské znění

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (2).

Anglické znění

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

Gruzínské znění

„ამ საბუთით (საბაჟოს მიერ გაცემული უფლებამოსილების N... (1)) წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის ... (2) შეღავათიანი წარმოშობის თუ სხვა რამ არ არის პირდაპირ მითითებული“

..... (3)

(Místo a datum)

..... (4)

(Podpis vývozce. Navíc je třeba čitelně uvést jméno podepisující osoby.)



(3) Tyto údaje lze vypustit, jsou-li tyto informace uvedeny v samotném dokladu.
(4) V případě, že se nevyžaduje podpis vývozce, znamená to rovněž, že není nutné uvádět jméno osoby, která podepisuje.

Společné prohlášení o Andorrském knížectví

1. Produkty pocházející z Andorrského knížectví, zařazené do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému, jsou Gruzii považovány za pocházející z Evropské unie ve smyslu této dohody.
 2. Protokol I o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce platí obdobně pro účely stanovení statusu původu produktů uvedených v odstavci 1.
-

Společné prohlášení o republice San Marino

1. Produkty pocházející z Republiky San Marino jsou Gruzii považovány za pocházející z Evropské unie ve smyslu této dohody.
 2. Protokol I o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce platí obdobně pro účely stanovení statusu původu produktů uvedených v odstavci 1.
-

Společné prohlášení o přezkumu pravidel původu obsažených v protokolu I o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce

1. Smluvní strany souhlasí s tím, že na žádost kterékoli ze smluvních stran přezkoumají pravidla původu obsažená v protokolu I o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce a budou jednat o nezbytných změnách. Při takových jednáních smluvní strany zohlední rozvoj technologií a výrobních postupů, výkyvy cen a další faktory, které mohou vyžadovat změny pravidel.
 2. Příloha II protokolu I o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce bude upravena v souladu s periodickými změnami harmonizovaného systému.
-

PROTOKOL II

O vzájemné správní pomoci v celních záležitostech

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) „celními předpisy“ všechny právní a správní předpisy platné na území smluvních stran, které upravují dovoz, vývoz a tranzit zboží a jeho zařazení do určitého celního režimu, včetně jehožákazů, omezení a kontrol;
- b) „dožadujícím orgánem“ příslušný správní orgán, který k tomu účelu určila některá ze smluvních stran a který na základě tohoto protokolu podává žádost o pomoc;
- c) „dožádaným orgánem“ příslušný správní orgán, který k tomu účelu určila některá ze smluvních stran a jemuž se na základě tohoto protokolu podává žádost o pomoc;
- d) „osobními údaji“ veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné osobě;
- e) „porušováním celních předpisů“ jakékoliv porušení nebo pokus o porušení celních předpisů.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Smluvní strany si vzájemně pomáhají v oblastech spadajících do jejich působnosti za účelem zajištění řádné uplatňování jejich celních předpisů, zejména předcházením, vyšetřováním a potíráním porušování celních předpisů, a to způsobem a za podmínek stanovených tímto protokolem.
2. Pomoc v celních otázkách podle tohoto protokolu se vztahuje na všechny správní orgány smluvních stran, které jsou příslušné pro uplatňování tohoto protokolu. Nejsou jí dotčeny předpisy, jimiž se řídí vzájemná pomoc v trestních věcech. Rovněž nezahrnuje výměnu informací získaných při výkonu pravomocí na základě žádosti justičních orgánů, s výjimkou případů, kdy tyto orgány sdělení těchto informací povolí.
3. Tento protokol se nevztahuje na pomoc při vybírání cel, daní nebo pokut.

Článek 3

Pomoc na žádost

1. Na žádost dožadujícího orgánu mu dožádaný orgán poskytne všechny potřebné informace, které dožadujícímu orgánu umožní zajistit správné uplatňování celních předpisů, včetně informací o zjištěných nebo plánovaných činnostech, které jsou nebo by mohly být porušením celních předpisů.
2. Na žádost dožadujícího orgánu mu dožádaný orgán poskytne tyto informace:
 - a) zda bylo zboží vyvezené z území jedné smluvní strany řádně dovezeno na území druhé smluvní strany, případně s upřesněním celního režimu, který se na toto zboží vztahuje;
 - b) zda bylo zboží dovezené na území jedné smluvní strany řádně vyvezeno z území druhé smluvní strany, případně s upřesněním celního režimu, který se na toto zboží vztahuje.
3. Na žádost dožadujícího orgánu přijme dožádaný orgán v rámci svých právních a správních předpisů nezbytné kroky k zajištění zvláštního sledování:
 - a) fyzických nebo právnických osob, u nichž existuje důvodné podezření, že se podílejí nebo podílely na porušování celních předpisů;

- b) míst, kde se zboží skladovalo nebo se může skladovat způsobem, který vyvolává důvodné podezření, že je toto zboží určeno pro porušování celních předpisů;
- c) zboží, které je nebo může být přepravováno způsobem, který vyvolává důvodné podezření, že je toto zboží určeno pro porušování celních předpisů;
- d) dopravních prostředků, které jsou nebo mohou být používány způsobem, který vyvolává důvodné podezření, že mají být použity při porušování celních předpisů.

Článek 4

Spontánní pomoc

Smluvní strany si z vlastního podnětu a v souladu se svými právními a správními předpisy navzájem pomáhají, pokud to považují za nezbytné pro řádné uplatňování celních předpisů, zejména poskytováním informací, které získají o:

- a) činnostech, které jsou porušování celních předpisů nebo se tak jeví a o které může mít druhá strana zájem;
- b) nových prostředcích nebo metodách používaných při provádění činností, které porušují celní předpisy;
- c) zboží, o kterém je známo, že je předmětem porušování celních předpisů;
- d) fyzických nebo právnických osobách, u kterých existuje důvodné podezření, že se podílejí nebo se podílely na porušování celních předpisů;
- e) dopravních prostředcích, u kterých existuje důvodné podezření, že byly, jsou nebo mohou být použity při porušování celních předpisů.

Článek 5

Doručování a oznamování

1. Na žádost dožadujícího orgánu podnikne dožádaný orgán v souladu s příslušnými právními předpisy, které se na tento orgán vztahují, všechny kroky nezbytné k doručení všech dokumentů či k oznámení rozhodnutí vydaných dožadujícím orgánem a spadajících do oblasti působnosti tohoto protokolu příjemci pobývajícím nebo usazenému na území dožádaného orgánu.

2. Žádosti o doručení dokumentů nebo o oznámení rozhodnutí se podávají písemně v úředním jazyce dožádaného orgánu nebo v jazyce přijatelném pro tento orgán.

Článek 6

Forma a obsah žádostí o pomoc

1. Žádosti podle tohoto protokolu se podávají písemně. K žádosti se připojí dokumenty nezbytné pro její vyřízení. V naléhavých případech lze přijmout i ústní žádost, která však musí být neprodleně potvrzena písemně.

2. Žádosti podle odstavce 1 obsahují tyto informace:

- a) dožadující orgán;
- b) požadované opatření;
- c) předmět a důvod žádosti;
- d) příslušné právní předpisy a jiné právní skutečnosti;
- e) co nejpresnější a nejúplnější údaje týkající se fyzických nebo právnických osob, které jsou předmětem šetření, a
- f) přehled významných skutečností a dosavadních šetření.

3. Žádosti se podávají v úředním jazyce dožádaného orgánu nebo v jazyce pro tento orgán přijatelném. Tento požadavek se nevztahuje na dokumenty přiložené k žádosti podle odstavce 1.

4. Pokud žádost nespĺňuje formální požadavky uvedené v tomto článku, lze vyžádat její opravu nebo doplnění a mezitím mohou být přijata předběžná opatření.

Článek 7

Vyřizování žádostí

1. Za účelem vyřízení žádosti o pomoc postupuje dožádaný orgán v mezích své působnosti a dostupných zdrojů tak, jako by jednal z vlastního podnětu nebo na žádost jiných orgánů téže smluvní strany, a poskytne informace, které již má dožádaný orgán k dispozici, provede příslušná šetření nebo je nechá provést. Toto ustanovení se rovněž vztahuje na jakýkoli jiný orgán, kterému dožádaný orgán předal žádost, nemůže-li jednat samostatně.

2. Žádosti o pomoc se vyřizují v souladu s právními předpisy dožádané strany.

3. Náležitě pověřeni úředníci jedné smluvní strany se mohou se souhlasem druhé smluvní strany a v souladu s podmínkami stanovenými touto druhou smluvní stranou dostavit do prostor dožádaného orgánu nebo jiného příslušného orgánu podle odstavce 1, aby získali informace, které se vztahují k činnostem, jež jsou nebo mohou být porušením celních předpisů, a které dožadující orgán potřebuje pro účely tohoto protokolu.

4. Náležitě pověřeni úředníci jedné smluvní strany mohou být se souhlasem druhé smluvní strany a v souladu s podmínkami stanovenými druhou smluvní stranou přítomni vyšetřováním, která probíhají na území druhé smluvní strany.

Článek 8

Forma předávaných informací

1. Dožádaný orgán seznámí písemně dožadující orgán s výsledky vyšetřování, jakož i s příslušnými dokumenty, úředně ověřenými kopiemi nebo jinými podklady.

2. Tyto informace lze poskytovat v elektronické formě.

3. Originály dokumentů se předávají pouze na žádost a v případech, kdy by úředně ověřené kopie byly nedostačující. Tyto originály musí být vráceny co nejdříve.

Článek 9

Výjimky z povinnosti poskytnout pomoc

1. Pomoc může být odmítnuta nebo podmíněna splněním určitých podmínek nebo požadavků v případech, kdy se jedna ze smluvních stran domnívá, že by poskytnutí pomoci podle tohoto protokolu:

a) mohlo ohrozit svrchovanost Gruzie nebo členského státu, který byl požádán o pomoc podle tohoto protokolu;

b) mohlo ohrozit veřejný pořádek, bezpečnost nebo jiné základní zájmy, zejména v případech podle čl. 10 odst. 2 tohoto protokolu, nebo

c) znamenalo porušení průmyslového, obchodního nebo profesního tajemství.

2. Dožádaný orgán může poskytnutí pomoci odložit z toho důvodu, že by narušilo probíhající vyšetřování, stíhání nebo soudní řízení. V takovém případě dožádaný orgán s žádajícím orgánem konzultuje, zda lze pomoc poskytnout podle pravidel nebo za podmínek, které může dožádaný orgán stanovit.

3. Žádá-li dožadující orgán o pomoc, kterou by sám nemohl poskytnout, pokud by o ni byl požádán, uvede tuto skutečnost ve své žádosti. Poté je na rozhodnutí dožádaného orgánu, jak tuto žádost vyřídí.
4. V případech uvedených v odstavcích 1 a 2 musí být rozhodnutí dožádaného orgánu a jeho důvody neprodleně oznámeny dožadujícímu orgánu.

Článek 10

Výměna informací a důvěrnost

1. Veškeré informace sdělované v jakékoliv formě na základě tohoto protokolu jsou důvěrné nebo vyhrazené povahy v závislosti na příslušných předpisech stran. Podléhají služebnímu tajemství a požívají ochrany poskytované podobným informacím příslušnými právními předpisy smluvní strany, která je obdržela, jakož i odpovídajícími předpisy vztahujícími se na orgány Unie.
2. Výměnu osobních údajů lze provádět pouze v případě, že se smluvní strana, která je má obdržet, zaváže k jejich ochraně způsobem, který smluvní strana, jež má údaje poskytnout, považuje za přiměřený.
3. Použití informací získaných podle tohoto protokolu ve správních nebo soudních řízeních týkajících se porušování celních předpisů se považuje za použití pro účely tohoto protokolu. Smluvní strany tedy mohou ve svých důkazních záznamech, zprávách a výpovědích a při soudních řízeních a žalobách používat jako důkazy informace získané a dokumenty konzultované v souladu s tímto protokolem. Příslušný orgán, který tyto informace poskytl nebo k těmto dokladům umožnil přístup, musí být o tomto použití informován.
4. Informace získané podle tohoto protokolu lze využít pouze pro účely uvedené v tomto protokolu. Pokud hodlá některá ze smluvních stran použít tyto informace k jiným účelům, musí k tomu nejdříve získat písemný souhlas dožádaného orgánu, který informace poskytl. Takové použití potom podléhá případným omezením, která dožádaný orgán stanoví.

Článek 11

Znalci a svědci

Úředník dožádaného orgánu může být pověřen, aby v mezích svého pověření vystupoval jako znalec nebo svědek ve správním nebo soudním řízení v záležitostech, na které se vztahuje tento protokol, a aby pro účely řízení předkládal předměty, dokumenty nebo jejich úředně ověřené kopie. Žádost předkládá úředníkovi dožadující orgán a musí v ní být konkrétně uvedeno, u jakého správního nebo soudního orgánu má úředník vystupovat, v jaké věci a funkci (titul nebo kvalifikace).

Článek 12

Náklady na pomoc

Smluvní strany se vzdávají všech vzájemných nároků na náhradu nákladů vzniklých podle tohoto protokolu, kromě případných nákladů na znalce a svědky a nákladů na tlumočníky a překladatele, kteří nejsou zaměstnanci veřejné správy.

Článek 13

Provádění

1. Provádění tohoto protokolu se svěřuje celnímu úřadu Gruzie na jedné straně a příslušným útvarům Evropské komise a případně celním orgánům členských států na straně druhé. Tyto subjekty rozhodují o všech praktických opatřeních nezbytných pro jejich provádění, přičemž zohledňují platná pravidla, zejména v oblasti ochrany údajů.
2. Smluvní strany vzájemně konzultují a následně se informují o prováděcích pravidlech přijatých v souladu s ustanoveními tohoto protokolu.

*Článek 14***Jiné dohody**

1. S ohledem na příslušné pravomoci Unie a členských států se ustanovení tohoto protokolu:
 - a) nedotýkají závazků stran vyplývajících z jiných mezinárodních dohod nebo úmluv;
 - b) považují za doplňková k dohodám o vzájemné pomoci, které byly nebo mohou být uzavřeny mezi jednotlivými členskými státy a Gruzii, a
 - c) nedotýkají předpisů Unie, které upravují výměnu veškerých informací mezi příslušnými útvary Evropské komise a celními orgány členských států, jež byly získány na základě tohoto protokolu a jež mohou mít význam pro Unii.
2. Bez ohledu na ustanovení odstavce 1 mají ustanovení tohoto protokolu přednost před ustanoveními jakékoli dvoustranné dohody o vzájemné pomoci, která byla nebo může být uzavřena mezi jednotlivými členskými státy a Gruzii, nejsou-li ustanovení uvedené dohody slučitelná s ustanoveními tohoto protokolu.

*Článek 15***Konzultace**

Smluvní strany spolu konzultují otázky použitelnosti tohoto protokolu a řeší je v rámci Podvýboru pro cla zřízeného podle článku 74 této dohody.

PROTOKOL III**o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzíí o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie***Článek 1*

Gruzie se může účastnit všech stávajících a budoucích programů Unie otevřených účasti Gruzie v souladu s příslušnými ustanoveními, jimiž se tyto programy přijímají.

Článek 2

Gruzie finančně přispěje do souhrnného rozpočtu EU, a to podle konkrétních programů, kterých se účastní.

Článek 3

Představitelé Gruzie se mohou jako pozorovatelé v záležitostech týkajících se Gruzie účastnit činnosti řídicích výborů odpovědných za sledování programů, na něž Gruzie finančně přispívá.

Článek 4

Na projekty a iniciativy předložené účastníky z Gruzie se v největším možném rozsahu vztahují stejné podmínky, pravidla a postupy související s příslušnými programy, jaké se vztahují na členské státy.

Článek 5

Konkrétní podmínky týkající se účasti Gruzie v každém konkrétním programu, zejména splatný finanční příspěvek a postupy pro podávání zpráv a pro hodnocení, se určí dohodou mezi Evropskou komisí a příslušnými orgány Gruzie na základě kritérií stanovených příslušnými programy.

Zažádá-li Gruzie o vnější pomoc Unie, aby se mohla účastnit určitého programu Unie, na základě článku 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 ze dne 24. října 2006 o obecných ustanoveních o zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství nebo na základě jakéhokoli obdobného právního aktu Unie týkajícího se vnější pomoci Unie pro Gruzii, který může být v budoucnosti přijat, podmínky pro využívání vnější pomoci Unie Gruzíí se stanoví v dohodě o financování, zejména v souladu s článkem 20 nařízení (ES) č. 1638/2006.

Článek 6

Každá dohoda uzavřená na základě článku 5 tohoto protokolu stanoví v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a o zrušení nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, že finanční kontrola nebo audity či další prověřování, mj. správní šetření, budou prováděny Evropskou komisí, Účetním dvorem a Evropským úřadem pro boj proti podvodům nebo na základě jejich zmocnění.

Vypracují se podrobná ustanovení o finanční kontrole a auditu, správních opatřeních, sankcích a zpětném vymáhání, která umožní, aby byly Evropské komisi, Účetnímu dvoru a Evropskému úřadu pro boj proti podvodům uděleny pravomoci rovnocenné jejich pravomocem, pokud jde o příjemce nebo smluvní partnery usazené v Unii.

Článek 7

Tento protokol se použije po dobu platnosti této dohody.

Každá strana může tento protokol kdykoli vypovědět písemným oznámením druhé straně.

Ukončení platnosti tohoto protokolu na základě vypovězení kteroukoli stranou nemá vliv na provádění kontrol a inspekcí podle ustanovení článků 5 a 6.

Článek 8

Nejpozději tři roky po vstupu tohoto protokolu v platnost a poté každé tři roky mohou obě strany přezkoumat provádění tohoto protokolu na základě skutečné účasti Gruzie na programech Unie.

PROTOKOL IV

Definice

Pro účely této dohody se rozumí:

1. „Nesrovnalostí“ jakékoli porušení ustanovení právních předpisů EU, této dohody nebo následných dohod a smluv, vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v jehož důsledku je nebo by mohl být poškozen souhrnný rozpočet EU nebo rozpočty jí spravované, a to buď snížením nebo ztrátou příjmů z vlastních zdrojů vybíraných přímo ve prospěch EU, nebo formou neoprávněného výdaje.
2. „Podvodem“:
 - a) v oblasti výdajů, úmyslný čin nebo opomenutí týkající se:
 - použití nebo předložení padělaných, nesprávných nebo nekompletních výkazů nebo dokumentů, jejichž výsledkem je zpronevěra nebo protiprávní zadržování prostředků ze souhrnného rozpočtu EU nebo z rozpočtů, jež jsou spravovány Evropskou unií nebo jejím jménem;
 - nezveřejnění údajů porušujících konkrétní závazek, které má stejný účinek, jak je popsán v první odrážce tohoto písmena;
 - nesprávného použití finančních prostředků uvedených v první odrážce tohoto písmena pro jiné účely, než pro které byly původně uděleny;
 - b) v oblasti příjmů, úmyslný čin nebo opomenutí týkající se:
 - použití nebo předložení padělaných, nesprávných nebo nekompletních výkazů nebo dokumentů, jejichž výsledkem je protiprávní snížení prostředků ze souhrnného rozpočtu EU nebo z rozpočtů spravovaných Evropskou unií nebo jejím jménem;
 - nezveřejnění údajů porušujících konkrétní závazek, které má stejný účinek, jak je popsán v první odrážce tohoto písmena;
 - nesprávného využití zákonně získané výhody se stejným účinkem, jak je popsán v první odrážce tohoto písmena.
3. „Aktivní korupcí“ úmyslné jednání, kterým kdokoli slibuje nebo poskytuje, přímo nebo zprostředkovaně, výhodu jakéhokoli druhu úředníkovi pro něj samotného nebo pro třetí osobu tak, aby jednal nebo se zdržel jednání v souladu se svou povinností nebo při výkonu svých úředních povinností v rozporu s těmito úředními povinnostmi způsobem, který poškozuje nebo může poškozovat finanční zájmy EU.
4. „Pasivní korupcí“ záměrné jednání úředníka, který přímo nebo zprostředkovaně požádá nebo přijme jakoukoli výhodu pro sebe samotného nebo pro třetí osobu nebo přijme slib takové výhody, pokud bude jednat nebo se zdrží jednání v souladu se svou povinností nebo při výkonu svých úředních povinností v rozporu s těmito úředními povinnostmi způsobem, který poškozuje nebo může poškozovat finanční zájmy EU.
5. „Střetem zájmů“ každá situace, jež by mohla zpochybnit schopnost zaměstnance jednat nestranným a objektivním způsobem z rodinných nebo citových důvodů (např. přátelství, citové vztahy atd.), důvodů politické nebo národní spřízněnosti, z hospodářských zájmů nebo z jakýchkoli jiných společných zájmů s účastníkem výběrového řízení, zadatelem nebo příjemcem, nebo která by se tak mohla přiměřeně jevit v očích externí třetí osoby.

6. „Neoprávně vyplacenými prostředky“ prostředky vyplacené v rozporu s pravidly, kterými se řídí finanční prostředky EU.
 7. „Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)“ zvláštní oddělení Evropské komise pro boj proti podvodům. OLAF je organizačně nezávislý úřad zodpovědný za provádění správního vyšetřování za účelem boje proti podvodům, korupci a jiným nezákonným činnostem, jež mají nepříznivý vliv na finanční zájmy EU, jak stanoví rozhodnutí Komise 1999/352/ES, ESUO, Euratom ze dne 28. dubna 1999 o zřízení Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF), nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem.
-